叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000001

2. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000002

3. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000003

4. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000004

5. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000005

6. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000006

7. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000007

8. 丹·卡特和闹鬼城堡(dan Carter And The Haunted Castle) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第1/8页

“ [dæn] , [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bʊlz] - [aɪ] ! ”
“ Dan , you made a bull's - eye ! ”
“ 担 , 你 制成 一个 公牛的 - 眼睛 ! ”

“丹，你正中靶心！”

“ [dæn]['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l]
“ Dan Carter and the Haunted Castle
“ 担 卡特 和 这 闹鬼的 城堡

《丹·卡特和闹鬼城堡》

” ([siː] [peɪdʒ] -)
” (See Page 44)
” (看 页 -)

（见第44页）

[dæn]['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l]
Dan Carter and the Haunted Castle
担 卡特 和 这 闹鬼的 城堡

丹·卡特和闹鬼城堡

[baɪ]
by
经过

经过

['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɜːt]
Mildred A . Wirt
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1951 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1951年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]

All	Rights	Reserved
全部	权利	预订的

版权所有

[dæn] [ˈkɑːrtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːntɪd] [ˈkæs(ə)l]

DAN	CARTER	AND	THE	HAUNTED	CASTLE
担	卡特	和	这	闹鬼的	城堡

丹·卡特和闹鬼的城堡

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]

Printed	in	the	United	States	of	America
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

[ˈkɑːntents]

Contents
内容

内容

[wʌn][ə; eɪ] [praɪz] Contest1

1	A	Prize	Contest1
1	一个	奖	Contest1

有奖竞赛1

[ˌtuːˈtuː][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] Niche13

2	The	Chimney	Niche13
2	这	烟囱	Niche13

2 烟囱壁龛13

[θriː][ˈrɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] Box25

3	Robin	Hood's	Strong	Box25
3	罗宾	引擎盖的	强的	Box25

3 罗宾汉的坚固箱子25

[fɔːr] [ˈlæftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] Woods35

4	Laughter	From	the	Woods35
4	笑声	从	这	Woods35

4 林中笑声35

[faɪv] Competition47

5	Competition47
5	Competition47

5 竞赛47

[sɪks] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] Castle56

6	Ghost	of	the	Castle56
6	鬼	的	这	Castle56

6 城堡幽灵56

[ˈsɛvən][ə; eɪ] [mɪˈstɪriəs] Arrow65

7	A	Mysterious	Arrow65
7	一个	神秘	Arrow65

7 一支神秘的箭65

[eɪt][ˈekspɜːrt] Shooting73

8	Expert	Shooting73
8	专家	Shooting73

8 专业射击73

[naɪn][ə; eɪ] [nɪˈglektɪd] Duty84

9	A	Neglected	Duty84
9	一个	被忽视的	Duty84

9 一项被忽视的职责84

- ['tʃekɪŋ] [ʌp] [ɑːn] Ross94
10 Checking Up On Ross94
- 检查 向上 在 Ross94

10. 关注 Ross94

- Fire102
11 Fire102
- Fire102

11 火102

- [ə; eɪ] [det] [tuː; tə] Pay114
12 A Debt To Pay114
- 一个 债务 到 Pay114

12 偿还债务114

- [kɪl] - [dʒɔɪ] Kain123
13 Kill - Joy Kain123
- 杀 - 喜悦 Kain123

13 扫兴鬼 Kain123

- Clues135
14 Clues135
- Clues135

14条线索135

- [ə; eɪ] Message142
15 A Message142
- 一个 Message142

15 消息142

- Treasure149
16 Treasure149
- Treasure149

16 宝藏149

- [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] Collection156
17 A Valuable Collection156
- 一个 有价值的 Collection156

17 珍贵的收藏156

- ['bɪli] ['haɪdz] Out165
18 Billy Hides Out165
- 比利 隐藏 Out165

18 比利藏起来165

- [ə; eɪ] [nuː] Cub178
19 A New Cub178
- 一个 新的 Cub178

19 新幼狮178

- Epilogue191
20 Epilogue191
- Epilogue191

20 尾声191

[dæn]['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l] [[wʌn]]
Dan Carter and the Haunted Castle [1]
担 卡特 和 这 闹鬼的 城堡 [1]

丹·卡特和闹鬼的城堡[1]

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[ə; eɪ] [praɪz] ['kɑːntest]

A	Prize	Contest
一个	奖	竞赛

有奖竞赛

[ə; eɪ][stɜːr][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [swept] [ðə; ði] [ruːm] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [tuː; tə] [ʃɪft] ['restləsli] [ɪn] [ðer; ðər] [siːts] .

A	stir	of	excitement	swept	the	room	,	causing	the	Cub	Scouts	to	shift	restlessly	in	their	seats	.
一个	搅拌	的	激动	扫荡	这	房间	,	导致	这	幼兽	童子军	到	转移	躁动不安	在	他们的	座位	.

一阵兴奋的骚动席卷了整个房间，让童子军们在座位上不安地挪动着身子。

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .

The	monthly	meeting	of	the	Pack	was	nearing	its	end	.
这	月度	会议	的	这	盒	曾是	临近	它是	结尾	.

狼群的月度例会即将结束。

[nɑːt][ə; eɪ] [kʌb] [frʌm; frəm] ['iːðər] [den] [wʌn][ɔːr] [den] [ˌtuː'tuː][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tend] , [fɔːr; fər][sæm] ['hætfiːld] ,

Not	a	Cub	from	either	Den	1	or	Den	2	had	failed	to	attend	,	for	Sam	Hatfield	,
不是	一个	幼兽	从	任何一个	丹	1	或者	丹	2	有	失败的	到	出席	,	为了	山姆	哈特菲尔德	,

萨姆·哈特菲尔德表示，无论是第一小队还是第二小队，没有一个幼童军缺席。

[ðer; ðər] ['liːdər] , [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [bɔɪz] " [ə; eɪ] ['riːəl] [sər'praɪz] .

their	leader	,	had	promised	the	boys	"	a	real	surprise	.
他们的	领导者	,	有	承诺	这	男孩们	"	一个	真实的	惊喜	.

他们的领队曾向男孩们承诺"一个真正的惊喜"。

" [naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [breɪk] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['regjələr] ['proʊgræm] ,

"	Now	,	as	a	break	came	in	the	regular	program	,
"	现在	,	作为	一个	休息	来了	在	这	常规的	程序	,

"现在，正值常规节目间歇期，

[ðə; ði] [kʌbz] [senst] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [ə'weitid] [ə'naʊnsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

the	Cubs	sensed	that	the	moment	for	the	long	awaited	announcement	had	arrived	.
这	小熊队	感觉到的	那	这	片刻	为了	这	长的	等待中	公告	有	到达的	.

小熊队感觉期待已久的宣布时刻已经到来。

" ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] [ɪz][ɪn][ðə; ði][wɪnd] , [ðæts] [ʃʊr] , " ['wɪspəd] [bræd] ['wilbə] .

"	Something	worth	while	is	in	the	wind	,	that's	sure	,	"	whispered	Brad	Wilber	.
"	某物	值得	尽管	是	在	这	风	,	那就是	当然	,	"	低声说道	布拉德	威尔伯	.

"肯定有值得期待的事情要发生了，"布拉德·威尔伯低声说道。

[ðə; ði] [den] [tʃiːf] [spoʊk] [tuː; tə][ə; eɪ]['sændi] - ['herd] [bɔɪ] [huːz] [noʊz] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

The	Den	Chief	spoke	to	a	sandy	-	haired	boy	whose	nose	was	buried	in	a	book	.
这	丹	首席	辐	到	一个	沙	-	头发	男生	谁	鼻子	曾是	埋葬	在	一个	书	.

首领和一个正埋头看书的金发男孩交谈起来。

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [hæz; həz] [kept] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .

"	Mr	.	Hatfield	has	kept	his	secret	from	everyone	.
"	先生	.	哈特菲尔德	有	保留	他的	秘密	从	每个人	.

"哈特菲尔德先生一直对所有人隐瞒着他的秘密。"

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ʌp] , [dæn] ? "

What	do	you	think	is	up	,	Dan	?	"
什么	做	你	思考	是	向上	,	担	?	"

丹，你觉得出什么事了？

“ [hʌ] ? ” [di'mɑ:ndid] [dæn]['kɑ:rtər] , ['kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][laɪf] .

“	**Huh**	**?**	”	**demanded**	**Dan**	**Carter**	**,**	**coming**	**suddenly**	**to**	**life**	**.**
”	嗯	?	”	要求	担	卡特	,	未来	突然	到	生活	.

“啊？”丹·卡特突然回过神来，问道。

[rɪ'lʌktəntli] [hi:; hi] [kloʊzd] “ [ðə; ði] ['meri] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['rɑ:bɪn] [hʊd] ,

Reluctantly	**he**	**closed**	**“**	**The**	**Merry**	**Adventures**	**of**	**Robin**	**Hood**	**,**
勉强	他	关闭	”	这	欢乐	冒险	的	罗宾	兜帽	,

他恋恋不舍地合上了《罗宾汉的快乐冒险》

” [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['ɜ:rliər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['webstər] ['sɪti] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] . [

”	**a**	**volume**	**obtained**	**a**	**few**	**minutes**	**earlier**	**from**	**the**	**Webster**	**City**	**Public**	**Library**	**.**	**[**
”	一个	体积	获得	一个	很少	分钟	早些时候	从	这	韦伯斯特	城市	民众	图书馆	.	[

[ˌtu:'tu:]]

2	**]**
2	]

“几分钟前从韦伯斯特市公共图书馆获得的一本图书。[2]

“ [oʊ] , [dəunt] ['bɑ:ðər] [ðæt] [bʊk] [wɜ:rm] , ” [læft] [mɪdʒ] ['hɑ:loʊˌweɪ] , [ə'nʌðər] [kʌb] [ɪn] [den] [ˌtu:'tu:]

“	**Oh**	**,**	**don't**	**bother**	**that**	**book**	**worm**	**,**	**”**	**laughed**	**Midge**	**Holloway**	**,**	**another**	**Cub**	**in**	**Den**	**2**
”	哦	,	不	打扰	那	书	蠕虫	,	”	笑了	蠓	霍洛威	,	其他	幼兽	在	丹	2

.

:
:

“哦，别去打扰那个书虫，”2 号小队的另一名小狼米奇·霍洛威笑着说。

“ [hi:; hi] ['nevər] ['hi:rz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [goʊz] [ɑ:n][æt; ət][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]

“	**He**	**never**	**hears**	**anything**	**that**	**goes**	**on**	**at**	**a**	**meeting**	**,**	**even**	**if**	**he**	**is**	**the**	**official**
”	他	绝不	听到	任何事物	那	去	在	在	一个	会议	,	甚至	如果	他	是	这	官方的

['denə] . ”

Denner	**.**	**”**
丹纳	.	”

“即使他是官方的丹纳，他也从不听取会议上的任何消息。”

“ [aɪ] [rɪ'zent] [ðæt] [slɜ:r] , ” [rɪ'tɔ:tid] [dæn] [gʊdnetʃɜ·dli] .

“	**I**	**resent**	**that**	**slur**	**,**	**”**	**retorted**	**Dan**	**goodnaturedly**	**.**
”	我	怨恨	那	污点	,	”	反驳	担	和蔼地	.

“我反感这种侮辱，”丹和蔼地反驳道。

“ [aɪ] [hɪr] ['evri] [wɜ:rd] . ”

“	**I**	**hear**	**every**	**word**	**.**	**”**
”	我	听到	每一个	单词	.	”

“我每个字都听得清清楚楚。”

“ [ʃʊr] [hi:; hi] [dʌz] , ” [dɪ'klerd] [tʃɪps] ['deivis] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .

“	**Sure**	**he**	**does**	**,**	**”**	**declared**	**Chips**	**Davis**	**,**	**coming**	**to**	**the**	**defense**	**of**	**his**	**friend**	**.**
”	当然	他	做	,	”	声明	薯片	戴维斯	,	未来	到	这	防御	的	他的	朋友	.

“他当然会，”奇普斯·戴维斯站出来维护他的朋友。

“ ['dænz][dʒʌst][smɑ:rt] [ɪ'nʌf] ['nevər][tu:; tə] [weɪst] ['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

“	**Dan's**	**just**	**smart**	**enough**	**never**	**to**	**waste**	**any**	**of**	**his**	**time**	**.**
”	丹的	只是	聪明的	足够的	绝不	到	浪费	任何	的	他的	时间	.

“丹非常聪明，从不浪费时间。”

” [ə; eɪ] [laʊd] , [ə'fensɪv] ['snɪkər] ['griːtɪd] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] .

”	**A**	**loud**	**,**	**offensive**	**snicker**	**greeted**	**this**	**remark**	**.**
”	一个	大声	,	进攻	暗笑	问候	这	评论	.

“这番话引来一阵响亮而令人不快的窃笑。”

['lʊkɪŋ] ['kwɪkli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fendər] [wʌz; wəz]
Looking quickly across the cave , the Cubs of Den 2 saw that the offender was
寻找 迅速地 穿过 这 洞穴 , 这 小熊队 的 丹 2 锯 那 这 罪犯 曾是
[rɑːs] ['læŋdən] ,
Ross Langdon ,
罗斯 兰登 ,

2号洞的幼崽们迅速环顾洞穴，发现肇事者是罗斯·兰登。

[ə; eɪ] [tɔːl] , ['gæŋglɪŋ] [bɔɪ] [ɪn] [den] [wʌn] .
a tall , gangling boy in Den 1 .
一个 高的 , 岗岭 男生 在 丹 1 .

1 号窝里有个又高又瘦的男孩。

[naʊ] [dæn] [ænd; ənd] [rɑːs] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [bɪn] [æθ'letɪk] ['raɪvlz] .
Now Dan and Ross always had been athletic rivals .
现在 担 和 罗斯 总是 有 到过 运动 竞争对手 .

丹和罗斯一直以来都是体育方面的竞争对手。

[ɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['swɪmɪŋ] ['kɑːntest] [ðə; ði] [den] [ˌtuː'tuː] [bɔɪ] [hæd; həd] ['saʊndli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['oʊldər]
In a recent swimming contest the Den 2 boy had soundly defeated the older
在 一个 最近的 游泳 竞赛 这 丹 2 男生 有 稳固地 战败 这 老
[læd] .
lad .
小伙子 .

在最近的一次游泳比赛中，二年级的男孩轻松击败了年龄较大的男孩。

[rɑːs] ['hædnt] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [wel] .
Ross hadn't taken it too well .
罗斯 之前没有 已采取 它 也 出色地 .

罗斯对此反应很不友好。

[wen'evər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'fɔːd] , [hiː; hi] [meɪd] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ri'maːks] .
Whenever an opportunity afforded , he made belittling remarks .
每当 一个 机会 提供 , 他 制成 贬低 评论 .

只要有机会，他就会发表贬低他人的言论。

[ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] , [bræd] , [red] [suːəl] , [tʃɪps] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [fred] ['hætfiːld] ,
The Cubs of Den 2 , Brad , Red Suell , Chips , Midge and Fred Hatfield ,
这 小熊队 的 丹 2 , 布拉德 , 红色的 苏埃尔 , 薯片 , 蠓 和 弗雷德 哈特菲尔德 ,

第二窝小熊队成员：布拉德、雷德·苏埃尔、奇普斯、米奇和弗雷德·哈特菲尔德

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['liːdər] , [wɜːr; wər] [ɪn] [noʊ] [muːd] [tuː; tə] “ [teɪk] ” ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [rɑːs] .
the son of their leader , were in no mood to “ take ” anything from Ross .
这 儿子 的 他们的 领导者 , 是 在 不 情绪 到 “ 拿 ” 任何事物 从 罗斯 .

他们首领的儿子，根本没有心情从罗斯那里“拿走”任何东西。

[soʊ] [ðeɪ] [pɪnd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɑːrd] [glɛəz] , [ænd; ənd] [mɪdʒ] ['mʌtəd] : “ ['kwaɪət] , [juː; jʊ] ! ” [
So they pinned him with hard glares , and Midge muttered : “ Quiet , you ! ” [
所以 他们 已置顶 他 和 难的 眩光 , 和 蠓 低声说道 : “ 安静的 , 你 ! ” [
[θriː]]
3]
3]

于是他们狠狠地瞪着他，米奇嘟囔道：“安静，你们！”[3]

“ [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , ” [riˈtɔːtɪd] [rɑːs] , [priːˈtɛndɪŋ] ['ɪnəsns] .
“ I didn't say a word , ” retorted Ross , pretending innocence .
“ 我 没有 说 一个 单词 , ” 反驳 罗斯 , 假装 无辜 .

“我一个字都没说，”罗斯装作无辜地反驳道。

“ [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [riˈmɑːkt] [ðæt] [dæn] ['nevər] ['hiːrz] ['eniθɪŋ] .
“ You were the one who remarked that Dan never hears anything .
“ 你 是 这 一 WHO 评论 那 担 绝不 听到 任何事物 .

“是你说过丹什么都听不见。”

" [mɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'tɔːrt] [hæd; həd][nɑːt][dæn]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nʌdʒ] [ɪn]

"	Midge	would	have	uttered	a	sharp	retort	had	not	Dan	given	him	a	nudge	in
"	蠓	会	有	说出	一个	锋利的	反驳	有	不是	担	给定	他	一个	轻推	在

[ðə; ði][rɪbz] .

the	ribs	.
这	肋骨	.

“如果不是丹用胳膊肘轻轻推了推米奇的肋骨，米奇肯定会反驳他一番。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] ['snɪkər] ,

He	was	willing	to	overlook	the	snicker	,
他	曾是	愿意的	到	俯瞰	这	暗笑	,

他愿意忽略那声窃笑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [rɑːs] .

because	he'd	made	up	his	mind	to	have	no	trouble	with	Ross	.
因为	他会	制成	向上	他的	头脑	到	有	不	麻烦	和	罗斯	.

因为他已经下定决心不和罗斯发生任何冲突。

['fɔːrtʃənətli] ,

Fortunately	,
幸运的是	,

幸运的是，

[ðə; ði] [pæk] ['miːtiŋz] [keɪm] ['oʊnli][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [ən'les] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [kɔːld] [ðə; ði] [gæŋ]

the	Pack	meetings	came	only	once	a	month	unless	Mr	.	Hatfield	called	the	gang
这	盒	会议	来了	仅有的	一次	一个	月	除非	先生	.	哈特菲尔德	称为	这	帮派

[tə'geðər] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .

together	for	something	special	.
一起	为了	某物	特别的	.

除非哈特菲尔德先生为了特别的事情召集帮派成员，否则帮派每月只举行一次会议。

[æt; ət][ðə; ði]['regjələr] ['wiːkli] ['gæðərɪŋz] [ʌv; əv][den][ˌtuː'tuː] , ['evriθɪŋ] [went] [smuːð] [æz; əz][sɪlk]

At	the	regular	weekly	gatherings	of	Den	2	,	everything	went	smooth	as	silk
在	这	常规的	每周	聚会	的	丹	2	,	一切	去	光滑的	作为	丝绸

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [rɑːs] ['nevər] [ə'tendid] .

because	Ross	never	attended	.
因为	罗斯	绝不	参加	.

在第二小队每周例行的聚会上，一切都进行得非常顺利，因为罗斯从不参加。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv][den][wʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['seʃnz] ['sʌmtaɪmz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] [rʌf]

the	Cubs	of	Den	1	reported	that	their	sessions	sometimes	were	a	bit	rough
这	小熊队	的	丹	1	据报道	那	他们的	会议	有时	是	一个	少量	粗糙的

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['bɔɪz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɔːs] ['evriwʌn] .

as	a	result	of	the	older	boy's	desire	to	boss	everyone	.
作为	一个	结果	的	这	老	男孩们	欲望	到	老板	每个人	.

第一小队的幼童军们反映，由于年纪较大的男孩想要指挥所有人，他们的训练有时会比较粗暴。

[bɪ'fɔːr] [rɑːs] [kʊd; kəd] [pæs] [ə'nʌðər] [rɪ'mɑːrk] , ['mɪstər] . ['hætfiːld] [tʊk] [ðə; ði] [flɔːr] .

Before	Ross	could	pass	another	remark	,	Mr	.	Hatfield	took	the	floor	.
前	罗斯	可以	经过	其他	评论	,	先生	.	哈特菲尔德	采取	这	地面	.

罗斯还没来得及再说一句话，哈特菲尔德先生就发言了。

['sɪgnəlɪŋ] [fɔːr; fər]['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :

Signaling	for	silence	,	he	said	:
信号传导	为了	沉默	,	他	说	:

他示意大家安静，然后说道：

“ ['fɛloʊz] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'naʊnsmənt] [tuː; tə] [meɪk] .

“	Fellows	,	I	have	an	interesting	announcement	to	make	.
“	研究员	,	我	有	一个	有趣的	公告	到	制作	.

“各位，我有一个有趣的消息要宣布。”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [wɪl] [straɪk] [juː; jʊ] ,

I	don't	know	how	this	will	strike	you	,
我	不	知道	如何	这	将要	罢工	你	,

我不知道你会作何感想。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['spɔːrtɪŋ] [gʊdz] [fɜːrm] — ['fiːldɪŋ] & [dʒəʊnz]['kɔːrp] . — [hæz; həz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l]

but	a	sporting	goods	firm	—	Fielding	&	Jones	Corp	.	—	has	offered	a	substantial
但	一个	体育	商品	公司	—	菲尔丁	&	琼斯	公司	.	—	有	提供	一个	重大的

[praɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [best] [pleɪ] . ”

prize	to	the	organization	putting	on	the	best	play	.	”
奖	到	这	组织	推杆	在	这	最好的	玩	.	”

但一家体育用品公司——菲尔丁和琼斯公司——为发挥最佳水平的组织提供了一笔丰厚的奖金。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [praɪz] ? ” [di'mɑːndid] [dæn] ['kwɪkli] . [[fɔːr]]

“	What	sort	of	prize	?	”	demanded	Dan	quickly	.	[	4	]
“	什么	种类	的	奖	?	”	要求	担	迅速地	.	[	4	]

“什么奖品？”丹急忙问道。[4]

“ [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɑːrtʃəri] [set] .

“	A	complete	archery	set	.
“	一个	完全的	射箭	放	.

一套完整的射箭用具。

['præktɪs] [ænd; ənd] ['tɔrnəmənt] ['tɑːrgɪts] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] — ['evriθɪŋ] .

Practice	and	tournament	targets	,	bows	and	arrows	—	everything	.
实践	和	比赛	目标	,	弓	和	箭头	—	一切	.

练习和比赛靶子、弓箭——应有尽有。

[ɔːl] [fɜːrst] [klæs] [ɪ'kwɪpmənt] . ”

All	first	class	equipment	.	”
全部	第一的	班级	设备	.	”

所有设备均为一流水平。

“ [saʊndz] [oʊ'keɪ] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][bræd] .

“	Sounds	okay	,	”	nodded	Brad	.
“	声音	好的	,	”	点头	布拉德	.

“听起来不错，”布拉德点点头。

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Thirteen	years	of	age	,
十三	年	的	年龄	,

十三岁，

[ðə; ði] [den] [tʃiːf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'pendəb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jɪrz] .

the	Den	Chief	was	also	a	Boy	Scout	and	very	dependable	for	his	years	.
这	丹	首席	曾是	还	一个	男生	侦察	和	非常	可靠的	为了	他的	年	.

童子军小队队长也曾是一名童子军，多年来一直非常可靠。

“ [haʊ] ['meni] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɪl] [kəm'piːt] ? ” [in'kwaiəd] [mɪdʒ] .

“	How	many	organizations	will	compete	?	”	inquired	Midge	.
“	如何	许多	组织	将要	竞争	?	”	询问	蠓	.

“会有多少个组织参与竞争？”米奇问道。

“ [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [ges] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [rɪ'plaɪd] .

“	That's	hard	to	guess	,	”	the	Cub	leader	replied	.
“	那就是	难的	到	猜测	,	”	这	幼兽	领导者	回复	.

“这很难猜，”幼童军领队回答道。

“ [aɪ] [noʊ] ['sevrəl] [tʃɜːrtʃ] [klʌbz] [ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntest] .

“	I	know	several	church	clubs	are	entering	the	contest	.
“	我	知道	一些	教会	俱乐部	是	进入	这	竞赛	.

我知道有好几个教会俱乐部都参加了比赛。

[naʊ] , [aɪ] [θɔːt] [ɪf] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] ,

Now	,	I	thought	if	the	fellows	are	interested	,
现在	,	我	想法	如果	这	伙伴们	是	感兴趣的	,

我想，如果各位有兴趣的话，

[wiː; wi] [maɪt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [den] [wʌn][ænd; ənd] [den] [ˌtuː'tuː]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] . ”

we	might	make	it	a	joint	Den	1	and	Den	2	project	.	”
我们	可能	制作	它	一个	联合的	丹	1	和	丹	2	项目	.	”

我们可以把它做成 Den 1 和 Den 2 的联合项目。”

“ [swel] ! ” [ə'pruːvd] [tʃɪps] ['deivis] .

“	Swell	!	”	approved	Chips	Davis	.
“	膨胀	!	” 得到正式认可的		薯片	戴维斯	.

“太棒了！”奇普斯·戴维斯赞许道。

“ [ðæt] [wei] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [fiːld] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [drɔː] ['æktɪŋ] ['tælənt] . ”

“	That	way	,	we'll	have	a	bigger	field	from	which	to	draw	acting	talent	.	”
“	那	方式	,	出色地	有	一个	大	场地	从	哪个	到	画	表演	天赋	.	”

“这样一来，我们就能从更广阔的范围内挖掘表演人才。”

“ [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! ” [ə'pruːvd] [mɪdʒ] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɪn] [den] [ˌtuː'tuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]

“	Let's	do	it	!	”	approved	Midge	,	while	the	other	boys	in	Den	2	nodded
“ 我们来吧	做	它	!	” 得到正式认可的		蠓	,	尽管	这	其他	男孩们	在	丹	2	点头	

['vɪgərəsli] .

vigorously	.
大力	.

“那就这么办吧！”米奇赞同道，而2号宿舍的其他男孩也用力地点了点头。

“ [sə'poʊz] [wiː; wi] [hɪr] [frʌm; frəm] [den] [wʌn] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .

“	Suppose	we	hear	from	Den	1	,	”	said	Mr	.	Hatfield	.
“	认为	我们	听到	从	丹	1	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	.

“假设我们能从1号巢穴得到消息，”哈特菲尔德先生说。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [rɑːs] ['læŋdən] ,

With	the	exception	of	Ross	Langdon	,
和	这	例外	的	罗斯	兰登	,

除了罗斯·兰登之外，

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] .

all	the	other	boys	were	in	favor	of	joining	forces	to	try	to	win	the	prize	.
全部	这	其他	男孩们	是	在	偏爱	的	加入	力量	到	尝试	到	赢	这	奖	.

其他所有男生都赞成联合起来争取赢得奖项。

[rɑːs] [rɪ'meɪnd] [ˌnɑːnkə'mɪtl] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Ross	remained	noncommittal	,	thinking	it	over	.
罗斯	剩余	不置可否	,	思维	它	超过	.

罗斯没有正面表态，而是继续思考。

“ [naʊ] [ðæt] [its] ['setld] [wɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'fer] , [aɪm]['oʊpən][tuː; tə]

“	Now	that	it's	settled	we're	to	make	the	play	a	joint	affair	,	I'm	open	to
“	现在	那	它是	定居	是	到	制作	这	玩	一个	联合的	事务	,	我是	打开	到

[sə'dʒestʃənz] ,

suggestions	,
建议	,

“既然已经决定由我们共同创作这部剧，我乐于接受大家的建议。”

" ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [ri'zju:md] .
" **Mr** . **Hatfield** **resumed** .
" 先生 . 哈特菲尔德 恢复 .

哈特菲尔德先生继续说道。

" ['eni] [bæŋ] - [ʌp][aɪ'di:əz] ? " [[faɪv]]
" **Any** **bang** - **up** **ideas** **?** " **[** **5** **]**
" 任何 砰 - 向上 想法 ? " [5]

“有什么绝妙的主意吗？”[5]

" [lets] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] ! " [prə'poʊzd] [rɑ:s] .
" **Let's** **make** **it** **an** **Indian** **pow** - **wow** **!** " **proposed** **Ross** .
" 我们来吧 制作 它 一个 印度 火力 - 哇 ! " 建议的 罗斯 .

“不如我们搞个印第安人聚会吧！”罗斯提议道。

" [wi:v] [gɑ:t][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['kɑ:stu:mz] [ɔ:l'redi] ['soʊd] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][ju:z] .
" **We've** **got** **a** **lot** **of** **costumes** **already** **sewed** **that** **we** **can** **use** .
" 我们已经 得到 一个 很多 的 服装 已经 缝制的 那 我们 能 使用 .

“我们已经缝制了很多可以使用的服装。”

" ['mɪstər] . ['hætfi:ld] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] [sə'dʒestʃənz] .
" **Mr** . **Hatfield** **nodded** **and** **waited** **for** **other** **suggestions** .
" 先生 . 哈特菲尔德 点头 和 等待 为了 其他 建议 .

哈特菲尔德先生点点头，等待其他建议。

" [æn; ən] ['ɪndiən] [skrɪpt] [wʊd] [bi:; bi][oʊld] [stʌf] , " [prəu'testid][dæn] .
" **An** **Indian** **script** **would** **be** **old** **stuff** **,** " **protested** **Dan** .
" 一个 印度 脚本 会 是 老的 东西 , " 抗议 担 .

“印度文字都是过时的东西了，”丹抗议道。

" [its] [ðə; ði][fɜ:rst][aɪ'di:ə] [ðæt] [pɑ:ps] ['ɪntu:] [wʌnz] [maɪnd] .
" **It's** **the** **first** **idea** **that** **pops** **into** **one's** **mind** .
" 它是 这 第一的 主意 那 流行音乐 进入 一个人的 头脑 .

“这是人们脑海中浮现的第一个想法。”

['prɑ:bəbli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . "
Probably **a** **dozen** **other** **organizations** **will** **come** **up** **with** **the** **same** **thing** **.** **"**
大概 一个 打 其他 组织 将要 来 向上 和 这 相同的 事物 . "

可能还有其他十几个组织也会提出同样的观点。

" ['meɪbi] [ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ] ['betər] [aɪ'di:ə] !
" **Maybe** **you've** **got** **a** **better** **idea** **!**
" 或许 你已经 得到 一个 更好的 主意 !

“也许你有更好的主意！”

" [rɑ:s] [skɔft] .
" **Ross** **scoffed** **.**
" 罗斯 嘲笑 .

罗斯嗤之以鼻。

" [wel] , [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] , " [dæn] [əd'mɪtɪd] ,
" **Well** **,** **no** **,** **I** **haven't** **at** **the** **moment** **,** " **Dan** **admitted** **,**
" 出色地 , 不 , 我 还没有 在 这 片刻 , " 担 承认 ,

“嗯，不，我目前还没有，”丹承认道。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [geɪz] ['restɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:bɪn] [hʊd] [bʊk] .
and **then** **his** **gaze** **rested** **for** **a** **moment** **on** **the** **Robin** **Hood** **book** **.**
和 然后 他的 目光 休息 为了 一个 片刻 在 这 罗宾 兜帽 书 .

然后，他的目光在罗宾汉的故事书上停留了一会儿。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] [tu:] !
" **Yes** **,** **I** **have** **too** **!**
" 是的 , 我 有 也 !

“是的，我也有！”

" [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .
" **he** **announced** **.**
" 他 宣布 .

他宣布道。

" [lets] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] , [dæn] , " [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɪstər] . ['hætfiːld] .
" **Let's** **hear** **it** **,** **Dan** **,** **"** **invited** **Mr** **.** **Hatfield** **.**
" 我们来吧 听到 它 , 担 , " 受邀 先生 . 哈特菲尔德 .

“说说看，丹，”哈特菲尔德先生邀请道。

" [ɪf] [wɪə(r)] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːrst] [praɪz] , [wiː; wi] [niːd] [ðə; ðɪ] [best] [aɪˈdiːə] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] . "
" **If** **we're** **to** **win** **first** **prize** **,** **we** **need** **the** **best** **idea** **we** **can** **get** **.** **"**
" 如果 是 到 赢 第一的 奖 , 我们 需要 这 最好的 主意 我们 能 得到 . "

“如果我们想赢得一等奖，就需要拿出最好的创意。”

" [waɪ] [nɑːt] [bɪld] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] ['rɑːbɪn] [hʊd] ?
" **Why** **not** **build** **our** **play** **around** **the** **adventures** **of** **Robin** **Hood** **?**
" 为什么 不是 建造 我们的 玩 大约 这 冒险 的 罗宾 兜帽 ?

“为什么不以罗宾汉的冒险故事为蓝本来创作我们的戏剧呢？”

" [dæn] [prəˈpoʊzd] .
" **Dan** **proposed** **.**
" 担 建议的 .

丹提议道。

" [rɪˈmembər] ?
" **Remember** **?**
" 记住 ?

“记住?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['ɑːrtʃər] [huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [ðə; ðɪ] [griːn] [gleɪdz] [ʌv; əv]
He **was** **the** **famous** **archer** **who** **lived** **with** **his** **men** **in** **the** **green** **glades** **of**
他 曾是 这 著名的 射手 WHO 居住地 和 他的 男人 在 这 绿色的 林间空地 的
[ˈʃəːwud] ['fɔːrɪst] [nɪr] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] [taʊn] . "
Sherwood **Forest** **near** **Nottingham** **Town** **.** **"**
舍伍德 森林 靠近 诺丁汉 镇 . "

他是一位著名的弓箭手，和他的部下一起住在诺丁汉镇附近的舍伍德森林的绿色林间空地里。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['henri] [ðə; ðɪ] ['sekənd] , ['wɔznt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" **That** **was** **in** **the** **time** **of** **King** **Henry** **the** **Second** **,** **wasn't** **it** **?**
" 那 曾是 在 这 时间 的 国王 亨利 这 第二 , 不是 它 ?

“那是在亨利二世国王时期，对吧？”

" [bræd] [æskt] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [aɪˈdiːə] .
" **Brad** **asked** **,** **taking** **up** **with** **the** **idea** **.**
" 布拉德 问 , 采取 向上 和 这 主意 .

布拉德问道，他赞同这个想法。

" [ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] ['setɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dændi] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [griːn] ['kɑːstuːmz] ! " [
" **The** **forest** **setting** **would** **be** **dandy** **,** **and** **we** **could** **have** **green** **costumes** **!** **"** **[**
" 这 森林 环境 会 是 花花公子 , 和 我们 可以 有 绿色的 服装 ! " [
[sɪks]]
6 **]**
6]

“森林场景会很棒，我们还可以穿绿色的服装！”[6]

" [ænd; ənd] [θroʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['riːəl] ['ɑːrtʃəri] , " ['ædɪd] [fred] .
" **And** **throw** **in** **a** **little** **real** **archery** **,** **"** **added** **Fred** **.**
" 和 扔 在 一个 小的 真实的 射箭 , " 额外 弗雷德 .

“还可以加入一些真正的射箭练习，”弗雷德补充道。

“ ['wɔznt] ['rɑːbɪn] [hʊd] ['ekspɜːrt][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Wasn't**	**Robin**	**Hood**	**expert**	**at**	**it**	**?**	**”**
”	不是	罗宾	兜帽	专家	在	它	?	”

“罗宾汉不就是这方面的专家吗？”

“ [ðə; ði] ['veri] [best] , ” [dæn] [dɪ'klerd] , ['pærəfreɪzɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['riːdɪŋ]

“	**The**	**very**	**best**	**,**	**”**	**Dan**	**declared**	**,**	**paraphrasing**	**the**	**book**	**he**	**had**	**just**	**been**	**reading**
”	这	非常	最好的	,	”	担	声明	,	释义	这	书	他	有	只是	到过	阅读

. “

:	**“**

. ”

“最好的，”丹说道，他引用了自己刚刚读过的一本书的话。

- [noʊ] ['ɑːrtʃər] ['evər] [lɪvd] [ðæt] [kʊd; kəd] [spiːd] [ə; eɪ] [greɪ] [guːs] [ʃæft] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [skɪl] [ðæn; ðən]

'	**No**	**archer**	**ever**	**lived**	**that**	**could**	**speed**	**a**	**gray**	**goose**	**shaft**	**with**	**more**	**skill**	**than**
-	不	射手	曾经	居住地	那	可以	速度	一个	灰色的	鹅	轴	和	更多的	技能	比

[hiː; hi] . - ”

he	**.**	**'**	**”**
他	.	-	”

“历史上没有任何一位弓箭手能比他更熟练地射出灰鹅箭。”

“ [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][duː]['rɑːbɪn] [hʊd] ?

“	**Who**	**wants**	**to**	**do**	**Robin**	**Hood**	**?**
”	WHO	想要	到	做	罗宾	兜帽	?

谁想演罗宾汉?

” [rɑːs] [kʌt] [ɪn] .

”	**Ross**	**cut**	**in**	**.**
”	罗斯	切	在	.

罗斯插话道。

“ [æn; ən] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] . ”

“	**An**	**Indian**	**pow**	**-**	**wow**	**would**	**be**	**more**	**fun**	**.**	**”**
”	一个	印度	火力	-	哇	会	是	更多的	乐趣	.	”

“印第安人的聚会会更有趣。”

“ ['indiəns][ɑːr; ər][oʊld] [stʌf] , ” [tʃɪps] ['deivis] [sed] .

“	**Indians**	**are**	**old**	**stuff**	**,**	**”**	**Chips**	**Davis**	**said**	**.**
”	印度人	是	老的	东西	,	”	薯片	戴维斯	说	.

“印第安人是老古董了，”奇普斯·戴维斯说道。

“ [tel] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ə'baʊt] ['rɑːbɪn] [hʊd] , [dæn] . ”

“	**Tell**	**us**	**more**	**about**	**Robin**	**Hood**	**,**	**Dan**	**.**	**”**
”	告诉	我们	更多的	关于	罗宾	兜帽	,	担	.	”

“丹，给我们讲讲罗宾汉的故事吧。”

“ [ðæt] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] ['duːɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bʊk] .

“	**That**	**would**	**take**	**some**	**doing**	**,**	**because**	**it's**	**a**	**long**	**book**	**.**
”	那	会	拿	一些	正在做	,	因为	它是	一个	长的	书	.

“那可不是件容易的事，因为这是一本很长的书。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'gɪnz] [ðoʊ] .

I'll	**tell**	**you**	**how**	**the**	**story**	**begins**	**though**	**.**
患病的	告诉	你	如何	这	故事	开始	尽管	.

不过，我可以告诉你故事是怎么开始的。

[wʌn] [deɪ] ['rɑːbɪn] [hʊd] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɔrəstɚz] [huː] [twɪt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

One	**day**	**Robin**	**Hood**	**came**	**upon**	**a**	**group**	**of**	**foresters**	**who**	**twitted**	**him**	**about**	**his**
一	天	罗宾	兜帽	来了	之上	一个	团体	的	林务员	WHO	推特	他	关于	他的

[ə'bɪlətɪ] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːrtʃər] .

ability	**as**	**an**	**archer**	**.**
能力	作为	一个	射手	.

有一天，罗宾汉遇到一群护林员，他们向他炫耀他的箭术。

['rɑːbɪn] [hʊd] [wʌn] [ə; eɪ]['weɪdʒər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] .

Robin	Hood	won	a	wager	with	them	by	shooting	a	deer	.
罗宾	兜帽	韩元	一个	赌注	和	他们	经过	射击	一个	鹿	.

罗宾汉通过射杀一头鹿赢得了与他们打赌的胜利。

[ðə; ði] ['fɔrəstɚz] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

The	foresters	were	jealous	and	turned	upon	him	.
这	林务员	是	嫉妒的	和	转向	之上	他	.

护林员们心生嫉妒，转而攻击他。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət]['rɑːbɪn] [hʊd] , [huː] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ʃɑːt] .

One	of	the	men	shot	an	arrow	at	Robin	Hood	,	who	returned	the	shot	.
一	的	这	男人	射击	一个	箭	在	罗宾	兜帽	,	WHO	返回	这	射击	.

其中一人向罗宾汉射了一箭，罗宾汉也射了回去。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] . ”

Unfortunately	,	he	killed	the	man	,	and	became	an	outlaw	.	”
很遗憾	,	他	被杀	这	男人	,	和	成为	一个	取缔	.	”

不幸的是，他杀了那个人，成了亡命之徒。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [aɪ'diːə] , ” [broʊk] [ɪn] [rɑːs] .

“	Nothing	in	that	idea	,	”	broke	in	Ross	.
“	没有什么	在	那	主意	,	”	打破	在	罗斯	.

“这个想法毫无意义，”罗斯插嘴道。

“ [aɪm][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] . ”

“	I'm	in	favor	of	the	Indian	pow	-	wow	.	”
“	我是	在	偏爱	的	这	印度	火力	-	哇	.	”

“我赞成印第安人聚会。”

“ [oʊ] , ['ped(ə)l] [jʊr; jər] ['fɛðɚz] ['sʌmwer] [els] , ” [kʌt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [den] [wʌn] .

“	Oh	,	peddle	your	feathers	somewhere	else	,	”	cut	in	another	member	of	Den	1	.
“	哦	,	兜售	你的	羽毛	某处	别的	,	”	切	在	其他	成员	的	丹	1	.

“哦，去别的地方兜售你的羽毛吧，”Den 1 的另一位成员插话道。

“ ['dænz][aɪ'diːə] [saʊndz] [gʊd] !

“	Dan's	idea	sounds	good	!
“	丹的	主意	声音	好的	!

“丹的想法听起来不错！”

[tel] [juː 'es][sʌm; səm] [mɔːr] . ” [['sɛvən]]

Tell	us	some	more	.	”	[	7	]
告诉	我们	一些	更多的	.	”	[	7	]

请再多讲一些。”[7]

“ ['rɑːbɪn] [hʊd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'frendid] [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] , ” [dæn] [ɪk'spleɪnd] .

“	Robin	Hood	always	befriended	the	poor	people	,	”	Dan	explained	.
“	罗宾	兜帽	总是	结交朋友	这	贫穷的	人们	,	”	担	解释	.

“罗宾汉总是与穷人交朋友，”丹解释道。

“ [ðə; ði] [bʊk] [wʊd] [prə'veɪd] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [siːnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] ['ɑːrtʃəri] ['tʊrnəmənt] . ”

“	The	book	would	provide	any	number	of	exciting	scenes	,	including	a	big	archery	tournament	.	”
“	这	书	会	提供	任何	数字	的	激动人心	场景	,	包括	一个	大的	射箭	比赛	.	”

“这本书会提供许多精彩的场景，包括一场盛大的射箭比赛。”

“ [wʌt] ['kærəktərz] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] ? ” [di'mɑːndid] [red] [suːəl] .

“	What	characters	could	we	have	?	”	demanded	Red	Suell	.
“	什么	人物	可以	我们	有	?	”	要求	红色的	苏埃尔	.

“我们可以塑造哪些角色呢？”雷德·苏埃尔问道。

“ [ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] ['rɑːbɪn] [hʊd] .
“ The main part would go to Robin Hood .
” 这 主要的 部分 会 去 到 罗宾 兜帽 .

“大部分将归罗宾汉所有。”

[ðen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] , ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] , ['fɔrəstɚz] ,
Then we could have the Sheriff of Nottingham , Little John , foresters ,
然后 我们 可以 有 这 警长 的 诺丁汉 , 小的 约翰 , 林务员 ,
[ðə; ði] ['tɪŋkər] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
the tinker , the king ,
这 修补匠 , 这 国王 ,

这样我们就可以有诺丁汉郡长、小约翰、护林员、补锅匠、国王，

['erɪk] - , [ðə; ði] [kʊk] , ['ælən] - [ə; eɪ] - [deɪl] , [ðə; ði] ['meri] ['fraɪər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n]
Eric O'Lincoln , the cook , Allan - a - Dale , the merry friar , and a dozen
埃里克 - , 这 厨师 , 艾伦 - 一个 - 戴尔 , 这 欢乐 修士 , 和 一个 打
['ʌðər] . ”
others . ”
其他的 . ”

厨师埃里克·奥林肯、快乐的修士艾伦·戴尔，以及其他十几个人。

“ [lets] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ! ” ['ɝːdʒd] [bræd] .
“ Let's do it ! ” urged Brad .
“ 我们来吧 做 它 ! ” 敦促 布拉德 .

“我们开始吧！”布拉德催促道。

“ [ðə; ði] [pleɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]
“ The play would be a lot of fun and give the fellows a chance to
“ 这 玩 会 是 一个 很多 的 乐趣 和 给 这 伙伴们 一个 机会 到
['præktɪs] [wɪð; wɪθ] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
practice with bows and arrows .
实践 和 弓 和 箭头 .

“这场演出会非常有趣，也能让小伙子们有机会练习射箭。”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [brɔːt] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [voʊt] .
” Mr . Hatfield brought the proposal to a vote .
” 先生 . 哈特菲尔德 带来 这 提议 到 一个 投票 .

“哈特菲尔德先生将该提案提交表决。”

[rɑːs] ['lænʤdən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [kʌb] [huː] [held] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] .
Ross Langdon was the only Cub who held out for the Indian pow - wow .
罗斯 兰登 曾是 这 仅有的 幼兽 WHO 握住 出去 为了 这 印度 火力 - 哇 .

罗斯·兰登是唯一一个坚持参加印第安人聚会的幼狮队队员。

“ [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] [aɪ'diːə] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] ,
“ I'm willing to go along on the Robin Hood idea if I can have his part ,
“ 我是 愿意的 到 去 沿着 在 这 罗宾 兜帽 主意 如果 我 能 有 他的 部分 ,

“如果我能扮演罗宾汉的角色，我愿意接受这个设定。”

” [hiː; hi] [sed] ['grʌdʒɪŋli] .
” he said grudgingly .
” 他 说 勉强 .

他很不情愿地说。

“ ['mɑːdɪst] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
“ Modest , aren't you ?
“ 谦虚的 , 不是 你 ?

“你很谦虚吧？”

” [mɪdʒ] [twɪt] [hɪm; ɪm] .
” Midge twitted him .
” 蠓 推特 他 .

米奇在推特上@了他。

“ [rɑːs] ['prɑːbəbli] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [pɑːrt] , ” [sed] ['mɪstər] .

“	**Ross**	**probably**	**has**	**a**	**good**	**reason**	**for**	**wanting**	**the**	**lead**	**part**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**
”	罗斯	大概	有	一个	好的	原因	为了	想要	这	带领	部分	,	”	说	先生	.

['hætfiːld] ['kwɪkli] .

Hatfield	**quickly**	**.**
哈特菲尔德	迅速地	.

“罗斯想演主角肯定有他的道理，”哈特菲尔德先生迅速说道。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [rɑːs] ?

“	**How**	**about**	**it**	**,**	**Ross**	**?**
”	如何	关于	它	,	罗斯	?

“罗斯，你觉得怎么样？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [flʌʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'ʃeɪmd] .

”	**The**	**boy**	**flushed**	**and**	**looked**	**a**	**bit**	**ashamed**	**.**
”	这	男生	酡	和	看起来	一个	少量	羞愧	.

男孩脸红了，看起来有些羞愧。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] [dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [liːd] [pɑːrt] ,

“	**Oh**	**,**	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**Robin**	**Hood**	**just**	**to**	**have**	**the**	**lead**	**part**	**,**
”	哦	,	我	不	想	到	是	罗宾	兜帽	只是	到	有	这	带领	部分	,

“哦，我不想仅仅为了演主角而去演罗宾汉。”

” [hiː; hi] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] . [[eɪt]]

”	**he**	**defended**	**himself**	**.**	**[**	**8**	**]**
”	他	辩护	他自己	.	[	8	]

他为自己辩护道。[8]

“ [ðen] [waɪ] [nɑːt]['set(ə)l][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrəstɚz] ? ” [di'mɑːndid] [red] .

“	**Then**	**why**	**not**	**settle**	**for**	**one**	**of**	**the**	**foresters**	**?**	**”**	**demanded**	**Red**	**.**
”	然后	为什么	不是	定居	为了	一	的	这	林务员	?	”	要求	红色的	.

“那为什么不选一个护林员呢？”雷德问道。

“ [aɪ] ['fɪgjər] [ðə; ði][wʌn] [huː] [pleɪz] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][best] ['ɑːrtʃər] [ɪn][ðə; ði] [pæk] .

“	**I**	**figure**	**the**	**one**	**who**	**plays**	**Robin**	**Hood**	**should**	**be**	**the**	**best**	**archer**	**in**	**the**	**Pack**	**.**
”	我	数字	这	一	WHO	演出	罗宾	兜帽	应该	是	这	最好的	射手	在	这	盒	.

“我觉得扮演罗宾汉的人应该是狼群中最厉害的弓箭手。”

[wel] , [ðæts] [ˌem 'iː] . ”

Well	**,**	**that's**	**me**	**.**	**”**
出色地	,	那就是	我	.	”

嗯，那就是我。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['mɑːdɪst]['lɪt(ə)l] [gai] !

“	**You**	**are**	**a**	**modest**	**little**	**guy**	**!**
”	你	是	一个	谦虚的	小的	盖伊	!

你真是个谦逊的小家伙！

” [mɪdʒ] [snɔːtid] .

”	**Midge**	**snorted**	**.**
”	蠓	哼了一声	.

米奇哼了一声。

“ [aɪ][bet][juː; jʊ][kæn; kən][hɪt][ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] ['evri] [taɪm][æt; ət] [θriː] ['peɪsɪz] [bæk] ! ”

“	**I**	**bet**	**you**	**can**	**hit**	**the**	**bull's**	**-**	**eye**	**every**	**time**	**at**	**three**	**paces**	**back**	**!**	**”**
”	我	赌注	你	能	打	这	公牛的	-	眼睛	每一个	时间	在	三	步幅	后退	!	”

“我敢打赌，你就算站在三步开外，也能百发百中！”

“ [aɪm] [gʊd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

“	**I'm**	**good**	**and**	**you**	**know**	**it**	**!**
”	我是	好的	和	你	知道	它	!

“我很好，你知道的！”

" [rɑːs] [ɪn'sɪstɪd] .
" **Ross** **insisted** **.**
" 罗斯 坚持 .

罗斯坚持道。

" [jʊə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [mɪdʒ] [grauld] .
" **You're** **good** **and** **you** **know** **it** **,** **"** **Midge** **growled** **.**
" 你是 好的 和 你 知道 它 , " 蠓 咆哮 .

“你很优秀，你自己也知道，”米奇低声说道。

" [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kən'siːt] — "
" **Of** **all** **the** **conceit** **—** **"**
" 的 全部 这 自负 — "

“所有这些自负——”

" ['nevər] [maɪnd] , [bɔɪz] , " [sed] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] , ['breɪkɪŋ] [ɔːf] [wʌt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" **Never** **mind** **,** **boys** **,** **"** **said** **the** **Cub** **leader** **,** **breaking** **off** **what** **promised** **to** **be** **a**
" 绝不 头脑 , 男孩们 , " 说 这 幼兽 领导者 , 打破 离开 什么 承诺 到 是 一个
['laɪvli] ['ɑːrgjumənt] .
lively **argument** **.**
热闹 争论 .

“没事了，孩子们，”幼童军领队说道，打断了一场即将爆发的激烈争论。

" [wiːl] [nɑːt] ['kwɑːrəl] [ə'baʊt] [huː] [hæz; həz] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [pɑːrt] .
" **We'll** **not** **quarrel** **about** **who** **has** **this** **or** **that** **part** **.**
" 出色地 不是 争吵 关于 WHO 有 这 或者 那 部分 .

“我们不会争论谁拥有这个部件或那个部件。”

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ðeɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] . "
When **the** **time** **comes** **,** **they'll** **be** **assigned** **.** **"**
什么时候 这 时间 来 , 他们会 是 分配 . "

时机成熟时，他们会被分配任务。

" [bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ?
" **But** **don't** **you** **think** **Robin** **Hood** **should** **be** **good** **with** **a** **bow** **and** **arrow** **?**
" 但 不 你 思考 罗宾 兜帽 应该 是 好的 和 一个 弓 和 箭 ?

“但是你不觉得罗宾汉应该擅长用弓箭吗？”

" [rɑːs] [di'mɑːndid] .
" **Ross** **demanded** **.**
" 罗斯 要求 .

罗斯质问道。

" [ɪn][ðə; ði] ['tʊrnəmənt] [siːn] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [hɪt][ðə; ði]['tɑːrgɪt]
" **In** **the** **tournament** **scene** **,** **wouldn't** **it** **be** **something** **if** **he** **couldn't** **hit** **the** **target**
" 在 这 比赛 场景 , 不会 它 是 某物 如果 他 不能 打 这 目标
? "
? **"**
? "

“在比赛中，如果他连目标都打不中，那岂不是很尴尬吗？”

" [aɪ] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [kʌb] [moʊst] [skɪld]
" **I** **agree** **that** **the** **part** **of** **Robin** **Hood** **should** **be** **played** **by** **the** **Cub** **most** **skilled**
" 我 同意 那 这 部分 的 罗宾 兜帽 应该 是 玩 经过 这 幼兽 最多 熟练
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,
with **a** **bow** **and** **arrow** **,**
和 一个 弓 和 箭 ,

“我同意罗宾汉的角色应该由最擅长弓箭的幼狼扮演。”

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [sed] .
" **Mr** **.** **Hatfield** **said** **.**
" 先生 . 哈特菲尔德 说 .

哈特菲尔德先生说。

“ [wiːl] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðæt] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪneri] [ˈkɑːntest] . ”

“	We'll	determine	that	by	having	a	preliminary	contest	.	”
”	出色地	决定	那	经过	拥有	一个	初步的	竞赛	.	”

“我们将通过预选赛来决定。”

“ [ˈsuːts] [ˌem ˈiː] , ” [grɪnd] [rɑːs] , [ˈpʊʃɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [tʃer] .

“	Suits	me	,	”	grinned	Ross	,	pushing	back	his	chair	.
”	西装	我	,	”	咧嘴一笑	罗斯	,	推动	后退	他的	椅子	.

“正合我意，”罗斯咧嘴一笑，向后推了推椅子。

“ [aɪm] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈrɑːbɪn] [hʊd] [raɪt] [naʊ] ! ” [[naɪn]]

“	I'm	the	same	as	Robin	Hood	right	now	!	”	[	9	]
”	我是	这	相同的	作为	罗宾	兜帽	正确的	现在	!	”	[	9	]

“我现在就像罗宾汉一样！”[9]

“ [oʊ] , [wʌn] [mɔːr] [sərˈpraɪz] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [sed] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv]

“	Oh	,	one	more	surprise	,	”	Mr	.	Hatfield	said	,	as	the	boys	started	to	leave
”	哦	,	一	更多的	惊喜	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	,	作为	这	男孩们	开始	到	离开

[ðer; ðər] [ˈpleɪsɪz] .

their	places	.
他们的	地方	.

“哦，还有一个惊喜，”哈特菲尔德先生说着，男孩们开始离开座位。

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] [dædz] , [ˈmɪstər] . [ˈhɑːloʊˌweɪ] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃər] [ˈkæm(ə)rə] .

“	One	of	the	Den	Dads	,	Mr	.	Holloway	,	has	a	moving	picture	camera	.
”	一	的	这	丹	爸爸们	,	先生	.	霍洛威	,	有	一个	移动	图片	相机	.

“童子军大爸爸之一的霍洛威先生有一台电影摄影机。”

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈmuːvi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜːrk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] . ”

He	will	make	a	movie	of	the	play	as	we	work	it	out	.	”
他	将要	制作	一个	电影	的	这	玩	作为	我们	工作	它	出去	.	”

他会在我们商量好之后把这部戏拍成电影。

“ [wer] [wɪl] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] ?

“	Where	will	we	take	the	pictures	?
”	在哪里	将要	我们	拿	这	图片	?

“我们去哪里拍照？”

” [dæn] [æskt] .

”	Dan	asked	.
”	担	问	.

丹问道。

“ [hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ?

“	Here	at	the	Cave	?
”	这里	在	这	洞穴	?

“这里，就在洞穴里？”

” [ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [juːst] [ɪn] [ˈsʌmər] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] [wʌz; wəz]

”	The	room	which	the	Cubs	used	in	summer	time	for	their	meeting	place	was
”	这	房间	哪个	这	小熊队	用过的	在	夏天	时间	为了	他们的	会议	地方	曾是

[haɪ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

high	over	the	beach	,
高的	超过	这	海滩	,

“小熊队夏天用作集会场所的房间位于海滩上方的高处，

[riːtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [flaɪt] [ʌv; əv] [sterz] .

reached	by	a	long	flight	of	stairs	.
达到	经过	一个	长的	航班	的	楼梯	.

需爬很长一段楼梯才能到达。

['berli] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hoʊld][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

Barely	**large**	**enough**	**to**	**hold**	**all**	**the**	**boys**	**at**	**one**	**time**	**,**
仅仅	大的	足够的	到	抓住	全部	这	男孩们	在	一	时间	,

勉强够容纳所有男孩一次，

[ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [wʊd] [prə'veɪd] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['bækgraʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['rɑ:bɪn] [hʊd] [pleɪ] .

it	**never**	**would**	**provide**	**a**	**suitable**	**background**	**for**	**the**	**Robin**	**Hood**	**play**	**.**
它	绝不	会	提供	一个	合适的	背景	为了	这	罗宾	兜帽	玩	.

它永远不可能成为罗宾汉戏剧的合适背景。

“ [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][faɪnd] [ɑ:r'selvz] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [praɪ'mi:v(ə)l][tu:; tə] ['dʌb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['ʃə:wud]

“	**We'll**	**have**	**to**	**find**	**ourselves**	**a**	**forest**	**primeval**	**to**	**double**	**for**	**Sherwood**
”	出色地	有	到	寻找	我们自己	一个	森林	原始	到	双倍的	为了	舍伍德

['fɔ:rɪst] , ” [bræd] ['tʃʌkld] .

Forest	**,**	**”**	**Brad**	**chuckled**	**.**
森林	,	”	布拉德	轻笑	.

“我们得找一片原始森林来代替舍伍德森林，”布拉德笑着说。

“ [aɪ] [noʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [tu:] . ”

“	**I**	**know**	**just**	**the**	**place**	**too**	**.**	**”**
”	我	知道	只是	这	地方	也	.	”

“我也知道一个好地方。”

“ [wer] ? ” [di'mɑ:ndid] [dæn] .

“	**Where**	**?**	**”**	**demanded**	**Dan**	**.**
”	在哪里	?	”	要求	担	.

“在哪儿？”丹问道。

“ [aʊt] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [nɪr] [ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] ['kæs(ə)l] . ”

“	**Out**	**west**	**of**	**the**	**city**	**near**	**the**	**Haunted**	**Castle**	**.**	**”**
”	出去	西方	的	这	城市	靠近	这	闹鬼的	城堡	.	”

“在城市西边，靠近闹鬼城堡的地方。”

“ [ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] ['kæs(ə)l] ! ” [rɪ'pi:tɪd] [mɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪntrəst] .

“	**The**	**Haunted**	**Castle**	**!**	**”**	**repeated**	**Midge**	**with**	**keen**	**interest**	**.**
”	这	闹鬼的	城堡	!	”	重复	蠓	和	敏锐的	兴趣	.

“闹鬼的城堡！”米奇饶有兴致地重复道。

“ ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .

“	**Never**	**heard**	**of**	**such**	**a**	**place**	**.**
”	绝不	听到	的	这样的	一个	地方	.

“从未听说过这样的地方。”

['haʊd] [ˌaɪ 'ti:] [get] [ðæt] [neɪm] ?

How'd	**it**	**get**	**that**	**name**	**?**
怎么做到的	它	得到	那	姓名	?

它怎么会得这个名字?

” [bræd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] .

”	**Brad**	**admitted**	**that**	**it**	**was**	**one**	**he**	**had**	**made**	**up**	**.**
”	布拉德	承认	那	它	曾是	一	他	有	制成	向上	.

布拉德承认那是他编造的故事。

“ [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ə'dʒɔinz] [æn; ən][oʊld] [pleɪs] [ðæt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['kæs(ə)l] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd]

“	**The**	**forest**	**adjoins**	**an**	**old**	**place**	**that**	**resembles**	**a**	**deserted**	**castle**	**,**	**”**	**he**	**explained**
”	这	森林	相邻	一个	老的	地方	那	类似	一个	荒凉的	城堡	,	”	他	解释

.

:
.

“这片森林毗邻一座古老的遗址，看起来像一座废弃的城堡，”他解释说。

“ [wen] [læst] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] , [noʊ][wʌn] [lɪvd] [ðer; ðər] . ”
“ When last I visited the area , no one lived there . ”
“ 什么时候最后的 我 到访 这 区域 , 不 一 居住地 那里 . ”

“我上次去那里的时候，那里还没有人居住。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['hɔːntɪd] ? ” [æskt] [tʃɪps] . [-]
“ Is it really haunted ? ” asked Chips . [10]
“ 是 它 真的 闹鬼的 ? ” 问 薯片 . [-]

“那里真的闹鬼吗？”奇普斯问道。[10]

“ [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ” [læft] [bræd] .
“ Now what do you think ? ” laughed Brad .
“ 现在 什么 做 你 思考 ? ” 笑了 布拉德 .

“现在你觉得怎么样？”布拉德笑着说。

“ [aɪv] [jet] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] ['ɑːnɪst] - [tuː; tə] - ['gʊdnəs] [goʊst] .
“ I've yet to meet an honest - to - goodness ghost .
“ 我已经 然而 到 见面 一个 诚实的 - 到 - 善良 鬼 .

“我还没有见过真正的鬼。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] , [ðə; ði]['kæs(ə)l] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][aɪ'diːəl] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]
But if there were any , the Castle would be an ideal home for the old
但 如果 那里 是 任何 , 这 城堡 会 是 一个 理想的 家 为了 这 老的
[bɔɪ] . ”
boy . ”
男生 . ”

但如果真有合适的归宿，这座城堡对这位老人来说将是理想的安身之所。

“ [sə'poʊz] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ” [prə'poʊzd] ['mɪstər] .
“ Suppose we investigate the Haunted Castle and the forest , ” proposed Mr .
“ 认为 我们 调查 这 闹鬼的 城堡 和 这 森林 , ” 建议的 先生 .
['hætfiːld] .
Hatfield .
哈特菲尔德 .

“不如我们去调查一下那座闹鬼的城堡和森林吧，”哈特菲尔德先生提议道。

“ [ðə; ði] ['setɪŋ] [saʊndz] [fɜːrst] [klæs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]
“ The setting sounds first class to me , if we can get permission to use the
“ 这 环境 声音 第一的 班级 到 我 , 如果 我们 能 得到 允许 到 使用 这
[graʊndz] .
grounds .
理由 .

“如果能获得使用场地的许可，我觉得这个环境一流。”

[huː] [oʊnz] [ðə; ði] [pleɪs] , [bræd] ? ”
Who owns the place , Brad ? ”
WHO 拥有 这 地方 , 布拉德 ? ”

布拉德，这地方是谁的?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [sɜːr] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] . ”
“ I don't know sir , but I can find out . ”
“ 我 不 知道 先生 , 但 我 能 寻找 出去 . ”

“我不知道，先生，但我可以查一下。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr][nekst] ['miːtɪŋ] .
“ I wish you would before our next meeting .
“ 我 希望 你 会 前 我们的 下一个 会议 .

我希望你在下次会议之前能这样做。

[ɪf] [wɪə(r)] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] , [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] ['bɪzi] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪ] [raɪt] [ə'weɪ]

If we're aiming to win the prize , we'll have to get busy on the play right away

如果 是 瞄准 到 赢 这 奖 , 出色地 有 到 得到 忙碌的 在 这 玩 正确的 离开

. ”

. ”

. ”

如果我们想要赢得奖项，就必须立刻开始认真准备剧本。”

“ [aɪl] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mætər] [tə'deɪ] , ” [bræd] ['prɑːmɪst] .

“ I'll look into the matter today , ” Brad promised .

“ 患病的 看 进入 这 事情 今天 , ” 布拉德 承诺 .

“我今天就会调查此事，”布拉德承诺道。

[ɪnˌθuːziˈæstɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn] ['rɑːbɪn] [hʊd] ,

Enthusiastic over the prospect of acting in Robin Hood ,

热情的 超过 这 前景 的 表演 在 罗宾 兜帽 ,

他对出演罗宾汉一角充满热情。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] ['ɝːdʒd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'nʌðər] [pæk] ['miːtɪŋ] [ðæt] ['kʌmɪŋ]

the other Cubs urged Mr . Hatfield to call another Pack meeting that coming

这 其他 小熊队 敦促 先生 . 哈特菲尔德 到 称呼 其他 盒 会议 那 未来

['sætərdeɪ] .

Saturday .

周六 .

其他小熊队队员敦促哈特菲尔德先生在即将到来的周六再次召开球队会议。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , ” [hiː; hi] [kən'sentid] .

“ I'll tell you what , ” he consented .

“ 患病的 告诉 你 什么 , ” 他 同意 .

“我告诉你，”他同意了。

“ [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haɪk] .

“ Let's have a hike .

“ 我们来吧 有 一个 远足 .

“我们去徒步旅行吧。”

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪs]

How would you like to go out to the Haunted Castle and look over the place

如何 会 你 喜欢 到 去 出去 到 这 闹鬼的 城堡 和 看 超过 这 地方

?

?

?

你想不想去那座闹鬼的城堡看看?

[ɪf] [rɑːs] ['kɛrz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [set] , [wiː; wi] [maɪt] [get] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['præktɪs] . ”

If Ross cares to bring along his archery set , we might get in a little practice . ”

如果 罗斯 关心 到 带来 沿着 他的 射箭 放 , 我们 可能 得到 在 一个 小的 实践 . ”

如果罗斯愿意带上他的射箭器材，我们或许可以练练箭。”

“ [ʃʊr] , [aɪl] [fetʃ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] , ” [rɑːs] ['ɔːfərd] ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .

“ Sure , I'll fetch the equipment , ” Ross offered willingly enough .

“ 当然 , 患病的 拿来 这 设备 , ” 罗斯 提供 心甘情愿 足够的 .

“当然，我去拿设备。”罗斯欣然应允。

“ [juːl] [siː] [aɪ] ['wɔznt] [boʊstɪŋ] [wen] [aɪ] [sed] [aɪ] [kæn; kən] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] . ” [-]

“ You'll see I wasn't boasting when I said I can hit the bull's - eye . ” [11]

“ 你会 看 我 不是 吹嘘 什么时候 我 说 我 能 打 这 公牛的 - 眼睛 . ” [-]

“你会发现，我说我能击中靶心可不是吹牛。”[11]

“ [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [test] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ri'spɔndid] ['draɪli] .

“ We'll give you a thorough test , ” Mr . Hatfield responded dryly .

“ 出色地 给 你 一个 彻底 测试 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回应 干巴巴地 .

“我们会给你进行一次全面的测试，”哈特菲尔德先生冷冷地回答道。

[ðə; ði] ['aʊər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

The	hour	had	come	to	close	the	meeting	.
这	小时	有	来	到	关闭	这	会议	.

会议到了结束时间。

['æftər] ['sɪŋɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɔŋz] ,

After	singing	one	of	their	songs	,
后	歌唱	一	的	他们的	歌曲	,

唱完他们的一首歌后，

[ðə; ði] [kʌbz] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] .

the	Cubs	said	good	-	bye	to	Mr	.	Hatfield	and	started	off	in	little	groups	.
这	小熊队	说	好的	-	再见	到	先生	.	哈特菲尔德	和	开始	离开	在	小的	团体	.

小熊队向哈特菲尔德先生道别，然后分成小组开始比赛。

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] , [bræd] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [dæn] .

Descending	the	steps	to	the	beach	,	Brad	and	Midge	walked	with	Dan	.
下降	这	步骤	到	这	海滩	,	布拉德	和	蠓	步行	和	担	.

布拉德和米奇与丹一起走下通往海滩的台阶。

[dʒʌst] [ə'hed] ,

Just	ahead	,
只是	前方	,

就在前面，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [rɑːs] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [den] [wʌn] [kʌb] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] [aɪ'diːə]

they	could	hear	Ross	complaining	to	a	Den	1	Cub	that	the	Robin	Hood	idea
他们	可以	听到	罗斯	抱怨	到	一个	丹	1	幼兽	那	这	罗宾	兜帽	主意

['wɔznt] ['nɪrli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] [prə'poʊzd] .

wasn't	nearly	as	good	as	the	one	he	had	proposed	.
不是	几乎	作为	好的	作为	这	一	他	有	建议的	.

他们听到罗斯向一号巢穴的小狼抱怨说，罗宾汉的主意远不如他自己提出的那个好。

“ [oʊ] , [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [əd'vaɪzd] .

“	Oh	,	forget	it	,	”	the	other	boy	advised	.
“	哦	,	忘记	它	,	”	这	其他	男生	建议	.

“哦，算了，”另一个男孩劝道。

“ ['indiəns][ɑːr; ər] [steɪl] . ”

“	Indians	are	stale	.	”
“	印度人	是	陈旧	.	”

“印度人太没劲了。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] [aɪ'diːə] [ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] , ” [rɑːs] [ri'tɔːtid] .

“	I	suppose	the	Robin	Hood	idea	is	original	,	”	Ross	retorted	.
“	我	认为	这	罗宾	兜帽	主意	是	原来的	,	”	罗斯	反驳	.

“我想罗宾汉的创意确实很新颖，”罗斯反驳道。

[bræd] ,

Brad	,
布拉德	,

布拉德，

[dæn] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [nuː] [rɑːs] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

Dan	and	Midge	knew	Ross	well	enough	to	realize	that	he	was	not	likely	to
担	和	蠓	知道	罗斯	出色地	足够的	到	意识到	那	他	曾是	不是	可能	到

[let] [ðə; ði] ['mætər] [drɑːp] .

let	the	matter	drop	.
让	这	事情	降低	.

丹和米奇都很了解罗斯，知道他不太可能就此罢休。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] ['hiːl] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [wɪə(r)] [θruː] , ” [bræd] [sed] [ɪn][æn; ən]
“ I have a hunch he'll make trouble before we're through , ” Brad said in an
“ 我 有 一个 直觉 地狱 制作 麻烦 前 是 通过 , ” 布拉德 说 在 一个
['ʌndərtoʊn] .
undertone .
底色 .

“我预感在我们结束之前他会惹出麻烦，”布拉德低声说道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə][biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] , [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] .
“ If he gets to be Robin Hood , he may go along .
“ 如果 他 获得 到 是 罗宾 兜帽 , 他 可能 去 沿着 .

“如果他能扮演罗宾汉，他或许会同意。”

[ɪf] [nɑːt] — [wel] , ['hiːl] [kɪk] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dʌst] . ”
If not — well , he'll kick up a lot of dust . ”
如果 不是 — 出色地 , 地狱 踢 向上 一个 很多 的 灰尘 . ”

否则——嗯，他会掀起轩然大波。”

“ [let] [hɪm; ɪm][traɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪdʒ] .
“ Let him try , ” replied Midge .
“ 让 他 尝试 , ” 回复 蠓 .

“让他试试吧，”米奇回答道。

“ ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [rɑːs] [wɪl] [wɪn][ðə; ði][pɑːrt] [fer] [ænd; ənd] [skwer] , ” [dæn] [sed] .
“ Chances are Ross will win the part fair and square , ” Dan said .
“ 机会 是 罗斯 将要 赢 这 部分 公平的 和 正方形 , ” 担 说 .

丹说：“罗斯很有可能光明正大地赢得这个角色。”

“ [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [boʊstɪŋ] [hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['hændlz] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]
“ We all know that despite his boasting he probably handles a bow and
“ 我们 全部 知道 那 尽管 他的 吹嘘 他 大概 把手 一个 弓 和
['æroʊ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [pæk] . ” [-]
arrow better than anyone in the Pack . ” [12]
箭 更好的 比 任何人 在 这 盒 . ” [-]

“我们都知道，尽管他自夸，但他可能比狼群中的任何人都更擅长使用弓箭。”[12]

“ [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði][pɑːrt] , [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ruːɪnd] , ” [mɪdʒ] [prɪ'dɪktɪd] .
“ If he gets the part , the play is the same as ruined , ” Midge predicted .
“ 如果 他 获得 这 部分 , 这 玩 是 这 相同的 作为 毁坏 , ” 蠓 预测 .

“如果他得到这个角色，那这部剧就等于毁了，”米奇预言道。

[bræd] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpesɪ'mɪstɪk] [vjuː] .
Brad , however , refused to take such a pessimistic view .
布拉德 , 然而 , 拒绝 到 拿 这样的 一个 悲观 看法 .

然而，布拉德拒绝采取如此悲观的观点。

“ ['meɪbi] [rɑːs] [wəʊnt] [wɪn] , ” [hiː; hi] [sed] ['tʃɪrfəli] .
“ Maybe Ross won't win , ” he said cheerfully .
“ 或许 罗斯 惯于 赢 , ” 他 说 愉快地 .

“罗斯也许不会赢，”他兴高采烈地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] ['pruːvn] [jet] [ðæt] ['hiːz] [ðə; ði] [best] [ʃɑːt] .
“ It hasn't been proven yet that he's the best shot .
“ 它 还没有 到过 已证实 然而 那 他是 这 最好的 射击 .

“目前还没有证据表明他是最优秀的射手。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['sætərdeɪ] .
Wait until Saturday .
等待 直到 周六 .

等到周六。

[wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kæs(ə)l] [hiː; hi] [meɪ] ['wɪs(ə)l] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tuːn] . ” [-]

Once	we	get	to	the	Haunted	Castle	he	may	whistle	a	different	tune	.	”	[	13	]
一次	我们	得到	到	这	闹鬼的	城堡	他	可能	哨	一个	不同的	调	.	”	[	-	]

一旦我们到达鬼屋，他可能会吹奏不同的曲调。”[13]

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [niːʃ]

The	Chimney	Niche
这	烟囱	小众市场

烟囱壁龛

['ɜːrli] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] [faʊnd] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [ʌv; əv] [bəuθ] [den] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['haɪkɪŋ]

Early	Saturday	afternoon	found	the	Cub	Scouts	of	both	Den	1	and	2	hiking
早期的	周六	下午	成立	这	幼兽	童子军	的	两个都	丹	1	和	2	远足

['brɪskli] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] “ [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .

briskly	along	a	deserted	road	leading	to	“	The	Castle	.
轻快地	沿着	一个	荒凉的	路	领导	到	“	这	城堡	.

星期六下午早些时候，1 号和 2 号小队的幼童军们沿着一条通往“城堡”的荒凉道路快速行进。

” [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ðə; ði] ['priːviəs] ['wiːks] [pæk] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ,

”	Immediately	after	the	previous	week's	Pack	meeting	at	the	Cave	,
”	立即地	后	这	以前的	本周	盒	会议	在	这	洞穴	,

“就在上周在洞穴举行的狼群会议结束后，

[bræd] [hæd; həd] [in'kwaiəd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːpərti] ,

Brad	had	inquired	as	to	the	ownership	of	the	property	,
布拉德	有	询问	作为	到	这	所有权	的	这	财产	,

布拉德曾询问过这处房产的所有权情况。

['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['webstər] ['sɪti] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] [held] ['taɪt(ə)l] .

learning	that	the	Webster	City	Savings	Bank	held	title	.
学习	那	这	韦伯斯特	城市	节省	银行	握住	标题	.

得知韦伯斯特市储蓄银行拥有产权。

['fɜːrðər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz]

Further	,	he	had	been	told	that	the	mansion	had	been	built	twenty	-	two	years
更远	,	他	有	到过	讲述	那	这	大厦	有	到过	建造	二十	-	二	年

['ɜːrliər] [baɪ] ['gɔrmən] ['luːbɛl] ,

earlier	by	Gorman	Lubell	,
早些时候	经过	戈尔曼	卢贝尔	,

此外，他还听说这座宅邸是戈尔曼·卢贝尔在二十二年前建造的。

[ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] .

a	millionaire	who	had	lost	his	fortune	in	the	stock	market	.
一个	百万富翁	WHO	有	丢失的	他的	财富	在	这	库存	市场	.

一位在股市中损失惨重的百万富翁。

[ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['dwelɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ʌv; əv] ['mæsɪv] [stoʊn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər]

The	unusual	dwelling	had	been	built	of	massive	stone	to	resemble	a	miniature
这	异常	住宅	有	到过	建造	的	大量的	石头	到	类似	一个	微型

['ɪŋglɪʃ] ['kæs(ə)l] .

English	castle	.
英语	城堡	.

这座造型奇特的住宅由巨大的石头建造而成，看起来像一座微缩的英国城堡。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['nevər] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] .

The	interior	never	had	been	completely	finished	.
这	内部的	绝不	有	到过	完全地	完成的	.

内部装修从未完全完成。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , [ðə; ði]['kæs(ə)l][hæd; həd] [stʊd] [dɪ'zɜːrtɪd] .

Year	after	year	,	the	Castle	had	stood	deserted	.
年	后	年	,	这	城堡	有	站立	荒凉的	.

年复一年，城堡一直荒废着。

[ˌpɪri'ɑːdɪkli] , [ðə; ði][bæŋk] [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [trɪmd] [bæk] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] ,

Periodically	,	the	bank	cut	the	weeds	and	trimmed	back	the	shrubbery	,
定期	,	这	银行	切	这	杂草	和	修剪过的	后退	这	灌木	,

银行会定期除草修剪灌木。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [leɪt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['duːti][hæd; həd] [bɪn] [nɪ'glektɪd] . [-]

but	of	late	even	this	duty	had	been	neglected	.	[	14	]
但	的	晚的	甚至	这	责任	有	到过	被忽视的	.	[	-	]

但近来，就连这项职责也被忽视了。[14]

“ [bræd] , [juː; jʊ] [əb'teɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['prɑːpərti] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

“	Brad	,	you	obtained	permission	for	us	to	visit	the	property	,	didn't	you	?
“	布拉德	,	你	获得	允许	为了	我们	到	访问	这	财产	,	没有	你	?

“布拉德，你已经获得许可让我们参观这处房产了，对吧？”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [æskt] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] .

”	Mr	.	Hatfield	asked	as	the	boys	trudged	along	.
”	先生	.	哈特菲尔德	问	作为	这	男孩们	艰难跋涉	沿着	.

“哈特菲尔德先生问道，男孩们正艰难地向前走着。”

“ [ðə; ði][bæŋk] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] .

“	The	bank	president	was	out	of	the	city	,	”	the	boy	answered	.
“	这	银行	总统	曾是	出去	的	这	城市	,	”	这	男生	回答	.

“银行行长不在城里，”男孩回答道。

“ [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekrəteri] [ðoʊ] .

“	I	talked	to	his	secretary	though	.
“	我	谈话	到	他的	秘书	尽管	.

“不过，我跟他的秘书谈过了。”

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . ”

She	said	she	was	sure	it	would	be	all	right	.	”
她	说	她	曾是	当然	它	会	是	全部	正确的	.	”

她说她确信一切都会好起来的。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [graʊndz] [ʌn'suːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][loʊ'kæl][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ,

“	Even	if	we	find	the	grounds	unsuited	as	a	locale	for	our	play	,
“	甚至	如果	我们	寻找	这	理由	不合适	作为	一个	本地化	为了	我们的	玩	,

“即使我们发现场地不适合我们进行比赛，

[wiː; wi][kæn; kən][get][ɪn][sʌm; səm] ['ɑːrtʃəri] ['præktɪs] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ri'mɑːkt] .

we	can	get	in	some	archery	practice	,	”	Mr	.	Hatfield	remarked	.
我们	能	得到	在	一些	射箭	实践	,	”	先生	.	哈特菲尔德	评论	.

“我们可以练练射箭，”哈特菲尔德先生说道。

[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪ'kwɪpmənt] [wʊd] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

To	make	certain	that	equipment	would	be	available	,	Mr	.	Holloway	,	one	of	the
到	制作	肯定	那	设备	会	是	可用的	,	先生	.	霍洛威	,	一	的	这

[den] [dædz] ,

Den	Dads	,
丹	爸爸们	,

为了确保设备到位，霍洛威先生（他是童子军领队之一）

[hæd; həd] ['drɪvn] [ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ]['tɑːrgɪt] .

had	driven	on	ahead	to	set	up	a	target	.
有	驱动	在	前方	到	放	向上	一个	目标	.

开车先行一步，去设立目标。

[hiː; hi][hæd; həd] ['bɔːroʊd] ['sevrəl] ['baʊz, 'boʊz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , [ænd; ənd] [rɑːs] [hæd; həd]

He	had	borrowed	several	bows	for	the	occasion	,	and	Ross	had
他	有	借来的	一些	弓	为了	这	场合	,	和	罗斯	有

[brɔːt] [hɪz; ɪz] [sets] .

brought	his	sets	.
带来	他的	套	.

他为此借了几把弓，罗斯也带来了他的弓箭套装。

“ ['evər] [duː] ['eni] ['ʃuːtɪŋ] , [dæn] ?

“	Ever	do	any	shooting	,	Dan	?
”	曾经	做	任何	射击	,	担	?

丹，你以前打过枪吗?

” [bræd] [æskt] [hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][bæŋk] ['prɑːpərti] .

”	Brad	asked	his	friend	as	they	presently	approached	the	bank	property	.
”	布拉德	问	他的	朋友	作为	他们	目前	接近	这	银行	财产	.

“布拉德问他的朋友，当时他们正走向银行大楼。”

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .

“	A	little	,	but	it	was	more	than	a	year	ago	.
”	一个	小的	,	但	它	曾是	更多的	比	一个	年	前	.

“有一点，但那是一年多以前的事了。”

[noʊ] [tʃæns] [aɪl] [gɪv] [rɑːs] ['eni] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] [roʊl] . ”

No	chance	I'll	give	Ross	any	competition	for	the	Robin	Hood	role	.	”
不	机会	患病的	给	罗斯	任何	竞赛	为了	这	罗宾	兜帽	角色	.	”

我绝不会和罗斯竞争罗宾汉的角色。

“ [oʊ] , ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .

“	Oh	,	maybe	you	will	,	”	the	older	boy	encouraged	him	.
”	哦	,	或许	你	将要	,	”	这	老	男生	鼓励	他	.

“哦，也许你会的，”大一点的男孩鼓励他。

“ [jʊə(r)] [gʊd] [æt; ət][moʊst] [geɪmz] [ri'kwaiərɪŋ] [skɪl] . ” [-]

“	You're	good	at	most	games	requiring	skill	.	”	[	15	]
”	你是	好的	在	最多	游戏	需要	技能	.	”	[	-	]

“你擅长大多数需要技巧的游戏。”[15]

“ [rɑːs] [hæz; həz][hæd; həd] [mɔːr] ['præktɪs] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] . ”

“	Ross	has	had	more	practice	than	any	of	the	Cubs	.	”
”	罗斯	有	有	更多的	实践	比	任何	的	这	小熊队	.	”

“罗斯的训练时间比小熊队的任何一名球员都多。”

“ [aɪ] [noʊ] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .

“	I	know	,	”	Brad	admitted	.
”	我	知道	,	”	布拉德	承认	.

“我知道，”布拉德承认道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [wɪn] [ðə; ði] [roʊl] .

“	He	may	win	the	role	.
”	他	可能	赢	这	角色	.

“他可能会赢得这个角色。”

[aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .

I	hope	not	.
我	希望	不是	.

我希望不是。

” [rɑːs] , [ə'pærəntli] ['sensɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] , [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

”	Ross	,	apparently	sensing	that	he	was	being	discussed	,	approached	the	two	boys	.
”	罗斯	,	显然	传感	那	他	曾是	存在	讨论	,	接近	这	二	男孩们	.

罗斯似乎察觉到有人在议论他，便走近了那两个男孩。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [ɪ'miːdiətli] [fel] ['saɪlənt] .

Brad	**and**	**Dan**	**immediately**	**fell**	**silent**	**.**
布拉德	和	担	立即地	跌倒	沉默的	.

布拉德和丹立刻沉默了。

“ ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ?

“	**Plotting**	**something**	**?**
”	绘制	某物	?

“在密谋什么吗？”

” [rɑːs] [di'mɑːndid] [sə'spɪʃəsli] .

”	**Ross**	**demanded**	**suspiciously**	**.**
”	罗斯	要求	可疑地	.

罗斯狐疑地问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .

“	**Of**	**course**	**not**	**,**	**”**	**Brad**	**replied**	**.**
”	的	课程	不是	,	”	布拉德	回复	.

“当然不是，”布拉德回答道。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [ɪn][ðə; ði] [pæk] ,

Of	**all**	**the**	**Cubs**	**in**	**the**	**Pack**	**,**
的	全部	这	小熊队	在	这	盒	,

在所有小熊队球员中，

[rɑːs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [rʌbd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] .

Ross	**was**	**the**	**only**	**one**	**who**	**rubbed**	**him**	**the**	**wrong**	**way**	**.**
罗斯	曾是	这	仅有的	一	WHO	摩擦	他	这	错误的	方式	.

罗斯是唯一一个让他感到不快的人。

“ [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['rɑːbɪn] [hʊd] , ” [rɑːs] [dɪ'klerd] .

“	**I**	**heard**	**you**	**say**	**something**	**about**	**Robin**	**Hood**	**,**	**”**	**Ross**	**declared**	**.**
”	我	听到	你	说	某物	关于	罗宾	兜帽	,	”	罗斯	声明	.

“我好像听到你提到了罗宾汉，”罗斯说道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['fɪgjər] [juːl] [neɪl][ðə; ði][roʊl][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [ɪn][den][ˌtuː'tuː] . ”

“	**I**	**guess**	**you**	**figure**	**you'll**	**nail**	**the**	**role**	**for**	**someone**	**in**	**Den**	**2**	**.**	**”**
”	我	猜测	你	数字	你会	指甲	这	角色	为了	某人	在	丹	2	.	”

“我猜你觉得你能在《丹恩2》里完美演绎某个角色吧。”

“ [dəunt][biː; bi]['stuːpɪd] !

“	**Don't**	**be**	**stupid**	**!**
”	不	是	愚蠢的	!

“别犯傻！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] [ɪm'peɪʃntli] .

”	**Brad**	**exclaimed**	**impatiently**	**.**
”	布拉德	惊呼	不耐烦地	.

“布拉德不耐烦地喊道。”

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [seɪ] [ðə; ði][pɑːrt] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [best] ['ɑːrtʃər] . ”

“	**You**	**heard**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**say**	**the**	**part**	**will**	**go**	**to**	**the**	**best**	**archer**	**.**	**”**
”	你	听到	先生	.	哈特菲尔德	说	这	部分	将要	去	到	这	最好的	射手	.	”

“你听见哈特菲尔德先生说了吗？这个角色将由最优秀的弓箭手来扮演。”

“ [huː] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [θruː] [æn; ən] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] ['kɑːntest] , ” [dæn] ['ædɪd] .

“	**Who**	**will**	**be**	**chosen**	**through**	**an**	**elimination**	**contest**	**,**	**”**	**Dan**	**added**	**.**
”	WHO	将要	是	选定	通过	一个	消除	竞赛	,	”	担	额外	.

“我们将通过淘汰赛选出最终人选，”丹补充道。

“ [aɪl] [wɪn] [tuː] , [ɪf] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [fer] [ænd; ənd] [skwer] ! ” [-]

“	**I'll**	**win**	**too**	**,**	**if**	**the**	**competition**	**is**	**fair**	**and**	**square**	**!**	**”**	**[**	**16**	**]**
”	患病的	赢	也	,	如果	这	竞赛	是	公平的	和	正方形	!	”	[	-	]

“如果比赛公平公正，我也会赢！”[16]

“ [seɪ] , [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][peɪn] !
“ Say , you give me a pain !
“ 说 , 你 给 我 一个 疼痛 !

“哎，你真让我难受！”

” [bræd][ɪkˈsploʊdɪd] .
” Brad exploded .
” 布拉德 爆炸了 .

布拉德勃然大怒。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ˈveri] [wel] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ˈlev(ə)l] .
“ You know very well it will be on the level .
“ 你 知道 非常 出色地 它 将要 是 在 这 等级 .

“你很清楚这将是公平的。”

[ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈtʃiːtɪd] [wen] [dæn] [biːt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈswɪmɪŋ] [miːt] [læst]
Maybe you think you were cheated when Dan beat you in the swimming meet last
或许 你 思考 你 是 作弊 什么时候 担 打 你 在 这 游泳 见面 最后的
[ˈsʌmər] ?
summer ?
夏天 ?

也许你认为去年夏天丹在游泳比赛中击败你时，你受到了不公平的对待?

” [rɑːs] [flʌʃt] [ænd; ənd] [ˈʃɪftɪd] [ðə; ði] [ˈɑːrtʃəri] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [hænd] .
” Ross flushed and shifted the archery equipment to another hand .
” 罗斯 酡 和 转移 这 射箭 设备 到 其他 手 .

罗斯脸红了，把射箭器材换到另一只手上。

[ðə; ði] [lɔːst] [ˈswɪmɪŋ] [miːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːr] [ˈsʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The lost swimming meet was a sore subject with him .
这 丢失的 游泳 见面 曾是 一个 疮 主题 和 他 .

那场游泳比赛的失利让他一直耿耿于怀。

[dæn][hæd; həd] [dɪˈfiːtɪd] [hɪm; ɪm] [ˈsaʊndli] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [reɪs] .
Dan had defeated him soundly in a fair race .
担 有 战败 他 稳固地 在 一个 公平的 种族 .

丹在公平的比赛中彻底击败了他。

[rɑːs] [rɪˈmembər] [tuː] [ðæt] [ˈæftər][ðə; ði][ˈkɑːntest][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] [baɪ]
Ross remembered too that after the contest the younger boy had been kidnapped by
罗斯 记得 也 那 后 这 竞赛 这 年轻 男生 有 到过 被绑架 经过
[ə; eɪ] [krʊk] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈtæŋg(ə)ld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌbz] .
a crook who had previously tangled with the Cubs .
一个 骗子 WHO 有 之前 纠缠不清 和 这 小熊队 .

罗斯还记得，比赛结束后，那个小男孩被一个之前与小熊队有过节的恶棍绑架了。

[ðɪs] [ədˈventʃər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈkaʊntid] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɑːljəm] [ɪnˈtaɪtld] , “ [dæn][ˈkɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði]
This adventure has been recounted in the volume entitled , “ Dan Carter and the
这 冒险 有 到过 叙述 在 这 体积 标题 , “ 担 卡特 和 这
[ˈrɪvər] [kæmp] .
River Camp .
河 营 .

这段冒险经历被记录在名为《丹·卡特和河边营地》的书中。

” [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪriəns] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] [frʌnt] [θiːvz] ,
” As a result of his experience with water front thieves ,
” 作为 一个 结果 的 他的 经验 和 水 正面 窃贼 ,

“由于他曾与水边窃贼打过交道，

[dæn][hæd; həd] [geɪnd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈwebstər] [ˈsɪti] .
Dan had gained considerable attention in Webster City .
担 有 获得 大量 注意力 在 韦伯斯特 城市 .

丹在韦伯斯特城引起了相当大的关注。

[rɑːs] , [huː] [laɪkt] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] , [hæd; həd] ['ræðər] [ri'zentid] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['bɔɪz] [geɪn] [ɪn]
Ross , who liked the limelight , had rather resented the younger boy's gain in
罗斯 , WHO 喜欢 这 聚光灯 , 有 相当 怨恨 这 年轻 男孩们 获得 在
[ˌpɑːpju'lærəti] .
popularity .
人气 .

罗斯喜欢成为众人瞩目的焦点，因此他对这个小男孩人气飙升感到有些嫉妒。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [dæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [wɪn] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [roʊl] [ɪn]
he was more than ever determined that Dan should not win the leading role in
他 曾是 更多的 比 曾经 决定 那 担 应该 不是 赢 这 领导 角色 在
[ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] .
the Robin Hood play .
这 罗宾 兜帽 玩 .

他比以往任何时候都更加坚定了不让丹在罗宾汉戏剧中担任主角的决心。

[ðə; ði] [kʌbz] ['prez(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊld] ['luːbɛl] ['prɑːpərti] .
The Cubs presently arrived at the old Lubell property .
这 小熊队 目前 到达的 在 这 老的 卢贝尔 财产 .

小熊队现在抵达了卢贝尔老家。

“ ['mɪstər] . ['hɑːləˌweɪz] [hɪr] , ” [dæn] ['noʊtɪd] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [kɑːr] [paːkt] [baɪ] [ðə; ði]
“ Mr . Holloway's here , ” Dan noted , observing the familiar car parked by the
“ 先生 . 霍洛威的 这里 , ” 担 著名的 , 观察 这 熟悉的 车 停放 经过 这
['roʊdsaɪd] .
roadside .
路边 .

“霍洛威先生来了，”丹注意到停在路边的那辆熟悉的汽车，说道。

“ ['hiːz] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [tuː] . ” [-]
“ He's set up the target too . ” [17]
“ 他是 放 向上 这 目标 也 . ” [-]

“他也设定了目标。”[17]

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [den] [dæd] [hæd; həd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ]
Beyond the clearing which the Den Dad had selected for an archery range
超过 这 清理 哪个 这 丹 爸爸 有 已选 为了 一个 射箭 范围
,
,
,

在丹爸爸选定用作射箭场的那片空地之外，

[roʊz] [ə; eɪ] ['hevɪli] ['wʊdɪd] ['eriə] .
rose a heavily wooded area .
玫瑰 一个 重度 树木繁茂的 区域 .

一片树木茂密的区域。

“ [dʒʌst] [laɪk] ['ʃəːwud] ['fɔːrɪst] [ɪn] ['ɪŋglənd] !
“ Just like Sherwood Forest in England !
“ 只是 喜欢 舍伍德 森林 在 英格兰 !

“就像英国的舍伍德森林一样！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
” Dan exclaimed .
” 担 惊呼 .

“丹惊呼道。”

“ [seɪ] , [ðɪs] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ! ”

“	Say	,	this	place	should	be	all	right	for	our	play	!	”
”	说	,	这	地方	应该	是	全部	正确的	为了	我们的	玩	!	”

“我说，这地方应该挺适合我们演戏的！”

“ [ðæt] ['kæs(ə)l] [hæz; həz] ['ætməsfɪr] [tuː] , ” [bræd] [ə'griːd] , ['haɪli] [pliːzd] .

“	That	castle	has	atmosphere	too	,	”	Brad	agreed	,	highly	pleased	.
”	那	城堡	有	气氛	也	,	”	布拉德	同意	,	高度	高兴	.

“那座城堡也很有氛围，”布拉德非常满意地表示赞同。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , ['sprɔːlɪŋ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['meni] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts] .

The	building	was	a	large	,	sprawling	structure	of	many	towers	and	turrets	.
这	建筑	曾是	一个	大的	,	蔓延	结构	的	许多	塔楼	和	炮塔	.

这座建筑规模庞大，结构复杂，有很多塔楼和角楼。

[ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] [groʊθ] [ʌv; əv] [vaɪnz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

A	luxurious	growth	of	vines	covered	the	walls	and	blocked	off	some	of	the
一个	豪华	生长	的	藤蔓	涵盖	这	墙壁	和	已屏蔽	离开	一些	的	这

['wɪndoʊz] .

windows	.
视窗	.

茂盛的藤蔓覆盖了墙壁，遮挡住了部分窗户。

“ [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrtɪd]

“	They	say	that	building	has	thousands	of	dollars	'	worth	of	imported
”	他们	说	那	建筑	有	数千	的	美元	-	值得	的	进口

['mɑːrb(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [sed] ,

marble	in	it	,	”	Brad	said	,
大理石	在	它	,	”	布拉德	说	,

布拉德说：“据说那栋楼里用了价值数千美元的进口大理石。”

['sterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['desələt] ['dwelɪŋ] .

staring	at	the	desolate	dwelling	.
凝视	在	这	荒凉	住宅	.

凝视着那间荒凉的住所。

“ [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪg] [waɪt] ['elɪfənt] [naʊ] .

“	It's	just	a	big	white	elephant	now	.
”	它是	只是	一个	大的	白色的	大象	现在	.

“现在它就像一个巨大的白色大象。”

[ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] . ”

A	pity	it	never	was	finished	.	”
一个	遗憾	它	绝不	曾是	完成的	.	”

可惜它从未完工。

“ ['mɪstər] . ['luːbɛl] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] ?

“	Mr	.	Lubell	ran	out	of	money	?
”	先生	.	卢贝尔	跑	出去	的	钱	?

“卢贝尔先生没钱了吗？”

” [dæn] [æskt] .

”	Dan	asked	.
”	担	问	.

丹问道。

“ [jes] , [hiː; hi] [lɔːst] ['evri] ['peni] [hiː; hi] [oʊnd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɑːn] ['tʃærəti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

“	Yes	,	he	lost	every	penny	he	owned	and	was	on	charity	at	the	time	of
”	是的	,	他	丢失的	每一个	一分钱	他	拥有	和	曾是	在	慈善机构	在	这	时间	的

[hɪz; ɪz] [deθ] .

his	death	.
他的	死亡	.

“是的，他失去了所有财产，去世时靠慈善救济度日。”

[ðə; ði][bæŋk]['nevər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['baɪər] . ”

The	bank	never	was	able	to	find	a	buyer	.	”
这	银行	绝不	曾是	有能力的	到	寻找	一个	买方	.	”

银行始终没能找到买家。

“ ['ənles] [ðə; ði]['prɑ:pərti][gets][sʌm; səm][ker] ['prɪti] [su:n] , [ˌaɪ 'ti:][wɪl] [fɔ:l]['ɪntu:] [kəm'pli:t]['ru:ɪn] , ”

“	Unless	the	property	gets	some	care	pretty	soon	,	it	will	fall	into	complete	ruin	,	”
”	除非	这	财产	获得	一些	关心	漂亮的	很快	,	它	将要	落下	进入	完全的	废墟	,	”

[dæn] [ri'mɑ:kt] .

Dan	remarked	.
担	评论	.

“除非这处房产尽快得到修缮，否则它将彻底破败，”丹说道。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [smæʃt] ['wɪndoʊ] [peɪn] .

His	attention	had	been	drawn	to	a	smashed	window	pane	.
他的	注意力	有	到过	绘制	到	一个	粉碎	窗户	窗格	.

他的注意力被一块破碎的窗玻璃吸引了过去。

[hi:; hi] ['noʊtɪst] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['sevrəl]

He	noticed	also	that	the	foundation	of	the	house	had	been	damaged	in	several
他	注意到	还	那	这	基础	的	这	房子	有	到过	损坏的	在	一些

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

他还注意到，房子的地基有好几处损坏。

[wɔ:lz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)n] [haʊ'evər] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][tɔ:l] ['tʃimniz] . [-]

Walls	remained	in	excellent	condition	however	,	and	also	the	tall	chimneys	.	[	18	]
墙	剩余	在	出色的	状况	然而	,	和	还	这	高的	烟囱	.	[	-	]

墙壁和高耸的烟囱都保存完好。[18]

“ [seɪ] , [aɪl] [bet] [ðæt] [pleɪs] [hæz; həz][sʌm; səm]['dændi]['faɪər]['pleɪsɪz] !

“	Say	,	I'll	bet	that	place	has	some	dandy	fire	places	!
”	说	,	患病的	赌注	那	地方	有	一些	花花公子	火	地方	!

“我说，我敢打赌那地方肯定有一些很棒的壁炉！”

” [hi:; hi] ['kɑ:mɛntəd] .

”	he	commented	.
”	他	评论	.

他评论道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] .

The	other	Cubs	had	gathered	about	and	were	eager	to	explore	.
这	其他	小熊队	有	聚集	关于	和	是	渴望的	到	探索	.

其他幼狮都聚集在周围，跃跃欲试地想要探索一番。

“ ['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][goʊst] , ” ['tʃʌkld] [red] , [geɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪntrəst] [æt; ət]

“	Maybe	we	can	find	a	ghost	,	”	chuckled	Red	,	gazing	with	keen	interest	at
”	或许	我们	能	寻找	一个	鬼	,	”	轻笑	红色的	,	凝视	和	敏锐的	兴趣	在

[ðə; ði]['kæs(ə)l]['kju:pələ] .

the	castle	cupolas	.
这	城堡	穹顶	.

“也许我们能找到鬼魂，”雷德笑着说，饶有兴致地凝视着城堡的穹顶。

“ [lets] [si:] [wʌt] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊks] [laɪk] [ˌɪn'saɪd] , ['fɛloʊz] . ”

“	Let's	see	what	the	place	looks	like	inside	,	fellows	.	”
”	我们来吧	看	什么	这	地方	看起来	喜欢	里面	,	伙伴们	.	”

“伙计们，咱们进去看看里面是什么样子吧。”

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ðə; ði][den] [tʃi:f] [rɪ'plaɪd] ['daʊtfəli] .

“	Well	,	I	don't	know	,	”	the	Den	Chief	replied	doubtfully	.
”	出色地	,	我	不	知道	,	”	这	丹	首席	回复	怀疑地	.

“嗯，我不知道，”首领疑惑地回答道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk] [ə'baʊt] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] . ”

“	I	didn't	say	anything	at	the	bank	about	exploring	the	interior	.	”
”	我	没有	说	任何事物	在	这	银行	关于	探索	这	内部的	.	”

“我在银行里没提过要去探索内部的事情。”

“ [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɪn] , ” [red] ['ɜːdʒd] .

“	It's	easy	enough	to	get	in	,	”	Red	urged	.
”	它是	简单的	足够的	到	得到	在	,	”	红色的	敦促	.

“进去很容易，”雷德催促道。

“ [ɔːl] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz] [riːtʃ] [θruː] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['broʊkən] ['wɪndoʊ] [peɪnz] [ænd; ənd]

“	All	one	has	to	do	is	reach	through	one	of	those	broken	window	panes	and
”	全部	一	有	到	做	是	抵达	通过	一	的	那些	破碎的	窗户	窗格	和

[ʌn'lætʃ] [ðə; ði] [kætʃ] .

unlatch	the	catch	.
解锁	这	抓住	.

“你只需要伸手穿过其中一块破损的窗玻璃，打开门闩就行了。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , ['plenti] [ʌv; əv][foʊks][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv]

From	the	look	of	this	place	,	plenty	of	folks	have	been	in	there	ahead	of
从	这	看	的	这	地方	,	很多	的	各位	有	到过	在	那里	前方	的

[ˌjuː 'es] . ”

us	.	”
我们	.	”

从这里的情况来看，肯定已经有很多人来过这里了。

“ [ðə; ði][bæŋk] [maɪt] [nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [sed] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .

“	The	bank	might	not	like	it	,	”	Brad	said	,	holding	back	.
”	这	银行	可能	不是	喜欢	它	,	”	布拉德	说	,	保持	后退	.

“银行可能不会喜欢这样，”布拉德克制地说道。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['fɜːrðər] , ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['bɜːrtn]

Before	the	Cubs	could	discuss	the	question	further	,	Mr	.	Hatfield	and	Burton
前	这	小熊队	可以	讨论	这	问题	更远	,	先生	.	哈特菲尔德	和	伯顿

['hɑːloʊˌweɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Holloway	called	them	together	.
霍洛威	称为	他们	一起	.

在小熊队有机会进一步讨论这个问题之前，哈特菲尔德先生和伯顿·霍洛威把他们叫到了一起。

“ [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] , ” ['mɪdʒɪz] ['fɑːðər] [dɪ'klerd] .

“	I've	been	looking	over	the	grounds	,	”	Midge's	father	declared	.
”	我已经	到过	寻找	超过	这	理由	,	”	小飞虫	父亲	声明	.

“我一直在巡视这片土地，”米奇的父亲说道。

“ [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [meɪk] [æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['pɜːrfɪkt] ['rɑːbɪn] [hʊd] ['setɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['muːvi] .

“	This	place	will	make	an	almost	perfect	Robin	Hood	setting	for	our	movie	.
”	这	地方	将要	制作	一个	几乎	完美的	罗宾	兜帽	环境	为了	我们的	电影	.

“这里将是我们电影中罗宾汉故事的完美场景。”

[ðə; ði]['kæs(ə)l] ['gɪvz] [dʒʌst][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [tʌtʃ] ['niːdɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [fɪt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːri]

The	castle	gives	just	the	background	touch	needed	,	and	will	fit	in	with	the	story
这	城堡	给予	只是	这	背景	触碰	需要	,	和	将要	合身	在	和	这	故事

. ” [-]

.	”	[	19	]
.	”	[	-	]

城堡恰好为故事增添了必要的背景，与故事本身非常契合。”[19]

“ [ə; eɪ] [brʊk] [rʌnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæs(ə)l] [tuː] !

“	A	brook	runs	behind	the	castle	too	!
”	一个	溪	跑步	在后面	这	城堡	也	!

城堡后面也有一条小溪！

" [ə'naʊnst] [fred] , [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [bri:f] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
" announced Fred , who had made a brief inspection tour .
" 宣布 弗雷德 , WHO 有 制成 一个 简短的 检查 旅游 .

"弗雷德宣布道，他刚刚进行了一次简短的视察。"

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɔ:] [brɪdʒ] [stɪl] [ɪz][ðer; ðər] . "
" The remains of a draw bridge still is there . "
" 这 遗迹 的 一个 画 桥 仍然 是 那里 . "

"吊桥的遗迹还在那里。"

" [wi:; wi][kæn; kən][ju:z][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [si:n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [pleɪ] , " [dæn] [dɪ'klerd]
" We can use it in the first scene of our play , " Dan declared
" 我们 能 使用 它 在 这 第一的 场景 的 我们的 玩 , " 担 声明
[ɪnˌθu:zi'æstɪkli] .
enthusiastically .
踊跃 .

"我们可以把它用在我们剧本的第一幕里，"丹兴奋地宣布。

" [ðə; ði][wʌn] [wer] ['rɑ:bɪn] [hʊd] [mi:ts] ['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n][ɑ:n][ðə; ði] ['nærəʊ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['ni:ðər] [wɪl]
" The one where Robin Hood meets Little John on the narrow bridge and neither will
" 这 一 在哪里 罗宾 兜帽 满足 小的 约翰 在 这 狭窄的 桥 和 两者都不 将要
[gɪv] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
give way to the other .
给 方式 到 这 其他 .

"罗宾汉在狭窄的桥上遇到小约翰，两人都不肯让路。"

[ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌdʒəlz] [ʌn'tɪl] , ['æftər] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] , ['rɑ:bɪn] [hʊd] ['tɔplz] ['ɪntu:][ðə; ði]
They fight with cudgels until , after hours of struggle , Robin Hood topples into the
他们 斗争 和 棍棒 直到 , 后 小时 的 斗争 , 罗宾 兜帽 倾倒 进入 这
['wɔ:tər] . "
water . "
水 . "

他们挥舞着棍棒搏斗，经过数小时的激战，罗宾汉最终落入水中。

" [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɔ:rkɪŋ] [si:n] , " [ə'pru:vd] [mɪdʒ] .
" That ought to make a corking scene , " approved Midge .
" 那 应该 到 制作 一个 软木塞 场景 , " 得到正式认可的 蠓 .

"那肯定会引起轰动，"米奇赞同道。

[hi:; hi] ['ædɪd] ['dɑ:rkli] , " [ɪ'speʃəli] [ɪf] [rɑ:s] [ɪz]['rɑ:bɪn] [hʊd] . "
He added darkly , " Especially if Ross is Robin Hood . "
他 额外 黑暗 , " 尤其 如果 罗斯 是 罗宾 兜帽 . "

他阴沉地补充道："尤其是如果罗斯是罗宾汉的话。"

" [aɪ][dəunt] [si:] [waɪ] ['rɑ:bɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] ,
" I don't see why Robin Hood should be the one to get a ducking ,
" 我 不 看 为什么 罗宾 兜帽 应该 是 这 一 到 得到 一个 躲避 ,

"我不明白为什么罗宾汉应该被泼水。"

" [rɑ:s] [prəu'testid][æz; əz][hi:; hi] [strʌŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ['redi] [fɔ:r; fər]['tɑ:rgɪt] ['præktɪs] .
" Ross protested as he strung his bow ready for target practice .
" 罗斯 抗议 作为 他 串 他的 弓 准备好 为了 目标 实践 .

罗斯一边抗议，一边拉开弓弦准备进行射箭练习。

" [waɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n][bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [lu:z] [aʊt] ? "
" Why not have Little John be the one to lose out ? "
" 为什么 不是 有 小的 约翰 是 这 一 到 失去 出去 ? "

"为什么不让小约翰成为那个吃亏的人呢？"

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðæt] [wei] , " [dæn][toʊld][hɪm; ɪm] .
" Because it wasn't that way , " Dan told him .
" 因为 它 不是 那 方式 , " 担 讲述 他 .

"因为事实并非如此，"丹告诉他。

“ ['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n] [pru:vd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [faɪn] ['faɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑ:t] ,
“ Little John proved himself a fine fighter and a good shot ,
“ 小的 约翰 已证实 他自己 一个 美好的 战斗机 和 一个 好的 射击 ,

“小约翰证明了自己是一位优秀的战士和一位出色的枪手，

[soʊ]['rɑ:bɪn] [hʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meri] [men] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][bænd] . ”
so Robin Hood and his merry men allowed him to join the band . ”
所以 罗宾 兜帽 和 他的 欢乐 男人 允许 他 到 加入 这 乐队 . ”

于是罗宾汉和他的快乐伙伴们就允许他加入他们的队伍。

“ [lets] [ɪ'lekt] [rɑ:s] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] , ” ['tʃʌkld] [tʃɪps] , [ɪn][dʒest] . [-]
“ Let's elect Ross the Sheriff of Nottingham , ” chuckled Chips , in jest . [20]
“ 我们来吧 选 罗斯 这 警长 的 诺丁汉 , ” 轻笑 薯片 , 在 笑话 . [-]

“让我们选举罗斯当诺丁汉郡长吧，”奇普斯笑着开玩笑说。[20]

“ [laɪk] [fʌn] !
“ Like fun !
“ 喜欢 乐趣 !

“就像玩得开心一样！”

” [rɑ:s] [ri'tɔ:tid] .
” Ross retorted .
” 罗斯 反驳 .

罗斯反驳道。

“ [dʒʌst] [brɪŋ] [ɑ:n][jʊr; jər] ['tɑ:rgɪt][ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][aɪ][kæn; kən][hɪt][ðə; ði][goʊld][bænd] ['evri]
“ Just bring on your target and I'll show you I can hit the gold band every
“ 只是 带来 在 你的 目标 和 患病的 展示 你 我 能 打 这 金子 乐队 每一个
[taɪm] .
time .
时间 .

“只要你把目标拿出来，我就能向你证明我每次都能击中金带。”

” ['i:gər] [tu:; tə][traɪ][ðer; ðər] [skɪl] , [ðə; ði] [kʌbz] [laɪnd] [ʌp] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
” Eager to try their skill , the Cubs lined up ready to take instruction from
” 渴望的 到 尝试 他们的 技能 , 这 小熊队 衬里 向上 准备好 到 拿 操作说明 从
['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ] .
Mr . Holloway .
先生 . 霍洛威 .

“小熊队队员们跃跃欲试，准备接受霍洛威先生的指导。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [rɑ:s] , [dæn][ænd; ənd] [mɪdʒ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæd; həd]['nevər] [traɪd]
With the exception of Ross , Dan and Midge , the other boys had never tried
和 这 例外 的 罗斯 , 担 和 蠓 , 这 其他 男孩们 有 绝不 尝试
['ɑ:rtʃəri] .
archery .
射箭 .

除了罗斯、丹和米奇之外，其他男孩都没有尝试过射箭。

“ [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [wi:; wi] [lɜ:rn] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] , ” [ðə; ði][den][dæd] [ɪn'strʌktɪd] .
“ The first thing we learn is how to face the target , ” the Den Dad instructed .
“ 这 第一的 事物 我们 学习 是 如何 到 脸 这 目标 , ” 这 丹 爸爸 指示 .

“我们首先要学习的是如何面对目标，”童子军老兵指导道。

“ [lʊk] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd][ɪk'stend][jʊr; jər] [left] [ɑ:rm] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
“ Look straight ahead and extend your left arm out to the side .
“ 看 直的 前方 和 延长 你的 左边 手臂 出去 到 这 边 .

“目视前方，向侧面伸出左臂。

[hi:lz] [tə'geðər] .
Heels together .
高跟鞋 一起 .

双脚并拢。

[rɪ'læks] ! ″
Relax ! ″
放松 ! ″

放松！ ″

“ ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] [stʌf] , ″ ['mʌtəd] [rɑ:s] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Kindergarten stuff , ″ muttered Ross impatiently .
″ 幼儿园 东西 , ″ 低声说道 罗斯 不耐烦地 .

“幼儿园的东西，”罗斯不耐烦地嘟囔道。

[ig'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv][ðə; ði][spɔ:rt] .
Ignoring the boy , Mr . Holloway explained the fundamentals of the sport .
忽略 这 男生 , 先生 . 霍洛威 解释 这 基本面 的 这 运动 .

霍洛威先生没有理会那个男孩，而是向他讲解了这项运动的基本规则。

[hi:; hi][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fɜ:rst] [θri:] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He told the boys to draw the string with their first three fingers of the
[raɪt] [hænd] ,
right hand ,
正确的 手 ,

他告诉孩子们用右手的前三个手指拉绳子，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [θʌm] [ɔ:r]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] .
avoiding the use of thumb or little finger .
避免 这 使用 的 拇指 或者 小的 手指 .

避免使用拇指或小指。

“ [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['æroʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [strɪŋ] , [saɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['æroʊ] [pɔɪnt] , ″ [hi:; hi]
“ When you have the arrow on the string , sight over the arrow point , ″ he
″ 什么时候 你 有 这 箭 在 这 细绳 , 视线 超过 这 箭 观点 , ″ 他
[əd'vaɪzd] .
advised .
建议 .

“当箭搭在弓弦上时，瞄准箭尖，”他建议道。

“ [dəunt] [lʊk] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['æroʊ] [hɪt][ðə; ði]['tɑ:rgɪt] .
“ Don't look up until you hear the arrow hit the target .
″ 不 看 向上 直到 你 听到 这 箭 打 这 目标 .

“听到箭射中靶心的声音之前，不要抬头看。”

[ɪf] [ju:; jʊ][du:] , [ju:; jʊ] [wɪl] [mɪs] .
If you do , you will miss .
如果 你 做 , 你 将要 错过 .

如果你这样做，你会错过机会。

″ [mɪdʒ] [tʊk] [hɪz; ɪz][tɜ:rn][fɜ:rst] .
″ Midge took his turn first .
″ 蠓 采取 他的 转动 第一的 .

“米奇先轮到他了。”

[hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] [strɪŋ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['æroʊ]
He drew the string back to his chin , closed his left eye and let the arrow
[flai] .
fly .
飞 .

他将弓弦拉到下巴处，闭上左眼，放箭射出。

[pɪŋ] !
Ping !
平 !

叮！

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [rɪm] .

It	struck	the	target	but	on	the	lower	rim	.
它	击	这	目标	但	在	这	降低	轮缘	.

它击中了目标，但击中了下边缘。

['æftər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [eɪm] , [tʃɪps] [tʊk] [ðə; ði] [baʊ; boʊ]

After	his	father	had	told	him	how	to	correct	his	aim	,	Chips	took	the	bow
后	他的	父亲	有	讲述	他	如何	到	正确的	他的	目的	,	薯片	采取	这	弓

.

:

.

父亲告诉他如何纠正瞄准方法后，奇普斯拿起了弓。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʃɑːt] [hiː; hi] [hɪt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] , [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l]

On	the	first	shot	he	hit	his	left	arm	with	the	bowstring	,	receiving	a	painful
在	这	第一的	射击	他	打	他的	左边	手臂	和	这	弦	,	接收	一个	痛苦

[bruːz] . [-]

bruise	.	[	21	]
挫伤	.	[	-	]

第一箭射中他的左臂时，弓弦击中了他，造成了严重的瘀伤。[21]

“ [rɪ'membər] [jʊr; jər] [ˌfʌndə'mentlz] [ænd; ənd] [ðæt] [wəʊnt] [ə'kɜːr] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sed] .

“	Remember	your	fundamentals	and	that	won't	occur	,	”	Mr	.	Holloway	said	.
“	记住	你的	基本面	和	那	惯于	发生	,	”	先生	.	霍洛威	说	.

“记住基本功，这种情况就不会发生，”霍洛威先生说。

“ ['elboʊ] [bent] , [rɪst] [streɪt] , ['ʃoʊldər] [loʊ] ,

“	Elbow	bent	,	wrist	straight	,	shoulder	low	,
“	弯头	弯曲	,	手腕	直的	,	肩膀	低的	,

“肘部弯曲，手腕伸直，肩膀下沉，

['ɪndeks] ['fɪŋgər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒɔːboʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɪn] .

index	finger	under	the	jawbone	and	the	string	to	the	center	of	the	chin	.
指数	手指	在下面	这	下颌骨	和	这	细绳	到	这	中心	的	这	下巴	.

食指放在下颌骨下方，绳子拉到下巴中心。

” ['dænz] [tɜːrn] [keɪm] [nekst] .

”	Dan's	turn	came	next	.
”	丹的	转动	来了	下一个	.

接下来轮到丹了。

[hɪz; ɪz] [fɔːrm] [wʌz; wəz] ['eksələnt] [dɪ'spaɪt] [læk] [ʌv; əv] ['præktɪs] .

His	form	was	excellent	despite	lack	of	practice	.
他的	形式	曾是	出色的	尽管	缺少	的	实践	.

尽管缺乏练习，他的状态依然非常出色。

[tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [went] [ɪn] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði]

Two	of	his	arrows	went	in	the	gold	and	the	other	four	in	a	group	in	the
二	的	他的	箭头	去	在	这	金子	和	这	其他	四	在	一个	团体	在	这

[nekst] [rɪŋ] .

next	ring	.
下一个	戒指	.

他的两支箭射中了金环，另外四支箭则射中了下一个环。

“ [nɑːt] [bæd] , [dæn] !

“	Not	bad	,	Dan	!
“	不是	坏的	,	担	!

“不错，丹！”

” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ə'pruːvd] .

”	Mr	.	Holloway	approved	.
”	先生	.	霍洛威	得到正式认可的	.

霍洛威先生表示赞同。

“ [lets] [siː] [juː; jʊ] [biːt] [ðæt] , [rɑːs] .
“ Let's see you beat that , Ross .
“ 我们来吧 看 你 打 那 , 罗斯 .

“罗斯，咱们看看你能不能打破这个纪录。”

” [rɑːs] ['kɑːnfɪdəntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .
” Ross confidently took his place in front of the target .
” 罗斯 自信地 采取 他的 地方 在 正面 的 这 目标 .

罗斯自信地站在靶子前。

[wɪð; wɪθ] ['iːzi] [greɪs] [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['æroʊ] ['wɪŋɪŋ] [ɑːn][ɪts] [wei] .
With easy grace he sent an arrow winging on its way .
和 简单的 优雅 他 发送 一个 箭 翅膀 在 它是 方式 .

他轻而易举地射出一支飞箭。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [tʃɪr] ['lʌstɪli] .
It struck the bull's - eye , causing the Cubs to cheer lustily .
它 击 这 公牛的 - 眼睛 , 导致 这 小熊队 到 欢呼 热情地 .

球正中靶心，引得小熊队球员们欢呼雀跃。

“ [siː] , ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
“ See , didn't I tell you ?
“ 看 , 没有 我 告诉 你 ?

“看吧，我不是早就告诉过你了吗？”

” [rɑːs] [di'mɑːndid] .
” Ross demanded .
” 罗斯 要求 .

罗斯质问道。

[hiː; hi] [ʃɑːt] [tuː] [mɔːr] ['ærəus] .
He shot two more arrows .
他 射击 二 更多的 箭头 .

他又射出了两支箭。

[bəuθ] [mɪst] [ðə; ði]['tɑːrgɪt] [kəm'pliːtli] .
Both missed the target completely .
两个都 错过 这 目标 完全地 .

两人都完全脱靶了。

“ [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] ['præktɪs] , ” [rɑːs] ['mʌtəd] .
“ I'm a little out of practice , ” Ross muttered .
“ 我是 一个 小的 出去 的 实践 , ” 罗斯 低声说道 .

“我有点生疏了，”罗斯嘟囔道。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ærəus] ,
Instead of shooting the remainder of his arrows ,
反而 的 射击 这 余 的 他的 箭头 ,

他没有射出剩下的箭，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][tuː; tə][ə; eɪ] - [frʌm; frəm] [den] [wʌn] .
he handed the bow to a Cubmate from Den 1 .
他 递交 这 弓 到 一个 - 从 丹 1 .

他把弓交给了1号巢穴的一名幼童军伙伴。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði] [bɔɪz] ['præktɪst] ,
For nearly an hour the boys practiced ,
为了 几乎 一个 小时 这 男孩们 练习 ,

男孩们练习了将近一个小时。

[sʌm; səm][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ][ðə; ði][ɑ:rt] ['redɪli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kætʃ] [ɑ:n]
some **acquiring** **the** **art** **readily** **and** **others** **finding** **it** **difficult** **to** **catch** **on**
一些 收购 这 艺术 容易 和 其他的 寻找 它 难的 到 抓住 在
[tu:; tə][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [rɪ'læksɪŋ] . [-]
to **the** **trick** **of** **relaxing** **.** **[** **22** **]**
到 这 诡计 的 放松 . [-]

有些人很快就掌握了放松的技巧，而另一些人则发现很难掌握放松的诀窍。[22]

" [wi:l] ['defɪnətli] [ə'saɪn] [pɑ:rts][nekst][taɪm] , " ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] .
" **We'll** **definitely** **assign** **parts** **next** **time** **,** **"** **Mr** **.** **Hatfield** **told** **the** **boys** **.**
" 出色地 确实 分配 部分 下一个 时间 , " 先生 . 哈特菲尔德 讲述 这 男孩们 .

"下次我们一定会分配任务，"哈特菲尔德先生对孩子们说。

" [ɔ:f] [hænd] ,
" **Off** **hand** **,**
" 离开 手 ,

"随便说说，

[aɪ] [θɪŋk] [fred] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['fraɪər] [tʌk] [ænd; ənd][bræd][kʊd; kəd][ækt][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l]
I **think** **Fred** **will** **make** **a** **good** **Friar** **Tuck** **and** **Brad** **could** **act** **the** **part** **of** **Little**
我 思考 弗雷德 将要 制作 一个 好的 修士 塔克 和 布拉德 可以 行为 这 部分 的 小的
[dʒɑ:n] . "
John **.** **"**
约翰 . "

我认为弗雷德很适合扮演塔克修士，而布拉德可以扮演小约翰。"

" [du:][aɪ][get][tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:bɪn] [hʊd] ?
" **Do** **I** **get** **to** **be** **Robin** **Hood** **?**
" 做 我 得到 到 是 罗宾 兜帽 ?

"我能当罗宾汉吗？"

" [rɑ:s] [di'mɑ:ndid] .
" **Ross** **demanded** **.**
" 罗斯 要求 .

罗斯质问道。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] ['leɪtər] , " [ðə; ði] [kʌb] ['li:dər] [rɪ'plaɪd] ,
" **That** **will** **be** **decided** **later** **,** **"** **the** **Cub** **leader** **replied** **,**
" 那 将要 是 决定 之后 , " 这 幼兽 领导者 回复 ,

"那以后再决定，"幼童军领袖回答说。

[ə; eɪ]['treɪf(ə)l] [ə'nɔɪd] [ðæt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊl] .
a **trifle** **annoyed** **that** **the** **Den** **1** **boy** **should** **make** **such** **an** **issue** **of** **the** **role** **.**
一个 琐事 恼怒 那 这 丹 1 男生 应该 制作 这样的 一个 问题 的 这 角色 .

有点恼火的是，1 号宿舍的男生竟然对这个角色如此斤斤计较。

" [wi:l] [ni:d] [ə; eɪ] [gʊd] ['æktər][fɔ:r; fər][ðə; ði][pɑ:rt] .
" **We'll** **need** **a** **good** **actor** **for** **the** **part** **.**
" 出色地 需要 一个 好的 演员 为了 这 部分 .

"我们需要一位优秀的演员来出演这个角色。"

" [waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] ['præktɪs] ['ɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [poʊz][fɔ:r; fər]
" **While** **some** **of** **the** **Cubs** **remained** **to** **practice** **archery** **and** **pose** **for**
" 尽管 一些 的 这 小熊队 剩余 到 实践 射箭 和 姿势 为了
['kæm(ə)rə] [ʃɑ:ts] , [dæn] ,
camera **shots** **,** **Dan** **,**
相机 镜头 , 担 ,

"当一些小熊队队员留下来练习射箭和摆姿势拍照时，丹

[bræd] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [rɑ:s] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði]['kæs(ə)l] .
Brad **,** **Midge** **and** **Ross** **set** **off** **to** **explore** **the** **castle** **.**
布拉德 , 蠓 和 罗斯 放 离开 到 探索 这 城堡 .

布拉德、米奇和罗斯出发去探索城堡。

[lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ə; eɪ] ['ʃædoʊi] , ['ɪri]
Long **shadows** **extended** **from** **the** **forest** **to** **give** **the** **castle** **a** **shadowy** **,** **eerie**
长的 阴影 扩展 从 这 森林 到 给 这 城堡 一个 阴暗的 , 怪异
[ə'pɪrəns] .
appearance **.**
外貌 .

森林投下长长的影子，给城堡增添了一份阴森诡异的气氛。

“ [gɑːʃ] , [ðə; ði] [pleɪs] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['spuːki] [lʊk] , ” [bræd] [ri'mɑːkt] ,
“ **Gosh** **,** **the** **place** **does** **have** **a** **spooky** **look** **,** **”** **Brad** **remarked** **,**
“ 天哪 , 这 地方 做 有 一个 幽灵般的 看 , ” 布拉德 评论 ,

“哎呀，这地方看起来确实有点阴森恐怖，”布拉德说道。

['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [vaɪnz] [wɪtʃ] [hæf] - ['kʌvərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['wɪndoʊz] .
pulling **at** **the** **vines** **which** **half** **-** **covered** **one** **of** **the** **lower** **windows** **.**
拉 在 这 藤蔓 哪个 一半 - 涵盖 一 的 这 降低 视窗 .

扯掉遮住下方一扇窗户一半的藤蔓。

“ [lets] [klaɪm] [ɪn] , ” [prə'poʊzd] [rɑːs] , ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [blɑːks] .
“ **Let's** **climb** **in** **,** **”** **proposed** **Ross** **,** **gaining** **a** **foothold** **on** **one** **of** **the** **stone** **blocks** **.**
“ 我们来吧 爬 在 , ” 建议的 罗斯 , 获得 一个 立足点 在 一 的 这 石头 积木 .

“咱们爬进去吧，”罗斯提议道，同时抓住了一块石头站稳。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] — ” [dæn][bɪ'gæn] , [bʌt; bət] [rɑːs] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ʃɔːrt] .
“ **I** **don't** **think** **we** **should** **—** **”** **Dan** **began** **,** **but** **Ross** **cut** **him** **short** **.**
“ 我 不 思考 我们 应该 — ” 担 开始 , 但 罗斯 切 他 短的 .

“我觉得我们不应该——”丹刚开口，就被罗斯打断了。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
“ **Oh** **,** **the** **place** **is** **wide** **open** **.**
“ 哦 , 这 地方 是 宽的 打开 .

“哦，这里空旷得很。”

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][goʊ][ɪn] ? ” [-]
Why **shouldn't** **we** **go** **in** **?** **”** **[** **23** **]**
为什么 不应该 我们 去 在 ? ” [-]

我们为什么不应该进去呢？[23]

[riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [θruː] [ðə; ði]['broʊkən] ['wɪndoʊ] [peɪn] , [hiː; hi] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði] [kætʃ] .
Reaching **his** **hand** **through** **the** **broken** **window** **pane** **,** **he** **unlatched** **the** **catch** **.**
到达 他的 手 通过 这 破碎的 窗户 窗格 , 他 未锁紧 这 抓住 .

他把手伸进破损的窗玻璃里，打开了窗户的锁扣。

[ðə; ði] ['ledɪd] ['wɪndoʊ] [swʌŋ] [bæk] [ɑːn] [kriːkɪŋ] ['hɪndʒɪz] .
The **leaded** **window** **swung** **back** **on** **creaking** **hinges** **.**
这 铅 窗户 摇摆 后退 在 嘎吱作响 铰链 .

铅框玻璃窗在吱呀作响的铰链上向后摆动。

[rɑːs] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði] ['ʌðər] [θruː] .
Ross **climbed** **in** **and** **helped** **the** **others** **through** **.**
罗斯 攀登 在 和 帮助 这 其他的 通过 .

罗斯爬了进去，帮助其他人通过。

[ðə; ði] [kʌbz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
The **Cubs** **found** **themselves** **in** **the** **central** **living** **room** **.**
这 小熊队 成立 他们自己 在 这 中央 活的 房间 .

小熊队发现自己身处中央客厅。

[wʌn] [wɔːl] [hæd; həd] [bɪn] ['pænəld] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['nevər] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪnɪʃt] .
One **wall** **had** **been** **paneled** **but** **the** **others** **never** **had** **been** **finished** **.**
一 墙 有 到过 镶板 但 这 其他的 绝不 有 到过 完成的 .

其中一面墙已经装上了护墙板，但其他墙面却从未完工。

[ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['faɪərpleɪs] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrtɪd] [taɪlz]

The	main	point	of	interest	was	a	huge	fireplace	ornamented	with	imported	tiles
这	主要的	观点	的	兴趣	曾是	一个	巨大的	壁炉	装饰	和	进口	瓷砖

[ɪn] [æn; ən] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['hʌntɪŋ] [siːn] [dɪ'zaɪn] .

in	an	old	English	hunting	scene	design	.
在	一个	老的	英语	打猎	场景	设计	.

最引人注目的是一个巨大的壁炉，壁炉上装饰着进口瓷砖，瓷砖图案是古老的英式狩猎场景。

['krɔːsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrθ] , [dæn] [geɪzd] ['kjʊriəsli] [ʌp] [ðə; ði] [diːp] ['tʃɪmni] .

Crossing	to	the	hearth	,	Dan	gazed	curiously	up	the	deep	chimney	.
十字路口	到	这	炉	,	担	凝视	奇怪的是	向上	这	深的	烟囱	.

丹走到壁炉旁，好奇地望着高高的烟囱。

“ [fɪld] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['bɝːdz] [nests] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] .

“	Filled	with	old	bird's	nests	,	”	he	reported	.
“	已填	和	老的	鸟类	巢穴	,	”	他	据报道	.

“里面全是旧鸟巢，”他报告说。

[dæn] [ræn] [ə; eɪ] [stɪk] [pɑːrt] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , ['nɔkiŋ] [daʊn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'briː] .

Dan	ran	a	stick	part	way	up	the	chimney	,	knocking	down	some	of	the	debris	.
担	跑	一个	戳	部分	方式	向上	这	烟囱	,	敲门	向下	一些	的	这	碎片	.

丹用一根棍子捅进烟囱，打落了一些碎屑。

“ [heɪ] ! [kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɑːs] [kə'mɑːndid] .

“	Hey	!	Quit	it	,	”	Ross	commanded	.
“	嘿	!	辞职	它	,	”	罗斯	命令	.

“嘿！住手！”罗斯命令道。

“ [jʊə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [dʌst] .

“	You're	stirring	up	an	awful	dust	.
“	你是	搅拌	向上	一个	可怕	灰尘	.

你这是在掀起可怕的风波。

” ['dænz] [stɪk] [hæd; həd] [lɑːdʒd] [bɪ'twiːn] [tuː] [luːs] [brɪks] .

”	Dan's	stick	had	lodged	between	two	loose	bricks	.
”	丹的	戳	有	已提交	之间	二	松动的	砖块	.

“丹的棍子卡在了两块松动的砖块之间。”

[tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [muːvd] [ðə; ði] [brɪks] ['slaɪtli] .

To	free	it	,	he	reached	up	and	moved	the	bricks	slightly	.
到	自由的	它	,	他	达到	向上	和	已搬	这	砖块	轻微地	.

为了把它弄出来，他伸手轻轻挪动了一下砖块。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [pʊld] [aʊt] .

Much	to	his	astonishment	,	one	of	them	pulled	out	.
很多	到	他的	惊讶	,	一	的	他们	拉	出去	.

令他大吃一惊的是，其中一人拔了出来。

“ [ðɪs] [oʊld] ['tʃɪmni] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːrt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	old	chimney	is	falling	apart	,	”	he	said	.
“	这	老的	烟囱	是	坠落	除	,	”	他	说	.

“这根老烟囱快要塌了，”他说。

“ ['iːðər] [ðæt] [ɔːr] — ”

“	Either	that	or	—	”
“	任何一个	那	或者	—	”

“要么那样，要么——”

“ [ɔːr] [wʌt] ?

“	Or	what	?
“	或者	什么	?

“不然呢？”

" [bræd] [di'mɑ:ndid] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] , [dæn] [θrʌst] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][fɑ:r][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [grəupt] [ə'baʊt] . [-]
Rather excited , Dan thrust his arm far up the chimney and groped about . [24]
相当 兴奋的 , 担 推力 他的 手臂 远的 向上 这 烟囱 和 摸索 关于 . [-]

丹兴奋地将手臂伸进烟囱深处，摸索着。[24]

" [faɪnd] ['eniθɪŋ] ?
" Find anything ?
" 寻找 任何事物 ?

"找到什么了吗？"

" [bræd] [di'mɑ:ndid] ['i:gərli] .
" Brad demanded eagerly .
" 布拉德 要求 急切地 .

"布拉德急切地问道。"

" [aɪm][nɑ:t] [ʃʊr] , " [dæn] ['mɜ:mɜd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] .
" I'm not sure , " Dan murmured , as his fingers continued to explore .
" 我是 不是 当然 , " 担 低声说道 , 作为 他的 手指 持续 到 探索 .

"我不确定，"丹低声说道，手指继续探索着。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [brɪk] [wʌz; wəz][set] [lu:s] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] .
" Yes , I think that brick was set loose on purpose .
" 是的 , 我 思考 那 砖 曾是 放 松动的 在 目的 .

"是的，我认为那块砖是故意被放松的。"

[ʃʊr] [æz; əz] ['ʃu:tɪŋ] , [aɪ][kæn; kən] [fi:l] [ə; eɪ] [di:p] [ni:ʃ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] — [ə; eɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ! "
Sure as shooting , I can feel a deep niche in the chimney — a hiding place ! "
[-]
[25]
[-]

我敢肯定，我摸到烟囱里有一个很深的凹槽——一个藏身之处！[25]

['tʃæptər] [θri:]
CHAPTER 3
章 3

第三章

['rɑ:bɪn] [hʊdz] [strɔ:ŋ] [bɑ:ks]
Robin Hood's Strong Box
罗宾 引擎盖的 强的 盒子

罗宾汉的保险箱

[ɪk'saɪtɪd] [baɪ] ['dænz] [dɪ'skʌvəri] , [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [bɔɪz] ['klʌstərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Excited by Dan's discovery , the other three boys clustered about him .
兴奋的 经过 丹的 发现 , 这 其他 三 男孩们 聚类 关于 他 .

丹的发现让其他三个男孩兴奋不已，他们都围拢在他身边。

" [let] [ˌem 'i:] [lʊk] [ʌp] [ðæt] ['tʃɪmni] , " [rɑ:s] [sed] .
" Let me look up that chimney , " Ross said .
" 让 我 看 向上 那 烟囱 , " 罗斯 说 .

"让我看看那个烟囱，"罗斯说。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['i:gərnəs] [tu:; tə] [si:] , [hi:; hi] ['ræðər] ['ru:dli] [ʃʌvd] [dæn][ə'saɪd] .
In his eagerness to see , he rather rudely shoved Dan aside .
在 他的 渴望 到 看 , 他 相当 粗鲁地 推搡 丹 旁边 .

他急于一睹真容，粗鲁地把丹推到一边。

[ðə; ðɪ] [den] [wʌn] [bɔɪ] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [fɑːr] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['dɜːrti] [fluː] , ['groʊpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [niːʃ] .

The	Den	1	boy	thrust	his	arm	far	up	the	dirty	flue	,	groping	about	in	the	niche	.
这	丹	1	男生	推力	他的	手臂	远的	向上	这	肮脏的	烟道	,	摸索	关于	在	这	小众市场	.

1 号巢穴的男孩将手臂深深地伸进肮脏的烟道里，在壁龛里摸索着。

“ ['nʌθɪŋ] [hɪr] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	Nothing	here	,	”	he	reported	in	disgust	.
”	没有什么	这里	,	”	他	据报道	在	厌恶	.

“这里什么也没有，”他厌恶地报告道。

“ [nɑːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] . ”

“	Not	a	thing	.	”
”	不是	一个	事物	.	”

“什么也没有。”

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juːd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [tʃæns] , ” [sed] [dæn] ,

“	I	could	have	told	you	that	if	you'd	have	given	me	a	chance	,	”	said	Dan	,
”	我	可以	有	讲述	你	那	如果	你会	有	给定	我	一个	机会	,	”	说	担	,

“如果你给我机会，我本来可以告诉你这些的，”丹说道。

[stɪl] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['oʊldər] ['bɔɪz] [læk] [ʌv; əv] ['mænərz] .

still	annoyed	by	the	older	boy's	lack	of	manners	.
仍然	恼怒	经过	这	老	男孩们	缺少	的	礼仪	.

仍然对那个大男孩缺乏礼貌的行为感到恼火。

“ [its] [ə; eɪ] ['dændi] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ðoʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [neɪm] .

“	It's	a	dandy	hiding	place	though	,	and	deserves	a	name	.
”	它是	一个	花花公子	隐藏	地方	尽管	,	和	值得	一个	姓名	.

“不过，这的确是一个绝佳的藏身之处，值得拥有一个名字。”

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] . ”

Let's	call	it	Robin	Hood's	Strong	Box	.	”
我们来吧	称呼	它	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	.	”

我们就叫它罗宾汉的保险箱吧。

“ [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [kɪd] [geɪmz] !

“	You	and	your	kid	games	!
”	你	和	你的	孩子	游戏	!

“你和你的孩子玩游戏！”

” [rɑːs] [skɔft] .

”	Ross	scoffed	.
”	罗斯	嘲笑	.

罗斯嗤之以鼻。

“ [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [hoʊl] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [luːs] [brɪk] .

“	It's	just	a	hole	behind	a	loose	brick	.
”	它是	只是	一个	洞	在后面	一个	松动的	砖	.

“那只是松动砖块后面的一个洞。”

” [bræd] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [æt; ət] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [niːʃ] . [-]

”	Brad	had	taken	his	turn	at	examining	the	niche	.	[	26	]
”	布拉德	有	已采取	他的	转动	在	检查	这	小众市场	.	[	-	]

“布拉德也曾考察过这个细分市场。[26]

“ [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	I'm	sure	it	was	built	into	the	chimney	as	a	hiding	place	,	”	he	declared	.
”	我是	当然	它	曾是	建造	进入	这	烟囱	作为	一个	隐藏	地方	,	”	他	声明	.

“我确信它是建在烟囱里的藏身之处，”他断言道。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , ” ['ædɪd] [mɪdʒ] , ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dæn] .

“	At	any	rate	,	it	would	make	a	good	one	,	”	added	Midge	,	siding	with	Dan	.
”	在	任何	速度	,	它	会	制作	一个	好的	一	,	”	额外	蠓	,	壁板	和	担	.

“无论如何，这会是个好主意，”米奇赞同丹的说法，补充道。

“ [wʌt] ['betər] [neɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] ? ”

“	What	better	name	for	it	than	Robin	Hood's	Strong	Box	?	”
”	什么	更好的	姓名	为了	它	比	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	?	”

“还有什么比‘罗宾汉的保险箱’更合适的名字呢？”

“ [ɔːl] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [seɪ] - [aɪ] - , ” [də'rektɪd] [bræd] .

“	All	in	favor	of	that	name	say	'	aye	'	,	”	directed	Brad	.
”	全部	在	偏爱	的	那	姓名	说	-	是的	-	,	”	指导	布拉德	.

“赞成这个名字的请说‘赞成’，”布拉德指示道。

[rɑːs] ['voʊtɪd][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] “ [noʊ] ” [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [ɪg'nɔːrd] .

Ross	voted	a	very	loud	“	no	”	which	the	other	Cubs	ignored	.
罗斯	投票	一个	非常	大声	“	不	”	哪个	这	其他	小熊队	忽略	.

罗斯大声投了反对票，但其他小熊队队员都置之不理。

“ [ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [ə'naʊnst] .

“	The	ayes	have	it	,	”	Brad	announced	.
”	这	赞成	有	它	,	”	布拉德	宣布	.

“赞成票占多数，”布拉德宣布道。

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] ['futsteps] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrɪdɔːr] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]

As	he	spoke	,	the	Cubs	distinctly	heard	footsteps	in	a	corridor	adjoining	the	room
作为	他	辐	,	这	小熊队	明显地	听到	脚步声	在	一个	走廊	相邻的	这	房间

[wer] [ðeɪ] [stʊd] .

where	they	stood	.
在哪里	他们	站立	.

在他说话的时候，小熊队队员们清楚地听到他们所站房间隔壁走廊里传来脚步声。

[ðeɪ] ['lisnd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ə'nʌðər] [kʌb] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

They	listened	a	moment	,	thinking	that	another	Cub	had	followed	them	into	the
他们	听着	一个	片刻	,	思维	那	其他	幼兽	有	随后	他们	进入	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

他们侧耳倾听了一会儿，以为是另一只幼狮跟着他们进了屋。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['futsteps] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] , [ri'siːdid] .

But	the	footsteps	,	instead	of	coming	closer	,	receded	.
但	这	脚步声	,	反而	的	未来	更近	,	消退	.

但是脚步声非但没有靠近，反而渐渐远去。

“ [huːz] [ðer; ðər] ? ” [kɔːld] [bræd] .

“	Who's	there	?	”	called	Brad	.
”	谁是	那里	?	”	称为	布拉德	.

“谁在那儿？”布拉德喊道。

“ [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [fred] ?

“	Is	that	you	,	Fred	?
”	是	那	你	,	弗雷德	?

“是你吗，弗雷德？”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

”	There	was	no	answer	.
”	那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['kwɪkli] [went] [θruː] [ðə; ði]

Certain	that	someone	had	been	in	the	house	,	the	boys	quickly	went	through	the
肯定	那	某人	有	到过	在	这	房子	,	这	男孩们	迅速地	去	通过	这

['loʊər] [ruːmz; rʊmz] .

lower	rooms	.
降低	房间	.

男孩们确信有人进过房子，于是迅速搜遍了楼下的房间。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dɪˈzɜːrtɪd] .
All were deserted .
全部 是 荒凉的 .

所有地方都空无一人。

“ [ðæts] [ˈfʌni] , ” [dæn] [sed] , [ˈdiːpli] [ˈpʌz(ə)ld] .
“ That's funny , ” Dan said , deeply puzzled .
“ 那就是 有趣的 , ” 担 说 , 深 困惑 .

“真奇怪，”丹一脸困惑地说。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] . ”
“ I was sure I heard someone . ”
“ 我 曾是 当然 我 听到 某人 . ”

“我肯定我听到有人说话了。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [huːˈevər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsniːkɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [ˌjuː ˈes] [tuː]
“ It sounded as if whoever it was might have been sneaking up on us too
“ 它 听起来 作为 如果 谁 它 曾是 可能 有 到过 鬼鬼祟祟 向上 在 我们 也
,
,
,

“听起来好像那个人也正试图偷偷接近我们似的。”

” [mɪdʒ] [ˈædɪd] [ʌnˈiːzɪli] . [-]
” Midge added uneasily . [27]
” 蠓 额外 不安地 . [-]

“米奇不安地补充道。[27]

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈriːdɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈrɑːbɪn] [hʊd] , ” [rɑːs] [ˈmʌtəd] .
“ Oh , you guys have been reading too much Robin Hood , ” Ross muttered .
“ 哦 , 你 伙计们 有 到过 阅读 也 很多 罗宾 兜帽 , ” 罗斯 低声说道 .

“哦，你们罗宾汉的故事看多了。”罗斯嘟囔道。

“ [aɪv] [siːn] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] [pleɪs] .
“ I've seen enough of this old place .
“ 我已经 已见 足够的 的 这 老的 地方 .

“我已经看够了这个老地方。”

[lets] [ɪkˈsplɔːr] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Let's explore outside .
我们来吧 探索 外部 .

我们出去逛逛吧。

” [dæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [roʊm] [θruː] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [fɔːr; fər]
” Dan and the others would have preferred to roam through the mansion for
” 担 和 这 其他的 会 有 首选 到 漫游 通过 这 大厦 为了
[ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
a while longer .
一个 尽管 更长 .

“丹和其他人更愿意在宅邸里多逛一会儿。”

[haʊˈevər] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [æn; ən] [ˈɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ] [rɑːs] , [ðeɪ] [geɪv] [ɪn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
However , to avoid an argument with Ross , they gave in to him .
然而 , 到 避免 一个 争论 和 罗斯 , 他们 给予 在 到 他 .

然而，为了避免与罗斯发生争执，他们向他妥协了。

[ˈliːvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈwɪndoʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentərd] , [bræd] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði]
Leaving by the same window through which they had entered , Brad fastened the
离开 经过 这 相同的 窗户 通过 哪个 他们 有 进入 , 布拉德 系紧 这
[kætʃ] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] .
catch behind them .
抓住 在后面 他们 .

他们从同一扇窗户离开，布拉德在身后把窗户关上了。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [noʊz] [ðɪs] ['wɪndoʊ] [ɪz]['broʊkən] ?
“ I wonder if the bank knows this window is broken ?
” 我 想知道 如果 这 银行 知道 这 窗户 是 破碎的 ?

“我想知道银行是否知道这扇窗户坏了？”

” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
” he remarked .
” 他 评论 .

“他说道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [drɑːp][ɪn][ðer; ðər] [təˈmɑːroʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . ”
“ I think I'll drop in there tomorrow and tell them . ”
” 我 思考 患病的 降低 在 那里 明天 和 告诉 他们 . ”

“我想我明天会去那里跟他们说一声。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] , ” [əˈpruːvd] [dæn] .
“ A good idea , ” approved Dan .
” 一个 好的 主意 , ” 得到正式认可的 担 .

“好主意，”丹赞同道。

“ ['praʊlə(r)] [kʊd; kəd][duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] [hɪr] .
“ Prowlers could do a lot of damage here .
” 潜行者 可以 做 一个 很多 的 损害 这里 .

“潜入者可能会在这里造成很大的破坏。”

” [ɪn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] , [ðə; ði] [kʌbz] [tʃoʊz] [ə; eɪ][baɪ] - [pæθ] [wɪtʃ] [led][pæst][ə; eɪ]
” In returning to the archery range , the Cubs chose a by - path which led past a
” 在 返回 到 这 射箭 范围 , 这 小熊队 选择 一个 经过 - 小路 哪个 引领 过去的 一个
['næroʊ] ,
narrow ,
狭窄的 ,

“返回射箭场的途中，幼童军们选择了一条小路，这条小路经过一条狭窄的小巷，

['pebli] [brʊk] .
pebbly brook .
卵石状 溪 .

卵石溪流。

[ðə; ði] ['rɪbən] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [spænd] [baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ] [brɪdʒ] [kənˈstrʌktɪd] [frʌm; frəm] [tuː]
The ribbon of water was spanned by a narrow bridge constructed from two
这 丝带 的 水 曾是 跨越 经过 一个 狭窄的 桥 建造 从 二
[lɔːgz] .
logs .
日志 .

一条狭窄的桥梁横跨在蜿蜒的水面上，桥梁由两根原木搭建而成。

“ [seɪ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['rɑːbɪn] [hʊd] ['muːvi] !
“ Say , this place is made to order for our Robin Hood movie !
” 说 , 这 地方 是 制成 到 命令 为了 我们的 罗宾 兜帽 电影 !

“我说，这个地方简直就是为我们的罗宾汉电影量身打造的！”

” [dæn] [ɪkˈskleɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][lɔːg] [brɪdʒ] .
” Dan exclaimed as he saw the log bridge .
” 担 惊呼 作为 他 锯 这 日志 桥 .

丹看到那座木桥时惊呼道。

“ [dʒʌst][ðə; ði][prɑːps][wiː; wi] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːn] [bɪˈtwiːn] ['rɑːbɪn][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] ! ”
“ Just the props we need for a scene between Robin and Little John ! ”
” 只是 这 道具 我们 需要 为了 一个 场景 之间 罗宾 和 小的 约翰 ! ”

“这正是罗宾和小约翰那场戏需要的道具！”

“ [juːl] [biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ You'll be Robin Hood , I take it ?
” 你会 是 罗宾 兜帽 , 我 拿 它 ?

“我猜你要扮演罗宾汉吧？”

” [rɑːs] [kʌt] [ɪn] , [ə'nɔɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] . [-]
” Ross cut in , annoyed that the younger boy should think of all the ideas . [28]
” 罗斯 切 在 , 恼怒 那 这 年轻 男生 应该 思考 的 全部 这 想法 . [-]

罗斯插嘴道，他很恼火，觉得所有的想法都应该由这个年纪较小的男孩来想。[28]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)

“ [oʊ] , [paɪp] [daʊn] , [rɑːs] !
“ Oh , pipe down , Ross !
“ 哦 , 管道 向下 , 罗斯 !

“哦，罗斯，安静点！”

” [bræd] ['saɪlənst] [hɪm; ɪm] .
” Brad silenced him .
” 布拉德 沉默 他 .

布拉德让他闭嘴了。

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [seɪ] [ðæt] [roʊl] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] ['æftər][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən]
“ You heard Mr . Hatfield say that role will be chosen after we have an
“ 你 听到 先生 . 哈特菲尔德 说 那 角色 将要 是 选定 后 我们 有 一个
['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] . ”
archery contest . ”
射箭 竞赛 . ”

“你们都听到了哈特菲尔德先生的话，那个角色将在我们举行射箭比赛之后选出。”

“ [oʊ] , [rɑːs] [meɪ] [pleɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [siːn] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , ” [dæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ Oh , Ross may play the bridge scene if he wants to , ” Dan said with a
“ 哦 , 罗斯 可能 玩 这 桥 场景 如果 他 想要 到 , ” 担 说 和 一个
['tʃʌk(ə)l] .
chuckle .
轻笑 .

“哦，如果罗斯愿意的话，他可以出演桥段，”丹笑着说。

“ ['maɪti] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [rɑːs] [riˈtɔːtid] .
“ Mighty generous of you , ” Ross retorted .
“ 强大的 慷慨的 的 你 , ” 罗斯 反驳 .

“你真是太慷慨了，”罗斯反驳道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [aɪl] [wɪn] [ðə; ði][pɑːrt] ['eniweɪ] . ”
“ You know I'll win the part anyway . ”
“ 你 知道 患病的 赢 这 部分 反正 . ”

“你知道我肯定能拿下这个角色。”

“ [dəunt][biː; bi] [tuː] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [mɪdʒ] [kʌt] [ɪn] .
“ Don't be too sure of that , ” Midge cut in .
“ 不 是 也 当然 的 那 , ” 蠓 切 在 .

“别太肯定，”米奇插嘴道。

“ [ɪf] [aɪ] [rɪ'membər] [kə'rektli] ,
“ If I remember correctly ,
“ 如果 我 记住 正确 ,

“如果我没记错的话，

[juː; jʊ] [meɪd] [ðæt] [seɪm] [boʊst] — [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [wɪn] — [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]
you made that same boast — that you would win — the time we had the
你 制成 那 相同的 夸 — 那 你 会 赢 — 这 时间 我们 有 这
['swɪmɪŋ] [miːt] .
swimming meet .
游泳 见面 .

你上次参加游泳比赛的时候也吹嘘过你会赢。

[rɪ'membər] ?
Remember ?
记住 ?

记住?

[dæn] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Dan didn't have much to say ,
担 没有 有 很多 到 说 ,

丹没说什么话。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'hed] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [kʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [den] . ”
but he came in ahead and won the cup for the Den . ”
但 他 来了 在 前方 和 韩元 这 杯子 为了 这 丹 . ”

但他最终胜出，为丹恩队赢得了奖杯。

“ [ɔː] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːf] [fɔːrm] [ðæt] [wiːk] , ” [rɑːs] ['mʌtəd] .
“ Aw , I was off form that week , ” Ross muttered .
“ 啊 , 我 曾是 离开 形式 那 星期 , ” 罗斯 低声说道 .

“哎，那周我状态不好，”罗斯嘟囔道。

“ [aɪ][wəʊnt]['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] [tuː; tə] [biːt] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [æt; ət] ['ɑːrtʃəri] . ”
“ I won't even need to practice to beat all the Cubs at archery . ”
“ 我 惯于 甚至 需要 到 实践 到 打 全部 这 小熊队 在 射箭 . ”

“我甚至不需要练习就能在射箭比赛中打败所有小熊队队员。”

“ ['mɑːdɪst] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
“ Modest , aren't you ?
“ 谦虚的 , 不是 你 ?

“你很谦虚吧？”

” [bræd] [grɪnd] .
” Brad grinned .
” 布拉德 咧嘴一笑 .

布拉德咧嘴一笑。

“ [wel] , [taɪm] [wɪl] [tel] .
“ Well , time will tell .
“ 出色地 , 时间 将要 告诉 .

“嗯，时间会证明一切。”

” [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] [wer] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [wʌz; wəz]
” The four boys returned to the archery range where Mr . Hatfield was
” 这 四 男孩们 返回 到 这 射箭 范围 在哪里 先生 . 哈特菲尔德 曾是
[in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] .
instructing the Cubs .
指导 这 小熊队 .

“四个男孩回到了射箭场，哈特菲尔德先生正在那里指导幼童军。

[hiː; hi] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [biː; bi]['ɪndʒərd][baɪ] ['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] [brest] ['ɪntuː][ðə; ði] [wei]
He warned them that one might be injured by thrusting the breast into the way
他 警告 他们 那 一 可能 是 受伤 经过 推进 这 胸部 进入 这 方式
[ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ,
of the bowstring ,
的 这 弦 ,

他警告他们，如果将胸部顶向弓弦，可能会受伤。

[ɔːr][baɪ] [ˌəʊvə'drɔːɪŋ] . [-]
or by overdrawing . [29]
或者 经过 透支 . [-]

或者通过透支。[29]

“ [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] ,
“ **While you are learning ,**
“ 尽管 你 是 学习 ,

“当你学习的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] ['nevər] [tuː; tə] ['præktɪs] [ən'les] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ɔːr][aɪ][kæn; kən][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
it is better never to practice unless Mr . Holloway or I can be with you ,
它 是 更好的 绝不 到 实践 除非 先生 . 霍洛威 或者 我 能 是 和 你 ,

除非霍洛威先生或我能陪同你，否则最好不要练习。

” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .
” **he advised .**
” 他 建议 .

他建议道。

[hiː; hi] ['ædɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [rɑːs] , [dæn] , [bræd][ænd; ənd] [mɪdʒ] ,
He added , however , that Ross , Dan , Brad and Midge ,
他 额外 , 然而 , 那 罗斯 , 担 , 布拉德 和 蠓 ,

但他补充说，罗斯、丹、布拉德和米奇

[huː] [ˌʌndər'stʊd] ['ferli] [wel] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [maɪt] [biː; bi] [ɪk'septɪd] [frʌm; frəm]
who understood fairly well how to handle a bow , might be excepted from
WHO 理解 相当 出色地 如何 到 处理 一个 弓 , 可能 是 例外 从
[ðə; ði] [ruːl] .
the rule .
这 规则 .

那些对如何使用弓箭有相当了解的人，或许可以不受此规则约束。

“ [wiːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['præktɪs] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] , [aɪ] [θɪŋk] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] ['endɪd] [ðə; ði]
“ We've had enough practice for one day , I think , ” Mr . Hatfield ended the
“ 我们已经 有 足够的 实践 为了 一 天 , 我 思考 , ” 先生 . 哈特菲尔德 结束 这
['seʃ(ə)n] .
session .
会议 .

“我想，我们今天的练习已经足够了。”哈特菲尔德先生结束了练习。

“ [naʊ] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊlz] — ['tentətɪvli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . ”
“ Now to assign a few of the roles — tentatively , of course . ”
“ 现在 到 分配 一个 很少 的 这 角色 — 姑且 , 的 课程 . ”

“现在要分配一些角色——当然，只是暂定的。”

“ [ˌeɪ 'em][aɪ]['rɑːbɪn] [hʊd] ? ” [diː'mɑːndid] [rɑːs] .
“ Am I Robin Hood ? ” demanded Ross .
“ 是 我 罗宾 兜帽 ? ” 要求 罗斯 .

“我是罗宾汉吗？”罗斯问道。

“ [wiːl] [nɑːt] [sɪ'lekt] [ðæt] [roʊl] [tə'deɪ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [rɪ'plaɪd] .
“ We'll not select that role today , ” the Cub leader replied .
“ 出色地 不是 选择 那 角色 今天 , ” 这 幼兽 领导者 回复 .

“我们今天不会选出那个角色，”幼童军领袖回答道。

“ ['prɑːbəbli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʃɔɪs] [ɪz] [meɪd] , ['sevrəl] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pɑːrt] .
“ Probably before the final choice is made , several boys will be tried out in the part .
“ 大概 前 这 最终的 选择 是 制成 , 一些 男孩们 将要 是 尝试 出去 在 这 部分 .

“在做出最终决定之前，可能会让几个男孩参加这个角色的试镜。”

['æktɪŋ] [ə'bɪlətɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɑːrtʃəri] [skɪl] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Acting ability as well as archery skill is required , you know .
表演 能力 作为 出色地 作为 射箭 技能 是 必需的 , 你 知道 .

你知道，演技和射箭技巧都是必需的。

" ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [ðen] [ə'naʊnst] [ðæt] [bræd][hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊl]
" Mr . Hatfield then announced that Brad had been selected for the role
" 先生 . 哈特菲尔德 然后 宣布 那 布拉德 有 到过 已选 为了 这 角色
[ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n] .
of Little John .
的 小的 约翰 .

哈特菲尔德先生随后宣布，布拉德已被选中出演小约翰一角。

[mɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi]['fraɪər] [tʌk] [ænd; ənd] [tʃɪps] [wʊd] [pleɪ] ['ælən] - [ə; eɪ] - [deɪl] .
Midge would be Friar Tuck and Chips would play Allan - a - Dale .
蠓 会 是 修士 塔克 和 薯片 会 玩 艾伦 - 一个 - 戴尔 .

米奇将扮演塔克修士，奇普斯将扮演艾伦·阿·戴尔。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [si:n] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] [tu:; tə] [test] [aʊt] ['laɪtɪŋ] [ɪ'fekts] ,
" I want to take at least one scene this afternoon to test out lighting effects ,
" 我 想 到 拿 在 至少 一 场景 这 下午 到 测试 出去 灯光 效果 ,

"我今天下午至少想拍一个场景来测试灯光效果，

" ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] .
" Mr . Holloway told the boys .
" 先生 . 霍洛威 讲述 这 男孩们 .

霍洛威先生对孩子们说。

" [ðə; ði] [fɪlm] ['prɑ:bəbli] [wəʊnt][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['skri:nɪŋ] ,
" The film probably won't be used in the final screening ,
" 这 电影 大概 惯于 是 用过的 在 这 最终的 筛选 ,

"这部影片可能不会在最终放映时使用。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [pɔɪnt] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][wi:; wi][mʌst; məst] [ˌoʊvər'kʌm] .
but it will point up some of the defects we must overcome .
但 它 将要 观点 向上 一些 的 这 缺陷 我们 必须 克服 .

但这会指出我们必须克服的一些缺陷。

['eni] [aɪ'di:əz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [test] [si:n] , [bɔɪz] ? "
Any ideas for a test scene , boys ? "
任何 想法 为了 一个 测试 场景 , 男孩们 ? "

各位，有没有什么测试场景的想法?

" [dæn][hæz; həz][wʌn] , " [grɪnd] [bræd] . [-]
" Dan has one , " grinned Brad . [30]
" 担 有 一 , " 咧嘴一笑 布拉德 . [-]

"丹有一个，"布拉德笑着说。[30]

" [lets] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] , " ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ][ɪn'vaɪtɪd] .
" Let's have it , " Mr . Holloway invited .
" 我们来吧 有 它 , " 先生 . 霍洛威 受邀 .

"那就来吧，"霍洛威先生邀请道。

[dæn] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [brʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔ:g] [brɪdʒ] .
Dan described the brook with the log bridge .
担 描述 这 溪 和 这 日志 桥 .

丹描述了那条有木桥的小溪。

" [ðə; ði] ['setɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['pɜ:rfɪkt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['proʊlɔ:g] [si:n] [bɪ'twi:n] ['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n][ænd; ənd]
" The setting would be perfect for a prologue scene between Little John and
['rɑ:bɪn] [hʊd] ,
Robin Hood ,
罗宾 兜帽 ,

"这个场景非常适合小约翰和罗宾汉之间的序幕戏。"

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" he declared .
" 他 声明 .

"他宣称。"

" [bʌt; bət] [sɪns] ['rɑːbɪn] [hʊd] ['hæznt] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] — "
" But since Robin Hood hasn't been selected — "
" 但 自从 罗宾 兜帽 还没有 到过 已选 — "

"但是，既然罗宾汉还没有被选中——"

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][pɑːrt] , " [rɑːs] [broʊk] [ɪn] .
" I want to play the part , " Ross broke in .
" 我 想 到 玩 这 部分 , " 罗斯 打破 在 .

"我想扮演这个角色，"罗斯插嘴道。

" [dæn][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜːrn] ['traɪɪŋ] [aʊt]['leɪtər][ɑːn] .
" Dan can take his turn trying out later on .
" 担 能 拿 他的 转动 尝试 出去 之后 在 .

"丹可以稍后轮到他参加试训。"

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ðə; ði][fɜːrst] [siːn] [wɪð; wɪθ][bræd] . "
I want to do the first scene with Brad . "
我 想 到 做 这 第一的 场景 和 布拉德 . "

我想和布拉德一起拍第一场戏。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
" All right , " agreed Mr . Holloway , his eyes twinkling .
" 全部 正确的 , " 同意 先生 . 霍洛威 , 他的 眼睛 闪烁 .

"好的，"霍洛威先生同意道，他的眼睛闪闪发光。

" [sə'poʊz] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [siːn] , [dæn] .
" Suppose you describe the scene , Dan .
" 认为 你 描述 这 场景 , 担 .

"假设你来描述一下当时的场景，丹。"

[tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] ['hæpənz] . "
Tell us what happens . "
告诉 我们 什么 发生 . "

告诉我们发生了什么事。

" ['rɑːbɪn] [hʊd] [miːts] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn][æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
" Robin Hood meets Little John at the bridge .
" 罗宾 兜帽 满足 小的 约翰 在 这 桥 .

"罗宾汉在桥上遇到了小约翰。"

[bəuθ] [siːk] [tuː; tə] [krɔːs] [fɜːrst] .
Both seek to cross first .
两个都 寻找 到 叉 第一的 .

双方都想先过河。

[tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði][dɪ'spjuːt] , [ðeɪ] [kʌt] [ðəm'selvz] ['kʌdʒəlz] [ænd; ənd]['duːəl][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn]
To settle the dispute , they cut themselves cudgels and duel with them on
到 定居 这 争议 , 他们 切 他们自己 棍棒 和 决斗 和 他们 在
[ðə; ði][lɔːg] [brɪdʒ] . "
the log bridge . "
这 日志 桥 . "

为了解决争端，他们各自砍下棍棒，在木桥上与对方决斗。

" ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] [gets] [pʊʃt] [ɪn] ?
" Little John gets pushed in ?
" 小的 约翰 获得 推动 在 ?

"小约翰被推进去了吗？"

" [rɑːs] [æskt] [wɪð; wɪθ] ['relɪʃ] .
" Ross asked with relish .
" 罗斯 问 和 尽情享用 .

"罗斯津津有味地问道。"

" [oʊ] , [noʊ] , " ['tʃʌkld] [dæn] .
" Oh , no , " chuckled Dan .
" 哦 , 不 , " 轻笑 担 .

"哦，不，"丹笑着说。

" ['rɑːbɪn] [hʊd] [ɪz][ðə; ði]['luːzər][ɪn] [ðɪs] ['kɑːntest] , [ænd; ənd] ['tʌmblz] ['ɪntuː][ðə; ði] [suːp] .
" Robin Hood is the loser in this contest , and tumbles into the soup .
" 罗宾 兜帽 是 这 失败者 在 这 竞赛 , 和 翻滚 进入 这 汤 .

"罗宾汉在这场较量中失败了，掉进了汤里。"

[ðen] [hiː; hi] [bloʊz] [θriː] [blæsts][ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd]
Then he blows three blasts on his horn and all the members of his band
然后 他 打击 三 爆炸 在 他的 喇叭 和 全部 这 成员 的 他的 乐队
[swɔːrm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] . "
swarm out of the forest . "
蜂群 出去 的 这 森林 . "

然后他吹响了三声号角，他的乐队成员们便从森林里涌了出来。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd] [get][ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] , " [rɑːs] [prəu'testid] ['kwɪkli] .
" I don't think Robin Hood should get a ducking , " Ross protested quickly .
" 我 不 思考 罗宾 兜帽 应该 得到 一个 躲避 , " 罗斯 抗议 迅速地 .

"我不认为罗宾汉应该被扔水桶，"罗斯连忙抗议道。

" [ðæts] [nɑːt][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑːr][pɑːrt] . " [-]
" That's not in keeping with the star part . " [31]
" 那就是 不是 在 保持 和 这 星星 部分 . " [-]

"这与明星的身份不符。"[31]

" [its] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːri] , " ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
" It's in keeping with the story , " Mr . Holloway assured him .
" 它是 在 保持 和 这 故事 , " 先生 . 霍洛威 保证 他 .

"这符合故事情节，"霍洛威先生向他保证道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [skrɪpt] [truː] [tuː; tə][fækt] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" We must keep our script true to fact , you know . "
" 我们 必须 保持 我们的 脚本 真的 到 事实 , 你 知道 . "

"我们必须保证剧本与事实相符，你知道的。"

" [wel] , [aɪm][nɑːt] [kiːn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] , " [rɑːs] [ə'naʊnst] .
" Well , I'm not keen to take a ducking , " Ross announced .
" 出色地 , 我是 不是 敏锐的 到 拿 一个 躲避 , " 罗斯 宣布 .

"嗯，我可不想挨揍，"罗斯宣布道。

" [dæn] [meɪ] [duː][ðə; ði][fɜːrst] [siːn] .
" Dan may do the first scene .
" 担 可能 做 这 第一的 场景 .

"丹可能会出演第一场戏。"

[aɪl] [teɪk] [maɪ][tɜːrn]['leɪtər] . "
I'll take my turn later . "
患病的 拿 我的 转动 之后 . "

我稍后再轮到我。

" [oʊ] , [noʊ][juː; jʊ][dəunt] !
" Oh , no you don't !
" 哦 , 不 你 不 !

"哦，不，你不会的！"

" [tʃɪps] [sed] ['kwɪkli] .
" Chips said quickly .
" 薯片 说 迅速地 .

"奇普斯迅速说道。"

" [juː; jʊ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt] , [soʊ][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] . "
" You asked for the part , so you get it . "
" 你 问 为了 这 部分 , 所以 你 得到 它 . "

"是你自己要求的，所以就给你这个角色。"

" [wiː; wi][kæn; kən][ə'mɪt][ðə; ði] ['dʌkɪŋ] [tə'deɪ] , " ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] .
" We can omit the ducking today , " Mr . Holloway settled the matter .
" 我们 能 忽略 这 躲避 今天 , " 先生 . 霍洛威 定居 这 事情 .

"今天我们可以省略躲避的环节了，"霍洛威先生最终解决了这个问题。

" [wel] , [lets] [goʊ] !
" Well , let's go !
" 出色地 , 我们来吧 去 !

"好，我们走吧！"

" [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə] [ɪ'kwɪpmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][dʒɔɪnd]
" He brought his moving picture camera equipment from the car and joined
" 他 带来 他的 移动 图片 相机 设备 从 这 车 和 加入
[ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
the boys at the bridge .
这 男孩们 在 这 桥 .

他从车里拿出电影摄影器材，和男孩们一起来到桥边。

[bræd][ænd; ənd] [rɑːs] [ɑːrmd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [kʌt] [frʌm; frəm] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
Brad and Ross armed themselves with sticks cut from branches of a tree .
布拉德 和 罗斯 武装 他们自己 和 棍子 切 从 分支 的 一个 树 .

布拉德和罗斯用从树枝上砍下的木棍武装自己。

['æftər][ðə; ði] [siːn] [hæd; həd] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'skʌst] ,
After the scene had been fully discussed ,
后 这 场景 有 到过 完全 讨论 ,

在对该场景进行充分讨论之后，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
the two boys took their places on either side of the bridge .
这 二 男孩们 采取 他们的 地方 在 任何一个 边 的 这 桥 .

两个男孩分别站在桥的两边。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [frʌm; frəm][bəuθ] [den] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
The other Cubs from both Den 1 and 2 remained in the woods ,
这 其他 小熊队 从 两个都 丹 1 和 2 剩余 在 这 树林 ,

1号和2号巢穴的其他幼崽都留在了树林里。

['redi] [tuː; tə] [swɔːrm] [aʊt] [wen] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd] [bloʊ] [θriː] [ʃrɪl] [blæsts][ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrn] .
ready to swarm out when Robin Hood should blow three shrill blasts on his horn .
准备好 到 蜂群 出去 什么时候 罗宾 兜帽 应该 吹 三 尖锐 爆炸 在 他的 喇叭 .

当罗宾汉吹响三声尖锐的号角时，他们就会蜂拥而出。

" [wɪə(r)] ['maɪnəs][ə; eɪ][hɔːrn] [tə'deɪ] , [bʌt; bət][baɪ]['aʊər; ɑːr][nekst] ['præktɪs] [wiːl] [hæv; həv][wʌn] , " ['mɪstər]
" We're minus a horn today , but by our next practice we'll have one , "
" 是 减 一个 喇叭 今天 , 但 经过 我们的 下一个 实践 出色地 有 一 , "
Mr . ['hætfiːld] [sed] .
先生 .
Hatfield said .
哈特菲尔德 说 .

"我们今天少了一个号角，但下次练习时就会有一个了，"哈特菲尔德先生说。

“ ['ɔːlsoʊ] ,
“ Also ,
” 还 ,

“还，

[ðə; ði] [den] ['mʌðərz] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [aʊt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['lɪŋkən] [griːn]
the Den mothers have promised to help us out by making Lincoln green
这 丹 母亲们 有 承诺 到 帮助 我们 出去 经过 制作 林肯 绿色的
['wudzmən] ['kɑːstuːmz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [huː] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] . ” [-]
woodsmen costumes for all who act in the play . ” [32]
樵夫 服装 为了 全部 WHO 行为 在 这 玩 . ” [-]

童子军的妈妈们承诺会帮助我们，为所有参演该剧的人制作林肯绿伐木工服装。”[32]

[ðə; ði] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːn] [bɪ'gæn] .
The filming of the scene began .
这 拍摄 的 这 场景 开始 .

该场景的拍摄开始了。

[rɪ'piːtɪdli] [rɑːs] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːrnd] [baɪ] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [tuː; tə] “ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
Repeatedly Ross had to be warned by Mr . Hatfield to “ take it easy .
反复 罗斯 有 到 是 警告 经过 先生 . 哈特菲尔德 到 “ 拿 它 简单的 .

哈特菲尔德先生不得不反复警告罗斯“放轻松点”。

” [ɔːl 'ðoʊ] [ðə; ði] [skrɪpt] [kɔːld] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʌmbld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
” Although the script called for him to be tumbled into the water ,
” 虽然 这 脚本 称为 为了 他 到 是 翻滚 进入 这 水 ,

“虽然剧本要求他被扔进水里，

[hiː; hi] [siːmd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [bræd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [lɔːg] .
he seemed determined that Brad should be pushed off the log .
他 似乎 决定 那 布拉德 应该 是 推动 离开 这 日志 .

他似乎铁了心要把布拉德从圆木上推下去。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bræd] [ænd; ənd] [rɑːs] [wækt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [stɪks] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪlm]
Back and forth Brad and Ross whacked with their sticks as the film
后退 和 前进 布拉德 和 罗斯 猛击 和 他们的 棍子 作为 这 电影
[rɪ'kɔːrdɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
recording was made .
记录 曾是 制成 .

在拍摄过程中，布拉德和罗斯用棍子来回敲击。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːn] ,
Mr . Holloway was on the verge of signaling the end of the scene ,
先生 . 霍洛威 曾是 在 这 边缘 的 信号传导 这 结尾 的 这 场景 ,

霍洛威先生当时正准备示意这场戏结束。

[wen] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʌndʒ] [æt; ət] [bræd] .
when the Den 1 boy made a quick lunge at Brad .
什么时候 这 丹 1 男生 制成 一个 快的 弓步 在 布拉德 .

1 号巢穴的男孩突然向布拉德猛扑过去。

[ðə; ði] ['lætər] [muːvd] ['saɪdweɪz] , ['feɪlɪŋ] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['pæri] [ðə; ði] [bloʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stɪk] .
The latter moved sideways , failing entirely to parry the blow with his own stick .
这 后者 已搬 侧身 , 失败 完全 到 招架 这 吹 和 他的 自己的 戳 .

后者侧身躲闪，完全没能用自己的棍子挡住这一击。

[kɔːt] [ɔːf] ['bæləns] , [rɑːs] [fel] ['slaɪtli] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
Caught off balance , Ross fell slightly forward and lost his footing .
捕捉 离开 平衡 , 罗斯 跌倒 轻微地 向前 和 丢失的 他的 立足点 .

罗斯失去平衡，向前踉跄了一下，失去了平衡。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪmˈself] [ɔːr][bræd][kʊd; kəd] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] ,

Before	**he**	**could**	**save**	**himself**	**or**	**Brad**	**could**	**offer**	**a**	**helping**	**hand**	**,**
前	他	可以	节省	他自己	或者	布拉德	可以	提供	一个	帮助	手	,

在他能够自救或布拉德能够伸出援手之前，

[hiː; hi] [fel] [ˈsaɪdweɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər] .

he	**fell**	**sideways**	**into**	**the**	**shallow**	**water**	**.**
他	跌倒	侧身	进入	这	浅的	水	.

他侧身跌入了浅水中。

[æz; əz] [rɑːs] [sprɔːld] [əˈmɪd][ðə; ði] [ˈlɪli] [pædz] , [ðə; ði] [ˈwɑtʃɪŋ] [kʌbz] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .

As	**Ross**	**sprawled**	**amid**	**the**	**lily**	**pads**	**,**	**the**	**watching**	**Cubs**	**burst**	**into**	**laughter**	**.**
作为	罗斯	蔓延	之中	这	百合	垫子	,	这	观看	小熊队	爆裂	进入	笑声	.

罗斯瘫倒在睡莲丛中，围观的小熊队队员们哄堂大笑。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kriːk] [ˈwɔːtərz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈʃæloʊ] .

The	**day**	**was**	**warm**	**and**	**the**	**creek**	**waters**	**exceedingly**	**shallow**	**.**
这	天	曾是	温暖的	和	这	溪	水	非常	浅的	.

当天天气温暖，溪水却非常浅。

[ðə; ði] [ˈdʌkɪŋ] , [ðeɪ] [nuː] , [wʊd] [duː][ðə; ði] [bɔɪ] [noʊ][hɑːrm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪt] [kwaɪt]

The	**ducking**	**,**	**they**	**knew**	**,**	**would**	**do**	**the**	**boy**	**no**	**harm**	**,**	**and**	**was**	**a**	**fate**	**quite**
这	躲避	,	他们	知道	,	会	做	这	男生	不	伤害	,	和	曾是	一个	命运	相当

[dɪˈzɜːrvd] .

deserved	**.**
应得的	.

他们知道，把男孩按入水中不会对他造成任何伤害，而且这是他罪有应得的下场。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] , [rɑːs] ?

“ Are	**you**	**all**	**right**	**,**	**Ross**	**?**
“ 是	你	全部	正确的	,	罗斯	?

“罗斯，你没事吧？”

” [ˈmɪstər] . [ˈhɑːloʊˌweɪ] [æskt] .

” Mr	**.**	**Holloway**	**asked**	**.**
” 先生	.	霍洛威	问	.

“霍洛威先生问道。”

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz][ˈkæm(ə)rə] , [hiː; hi][ræn][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [bɔɪ] .

Putting	**aside**	**his**	**camera**	**,**	**he**	**ran**	**to**	**help**	**the**	**boy**	**.**
推杆	旁边	他的	相机	,	他	跑	到	帮助	这	男生	.

他放下相机，跑过去帮助男孩。

[stɪl] [ˈtʃʌklɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɪshæp] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [kʌbz] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] . [-]

Still	**chuckling**	**at**	**the**	**mishap**	**,**	**the**	**other**	**Cubs**	**gathered**	**around**	**.**	**[**	**33**	**]**
仍然	轻笑	在	这	意外	,	这	其他	小熊队	聚集	大约	.	[	-	]

其他小熊队队员围拢过来，还在为这起小事故哈哈大笑。[33]

“ [bræd][dɪd] [ðæt] [ɑːn] [ˈpɜːrpəs] !

“ Brad	**did**	**that**	**on**	**purpose**	**!**
“ 布拉德	做过	那	在	目的	!

“布拉德是故意这么做的！”

” [rɑːs] [sed] , [ˈæŋgrəli] [ˈpʊlɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈlɪli] [pæd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈplæstərd] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

” Ross	**said**	**,**	**angrily**	**pulling**	**off**	**a**	**lily**	**pad**	**which**	**had**	**plastered**	**against**	**his**	**face**	**.**
” 罗斯	说	,	愤怒地	拉	离开	一个	百合	软垫	哪个	有	粉刷过的	反对	他的	脸	.

罗斯生气地扯下贴在脸上的一片睡莲叶，说道。

“ [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] ! ”

“ Look	**at**	**me**	**!**	**”**
“ 看	在	我	!	”

“看着我！”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dæmpɪʃ] , ” [bræd] [grɪnd] .
“ You're a little dampish , ” Brad grinned .
“ 你是 一个 小的 潮湿 , ” 布拉德 咧嘴一笑 .

“你有点潮湿，”布拉德咧嘴一笑。

“ [aɪm] ['sɑːri] [juː; jʊ] [slɪpt] .
“ I'm sorry you slipped .
“ 我是 对不起 你 滑倒了 .

“很抱歉你滑倒了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [tʌtʃ] [jʊr; jər] [stɪk] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
I didn't touch your stick , you know . ”
我 没有 触碰 你的 戳 , 你 知道 . ”

你知道，我没碰你的球杆。

“ [ðɪs] [siːn] [ɪz]['stuːpɪd] !
“ This scene is stupid !
“ 这 场景 是 愚蠢的 !

“这一幕太愚蠢了！”

” [rɑːs] [fjuːmd] .
” Ross fumed .
” 罗斯 怒气冲冲 .

罗斯怒气冲冲地说。

“ [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] !
“ I've had enough of Robin Hood for one day !
“ 我已经 有 足够的 的 罗宾 兜帽 为了 一 天 !

“我今天已经看够罗宾汉的故事了！”

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] . ”
I'm going home . ”
我是 去 家 . ”

我要回家了。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['ɔːfərd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] .
“ I'll take you , ” Mr . Holloway offered sympathetically .
“ 患病的 拿 你 , ” 先生 . 霍洛威 提供 同情地 .

“我带你去吧，”霍洛威先生同情地说道。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['ɪntuː][draɪ] [kloʊðz] [raɪt] [ə'weɪ] .
“ You should get into dry clothes right away .
“ 你 应该 得到 进入 干燥 衣服 正确的 离开 .

你应该马上换上干衣服。

” [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [paːkt] [kɑːr] , [rɑːs] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːri] [saɪt] [ɪn'diːd] .
” As the two walked toward the parked car , Ross made a sorry sight indeed .
” 作为 这 二 步行 朝向 这 停放 车 , 罗斯 制成 一个 对不起 视线 的确 .

“当两人走向停着的汽车时，罗斯的样子确实令人难堪。”

[hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [keɪkt] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪli] [pæd] [stɪl] [klʌŋ]
His shoes and trousers were caked with mud and a lily pad still clung
他的 鞋 和 裤子 是 蛋糕 和 泥 和 一个 百合 软垫 仍然 紧紧抓住
[tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
to the back of his shirt .
到 这 后退 的 他的 衬衫 .

他的鞋子和裤子上沾满了泥巴，衬衫后面还粘着一片睡莲叶。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪpɪŋ] [siːn] , ” [bræd] [læft] , [wʌns] [rɑːs] [wʌz; wəz] [brˈjɑːnd] ['hɪrɪŋ] .
“ That was a ripping scene , ” Brad laughed , once Ross was beyond hearing .
“ 那 曾是 一个 撕裂 场景 , ” 布拉德 笑了 , 一次 罗斯 曾是 超过 听力 .

“那场戏太精彩了，”罗斯走远后，布拉德笑着说。

“ ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [brɪŋk] [meɪ] [kjʊr] [ðæt] [noʊ] - [ˌaɪ 'ti:] - [ɔ:l][ʌv; əv] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][hɔ:g][ðə; ði] [best]
“ Falling into the brink may cure that know - it - all of wanting to hog the best
” 坠落 进入 这 边缘 可能 治愈 那 知道 - 它 - 全部 的 想要 到 猪 这 最好的
[si:nz] .
scenes .
场景 .

“跌入悬崖边缘或许能治愈那种自以为是、想要独占最佳场景的自负之人。”

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd][daɪ] ['læfɪŋ] [wen] [hi:; hi] [fel] [ɪn] ! ”
I thought I'd die laughing when he fell in ! ”
我 想法 ID 死 笑 什么时候 他 跌倒 在 ! ”

他掉进去的时候，我简直笑死了！

“ [ju:; jʊ][wə:nt, weənt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] , ” [sed] [dæn][ɪn][æn; ən] [ɑ:d] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
“ You weren't the only one , ” said Dan in an odd tone of voice .
” 你 不是 这 仅有的 一 , ” 说 担 在 一个 奇怪的 语气 的 嗓音 .

“你不是唯一一个，”丹用一种奇怪的语气说道。

“ [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] ['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ? ”
“ Did you hear laughter from the woods ? ”
” 做过 你 听到 笑声 从 这 树林 ? ”

你有没有听到树林里传来笑声?

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ?
“ From the woods ?
” 从 这 树林 ?

“来自树林？ ”

” [bræd] ['ekəud] , ['ræðər] ['mɪstəˌfaɪd] .
” Brad echoed , rather mystified .
” 布拉德 回声 , 相当 困惑 .

布拉德附和道，语气中带着一丝困惑。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] , [ju:; jʊ] [mi:n] ? ” [-]
“ The other Cubs , you mean ? ” [34]
” 这 其他 小熊队 , 你 意思是 ? ” [-]

“你是说其他小熊队球员吗？”[34]

“ [noʊ] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] ['soʊbərli] .
“ No , ” Dan replied soberly .
” 不 , ” 担 回复 清醒地 .

“不，”丹严肃地回答道。

“ [ðə; ði] ['læftər] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑ:r][ɔ:f] .
“ The laughter came from far off .
” 这 笑声 来了 从 远的 离开 .

笑声来自很远的地方。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['ɔ:lmoʊst] ['goʊstli] [læf] .
It was a strange , almost ghostly laugh .
它 曾是 一个 奇怪的 , 几乎 幽灵般的 笑 .

那是一种怪异的、近乎幽灵般的笑声。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] . ”
I think it came from the general direction of the castle . ”
我 思考 它 来了 从 这 一般的 方向 的 这 城堡 . ”

我认为它来自城堡的大致方向。

“ [ðæt] [ɪz] [kwɪr] , [dæn] .
“ That is queer , Dan .
” 那 是 酷儿 , 担 .

“这太奇怪了，丹。”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər]['oʊvər][ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [siːn] . ”

None	of	the	Cubs	were	over	there	during	the	filming	of	the	brook	scene	.	”
没有任何	的	这	小熊队	是	超过	那里	期间	这	拍摄	的	这	溪	场景	.	”

拍摄小溪那场戏的时候，小熊队没有一个队员在场。

“ [aɪ] [noʊ] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'iːzi] ['tʃʌk(ə)l] .

“	I	know	,	”	Dan	admitted	with	an	uneasy	chuckle	.
”	我	知道	,	”	担	承认	和	一个	不安	轻笑	.

“我知道，”丹尴尬地笑着承认道。

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ? ”

“	Who	do	you	think	it	was	?	”
”	WHO	做	你	思考	它	曾是	?	”

你觉得是谁?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] .

“	I	don't	know	,	”	Dan	replied	.
”	我	不	知道	,	”	担	回复	.

“我不知道，”丹回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðoʊ] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['kæs(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['hɔːntɪd] .

“	It	seems	though	,	that	our	castle	may	be	haunted	.
”	它	似乎	尽管	,	那	我们的	城堡	可能	是	闹鬼的	.

“不过，我们的城堡似乎闹鬼。”

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [goʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] ! ” [-]

And	by	a	ghost	with	a	keen	sense	of	humor	!	”	[	35	]
和	经过	一个	鬼	和	一个	敏锐的	感觉	的	幽默	!	”	[	-	]

而且还是来自一个幽默感很强的鬼魂！[35]

['tʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	4
章	4

第四章

['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz]

Laughter	from	the	Woods
笑声	从	这	伍兹

林中笑声

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['eni] ['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] , ” [bræd] [sed] ,

“	I	didn't	hear	any	laughter	from	the	woods	,	”	Brad	said	,
”	我	没有	听到	任何	笑声	从	这	树林	,	”	布拉德	说	,

“我没听到树林里传来任何笑声，”布拉德说。

[geɪzɪŋ] ['θɔːtfəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [triːz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] .

gazing	thoughtfully	toward	the	fringe	of	trees	beyond	the	castle	.
凝视	深思熟虑	朝向	这	边缘	的	树木	超过	这	城堡	.

他若有所思地凝视着城堡外树木的边缘。

“ [jʊə(r)] [ʃʊr] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] ? ”

“	You're	sure	you	heard	it	,	Dan	?	”
”	你是	当然	你	听到	它	,	担	?	”

“丹，你确定你听到了？”

“ ['pɑːzətɪv] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .

“	Positive	,	”	the	younger	boy	replied	.
”	积极的	,	”	这	年轻	男生	回复	.

“是的，”小男孩回答道。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [den] [wʌn] [kʌbz] . ”

“	Maybe	it	was	one	of	the	Den	1	Cubs	.	”
”	或许	它	曾是	一	的	这	丹	1	小熊队	.	”

“也许是第一窝幼崽中的一只。”

“ ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [raɪt] [hɪr] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [siːn] .

“	**Everyone**	**was**	**right**	**here**	**watching**	**the**	**filming**	**of**	**the**	**bridge**	**scene**	**.**
”	每个人	曾是	正确的	这里	观看	这	拍摄	的	这	桥	场景	.

“当时所有人都在这里观看桥上那场戏的拍摄。”

[aɪ] [tʃekt] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] . ”

I	**checked**	**to**	**make**	**certain**	**.**	**”**
我	已检查	到	制作	肯定	.	”

我确认过了。

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [siː] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ” [bræd] [sed] .

“	**Well**	**,**	**I**	**don't**	**see**	**anyone**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**.**
”	出色地	,	我	不	看	任何人	在	这	树林	,	”	布拉德	说	.

“嗯，我没看到树林里有人，”布拉德说。

“ [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

“	**We**	**might**	**take**	**a**	**look**	**around**	**.**
”	我们	可能	拿	一个	看	大约	.

“我们不妨四处看看。”

” [ðɪs] [prə'poʊz(ə)l] [ə'piːld] [tuː; tə][dæn] .

”	**This**	**proposal**	**appealed**	**to**	**Dan**	**.**
”	这	提议	上诉	到	担	.

“丹很喜欢这个提议。”

[haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] [kriːk] ,

However	**,**	**before**	**the**	**two**	**boys**	**could**	**leave**	**the**	**creek**	**,**
然而	,	前	这	二	男孩们	可以	离开	这	溪	,

然而，在两个男孩离开小溪之前，

[ðeɪ] [hɜːrd] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [draɪv] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

they	**heard**	**an**	**automobile**	**drive**	**up**	**from**	**the**	**main**	**road**	**.**
他们	听到	一个	汽车	驾驶	向上	从	这	主要的	路	.

他们听到一辆汽车从主路驶来。

[tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , [ðə; ði][kɑːr] [stɑːpt] [ˌnɪr'baɪ] .

To	**the**	**surprise**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**	**the**	**car**	**stopped**	**nearby**	**.**
到	这	惊喜	的	这	小熊队	,	这	车	停止	附近	.

令小熊队队员们惊讶的是，那辆车停在了附近。

[ə; eɪ] [staʊt] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [greɪ] [suːt] [ə'laɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] [gruːp] . [-]

A	**stout**	**man**	**in**	**a**	**gray**	**suit**	**alighted**	**and**	**came**	**toward**	**the**	**group**	**.**	**[**	**36**	**]**
一个	肥硕	男人	在	一个	灰色的	套装	下车	和	来了	朝向	这	团体	.	[	-	]

一名身穿灰色西装的壮硕男子下了车，朝这群人走来。[36]

“ [its] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [aɪl] [bet][ə; eɪ] ['kʊki] !

“	**It's**	**one**	**of**	**the**	**bank**	**officials**	**,**	**I'll**	**bet**	**a**	**cookie**	**!**
”	它是	一	的	这	银行	官员	,	患病的	赌注	一个	曲奇饼	!

“我敢打赌，肯定是银行的某个官员！”

” [bræd] ['mɜːrmərd] .

”	**Brad**	**murmured**	**.**
”	布拉德	低声说道	.

“布拉德低声说道。”

“ [naʊ] [wʌt] ?

“	**Now**	**what**	**?**
”	现在	什么	?

“现在怎么办？”

" ['kjʊriəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [ðə; ði]['streɪndʒər]['wɑ:ntɪd] , ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ][ænd; ənd] [rɑ:s] [rɪ'dʒɔɪnd]
" **Curious** **to** **learn** **what** **the** **stranger** **wanted** **,** **Mr** **.** **Holloway** **and** **Ross** **rejoined**
" 好奇的 到 学习 什么 这 陌生人 通缉 , 先生 . 霍洛威 和 罗斯 重新加入
[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [kʌbz] .
the **group** **of** **Cubs** **.**
这 团体 的 小熊队 .

"霍洛威先生和罗斯好奇地想知道这位陌生人想要什么，于是他们重新加入了小熊队的队伍。

[ðə; ði][mæn] [ə'proʊtʃt] [ðem; ðəm] , [ə'dresɪŋ] [sæm] ['hætfi:ld] .
The **man** **approached** **them** **,** **addressing** **Sam** **Hatfield** **.**
这 男人 接近 他们 , 解决 山姆 哈特菲尔德 .

那人走近他们，对萨姆·哈特菲尔德说道。

" [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , " [hi:; hi] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [kʌb] ['li:dər] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['groʊvɝ] [keɪn] ,
" **Good** **morning** **,** **"** **he** **greeted** **the** **Cub** **leader** **,** **"** **I** **am** **Grover** **Kain** **,**
" 好的 早晨 , " 他 问候 这 幼兽 领导者 , " 我 是 格罗弗 凯恩 ,

"早上好，"他向幼童军领袖问好，"我是格罗弗·凯恩。"

[sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][bæŋk][tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [graʊndz] [hɪr] .
sent **out** **by** **the** **bank** **to** **inspect** **the** **grounds** **here** **.**
发送 出去 经过 这 银行 到 检查 这 理由 这里 .

银行派人来这里考察情况。

[aɪ] [si:] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑ:rtʃəri] ['præktɪs] . "
I **see** **you're** **getting** **in** **a** **little** **archery** **practice** **.** **"**
我 看 你是 获得 在 一个 小的 射箭 实践 . "

我看到你在练习射箭呢。

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'gri:d] [ðə; ði] [kʌb] ['li:dər] .
" **That's** **right** **,** **"** **agreed** **the** **Cub** **leader** **.**
" 那就是 正确的 , " 同意 这 幼兽 领导者 .

"没错，"幼童军领队同意道。

" [wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [lɔ:ŋgər] ['ɑ:rtʃəri] [fi:ld] [ðoʊ] .
" **We** **need** **a** **longer** **archery** **field** **though** **.**
" 我们 需要 一个 更长 射箭 场地 尽管 .

"不过，我们需要一个更长的射箭场地。"

" ['mɪstər] . [keɪn] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] [geɪz] [rəʊvd] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [groʊn]
" **Mr** **.** **Kain** **nodded** **as** **his** **gaze** **roved** **over** **the** **grounds** **which** **had** **grown**
" 先生 . 凯恩 点头 作为 他的 目光 漫游 超过 这 理由 哪个 有 生长
[ʌp] [wɪð; wɪθ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['klʌtərd] [wɪð; wɪθ] [brʌʃ] .
up **with** **bushes** **and** **were** **cluttered** **with** **brush** **.**
向上 和 灌木丛 和 是 杂乱 和 刷子 .

凯恩先生点点头，目光扫过长满灌木丛、杂草丛生的场地。

" [aɪ] [trʌst] [ju:l] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['sta:tiŋ] [fairz] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] .
" **I** **trust** **you'll** **be** **careful** **about** **starting** **fires** **,** **"** **he** **remarked** **.**
" 我 相信 你会 是 小心 关于 开始 火灾 , " 他 评论 .

"我相信你会小心谨慎，避免引发火灾，"他说道。

" [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ɪz][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli][draɪ][ænd; ənd] [brʌʃ] ['prez(ə)nts][ə; eɪ]['hæzərd] .
" **The** **season** **is** **unusually** **dry** **and** **brush** **presents** **a** **hazard** **.**
" 这 季节 是 异常地 干燥 和 刷子 礼物 一个 冒险 .

"今年气候异常干燥，灌木丛生，存在安全隐患。"

[ɪf] [ə; eɪ]['faɪər] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:rt][ɪn] [ðɪs] ['eriə] ,
If **a** **fire** **should** **start** **in** **this** **area** **,**
如果 一个 火 应该 开始 在 这 区域 ,

如果该区域发生火灾，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

it	would	be	most	difficult	to	fight	it	because	of	the	scarcity	of	water	.
它	会	是	最多	难的	到	斗争	它	因为	的	这	缺乏	的	水	.

由于水资源匮乏，对抗这种灾害将极其困难。

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [wʊd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

"	Mr	.	Hatfield	assured	him	that	the	Cub	Scouts	would	be	careful	.
"	先生	.	哈特菲尔德	保证	他	那	这	幼兽	童子军	会	是	小心	.

哈特菲尔德先生向他保证，童子军们会很小心。

[hɪz; ɪz] ['ænsər] [dɪd][nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

His	answer	did	not	entirely	satisfy	the	bank	official	,
他的	回答	做过	不是	完全	满足	这	银行	官方的	,

他的回答并没有完全令银行官员满意。

[huː] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] ['meɪkɪŋ] [noʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ðæt] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . [

who	walked	about	the	premises	making	note	of	work	that	needed	to	be	done	.	[
WHO	步行	关于	这	前提	制作	笔记	的	工作	那	需要	到	是	完毕	.	[

-	]
37	]
-	]

他们在厂区内走动，记录下需要完成的工作。[37]

“ ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ðæt] ['broʊkən] ['wɪndoʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , " [dæn] [sə'dʒestɪd] .

“	Someone	should	call	that	broken	window	to	his	attention	,	"	Dan	suggested	.
"	某人	应该	称呼	那	破碎的	窗户	到	他的	注意力	,	"	担	建议	.

“应该有人提醒他注意那扇破窗户，”丹建议道。

“ [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " ['ɔːfərd] [rɑːs] .

“	I'll	do	it	,	"	offered	Ross	.
"	患病的	做	它	,	"	提供	罗斯	.

“我来做，”罗斯说道。

“ ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [wɪl] [spɔɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fʌn] [ðoʊ] .

“	Having	it	fixed	will	spoil	a	lot	of	our	fun	though	.
"	拥有	它	固定的	将要	剧透	一个	很多	的	我们的	乐趣	尽管	.

“不过，修好之后会破坏我们很多乐趣。”

" ['mɪstər] . [keɪn] [spent] ['nɪrli] [ten] ['mɪnɪts] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd]

"	Mr	.	Kain	spent	nearly	ten	minutes	looking	over	the	property	and	then	returned
"	先生	.	凯恩	花费	几乎	十	分钟	寻找	超过	这	财产	和	然后	返回

[tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðər] .

to	talk	to	Mr	.	Hatfield	and	Midge's	father	.
到	讲话	到	先生	.	哈特菲尔德	和	小飞虫	父亲	.

“凯恩先生花了将近十分钟时间查看了这处房产，然后回来与哈特菲尔德先生和米奇的父亲交谈。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ]['dæmpər][ɑːn][jʊr; jər] [gʊd] [taɪmz] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli]

“	I	don't	want	to	put	a	damper	on	your	good	times	here	,	"	he	said	apologetically
"	我	不	想	到	放	一个	阻尼器	在	你的	好的	时代	这里	,	"	他	说	带着歉意地

.

:
.

“我不想破坏你们在这里的好心情，”他歉意地说。

“ [bʌt; bət][ɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

“	But	in	looking	over	the	grounds	I	am	more	than	ever	impressed	with	the
"	但	在	寻找	超过	这	理由	我	是	更多的	比	曾经	印象深刻	和	这

['faɪər]['hæzərd] .

fire	hazard	.
火	冒险	.

“但是，在巡视场地时，我比以往任何时候都更加深刻地感受到了火灾隐患。”

[bɔɪz] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerləs] [wɪð; wɪθ] [mætʃɪz] . ”

Boys	don't	mean	to	cause	trouble	,	but	they	are	careless	with	matches	.	”
男孩们	不	意思是	到	原因	麻烦	,	但	他们	是	粗心	和	比赛	.	”

男孩们并非有意惹事，只是他们玩火柴时粗心大意。

“ [nɑːt][ðə; ði] [kʌbz] , ” [spoʊk] [ʌp]['mɪstər] . ['hætfiːld] .

“	Not	the	Cubs	,	”	spoke	up	Mr	.	Hatfield	.
”	不是	这	小熊队	,	”	辐	向上	先生	.	哈特菲尔德	.

“不是小熊队，”哈特菲尔德先生插话道。

“ [ðeɪ] [noʊ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['seɪfti] . ”

“	They	know	and	practice	the	rules	of	safety	.	”
”	他们	知道	和	实践	这	规则	的	安全	.	”

“他们了解并遵守安全规则。”

“ [soʊ] [mʌtʃ] [draɪ] [brʌʃ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['deɪndʒər] .

“	So	much	dry	brush	is	a	distinct	danger	.
”	所以	很多	干燥	刷子	是	一个	清楚的	危险	.

“这么多的干枯灌木丛是一个很大的危险。”

[aɪ] [dɪs'laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [kʌbz] [kɑːnt] [juːz] [ðɪs] ['prɑːpərti] , [bʌt; bət] — ”

I	dislike	to	say	the	Cubs	can't	use	this	property	,	but	—	”
我	不喜欢	到	说	这	小熊队	不能	使用	这	财产	,	但	—	”

我很不愿意说小熊队不能使用这块地，但是——”

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] , ” [prə'poʊzd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ,

“	I	have	an	idea	,	”	proposed	Mr	.	Holloway	,
”	我	有	一个	主意	,	”	建议的	先生	.	霍洛威	,

“我有个主意，”霍洛威先生提议道。

[wel] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fər'bɪd] [ðə; ði] [kʌbz] [frʌm; frəm] ['fɪlmɪŋ] [ðer; ðər]

well	aware	that	the	bank	official	intended	to	forbid	the	Cubs	from	filming	their
出色地	意识到的	那	这	银行	官方的	故意的	到	禁止	这	小熊队	从	拍摄	他们的

['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] .

picture	on	the	grounds	.
图片	在	这	理由	.

非常清楚银行官员意图禁止小熊队在场地内拍摄照片。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [pɪtʃ] [ɪn][ænd; ənd] [klɪr] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] .

“	The	boys	will	pitch	in	and	clear	out	some	of	the	brush	.
”	这	男孩们	将要	沥青	在	和	清除	出去	一些	的	这	刷子	.

“孩子们会帮忙清理一些灌木丛。”

” ['mɪstər] . [keɪn] [wʌz; wəz][bəuθ] [pliːzd] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːfər] . [-]

”	Mr	.	Kain	was	both	pleased	and	astonished	by	the	offer	.	[	38	]
”	先生	.	凯恩	曾是	两个都	高兴	和	惊讶	经过	这	提供	.	[	-	]

“凯恩先生对这一提议既感到高兴又感到惊讶。[38]

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] !

“	That	would	be	fine	!
”	那	会	是	美好的	!

“那太好了！ ”

” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

”	he	declared	.
”	他	声明	.

他宣称。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːpərti] ['biːɪŋ] [juːst] .

“	In	that	case	,	we	have	no	objection	whatsoever	to	the	property	being	used	.
”	在	那	案件	,	我们	有	不	异议	任何	到	这	财产	存在	用过的	.

“在这种情况下，我们对该房产的使用没有任何异议。”

" [ðə; ði] [θriː] [men] [dɪ'skʌst] [wʌt] [wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ['mɪstər] . [keɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
" The three men discussed what work should be done before Mr . Kain returned to
" 这 三 男人 讨论 什么 工作 应该 是 完毕 前 先生 . 凯恩 返回 到
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

"这三个人讨论了在凯恩先生返回城市之前应该完成哪些工作。

" [lets] [get] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] , " [prə'poʊzd] [bræd] .
" Let's get at it right away , " proposed Brad .
" 我们来吧 得到 在 它 正确的 离开 , " 建议的 布拉德 .

"我们马上开始吧，"布拉德提议道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [mæp] ['aʊər; ɑːr] ['eriəz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [iːtʃ] [kʌb] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]
" We can map our areas and have each Cub responsible for a certain
" 我们 能 地图 我们的 区域 和 有 每个 幼兽 负责任的 为了 一个 肯定
['sekʃ(ə)n] . "
section . "
部分 . "

"我们可以绘制区域地图，让每个幼童军负责特定的区域。"

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [bæŋk] [kliːn] [ɪts] [oʊn] ['rʌbɪʃ] ?
" Why doesn't the bank clean its own rubbish ?
" 为什么 不 这 银行 干净的 它是自己的 垃圾 ?

为什么银行不自己清理垃圾?

" [rɑːs] [grauld] .
" Ross growled .
" 罗斯 咆哮 .

罗斯低吼道。

" [aɪ] [kɑːnt] [help] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [draɪ] [kloʊðz] . "
" I can't help because I've got to go home and get into dry clothes . "
" 我 不能 帮助 因为 我已经 得到 到 去 家 和 得到 进入 干燥 衣服 . "

"我帮不上忙，因为我得回家换身干衣服。"

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , " ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['ɔːfərd] [ə'gen] .
" I'll take you , " Mr . Holloway offered again .
" 患病的 拿 你 , " 先生 . 霍洛威 提供 再次 .

"我带你去，"霍洛威先生再次提议道。

" [wiːl] [pɪk] [ʌp] [reɪks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] [lʌntʃ] [taɪm] .
" We'll pick up rakes and return by lunch time .
" 出色地 挑选 向上 耙子 和 返回 经过 午餐 时间 .

"我们会取回耙子，并在午饭前返回。"

" [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] ['ræðər] [dɪs'pliːzd] [rɑːs] , [huː] ['nevər] [laɪkt] [tuː; tə] [wɜːrk] .
" The proposal rather displeased Ross , who never liked to work .
" 这 提议 相当 不高兴 罗斯 , WHO 绝不 喜欢 到 工作 .

"这个提议让罗斯很不高兴，因为他从来都不喜欢工作。"

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [wʊd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kwɪtər] [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən]
But knowing that the other Cubs would call him a quitter if he made an
但 会心 那 这 其他 小熊队 会 称呼 他 一个 退出者 如果 他 制成 一个
[ɪk'skjuːs] [fɔːr; fər] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [graʊndz] ,
excuse for not returning to the castle grounds ,
原谅 为了 不是 返回 到 这 城堡 理由 ,

但他知道，如果他找借口不返回城堡，其他小熊队队员会骂他是逃兵。

[hiː; hi] [skauld] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [rɪ'plaɪ] .
he scowled and made no reply .
他 皱着眉头 和 制成 不 回复 .

他皱着眉头，没有回答。

['æftər]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd] [rɑːs] [hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ] ,

After	Mr	.	Holloway	and	Ross	had	driven	away	,
后	先生	.	霍洛威	和	罗斯	有	驱动	离开	,

霍洛威先生和罗斯开车离开后，

[ðə; ði] ['ʌðər] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['eriə] ['ɪntuː] ['sekʃnz] [ænd; ənd] [ðen] [set] [ə'baʊt] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]

the	others	marked	the	area	into	sections	and	then	set	about	clearing	away	the
这	其他的	标记	这	区域	进入	部分	和	然后	放	关于	清理	离开	这

[də'briː] .

debris	.
碎片	.

其他人将该区域划分成若干区域，然后开始清理瓦砾。

[luːs] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ber] [spɑːt] [nɪr] [ðə; ði][roʊd] ['redi] [fɔːr; fər]

Loose	brush	was	accumulated	in	a	large	bare	spot	near	the	road	ready	for
松动的	刷子	曾是	积累	在	一个	大的	裸	点	靠近	这	路	准备好	为了

['bɜːrnɪŋ] .

burning	.
燃烧	.

路边一大片裸露的空地上堆积着大量散落的树枝，准备焚烧。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [rɑːs] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ]

The	Cubs	worked	with	a	will	and	by	the	time	Ross	and	Mr	.	Holloway
这	小熊队	工作	和	一个	将要	和	经过	这	时间	罗斯	和	先生	.	霍洛威

[keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['gɑːrdn] [tuːlz] ,

came	back	with	garden	tools	,
来了	后退	和	花园	工具	,

小熊队干得很卖力，等到罗斯和霍洛威先生带着园艺工具回来的时候，

[wɜːr; wər] ['ferli] [wel] [ə'lɔːŋ] . [-]

were	fairly	well	along	.	[	39	]
是	相当	出色地	沿着	.	[	-	]

进展相当顺利。[39]

“ [rɑːs] , [jʊr; jər] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['eriə] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæs(ə)l] , ” [bræd] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ə'saɪnmənt]

“	Ross	,	your	section	is	that	area	behind	the	castle	,	”	Brad	gave	him	his	assignment
“	罗斯	,	你的	部分	是	那	区域	在后面	这	城堡	,	”	布拉德	给予	他	他的	任务

.

:
.

“罗斯，你的区域是城堡后面的那片区域，”布拉德把任务分配给了他。

“ [maɪ] ['sekʃ(ə)n] ?

“	My	section	?
“	我的	部分	?

“我的部分？”

[seɪ] , [aɪm][ɔːl]['taɪərd][aʊt][frʌm; frəm] ['ɑːrtʃəri] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

Say	,	I'm	all	tired	out	from	archery	practice	and	chasing	back	and	forth	.
说	,	我是	全部	疲劳的	出去	从	射箭	实践	和	追逐	后退	和	前进	.

比如说，我练射箭和来回奔跑累坏了。

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [bæŋk] [gaɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['enihaʊ] ?

What	does	that	bank	guy	think	we	are	anyhow	?
什么	做	那	银行	盖伊	思考	我们	是	无论如何	?

那个银行职员到底把我们当成什么人了?

[wɜːrk] ['hɔːrsɪz] ? ”

Work	horses	?	”
工作	马匹	?	”

役用马?

“ [wiː; wi] [geɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd] [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː]
“ We gave our promise to clean up the grounds and we're going to do
” 我们 给予 我们的 承诺 到 干净的 向上 这 理由 和 是 去 到 做
[ˌaɪ ˈtiː] . ”
it . ”
它 . ”

“我们承诺过要清理场地，我们一定会做到。”

“ [wel] , [aɪm] [ˈtaɪərd] , ” [rɑːs] [sed] [ˈsʌlənli] , [fliŋɪŋ] [hɪmˈself] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
“ Well , I'm tired , ” Ross said sullenly , flinging himself on the ground .
” 出色地 , 我是 疲劳的 , ” 罗斯 说 闷闷不乐地 , 投掷 他自己 在 这 地面 .

“唉，我累了。”罗斯闷闷不乐地说着，一屁股坐在地上。

“ [bɪˈsaɪdz] , [ɪts] [ˈɔːlmoʊst] [lʌntʃ] [taɪm] . ”
“ Besides , it's almost lunch time . ”
” 除了 , 它是 几乎 午餐 时间 . ”

“而且，也快到午饭时间了。”

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [kliːn] [jʊr; jər] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈleɪtər] , ” [bræd] [kənˈsentɪd] .
“ You can clean your section later , ” Brad consented .
” 你 能 干净的 你的 部分 之后 , ” 布拉德 同意 .

“你可以晚点再打扫你的区域，”布拉德同意道。

“ [dʒʌst] [soʊ] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [dʒɑːb] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɔːr] [soʊ] .
“ Just so you get the job done in the next day or so .
” 只是 所以 你 得到 这 工作 完毕 在 这 下一个 天 或者 所以 .

“这样你就能在接下来的一两天内完成这项工作了。”

[baɪ] [ðə; ði] [wei] , [juː; jʊ] [toʊld] [ˈmɪstər] . [keɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbroʊkən] [ˈwɪndoʊ] ? ”
By the way , you told Mr . Kain about the broken window ? ”
经过 这 方式 , 你 讲述 先生 . 凯恩 关于 这 破碎的 窗户 ? ”

对了，你跟凯恩先生说了窗户破了的事吗?

“ [noʊ] , [aɪ] [ˈdɪdnt] .
“ No , I didn't .
” 不 , 我 没有 .

“不，我没有。”

” [ðen] , [æz; əz] [bræd] [fɪkst] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpruːvɪŋ] [geɪz] , [rɑːs] [ˈædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
” Then , as Brad fixed him with a disapproving gaze , Ross added with a
” 然后 , 作为 布拉德 固定的 他 和 一个 不赞同 目光 , 罗斯 额外 和 一个
[fler] [ʌv; əv] [ˈtempər] :
flare of temper :
耀斑 的 脾气 :

“然后，布拉德用不赞同的目光盯着他，罗斯带着怒气补充道：”

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ I didn't get a chance to do it .
” 我 没有 得到 一个 机会 到 做 它 .

“我没有机会去做这件事。”

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [kʌmz] [əˈraʊnd] . ”
I'll tell him the next time he comes around . ”
患病的 告诉 他 这 下一个 时间 他 来 大约 . ”

下次他来的时候我会告诉他。

“ [dəunt] [ˈbɑːðər] , ” [bræd] [rɪˈplaɪd] [ˈʃɔːrtli] .
“ Don't bother , ” Brad replied shortly .
” 不 打扰 , ” 布拉德 回复 不久 .

“不用费心了，”布拉德简短地回答道。

“ [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][maɪ'self] [wen] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .
“ I'll tell him myself when I see him .
“ 患病的 告诉 他 我 什么时候 我 看 他 .

“等我见到他的时候，我会亲自告诉他。”

” [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ['haɪər] , [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [lʌntʃ] .
” As the sun rose higher , all the Cubs began to look forward to lunch .
” 作为 这 太阳 玫瑰 更高 , 全部 这 小熊队 开始 到 看 向前 到 午餐 .

“随着太阳越升越高，所有的小熊队队员都开始期待午餐了。”

[ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['hevi] [wɜːrk] , [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rest] . [-]
Unaccustomed to such heavy work , they felt the need of a rest . [40]
不习惯 到 这样的 重的 工作 , 他们 毛毡 这 需要 的 一个 休息 . [-]

由于不习惯这种繁重的工作，他们感到需要休息。[40]

“ [ɔːl] [raɪt] , ['fɛloʊz] , [nɑːk] [ɔːf] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] .
“ All right , fellows , knock off , ” Mr . Hatfield advised them .
“ 全部 正确的 , 伙伴们 , 敲 离开 , ” 先生 . 哈特菲尔德 建议 他们 .

“好了，伙计们，别干了。”哈特菲尔德先生劝告他们。

“ [juːv] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['mɔːrnɪŋ] .
“ You've put in a big morning .
“ 你已经 放 在 一个 大的 早晨 .

“你今天早上工作很努力。”

[rest] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [iːt] .
Rest awhile and then we'll eat .
休息 一会儿 和 然后 出色地 吃 .

休息一会儿，然后我们再吃饭。

” [dæn][ænd; ənd][bræd] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌl] [tuː; tə] [roʊm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] .
” Dan and Brad took advantage of the lull to roam around the castle .
” 担 和 布拉德 采取 优势 的 这 麻痹 到 漫游 大约 这 城堡 .

“丹和布拉德趁着这段空闲时间在城堡里四处闲逛。”

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ɪts][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][oʊld] - [wɜːrld] [ə'pɪrəns] .
Both boys were fascinated by its unusual design and old - world appearance .
两个都 男孩们 是 着迷 经过 它是 异常 设计 和 老的 - 世界 外貌 .

两个男孩都被它独特的设计和古朴的外观深深吸引。

“ [its] [kwɪr] [ə'baʊt] [ðæt] ['læftər] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] , ” [dæn] ['kɑːmɛntəd]
“ It's queer about that laughter I heard from the woods , ” Dan commented
“ 它是 酷儿 关于 那 笑声 我 听到 从 这 树林 , ” 担 评论
['θɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“我听到树林里传来一阵奇怪的笑声，”丹若有所思地评论道。

“ [wiːv] [siːn] [noʊ][wʌn] , [ænd; ənd] [jet] [aɪm] [ʃʊr] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [juː 'es] . ”
“ We've seen no one , and yet I'm sure someone was watching us . ”
“ 我们已经 已见 不 一 , 和 然而 我是 当然 某人 曾是 观看 我们 . ”

“我们没看到任何人，但我确信有人在监视我们。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] , ” [bræd] [sə'dʒestɪd] , [geɪzɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['ʃædoʊi]
“ Maybe it came from the castle , ” Brad suggested , gazing up at the shadowy
“ 或许 它 来了 从 这 城堡 , ” 布拉德 建议 , 凝视 向上 在 这 阴暗的
['tɜːrɪts] .
turrets .
炮塔 .

“也许是从城堡里来的，”布拉德一边说着，一边抬头望着阴暗的塔楼。

“ [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['wɪndoʊ] ['broʊkən] , ['eni] [træmp] [kʊd; kəd] [get] [ˌɪn'saɪd] . ”

“	With	that	window	broken	,	any	tramp	could	get	inside	.	”
”	和	那	窗户	破碎的	,	任何	流浪汉	可以	得到	里面	.	”

“窗户破了，任何流浪汉都能进来。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [lʊk] ?

“	How	about	taking	another	look	?
”	如何	关于	采取	其他	看	?

“要不要再仔细看看？”

” [dæn] [prə'poʊzd] .

”	Dan	proposed	.
”	担	建议的	.

丹提议道。

“ [wiːl] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kwɪk] [sɜːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [bɪ'fɔːr] [lʌntʃ] . ”

“	We'll	have	time	for	a	quick	search	through	the	house	before	lunch	.	”
”	出色地	有	时间	为了	一个	快的	搜索	通过	这	房子	前	午餐	.	”

“午饭前我们还有时间快速搜查一下房子。”

“ [oʊ'keɪ] , ” [bræd] [ə'griːd] ['æftər] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

“	Okay	,	”	Brad	agreed	after	a	slight	hesitation	.
”	好的	,	”	布拉德	同意	后	一个	轻微	犹豫	.

“好吧，”布拉德略微犹豫了一下后同意了。

[ʌn'fæsənɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [lætʃ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [klaɪmd] [θruː] .

Unfastening	the	window	latch	,	the	boys	climbed	through	.
解开	这	窗户	闩锁	,	这	男孩们	攀登	通过	.

男孩们打开窗户，爬了进去。

[æz; əz] [hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp] , [dæn] [snɪft] [ðə; ði] [er] [sə'spɪʃəsli] .

As	he	straightened	up	,	Dan	sniffed	the	air	suspiciously	.
作为	他	拉直	向上	,	担	嗅了嗅	这	空气	可疑地	.

丹直起身子时，狐疑地嗅了嗅空气。

“ [seɪ] , [aɪ] [smel] ['sʌmθɪŋ] !

“	Say	,	I	smell	something	!
”	说	,	我	闻	某物	!

“喂，我闻到什么味道了！”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

[bræd] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['oʊdər] .

Brad	also	had	noticed	the	odor	.
布拉德	还	有	注意到	这	气味	.

布拉德也闻到了这股气味。

“ [smoʊk] !

“	Smoke	!
”	抽烟	!

“抽烟！

” [hiː; hi] [ə'griːd] .

”	he	agreed	.
”	他	同意	.

他同意了。

“ ['sʌmθɪŋz] ['bɜːrnɪŋ] !

“	Something's	burning	!
”	某样东西	燃烧	!

“有东西着火了！”

[its] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] [tuː] ！ ” [-]
It's inside the castle too ! ” [41]
它是 里面 这 城堡 也 ！ ” [-]

城堡里面也有！[41]

['θɜːrəli] [ə'lɑːrmd] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɑːrtɪd][frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] .
Thoroughly alarmed , the boys darted from room to room .
彻底 惊慌 , 这 男孩们 飞镖 从 房间 到 房间 .

男孩们惊恐万分，在各个房间里四处奔逃。

['rʌnɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['bʌtlɚz] ['pæntri] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ] [roʊ] [ə'pɑːn]
Running through a butler's pantry they came to a huge kitchen with row upon
跑步 通过 一个 管家 食品储藏室 他们 来了 到 一个 巨大的 厨房 和 排 之上
[roʊ] [ʌv; əv] [ʃelvz] .
row of shelves .
排 的 货架 .

他们穿过餐具室，来到一个巨大的厨房，厨房里一排排的架子整齐排列。

[æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] .
At one end of the room was a fireplace .
在 一 结尾 的 这 房间 曾是 一个 壁炉 .

房间的一端有一个壁炉。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ðer; ðər] .
To the amazement of the boys , a fire had been built there .
到 这 惊愕 的 这 男孩们 , 一个 火 有 到过 建造 那里 .

令男孩们惊讶的是，那里竟然燃起了一堆火。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stɪks] [stɪl] ['sməʊldəd] .
A few of the larger sticks still smoldered .
一个 很少 的 这 更大的 棍子 仍然 闷烧 .

一些较大的木柴仍在冒着烟。

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [hɪr] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] !
“ Someone has been in here since we came !
“ 某人 有 到过 在 这里 自从 我们 来了 !

“自从我们来这里之后，就一直有人在这里！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] .
” Brad exclaimed .
” 布拉德 惊呼 .

“布拉德惊呼道。”

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪər] , [bræd] ? ”
“ Do you suppose one of the Cubs could have built the fire , Brad ? ”
“ 做 你 认为 一 的 这 小熊队 可以 有 建造 这 火 , 布拉德 ? ”

“布拉德，你觉得小熊队里会不会有人放的火？”

“ [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɔːl][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] , ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .
“ The fellows all have been working , ” Brad replied , deeply puzzled .
“ 这 伙伴们 全部 有 到过 在职的 , ” 布拉德 回复 , 深 困惑 .

“伙计们都在工作，”布拉德困惑地回答道。

“ [bɪ'saɪdz] , ['evriwʌn] [hɜːrd] ['mɪstər] . [keɪn] [wɔːrn] [ə'baʊt] ['staːtiŋ] [fairz] .
“ Besides , everyone heard Mr . Kain warn about starting fires .
“ 除了 , 每个人 听到 先生 . 凯恩 警告 关于 开始 火灾 .

此外，大家都听到了凯恩先生关于不要生火的警告。

” [dæn][hæd; həd] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
” Dan had lowered his voice .
” 担 有 降低 他的 嗓音 .

丹压低了声音。

“ [ðɪs] [dʒʌst] [goʊz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [raɪt] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	This	just	goes	to	prove	that	I	was	right	,	”	he	declared	.
”	这	只是	去	到	证明	那	我	曾是	正确的	,	”	他	声明	.

“这正好证明我是对的，”他宣称。

“ [aɪ] [dɪd] [hɪr] ['læftər] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['fɪlmɪŋ] [ðə; ði] [kriːk] [siːn] .

“	I	did	hear	laughter	while	we	were	filming	the	creek	scene	.
”	我	做过	听到	笑声	尽管	我们	是	拍摄	这	溪	场景	.

“拍摄小溪场景时，我确实听到了笑声。”

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [juː 'es] — ['iːðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːr] [ðɪs] ['kæs(ə)l] . ”

Someone	was	watching	us	—	either	from	the	woods	or	this	castle	.	”
某人	曾是	观看	我们	—	任何一个	从	这	树林	或者	这	城堡	.	”

有人在监视我们——要么是从树林里，要么是从这座城堡里。

“ [ðə; ði] [bɜːrd] [stɪl] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] [tuː] , [dæn] .

“	The	bird	still	may	be	here	too	,	Dan	.
”	这	鸟	仍然	可能	是	这里	也	,	担	.

“丹，那只鸟可能还在这里。”

[lets] [lʊk] [ə'raʊnd] .

Let's	look	around	.
我们来吧	看	大约	.

我们四处看看。

” ['kwaɪətli] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] .

”	Quietly	the	boys	went	from	room	to	room	.
”	悄悄	这	男孩们	去	从	房间	到	房间	.

男孩们静静地从一个房间走到另一个房间。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] .

No	one	could	be	found	on	the	lower	floor	.
不	一	可以	是	成立	在	这	降低	地面	.

楼下没有人。

[jet] [æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɜːrkjələr] ['sterkeɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] ,

Yet	as	they	climbed	the	circular	staircase	to	the	second	floor	,
然而	作为	他们	攀登	这	圆	楼梯	到	这	第二	地面	,

然而，当他们沿着螺旋楼梯爬上二楼时，

[dæn] [ə'gen] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [feɪnt] ['læftər] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

Dan	again	thought	he	heard	faint	laughter	from	below	.
担	再次	想法	他	听到	头晕的	笑声	从	以下	.

丹又一次觉得他听到下面传来微弱的笑声。

“ [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] , ” [bræd] [ɪn'sɪstɪd] . [-]

“	You	imagined	it	,	Dan	,	”	Brad	insisted	.	[	42	]
”	你	想象	它	,	担	,	”	布拉德	坚持	.	[	-	]

“丹，那是你想象出来的，”布拉德坚持说。[42]

“ ['meɪbi] , [bʌt; bət] [ðɪs] [haʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ænd; ənd] [wʌn] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

“	Maybe	,	but	this	house	has	a	dozen	and	one	hiding	places	.
”	或许	,	但	这	房子	有	一个	打	和	一	隐藏	地方	.

“也许吧，但这房子里有十几个藏身之处。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [wei] . ”

It	would	be	easy	for	anyone	to	keep	out	of	our	way	.	”
它	会	是	简单的	为了	任何人	到	保持	出去	的	我们的	方式	.	”

任何人都可以轻易避开我们。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] , ” [bræd] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] .

“	I	wouldn't	want	to	go	through	this	place	at	night	,	”	Brad	said	with	a	shiver	.
”	我	不会	想	到	去	通过	这	地方	在	夜晚	,	”	布拉德	说	和	一个	颤抖	.

“我晚上可不想经过这里，”布拉德打了个寒颤说道。

“ [its] ['spuːki] [ɪ'nʌf] [baɪ] ['deɪtaɪm] .
“ It's spooky enough by daytime .
“ 它是 幽灵般的 足够的 经过 白天 .

“白天就已经够阴森恐怖的了。”

[ðə; ði][bæŋk] [wɪl] [biː; bi][smɑːrt][tuː; tə][get] [ðæt] ['wɪndoʊ] [fɪkst] [ænd; ənd] [bɔːrd] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] .
The bank will be smart to get that window fixed and board up the place .
这 银行 将要 是 聪明的 到 得到 那 窗户 固定的 和 木板 向上 这 地方 .

银行明智的做法是把窗户修好，然后把店面封起来。

“ [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'iːzi] , [ðə; ði] [bɔɪz] [træmp] [frʌm; frəm][wʌn][bed] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
“ Decidedly uneasy , the boys tramped from one bed chamber to another .
“ 绝对地 不安 , 这 男孩们 践踏 从 一 床 房间 到 其他 .

男孩们明显感到不安，从一个卧室踱步到另一个卧室。

[ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['faiəpleisiz] .
All the rooms were large and at least half of them had fireplaces .
全部 这 房间 是 大的 和 在 至少 一半 的 他们 有 壁炉 .

所有房间都很大，至少一半的房间都配有壁炉。

[ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ðæt] ['eniwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .
They found no further evidence that anyone was in the dwelling .
他们 成立 不 更远 证据 那 任何人 曾是 在 这 住宅 .

他们没有发现其他证据表明屋内曾有人。

“ [huː'evər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] , [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz]['teɪkən] [hɪm'self] [ɔːf] [baɪ] [naʊ] , ” [bræd] [sed] ['faɪnəli]
“ Whoever the person was , I think he's taken himself off by now , ” Brad said finally
“ 谁 这 人 曾是 , 我 思考 他是 已采取 他自己 离开 经过 现在 , ” 布拉德 说 最后
.
:
.

“不管那个人是谁，我想他现在已经自行离开了，”布拉德最后说道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] [ruːm] ,
By this time they had examined every room ,
经过 这 时间 他们 有 检查 每一个 房间 ,

这时他们已经检查过每个房间了。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['taʊərz] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
including the circular towers at each corner of the building .
包括 这 圆 塔楼 在 每个 角落 的 这 建筑 .

包括建筑物每个角落的圆形塔楼。

“ [aɪ] [ges] [soʊ] , ” [dæn] [ə'griːd] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ I guess so , ” Dan agreed in relief .
“ 我 猜测 所以 , ” 担 同意 在 宽慰 .

“我想也是，”丹松了口气，同意道。

“ [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
“ Let's go back to the kitchen .
“ 我们来吧 去 后退 到 这 厨房 .

“我们回厨房吧。”

” [ðer; ðər] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['kerfəli] [stæmpt] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['embərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
” There , the two boys carefully stamped out the dying embers of the fire .
” 那里 , 这 二 男孩们 小心 盖章 出去 这 垂死 余烬 的 这 火 .

“在那里，两个男孩小心翼翼地踩灭了即将熄灭的火堆余烬。”

[ðen] , ['æftər] [ə'gen] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] , [ðeɪ] [let] [ðəm'selvz] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]
Then , after again inspecting the lower floor , they let themselves out through the
然后 , 后 再次 检查 这 降低 地面 , 他们 让 他们自己 出去 通过 这
['wɪndoʊ] .
window .
窗户 .

然后，他们再次检查了楼下，从窗户逃了出去。

" [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [keɪn] [tə'mɑːroʊ] ,
" I hope to see Mr . Kain tomorrow ,
" 我 希望 到 看 先生 . 凯恩 明天 ,

"我希望明天能见到凯恩先生。"

" [bræd] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] .
" Brad said as he walked back toward the archery range .
" 布拉德 说 作为 他 步行 后退 朝向 这 射箭 范围 .

布拉德一边说着，一边朝射箭场走去。

" [ðæt] ['broʊkən] ['wɪndoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'per] . "
" That broken window should be repaired . "
" 那 破碎的 窗户 应该 是 已修复 . "

"那扇破窗户应该修好。"

" [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['sʌndeɪ] , " [dæn] [rɪ'maindid] [hɪm; ɪm] . [-]
" Tomorrow's Sunday , " Dan reminded him . [43]
" 明天 星期日 , " 担 提醒 他 . [-]

"明天是星期天，"丹提醒他。[43]

" [ðæts] [soʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

"确实如此。"

[wel] , [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ðen] .
Well , I'll make a point of seeing him Monday then .
出色地 , 患病的 制作 一个 观点 的 看到 他 周一 然后 .

那我周一一定去见他。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
The window has been broken for a long while ,
这 窗户 有 到过 破碎的 为了 一个 长的 尽管 ,

窗户已经破损很久了。

[soʊ] [aɪ] [sə'poʊz] [ə'nʌðər] [deɪ] [wəʊnt] ['mætər] [tuː] [mʌtʃ] .
so I suppose another day won't matter too much .
所以 我 认为 其他 天 惯于 事情 也 很多 .

所以我想再过一天应该也没什么大碍。

" [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [spred] [aʊt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [elm] [triː] .
" The Cubs had spread out their lunch at the base of a large elm tree .
" 这 小熊队 有 传播 出去 他们的 午餐 在 这 根据 的 一个 大的 榆树 树 .

"小熊队队员们在一棵大榆树下铺开了午餐。

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .
Brad and Dan joined the group and began to eat their sandwiches .
布拉德 和 担 加入 这 团体 和 开始 到 吃 他们的 三明治 .

布拉德和丹加入了大家，开始吃他们的三明治。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
As usual , the conversation reverted to the archery competition .
作为 通常 , 这 对话 恢复 到 这 射箭 竞赛 .

不出所料，话题又回到了射箭比赛上。

“ [ɪf] [ðə; ði] [pæk] [iks'pekts] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [pleɪ] ,

“	If	the	Pack	expects	to	win	a	prize	for	having	the	best	play	,
”	如果	这	盒	预期	到	赢	一个	奖	为了	拥有	这	最好的	玩	,

“如果狼群队希望凭借最佳表现赢得奖项，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [dɪg] [ɪn] [ænd; ənd] [wɜːrk] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [wɔːrnd] [ðə; ði] [kʌbz] .

it	means	we've	got	to	dig	in	and	work	,	”	Mr	.	Hatfield	warned	the	Cubs	.
它	方法	我们已经	得到	到	挖	在	和	工作	,	”	先生	.	哈特菲尔德	警告	这	小熊队	.

“这意味着我们必须咬紧牙关，努力拼搏，”哈特菲尔德先生警告小熊队。

“ ['aʊər; ɑːr] ['æktɪŋ] [ɪz] [rʌf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['diːteɪl] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt] . ”

“	Our	acting	is	rough	,	and	a	lot	of	detail	has	to	be	worked	out	.	”
”	我们的	表演	是	粗糙的	,	和	一个	很多	的	细节	有	到	是	工作	出去	.	”

“我们的演技还很粗糙，很多细节都需要打磨。”

“ [nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrtʃəri] , ” ['ædɪd] [bræd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

“	Not	to	mention	our	archery	,	”	added	Brad	with	a	laugh	.
”	不是	到	提到	我们的	射箭	,	”	额外	布拉德	和	一个	笑	.

“更别提我们的射箭了，”布拉德笑着补充道。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [stænd] ['plenti] [ʌv; əv] ['tɑːrgɪt] ['præktɪs] !

“	We	can	stand	plenty	of	target	practice	!
”	我们	能	站立	很多	的	目标	实践	!

“我们能承受大量的射击练习！”

” [ðə; ði] [kʌbz] ['fɪnɪʃt] [lʌntʃ] , ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] ,

”	The	Cubs	finished	lunch	,	rested	for	a	half	hour	,
”	这	小熊队	完成的	午餐	,	休息	为了	一个	一半	小时	,

小熊队吃完午饭，休息了半个小时，

[ænd; ənd] [ðen] ['voʊtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] .

and	then	voted	to	return	to	the	archery	range	.
和	然后	投票	到	返回	到	这	射箭	范围	.

然后投票决定重返射箭场。

“ [dæn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['rɑːbɪn] [hʊd] , ” [mɪdʒ] [ɪn'kɜːrɪdʒd]

“	Dan	,	you	have	a	chance	to	win	the	part	of	Robin	Hood	,	”	Midge	encouraged
”	担	,	你	有	一个	机会	到	赢	这	部分	的	罗宾	兜帽	,	”	蠓	鼓励

[hɪz; ɪz] [frend] .

his	friend	.
他的	朋友	.

“丹，你有机会赢得罗宾汉的角色，”米奇鼓励他的朋友。

“ [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [rɑːs] ['læŋdən] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biːt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

“	Why	don't	you	get	to	work	and	show	Ross	Langdon	you	can	beat	him	a
”	为什么	不	你	得到	到	工作	和	展示	罗斯	兰登	你	能	打	他	一个

[maɪl] ! ”

mile	!	”
英里	!	”

“你为什么不赶紧行动起来，让罗斯·兰登看看你能把他甩得远远的！”

“ ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

“	Easier	said	than	done	.
”	更轻松	说	比	完毕	.

说起来容易做起来难。

[hiː; hi] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [bəuθ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

He	is	good	and	we	both	know	it	.	”
他	是	好的	和	我们	两个都	知道	它	.	”

他很优秀，我们俩都知道。

“ [ʃʊr] , ” [mɪdʒ] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .
“ Sure , ” Midge admitted grudgingly .
” 当然 , ” 蠓 承认 勉强 .

“当然，”米奇不情愿地承认道。

“ [bʌt; bət][dəunt] [fər'get] ['hiːz] ['leɪzi] .
“ But don't forget he's lazy .
” 但 不 忘记 他是 懒惰的 .

但别忘了，他很懒。

['hiːz] [soʊ]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði][paːrt] , [aɪl] [bet][hiː; hi] ['dʌznt] [duː] [mʌtʃ] ['præktɪsɪŋ] . ” [-
He's so certain of winning the part , I'll bet he doesn't do much practicing . ” [44
] 他是 所以 肯定 的 获胜 这 部分 , 患病的 赌注 他 不 做 很多 练习 . ” [-
]
]

他非常有信心能赢得这个角色，我敢打赌他不会花太多时间练习。”[44]

“ [aɪ'd] [laɪk] [ðə; ði][paːrt] , ” [dæn] [sed] .
“ I'd like the part , ” Dan said .
” ID 喜欢 这 部分 , ” 担 说 .

“我想要这个角色，”丹说。

“ [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [maɪ] ['ʃuːtɪŋ] .
“ I intend to work hard to improve my shooting .
” 我 打算 到 工作 难的 到 提升 我的 射击 .

“我打算努力提高我的射击水平。”

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] [hoʊp] .
All the same , I haven't much hope .
全部 这 相同的 , 我 还没有 很多 希望 .

尽管如此，我并不抱太大希望。

” [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ][ænd; ənd][soʊ][hæd; həd]
” The two Cubs were the first to reach the archery range and so had
” 这 二 小熊队 是 这 第一的 到 抵达 这 射箭 范围 和 所以 有
[ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz] .
their choice of bows .
他们的 选择 的 弓 .

“这两名小狼崽最先到达射箭场，因此他们可以选择自己喜欢的弓。”

[dæn] [ʃɑːt] [fɜːrst] , ['pleɪsɪŋ] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ærəus] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .
Dan shot first , placing four of his arrows within the black of the target .
担 射击 第一的 , 放置 四 的 他的 箭头 之内 这 黑色的 的 这 目标 .

丹率先射箭，四支箭射中了靶心的黑色区域。

['oʊnli] [tuː] [strʌk] [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪm] .
Only two struck the outer rim .
仅有的 二 击 这 外 轮缘 .

只有两颗子弹击中了外圈。

“ [jʊə(r)] ['getɪŋ] [mɔːr] ['ækjərət] ['evri] [taɪm] , [dæn] !
“ You're getting more accurate every time , Dan !
” 你是 获得 更多的 准确的 每一个 时间 , 担 !

“丹，你一次比一次准！”

” [mɪdʒ] [ə'pruːvd] , ['stepɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜːrn] .
” Midge approved , stepping up to take his turn .
” 蠓 得到正式认可的 , 步进 向上 到 拿 他的 转动 .

“米奇表示同意，走上前去轮到他了。”

[θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ærəus] [mɪst] [ðə; ði]['tɑːrgɪt] [kəm'pliːtli] .

Three	of	his	arrows	missed	the	target	completely	.
三	的	他的	箭头	错过	这	目标	完全地	.

他的三支箭完全脱靶了。

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ðə; ði][nekst] [θriː] [mɔːr] ['kerfəli] , ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][rɪm] .

He	shot	the	next	three	more	carefully	,	managing	to	get	them	on	the	rim	.
他	射击	这	下一个	三	更多的	小心	,	管理	到	得到	他们	在	这	轮缘	.

接下来的三次投篮他更加谨慎，都成功入网。

“ ['fraɪər] [tʌk] [wʊd] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌem 'iː] , ” [mɪdʒ] [læft] ['ruːfəli]

“	Friar	Tuck	would	blush	with	shame	if	he	could	see	me	,	”	Midge	laughed	ruefully
“	修士	塔克	会	脸红	和	耻辱	如果	他	可以	看	我	,	”	蠓	笑了	懊悔地

.

:

.

“如果塔克修士看到我，他一定会羞愧得脸红的，”米奇苦笑着说。

“ [waʊ] ! [ˌeɪ 'em][aɪ] ['laʊzi] !

“	Wow	!	Am	I	lousy	!
“	哇	!	是	我	糟糕	!

“哇！我真是太糟糕了！”

” [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [trɔtid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːrgɪt][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðer; ðər]['ærəus] .

”	The	two	boys	trotted	down	to	the	target	to	retrieve	their	arrows	.
”	这	二	男孩们	小跑	向下	到	这	目标	到	取回	他们的	箭头	.

两个男孩小跑着来到靶子旁，去捡回他们的箭。

[mɪdʒ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [gɑːspt] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt]

Midge	glanced	at	the	very	center	of	the	target	face	and	gasped	in	astonishment
蠓	瞥了一眼	在	这	非常	中心	的	这	目标	脸	和	倒吸一口气	在	惊讶

.

:

.

米奇瞥了一眼靶面的正中心，惊讶地倒吸了一口气。

“ [dæn] , [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bʊlz] - [aɪ] !

“	Dan	,	you	made	a	bull's	-	eye	!
“	担	,	你	制成	一个	公牛的	-	眼睛	!

“丹，你正中靶心！”

[jʊr; jər] [ʃæft] [went] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! ”

Your	shaft	went	right	to	the	heart	of	it	!	”
你的	轴	去	正确的	到	这	心	的	它	!	”

你的阴茎直击要害！

“ [wʌt] ?

“	What	?
“	什么	?

“什么?

” [dæn] [di'mɑːndid] .

”	Dan	demanded	.
”	担	要求	.

丹要求道。

“ [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ! ”

“	Impossible	!	”
“	不可能的	!	”

“不可能的！ ”

“ [wel] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['æroʊ] ! ” [-]
“ Well , look at the arrow ! ” [45]
“ 出色地 , 看 在 这 箭 ! ” [-]

“瞧，那箭头！”[45]

[dæn] [sɔ:] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ðæt] [æn; ən] ['æroʊ] [hæd; həd] [pɪrst] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] ['pædɪŋ] [æt; ət] [ɪts] ['veri] ['sentər] .
Dan saw for himself that an arrow had pierced the target padding at its very center .
担 锯 为了 他自己 那 一个 箭 有 穿孔 这 目标 填充 在 它是 非常 中心 .

丹亲眼看到一支箭穿透了靶子衬垫的正中心。

[ðə; ði] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [wʌn] .
The shot was a perfect one .
这 射击 曾是 一个 完美的 一 .

那一枪堪称完美。

“ [mɪdʒ] , [ðæt] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [maɪ] [ʃɑ:t] . ”
“ Midge , that couldn't have been my shot . ”
“ 蠓 , 那 不能 有 到过 我的 射击 . ”

“米奇，那不可能是我打的。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] ['wɔznt] [maɪn] .
“ Well , it certainly wasn't mine .
“ 出色地 , 它 当然 不是 矿 .

“嗯，那肯定不是我的。”

” [dæn] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['æroʊ] ['kerfəli] ['æftər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .
” Dan had examined the arrow carefully after removing it from the target .
” 担 有 检查 这 箭 小心 后 移除 它 从 这 目标 .

丹从靶子上取下箭后，仔细检查了这支箭。

“ ['ni:ðər] [ʌv; əv] [ju: 'es] [ʃɑ:t] [ˌaɪ 'ti:] , ” [hi:; hi] [ə'naʊnst] .
“ Neither of us shot it , ” he announced .
“ 两者都不 的 我们 射击 它 , ” 他 宣布 .

“我们俩都没开枪，”他宣布道。

“ [si:] , [its] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wi:; wi] [ju:st] . ”
“ See , it's larger than those we used . ”
“ 看 , 它是 更大的 比 那些 我们 用过的 . ”

“你看，它比我们以前用的那些要大。”

“ [ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] [lɔ:ŋgər] , ” [mɪdʒ] [ə'gri:d] [ɪn] [ɔ:] .
“ The shaft is longer , ” Midge agreed in awe .
“ 这 轴 是 更长 , ” 蠓 同意 在 敬畏 .

“杆子更长了，”米奇惊叹道。

“ ['ɔ:lsoʊ] , [wi:; wi] [ʃɑ:t] [sɪks]['ærəus] [ə'pi:s] . ”
“ Also , we shot six arrows apiece . ”
“ 还 , 我们 射击 六 箭头 一块 . ”

“另外，我们每人射了六支箭。”

“ [naɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] , [mɪdʒ] .
“ Nine should be in the target , Midge .
“ 九 应该 是 在 这 目标 , 蠓 .

“九号球应该在目标范围内，米奇。”

[ɪn'sted] , [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ten] . ”
Instead , there were ten . ”
反而 , 那里 是 十 . ”

结果，却有十个。”

“ [bʌt; bət] [huː] [ʃɑːt] [ðə; ði] [tenθ] [wʌn] ?
“ But who shot the tenth one ?
” 但 WHO 射击 这 第十 一 ?

“但是第十个人是谁射杀的呢？”

” [dæn][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwestʃən] .
” Dan had no answer for the question .
” 担 有 不 回答 为了 这 问题 .

丹对这个问题没有答案。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['ʃuːtɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .
“ It must have been there when we started shooting , ” he said slowly .
“ 它 必须 有 到过 那里 什么时候 我们 开始 射击 , ” 他 说 缓慢地 .

“它肯定在我们开始拍摄的时候就在那里了，”他缓缓说道。

“ ['prɑːbəbli] [wiː; wi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] . ”
“ Probably we didn't notice . ”
“ 大概 我们 没有 注意 . ”

“可能是我们没注意到。”

“ ['meɪbi] [its] [wʌn] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɑːləˌweɪz] ['ærəus] .
“ Maybe it's one of Mr . Holloway's arrows .
“ 或许 它是 一 的 先生 . 霍洛威的 箭头 .

“也许是霍洛威先生的箭。”

[ɔːr] [wɜːrs] [lʌk] — [frʌm; frəm] [rɑːs] - [baʊ; boʊ] . ”
Or worse luck — from Ross ' bow . ”
或者 更糟 运气 — 从 罗斯 - 弓 . ”

或者更糟——被罗斯的弓箭射中。”

“ [kʊd; kəd][biː; bi] , ” [dæn] [ə'griːd] [æz; əz] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər]['ærəus][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [reɪndʒ] .
“ Could be , ” Dan agreed as they picked up their arrows and left the range .
“ 可以 是 , ” 担 同意 作为 他们 挑选 向上 他们的 箭头 和 左边 这 范围 .

“有可能，”丹同意道，他们捡起箭离开了靶场。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] ['wʌndər] —
“ All the same , I wonder —
“ 全部 这 相同的 , 我 想知道 —

尽管如此，我还是很好奇——

” [hɪz; ɪz] [geɪz] [rəʊvd] [tɔːrd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wʊdz] .
” His gaze roved toward the surrounding woods .
” 他的 目光 漫游 朝向 这 周围 树林 .

他的目光扫向周围的树林。

“ [juː; jʊ] ['wʌndər] [wʌt] , [dæn] ? ” [-]
“ You wonder what , Dan ? ” [46]
“ 你 想知道 什么 , 担 ? ” [-]

“丹，你想知道什么？”[46]

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [ɔːr]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['iːðər]
“ I don't believe that arrow was shot by any of the Cubs or Mr . Holloway either
” 我 不 相信 那 箭 曾是 射击 经过 任何 的 这 小熊队 或者 先生 . 霍洛威 任何一个
,
,
,

“我也不认为那支箭是小熊队的任何一名队员或者霍洛威先生射出的。”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [kən'vɪkʃn] .
” he announced with sudden conviction .
” 他 宣布 和 突然 定罪 .

“他突然语气坚定地宣布。”

[mɪdʒ] [stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [ə'meɪzmənt] .

Midge	stared	at	him	in	amazement	.
蠓	凝视	在	他	在	惊愕	.

米奇惊讶地盯着他。

" [huː] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] ? "

"	Who	else	could	have	shot	it	,	Dan	?	"
"	WHO	别的	可以	有	射击	它	,	担	?	"

"除了你，还有谁能开枪，丹？"

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] ['leɪmli] .

"	Well	,	I	don't	know	,	"	the	other	boy	admitted	lamely	.
"	出色地	,	我	不	知道	,	"	这	其他	男生	承认	跛行	.

"嗯，我不知道，"另一个男孩无力地承认道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [tel] [mɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] [ʌn'tɪl] ['æftər][hiː; hi]

He	was	reluctant	to	tell	Midge	about	the	fire	inside	the	castle	until	after	he
他	曾是	不情愿的	到	告诉	蠓	关于	这	火	里面	这	城堡	直到	后	他

[hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hætfiːld] .

had	talked	with	Mr	.	Hatfield	.
有	谈话	和	先生	.	哈特菲尔德	.

在与哈特菲尔德先生谈话之前，他并不愿意告诉米奇城堡里着火的事。

" [jʊə(r)] ['kiːpɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [jɔːr'self] , " [mɪdʒ] [ə'kjuːzd] .

"	You're	keeping	something	to	yourself	,	"	Midge	accused	.
"	你是	保持	某物	到	你自己	,	"	蠓	被告	.

"你藏着什么秘密呢，"米奇指责道。

" [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] , " [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['muːvɪŋ] [ɔːf][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] .

"	I'm	not	sure	of	a	thing	,	"	Dan	replied	,	moving	off	in	search	of	the	Cub	leader	.
"	我是	不是	当然	的	一个	事物	,	"	担	回复	,	移动	离开	在	搜索	的	这	幼兽	领导者	.

"我什么都不确定，"丹回答道，然后转身去找幼童军领袖。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðoʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ʃɑːt] [ðæt] ['æroʊ] !

"	I	wish	though	that	we	could	find	the	person	who	shot	that	arrow	!
"	我	希望	尽管	那	我们	可以	寻找	这	人	WHO	射击	那	箭	!

"但我希望我们能找到射出那支箭的人！"

['hiːz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] ! " [-]

He's	a	natural	for	the	role	of	Robin	Hood	!	"	[	47	]
他是	一个	自然的	为了	这	角色	的	罗宾	兜帽	!	"	[	-	]

他天生就是扮演罗宾汉的料！[47]

['tʃæptər] [faɪv]

CHAPTER	5
章	5

第五章

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]

Competition
竞赛

竞赛

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌndeɪ] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] ['gæðərd] [æt; ət]

The	following	Sunday	all	the	Cubs	and	some	of	their	parents	gathered	at
这	下列的	星期日	全部	这	小熊队	和	一些	的	他们的	父母	聚集	在

[ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd] ['muːvi] .

the	castle	grounds	to	continue	work	on	the	play	and	movie	.
这	城堡	理由	到	继续	工作	在	这	玩	和	电影	.

接下来的星期天，所有的小狼和他们的一些家长聚集在城堡的场地上，继续排练戏剧和电影。

“ [its] [wel] [ðæt] [ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] [θiːm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ,
“ It's well that the Robin Hood theme was chosen ,
“ 它是 出色地 那 这 罗宾 兜帽 主题 曾是 选定 ,

“选择罗宾汉主题真是个明智之举。”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [set] [ʌp][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] ['tɑːrgɪt] .
” Mr . Hatfield told the boys as they set up the archery target .
” 先生 . 哈特菲尔德 讲述 这 男孩们 作为 他们 放 向上 这 射箭 目标 .

哈特菲尔德先生一边看着男孩们架设射箭靶子，一边对他们说道。

“ [aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntest] .
“ I've learned that at least twenty organizations are entering the contest .
“ 我已经 学习 那 在 至少 二十 组织 是 进入 这 竞赛 .

“我了解到至少有二十个组织参加了比赛。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə'baʊt] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['ɪndiən] ['skrɪpts, 'skrɪps] .
Furthermore , about half of them are working on Indian scripts .
此外 , 关于 一半 的 他们 是 在职的 在 印度 脚本 .

此外，其中约有一半人正在创作印度剧本。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['entərd] ['ɪntuː] [pleɪ] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] [ɪn'θuːziæzəm] .
” The boys had entered into play acting with tremendous enthusiasm .
” 这 男孩们 有 进入 进入 玩 表演 和 巨大的 热情 .

“男孩们对戏剧表演充满了极大的热情。”

['evriwʌn] [kreivd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] [roʊl] ,
Everyone craved to have the Robin Hood role ,
每个人 渴望 到 有 这 罗宾 兜帽 角色 ,

每个人都渴望扮演罗宾汉的角色，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [kən'siːdid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə] ['iːðər] [dæn][ɔːr] [rɑːs] .
but it was generally conceded that it would fall to either Dan or Ross .
但 它 曾是 一般来说 承认 那 它 会 落下 到 任何一个 担 或者 罗斯 .

但人们普遍认为，这个职位最终会落到丹或罗斯手中。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [tʊk] ['sevrəl] ['muːvi] [ʃɑːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [æt; ət] ['tɑːrgɪt] ['præktɪs] .
Mr . Holloway took several movie shots of the two Cubs at target practice .
先生 . 霍洛威 采取 一些 电影 镜头 的 这 二 小熊队 在 目标 实践 .

霍洛威先生拍摄了几张两名小熊队队员进行射击练习的电影镜头。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [drɑːp] [ə'raʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] ['leɪtər] ,
He told them that if they would drop around to his house a few nights later ,
他 讲述 他们 那 如果 他们 会 降低 大约 到 他的 房子 一个 很少 夜晚 之后 ,

他告诉他们，如果他们过几天晚上能来他家一趟，

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪlmz] [wʊd] [biː; bi][rʌn] [ɔːf] . [-]
all of the films would be run off . [48]
全部 的 这 电影 会 是 跑步 离开 . [-]

所有影片都会被撤下。[48]

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .
“ It will give us an idea of how we're coming along , ” he remarked .
“ 它 将要 给 我们 一个 主意 的 如何 是 未来 沿着 , ” 他 评论 .

“这将让我们了解我们目前的进展情况，”他说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pleɪ] [kæn; kən][biː; bi] [wɪpt]
“ We have a lot of work ahead of us before the play can be whipped
“ 我们 有 一个 很多 的 工作 前方 的 我们 前 这 玩 能 是 鞭打
['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['fɪlmɪŋ] .
into shape for the final filming .
进入 形状 为了 这 最终的 拍摄 .

“在剧本最终定稿拍摄之前，我们还有很多工作要做。”

" ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [skrɪpt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['rɪt(ə)n] ,
" **Mr** . **Hatfield** **explained** **to** **the** **Cubs** **that** **as** **the** **script** **was** **being** **written** **,**
" 先生 . 哈特菲尔德 解释 到 这 小熊队 那 作为 这 脚本 曾是 存在 书面 ,

哈特菲尔德先生向小熊队解释说，在剧本创作过程中，

[ə; eɪ] ['ʃu:tɪŋ] [mætʃ] [æt; ət]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [wʊd] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [si:nz] .
a **shooting** **match** **at** **Nottingham** **would** **be** **one** **of** **the** **outstanding** **scenes** **.**
一个 射击 匹配 在 诺丁汉 会 是 一 的 这 杰出的 场景 .

在诺丁汉举行的射击比赛将是令人印象深刻的场景之一。

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [fɪlm] [ðɪs] [si:n] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] [læst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] ['hævnt] ['setld] [ə'pɑ:n] [hu:] [ɪz]
" **We** **can't** **film** **this** **scene** **until** **nearly** **last** **because** **we** **haven't** **settled** **upon** **who** **is**
" 我们 不能 电影 这 场景 直到 几乎 最后的 因为 我们 还没有 定居 之上 WHO 是
[tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:bɪn] [hʊd] ,
to **be** **Robin** **Hood** **,**
到 是 罗宾 兜帽 ,

"我们直到快要结束的时候才能拍摄这场戏，因为我们还没有确定谁来扮演罗宾汉。"

" [hi:; hi] [dɪ'klerd] .
" **he** **declared** **.**
" 他 声明 .

"他宣称。"

" [fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][skɪp] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] ,
" **For** **that** **reason** **,** **it** **will** **be** **necessary** **to** **skip** **around** **in** **the** **story** **,**
" 为了 那 原因 , 它 将要 是 必要的 到 跳过 大约 在 这 故事 ,

"因此，故事叙述需要跳跃式地进行。"

['ʃu:tɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [wen'evər] [wi:; wi][kæn; kən] .
shooting **a** **scene** **whenever** **we** **can** **.**
射击 一个 场景 每当 我们 能 .

只要有机会就拍摄。

['leɪtər][ɑ:n] [wi:l] [pru:n] [aʊt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
Later **on** **we'll** **prune** **out** **many** **of** **them** **.** **"**
之后 在 出色地 修剪 出去 许多 的 他们 . "

之后我们会把其中很多修剪掉。

" [ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] [wɜ:rk][ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [tu:; tə][get][ə; eɪ][laɪn][ɑ:n] ['æktɪŋ] [ə'bɪləti] ,
" **This** **preliminary** **work** **is** **more** **or** **less** **to** **get** **a** **line** **on** **acting** **ability** **,**
" 这 初步的 工作 是 更多的 或者较少的 到 得到 一个 线 在 表演 能力 ,

"这项初步工作主要是为了了解演员的演技能力，

" ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ] ['ædɪd] .
" **Mr** **.** **Holloway** **added** **.**
" 先生 . 霍洛威 额外 .

霍洛威先生补充道。

" [ðə; ði] [roʊlz] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['tempəreri] . "
" **The** **roles** **are** **only** **temporary** **.** **"**
" 这 角色 是 仅有的 暂时的 . "

"这些职位只是临时性的。"

" [wʌt] [si:n] [wɪl] [wi:; wi] [fɪlm] [fɜ:rst] ?
" **What** **scene** **will** **we** **film** **first** **?**
" 什么 场景 将要 我们 电影 第一的 ?

"我们先拍哪个场景？"

" [mɪdʒ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
" **Midge** **asked** **his** **father** **.**
" 蠓 问 他的 父亲 .

"米奇问他父亲。"

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [pleɪd]

Mr	.	Holloway	said	he	had	thought	of	doing	one	in	which	the	sheriff	played
先生	.	霍洛威	说	他	有	想法	的	正在做	一	在	哪个	这	警长	玩

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][pɑːrt] .

the	leading	part	.
这	领导	部分	.

霍洛威先生说他曾想过创作一部以警长为主角的影片。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['stɔːri] , ” [hiː; hi] [rɪ'freʃt] [ðə; ði] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	You	know	the	story	,	”	he	refreshed	the	memories	of	the	boys	.
“	你	知道	这	故事	,	”	他	焕然一新	这	回忆	的	这	男孩们	.

“你们都知道这个故事，”他唤起了男孩们的记忆。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] [ɪn]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] ,

“	At	the	shooting	match	in	Nottingham	,
“	在	这	射击	匹配	在	诺丁汉	,

在诺丁汉举行的射击比赛中，

['rɑːbɪn] [hʊd] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɪnz] [aʊt] ['oʊvər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ʃɑːts] [ɪn]

Robin	Hood	disguises	himself	and	wins	out	over	some	of	the	best	shots	in
罗宾	兜帽	伪装	他自己	和	胜利	出去	超过	一些	的	这	最好的	镜头	在

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

罗宾汉乔装打扮，战胜了英格兰一些最优秀的射手。

[bʌt; bət]['æftər] ['trɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ,

But	after	tricking	the	sheriff	,
但	后	欺骗	这	警长	,

但在戏弄了警长之后，

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [vɪk'tɔːriəs] . ” [

he	wishes	to	let	him	know	that	it	was	he	who	had	been	victorious	.	”	[
他	愿望	到	让	他	知道	那	它	曾是	他	WHO	有	到过	胜利者	.	”	[

-]

49	]
-	]

他想让他知道，是他取得了胜利。”[49]

“ [oʊ] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [siːn] ! ” [kraɪd][dæn] .

“	Oh	,	I	remember	that	scene	!	”	cried	Dan	.
“	哦	,	我	记住	那	场景	!	”	哭	担	.

“哦，我记得那个场景！”丹喊道。

“ ['rɑːbɪn] [hʊd] [sendz] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn][ænd; ənd] [wɪl] - ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .

“	Robin	Hood	sends	Little	John	and	Will	Stutely	into	the	town	.
“	罗宾	兜帽	发送	小的	约翰	和	将要	-	进入	这	镇	.

“罗宾汉派小约翰和威尔·斯图特利进城。”

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][ɑːr; ər][æt; ət] ['dɪnər] , [ðeɪ] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] ['ɑːntə][ðə; ði]

While	the	sheriff	and	his	men	are	at	dinner	,	they	shoot	an	arrow	onto	the
尽管	这	警长	和	他的	男人	是	在	晚餐	,	他们	射击	一个	箭	到	这

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

警长和他的手下正在吃饭时，他们向桌子上射了一箭。

[ə; eɪ][skroʊl][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] .

A	scroll	is	attached	to	the	shaft	.
一个	滚动	是	随附的	到	这	轴	.

卷轴固定在轴上。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['rɑːbɪn] [hʊd] [huː] [wʌn] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] ,

The	message	reveals	that	it	was	Robin	Hood	who	won	the	shooting	match	,
这	信息	揭示	那	它	曾是	罗宾	兜帽	WHO	韩元	这	射击	匹配	,

信息显示，罗宾汉赢得了射击比赛。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['tætərd] ['streɪndʒər] . ”

disguised	as	the	tattered	stranger	.	”
伪装	作为	这	破烂	陌生人	.	”

伪装成衣衫褴褛的陌生人。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði] [siːn] ['sʌmwʌt] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sed] .

“	We'll	have	to	modify	the	scene	somewhat	,	”	Mr	.	Holloway	said	.
“	出色地	有	到	调整	这	场景	有些	,	”	先生	.	霍洛威	说	.

“我们得对场景做一些修改，”霍洛威先生说。

“ [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] . ”

“	For	one	thing	,	it	will	be	taken	outdoors	instead	of	inside	the	castle	.	”
“	为了	一	事物	,	它	将要	是	已采取	户外	反而	的	里面	这	城堡	.	”

“首先，仪式将在室外举行，而不是在城堡内举行。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [rɑːs] .

“	We	could	make	it	inside	,	”	interposed	Ross	.
“	我们	可以	制作	它	里面	,	”	插入	罗斯	.

“我们可以进去，”罗斯插话道。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Mr	.	Holloway	shook	his	head	.
先生	.	霍洛威	摇晃	他的	头	.

霍洛威先生摇了摇头。

“ [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , ” [hiː; hi] [ri'maindid] [ðə; ði] [kʌb] .

“	We	have	no	permission	to	enter	the	building	,	”	he	reminded	the	Cub	.
“	我们	有	不	允许	到	进入	这	建筑	,	”	他	提醒	这	幼兽	.

“我们没有进入这栋楼的许可，”他提醒小狼崽。

“ [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] ? ” [in'kwaiəd] [bræd] .

“	What	will	we	use	for	a	banquet	table	?	”	inquired	Brad	.
“	什么	将要	我们	使用	为了	一个	宴会	桌子	?	”	询问	布拉德	.

“宴会桌用什么呢？”布拉德问道。

[ðə; ði] [den] [dæd][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] ['pɪknɪk] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bentʃ]

The	Den	Dad	told	the	boys	he	had	noticed	a	roadside	picnic	table	and	bench
这	丹	爸爸	讲述	这	男孩们	他	有	注意到	一个	路边	野餐	桌子	和	长椅

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ,

along	the	highway	,
沿着	这	公路	,

童子军老爹告诉孩子们，他注意到公路边有一张路边野餐桌和长椅。

[wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] .

which	would	serve	.
哪个	会	服务	.

这样就可以了。

“ [aɪ] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['haɪweɪ] [dept] . [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] ,

“	I	asked	permission	of	the	State	Highway	Dept	.	to	borrow	it	for	an	hour	,
“	我	问	允许	的	这	状态	公路	部门	.	到	借	它	为了	一个	小时	,

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说：“我向州公路部门申请借用一小时。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [hɪr] , [soʊ] [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði]['kæs(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .

“	**We**	**can**	**move**	**it**	**up**	**here**	**,**	**so**	**we'll**	**have**	**the**	**castle**	**for**	**a**	**background**	**.**
”	我们	能	移动	它	向上	这里	,	所以	出色地	有	这	城堡	为了	一个	背景	.

“我们可以把它搬到这里，这样城堡就可以作为背景了。”

[ðen] [wen] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [wiːl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] . ” [-]

Then	**when**	**the**	**scene**	**is**	**finished**	**,**	**we'll**	**carry**	**it**	**back**	**again**	**.**	**”**	**[**	**50**	**]**
然后	什么时候	这	场景	是	完成的	,	出色地	携带	它	后退	再次	.	”	[	-	]

场景结束后，我们会把它搬回去。”[50]

[bræd] , [dæn] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [fred] ['hætfiːld] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bentʃ] .

Brad	**,**	**Dan**	**,**	**Chips**	**and**	**Fred**	**Hatfield**	**started**	**off**	**to**	**get**	**the**	**table**	**and**	**bench**	**.**
布拉德	,	担	,	薯片	和	弗雷德	哈特菲尔德	开始	离开	到	得到	这	桌子	和	长椅	.

布拉德、丹、奇普斯和弗雷德·哈特菲尔德开始搬运桌子和长凳。

“ ['kʌmɪŋ] , [rɑːs] ?

“	**Coming**	**,**	**Ross**	**?**
”	未来	,	罗斯	?

“罗斯，你来吗？”

” [tʃɪps] [æskt] [hɪm; ɪm] .

”	**Chips**	**asked**	**him**	**.**
”	薯片	问	他	.

“奇普斯问他。”

“ [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['veɪgli] .

“	**Oh**	**,**	**I've**	**got**	**to**	**do**	**something**	**else**	**,**	**”**	**he**	**replied**	**vaguely**	**.**
”	哦	,	我已经	得到	到	做	某物	别的	,	”	他	回复	依稀	.

“哦，我还有别的事要做，”他含糊地回答道。

“ [aɪl] [goʊ] , ” ['ɔːfərd] [red] [suːəl] .

“	**I'll**	**go**	**,**	**”**	**offered**	**Red**	**Suell**	**.**
”	患病的	去	,	”	提供	红色的	苏埃尔	.

“我去，”雷德·苏埃尔说道。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] .

Several	**of**	**the**	**Den**	**1**	**boys**	**also**	**offered**	**their**	**services**	**.**
一些	的	这	丹	1	男孩们	还	提供	他们的	服务	.

1 号营的几名男孩也主动提出帮忙。

[noʊ] ['kɑːment] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn] [rɑːs] - [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [help] .

No	**comment**	**was**	**made**	**on**	**Ross**	**'**	**reluctance**	**to**	**help**	**.**
不	评论	曾是	制成	在	罗斯	-	不情愿	到	帮助	.

对于罗斯不愿帮忙的原因，没有发表任何评论。

[iːtʃ] [kʌb] , [haʊ'evər] , ['siːkrətli] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['bɔɪz] ['leɪzɪnəs] .

Each	**Cub**	**,**	**however**	**,**	**secretly**	**was**	**annoyed**	**by**	**the**	**other**	**boy's**	**laziness**	**.**
每个	幼兽	,	然而	,	偷偷	曾是	恼怒	经过	这	其他	男孩们	懒惰	.

然而，每个小狼崽内心都对另一个男孩的懒惰感到恼火。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bentʃ] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪk] ['terəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

The	**long**	**wooden**	**table**	**and**	**bench**	**were**	**set**	**up**	**on**	**the**	**brick**	**terrace**	**in**	**front**	**of**
这	长的	木制的	桌子	和	长椅	是	放	向上	在	这	砖	阳台	在	正面	的

[ðə; ði] [vaɪn] - ['kʌvərd] ['kæs(ə)l] [wɔːl] .

the	**vine**	**-**	**covered**	**castle**	**wall**	**.**
这	藤	-	涵盖	城堡	墙	.

长长的木桌和长凳摆放在爬满藤蔓的城堡墙前的砖砌露台上。

[fuːd] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ðen] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪknɪk] ['hæmpərz] .

Food	**and**	**dishes**	**then**	**were**	**brought**	**out**	**from**	**the**	**picnic**	**hampers**	**.**
食物	和	菜肴	然后	是	带来	出去	从	这	野餐	礼篮	.

然后，人们从野餐篮里拿出食物和餐具。

“ [wiːl] [ʃuːt] [ðə; ði] [siːn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] , ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] [bɔɪz] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts] ,
“ We'll shoot the scene two or three times , using different boys in various parts ,
” 出色地 射击 这 场景 二 或者 三 时代 , 使用 不同的 男孩们 在 各种各样的 部分 ,

“我们会拍摄这场戏两到三次，每次都让不同的男孩出演不同的角色。”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [dɪ'klerd] .
” Mr . Hatfield declared .
” 先生 . 哈特菲尔德 声明 .

哈特菲尔德先生宣称。

“ [bræd] [wɪl] [ækt][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['fɪlmɪŋ] .
“ Brad will act the role of Little John for the first filming .
” 布拉德 将要 行为 这 角色 的 小的 约翰 为了 这 第一的 拍摄 .

“布拉德将在第一部电影中饰演小约翰一角。”

[wiːl] [traɪ] [rɑːs] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] — ”
We'll try Ross out as the sheriff — ”
出色地 尝试 罗斯 出去 作为 这 警长 — ”

我们不妨让罗斯试试当警长——”

“ [bʌt; bət][aɪm][tuː; tə][biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [broʊk] [ɪn] . [-]
“ But I'm to be Robin Hood , ” the boy broke in . [51]
” 但 我是 到 是 罗宾 兜帽 , ” 这 男生 打破 在 . [-]

“但我将成为罗宾汉，”男孩插嘴道。[51]

“ [ðæt] ['hæznt] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [jet] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .
“ That hasn't been decided yet , ” the Cub leader reminded him .
” 那 还没有 到过 决定 然而 , ” 这 幼兽 领导者 提醒 他 .

“那还没决定呢，”幼童军领队提醒他。

[ig'nɔːrɪŋ] [rɑːs] - [skaʊl] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] : “ [tʃɪps] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [wɪl] - .
Ignoring Ross ' scowl , he went on : “ Chips will take the part of Will Stutely .
忽略 罗斯 - 皱眉头 , 他 去 在 : “ 薯片 将要 拿 这 部分 的 将要 - .

他无视罗斯的怒容，继续说道：“奇普斯将扮演威尔·斯图特利的角色。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [naɪts] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['festɪv] [bɔːrd] . ”
The others will be knights gathered at the festive board . ”
这 其他的 将要 是 骑士 聚集 在 这 节日 木板 . ”

其他人将化作骑士，齐聚宴会厅。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ʃerɪf] , ” [rɑːs] ['mʌtəd] .
“ I don't want to be the sheriff , ” Ross muttered .
” 我 不 想 到 是 这 警长 , ” 罗斯 低声说道 .

“我不想当警长，”罗斯嘟囔道。

“ [oʊ] , [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
“ Oh , forget it , will you ?
” 哦 , 忘记 它 , 将要 你 ?

“哦，算了吧，好吗？”

” [bræd] [di'mɑːndid] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .
” Brad demanded , losing patience .
” 布拉德 要求 , 输 耐心 .

“布拉德失去了耐心，厉声问道。”

“ [ə; eɪ] [kʌb] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [koʊ'ɑːpərətɪv] .
“ A Cub is supposed to be cooperative .
” 一个 幼兽 是 据称 到 是 合作社 .

“幼童军应该乐于合作。”

” [ðə; ði] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [bɪ'gæn] .
” The filming of the scene began .
” 这 拍摄 的 这 场景 开始 .

“这场戏的拍摄开始了。”

[stɪl] ['grʌmblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][roʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [θrʌst] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
Still grumbling at the role which had been thrust upon him ,
仍然 抱怨 在 这 角色 哪个 有 到过 推力 之上 他 ,

他仍在抱怨强加给他的角色，

[rɑːs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] ['teɪbl] .
Ross took his place at the head of the picnic table .
罗斯 采取 他的 地方 在 这 头 的 这 野餐 桌子 .

罗斯在野餐桌的首位坐了下来。

[æz; əz][ðə; ði]['kæm(ə)rə][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd] , [bræd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['θɪkɪt] , [ʃɑːt] [æn; ən]
As the camera began to grind , Brad , from the nearby thicket , shot an
作为 这 相机 开始 到 研磨 , 布拉德 , 从 这 附近 灌木丛 , 射击 一个
['æroʊ] .
arrow .
箭 .

当摄像机开始发出刺耳的摩擦声时，布拉德从附近的灌木丛中射出了一箭。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [mɪst] [ðə; ði] ['teɪbl] [kəm'pliːtli] .
His first missed the table completely .
他的 第一的 错过 这 桌子 完全地 .

他的第一球完全没打中桌子。

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd][traɪ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] ['skwerli] [ə'mɪd][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
On the second try , however , it dropped squarely amid the dishes .
在 这 第二 尝试 , 然而 , 它 掉落 完全 之中 这 菜肴 .

然而，第二次尝试时，它却正好落在了盘子中间。

“ [wens] [keɪm] [ðɪs] ?
“ Whence came this ?
” 何处 来了 这 ?

这是从哪里来的?

” [rɑːs] [di'mɑːndid] , ['spiːkɪŋ] [ðə; ði][laɪnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [hɪm; ɪm] .
” Ross demanded , speaking the lines which had been assigned him .
” 罗斯 要求 , 请讲 这 线条 哪个 有 到过 分配 他 .

罗斯念着分配给他的台词，问道：“你说什么？”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['æroʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][skroʊl] , [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] . “
He picked up the arrow , and removing the scroll , read the message . “
他 挑选 向上 这 箭 , 和 移除 这 滚动 , 读 这 信息 . “

他捡起箭，取下卷轴，读了上面的信息。

- [ðaʊ] [dɪdst] [gɪv] [ðə; ði][praɪz][tuː; tə]['rɑːbɪn] [hʊd] , -
' Thou didst give the prize to Robin Hood , '
- 你 迪斯特 给 这 奖 到 罗宾 兜帽 , -

“你把奖赏给了罗宾汉。”

” [hiː; hi] [riːd] [ə'laʊd] .
” he read aloud .
” 他 读 大声 .

他大声朗读道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [grʌf] [hɑː'stɪlətɪ] : “ [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [leɪ] [maɪ][hændz][ɑːn] [ðæt] ['sniːkɪŋ]
And he added with gruff hostility : “ Wait until I lay my hands on that sneaking
和 他 额外 和 粗暴 敌意 : “ 等待 直到 我 躺 我的 双手 在 那 鬼鬼祟祟
['kaʊərd] ! ”
coward ! ”
懦夫 ! ”

他语气粗暴地说道：“等着瞧，我一定要好好教训那个偷偷摸摸的懦夫！”

“ [kʌt] ！ ” [kɔːld] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .
“ Cut ！ ” called Mr . Holloway .
“ 切 ！ ” 称为 先生 . 霍洛威 .

“停！”霍洛威先生喊道。

“ [wel] [dʌn] ， [bɔɪz] ！
“ Well done , boys !
“ 出色地 完毕 ，男孩们 ！

“干得好，孩子们！”

” [ðə; ði] [kʌbz] [preɪzd] [rɑːs] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] ['nætʃ(ə)rəli]
” The Cubs praised Ross , for he had spoken the lines of the sheriff naturally
” 这 小熊队 赞扬 罗斯 ， 为了 他 有 说 这 线条 的 这 警长 自然
.
:
.

“小熊队称赞罗斯，因为他把警长的台词说得非常自然。”

['ɔːlsoʊ] , [hɪz; ɪz] ['sʌlən] ['mænər] [hæd; həd] ['suːtɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] ['pɜːrfɪktli] . [-]
Also , his sullen manner had suited the character perfectly . [52]
还 ， 他的 忧郁 方式 有 适合 这 特点 完美 . [-]

此外，他阴郁的举止也与角色十分相符。[52]

“ [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [swel] ['ʃerɪf] ， ” [red] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
“ You make a swell sheriff , ” Red praised him .
“ 你 制作 一个 膨胀 警长 ， ” 红色的 赞扬 他 .

“你真是个出色的警长，”雷德称赞道。

“ [oʊ] ， [jeə] ？
“ Oh , yeah ?
“ 哦 ， 是的 ？

“哦，是吗？”

” [rɑːs] [riˈtɔːtid] .
” Ross retorted .
” 罗斯 反驳 .

罗斯反驳道。

“ [wel] , [dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [ðæt] [roʊl] [ɑːn][ˌem 'iː] !
“ Well , don't think you're going to unload that role on me !
“ 出色地 , 不 思考 你是 去 到 卸下 那 角色 在 我 !

“哼，别以为你能把这个角色甩给我！”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] .
I'm going to be Robin Hood .
我是 去 到 是 罗宾 兜帽 .

我要扮演罗宾汉。

” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [fɪlmd] [ə; eɪ] [siːn] [wɪð; wɪθ][bræd][ænd; ənd] [tʃɪps] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn][ænd; ənd]
” Mr . Holloway filmed a scene with Brad and Chips as Little John and
” 先生 . 霍洛威 拍摄 一个 场景 和 布拉德 和 薯片 作为 小的 约翰 和
[wɪl] - .
Will Stutely .
将要 - .

“霍洛威先生和布拉德以及奇普斯一起拍摄了一场戏，他们分别扮演小约翰和威尔·斯图特利。”

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [aʊt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] .
He then tried out several of the Den 1 boys in the part of the sheriff .
他 然后 尝试 出去 一些 的 这 丹 1 男孩们 在 这 部分 的 这 警长 .

然后他让几个 Den 1 的男孩试演警长的角色。

[haʊ'evər] , ['evriwʌn] [ə'gri:d] [ðæt] [rɑ:s] [hæd; həd]['æktɪd][ðə; ði][roʊl] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .

However	**,**	**everyone**	**agreed**	**that**	**Ross**	**had**	**acted**	**the**	**role**	**better**	**than**	**anyone**	**else**	**.**
然而	,	每个人	同意	那	罗斯	有	行动	这	角色	更好的	比	任何人	别的	.

然而，所有人都一致认为罗斯比任何人都更出色地诠释了这个角色。

" [dæn] , [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:bɪn] [hʊd] ,

"	**Dan**	**,**	**you**	**ought**	**to**	**be**	**Robin**	**Hood**	**,**
"	担	,	你	应该	到	是	罗宾	兜帽	,

“丹，你应该去当罗宾汉。”

" [bræd][toʊld][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['restɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] .

"	**Brad**	**told**	**him**	**as**	**the**	**two**	**rested**	**under**	**a**	**tree**	**.**
"	布拉德	讲述	他	作为	这	二	休息	在下面	一个	树	.

布拉德一边说着，一边和他一起在树下休息。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][fɔ:r; fər] [ðæt] [pɑ:rt] , [dʒʌst][æz; əz] [rɑ:s] [ɪz][ɪn][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['ʃerɪf] . "

"	**You're**	**a**	**natural**	**for**	**that**	**part**	**,**	**just**	**as**	**Ross**	**is**	**in**	**the**	**role**	**of**	**sheriff**	**.**	**"**
"	你是	一个	自然的	为了	那	部分	,	只是	作为	罗斯	是	在	这	角色	的	警长	.	"

“你很适合这个角色，就像罗斯很适合扮演警长一样。”

" [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [soʊ] ! "

"	**Try**	**to**	**make**	**him**	**think**	**so**	**!**	**"**
"	尝试	到	制作	他	思考	所以	!	"

“想办法让他这么想！”

" [its] [ʌp][tu:; tə]['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hætfi:ld] [tu:; tə] [ə'saɪn] [ðə; ði][pɑ:rts] . "

"	**It's**	**up**	**to**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**and**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**to**	**assign**	**the**	**parts**	**.**	**"**
"	它是	向上	到	先生	.	霍洛威	和	先生	.	哈特菲尔德	到	分配	这	部分	.	"

“具体角色分配由霍洛威先生和哈特菲尔德先生决定。”

" [ʃʊr] , " [dæn] [ə'gri:d] , ['tʃu:ɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] ,

"	**Sure**	**,**	**"**	**Dan**	**agreed**	**,**	**chewing**	**at**	**a**	**blade**	**of**	**grass**	**,**
"	当然	,	"	担	同意	,	咀嚼	在	一个	刀刃	的	草	,

“当然，”丹一边嚼着一根草一边同意道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd]['rɑ:bɪn] [hʊd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [kʌb] [hu:] [pru:vz] [tu:; tə]

"	**but**	**it**	**was**	**decided**	**Robin**	**Hood**	**should**	**be**	**played**	**by**	**the**	**Cub**	**who**	**proves**	**to**
"	但	它	曾是	决定	罗宾	兜帽	应该	是	玩	经过	这	幼兽	WHO	证明	到

[bi:; bi][ðə; ði][best] [ʃɑ:t] .

be	**the**	**best**	**shot**	**.**
是	这	最好的	射击	.

“但最终决定由枪法最好的小伙子来扮演罗宾汉。”

[ænd; ənd][wi:; wi][bəuθ] [noʊ] [rɑ:s] [ɪz][tɑ:ps] . "

And	**we**	**both**	**know**	**Ross**	**is**	**tops**	**.**	**"**
和	我们	两个都	知道	罗斯	是	最高额	.	"

我们都知道罗斯是最棒的。

" [ˌaɪ 'ti:]['hæznt] [bɪn] ['pru:vn] [jet] , " [bræd] [ɪn'sɪstɪd] .

"	**It**	**hasn't**	**been**	**proven**	**yet**	**,**	**"**	**Brad**	**insisted**	**.**
"	它	还没有	到过	已证实	然而	,	"	布拉德	坚持	.

“这还没有得到证实，”布拉德坚持说。

" [aɪ] ['noʊtɪst] [waɪl] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['præktɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , [jʊə(r)] [ɪm'pru:vɪŋ] [fæst] , [dæn] .

"	**I**	**noticed**	**while**	**you**	**were**	**practicing**	**a**	**while**	**ago**	**,**	**you're**	**improving**	**fast**	**,**	**Dan**	**.**
"	我	注意到	尽管	你	是	练习	一个	尽管	前	,	你是	改善	快速地	,	担	.

“我注意到你刚才练习的时候，进步很快，丹。”

[rɑ:s] ['hæznt] [tʌtʃt] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɔ:l] [deɪ] . " [-]

Ross	**hasn't**	**touched**	**a**	**bow**	**all**	**day**	**.**	**"**	**[**	**53**	**]**
罗斯	还没有	感动	一个	弓	全部	天	.	"	[	-	]

罗斯一整天都没碰过弓。[53]

“ [aɪm] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] .
“ I'm working hard , ” Dan admitted .
“ 我是 在职的 难的 , ” 担 承认 .

“我正在努力工作，”丹承认道。

“ ['ɑːnɪstli] [ðoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [rɑːs] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [pɑːrt] . ”
“ Honestly though , I think Ross will win the part . ”
“ 诚实地 尽管 , 我 思考 罗斯 将要 赢 这 部分 . ”

“不过说实话，我觉得罗斯会拿下这个角色。”

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [boʊstɪŋ] . ”
“ He doesn't deserve it with all his boasting . ”
“ 他 不 应得 它 和 全部 他的 吹嘘 . ”

“他那么爱吹牛，根本不配得到这个结果。”

“ ['meɪbi] [nɑːt] , [bʌt; bət] ['hiːz] ['hændi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
“ Maybe not , but he's handy with a bow .
“ 或许 不是 , 但 他是 便利 和 一个 弓 .

“也许不是，但他射箭很厉害。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [kaʊnts] .
And that's what counts .
和 那就是 什么 计数 .

而这才是最重要的。

[seɪ] —
Say —
说 —

说-

” [dæn] , [huː] [wʌz; wəz] [sprɔːld] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] .
” Dan , who was sprawled comfortably on the ground , suddenly sat up .
” 担 , WHO 曾是 蔓延 舒适地 在 这 地面 , 突然 卫星 向上 .

“丹原本舒服地躺在地上，突然坐了起来。”

[hiː; hi] [geɪzd] ['stedəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .
He gazed steadily toward the bushes behind the castle .
他 凝视 稳步 朝向 这 灌木丛 在后面 这 城堡 .

他目光坚定地望向城堡后面的灌木丛。

“ [wɒts] [rɔːŋ] ? ” [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
“ What's wrong ? ” demanded his companion .
“ 是什么 错误的 ? ” 要求 他的 伴侣 .

“出什么事了？”他的同伴问道。

“ ['nʌθɪŋ] , [aɪ] [ges] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
“ Nothing , I guess , ” Dan admitted with a laugh .
“ 没有什么 , 我 猜测 , ” 担 承认 和 一个 笑 .

“大概没什么吧，”丹笑着承认道。

“ [fɔːr; fər] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [aɪ] [θɔːt] — ”
“ For just a minute , I thought — ”
“ 为了 只是 一个 分钟 , 我 想法 — ”

“我当时就想——”

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [wʌt] , [dæn] ? ”
“ You thought what , Dan ? ”
“ 你 想法 什么 , 担 ? ”

“你在想什么，丹？”

“ [wel] , [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [griːn] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ə'mɪd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
“ Well , I caught a flash of green over there amid the bushes .
“ 出色地 , 我 捕捉 一个 闪光 的 绿色的 超过 那里 之中 这 灌木丛 .

“嗯，我瞥见那边灌木丛中闪过一抹绿色。”

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['piːpɪŋ] [aʊt] . ”

I	thought	I	saw	someone	peeping	out	.	”
我	想法	我	锯	某人	偷窥	出去	.	”

我好像看到有人在往外偷看。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ['prɑːbəbli] . ”

“	One	of	the	Cubs	probably	.	”
“	一	的	这	小熊队	大概	.	”

“可能是小熊队的某个球员。”

“ [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] . ”

“	It	could	have	been	,	only	it	didn't	look	like	any	of	the	fellows	.	”
“	它	可以	有	到过	,	仅有的	它	没有	看	喜欢	任何	的	这	伙伴们	.	”

“有可能，只是看起来不像他们中的任何一个。”

“ [ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər] ['roʊmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [graʊndz] [tuː] , ” [bræd] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

“	The	parents	are	roaming	around	the	grounds	too	,	”	Brad	reminded	him	.
“	这	父母	是	漫游	大约	这	理由	也	,	”	布拉德	提醒	他	.

“家长们也在校园里走动呢，”布拉德提醒他。

“ [aɪ] [noʊ] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] , “ [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['eniθɪŋ] .

“	I	know	,	”	Dan	admitted	,	“	it	couldn't	have	been	anything	.
“	我	知道	,	”	担	承认	,	“	它	不能	有	到过	任何事物	.

“我知道，”丹承认道，“不可能是什么事。”

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][stɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] .

All	the	same	,	it	gave	me	a	start	for	a	second	.
全部	这	相同的	,	它	给予	我	一个	开始	为了	一个	第二	.

尽管如此，它还是让我吓了一跳。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [huː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [hɪr] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlmɪŋ]

I	had	the	feeling	someone	who	shouldn't	be	here	was	watching	the	filming
我	有	这	感觉	某人	WHO	不应该	是	这里	曾是	观看	这	拍摄

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] . ”

of	our	play	.	”
的	我们的	玩	.	”

我感觉有个不该出现在这里的人在观看我们话剧的拍摄。

“ [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ?

“	The	ghost	of	the	castle	,	for	instance	?
“	这	鬼	的	这	城堡	,	为了	实例	?

“例如，城堡里的幽灵？”

” [bræd] [æskt] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['saɪdlɔːŋ] [glæns] . [-]

”	Brad	asked	,	giving	him	a	sidelong	glance	.	[	54	]
”	布拉德	问	,	给予	他	一个	横	瞥一眼	.	[	-	]

布拉德问道，同时斜眼看了他一眼。[54]

“ [kwɪt] ['kɪdɪŋ] [ˌem 'iː] . ”

“	Quit	kidding	me	.	”
“	辞职	开玩笑	我	.	”

“别开玩笑了。”

“ [juː; jʊ][dɪd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [sɔː] ['sʌmwʌn] . ”

“	You	did	think	you	saw	someone	.	”
“	你	做过	思考	你	锯	某人	.	”

“你确实以为你看到了什么人。”

“ [ʃʊr] , ” [dæn] [sed] ['soʊbərli] .

“	Sure	,	”	Dan	said	soberly	.
“	当然	,	”	担	说	清醒地	.

“当然，”丹严肃地说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , [ˈoʊnli][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [soʊ] .

“	It	might	have	been	one	of	the	Cubs	,	only	I	didn't	think	so	.
”	它	可能	有	到过	一	的	这	小熊队	，	仅有的	我	没有	思考	所以	.

“也许是小熊队的某个球员，但我并不这么认为。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [bræd] , [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈfiːlɪŋ] [ˈevər] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] . ”

You	know	,	Brad	,	I've	had	a	queer	feeling	ever	since	we	came	here	.	”
你	知道	，	布拉德	，	我已经	有	一个	酷儿	感觉	曾经	自从	我们	来了	这里	.	”

布拉德，你知道吗，自从我们来到这里，我就一直有一种奇怪的感觉。

“ [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌjuː ˈes] ? ”

“	As	if	someone	were	watching	us	?	”
”	作为	如果	某人	是	观看	我们	?	”

“好像有人在监视我们似的？”

“ [ðæts] [raɪt] , [bræd] .

“	That's	right	,	Brad	.
”	那就是	正确的	，	布拉德	.

“没错，布拉德。”

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [ˈsɪli] . ”

I	know	it	sounds	silly	.	”
我	知道	它	声音	愚蠢的	.	”

我知道这听起来很傻。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ˈsɪli] , ” [ðə; ði][ˈoʊldər] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] [ˈsoʊbərli] .

“	It	isn't	silly	,	”	the	older	boy	replied	soberly	.
”	它	不是	愚蠢的	,	”	这	老	男生	回复	清醒地	.

“这并不愚蠢，”年纪较大的男孩严肃地回答道。

“ [aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [maɪˈself] . ”

“	I've	had	the	same	sort	of	feeling	myself	.	”
”	我已经	有	这	相同的	种类	的	感觉	我	.	”

“我也曾有过同样的感觉。”

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [maɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɜːrd] [baɪ] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæs(ə)l] , ” [dæn]

“	I	suppose	my	imagination	was	stirred	by	finding	a	fire	inside	the	castle	,	”	Dan
”	我	认为	我的	想像力	曾是	搅拌	经过	寻找	一个	火	里面	这	城堡	，	”	担

[sed] .

said	.
说	.

“我想，我在城堡里发现火苗，激发了我的想象力，”丹说道。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [ˈæroʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .

“	And	then	that	arrow	in	the	target	.
”	和	然后	那	箭	在	这	目标	.

“然后，那支箭射中了靶心。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [dɪd] [mætʃ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌnz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈjuːzɪŋ] . ”

It	never	did	match	any	of	the	ones	we	were	using	.	”
它	绝不	做过	匹配	任何	的	这	一个	我们	是	使用	.	”

它跟我们当时用的那些都不匹配。

“ [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [aʊt] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌd(ə)n] [kənˈvɪkʃn] .

“	Someone	is	hiding	out	here	all	right	,	”	Brad	admitted	with	sudden	conviction	.
”	某人	是	隐藏	出去	这里	全部	正确的	,	”	布拉德	承认	和	突然	定罪	.

“确实有人藏在这里，”布拉德突然坚定地承认道。

“ [səˈpoʊz] [wiː; wi]['æmb(ə)l] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['eniwʌn] .

“	Suppose	we	amble	around	and	see	if	we	can	find	anyone	.
”	认为	我们	缓行	大约	和	看	如果	我们	能	寻找	任何人	.

“假设我们四处走走，看看能不能找到人。”

[noʊ][juːz] ['wɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] .

No	**use**	**worrying**	**the**	**other**	**Cubs**	**.**
不	使用	令人担忧	这	其他	小熊队	.

别去担心其他小熊队了。

" [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

"	**Without**	**attracting**	**attention**	**to**	**themselves**	**,**
"	没有	吸引	注意力	到	他们自己	,

“他们不引人注目，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wer] [dæn][hæd; həd] [siːn] ['muːvmənt] .

the	**two**	**boys**	**walked**	**over**	**to**	**the**	**bushes**	**where**	**Dan**	**had**	**seen**	**movement**	**.**
这	二	男孩们	步行	超过	到	这	灌木丛	在哪里	担	有	已见	移动	.

两个男孩走到丹看到有动静的灌木丛旁。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

No	**one**	**was**	**there**	**.**
不	一	曾是	那里	.

当时那里空无一人。

[bræd] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [fuːt'prints] .

Brad	**found**	**a**	**few**	**footprints**	**.**
布拉德	成立	一个	很少	脚印	.

布拉德发现了一些脚印。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第3/8页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][wʌn]
There **was** **no** **way** **they** **could** **tell** **whether** **or** **not** **they** **had** **been** **made** **by** **one**
那里 曾是 不 方式 他们 可以 告诉 无论 或者 不是 他们 有 到过 制成 经过 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
of **the** **Cubs** **.**
的 这 小熊队 .

他们根本无法判断这些物品是否是小熊队成员制作的。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][dæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
For **,** **as** **Dan** **pointed** **out** **,**
为了 , 作为 担 尖 出去 ,

正如丹指出的那样，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [den] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][hæd; həd] [bɪn] ['evriwer] [ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] . [-]
the **boys** **of** **Den** **1** **and** **2** **had** **been** **everywhere** **on** **the** **grounds** **.** **[** **55** **]**
这 男孩们 的 丹 1 和 2 有 到过 到处 在 这 理由 . [-]

1 号和 2 号宿舍的男孩们在校园里到处走动。[55]

“ [wiːl] [biː; bi][smɑːrt][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] , ” [bræd]
“ **We'll** **be** **smart** **not** **to** **say** **anything** **about** **this** **to** **the** **other** **fellows** **,** **”** **Brad**
” 出色地 是 聪明的 不是 到 说 任何事物 关于 这 到 这 其他 伙伴们 , ” 布拉德
[əd'vaɪzd] .
advised **.**
建议 .

“我们最好不要把这件事告诉其他伙计们，”布拉德建议道。

“ [noʊ][juːz] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪk'saɪtɪd] .
“ **No** **use** **getting** **them** **excited** **.**
” 不 使用 获得 他们 兴奋的 .

“别让他们兴奋起来。”

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] . ”
Especially **as** **it** **may** **not** **amount** **to** **anything** **.** **”**
尤其 作为 它 可能 不是 数量 到 任何事物 . ”

尤其是因为它可能根本毫无结果。

“ [aɪl] [kiːp] [mʌm] , ” [dæn] ['prɑːmɪst] .
“ **I'll** **keep** **mum** **,** **”** **Dan** **promised** **.**
” 患病的 保持 妈妈 , ” 担 承诺 .

“我会保密的，”丹保证道。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [træk] [daʊn] ['aʊər; ɑːr]['kæs(ə)l] [goʊst] .
“ **All** **the** **same** **,** **I'd** **like** **to** **track** **down** **our** **castle** **ghost** **.**
” 全部 这 相同的 , ID 喜欢 到 追踪 向下 我们的 城堡 鬼 .

“尽管如此，我还是想找到我们城堡里的幽灵。”

[soʊ][fɑːr] , ['hiːz] ['pruːvn] [æz; əz] [ɪ'luːsɪv] [æz; əz]['rɑːbɪn] [hʊd] [hɪm'self] ! ” [-]
So **far** **,** **he's** **proven** **as** **elusive** **as** **Robin** **Hood** **himself** **!** **”** **[** **56** **]**
所以 远的 , 他是 已证实 作为 难以捉摸的 作为 罗宾 兜帽 他自己 ! ” [-]

到目前为止，他就像罗宾汉一样难以捉摸！[56]

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER **6**
章 6

第六章

[goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l]

Ghost	of	the	Castle
鬼	的	这	城堡

城堡幽灵

[ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [wɜːrkt] [hɑːrd][ðə; ði][nekst] [wiːk] ['meɪkɪŋ] “ [prɑːps] ” [fɔːr; fər][ðer; ðər]

The	Cubs	of	Den	2	worked	hard	the	next	week	making	“	props	”	for	their
这	小熊队	的	丹	2	工作	难的	这	下一个	星期	制作	“	道具	”	为了	他们的

['rɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] .

Robin	Hood	play	.
罗宾	兜帽	玩	.

接下来的一周，2 号小队的成员们努力制作他们罗宾汉戏剧的“道具”。

[dæn] [ə'sɪstɪd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ɪn] ['blɑːkɪŋ] [aʊt] [siːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['muːvi] ,

Dan	assisted	Mr	.	Holloway	in	blocking	out	scenes	for	the	movie	,
担	协助	先生	.	霍洛威	在	阻塞	出去	场景	为了	这	电影	,

丹协助霍洛威先生为电影进行场景调度，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [æn; ən] ['eksələnt] [dʒɑːb] .

and	was	told	he	had	done	an	excellent	job	.
和	曾是	讲述	他	有	完毕	一个	出色的	工作	.

有人告诉他，他做得非常出色。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːrst] [praɪz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntest] ,

“	We	should	have	a	chance	to	win	first	prize	in	the	contest	,
“	我们	应该	有	一个	机会	到	赢	第一的	奖	在	这	竞赛	,

“我们应该有机会赢得比赛的一等奖，”

” [ðə; ði] [den] [dæd] [dɪ'klerd] [leɪt] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [met] [ɪn][ðer; ðər] ['klʌb'ruːm] .

”	the	Den	Dad	declared	late	one	afternoon	as	the	boys	met	in	their	clubroom	.
”	这	丹	爸爸	声明	晚的	一	下午	作为	这	男孩们	遇见	在	他们的	俱乐部会所	.

“一天下午晚些时候，当男孩们在俱乐部活动室聚会时，队长宣布道。”

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌb] [skaʊts] [ɪn]

The	meeting	room	of	Den	2	was	the	envy	of	all	the	other	Cub	Scouts	in
这	会议	房间	的	丹	2	曾是	这	嫉妒	的	全部	这	其他	幼兽	童子军	在

['webstər] ['sɪti] .

Webster	City	.
韦伯斯特	城市	.

韦伯斯特市所有其他童子军都羡慕第二小队的会议室。

['sɪtʃueɪtɪd] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [keɪv] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Situated	high	in	a	natural	cave	above	the	beach	,
位于	高的	在	一个	自然的	洞穴	多于	这	海滩	,

位于海滩上方一个天然洞穴的高处，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] ,

it	afforded	a	fine	view	not	only	of	the	shoreline	,
它	提供	一个	美好的	看法	不是	仅有的	的	这	海岸线	,

它不仅可以欣赏到美丽的海岸线景色，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['dɪstənt] [bɔɪ] [skaʊt] [kæmp][ɑːn] ['skelɪt(ə)n] ['aɪlənd] .

but	also	the	distant	Boy	Scout	camp	on	Skeleton	Island	.
但	还	这	遥远	男生	侦察	营	在	骨骼	岛	.

但也包括遥远的骷髅岛上的童子军营地。

“ [jes] , [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['ræpɪdli] ['wɪpɪŋ] ['ɪntuː] [ʃeɪp] , ” [dɪ'klerd] [sæm] ['hætfiːld] .

“	Yes	,	the	play	is	rapidly	whipping	into	shape	,	”	declared	Sam	Hatfield	.
“	是的	,	这	玩	是	快速	鞭打	进入	形状	,	”	声明	山姆	哈特菲尔德	.

“是的，这部剧正在迅速成型，”萨姆·哈特菲尔德说道。

“ [raɪt] [naʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['kraɪɪŋ] [niːd] [ɪz][fɔːr; fər] ['kɑːstuːmz] . ” [-]
“ Right now , our crying need is for costumes . ” [57]
“ 正确的 现在 , 我们的 哭泣 需要 是 为了 服装 . ” [-]

“目前，我们最迫切需要的是戏服。”[57]

“ [aɪ] [θɔːt] [ðə; ðɪ] ['mʌðərz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][help][juː 'es][aʊt] , ” [dæn] [ri'mɑːkt] .
“ I thought the mothers were going to help us out , ” Dan remarked .
“ 我 想法 这 母亲们 是 去 到 帮助 我们 出去 , ” 担 评论 .

“我以为妈妈们会来帮我们，”丹说道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] , ” [ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdər] ['ænsər] .
“ They have agreed to , ” the Cub leader answered .
“ 他们 有 同意 到 , ” 这 幼兽 领导者 回答 .

“他们已经同意了，”幼童军领队回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ðeɪl] [soʊ] [ðə; ðɪ] ['kɑːstuːmz] .
“ That is , they'll sew the costumes .
“ 那 是 , 他们会 缝 这 服装 .

也就是说，他们会缝制戏服。

[haʊ'evər] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪtəm][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [mə'tɪriəlz] . ”
However , there's a little item of buying materials . ”
然而 , 有 一个 小的 物品 的 购买 材料 . ”

不过，还有一件小事需要购买材料。”

“ [kɑːnt] [iːtʃ] [kʌb] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ? ”
“ Can't each Cub provide his own ? ”
“ 不能 每个 幼兽 提供 他的 自己的 ? ”

“难道每个小狼都不能自己带食物吗？”

“ [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['mɪstər] . ['hætfiːld] .
“ I was going to suggest that , ” nodded Mr . Hatfield .
“ 我 曾是 去 到 建议 那 , ” 点头 先生 . 哈特菲尔德 .

“我正想建议这个呢，”哈特菲尔德先生点点头。

“ [aɪ] [fiːl] [ðoʊ] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɜːrnd] [baɪ] [iːtʃ] [bɔɪ] .
“ I feel though , that the money should be earned by each boy .
“ 我 感觉 尽管 , 那 这 钱 应该 是 获得 经过 每个 男生 .

“但我认为，这笔钱应该由每个男孩自己挣来。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] [tuː; tə][æsk][ðə; ðɪ] ['perənts] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kɑːstuːmz] —
It wouldn't be fair to ask the parents to pay for our costumes —
它 不会 是 公平的 到 问 这 父母 到 支付 为了 我们的 服装 —
[ɪ'speʃəli] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['ræðər] [ɪ'læbərət] .
especially as some of them will be rather elaborate .
尤其 作为 一些 的 他们 将要 是 相当 精心制作的 .

让家长们为我们的服装买单是不公平的——尤其是一些服装还会相当精致。

” [ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdər] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [bɔɪz] [hɪz; ɪz][plæn][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [reɪzd] ['eni]
” The Cub leader explained to the other boys his plan and no one raised any
” 这 幼兽 领导者 解释 到 这 其他 男孩们 他的 计划 和 不 一 提高 任何
[əb'dʒekʃ(ə)n] .
objection .
异议 .

“童子军领队向其他男孩解释了他的计划，没有人提出任何反对意见。”

[tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɜːrn] [ðə; ðɪ] ['nesəseri] ['mʌni]
Chips and Red however , were uncertain how they would earn the necessary money
薯片 和 红色的 然而 , 是 不确定 如何 他们 会 赚 这 必要的 钱
.
:
.

然而，奇普斯和雷德却不确定他们该如何赚到所需的钱。

“ [wel] , [juː; jʊ] [maɪt] [traɪ] ['kʌtɪŋ] [lɔːnz] , ['gæðərɪŋ] ['pepərz] , [ɔːr] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] , ” ['mɪstər] .
“ Well , you might try cutting lawns , gathering papers , or running errands , ” Mr .
“ 出色地 , 你 可能 尝试 切割 草坪 , 采集 文件 , 或者 跑步 跑腿 , ” 先生 .
['hætfiːld] [sə'dʒestɪd] .
Hatfield suggested .
哈特菲尔德 建议 .

“你可以试试割草、收集报纸或者跑腿办事，”哈特菲尔德先生建议道。

“ [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] .
“ Give it a little thought .
“ 给 它 一个 小的 想法 .

“仔细考虑一下。”

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][aɪ'diːə] . ”
I'm sure you can come up with some idea . ”
我是 当然 你 能 来 向上 和 一些 主意 . ”

我相信你一定能想出一些主意。

“ [haʊ] [suːn] [mʌst; məst][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] ?
“ How soon must we have the money ?
“ 如何 很快 必须 我们 有 这 钱 ?

我们最快什么时候需要这笔钱?

” [mɪdʒ] [æskt] .
” Midge asked .
” 蠓 问 .

“米奇问道。”

['mɪstər] . ['hætfiːld] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɪn][nɑːt]['leɪtər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] .
Mr . Hatfield said he thought it should be turned in not later than a week .
先生 . 哈特菲尔德 说 他 想法 它 应该 是 转向 在 不是 之后 比 一个 星期 .
[-]
[58]
[-]

哈特菲尔德先生说，他认为应该在一周内提交。[58]

“ [ðə; ði] ['mʌðərz] [wɪl] [niːd] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə][stɑːrt] ['soʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːstuːmz] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd]
“ The mothers will need the materials to start sewing the costumes , ” he declared
“ 这 母亲们 将要 需要 这 材料 到 开始 缝纫 这 服装 , ” 他 声明
.
:
.

“母亲们需要材料来开始缝制服装，”他说道。

“ ['dedlaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntest][ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
“ Deadline for the contest is the twenty - fifth of the month .
“ 最后期限 为了 这 竞赛 是 这 二十 - 第五 的 这 月 .

“比赛截止日期为当月25日。”

” ['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [broʊk] [ʌp] , [bræd][ænd; ənd][dæn] ['sɔːntəd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] ,
” After the meeting broke up , Brad and Dan sauntered down the street together ,
” 后 这 会议 打破 向上 , 布拉德 和 担 漫步 向下 这 街道 一起 ,

会议结束后，布拉德和丹一起悠闲地沿着街道漫步。

[dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɜːrn] [ðer; ðər] ['mʌni] .
discussing how they would earn their money .
讨论 如何 他们 会 赚 他们的 钱 .

讨论他们将如何赚钱。

“ [maɪ][dæd][hæz; həz] [bɪn] ['æftər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] , ” [bræd] [riː'mɑːkt] .
“ My Dad has been after me to clean the basement , ” Brad remarked .
“ 我的 爸爸 有 到过 后 我 到 干净的 这 地下室 , ” 布拉德 评论 .

“我爸一直催我打扫地下室，”布拉德说道。

“ ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][get] ['fɪfti] [sents] [fɔːr; fər] [ðæt] [dʒɑːb] .
“ Maybe I can get fifty cents for that job .
“ 或许 我 能 得到 五十 分 为了 那 工作 .

“也许我干那份工作能挣50美分。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][stɑːrt] . ”
It will be a start . ”
它 将要 是 一个 开始 . ”

这将是一个好的开始。

“ [ɔːl][ðə; ði] [ɑːd] [dʒɑːbz] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɑːr; ər] [kliːnd] [ʌp] , ” [dæn] [sed] ['θɔːtfəli] .
“ All the odd jobs around our place are cleaned up , ” Dan said thoughtfully .
“ 全部 这 奇怪的 工作 大约 我们的 地方 是 已清洗 向上 , ” 担 说 深思熟虑 .

“我们这儿所有的零活儿都干完了，”丹若有所思地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [aʊt] [ænd; ənd] ['hʌs(ə)l] .
“ It looks as if I'll have to get out and hustle .
“ 它 看起来 作为 如果患病的 有 到 得到 出去 和 努力奋斗 .

看来我得出去努力奋斗了。

” [ðæt] ['veri] [ˌæftər'nuːn] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn] ['sevrəl] ['nebəz] , ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] ['wɪndoʊz] [ɔːr]
” That very afternoon , he called on several neighbors , offering to wash windows or
” 那 非常 下午 , 他 称为 在 一些 邻居 , 提供 到 洗 视窗 或者
[ðə; ði]['fæməli][kɑːr] .
the family car .
这 家庭 车 .

“当天下午，他就拜访了几个邻居，主动提出帮忙擦窗户或清洗邻居家的车。

[ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'laɪtli] [bʌt; bət]['fɜːrmli] [tɜːrnd] [daʊn] .
In each instance , he was politely but firmly turned down .
在 每个 实例 , 他 曾是 礼貌地 但 牢牢 转向 向下 .

每一次，他都遭到了礼貌但坚定的拒绝。

['ræðər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [dæn] [ðen] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Rather discouraged , Dan then appealed to his mother .
相当 灰心 , 担 然后 上诉 到 他的 母亲 .

丹有些灰心丧气，于是向母亲求助。

“ ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌp][sʌm; səm][dʒɑːb] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,
“ Maybe I can think up some job if you give me a little time ,
“ 或许 我 能 思考 向上 一些 工作 如果 你 给 我 一个 小的 时间 ,

“如果你给我一点时间，也许我能想到一份工作。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm] .
” she said to encourage him .
” 她 说 到 鼓励 他 .

她这样鼓励他。

“ [ɔːf] [hænd][aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ Off hand I can't think of a thing .
“ 离开 手 我 不能 思考 的 一个 事物 .

“我一时想不起来有什么。”

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [jʊə(r)] [tuː] [ɔːr] [θriː] [dʒɑːbz] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Usually , you're two or three jobs ahead of me .
通常 , 你是 二 或者 三 工作 前方 的 我 .

通常情况下，你的工作进度比我快两到三份。

" [wen] [dæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drʌgstɔːr] [æt; ət] [sɪks] [ə'klɔk, əu-] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [fɔːr; fər]
" **When Dan went to the drugstore at six o'clock to get a newspaper for**
" 什么时候 担 去 到 这 药店 在 六 点钟 到 得到 一个 报纸 为了
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
his father ,
他的 父亲 ,

"丹六点钟去药店给父亲买报纸的时候，

[hiː; hi] [met] [fred] .
he met Fred .
他 遇见 弗雷德 .

他遇到了弗雷德。

" [haʊ] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] ? " [ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] . [-]
" **How you coming on earning money ? " the boy asked him . [59]**
" 如何 你 未来 在 收入 钱 ? " 这 男生 问 他 . [-]

"你是怎么赚钱的？"男孩问他。[59]

" [noʊ] [lʌk] [jet] , " [dæn] [əd'mɪtɪd] .
" **No luck yet , " Dan admitted .**
" 不 运气 然而 , " 担 承认 .

"还没找到办法，"丹承认道。

" [dʒɑːbz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪti] [skers] . "
" **Jobs seem to be mighty scarce . "**
" 工作机会 似乎 到 是 强大的 稀少 . "

"工作机会似乎非常稀少。"

" [aɪ] [ræn] [æn; ən] ['erənd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] , " [fred] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
" **I ran an errand and picked up a quarter , " Fred told him .**
" 我 跑 一个 差事 和 挑选 向上 一个 四分之一 , " 弗雷德 讲述 他 .

"我跑腿办事，顺便捡了个25美分硬币，"弗雷德告诉他。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [aɪv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrn] [soʊ] [fɑːr] .
" **But that's all I've been able to earn so far .**
" 但 那就是 全部我已经 到过 有能力的 到 赚 所以 远的 .

"但这是我目前为止所能挣到的全部收入。"

[red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʌf] [taɪm] [tuː] . "
Red and Chips are having a tough time too . "
红色的 和 薯片 是 拥有 一个 艰难的 时间 也 . "

Red和Chips的日子也不好过。

" ['webstər] ['sɪti] [mʌst; məst] ['sʌd(ə)nli] [hæv; həv] [bɪn] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] , [fred] .
" **Webster City must suddenly have been hit by a depression , Fred .**
" 韦伯斯特 城市 必须 突然 有 到过 打 经过 一个 沮丧 , 弗雷德 .

弗雷德，韦伯斯特城一定是突然遭遇了经济萧条。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['kɑːstuːmz] ? "
I wonder how the Den 1 boys are getting their costumes ? "
我 想知道 如何 这 丹 1 男孩们 是 获得 他们的 服装 ? "

我想知道第一组男生是怎么弄到演出服的?

" [dæd] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ['ɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] [tuː] . "
" **Dad told me they're earning their money too . "**
" 爸爸 讲述 我 它们是 收入 他们的 钱 也 . "

"爸爸告诉我，他们也在努力赚钱。"

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [hæv; həv] ['betər] [lʌk] [ðæn; ðən] [wɪə(r)] ['hævɪŋ] .
" **Well , I hope they have better luck than we're having .**
" 出色地 , 我 希望 他们 有 更好的 运气 比 是 拥有 .

"嗯，我希望他们的运气比我们好。"

" [æz; əz][dæn] [spoʊk] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [di'mɑ:ndid] : " ['betər] [lʌk] [æt; ət] [wʌt] ?

"	As	Dan	spoke	,	a	voice	behind	him	demanded	:	"	Better	luck	at	what	?
"	作为	担	辐	,	一个	嗓音	在后面	他	要求	:	"	更好的	运气	在	什么	?

丹说话的时候，他身后传来一个声音问道："在什么方面好运？"

" [dæn][ænd; ənd] [fred] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [rɑ:s] ['læŋdən] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	Dan	and	Fred	turned	around	to	see	Ross	Langdon	standing	behind	them	.
"	担	和	弗雷德	转向	大约	到	看	罗斯	兰登	常设	在后面	他们	.

丹和弗雷德转过身，看到罗斯·兰登站在他们身后。

[hɪz; ɪz] ['baɪsɪkl] [wʌz; wəz] [pa:kt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['drʌgstɔ:r] .

His	bicycle	was	parked	outside	the	drugstore	.
他的	自行车	曾是	停放	外部	这	药店	.

他的自行车停在药店外面。

['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [ə; eɪ]['peɪpər]['kæri:ɜ-z, 'kɛri:ɜ-z] [sæk] .

Over	his	shoulder	was	slung	a	paper	carrier's	sack	.
超过	他的	肩膀	曾是	吊着	一个	纸	承运商的	解雇	.

他肩上挎着一个送报员的袋子。

" [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['ɜ:rnɪŋ] ['mʌni] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['rɑ:bɪn] [hʊd] ['kɑ:stu:mz] , " [fred]

"	We	were	talking	about	earning	money	for	our	Robin	Hood	costumes	,	"	Fred
"	我们	是	说	关于	收入	钱	为了	我们的	罗宾	兜帽	服装	,	"	弗雷德

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

"我们当时在讨论如何赚钱来买罗宾汉的服装，"弗雷德解释说。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [ɪz][ju:; jʊ][dəunt][hæv; həv] ['eni] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd][get] - [ʌp] , "

"	The	trouble	with	you	fellows	is	you	don't	have	any	hustle	and	get	-	up	,	"
"	这	麻烦	和	你	伙伴们	是	你	不	有	任何	努力奋斗	和	得到	-	向上	,	"

[rɑ:s] ['tɔ:ntɪd] [ðem; ðəm] .

Ross	taunted	them	.
罗斯	嘲讽	他们	.

"你们这些家伙的问题在于你们没有拼劲和干劲，"罗斯嘲讽道。

" [naʊ] [ˌem 'i:] — [aɪl] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] ['reɪzɪŋ] ['eni] [ə'maʊnt] . "

"	Now	me	—	I'll	have	no	difficulty	raising	any	amount	.	"
"	现在	我	—	患病的	有	不	困难	提高	任何	数量	.	"

"至于我——筹集任何金额对我来说都毫无困难。"

" [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] , [aɪ][bet] !

"	Your	father	will	give	it	to	you	,	I	bet	!
"	你的	父亲	将要	给	它	到	你	,	我	赌注	!

"我敢打赌，你父亲会把它给你的！"

" [dæn] [sed] .

"	Dan	said	.
"	担	说	.

丹说道。

" [nɑ:t][ɑ:n][jʊr; jər][laɪf] .

"	Not	on	your	life	.
"	不是	在	你的	生活	.

"想都别想。"

[aɪm] ['ɜ:rnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] . "

I'm	earning	it	.	"
我是	收入	它	.	"

这是我应得的。

“ [haʊ] ? ” [di'mɑ:ndid] [dæn][ænd; ənd] [fred] [tə'geðər] . [-]
“ How ? ” demanded Dan and Fred together . [60]
“ 如何 ? ” 要求 担 和 弗雷德 一起 . [-]

“怎么会这样？”丹和弗雷德异口同声地问道。[60]

[rɑ:s] [tæpt] [ðə; ði]['kænvəs] [keɪs] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Ross tapped the canvas case over his shoulder .
罗斯 轻敲 这 帆布 案件 超过 他的 肩膀 .

罗斯拍了拍肩后的帆布包。

“ [aɪv] ['teɪkən][ɑ:n][ə; eɪ]['peɪpər] [ru:t] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ I've taken on a paper route , ” he explained .
“ 我已经 已采取 在 一个 纸 路线 , ” 他 解释 .

“我找到了一份送报纸的工作，”他解释说。

“ [aɪ][stɑ:rt][wɪð; wɪθ] [eɪt] ['kʌstəmərz] .
“ I start with eight customers .
“ 我 开始 和 八 顾客 .

“我最初有八个客户。”

['prɑ:bəbli] [baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] , [aɪl] [hæv; həv] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] .
Probably by the end of the week , I'll have twenty or thirty .
大概 经过 这 结尾 的 这 星期 , 患病的 有 二十 或者 三十 .

到本周末，我大概会有二三十个。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [naɪs] ['prɑ:fɪt] .
That will give me a nice profit .
那 将要 给 我 一个 好的 利润 .

那会给我带来一笔不错的利润。

” [dɪ'spaɪt] [ðəm'selvz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [ɪm'prest] .
” Despite themselves , the other two Cubs were impressed .
” 尽管 他们自己 , 这 其他 二 小熊队 是 印象深刻 .

“尽管他们自己不这么认为，但另外两名小熊队队员都被他的表现所折服。”

“ [haʊ] [lɔ:ŋ] [hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ru:t] ?
“ How long have you had the route ?
“ 如何 长的 有 你 有 这 路线 ?

你拥有这条路线多久了?

” [fred] [di'mɑ:ndid] .
” Fred demanded .
” 弗雷德 要求 .

弗雷德质问道。

“ [aɪ][dʒʌst] ['stɑ:rtɪd] .
“ I just started .
“ 我 只是 开始 .

我刚开始。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [gɑ:t][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] [θru:] [ə; eɪ] [frend] . ”
My father got it for me through a friend . ”
我的 父亲 得到 它 为了 我 通过 一个 朋友 . ”

这是我父亲通过朋友帮我弄到的。

“ [dʒi:] !
“ Gee !
“ 吉 !

“哎呀！”

[jʊə(r)] ['lʌki] , ” [dæn] [sed] [wɪ'ðaʊt] ['envi] .
You're lucky , ” Dan said without envy .
你是 幸运的 , ” 担 说 没有 嫉妒 .

“你真幸运，”丹没有丝毫羡慕之情说道。

“ [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][lænd][wʌn] [tuː] .
“ Wish I could land one too .
” 希望 我 可以 土地 一 也 .

“真希望我也能拍到一张。”

['eni] [tʃæns] ? ”
Any chance ? ”
任何 机会 ? ”

还有机会吗?

“ [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] , ” [rɑːs] ['ænsər] ['lɔːftɪli] .
“ Not the slightest , ” Ross answered loftily .
” 不是 这 丝毫 , ” 罗斯 回答 傲慢地 .

“一点也不,”罗斯傲慢地回答道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp][jʊr; jər] [oʊn] [aɪ'diːəz] . ”
“ You have to think up your own ideas . ”
” 你 有 到 思考 向上 你的 自己的 想法 . ”

“你得自己想办法。”

“ [ʃʊr] , [aɪ] [ges] [soʊ] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] [gʊdnetʃɝdli] .
“ Sure , I guess so , ” Dan admitted goodnaturedly .
” 当然 , 我 猜测 所以 , ” 担 承认 和蔼地 .

“好吧，我想也是,”丹和蔼地承认道。

“ [wel] , [aɪm][glæd] [jʊə(r)] [ɔːl][set] .
“ Well , I'm glad you're all set .
” 出色地 , 我是 高兴的 你是 全部 放 .

“嗯，很高兴你一切都准备好了。”

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['peɪpər] [ruːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɑːfɪtəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [hɑːrd][wɜːrk] . ”
Running a paper route should be profitable , but it will mean hard work . ”
跑步 一个 纸 路线 应该 是 有利可图 , 但 它 将要 意思是 难的 工作 . ”

送报纸应该能赚钱，但这意味着要付出艰辛的努力。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [rɑːs] [ʃ'rʌgd] .
“ Oh , I don't know , ” Ross shrugged .
” 哦 , 我 不 知道 , ” 罗斯 耸了耸肩 .

“哦，我不知道,”罗斯耸了耸肩。

“ [ɑːn][maɪ] [baɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'lɪvərɪz] .
“ On my bike it shouldn't take long to make deliveries .
” 在 我的 自行车 它 不应该 拿 长的 到 制作 送货 .

“骑我的自行车送货应该很快就能完成。”

[its] [ə; eɪ] [sɪntʃ] !
It's a cinch !
它是 一个 肚带 !

这简直太容易了!

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mʌni] [roʊl][ɪn] .
And watch the money roll in .
和 手表 这 钱 卷 在 .

然后看着钱滚滚而来。

[aɪl] [bai] [maɪ'self][ə; eɪ]['suːpər]['rɑːbɪn] [hʊd] ['kɑːstuːm] [ðæt] [wɪl] [nɑːk] [jʊr; jər] [aɪ] [aʊt] !
I'll buy myself a super Robin Hood costume that will knock your eye out !
患病的 买 我 一个 极好的 罗宾 兜帽 戏服 那 将要 敲 你的 眼睛 出去 !

我要给自己买一套超级酷炫的罗宾汉服装，绝对让你惊艳!

[noʊ] [hoʊm] - [meɪd] [ə'fer] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
No home - made affair for me !
不 家 - 制成 事务 为了 我 !

我可不搞家庭作坊式的!

[nɑːt][ɑːn][jʊr; jər][laɪf] ！ ″ [-]
Not on your life ! ″ [61]
不是 在 你的 生活 ！ ″ [-]

绝不可能！[61]

['hævɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðɪs] , [rɑːs] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [weɪ] [ænd; ənd]['æmb(ə)l] [ɔːf] .
Having delivered himself of this , Ross smiled in a superior way and ambled off .
拥有 发表 他自己 的 这 , 罗斯 微笑 在 一个 优越的 方式 和 漫步 离开 .

说完这些，罗斯露出了高傲的笑容，踱步离开了。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] [gaɪ] [ɪz][ə; eɪ] [kʌb] , [hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] ！
“ Even if that guy is a Cub , he makes me sick !
″ 甚至 如果 那 盖伊 是 一个 幼兽 , 他 制作 我 生病的 ！

“即使那家伙是小熊队的队员，他也让我感到恶心！”

″ [fred] ['mʌtəd] [wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['hɪrɪŋ] .
″ Fred muttered when the boy was beyond hearing .
″ 弗雷德 低声说道 什么时候 这 男生 曾是 超过 听力 .

“弗雷德在男孩走远后低声说道，男孩已经听不见了。”

“ [hiː; hi][wəʊnt] [læst] [lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['peɪpər] [ruːt] .
“ He won't last long at a paper route .
″ 他 惯于 最后的 长的 在 一个 纸 路线 .

“他送报纸干不了多久。”

″ [dæn][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [soʊ] ['iːðər] .
″ Dan did not think so either .
″ 担 做过 不是 思考 所以 任何一个 .

丹也不这么认为。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [rɑːs] ['prɑːbəbli] [wʊd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dʒɑːb] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd]
But he pointed out Ross probably would stick to the job until he had
但 他 尖 出去 罗斯 大概 会 戳 到 这 工作 直到 他 有
[ə'kwaɪrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ðɪ]['rɑːbɪn] [hʊd] ['kɑːstuːm] .
acquired enough to buy the Robin Hood costume .
获得 足够的 到 买 这 罗宾 兜帽 戏服 .

但他指出，罗斯可能会一直干这份工作，直到攒够钱买罗宾汉的服装为止。

“ [ɪf] ['hiːz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪk] - [ʃɪft] ,
“ If he's able to buy a good one , and I come up with a make - shift ,
″ 如果 他是 有能力的 到 买 一个 好的 一 , 和 我 来 向上 和 一个 制作 - 转移 ,

“如果他能买得起好的，而我只能想办法凑合着用，

[ðæt] [sɪntʃɪz] [ðə; ðɪ] [roʊl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [fred] . ″
that cinches the role for him , Fred . ”
那 束带 这 角色 为了 他 , 弗雷德 . ″

“这样一来，弗雷德这个角色就稳了。”

“ [dəunt] [kɪd] [jɔːr'self] , ″ [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] .
“ Don't kid yourself , ″ the other returned .
″ 不 孩子 你自己 , ″ 这 其他 返回 .

“别自欺欺人了，”另一个人回答道。

“ [dæd][wəʊnt] [gɪv] [ðə; ðɪ][pɑːrt][tuː; tə] [rɑːs] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kæn; kən][dɪg] [ʌp][ðə; ðɪ] [best]
“ Dad won't give the part to Ross just because he can dig up the best
″ 爸爸 惯于 给 这 部分 到 罗斯 只是 因为 他 能 挖 向上 这 最好的
['kɑːstuːm] .
costume .
戏服 .

“爸爸不会仅仅因为罗斯能找到最好的戏服就把角色给他。”

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [pruːv] ['hiːz][ðə; ði] ['betər] ['æktər][ænd; ənd] ['ɑːrtʃər] .

He'll	have	to	prove	he's	the	better	actor	and	archer	.
地狱	有	到	证明	他是	这	更好的	演员	和	射手	.

他需要证明自己是更优秀的演员和射手。

" [dæn] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði] ['drʌgstɔːr] [tə'geðər] .

"	Dan	paid	for	the	newspaper	and	the	boys	left	the	drugstore	together	.
"	担	有薪酬的	为了	这	报纸	和	这	男孩们	左边	这	药店	一起	.

丹付了报纸钱，然后两个男孩一起离开了药店。

" [dəunt] [fər'get] [wɪə(r)] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['hɑːləˌweɪz] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] , " [fred]

"	Don't	forget	we're	to	go	to	Mr	.	Holloway's	house	tomorrow	night	,	"	Fred
"	不	忘记	是	到	去	到	先生	.	霍洛威的	房子	明天	夜晚	,	"	弗雷德

[ri'maindid] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .

reminded	as	they	parted	.
提醒	作为	他们	分手了	.

"别忘了我们明天晚上要去霍洛威先生家，"弗雷德在他们告别时提醒道。

" ['hiːz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [ðoʊz] [fɜːrst] ['muːvi] [siːnz] [wiː; wi] [tʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] . "

"	He's	promised	to	run	off	those	first	movie	scenes	we	took	at	the	castle	.	"
"	他是	承诺	到	跑步	离开	那些	第一的	电影	场景	我们	采取	在	这	城堡	.	"

"他答应会把我们在城堡里拍摄的那些电影场景跑掉。"

" [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , " [dæn] ['prɑːmɪst] . [-]

"	I'll	be	there	,	"	Dan	promised	.	[	62	]
"	患病的	是	那里	,	"	担	承诺	.	[	-	]

"我会到场的，"丹承诺道。[62]

[ðə; ði] [den] [dæd][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][bəuθ] [den] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	Den	Dad	had	invited	all	the	boys	of	both	Den	1	and	2	to	his
这	丹	爸爸	有	受邀	全部	这	男孩们	的	两个都	丹	1	和	2	到	他的

[hoʊm] .

home	.
家	.

童子军老大邀请了1号和2号童子军小队的所有男孩到他家来。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌb] [wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,

On	the	following	night	not	a	single	Cub	was	absent	from	the	meeting	,
在	这	下列的	夜晚	不是	一个	单身的	幼兽	曾是	缺席的	从	这	会议	,

第二天晚上，没有一个幼童军缺席会议。

[fɔːr; fər][ɔːl][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]['fɪlmz] .

for	all	were	eager	to	view	the	films	.
为了	全部	是	渴望的	到	看法	这	电影	.

因为所有人都渴望观看这些电影。

" ['haʊd] [ðeɪ] [tɜːrn] [aʊt] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ?

"	How'd	they	turn	out	,	Mr	.	Holloway	?
"	怎么做到的	他们	转动	出去	,	先生	.	霍洛威	?

"他们后来怎么样了，霍洛威先生？"

" [dæn] [æskt] ['iːgərli] .

"	Dan	asked	eagerly	.
"	担	问	急切地	.

"丹急切地问道。"

" [nɑːt][bæd] , " [ðə; ði] [den] [dæd] [rɪ'plaɪd] .

"	Not	bad	,	"	the	Den	Dad	replied	.
"	不是	坏的	,	"	这	丹	爸爸	回复	.

"还不错，"童子军老爹回答道。

“ [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] [ðoʊ] — [ə; eɪ] ['mɪstəri] [hæz; həz] [krɑːpt] [ʌp] . ”

“	In	one	of	the	scenes	though	—	a	mystery	has	cropped	up	.	”
”	在	一	的	这	场景	尽管	—	一个	神秘	有	裁剪	向上	.	”

“不过，在其中一个场景中——出现了一个谜团。”

“ [ə; eɪ] ['mɪstəri] ? ”

“	A	mystery	?	”
”	一个	神秘	?	”

“一个谜团？”

“ [aɪl] [let][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [rɪ'plaɪd] .

“	I'll	let	the	boys	discover	it	for	themselves	,	”	Mr	.	Holloway	replied	.
”	患病的	让	这	男孩们	发现	它	为了	他们自己	,	”	先生	.	霍洛威	回复	.

“我会让孩子们自己去发现，”霍洛威先生回答说。

“ [wiːl] [siː] [huːz] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][spɑːt][ˌaɪ 'tiː] !

“	We'll	see	whose	eyes	are	sharp	enough	to	spot	it	!
”	出色地	看	谁	眼睛	是	锋利的	足够的	到	点	它	!

“我们倒要看看谁的眼睛够敏锐，能发现它！”

” ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [den] ['dædz] [rɪ'mɑːrk] , [ðə; ði] [kʌbz] [plaɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] .

”	Deeply	puzzled	by	the	Den	Dad's	remark	,	the	Cubs	plied	him	with	questions	.
”	深	困惑	经过	这	丹	爸爸的	评论	,	这	小熊队	合拢	他	和	问题	.

“小熊队队员们对老爹的话感到非常困惑，于是连珠炮似地问了他一连串问题。

[tuː; tə][ɔːl][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['ænsər] : “ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

To	all	he	made	the	same	answer	:	“	Wait	and	see	.
到	全部	他	制成	这	相同的	回答	:	“	等待	和	看	.

他对所有人的回答都一样：“等着瞧吧。”

” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][hæd; həd] [hʌŋ] [ʌp][ə; eɪ] [skriːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ruːm] .

”	Mr	.	Holloway	had	hung	up	a	screen	in	the	downstairs	recreation	room	.
”	先生	.	霍洛威	有	悬挂	向上	一个	屏幕	在	这	楼下	娱乐	房间	.

“霍洛威先生在楼下的娱乐室里挂了一块屏风。”

[ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrk(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli]

The	boys	gathered	in	a	semi	-	circle	in	front	of	it	and	waited	impatiently
这	男孩们	聚集	在	一个	半	-	圆圈	在	正面	的	它	和	等待	不耐烦地

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] .

for	the	showing	of	the	film	.
为了	这	显示	的	这	电影	.

男孩们围成半圆形聚集在放映机前，焦急地等待着电影的放映。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['daːkənd] .

The	room	was	darkened	.
这	房间	曾是	变暗	.

房间一片漆黑。

['æftər] ['testɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['foʊkəs] ,

After	testing	out	the	focus	,
后	测试	出去	这	重点	,

测试对焦功能后，

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ræn] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [siːn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [kriːk] .

Mr	.	Holloway	ran	through	the	first	scene	that	had	been	taken	at	the	creek	.
先生	.	霍洛威	跑	通过	这	第一的	场景	那	有	到过	已采取	在	这	溪	.

霍洛威先生快速浏览了在小溪边拍摄的第一场戏。

[ðə; ði] [kʌbz] [hauld] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['duːəl] [bɪ'twiːn] [bræd][ænd; ənd]

The	Cubs	howled	with	laughter	as	they	watched	the	duel	between	Brad	and
这	小熊队	嚎叫	和	笑声	作为	他们	观看	这	决斗	之间	布拉德	和

[rɑːs] .

Ross	.
罗斯	.

小熊队队员们看着布拉德和罗斯的对决，都捧腹大笑。

[æz; əz][ðə; ði] ['lætər] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [splæʃ] , [ðer; ðər][mɜːrθ][kʊd; kəd]

As	the	latter	tumbled	into	the	water	with	a	mighty	splash	,	their	mirth	could
作为	这	后者	翻滚	进入	这	水	和	一个	强大的	溅	,	他们的	欢笑	可以

[nɑːt][biː; bi] [kən'troʊld] . [-]

not	be	controlled	.	[	63	]
不是	是	受控	.	[	-	]

当后者重重地跌入水中，溅起巨大的水花时，他们的笑声无法抑制。[63]

“ [hek] !

“	Heck	!
”	赫克	!

“见鬼！”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [ðæt] ['fʌni] , ” [rɑːs] [prəu'testid] .

I	don't	think	it's	that	funny	,	”	Ross	protested	.
我	不	思考	它是	那	有趣的	,	”	罗斯	抗议	.

“我不觉得这有什么好笑的，”罗斯抗议道。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ræn][ɔːf] ['ʌðər] [siːnz] [ɪn]['ræpɪd]['ɔːrdər] .

Mr	.	Holloway	ran	off	other	scenes	in	rapid	order	.
先生	.	霍洛威	跑	离开	其他	场景	在	迅速的	命令	.

霍洛威先生迅速地拍摄了其他场景。

[ðə; ði] [kʌbz] [ri'mɑːkt] [ðæt] ['dænz] ['æktɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [bræd] [tuː] [hæd; həd]

The	Cubs	remarked	that	Dan's	acting	was	especially	good	and	that	Brad	too	had
这	小熊队	评论	那	丹的	表演	曾是	尤其	好的	和	那	布拉德	也	有

['æktɪd][hɪz; ɪz][roʊl] [wel] .

acted	his	role	well	.
行动	他的	角色	出色地	.

小熊队评论说，丹的演技特别好，布拉德也很好地诠释了他的角色。

“ [wɒts] [ðæt] ['mɪstəri] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ?

“	What's	that	mystery	you	were	telling	us	about	?
”	是什么	那	神秘	你	是	讲述	我们	关于	?

你刚才跟我们说的那个谜团是什么？

” [mɪdʒ] [di'mɑːndid] [wen] ['oʊnli][wʌn] [mɔːr] [siːn] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] .

”	Midge	demanded	when	only	one	more	scene	remained	to	be	shown	.
”	蠓	要求	什么时候	仅有的	一	更多的	场景	剩余	到	是	所示	.

“米琪要求，只剩最后一个场景要播放了。”

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [smaɪld] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .

“	Wait	and	see	,	”	smiled	Mr	.	Holloway	.
”	等待	和	看	,	”	微笑	先生	.	霍洛威	.

“等着瞧吧，”霍洛威先生笑着说。

“ [wɑːtʃ] [ʃɑːrp] [naʊ] .

“	Watch	sharp	now	.
”	手表	锋利的	现在	.

“现在要密切注意。”

” [ə'gen] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['daːkənd] .

”	Again	the	room	was	darkened	.
”	再次	这	房间	曾是	变暗	.

房间再次陷入黑暗。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [siːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd]

Mr	.	Holloway	began	the	showing	of	the	banquet	scene	with	the	castle	and
先生	.	霍洛威	开始	这	显示	的	这	宴会	场景	和	这	城堡	和

['fɔːrɪst] [æz; əz] ['bækgraʊnd] .

forest	as	background	.
森林	作为	背景	.

霍洛威先生开始播放宴会场景，以城堡和森林为背景。

“ [seɪ] , [rɑːs] [ɪz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] !

“	Say	,	Ross	is	good	as	the	Sheriff	of	Nottingham	!
“	说	,	罗斯	是	好的	作为	这	警长	的	诺丁汉	!

“罗斯当诺丁汉郡长真是太棒了！”

” [ɪk'skleɪmd] [mɪdʒ] .

”	exclaimed	Midge	.
”	惊呼	蠓	.

“米奇惊呼道。”

“ [its] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [pɑːrt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . ”

“	It's	a	natural	part	for	him	.	”
“	它是	一个	自然的	部分	为了	他	.	”

“对他来说，这是很自然的角色。”

“ [laɪk] [fʌn] ! ” [grauld] [rɑːs] .

“	Like	fun	!	”	growled	Ross	.
“	喜欢	乐趣	!	”	咆哮	罗斯	.

“真有趣！”罗斯咆哮道。

“ [aɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɑːbɪn] [hʊd] .

“	I'm	to	be	Robin	Hood	.
“	我是	到	是	罗宾	兜帽	.

“我要扮演罗宾汉。”

” [soʊ] [ɪn'groʊst] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [siːn] ,

”	So	engrossed	were	the	boys	in	watching	for	themselves	in	the	scene	,
”	所以	全神贯注	是	这	男孩们	在	观看	为了	他们自己	在	这	场景	,

“男孩们全神贯注地观看眼前的景象，

[ðæt] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [fɪlm] [hæd; həd] [bɪn] [rʌn] [ɔːf] .

that	almost	before	they	realized	it	,	the	film	had	been	run	off	.
那	几乎	前	他们	已实现	它	,	这	电影	有	到过	跑步	离开	.

几乎在他们意识到之前，胶片就已经被冲走了。

“ [wel] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .

“	Well	?	”	inquired	Mr	.	Holloway	.
“	出色地	?	”	询问	先生	.	霍洛威	.

“怎么样？”霍洛威先生问道。

“ [huː] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Who	caught	it	?	”
“	WHO	捕捉	它	?	”

“谁抓住了它？”

“ [kɔːt] [wʌt] ? ” [æskt] [red] [ɪn] [pər'pleksəti] .

“	Caught	what	?	”	asked	Red	in	perplexity	.
“	捕捉	什么	?	”	问	红色的	在	困惑	.

“抓到什么了？”雷德困惑地问道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] ['enɪθɪŋ] , ” [dɪ'klerd] [tʃɪps] . [-]

“	I	didn't	notice	anything	,	”	declared	Chips	.	[	64	]
“	我	没有	注意	任何事物	,	”	声明	薯片	.	[	-	]

“我什么也没注意到，”奇普斯说道。[64]

[dæn] [spoʊk] ['kwaɪətli] .
Dan **spoke** **quietly** **.**
担 辐 悄悄 .

丹轻声说道。

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .
“ **I'm** **not** **sure** **,** **Mr** **.** **Holloway** **.**
” 我是 不是 当然 , 先生 . 霍洛威 .

“我不确定，霍洛威先生。”

[ðə; ði] [fɪlm] [went] [soʊ] [fæst] .
The **film** **went** **so** **fast** **.**
这 电影 去 所以 快速地 .

电影播放得太快了。

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] . ”
But **I** **thought** **I** **did** **see** **something** **unusual** **.** **”**
但 我 想法 我 做过 看 某物 异常 . ”

但我确实看到了不寻常的东西。

“ [ɔː] , [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ʌp] ! ” ['tʃælɪndʒd] [rɑːs] .
“ **Aw** **,** **you're** **making** **that** **up** **!** **”** **challenged** **Ross** **.**
” 啊 , 你是 制作 那 向上 ! ” 挑战 罗斯 .

“哎呀，你在编故事呢！”罗斯反驳道。

“ [wʌt] [dɪd] ['bʌni] [braɪt] [aɪz] [siː] ? ”
“ **What** **did** **Bunny** **Bright** **Eyes** **see** **?** **”**
” 什么 做过 兔子 明亮的 眼睛 看 ? ”

“亮眼兔看到了什么？”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , ” [dæn] [sed] ['sloʊli] .
“ **It** **wasn't** **in** **the** **foreground** **,** **”** **Dan** **said** **slowly** **.**
” 它 不是 在 这 前景 , ” 担 说 缓慢地 .

“它不在前景中，”丹缓缓说道。

“ [dʒʌst][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪs] [bæk] [ɪn][ðə; ði]
“ **Just** **for** **an** **instant** **,** **I** **thought** **I** **caught** **a** **flash** **of** **a** **face** **back** **in** **the**
” 只是 为了 一个 立即的 , 我 想法 我 捕捉 一个 闪光 的 一个 脸 后退 在 这
[bʊʃɪz] . ”
bushes **.** **”**
灌木丛 . ”

“就在那一瞬间，我好像瞥见灌木丛里有一张脸。”

“ [soʊ] [wʌt] ? ” [diˈmɑːndid] [rɑːs] , ['getɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] .
“ **So** **what** **?** **”** **demanded** **Ross** **,** **getting** **up** **from** **the** **floor** **.**
” 所以 什么 ? ” 要求 罗斯 , 获得 向上 从 这 地面 .

“那又怎样？”罗斯从地上站起来，质问道。

“ [kʌbz] [wɜːr; wər][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] . ”
“ **Cubs** **were** **all** **over** **the** **place** **.** **”**
” 小熊队 是 全部 超过 这 地方 . ”

“小熊队到处都是。”

“ [ðɪs] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] .
“ **This** **didn't** **look** **like** **one** **of** **our** **boys** **.**
” 这 没有 看 喜欢 一 的 我们的 男孩们 .

“这看起来不像我们队里的人。”

[ðə; ði] [feɪs] ['wɔznt] [klɪr] , [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][aɪ'd]['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
The **face** **wasn't** **clear** **,** **but** **I'm** **sure** **it** **was** **no** **one** **I'd** **ever** **seen** **before** **.**
这 脸 不是 清除 , 但 我是 当然 它 曾是 不 一 ID 曾经 已见 前 .

那张脸看不清楚，但我确信那不是我以前见过的人。

" [æz; əz] [rɑːs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ][vɜːrdʒ][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [dʒaɪb] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sed]
" As Ross was on the verge of making another jibe , Mr . Holloway said
" 作为 罗斯 曾是 在 这 边缘 的 制作 其他 嘲讽 , 先生 . 霍洛威 说
['kwɪkli] :
quickly :
迅速地 :

正当罗斯准备再次挖苦他时，霍洛威先生迅速说道：

" [dæn][ɪz] [raɪt] .
" Dan is right .
" 担 是 正确的 .

"丹说得对。"

[ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə][lenz] [pɪkt] [ʌp][æn; ən]['ekstrə] ['kærəktər] .
The camera lens picked up an extra character .
这 相机 镜片 挑选 向上 一个 额外的 特点 .

相机镜头捕捉到了一个额外的字符。

" [dæn][ænd; ənd][bræd] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [glæns] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]
" Dan and Brad exchanged a glance , as the same thought occurred to
" 担 和 布拉德 交换 一个 瞥一眼 , 作为 这 相同的 想法 发生 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

丹和布拉德交换了一个眼神，因为他们想到了同一件事。

" [ðen] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] ['wɑtʃɪŋ] [juː 'es] !
" Then I didn't imagine that someone was hiding out in the bushes watching us !
" 然后 我 没有 想象 那 某人 曾是 隐藏 出去 在 这 灌木丛 观看 我们 !

"我当时根本没想到有人躲在灌木丛里看着我们！"

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [kræk] - [ʃɑːt] — [ðə; ðɪ] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l] ! " [-]
" It must have been that crack - shot — the ghost of the castle ! " [65]
" 它 必须 有 到过 那 裂缝 - 射击 — 这 鬼 的 这 城堡 ! " [-]

"那一定是那个神枪手——城堡的幽灵！"[65]

['tʃæptər] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

[ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] ['æroʊ]
A Mysterious Arrow
一个 神秘 箭

一支神秘的箭

['dænz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [æn; ən]['ekstrə]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪlm]
Dan's observation about seeing an extra person in the background of the film
丹的 观察 关于 看到 一个 额外的 人 在 这 背景 的 这 电影
['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [kʌbz] .
greatly excited the other Cubs .
非常 兴奋的 这 其他 小熊队 .

丹注意到电影背景中多了一个人，这让其他小熊队队员非常兴奋。

" [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [siːn] [ə'gen] , " [ðeɪ] ['bɛgd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .
" Show the scene again , " they begged Mr . Holloway .
" 展示 这 场景 再次 , " 他们 乞求 先生 . 霍洛威 .

"再放一遍那个场景吧，"他们恳求霍洛威先生。

[ðə; ðɪ] [den] [dæd][ˌɑːr ˈiː] - ['θredɪd] [ðə; ðɪ] [fɪlm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][prəˈdʒekʃ(ə)n] [məˈʃiːn] [ænd; ənd][ræn][ˌaɪ ˈtiː]

The	Den	Dad	re	-	threaded	the	film	into	the	projection	machine	and	ran	it
这	丹	爸爸	关于	-	螺纹	这	电影	进入	这	投影	机器	和	跑	它

[θruː] [æt; ət] [sloʊ] [spiːd] .

through	at	slow	speed	.
通过	在	慢的	速度	.

电影放映员爸爸将胶片重新穿入放映机，并以慢速播放。

“ [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] ! ” ['sʌd(ə)nli] [ɪkˈskleɪmd] [dæn] ,

“	There	he	is	!	”	suddenly	exclaimed	Dan	,
“	那里	他	是	!	”	突然	惊呼	担	,

“他在那儿！”丹突然惊呼道。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ðɪ][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌnfəˈmɪliər] [feɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [siːn] .

catching	the	first	glimpse	of	the	unfamiliar	face	in	the	scene	.
捕捉	这	第一的	一瞥	的	这	陌生	脸	在	这	场景	.

瞥见场景中那张陌生的面孔。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['fɪgjər] [hæd; həd]

Before	he	obtained	a	definite	impression	of	the	person	,	the	figure	had
前	他	获得	一个	定	印象	的	这	人	,	这	数字	有

['dʌkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] .

ducked	back	into	the	bushes	.
躲闪	后退	进入	这	灌木丛	.

还没等他对那人形成确切的印象，那人就躲回了灌木丛里。

“ ['gɑːli] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [red] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

“	Golly	!	”	exclaimed	Red	in	amazement	.
“	发誓	!	”	惊呼	红色的	在	惊愕	.

“我的天哪！”雷德惊叹道。

“ [wer] [dɪd][hiː; hi] [pɑːp] [frʌm; frəm] ? ”

“	Where	did	he	pop	from	?	”
“	在哪里	做过	他	流行音乐	从	?	”

“他是从哪儿冒出来的？”

“ ['kudnt] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kʌbz] [frʌm; frəm] [den] [wʌn] ? ” [diˈmɑːndid] [fred] .

“	Couldn't	it	have	been	one	of	the	Cubs	from	Den	1	?	”	demanded	Fred	.
“	不能	它	有	到过	一	的	这	小熊队	从	丹	1	?	”	要求	弗雷德	.

“会不会是1号窝的幼狮呢？”弗雷德问道。

[dæn] [riˈmaindid] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [siːn] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Dan	reminded	the	boys	that	during	the	filming	of	the	banquet	scene	all	of	the
担	提醒	这	男孩们	那	期间	这	拍摄	的	这	宴会	场景	全部	的	这

[kʌbz] [hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt] . [-]

Cubs	had	taken	part	.	[	66	]
小熊队	有	已采取	部分	.	[	-	]

丹提醒男孩们，在拍摄宴会场景时，所有小熊队队员都参与了拍摄。[66]

“ ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , ” [bræd] [kənˈfɜːrmd] [ðə; ðɪ] ['jʌŋgər]

“	Someone	was	watching	us	from	the	bushes	,	”	Brad	confirmed	the	younger
“	某人	曾是	观看	我们	从	这	灌木丛	,	”	布拉德	确认的	这	年轻

['bɔɪz] [əˈpɪnjən] .

boy's	opinion	.
男孩们	观点	.

“有人躲在灌木丛里看着我们，”布拉德证实了小男孩的说法。

“ [tuː] [bæd][wiː; wi] ['dɪdnt] [get][ə; eɪ] ['klɪrər] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

“	Too	bad	we	didn't	get	a	clearer	impression	of	him	.
“	也	坏的	我们	没有	得到	一个	更清晰	印象	的	他	.

“很遗憾我们没能对他有更清晰的了解。”

" [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ræn] [θruː] [ðə; ði][fɪlm][ə; eɪ][θɜːrd]

"	**At**	**the**	**request**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**ran**	**through**	**the**	**film**	**a**	**third**
"	在	这	要求	的	这	小熊队	,	先生	.	霍洛威	跑	通过	这	电影	一个	第三

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

“应小熊队的要求，霍洛威先生第三次观看了这部电影。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði] [siːn]

However	**,**	**it**	**was**	**impossible**	**for**	**anyone**	**to**	**identify**	**the**	**stranger**	**in**	**the**	**scene**
然而	,	它	曾是	不可能的	为了	任何人	到	确认	这	陌生人	在	这	场景

.

:	
.	

然而，现场任何人都不可能辨认出这位陌生人。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] , [dæn][ænd; ənd][bræd][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'truːdər][wʌz; wəz]

Mr	**.**	**Holloway**	**,**	**Dan**	**and**	**Brad**	**were**	**of**	**the**	**opinion**	**that**	**the**	**intruder**	**was**
先生	.	霍洛威	,	担	和	布拉德	是	的	这	观点	那	这	入侵者	曾是

[ə'nʌðər] [bɔɪ] .

another	**boy**	**.**
其他	男生	.

霍洛威先生、丹和布拉德都认为入侵者是另一个男孩。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] ['oʊldər][ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][mæn] .

The	**others**	**thought**	**he**	**had**	**looked**	**older**	**and**	**might**	**be**	**a**	**man**	**.**
这	其他的	想法	他	有	看起来	老	和	可能	是	一个	男人	.

其他人觉得他看起来年纪更大，可能是个男人。

“ [æt; ət]['eni] [reɪt] , [wiː; wi] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌbstəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	**At**	**any**	**rate**	**,**	**we**	**know**	**there's**	**a**	**little**	**substance**	**to**	**our**	**'**	**ghost**	**of**	**the**
"	在	任何	速度	,	我们	知道	有	一个	小的	物质	到	我们的	-	鬼	的	这

['kæs(ə)l] , -

castle	**,**	**'**
城堡	,	-

“无论如何，我们知道我们所说的‘城堡幽灵’是有一定道理的。”

" [dæn] [læft] .

"	**Dan**	**laughed**	**.**
"	担	笑了	.

丹笑了。

“ ['meɪbi] [nekst][taɪm] [wɪə(r)] [aʊt][ðer; ðər] , [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

“	**Maybe**	**next**	**time**	**we're**	**out**	**there**	**,**	**we**	**can**	**catch**	**him**	**.**
"	或许	下一个	时间	是	出去	那里	,	我们	能	抓住	他	.

“也许下次我们出去的时候，就能抓住他了。”

[aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [spaɪd][ɑːn] .

I	**don't**	**like**	**the**	**idea**	**of**	**being**	**spied**	**on**	**.**
我	不	喜欢	这	主意	的	存在	间谍	在	.

我不喜欢被监视的感觉。

" ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hætfiːld] [dɪ'voʊtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]

"	**Mr**	**.**	**Holloway**	**and**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**devoted**	**some**	**time**	**to**	**discussing**	**the**
"	先生	.	霍洛威	和	先生	.	哈特菲尔德	奉献	一些	时间	到	讨论	这

['veriəs] [siːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ,

various	**scenes**	**of**	**the**	**play**	**with**	**the**	**boys**	**,**
各种各样的	场景	的	这	玩	和	这	男孩们	,

“霍洛威先生和哈特菲尔德先生花了一些时间和孩子们讨论剧中的各个场景，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [wer] [ɪm'pruːvmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .
pointing **out** **where** **improvement** **could** **be** **made** **.**
指向 出去 在哪里 改进 可以 是 制成 .

指出哪些方面可以改进。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] ['muːvi] [wiːl] [niːd] ['taɪtəlz] , " [ðə; ði][den][dæd] [ɪk'spleɪnd] .
" **For** **the** **movie** **we'll** **need** **titles** **,** **"** **the** **Den** **Dad** **explained** **.**
" 为了 这 电影 出色地 需要 标题 , " 这 丹 爸爸 解释 .

"我们需要给电影起片名,"童子军老爹解释道。

" ['ɔːlsoʊ] ,
" **Also** **,**
" 还 ,

"还,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['editiŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l]
it **will** **be** **necessary** **to** **do** **a** **great** **deal** **of** **editing** **and** **cutting** **in** **the** **final**
它 将要 是 必要的 到 做 一个 伟大的 交易 的 编辑 和 切割 在 这 最终的
['vɜːrʒ(ə)n] .
version **.**
版本 .

最终版本需要进行大量的编辑和删减。

[wiːl] [niːd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] . "
We'll **need** **a** **committee** **.** **"**
出色地 需要 一个 委员会 . "

我们需要成立一个委员会。

" [meɪk] [dæn] ['tʃermən] , " [sə'dʒestɪd] [bræd] .
" **Make** **Dan** **chairman** **,** **"** **suggested** **Brad** **.**
" 制作 担 主席 , " 建议 布拉德 .

"让丹当董事长,"布拉德建议道。

" [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] ['stɔːri] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] . " [-]
" **He** **knows** **the** **Robin** **Hood** **story** **better** **than** **anyone** **.** **"** **[** **67** **]**
" 他 知道 这 罗宾 兜帽 故事 更好的 比 任何人 . " [-]

"他比任何人都更了解罗宾汉的故事。"[67]

" [aɪl] [ə'pɔɪnt] [dæn] , [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] , " ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sed] .
" **I'll** **appoint** **Dan** **,** **Red** **and** **Chips** **,** **"** **Mr** **.** **Holloway** **said** **.**
" 患病的 委 担 , 红色的 和 薯片 , " 先生 . 霍洛威 说 .

"我将任命丹、雷德和奇普斯,"霍洛威先生说。

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][ðə; ði]['faɪn(ə)l]
" **There** **will** **be** **plenty** **of** **work** **to** **do** **because** **we** **must** **start** **the** **final**
" 那里 将要 是 很多 的 工作 到 做 因为 我们 必须 开始 这 最终的
['fɪlmɪŋ] [baɪ][nekst] ['sætərdeɪ] . "
filming **by** **next** **Saturday** **.** **"**
拍摄 经过 下一个 周六 . "

"还有很多工作要做，因为我们必须在下周六之前开始最后的拍摄。"

" [wɪtʃ] [ri'maindz][ˌem 'iː] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [spiːd] [ʌp][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] , " ['ædɪd] [sæm]
" **Which** **reminds** **me** **that** **we'll** **have** **to** **speed** **up** **the** **archery** **contest** **,** **"** **added** **Sam**
" 哪个 提醒 我 那 出色地 有 到 速度 向上 这 射箭 竞赛 , " 额外 山姆
['hætfiːld] .
Hatfield **.**
哈特菲尔德 .

"这让我想起我们得加快射箭比赛的进程了,"萨姆·哈特菲尔德补充道。

“ [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈɑːrgjumənt] , [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mætʃ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ˈrɑːbɪn]
“ To avoid argument , the winner of the match shall have the role of Robin
“ 到 避免 争论 , 这 优胜者 的 这 匹配 将 有 这 角色 的 罗宾
[hʊd] . ”
Hood . ”
兜帽 . ”

“为避免争论，比赛的胜者将扮演罗宾汉的角色。”

“ [fer] [ɪˈnʌf] , ” [grɪnd] [dæn] .
“ Fair enough , ” grinned Dan .
“ 公平的 足够的 , ” 咧嘴一笑 担 .

“说得有道理，”丹咧嘴一笑。

[əˈwer] [ðæt] [ˈkɑːstuːmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] ,
Aware that costumes for the play would be needed in a hurry ,
意识到的 那 服装 为了 这 玩 会 是 需要 在 一个 匆忙 ,

意识到话剧的服装需要尽快到货，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [ɪn] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] [soʊ] [ðæt]
the boys promised to turn their money in as quickly as possible so that
这 男孩们 承诺 到 转动 他们的 钱 在 作为 迅速地 作为 可能的 所以 那
[məˈtɪriəlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [bɔːt] .
materials could be bought .
材料 可以 是 买 .

男孩们承诺会尽快把钱交上去，以便购买材料。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːk] ,
During the early part of the week ,
期间 这 早期的 部分 的 这 星期 ,

本周初，

[ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [bəuθ] [den] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] [ˈkænvəst] [ðə; ði] [ˈneɪbɔːhʊdz] , [ˈsiːkɪŋ] [ɑːd]
the Cubs of both Den 1 and 2 canvassed the neighborhoods , seeking odd
这 小熊队 的 两个都 丹 1 和 2 拉票 这 社区 , 寻求 奇怪的
[dʒɑːbz] .
jobs .
工作 .

第一小队和第二小队的队员们挨家挨户地寻找零工。

[æz; əz] [dæn] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [əbˈzɜːrvd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋli] [skers] .
As Dan already had observed , they were discouragingly scarce .
作为 担 已经 有 观察到 , 他们 是 令人沮丧地 稀少 .

正如丹已经观察到的那样，它们少得令人沮丧。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [rɑːs] [ˈlæŋdən] ,
Except for Ross Langdon ,
除了 为了 罗斯 兰登 ,

除了罗斯·兰登之外，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [kʌb] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈniːdɪd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]
not a single Cub was certain of earning the amount needed within a short
不是 一个 单身的 幼兽 曾是 肯定 的 收入 这 数量 需要 之内 一个 短的
[ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
period of time .
时期 的 时间 .

没有一个幼狮队队员能确定自己能在短时间内赚到所需的金额。

“ [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [kæn; kən] [wɜːrk] [ɑːn] [tə'geðər]
“ What we should have is a project all the boys can work on together
“ 什么 我们 应该 有 是 一个 项目 全部 这 男孩们 能 工作 在 一起

，

，

，

我们应该做的是一个所有男孩都能一起参与的项目，

” [bræd] [dɪ'klerd] [wʌn] [naɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [dæn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['prɑːbləm] .
” Brad declared one night as he and Dan discussed the problem .
” 布拉德 声明 一 夜晚 作为 他 和 担 讨论 这 问题 .

一天晚上，布拉德和丹讨论这个问题时，布拉德说道。

“ [wiː; wi] [maɪt] ['gæðər] [ænd; ənd] [sel] ['pepərz] . ”
“ We might gather and sell papers . ”
“ 我们 可能 收集 和 卖 文件 . ”

“我们可以收集并出售文件。”

“ [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [hæz; həz] [kə'læpst] .
“ The market has collapsed .
“ 这 市场 有 倒塌 .

“市场崩盘了。”

[aɪv] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðæt] [dʒɑːb] [ˌpɑːsə'bɪləti] . ” [-]
I've already investigated that job possibility . ” [68]
我已经 已经 调查 那 工作 可能性 . ” [-]

我已经调查过那份工作的可能性了。”[68]

“ [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , [ɔːl] [ðə; ði] [ɑːd] [dʒɑːbz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] , ” [dæn] [sed] ['gluːmɪli] .
“ At this time of year , all the odd jobs are taken , ” Dan said gloomily .
“ 在 这 时间 的 年 , 全部 这 奇怪的 工作 是 已采取 , ” 担 说 阴郁地 .

“每年的这个时候，所有的零工都被人占了，”丹沮丧地说。

“ [its] [soʊ] [draɪ] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [lɔːnz] ['hɑːrdli] [niːd] ['kʌtɪŋ] . ”
“ It's so dry , even the lawns hardly need cutting . ”
“ 它是 所以 干燥 , 甚至 这 草坪 几乎 需要 切割 . ”

“天气太干燥了，连草坪都几乎不用修剪。”

“ [aɪ] [noʊ] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ I know , ” Brad agreed .
“ 我 知道 , ” 布拉德 同意 .

“我知道，”布拉德同意道。

“ ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [hæz; həz] [wɔːrnd] [foʊks] [tuː; tə] [goʊ] ['iːzi] [ɑːn] ['juːzɪŋ] ['wɔːtər] .
“ City Council has warned folks to go easy on using water .
“ 城市 理事会 有 警告 各位 到 去 简单的 在 使用 水 .

“市议会已警告市民节约用水。”

[ðə; ði] ['preʃər] [ɪz] [loʊ] .
The pressure is low .
这 压力 是 低的 .

气压低。

['evri] ['veɪkənt] [lɑːt] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] [draɪd] [wiːdz] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['hæzərd] .
Every vacant lot with so many dried weeds presents a hazard .
每一个 空缺 很多 和 所以 许多 干燥 杂草 礼物 一个 冒险 .

每一块长满枯草的空地都存在安全隐患。

” [dæn] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊldər] [bɔɪ] , [æz; əz] [æn; ən] [aɪ'diːə] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
” Dan stared at the older boy , as an idea suddenly came to him .
” 担 凝视 在 这 老 男生 , 作为 一个 主意 突然 来了 到 他 .

丹盯着那个年纪较大的男孩，突然一个想法涌上心头。

“ [seɪ] , ['meɪbi] [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] !
“ Say , maybe that's the ticket !
“ 说 , 或许 那就是 这 票 !

“我说，也许这就是关键所在！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [wʌt] [ɪz] , [dæn] ?
“ What is , Dan ?
“ 什么 是 , 担 ?

“丹，这是什么？”

[aɪ][dəunt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] . ”
I don't follow you . ”
我 不 跟随 你 . ”

我不明白你的意思。

“ [waɪ] , ['meɪbi] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ['kʌtɪŋ] [wiːdz] ! ”
“ Why , maybe the Cubs could get a job from the city cutting weeds ! ”
“ 为什么 , 或许 这 小熊队 可以 得到 一个 工作 从 这 城市 切割 杂草 ! ”

“或许小熊队可以去市政府找份除草的工作！”

“ [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [kruː] . ”
“ The city has its own crew . ”
“ 这 城市 有 它是自己的全体人员 . ”

“这座城市有自己的团队。”

“ [ʃʊr] , [bʌt; bət] [nɑːt] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['eriəz] [hæv; həv] [bɪn] [məud] .
“ Sure , but not half of the outlying areas have been mowed .
“ 当然 , 但 不是 一半 的 这 边远 区域 有 到过 割草 .

“当然，但偏远地区只有不到一半的草坪被割过。”

[aɪ] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] ['wɜːrkərz] .
I read in the paper yesterday , the city is having trouble finding workers .
我 读 在 这 纸 昨天 , 这 城市 是 拥有 麻烦 寻找 工人 .

我昨天在报纸上看到，这座城市正面临招工难的问题。

” [bræd] [θɔːt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] .
” Brad thought the matter over .
” 布拉德 想法 这 事情 超过 .

布拉德仔细考虑了一下这件事。

“ [wiː; wi] ['nevər] [kʊd; kəd] [sel] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ We never could sell our services to the city , ” he said .
“ 我们 绝不 可以 卖 我们的 服务 到 这 城市 , ” 他 说 .

他说：“我们始终无法将我们的服务卖给市政府。”

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [maɪt] [get] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dʒɑːbz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kʌbz] — [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm] ['riːəl] [ɪ'steɪt]
“ But we might get individual jobs for the Cubs — especially from real estate
“ 但 我们 可能 得到 个人 工作 为了 这 小熊队 — 尤其 从 真实的 财产
[men] [huː] [hæv; həv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['veɪkənt] ['prɑːpərti] . ”
men who have considerable vacant property . ”
男人 WHO 有 大量 空缺 财产 . ”

“但我们或许能为小熊队找到一些零散的工作机会——尤其是那些拥有大量空置房产的房地产商。”

“ [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] , ” [dæn] [ri'kɔːld] .
“ There's a lot of it near the castle , ” Dan recalled .
“ 有 一个 很多 的 它 靠近 这 城堡 , ” 担 召回 .

“城堡附近有很多，”丹回忆道。

“ [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raʊnd] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [dʒɑːbz][ɪn] [ðæt] ['eriə] . ” [-]

“	We	might	be	able	to	round	up	a	few	jobs	in	that	area	.	”	[	69	]
”	我们	可能	是	有能力的	到	圆形的	向上	一个	很少	工作	在	那	区域	.	”	[	-	]

“我们或许能在那个地区找到一些工作。”[69]

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] .

The	two	boys	discussed	the	matter	with	the	other	Cubs	.
这	二	男孩们	讨论	这	事情	和	这	其他	小熊队	.

这两个男孩与其他幼狮队员讨论了这件事。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['membər] [hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['ɜːrnɪŋ] [ɪ'nʌf] ['mʌni] .

Very	few	of	the	organization	members	had	been	successful	in	earning	enough	money	.
非常	很少	的	这	组织	成员	有	到过	成功的	在	收入	足够的	钱	.

该组织成员中只有极少数人成功赚到了足够的钱。

['evriwʌn] [ɪk'sept] [rɑːs] ['lænʤdən] [ɪ'miːdiətli] ['feɪvərd] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

Everyone	except	Ross	Langdon	immediately	favored	the	project	.
每个人	除了	罗斯	兰登	立即地	受青睐	这	项目	.

除了罗斯·兰登之外，所有人都立即赞成这个项目。

[rɑːs] [dɪ'klerd] [ðæt] [tuː; tə] [kʌt] [wiːdz] [wʊd] [ɪn'fleɪm] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv] [heɪ] ['fiːvər] .

Ross	declared	that	to	cut	weeds	would	inflame	his	nose	and	bring	on	an	attack	of	hay	fever	.
罗斯	声明	那	到	切	杂草	会	发炎	他的	鼻子	和	带来	在	一个	攻击	的	干草	发烧	.

罗斯宣称，除草会刺激他的鼻子，引发花粉症。

“ ['eniweɪ] , [aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [naʊ] [fɔːr; fər][maɪ]['rɑːbɪn] [hʊd] ['kɑːstuːm] , ” [hiː; hi] [sed] ['smʌgli] .

“	Anyway	,	I	have	more	than	enough	money	now	for	my	Robin	Hood	costume	,	”	he	said	smugly	.
”	反正	,	我	有	更多的	比	足够的	钱	现在	为了	我的	罗宾	兜帽	戏服	,	”	他	说	沾沾自喜	.

“反正我现在有足够的钱买罗宾汉的服装了，”他得意地说。

“ [noʊ] [wiːd] ['kʌtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”

“	No	weed	cutting	for	me	.	”
”	不	杂草	切割	为了	我	.	”

“我可不想除草。”

“ [oʊ'keɪ] , ” [bræd] [ʃ'rʌgd] .

“	Okay	,	”	Brad	shrugged	.
”	好的	,	”	布拉德	耸了耸肩	.

“好吧，”布拉德耸了耸肩。

“ [suːt] [jɔːr'self] .

“	Suit	yourself	.
”	套装	你自己	.

“随你便。”

[dəunt] [fər'get] [ðoʊ] ,

Don't	forget	though	,
不	忘记	尽管	,

不过别忘了，

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [bɪ'fɔːr] [nekst]
that **you** **have** **a** **section** **of** **ground** **at** **the** **castle** **to** **clear** **before** **next**
那 你 有 一个 部分 的 地面 在 这 城堡 到 清除 前 下一个
['sætərdeɪ] .
Saturday **.**
周六 .

你需要在下周六之前清理城堡里的一块空地。

[wiː; wi] [geɪv] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] .
We **gave** **our** **promise** **to** **the** **bank** **that** **it** **would** **be** **done** **.**
我们 给予 我们的 承诺 到 这 银行 那 它 会 是 完毕 .

我们向银行承诺过会完成这件事。

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
" **The** **next** **morning** **,**
" 这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

[bræd][ænd; ənd][dæn][set] [aʊt][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [dʒɑːbz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kʌbz] .
Brad **and** **Dan** **set** **out** **to** **see** **how** **many** **jobs** **they** **could** **obtain** **for** **the** **Cubs** **.**
布拉德 和 担 放 出去 到 看 如何 许多 工作 他们 可以 获得 为了 这 小熊队 .

布拉德和丹开始调查他们能为小熊队争取到多少工作机会。

['æftər] ['traɪɪŋ] [fɔːr] ['pleɪsɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][wʌn] [smɔːl] [wʌn] .
After **trying** **four** **places** **,** **they** **were** **given** **the** **promise** **of** **one** **small** **one** **.**
后 尝试 四 地方 , 他们 是 给定 这 承诺 的 一 小的 一 .

他们尝试了四个地方后，终于得到一个小型租客的承诺。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] ['wɜːrkɪŋ] ,
With **all** **the** **Cubs** **working** **,**
和 全部 这 小熊队 在职的 ,

所有小熊队队员都在工作，

[bræd]['kælkjuleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [æn; ən] ['aʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði]
Brad **calculated** **it** **would** **not** **take** **an** **hour** **for** **the** **boys** **to** **clean** **up** **the**
布拉德 计算 它 会 不是 拿 一个 小时 为了 这 男孩们 到 干净的 向上 这
['premɪsɪz] .
premises **.**
前提 .

布拉德估计，男孩们不会花一个小时就把房子清理干净。

" [wiːl] [niːd] [æt; ət] [liːst] [ə'nʌðər] ['saɪzəb(ə)l][dʒɑːb][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] ,
" **We'll** **need** **at** **least** **another** **sizeable** **job** **to** **make** **it** **worth** **while** **,**
" 出色地 需要 在 至少 其他 相当大的 工作 到 制作 它 值得 尽管 ,

"我们至少还需要另一项规模较大的工作才能让这项工作值得去做。"

" [dæn] ['kɑːmɛntəd] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
" **Dan** **commented** **as** **the** **two** **boys** **paused** **for** **a** **moment** **on** **the** **highway** **.**
" 担 评论 作为 这 二 男孩们 暂停 为了 一个 片刻 在 这 公路 .

"丹评论道，此时两个男孩在高速公路上停顿了一会儿。"

" [bʌt; bət] [wer] [wɪl] [wiː; wi][get] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **But** **where** **will** **we** **get** **it** **?**
" 但 在哪里 将要 我们 得到 它 ?

但我们从哪里获得它呢?

" [bræd][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [wel] - [kept] ['prɑːpərti] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]
" **Brad** **had** **noticed** **a** **well** **-** **kept** **property** **directly** **ahead** **on** **the** **right** **-** **hand**
" 布拉德 有 注意到 一个 出色地 - 保留 财产 直接地 前方 在 这 正确的 - 手
[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
side **of** **the** **road** **.**
边 的 这 路 .

布拉德注意到前方道路右侧有一处维护良好的房产。

['ɔːtʃədz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɑːr'tɪstɪkli] [bɪlt] ['wʊd(ə)n] [reɪl] [fens] . [-]
Orchards were surrounded by an artistically built wooden rail fence . [70]
果园 是 包围 经过 一个 艺术上 建造 木制的 轨 栅栏 . [-]

果园周围环绕着精心建造的木制栅栏。[70]

[haʊ'evər] , [tɔːl] [draɪd] [wiːdz] [hæd; həd] [groʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪlz] .
However , tall dried weeds had grown about the rails .
然而 , 高的 干燥 杂草 有 生长 关于 这 铁轨 .

然而，铁轨周围长满了高高的枯草。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['faɪər][stɑːrt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [drɑːpt] [mætʃ] [ɔːr] ['sɪgəret] , [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [fens] ,
Should a fire start from a dropped match or cigarette , not only the fence ,
应该 一个 火 开始 从 一个 掉落 匹配 或者 卷烟 , 不是 仅有的 这 栅栏 ,

如果掉落的火柴或香烟引发火灾，不仅仅是栅栏会着火。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [æz; əz] [wel] [maɪt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
but the orchard as well might be damaged .
但 这 果园 作为 出色地 可能 是 损坏的 .

但果园也可能遭到破坏。

“ [lets] [traɪ] [ðæt] [pleɪs] [ə'hed] , ” [bræd] [prə'poʊzd] .
“ Let's try that place ahead , ” Brad proposed .
“ 我们来吧 尝试 那 地方 前方 , ” 布拉德 建议的 .

“我们去前面那家试试吧，”布拉德提议道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [grʌb] [aʊt] [ðoʊz] [wiːdz] [baɪ][hænd][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] .
“ We could grub out those weeds by hand in two or three hours .
“ 我们 可以 幼虫 出去 那些 杂草 经过 手 在 二 或者 三 小时 .

“我们可以在两三个小时内用手把那些杂草拔掉。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [graʊndz] [lʊk] ['betər] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ]['faɪər]['hæzərd] .
It would make the grounds look better and eliminate a fire hazard .
它 会 制作 这 理由 看 更好的 和 排除 一个 火 冒险 .

这样既能美化环境，又能消除火灾隐患。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
” The boys could not see the house from the main road .
” 这 男孩们 可以 不是 看 这 房子 从 这 主要的 路 .

“男孩们从主路上看不到那栋房子。”

['siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [leɪn] [θruː] [ə'træktɪvli] [leɪd] [aʊt] [graʊndz] .
Seeking it , they followed a winding lane through attractively laid out grounds .
寻求 它 , 他们 随后 一个 绕线 车道 通过 吸引人 铺设 出去 理由 .

他们循着这条蜿蜒的小路，穿过风景优美的庭院，找到了它。

['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [tuː] [piləs] [sə'pɔːrtɪŋ]
Presently , they came within view of a large white house with two pillars supporting
目前 , 他们 来了 之内 看法 的 一个 大的 白色的 房子 和 二 柱子 支持
[ðə; ði][və'rændə] .
the veranda .
这 阳台 .

这时，他们看到了一栋白色的大房子，房子的阳台由两根柱子支撑着。

[ɪn][ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] [pæθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ruːm] [ʃæk] [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [sɜːrvd] [æz; əz]
In their immediate path was a small one room shack which evidently served as
在 他们的 即时 小路 曾是 一个 小的 一 房间 窝棚 哪个 显然 服务 作为
[ə; eɪ] ['gɑːrdənɝz] [tuːl] [haʊs] .
a gardener's tool house .
一个 园丁的 工具 房子 .

在他们前方不远处有一间小小的单间棚屋，显然是园丁的工具房。

“ [wel] , [aɪ] [hoʊp] ['sʌmwʌn] [ɪz] [hoʊm] , ” [dæn] ['ri'mɑ:kt] .
“ Well , I hope someone is home , ” Dan remarked .
“ 出色地 , 我 希望 某人 是 家 , ” 担 评论 .

“嗯，我希望家里有人。”丹说道。

“ [wi:v] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [hɑ:rd] [wɔ:k] .
“ We've had a long , hard walk .
“ 我们已经 有 一个 长的 , 难的 走 .

“我们走了很长一段艰难的路。”

” ['i:v(ə)n] [æz; əz] [hi:; hi] [spoʊk] , [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] , ['waɪəri] [mæn] [ɪn] ['oʊvərɔ:lz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdənɚz] [haʊs] .
” Even as he spoke , a short , wiry man in overalls came out of the gardener's house .
” 甚至 作为 他 辐 , 一个 短的 , 细长的 男人 在 连体工作服 来了 出去 的 这 园丁的 房子 .

“就在他说话的时候，一个身材矮小精瘦、穿着工作服的男人从园丁的房子里走了出来。”

“ [ju:; jʊ] [bɔɪz] [wɑ:nt] ['sʌmθɪŋ] ?
“ You boys want something ?
“ 你 男孩们 想 某物 ?

你们几个小子想要什么?

” [hi:; hi] [æskt] , ['blɑ:kɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] .
” he asked , blocking their way .
” 他 问 , 阻塞 他们的 方式 .

他挡住他们的去路，问道。

“ [waɪ] , [jes] , ” [sed] [bræd] .
“ Why , yes , ” said Brad .
“ 为什么 , 是的 , ” 说 布拉德 .

“没错，”布拉德说。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [ænd; ənd] [dæn] [wɜ:r; wər] [kʌb] [skaʊts] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ɑ:d] [dʒɑ:bz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] . [-]
He explained that he and Dan were Cub Scouts in search of odd jobs for their organization . [71]
他 解释 那 他 和 担 是 幼兽 童子军 在 搜索 的 奇怪的 工作 为了 他们的 组织 . [-]

他解释说，他和丹都是童子军，正在寻找一些零工来帮助他们的组织。[71]

“ [wel] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , ” [ðə; ði] [mæn] ['ænsər] ['bri:fli] .
“ Well , there's nothing here for you , ” the man answered briefly .
“ 出色地 , 有 没有什么 这里 为了 你 , ” 这 男人 回答 简要地 .

“嗯，这里没有什么适合你的。”那人简短地回答道。

“ [wi:d] [laɪk] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] . ”
“ We'd like to talk to the owner of the property , if you please . ”
“ 我们会 喜欢 到 讲话 到 这 所有者 的 这 财产 , 如果 你 请 . ”

“我们想和房产所有者谈谈，可以吗？”

“ [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [hɪm; ɪm] .
“ You can't see him .
“ 你 不能 看 他 .

你看不见他。

[ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [laɪk] ['vɪzɪtər] . ”
The master doesn't like visitors . ”
这 掌握 不 喜欢 访客 . ”

主人不喜欢访客。

“ [huː] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] ? ” [in'kwaiəd] [dæn] ['kjʊriəsli] .
“ Who is the owner ? ” inquired Dan curiously .
“ WHO 是 这 所有者 ? ” 询问 担 奇怪的是 .

“谁是主人？”丹好奇地问道。

“ ['nevər] [maɪnd] .
“ Never mind .
“ 绝不 头脑 .

“没关系。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [juːl] [faɪnd][noʊ] [wɜːrk] [hɪr] .
The point is , you'll find no work here .
这 观点 是 , 你会 寻找 不 工作 这里 .

关键是，你在这里找不到工作。

[aɪ] [ə'tend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɑːd] [dʒɑːbz] . ”
I attend to all the odd jobs . ”
我 出席 到 全部 这 奇怪的 工作 . ”

我负责所有零工。

“ [juː; jʊ][duː] [faɪn] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɪn]['ɔːrdər] , ” [dɪ'klerd] [bræd] ,
“ You do fine at keeping the property in order , ” declared Brad ,
“ 你 做 美好的 在 保持 这 财产 在 命令 , ” 声明 布拉德 ,

“你把房子收拾得很好，”布拉德说道。

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['roʊvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wel] - [trɪmd] [ʃrʌbz] .
his gaze roving over the well - trimmed shrubs .
他的 目光 漫游 超过 这 出色地 - 修剪过的 灌木 .

他的目光扫过修剪整齐的灌木丛。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['noʊtɪst] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [juː; jʊ] [ˌoʊvər'lʊkt] . ”
“ But we noticed one little thing you overlooked . ”
“ 但 我们 注意到 一 小的 事物 你 被忽视的 . ”

但我们发现你忽略了一件小事。

“ [oʊ] , [juː; jʊ][dɪd] , [eɪ] ?
“ Oh , you did , eh ?
“ 哦 , 你 做过 , 嗯 ?

“哦，你真的做到了，是吗？”

” [dɪ'spaɪt] ['brædz] [pə'laɪt] ['mænər] , [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪrɪteɪtɪd]
” Despite Brad's polite manner , the gardener was growing more and more irritated
” 尽管 布拉德的 有礼貌的 方式 , 这 园丁 曾是 生长 更多的 和 更多的 受刺激
.
:
.

尽管布拉德态度礼貌，但园丁却越来越恼火。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ˌdɪplə'mætɪk][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
Trying to be as diplomatic as possible ,
尝试 到 是 作为 外交 作为 可能的 ,

尽量保持外交辞令，

[ðə; ði] [bɔɪz] [toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [niːd] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['kɑːstuːmz] .
the boys told of their need to earn money for costumes .
这 男孩们 讲述 的 他们的 需要 到 赚 钱 为了 服装 .

男孩们讲述了他们需要赚钱购买戏服的情况。

[ðeɪ] [ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˌʌn'kʌt] [wi:dz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [fens] , [stresɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]
They **then** **mentioned** **the** **uncut** **weeds** **along** **the** **front** **fence** **,** **stressing** **the** **danger** **of**
他们 然后 提及 这 未剪辑版 杂草 沿着 这 正面 栅栏 , 强调 这 危险 的
['faɪər] .
fire **.**
火 .

他们随后提到前院围栏边未修剪的杂草，强调了火灾的危险性。

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:] [ə'raʊnd] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ] [ðoʊz] [wi:dz] !
" **I** **have** **enough** **to** **do** **around** **here** **without** **pulling** **those** **weeds** **!**
" 我 有 足够的 到 做 大约 这里 没有 拉 那些 杂草 !

“我这儿已经够忙的了，没空再去拔杂草了！”

" [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] .
" **the** **man** **exclaimed** **.**
" 这 男人 惊呼 .

“那人惊呼道。”

" [wɒts] [mɔ:r] , [aɪ][wəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] . "
" **What's** **more** **,** **I** **won't** **take** **it** **on** **.** **"**
" 是什么 更多的 , 我 惯于 拿 它 在 . "

“而且，我不会接受它。”

" [ðæts] [wer] [wi:; wi] [kʌm] [ɪn] , " [sed] [bræd] .
" **That's** **where** **we** **come** **in** **,** **"** **said** **Brad** **.**
" 那就是 在哪里 我们 来 在 , " 说 布拉德 .

“这就是我们发挥作用的地方，”布拉德说。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] ['mɑ:dərət] [fi:] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɪl] [du:][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b][ʌv; əv] ['kli:nɪŋ] [ðem; ðəm]
" **For** **a** **very** **moderate** **fee** **,** **the** **Cubs** **will** **do** **a** **good** **job** **of** **cleaning** **them**
" 为了 一个 非常 缓和 费用 , 这 小熊队 将要 做 一个 好的 工作 的 打扫 他们
[aʊt] . " [-]
out **.** **"** **[** **72** **]**
出去 . " [-]

“只需支付非常适中的费用，小熊队就能很好地清除它们。”[72]

" [oʊ] , [noʊ][ju:; jʊ][wəʊnt] !
" **Oh** **,** **no** **you** **won't** **!**
" 哦 , 不 你 惯于 !

“哦，不，你不会的！”

" [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [naʊ] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
" **The** **gardener** **now** **was** **very** **angry** **.**
" 这 园丁 现在 曾是 非常 生气的 .

“园丁现在非常生气。”

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:] [lʊk] [bæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔ:s] .
" **You're** **trying** **to** **make** **me** **look** **bad** **with** **the** **boss** **.**
" 你是 尝试 到 制作 我 看 坏的 和 这 老板 .

“你这是想让我在老板面前丢脸。”

[wel] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [hɪm; ɪm] !
Well **,** **you** **can't** **see** **him** **!**
出色地 , 你 不能 看 他 !

你根本看不到他！

[naʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [let] [ðə; ði] [dɔ:gz] [lu:s] ! "
Now **get** **out** **of** **here** **before** **I** **let** **the** **dogs** **loose** **!** **"**
现在 得到 出去 的 这里 前 我 让 这 狗 松动的 ! "

赶紧滚出去，不然我就放狗了！

“ [juː; jʊ][hæv; həv][juː 'es][ɔːl] [rɔːŋ] , ” [dæn][prəu'testid] .
“ You have us all wrong , ” Dan protested .
“ 你 有 我们 全部 错误的 , ” 担 抗议 .

“你们都误会我们了，”丹抗议道。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['eniwʌn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
“ We're not trying to get anyone into trouble .
“ 是 不是 尝试 到 得到 任何人 进入 麻烦 .

“我们不想让任何人陷入麻烦。”

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] — ”
But the work should be done and — ”
但 这 工作 应该 是 完毕 和 — ”

但是这项工作应该完成，而且——”

“ [get] [aʊt] !
“ Get out !
“ 得到 出去 !

“出去！

” [dæn] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] , [bʌt; bət][bræd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
” Dan would have stood his ground , but Brad pulled him away .
” 担 会 有 站立 他的 地面 , 但 布拉德 拉 他 离开 .

“丹本来会坚守阵地，但布拉德把他拉开了。”

“ [kʌm] [ɑːn] , [dæn] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .
“ Come on , Dan , ” he said quietly .
“ 来 在 , 担 , ” 他 说 悄悄 .

“来吧，丹，”他轻声说道。

“ [wiːl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
“ We'll find another place .
“ 出色地 寻找 其他 地方 .

“我们会找到另一个地方。”

[nəʊ][juːz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
No use stirring up trouble .
不 使用 搅拌 向上 麻烦 .

挑起事端毫无意义。

” ['fiːlɪŋ] ['veri] [ə'nɔɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] ['ruːdli] [dɪs'mɪst] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ]
” Feeling very annoyed at having been so rudely dismissed , the two boys started away
” 感觉 非常 恼怒 在 拥有 到过 所以 粗鲁地 解雇 , 这 二 男孩们 开始 离开
.
:
.

两个男孩因为被如此粗鲁地打发而感到非常恼火，于是转身离开了。

[ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [blɑːkt] [ɔːf][ðer; ðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdnər]
They rounded a point in the road which blocked off their view of the gardener
他们 圆润 一个 观点 在 这 路 哪个 已屏蔽 离开 他们的 看法 的 这 园丁
[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːl] [haʊs] .
and the tool house .
和 这 工具 房子 .

他们绕过路上的一个点，挡住了他们看向园丁和工具房的视线。

“ [ðæt] ['stuːpɪd] [lʌg] !
“ That stupid lug !
“ 那 愚蠢的 凸耳 !

“那个笨蛋！”

" [bræd] [snɔ:tid] .
" Brad snorted .
" 布拉德 哼了一声 .

布拉德嗤之以鼻。

" ['hi:z] [ə'freɪd] [wi:l] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [bæd] !
" He's afraid we'll make him look bad !
" 他是 害怕的 出色地 制作 他 看 坏的 !

"他害怕我们会让他难堪！"

" [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [spoʊk] [ðə; ði] [wɜ:rdz] , [æn; ən]['ɑ:bdʒekt] [wɪzd] [θru:] [ðə; ði] [er] .
" As the boy spoke the words , an object whizzed through the air .
" 作为 这 男生 辐 这 字 , 一个 目的 嗖嗖 通过 这 空气 .

男孩话音刚落，一个物体就嗖地一声飞过空中。

['flaɪɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˌaɪ 'ti:] [lɑ:dʒd] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪn] .
Flying high above his head , it lodged in a tree at the side of the lane .
飞行 高的 多于 他的 头 , 它 已提交 在 一个 树 在 这 边 的 这 车道 .

它高高飞过他的头顶，然后卡在了小路边的一棵树上。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
" What was that ?
" 什么 曾是 那 ?

那是什么?

" [bræd] [di'mɑ:ndid] , ['stɑ:rtld] .
" Brad demanded , startled .
" 布拉德 要求 , 惊慌 .

"布拉德惊愕地问道。"

" [æn; ən] ['æroʊ] !
" An arrow !
" 一个 箭 !

"一支箭！"

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" [seɪ] !
" Say !
" 说 !

"说!

['sʌmwʌn] [ɪz] ['ju:zɪŋ] [ˌju: 'es] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['tɑ:rgɪt] !
Someone is using us for a target !
某人 是 使用 我们 为了 一个 目标 !

有人在利用我们做攻击目标!

[wi:d] ['betər] [teɪk] ['kʌvər] ! " [-]
We'd better take cover ! " [73]
我们会 更好的 拿 覆盖 ! " [-]

我们最好找个掩体！[73]

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER 8
章 8

第八章

['ekspɜ:rt] ['ʃu:tɪŋ]
Expert Shooting
专家 射击

专业射击

['ræðər] [ə'lɑ:rmd] , [bræd][ænd; ənd][dæn] [lʊkt] ['kwɪkli] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

Rather	**alarmed**	**,**	**Brad**	**and**	**Dan**	**looked**	**quickly**	**behind**	**them**	**.**
相当	惊慌	,	布拉德	和	担	看起来	迅速地	在后面	他们	.

布拉德和丹颇感震惊，连忙回头查看。

[ðə; ði] ['roʊdweɪ] [wʌz; wəz] [klɪr] .

The	**roadway**	**was**	**clear**	**.**
这	道路	曾是	清除	.

道路畅通无阻。

[nɔ:r][kʊd; kəd] [ðeɪ] [si:] ['eniwʌn] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Nor	**could**	**they**	**see**	**anyone**	**hiding**	**in**	**the**	**bushes**	**.**
也不	可以	他们	看	任何人	隐藏	在	这	灌木丛	.

他们也没看到灌木丛里藏着任何人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)n] [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm] [ðæt]

They	**were**	**certain**	**however**	**,**	**that**	**the**	**arrow**	**had**	**been**	**shot**	**from**	**that**
他们	是	肯定	然而	,	那	这	箭	有	到过	射击	从	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	**.**
方向	.

但他们确信，那支箭是从那个方向射出的。

“ [ɪts] [ə; eɪ][dʒoʊk] , [aɪ] [ges] , ” [bræd] [sed] [ə; eɪ][bɪt] ['ʌn'nə:vd] .

“ It's	**a**	**joke**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**a**	**bit**	**unnerved**	**.**
“ 它是	一个	开玩笑	,	我	猜测	,	”	布拉德	说	一个	少量	不安	.

“我想这只是个玩笑吧。”布拉德有些不安地说。

“ ['i:ðər] [ðæt] , [ɔ:r][ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['i:v(ə)n] .

“ Either	**that**	**,**	**or**	**the**	**gardener**	**is**	**taking**	**this**	**way**	**of**	**getting**	**even**	**.**
“ 任何一个	那	,	或者	这	园丁	是	采取	这	方式	的	获得	甚至	.

“要么就是园丁在用这种方式报复。”

” ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

” After	**a**	**moment**	**,**
” 后	一个	片刻	,

过了一会儿，

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:]

the	**boys**	**went**	**over**	**to**	**the**	**tree**	**and**	**pulled**	**out**	**the**	**arrow**	**from**	**the**	**tree**
这	男孩们	去	超过	到	这	树	和	拉	出去	这	箭	从	这	树

[wer] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [lɑ:dʒd] .

where	**it**	**had**	**lodged**	**.**
在哪里	它	有	已提交	.

男孩们走到树旁，把插在树上的箭拔了出来。

“ [seɪ] !

“ Say	**!**
“ 说	!

“说！

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

” Dan	**exclaimed**	**.**
” 担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] ['tɑ:rgɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]

“ This	**looks**	**like**	**the**	**arrow**	**that**	**was**	**shot**	**into**	**our**	**target**	**the**	**other**	**day**	**at**	**the**
“ 这	看起来	喜欢	这	箭	那	曾是	射击	进入	我们的	目标	这	其他	天	在	这

['kæs(ə)l] ! ”

castle	**!**	**”**
城堡	!	”

“这看起来像是前几天在城堡里射中我们靶子的那支箭！”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] ！ ”
“	It	is	the	same	size	and	shape	!	”
”	它	是	这	相同的	尺寸	和	形状	！	”

“大小和形状都一样！”

“ [wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] ['iːðər] , [bræd] . ” [-]
“	We're	not	far	from	the	castle	grounds	either	,	Brad	.	”	[	74	]
”	是	不是	远的	从	这	城堡	理由	任何一个	,	布拉德	.	”	[	-	]

“我们离城堡也不远，布拉德。”[74]

“ [ðæts] [soʊ] .
“	That's	so	.
”	那就是	所以	.

“确实如此。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['eniwʌn] ['ʃuːtɪŋ] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['hedz] , [dæn] .
You	know	,	I	don't	like	the	idea	of	anyone	shooting	over	our	heads	,	Dan	.
你	知道	,	我	不	喜欢	这	主意	的	任何人	射击	超过	我们的	头部	,	担	.

你知道，丹，我不喜欢有人朝我们头顶开枪。

[ðə; ði] ['æroʊ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [eɪmd] [haɪ] [ɑːn] ['pɜːrpəs] , [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [trɪk] . ”
The	arrow	may	have	been	aimed	high	on	purpose	,	but	it's	a	dangerous	trick	.	”
这	箭	可能	有	到过	旨在	高的	在	目的	,	但	它是	一个	危险的	诡计	.	”

箭矢或许是故意射得很高，但这是一种危险的伎俩。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊr] [ɪz] .
“	It	sure	is	.
”	它	当然	是	.

“确实如此。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [wʊd] [duː][ə; eɪ] [trɪk] [laɪk] [ðæt] ? ”
Do	you	think	the	gardener	would	do	a	trick	like	that	?	”
做	你	思考	这	园丁	会	做	一个	诡计	喜欢	那	?	”

你觉得园丁会耍这种花招吗?

“ [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [liːv] .
“	He	certainly	wanted	us	to	leave	.
”	他	当然	通缉	我们	到	离开	.

“他当然希望我们离开。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] .
We	didn't	make	any	trouble	about	it	though	.
我们	没有	制作	任何	麻烦	关于	它	尽管	.

不过我们并没有就此事闹事。

[soʊ][aɪ][kɑːnt] [siː] [waɪ] ['hiːd] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] . ”
So	I	can't	see	why	he'd	shoot	an	arrow	.	”
所以	我	不能	看	为什么	他会	射击	一个	箭	.	”

所以我看不出他为什么要射箭。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] , [hiː; hi] [meɪ] [noʊ] [huː] [ðə; ði] ['ɑːrtʃər] [ɪz] , ” [dæn] [sed] ,
“	Even	if	he	didn't	,	he	may	know	who	the	archer	is	,	”	Dan	said	,
”	甚至	如果	他	没有	,	他	可能	知道	WHO	这	射手	是	,	”	担	说	,

“即便他不知道，他也可能知道谁是弓箭手，”丹说道。

['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃæft] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
slipping	the	shaft	into	his	pocket	.
滑倒	这	轴	进入	他的	口袋	.

把杆子塞进口袋里。

“ [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːl] [haʊs] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [pɔɪnt] - [blæŋk] . ”
“	Let's	go	back	to	the	tool	house	and	ask	him	point	-	blank	.	”
”	我们来吧	去	后退	到	这	工具	房子	和	问	他	观点	-	空白的	.	”

“咱们回工具房去，直接问他吧。”

“ [wiː; wi] - [əl] — ”
“ We - ll — ”
” 我们 - 二 一 ”

“出色地-”

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] , ” [dæn]['ɑːrgjuːd] .
“ This is a free country , ” Dan argued .
” 这 是 一个 自由的 国家 , ” 担 争论 .

“这是一个自由的国家，”丹辩解道。

“ [noʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus][æt; ət][juː 'es] . ”
“ No one has a right to be shooting arrows at us . ”
” 不 一 有 一个 正确的 到 是 射击 箭头 在 我们 . ”

“任何人都没有权利向我们射箭。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm] , ” [bræd] [kən'sentid] .
“ All right , we'll ask him , ” Brad consented .
” 全部 正确的 , 出色地 问 他 , ” 布拉德 同意 .

“好吧，我们会问问他，”布拉德同意道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['trespæsɪŋ] [ðoʊ] , [ænd; ənd]['hiːz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [raɪts] [tuː; tə]['ɔːrdər][juː 'es][ɔːf][ðə; ði]
“ We are trespassing though , and he's within his rights to order us off the
” 我们 是 擅闯私人领地 尽管 , 和 他是 之内 他的 权利 到 命令 我们 离开 这
['prɑːpərti] .
property .
财产 .

“我们这是非法侵入，他有权命令我们离开这处房产。”

” [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'siːv] ,
” Uncertain of the reception they might receive ,
” 不确定 的 这 接待 他们 可能 收到 ,

由于不确定会受到怎样的接待，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['ræpɪdli] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːl] [haʊs] .
the two boys rapidly retraced their steps to the tool house .
这 二 男孩们 快速 重走 他们的 步骤 到 这 工具 房子 .

两个男孩迅速原路返回工具房。

[ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
In walking they kept a sharp watch of the bushes .
在 步行 他们 保留 一个 锋利的 手表 的 这 灌木丛 .

他们边走边密切注意灌木丛。

[wʌns] [dæn] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['gɪg(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊi] [wʊdz] .
Once Dan thought he heard a giggle from the shadowy woods .
一次 担 想法 他 听到 一个 傻笑 从 这 阴暗的 树林 .

丹好像听到从阴暗的树林里传来一阵咯咯的笑声。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [noʊ][wʌn] . [-]
But he saw no one . [75]
但 他 锯 不 一 . [-]

但他没有看到任何人。[75]

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [tuːl] [haʊs] , [ðə; ði] [dɔːr] ['sʌd(ə)nli] [swʌŋ] ['oʊpən] .
As the boys reached the tool house , the door suddenly swung open .
作为 这 男孩们 达到 这 工具 房子 , 这 门 突然 摇摆 打开 .

男孩们走到工具房门口时，门突然开了。

[ðə; ði] [kʌbz] [ə'gen] [faʊnd] [ðəm'selvz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːrdnər] .
The Cubs again found themselves confronted by the gardener .
这 小熊队 再次 成立 他们自己 面对 经过 这 园丁 .

小熊队再次遇到了园丁。

“ [bæk] [ə'gen] ?
“ Back again ?
” 后退 再次 ?

“又来了？”

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] [ʌn'plezntli] .
” he demanded unpleasantly .
” 他 要求 令人不快的 .

他语气不友善地要求道。

“ ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [muːv] ? ”
“ Didn't I tell you to get on the move ? ”
” 没有 我 告诉 你 到 得到 在 这 移动 ? ”

我不是叫你赶紧走吗?

“ [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .
“ We started all right , ” Brad replied .
” 我们 开始 全部 正确的 , ” 布拉德 回复 .

“我们开局还不错，”布拉德回答道。

“ [ðen] ['sʌmwʌn] [ʃɑːt] [æt; ət][juː 'es][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ! ”
“ Then someone shot at us from behind ! ”
” 然后 某人 射击 在 我们 从 在后面 ! ”

“然后有人从后面向我们开枪了！”

“ [wʌt] [d'juː] [miːn] ?
“ What d'you mean ?
” 什么 你 意思是 ?

“你什么意思？”

[ʃɑːt] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Shot at you ?
射击 在 你 ?

有人朝你开枪了吗?

” [dæn] [prə'duːst] [ðə; ði] ['æroʊ] .
” Dan produced the arrow .
” 担 生产 这 箭 .

丹拿出了箭。

“ [oʊ] , [ðæt] , ” [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ʃ'rʌgd] .
“ Oh , that , ” the gardener shrugged .
” 哦 , 那 , ” 这 园丁 耸了耸肩 .

“哦，那个啊，”园丁耸了耸肩。

“ ['meɪbi] [juːv] [siːn] [æn; ən] ['æroʊ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] ?
“ Maybe you've seen an arrow like this before ?
” 或许 你已经 已见 一个 箭 喜欢 这 前 ?

“也许你以前见过这样的箭？”

” [bræd] [in'kwaiəd] .
” Brad inquired .
” 布拉德 询问 .

布拉德问道。

“ ['meɪbi] [aɪ][hæv; həv] , ” [ðə; ði][mæn] ['ænsər] [ʌn'plezntli] .
“ Maybe I have , ” the man answered unpleasantly .
” 或许 我 有 , ” 这 男人 回答 令人不快的 .

“也许我有吧，”那人不愉快地回答道。

“ [ðen] [ə'gen] , ['meɪbi] [aɪ] [eint] .
“ Then again , maybe I ain't .
” 然后 再次 , 或许 我 不是 .

“不过，也许我不是。”

[naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ɔːf] [ðɪs] ['prɑːpərti] , [ɔːr] [hæv; həv] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] ? ”

Now	will	you	get	off	this	property	,	or	have	I	got	to	call	the	police	?	”
现在	将要	你	得到	离开	这	财产	,	或者	有	我	得到	到	称呼	这	警察	?	”

现在你能否离开这块地？否则我就得报警了。

“ [wiːl] [goʊ] , [bʌt; bət] [fɜːrst] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['æroʊ] , ” [dæn] [sed] ['stʌbərnli] .

“	We'll	go	,	but	first	we	want	to	know	about	this	arrow	,	”	Dan	said	stubbornly	.
”	出色地	去	,	但	第一的	我们	想	到	知道	关于	这	箭	,	”	担	说	固执地	.

“我们会去，但首先我们想知道这支箭的情况，”丹固执地说。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Did	you	shoot	it	?	”
”	做过	你	射击	它	?	”

“是你开的枪吗？”

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] , ” [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ri'tɔːtid] .

“	No	,	I	didn't	,	”	the	gardener	retorted	.
”	不	,	我	没有	,	”	这	园丁	反驳	.

“不，我没有，”园丁反驳道。

“ [aɪ] [gɑːt] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː] [ðæn; ðən] [ʃuːt] ['ærəus] . ”

“	I	got	other	things	to	do	than	shoot	arrows	.	”
”	我	得到	其他	事物	到	做	比	射击	箭头	.	”

“我除了射箭还有其他事要做。”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] — ” [bræd] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [ˌɪntə'rʌptɪd] . [-]

“	Maybe	you	have	a	son	—	”	Brad	began	,	but	the	man	interrupted	.	[	76	]
”	或许	你	有	一个	儿子	—	”	布拉德	开始	,	但	这	男人	中断	.	[	-	]

“也许你有个儿子——”布拉德刚开口，就被那人打断了。[76]

“ [noʊ] , [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	No	,	I	don't	have	a	son	,	”	he	said	.
”	不	,	我	不	有	一个	儿子	,	”	他	说	.

“不，我没有儿子，”他说。

[ʌn'iːzɪli] [ðə; ði] [mæn] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði] [və'rændə] [wer] [æn; ən] ['eldərli] ['lʊkɪŋ] ['dʒent(ə)lmən]

Uneasily	the	man	glanced	toward	the	veranda	where	an	elderly	looking	gentleman
不安地	这	男人	瞥了一眼	朝向	这	阳台	在哪里	一个	老年	寻找	绅士

[hæd; həd] [ə'pɪrd] .

had	appeared	.
有	出现	.

那人不安地瞥了一眼阳台，那里出现了一位看起来很年长的绅士。

“ [naʊ] [get] ['goʊɪŋ] , [ɔːr] [aɪl] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] !

“	Now	get	going	,	or	I'll	call	the	police	!
”	现在	得到	去	,	或者	患病的	称呼	这	警察	!

“现在赶紧走，否则我就报警了！”

[ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] [læst] ['wɔːrnɪŋ] .

This	is	your	last	warning	.
这	是	你的	最后的	警告	.

这是最后警告。

” ['θɜːrəli] [dɪs'gʌstɪd] , [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [muːvd] [ə'weɪ] .

”	Thoroughly	disgusted	,	Brad	and	Dan	moved	away	.
”	彻底	厌恶	,	布拉德	和	担	已搬	离开	.

“布拉德和丹感到非常厌恶，于是搬走了。”

[æt; ət] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] ,

At	the	bend	in	the	lane	,
在	这	弯曲	在	这	车道	,

在车道的拐弯处，

[ðeɪ] [glɑːnst] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['eldərli] [mæn] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] , ['wɑtʃɪŋ]

they	glanced	back	and	saw	that	the	elderly	man	remained	on	the	porch	,	watching
他们	瞥了一眼	后退	和	锯	那	这	老年	男人	剩余	在	这	门廊	,	观看

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们回头望去，发现那位老人仍然站在门廊上，注视着他们。

['evɪdəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] , [ðeɪ] [θɔːt] .

Evidently	he	was	the	owner	of	the	property	,	they	thought	.
显然	他	曾是	这	所有者	的	这	财产	,	他们	想法	.

他们心想，显然他是这处房产的主人。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [bræd] [sed] .

“	We	should	have	appealed	to	him	,	”	Brad	said	.
“	我们	应该	有	上诉	到	他	,	”	布拉德	说	.

“我们本应该向他求助的，”布拉德说。

“ [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [oʊld] ['saʊərpʊs] ['dɪdnt] [wɑːnt][juː 'es][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .

“	For	some	reason	,	Old	Sourpuss	didn't	want	us	to	talk	to	his	employer	.
“	为了	一些	原因	,	老的	臭脸	没有	想	我们	到	讲话	到	他的	雇主	.

“不知何故，老酸脸不想让我们和他的雇主谈话。”

['prɑːbəbli] ['hiːz] [ə'freɪd] [wiːl] [drɑːp][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] [ə'baʊt] [haʊ] ['hiːz] [ə'laʊd] [ðə; ði]

Probably	he's	afraid	we'll	drop	a	word	to	the	master	about	how	he's	allowed	the
大概	他是	害怕的	出色地	降低	一个	单词	到	这	掌握	关于	如何	他是	允许	这

[wiːdz] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] .

weeds	to	flourish	.
杂草	到	繁荣	.

他大概是怕我们跟师傅说他放任杂草丛生吧。

” [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] ['werəli] .

”	Approaching	the	place	where	the	arrow	had	been	shot	,	the	boys	walked	warily	.
”	接近	这	地方	在哪里	这	箭	有	到过	射击	,	这	男孩们	步行	谨慎地	.

“男孩们小心翼翼地走向箭射出的地方。”

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

Nothing	happened	.
没有什么	发生	.

什么也没发生。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [siː] ['eniwʌn] ['haɪdɪŋ][ə'mɪd][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Nor	did	they	see	anyone	hiding	amid	the	bushes	.
也不	做过	他们	看	任何人	隐藏	之中	这	灌木丛	.

他们也没有看到有人躲在灌木丛中。

['seɪfli] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [riːtʃt] [ðə; ði][meɪn] [roʊd] .

Safely	,	Dan	and	Brad	reached	the	main	road	.
安全	,	担	和	布拉德	达到	这	主要的	路	.

丹和布拉德安全到达了主路。

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃɑːt] [ðæt] ['æroʊ] ?

“	Who	do	you	suppose	shot	that	arrow	?
“	WHO	做	你	认为	射击	那	箭	?

你觉得是谁射的箭?

” [dæn] ['spekjuleitid] .

”	Dan	speculated	.
”	担	推测	.

丹推测道。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [sʌn] .

“	I	don't	believe	it	was	the	gardener	,	and	he	said	he	has	no	son	.
“	我	不	相信	它	曾是	这	园丁	,	和	他	说	他	有	不	儿子	.

“我不相信是园丁干的，而且他说他没有儿子。”

” [bræd][kʊd; kəd][nɑːt] ['ventʃər] [ə; eɪ] [ges] .

”	Brad	could	not	venture	a	guess	.
”	布拉德	可以	不是	风险投资	一个	猜测	.

布拉德无法做出任何猜测。

[hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][dæn] , [haʊ'evər] ,

He	agreed	with	Dan	,	however	,
他	同意	和	担	,	然而	,

然而，他同意丹的观点。

[ðæt] [ðə; ði] ['æroʊ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt]

that	the	arrow	appeared	to	be	identical	with	the	one	that	had	been	shot
那	这	箭	出现	到	是	完全相同的	和	这	一	那	有	到过	射击

['ɪntuː][ðə; ði]['tɑːrgɪt][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] . [-]

into	the	target	at	the	castle	grounds	.	[	77	]
进入	这	目标	在	这	城堡	理由	.	[	-	]

这支箭似乎与射入城堡场地靶子的那支箭一模一样。[77]

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑːrdnər] [hæd; həd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

The	meeting	with	the	gardener	had	discouraged	the	two	boys	.
这	会议	和	这	园丁	有	灰心	这	二	男孩们	.

与园丁的会面让两个男孩感到沮丧。

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ə'bændən] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][wɜːrk] [ðæt] [deɪ] .

After	talking	it	over	,	they	decided	to	abandon	looking	for	work	that	day	.
后	说	它	超过	,	他们	决定	到	放弃	寻找	为了	工作	那	天	.

经过一番商议，他们决定当天放弃找工作。

“ [wiː; wi][hæv; həv][wʌn][dʒɑːb][laɪnd] [ʌp][æt; ət]['eni] [reɪt] , ” [dæn] [dɪ'klerd] .

“	We	have	one	job	lined	up	at	any	rate	,	”	Dan	declared	.
“	我们	有	一	工作	衬里	向上	在	任何	速度	,	”	担	声明	.

“至少我们已经找到一份工作了，”丹说道。

“ [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [kʌbz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [prə'veɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .

“	That	will	keep	the	Cubs	busy	and	provide	a	little	money	.
“	那	将要	保持	这	小熊队	忙碌的	和	提供	一个	小的	钱	.

“这会让小熊队忙起来，也能带来一些收入。”

” [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,

”	On	the	following	day	,
”	在	这	下列的	天	,

第二天，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd][draɪ] [græs] [æt; ət]

the	boys	of	Den	2	joined	forces	to	clear	away	the	weeds	and	dry	grass	at
这	男孩们	的	丹	2	加入	力量	到	清除	离开	这	杂草	和	干燥	草	在

[ðə; ði] ['wilkinsn] [ɪ'steɪt] .

the	Wilkinson	estate	.
这	威尔金森	财产	.

Den 2 的男孩们齐心协力，清理了威尔金森庄园里的杂草和枯草。

[soʊ] [wel] [dɪd] [ðeɪ] [duː][ðə; ði][wɜːrk] ,

So	well	did	they	do	the	work	,
所以	出色地	做过	他们	做	这	工作	,

他们工作完成得非常出色。

[ðæt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kli:n] [ə'nʌðər] ['lɑ:rdʒər] ['eriə] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

that	the	owner	engaged	them	to	clean	another	larger	area	for	him	.
那	这	所有者	已订婚的	他们	到	干净的	其他	更大的	区域	为了	他	.

业主雇佣他们为他清理另一个更大的区域。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

By	the	end	of	the	day	,
经过	这	结尾	的	这	天	,

到一天结束时，

[ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['netɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bai] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kɑ:stu:mz] .

the	Cubs	had	netted	enough	to	buy	the	materials	for	their	costumes	.
这	小熊队	有	网	足够的	到	买	这	材料	为了	他们的	服装	.

小熊队赚到的钱足够购买制作服装的材料了。

[ɔ:l] [ðæt] [wi:k] [dæn] [spent] [æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:rtʃəri] [reɪndʒ] [nɪr]

All	that	week	Dan	spent	as	much	time	as	he	could	on	the	archery	range	near
全部	那	星期	担	花费	作为	很多	时间	作为	他	可以	在	这	射箭	范围	靠近

[hɪz; ɪz] [hoʊm] .

his	home	.
他的	家	.

那一周，丹尽可能多地在家附近的射箭场练习射箭。

[hi:; hi][ænd; ənd] [mɪdʒ] ['præktɪst] [tu:] [æt; ət][ðə; ði]['hɑ:loʊˌweɪ] [hoʊm] , [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ]

He	and	Midge	practiced	too	at	the	Holloway	home	,	with	Mr	.	Holloway
他	和	蠓	练习	也	在	这	霍洛威	家	,	和	先生	.	霍洛威

['ɔ:fərɪŋ] ['ekspɜ:rt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

offering	expert	instruction	.
提供	专家	操作说明	.

他和米奇还在霍洛威家练习，霍洛威先生提供了专业的指导。

“ [ju:v] [ɪm'pru:vd] [rɪ'mɑ:rkəbli] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [preɪzd] [dæn] .

“	You've	improved	remarkably	,	”	the	Den	Dad	praised	Dan	.
“	你已经	改进	非常	,	”	这	丹	爸爸	赞扬	担	.

“你进步非常显著，”童子军老爹称赞丹。

“ [dʒʌst][dəunt][get] [ɪk'saɪtɪd] ['sætərdeɪ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [jet] [wɪn][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv]['rɑ:bɪn] [hʊd] .

“	Just	don't	get	excited	Saturday	,	and	you	may	yet	win	the	role	of	Robin	Hood	.
“	只是	不	得到	兴奋的	周六	,	和	你	可能	然而	赢	这	角色	的	罗宾	兜帽	.

“只要周六别太激动，你或许还能赢得罗宾汉的角色。”

” [ɑ:n] ['sætərdeɪ] , [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv][bəuθ] [denz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['perənts] [æz; əz] [wel] ,

”	On	Saturday	,	not	only	the	Cubs	of	both	dens	but	the	parents	as	well	,
”	在	周六	,	不是	仅有的	这	小熊队	的	两个都	巢穴	但	这	父母	作为	出色地	,

“周六，不仅两个小狼窝的幼狼，连它们的父母也都来了。”

['gæðərd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] ['kɑ:ntest] .

gathered	to	witness	the	shooting	contest	.
聚集	到	证人	这	射击	竞赛	.

聚集在一起观看射击比赛。

['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ][hæd; həd] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] [hɪz; ɪz] ['mu:vi] ['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [plænd] [tu:; tə]

Mr	.	Holloway	had	brought	along	his	movie	camera	and	planned	to
先生	.	霍洛威	有	带来	沿着	他的	电影	相机	和	计划	到

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [mætʃ] . [-]

record	the	match	.	[	78	]
记录	这	匹配	.	[	-	]

霍洛威先生带上了他的电影摄影机，打算拍摄这场比赛。[78]

“ [wiːl] [rʌn] [ðə; ði]['kɑːntest] [ɔːf] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət]
“ We'll run the contest off as much as possible as it was done at
” 出色地 跑步 这 竞赛 离开 作为 很多 作为 可能的 作为 它 曾是 完毕 在
['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] [taʊn] ,
Nottingham Town ,
诺丁汉 镇 ,

“我们会尽可能像在诺丁汉镇那样组织这场比赛。”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ə'naʊnst] .
” Mr . Hatfield announced .
” 先生 . 哈特菲尔德 宣布 .

哈特菲尔德先生宣布道。

“ [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['wɪnər] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] . ”
“ However , the winner shall have the role of Robin Hood . ”
” 然而 , 这 优胜者 将 有 这 角色 的 罗宾 兜帽 . ”

“但是，获胜者将扮演罗宾汉的角色。”

“ [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [siːn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [pliːz] , ” [mɪdʒ] [ri'kwestid] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] .
“ Review the scene for us , please , ” Midge requested the Cub leader .
” 审查 这 场景 为了 我们 , 请 , ” 蠓 请求 这 幼兽 领导者 .

“请你帮我们回顾一下当时的场景，”米奇请求童子军领队。

['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm][hæd; həd] [plænd] [ðə; ði]
Mr . Hatfield explained that the Sheriff of Nottingham had planned the
先生 . 哈特菲尔德 解释 那 这 警长 的 诺丁汉 有 计划 这
['ʃuːtɪŋ] ['kɑːntest][æz; əz][ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['rɑːbɪn] [hʊd] .
shooting contest as a trick to capture Robin Hood .
射击 竞赛 作为 一个 诡计 到 捕获 罗宾 兜帽 .

哈特菲尔德先生解释说，诺丁汉郡长策划了这场射击比赛，以此作为抓捕罗宾汉的计谋。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz] [noʊn] ['nevər] [tuː; tə] [mɪs] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [mætʃ] ,
Because the outlaw was known never to miss an important match ,
因为 这 取缔 曾是 已知 绝不 到 错过 一个 重要的 匹配 ,

因为众所周知，这个亡命之徒从不缺席任何一场重要比赛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ə'pɪr] .
it was believed that he would not fail to appear .
它 曾是 相信 那 他 会 不是 失败 到 出现 .

人们相信他不会缺席。

“ [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [sed] .
“ On the sidelines we have the sheriff and his men , ” the Cub leader said .
” 在 这 场边 我们 有 这 警长 和 他的 男人 , ” 这 幼兽 领导者 说 .

“警长和他的手下在场边，”童子军领队说道。

“ [wen] [ðə; ði] ['herəld] [bloʊz] [ə; eɪ][blæst] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [teɪk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .
“ When the herald blows a blast , the archers take their places .
” 什么时候 这 先驱 打击 一个 爆炸 , 这 弓箭手 拿 他们的 地方 .

“当号角吹响时，弓箭手就位。”

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][roʊl] ?
How many are to compete for the role ?
如何 许多 是 到 竞争 为了 这 角色 ?

有多少人将竞争这个职位?

” ['oʊnli] [fɔːr] [bɔɪz] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][traɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
” Only four boys had decided to try for it .
” 仅有的 四 男孩们 有 决定 到 尝试 为了 它 .

只有四个男孩决定去尝试。

[bɪ'saɪdz] [dæn][ænd; ənd] [rɑ:s] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [klaɪd] ['dʒenɪŋz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [den] [wʌn] ,

Besides	Dan	and	Ross	,	Midge	and	Clyde	Jennings	,	a	boy	from	Den	1	,
除了	担	和	罗斯	,	蠓	和	克莱德	詹宁斯	,	一个	男生	从	丹	1	,

除了丹和罗斯，还有米奇和克莱德·詹宁斯，以及来自1号巢穴的一个男孩，

[hæd; həd] ['faɪnəli] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðə; ðɪ][pɑ:rt] .

had	finally	asked	for	a	chance	at	the	part	.
有	最后	问	为了	一个	机会	在	这	部分	.

最终，他请求获得出演该角色的机会。

“ [i:tʃ] [bɔɪ] [wɪl] [ʃu:t] ['oʊnli][sɪks]['ærəus] , ” [ðə; ðɪ] [kʌb] ['li:dər] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Each	boy	will	shoot	only	six	arrows	,	”	the	Cub	leader	instructed	.
”	每个	男生	将要	射击	仅有的	六	箭头	,	”	这	幼兽	领导者	指示	.

“每个男孩只能射六支箭，”幼童军领队指示道。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wʌn] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst]['toʊt(ə)l][ɪz][ðə; ðɪ] ['wɪnər] .

“	And	the	one	having	the	highest	total	is	the	winner	.
”	和	这	一	拥有	这	最高	全部的	是	这	优胜者	.

“总分最高者获胜。”

” [klaɪd] ['dʒenɪŋz] [stept] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [laɪn] .

”	Clyde	Jennings	stepped	to	the	line	.
”	克莱德	詹宁斯	步	到	这	线	.

克莱德·詹宁斯走上了起跑线。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [θri:] ['ærəus] [mɪst] [ðə; ðɪ] ['tɑ:rgɪt] [ɪn'taɪərli] .

His	first	three	arrows	missed	the	target	entirely	.
他的	第一的	三	箭头	错过	这	目标	完全	.

他的前三支箭全部脱靶了。

[ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l] [θri:] ['berli] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ðɪ] ['aʊtər] [rɪm] . [-]

The	final	three	barely	caught	in	the	outer	rim	.	[	79	]
这	最终的	三	仅仅	捕捉	在	这	外	轮缘	.	[	-	]

最后三人勉强被外圈接住。[79]

“ [ðæt] ['fɪnɪʃɪz] [ˌem 'i:] , ” ['mʌtəd] [klaɪd] , ['di:pli] [hju'milieitid] .

“	That	finishes	me	,	”	muttered	Clyde	,	deeply	humiliated	.
”	那	完成	我	,	”	低声说道	克莱德	,	深	受辱	.

“我完了，”克莱德低声说道，感到无比羞辱。

“ [aɪ] ['nevər] [dɪd] [ðæt] [bæd] [bɪ'fɔ:r] .

“	I	never	did	that	bad	before	.
”	我	绝不	做过	那	坏的	前	.

我以前从未做过这么糟糕的事。

['hævɪŋ] [soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] , [meɪd] [ˌem 'i:] ['nɜ:rvəs] .

Having	so	many	people	watching	,	made	me	nervous	.
拥有	所以	许多	人们	观看	,	制成	我	紧张的	.

那么多人看着，让我很紧张。

” ['mɪdʒɪz] [tɜ:rn] [keɪm] [nekst] .

”	Midge's	turn	came	next	.
”	小飞虫	转动	来了	下一个	.

接下来轮到米奇了。

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ['kwɪkli] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [æz; əz] ['kerf(ə)l] [eɪm][æz; əz][hi:; hi] [maɪt]

He	drew	his	bow	quickly	but	did	not	take	as	careful	aim	as	he	might
他	画	他的	弓	迅速地	但	做过	不是	拿	作为	小心	目的	作为	他	可能

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

他迅速拉弓，但并没有像他本可以做的那样仔细瞄准。

[ðə; ði] ['æroʊ] ['netɪd] [hɪm; ɪm]['oʊnli] [θriː] [pɔɪnts] .

The	arrow	netted	him	only	three	points	.
这	箭	网	他	仅有的	三	积分	.

箭只为他赢得了三分。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [faɪv] [ʃɑːts] [mɪdʒ] [juːst] [mɔːr] [ker] .

On	the	next	five	shots	Midge	used	more	care	.
在	这	下一个	五	镜头	蠓	用过的	更多的	关心	.

接下来的五次拍摄中，米奇更加谨慎了。

['iːv(ə)n][soʊ] , [hiː; hi] [wuːnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [pɔɪnts] .

Even	so	,	he	wound	up	with	a	total	of	20	points	.
甚至	所以	,	他	伤口	向上	和	一个	全部的	的	-	积分	.

即便如此，他最终还是得到了20分。

“ [aɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][dæn] .

“	I'm	out	of	it	,	”	he	whispered	to	Dan	.
“	我是	出去	的	它	,	”	他	低声说道	到	担	.

“我出局了，”他低声对丹说。

“ [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [θruː] , [rɑːs] [wɪl] [biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] .

“	Unless	you	can	come	through	,	Ross	will	be	Robin	Hood	.
“	除非	你	能	来	通过	,	罗斯	将要	是	罗宾	兜帽	.

“除非你能帮上忙，否则罗斯就会成为罗宾汉。”

” [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət][æz; əz] [rɑːs] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

”	The	crowd	became	quiet	as	Ross	picked	up	his	bow	.
”	这	人群	成为	安静的	作为	罗斯	挑选	向上	他的	弓	.

罗斯拿起弓箭时，人群安静了下来。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [tuː] ['ærəus] ['lændɪd] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .

His	first	two	arrows	landed	squarely	in	the	gold	of	the	target	.
他的	第一的	二	箭头	登陆	完全	在	这	金子	的	这	目标	.

他的前两支箭都正中靶心的金色部分。

[rɑːs] [grɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [sək'ses] [ænd; ənd] [wiŋkt] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .

Ross	grinned	at	his	own	success	and	winked	at	one	of	the	Cubs	.
罗斯	咧嘴一笑	在	他的	自己的	成功	和	眨眼	在	一	的	这	小熊队	.

罗斯为自己的成功咧嘴一笑，还向一名小熊队队员眨了眨眼。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][nekst] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][waɪld] , ['berli] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['aʊtər] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .

But	his	next	shot	was	wild	,	barely	catching	the	outer	rim	of	the	target	.
但	他的	下一个	射击	曾是	荒野	,	仅仅	捕捉	这	外	轮缘	的	这	目标	.

但他的下一投却失准了，只勉强打中了靶心的外缘。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːrθ] ['æroʊ] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [fɔːrm] ['sʌmwʌt] , ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][net]['sev(ə)n] [pɔɪnts] .

On	his	fourth	arrow	he	recovered	form	somewhat	,	managing	to	net	seven	points	.
在	他的	第四	箭	他	恢复	形式	有些	,	管理	到	网	七	积分	.

第四箭射中，他状态有所回升，得了七分。

[hɪz; ɪz]['toʊt(ə)l] [skɔːr] [riːd] : - [ɔːr][sɪks]['ærəus] [ʃɑːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [pɔɪnts] .

His	total	score	read	:	991753	or	six	arrows	shot	for	a	total	of	34	points	.
他的	全部的	分数	读	:	-	或者	六	箭头	射击	为了	一个	全部的	的	-	积分	.

他的总得分是：991753，或者射出六支箭，共得 34 分。

“ [naɪs] ['goʊɪŋ] , [rɑːs] , ” [preɪzd] [dæn] .

“	Nice	going	,	Ross	,	”	praised	Dan	.
“	好的	去	,	罗斯	,	”	赞扬	担	.

“干得漂亮，罗斯，”丹称赞道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	don't	think	I	can	better	it	.
“	我	不	思考	我	能	更好的	它	.

“我觉得我不可能做得更好了。”

" [ðə; ði] [den] [wʌn] ['bɔɪz] [rɪ'spɑːns] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [praʊd] [smaɪl] .

"	The	Den	1	boy's	response	was	a	proud	smile	.
"	这	丹	1	男孩们	回复	曾是	一个	自豪的	微笑	.

“1号巢穴男孩的回应是骄傲的微笑。”

[hiː; hi] [tuː] [felt] [ðæt] [dæn] ['kudnt] [biːt] [hɪm; ɪm] . [-]

He	too	felt	that	Dan	couldn't	beat	him	.	[	80	]
他	也	毛毡	那	担	不能	打	他	.	[	-	]

他也觉得丹无法打败他。[80]

“ [ʃuːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [dæn] , " [mɪdʒ] ['wɪspəd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

“	Shoot	as	well	as	you	can	,	Dan	,	"	Midge	whispered	into	his	ear	.
"	射击	作为	出色地	作为	你	能	,	担	,	"	蠓	低声说道	进入	他的	耳朵	.

“丹，尽你所能好好射击，”米奇在他耳边低语道。

“ ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] [ɪf] [rɑːs] [ɪz] [meɪd] ['rɑːbɪn] [hʊd] .

“	Our	play	will	be	ruined	if	Ross	is	made	Robin	Hood	.
"	我们的	玩	将要	是	毁坏	如果	罗斯	是	制成	罗宾	兜帽	.

“如果让罗斯扮演罗宾汉，我们的剧本就毁了。”

" [dæn] ['deftlɪ] ['fɪtɪd] [ðə; ði] ['feðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æroʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['boʊstrɪŋ] .

"	Dan	deftly	fitted	the	feather	of	the	arrow	to	his	bowstring	.
"	担	巧妙地	适配	这	羽毛	的	这	箭	到	他的	弦	.

丹熟练地将箭羽套在了弓弦上。

['teɪkɪŋ] [eɪm] ['kerfəlɪ] , [hiː; hi] [let] [spiːd] [ðə; ði] [ʃæft] .

Taking	aim	carefully	,	he	let	speed	the	shaft	.
采取	目的	小心	,	他	让	速度	这	轴	.

他仔细瞄准，让箭矢加速飞驰。

[streɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] , [bʌt; bət] [mɪst] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [skænt] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [noʊz] - [daɪvd] ['ɪntuː]

Straight	it	flew	,	but	missed	the	target	by	a	scant	inch	and	nose	-	dived	into
直的	它	飞翔	,	但	错过	这	目标	经过	一个	稀少	英寸	和	鼻子	-	潜水	进入

[ə; eɪ] ['hɪlək] .

a	hillock	.
一个	岗	.

它笔直地飞去，但只差一英寸就击中了目标，然后一头栽进了小山丘里。

[ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [moʊn] .

The	Cubs	of	Den	2	emitted	a	loud	moan	.
这	小熊队	的	丹	2	发射	一个	大声	呻吟	.

第二窝幼崽发出了一声响亮的呻吟。

[rɑːs] [smaɪld] ['brɔːdlɪ] .

Ross	smiled	broadly	.
罗斯	微笑	总体而言	.

罗斯露出了灿烂的笑容。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [naʊ] [ʌv; əv] ['vɪktərɪ] .

He	was	confident	now	of	victory	.
他	曾是	自信的	现在	的	胜利	.

他现在对胜利充满信心。

['aʊtwərdlɪ] [ˌʌn'muːvd] , [dæn] [ə'gen] [tʊk] [eɪm] , [dɪ'lɪbərətlɪ] ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪt] .

Outwardly	unmoved	,	Dan	again	took	aim	,	deliberately	lowering	his	sight	.
向外	不动	,	担	再次	采取	目的	,	故意地	降低	他的	视线	.

丹表面上无动于衷，再次瞄准，故意降低视线。

[ə'gen] [ðə; ði] ['æroʊ] [fluː] [streɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] , ['lændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [goʊld] .

Again	the	arrow	flew	straight	from	his	bow	,	landing	in	the	gold	.
再次	这	箭	飞翔	直的	从	他的	弓	,	降落	在	这	金子	.

箭矢再次笔直地从弓上飞出，落在了金子上。

“ [naɪn] [pɔɪnts] ！ ” [ʃaʊtɪd] [mɪdʒ] ， [tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp][ɪntuː][ðə; ði] [er] .
“ Nine points ! ” shouted Midge , tossing his cap into the air .
“ 九 积分 ！ ” 喊叫 蠓 ， 抛掷 他的 帽 进入 这 空气 .

“九分！”米奇喊道，同时把帽子抛向空中。

“ [kiːp] - [ɜːr; ər][ʌp] .
“ Keep ' er up .
“ 保持 - 呃 向上 .

“坚持下去。”

” [dæn] [ʃɑːt] [twaɪs] [mɔːr] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .
” Dan shot twice more in rapid succession .
” 担 射击 两次 更多的 在 迅速的 演替 .

丹随后又迅速连开两枪。

[bəuθ]['ærəus]['lændɪd][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] .
Both arrows landed in the yellow .
两个都 箭头 登陆 在 这 黄色的 .

两支箭都射中了黄色区域。

[ðə; ði] [bɔɪ] [naʊ] [hæd; həd] [ʃɑːt] [fɔːr] [taɪmz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [pɔɪnts] .
The boy now had shot four times for a total of 27 points .
这 男生 现在 有 射击 四 时代 为了 一个 全部的 的 - 积分 .

这名男孩目前已投篮四次，总共得到 27 分。

“ [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [dæn] ！ ” [jeld] [red] .
“ Do it again , Dan ! ” yelled Red .
“ 做 它 再次 ， 担 ！ ” 大喊 红色的 .

“再来一次，丹！”雷德喊道。

[dæn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [les] [ʃʊr] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [ʃɑːt] .
Dan , however , was less sure of himself on the next shot .
担 ， 然而 ， 曾是 较少的 当然 的 他自己 在 这 下一个 射击 .

然而，丹在下一枪时却没那么自信了。

[ðə; ði] ['æroʊ] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɑːrgɪt][ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] .
The arrow dug into the target on the rim of the gold .
这 箭 挖 进入 这 目标 在 这 轮缘 的 这 金子 .

箭矢深深地扎进了金靶的边缘。

[lest] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['ɑːrgjumənt] ,
Lest there be any argument ,
免得 那里 是 任何 争论 ，

以免引起任何争议，

['mɪstər] . ['hætfiːld] [ruːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst][bænd][ʌv; əv] ['kʌlər] .
Mr . Hatfield ruled that it had fallen within the next band of color .
先生 . 哈特菲尔德 裁决 那 它 有 倒下 之内 这 下一个 乐队 的 颜色 .

哈特菲尔德先生裁定它属于下一个颜色等级。

[dæn][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] ['sɛvən] [pɔɪnts] . [-]
Dan was awarded 7 points . [81]
担 曾是 获奖 7 积分 . [-]

丹获得了 7 分。[81]

“ [ðæt] [taɪz] [ðə; ði] [skɔːr] ！ ” [huːpt] [mɪdʒ] .
“ That ties the score ! ” whooped Midge .
“ 那 领带 这 分数 ！ ” 欢呼 蠓 .

“比分扳平了！”米奇欢呼道。

“ [juːl] [wɪn] ['iːzəli] [naʊ] , [dæn] .
“ You'll win easily now , Dan .
“ 你会 赢 容易地 现在 ， 担 .

“丹，你现在肯定能轻松获胜了。”

" [ðə; ði] [wɜːrdz] ['ʌn'nəːvd] [dæn] .

"	The	words	unnerved	Dan	.
"	这	字	不安	担	.

这句话让丹感到不安。

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ʃɑːt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ['tremb(ə)l] .

As	he	raised	his	bow	to	make	the	final	shot	,	he	could	feel	his	arm	tremble	.
作为	他	提高	他的	弓	到	制作	这	最终的	射击	,	他	可以	感觉	他的	手臂	颤抖	.

当他举起弓箭准备射出最后一箭时，他感到自己的手臂在颤抖。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['æroʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [mɪst] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .

When	he	finally	released	the	arrow	,	it	missed	the	target	.
什么时候	他	最后	发布	这	箭	,	它	错过	这	目标	.

当他最终射出箭时，箭却射偏了。

" [bʌk] ['fiːvər] , " [dæn] [læft] , ['pʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

"	Buck	fever	,	"	Dan	laughed	,	putting	down	his	bow	.
"	巴克	发烧	,	"	担	笑了	,	推杆	向下	他的	弓	.

"是狩猎热，"丹笑着放下弓。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [luːz] [aʊt] [tuː; tə] [rɑːs] . "

"	I	guess	I	deserve	to	lose	out	to	Ross	.	"
"	我	猜测	我	应得	到	失去	出去	到	罗斯	.	"

"看来我输给罗斯是咎由自取。"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

"	But	you	haven't	,	"	Mr	.	Hatfield	informed	him	.
"	但	你	还没有	,	"	先生	.	哈特菲尔德	知情的	他	.

"但你还没有，"哈特菲尔德先生告诉他。

" [jʊə(r)] [bəuθ] [taɪd] [wɪð; wɪθ] - [pɔɪnts] .

"	You're	both	tied	with	34	points	.
"	你是	两个都	系	和	-	积分	.

"你们俩同积34分。"

[naʊ] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen] .

Now	you'll	have	to	shoot	again	.
现在	你会	有	到	射击	再次	.

现在你得再开一枪。

" [rɑːs] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] .

"	Ross	had	jumped	up	from	the	grass	.
"	罗斯	有	跳了起来	向上	从	这	草	.

罗斯从草地上跳了起来。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [hiː; hi][prəu'testid] .

"	I	don't	want	to	do	that	,	"	he	protested	.
"	我	不	想	到	做	那	,	"	他	抗议	.

"我不想那样做，"他抗议道。

" [maɪ][ɑːrm][ɪz] [sɔːr] .

"	My	arm	is	sore	.
"	我的	手臂	是	疮	.

我的胳膊很疼。

[aɪ][hɪt][ðə; ði]['tɑːrgɪt] ['evri] [taɪm] [waɪl] [dæn] [mɪst] [twaɪs] .

I	hit	the	target	every	time	while	Dan	missed	twice	.
我	打	这	目标	每一个	时间	尽管	担	错过	两次	.

我每次都击中了目标，而丹却失手了两次。

['dʌznt]	[ðæt]	[pruːv]	—	″
Doesn't	**that**	**prove**	**—**	**″**
不	那	证明	—	″

这难道不能证明——″

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第4/8页

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
“ Not a thing , ” said Mr . Hatfield .
” 不是 一个 事物 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 .

“什么也没有，”哈特菲尔德先生说。

“ [wel] , [rɑːs] , [ɪf] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen] , [sə'poʊz] [wiː; wi]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['drɔːɪŋ]
“ Well , Ross , if you're unwilling to shoot again , suppose we settle it by drawing
” 出色地 , 罗斯 , 如果 你是 不情愿 到 射击 再次 , 认为 我们 定居 它 经过 绘画
[lɑːts] ? ”
lots ? ”
很多 ? ”

“罗斯，如果你不愿意再开枪，不如我们抽签决定吧？”

“ [oʊ'keɪ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'griːd] ['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
“ Okay , ” the boy agreed after hesitating a moment .
” 好的 , ” 这 男生 同意 后 犹豫不决 一个 片刻 .

“好吧，”男孩犹豫片刻后同意了。

“ [aɪm] ['prɪti] ['lʌki] . ”
“ I'm pretty lucky . ”
” 我是 漂亮的 幸运的 . ”

“我运气真好。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [dæn] ? [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['drɔːɪŋ] [kʌts] ? ”
“ How about you , Dan ? Are you willing to settle it by drawing cuts ? ”
” 如何 关于 你 , 担 ? 是 你 愿意的 到 定居 它 经过 绘画 削减 ? ”

“丹，你呢？你愿意通过裁员来解决问题吗？”

“ [ðæts] [fer] [ɪ'nʌf] , ” [dæn] [ə'griːd] .
“ That's fair enough , ” Dan agreed .
” 那就是 公平的 足够的 , ” 担 同意 .

“这很合理，”丹同意道。

“ [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][pɑːrt][tuː; tə] [rɑːs] .
“ For that matter , I'm willing to give the part to Ross .
” 为了 那 事情 , 我是 愿意的 到 给 这 部分 到 罗斯 .

“就此而言，我愿意把这个角色给罗斯。”

['ɑːnɪstli] , [aɪ] [fiːl] ['hiːz] [ðə; ði] ['betər] [ʃɑːt] . ” [-]
Honestly , I feel he's the better shot . ” [82]
诚实地 , 我 感觉 他是 这 更好的 射击 . ” [-]

说实话，我觉得他的枪法更好。”[82]

“ [rɑːs] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] . ['hætfiːld]
“ Ross will make an excellent Sheriff of Nottingham , ” returned Mr . Hatfield
” 罗斯 将要 制作 一个 出色的 警长 的 诺丁汉 , ” 返回 先生 . 哈特菲尔德
,
,
,

“罗斯会成为诺丁汉郡长一职的优秀人选，”哈特菲尔德先生回答道。

[prɪ'peərɪŋ] ['sevrəl] [strɪps] [ʌv; əv]['peɪpər][fɔːr; fər][ðə; ði] “ [drɔː] . ”
preparing several strips of paper for the “ draw . ”
准备 一些 条状物 的 纸 为了 这 “ 画 . ”

准备几张纸条用于“抽奖”。

“ [soʊ] [wiːl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] [baɪ][lɑːt] .

“	So	we'll	decide	the	matter	by	lot	.
”	所以	出色地	决定	这	事情	经过	很多	.

“所以我们将通过抽签来决定这件事。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [stʌb] [ʌv; əv]['peɪpər]

”	The	Cub	leader	told	the	boys	that	the	one	who	received	the	shorter	stub	of	paper
”	这	幼兽	领导者	讲述	这	男孩们	那	这	一	WHO	已收到	这	较短	存根	的	纸

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'klerd] ['wɪnər] .

should	be	declared	winner	.
应该	是	声明	优胜者	.

“童子军领队告诉孩子们，拿到较短纸条的人应该被宣布为获胜者。”

[rɑːs] [tʊk] [hɪz; ɪz][tɜːrn][fɜːrst] .

Ross	took	his	turn	first	.
罗斯	采取	他的	转动	第一的	.

罗斯先开始。

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][slɪps] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [held] [hæf] - [kən'siːld] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi]

After	studying	the	slips	which	Mr	.	Hatfield	held	half	-	concealed	in	his	hand	,	he
后	学习	这	滑倒	哪个	先生	.	哈特菲尔德	握住	一半	-	暗	在	他的	手	,	他

['faɪnəli] [druː] [wʌn] [fɔːrθ] .

finally	drew	one	forth	.
最后	画	一	前进	.

哈特菲尔德先生仔细研究了半藏在手中的纸条后，终于抽出了一张。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ['ferli] [ʃɔːrt] .

In	length	,	it	appeared	fairly	short	.
在	长度	,	它	出现	相当	短的	.

从长度上看，它似乎相当短。

['dænz] [tɜːrn] [keɪm] [nekst] .

Dan's	turn	came	next	.
丹的	转动	来了	下一个	.

接下来轮到丹了。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [rɑːs] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [wʌn] , [hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][slɪp] ['kerləsli] .

Thinking	that	Ross	already	had	won	,	he	selected	a	slip	carelessly	.
思维	那	罗斯	已经	有	韩元	,	他	已选	一个	滑	粗心大意	.

他以为罗斯已经赢了，便漫不经心地选了一张彩票。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,

To	his	astonishment	,
到	他的	惊讶	,

令他惊讶的是，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stʌb] [end] — [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɪntʃɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['peɪpər][ðə; ði] ['ʌðər]

it	was	a	stub	end	—	at	least	two	inches	shorter	than	the	paper	the	other
它	曾是	一个	存根	结尾	—	在	至少	二	英寸	较短	比	这	纸	这	其他

[bɔɪ] [hæd; həd] [drɔːn] .

boy	had	drawn	.
男生	有	绘制	.

那是一个残端——比另一个男孩画的纸至少短了两英寸。

“ [dæn] [wɪnz] ! ” [kraɪd] [tʃɪps] ['gliːfəli] .

“	Dan	wins	!	”	cried	Chips	gleefully	.
”	担	胜利	!	”	哭	薯片	兴高采烈地	.

“丹赢了！”奇普斯高兴地喊道。

[rɑːs] [wʌz; wəz] [tuː] ['krestfɔːlən] [tuː; tə] [spiːk] .

Ross	was	too	crestfallen	to	speak	.
罗斯	曾是	也	垂头丧气	到	说话	.

罗斯沮丧得说不出话来。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntest] ['hædnt] [bɪn] [fer] , [bʌt; bət] [tʃoʊkt] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrdz] .

He	started	to	say	that	the	contest	hadn't	been	fair	,	but	choked	off	the	words	.
他	开始	到	说	那	这	竞赛	之前没有	到过	公平的	,	但	窒息	离开	这	字	.

他刚想说比赛不公平，却又哽咽住了话头。

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi] [hæd; həd] [prəu'testid] [æt; ət] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['feɪvərd] ['drɔːɪŋ] [lɑːts] .

After	all	,	he	had	protested	at	shooting	a	second	time	,	and	had	favored	drawing	lots	.
后	全部	,	他	有	抗议	在	射击	一个	第二	时间	,	和	有	受青睐	绘画	很多	.

毕竟，他曾抗议过第二次枪决，并且倾向于抽签决定命运。

“ [aɪm] ['sɑːri] , [rɑːs] , ” [dæn] [sed] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðɝz] [kiːn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

“	I'm	sorry	,	Ross	,	”	Dan	said	,	noticing	the	other's	keen	disappointment	.
“	我是	对不起	,	罗斯	,	”	担	说	,	注意到	这	其他的	敏锐的	失望	.

“对不起，罗斯，”丹注意到对方明显的失望，说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [kiːp] [ðə; ði] [roʊl] .

“	If	it	means	so	much	to	you	,	keep	the	role	.
“	如果	它	方法	所以	很多	到	你	,	保持	这	角色	.

“如果这个职位对你意义重大，那就继续担任这个职位吧。”

” [rɑːs] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [grɪn] . [-]

”	Ross	shook	his	head	and	tried	to	grin	.	[	83	]
”	罗斯	摇晃	他的	头	和	尝试	到	咧嘴笑	.	[	-	]

罗斯摇了摇头，努力挤出一个笑容。[83]

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [wʌn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ænd; ənd] [its] [jɔːrz] [fɔːr; fər] [gʊd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	No	,	you	won	the	part	and	it's	yours	for	good	,	”	he	said	.
“	不	,	你	韩元	这	部分	和	它是	你的	为了	好的	,	”	他	说	.

“不，你赢得了这个角色，而且永远都是你的了，”他说。

“ [wel] ['spoʊkən] , [rɑːs] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hætfiːld] , ['klæpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] .

“	Well	spoken	,	Ross	,	”	said	Mr	.	Hatfield	,	clapping	him	on	the	back	.
“	出色地	说	,	罗斯	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	,	鼓掌	他	在	这	后退	.

“罗斯，说得真好，”哈特菲尔德先生说着，拍了拍他的背。

“ [ə; eɪ] [kʌb] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [spɔːrt] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [aʊt] .

“	A	Cub	has	to	be	a	good	sport	about	losing	out	.
“	一个	幼兽	有	到	是	一个	好的	运动	关于	输	出去	.

“小熊队队员必须有输赢的体育精神。”

[juːl] [biː; bi] [æn; ən] ['æset] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] . ”

You'll	be	an	asset	to	the	play	as	the	Sheriff	of	Nottingham	.	”
你会	是	一个	资产	到	这	玩	作为	这	警长	的	诺丁汉	.	”

你饰演诺丁汉郡长，对这部剧来说将是一大助力。

“ [oʊ] , [ʃʊr] , ” [rɑːs] ['mɝːmɝd] , ['smaɪlɪŋ] ['wiːkli] .

“	Oh	,	sure	,	”	Ross	murmured	,	smiling	weakly	.
“	哦	,	当然	,	”	罗斯	低声说道	,	微笑	弱	.

“哦，当然，”罗斯低声说道，勉强挤出一丝笑容。

[ðə; ði] [kʌbz] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðer; ðər] ['ærəus] .

The	Cubs	started	toward	the	target	,	intending	to	retrieve	their	arrows	.
这	小熊队	开始	朝向	这	目标	,	意图	到	取回	他们的	箭头	.

小熊队队员们开始向靶子走去，打算取回他们的箭。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɔːs] [ðə; ði] [reɪndʒ] , [θriː] [ˈærəus] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ɪn] [ˈræpɪd] [səkˈseʃ(ə)n] [ˈoʊvər]

Before	**they**	**could**	**cross**	**the**	**range**	**,**	**three**	**arrows**	**were**	**shot**	**in**	**rapid**	**succession**	**over**
前	他们	可以	叉	这	范围	,	三	箭头	是	射击	在	迅速的	演替	超过

[ðer; ðər] [ˈhedz] .

their	**heads**	**.**
他们的	头部	.

还没等他们越过靶场，就有三支箭从他们头顶飞过。

[iːtʃ] [lɑːdʒd] [ɪn][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .

Each	**lodged**	**in**	**almost**	**the**	**center**	**of**	**the**	**target**	**.**
每个	已提交	在	几乎	这	中心	的	这	目标	.

每枚子弹都几乎嵌在目标的中心位置。

[əˈmeɪzd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːrl] [əˈraʊnd] .

Amazed	**,**	**the**	**boys**	**whirled**	**around**	**.**
惊叹	,	这	男孩们	旋转	大约	.

男孩们惊愕不已，转身望去。

[ðə; ði] [ˈɑːrtʃər] [huː] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [ˈærəus] [ˈwɪŋɪŋ] [hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [frʌm; frəm]

The	**archer**	**who**	**had**	**sent**	**the**	**arrows**	**winging**	**had**	**drawn**	**his**	**bow**	**from**
这	射手	WHO	有	发送	这	箭头	翅膀	有	绘制	他的	弓	从

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .

a	**long**	**distance**	**away**	**.**
一个	长的	距离	离开	.

射出箭矢的弓箭手是从很远的地方拉弓的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [ɪn] [saɪt] .

But	**he**	**was**	**nowhere**	**in**	**sight**	**.**
但	他	曾是	无处	在	视线	.

但他却不见踪影。

“ [huː] [ʃɑːt] [ðoʊz] [ˈærəus] ?

“	**Who**	**shot**	**those**	**arrows**	**?**
”	WHO	射击	那些	箭头	?

“是谁射的那些箭？”

” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [diˈmɑːndid] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**demanded**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	要求	.

“哈特菲尔德先生要求道。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈriːəl] [ˈʃuːtɪŋ] ! ”

“	**That**	**was**	**real**	**shooting**	**!**	**”**
”	那	曾是	真实的	射击	!	”

“那是真枪实弹射击！”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] !

“	**I**	**think**	**they**	**came**	**from**	**that**	**clump**	**of**	**bushes**	**to**	**the**	**right**	**!**
”	我	思考	他们	来了	从	那	丛	的	灌木丛	到	这	正确的	!

“我觉得它们是从右边那丛灌木里出来的！”

” [bræd] [ɪkˈskleɪmd] .

”	**Brad**	**exclaimed**	**.**
”	布拉德	惊呼	.

“布拉德惊呼道。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [mɪˈstɪriəs] [ˈfeloʊ] [huːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ʃɑːts] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] .

“	**It**	**must**	**be**	**that**	**mysterious**	**fellow**	**who's**	**always**	**taking**	**shots**	**over**	**our**	**heads**	**.**
”	它	必须	是	那	神秘	同伴	谁是	总是	采取	镜头	超过	我们的	头部	.

“一定是那个总是从我们头顶飞过的神秘家伙。”

[lets] [næb][hɪm; ɪm] .
Let's **nab** **him** **.**
我们来吧 纳布 他 .

我们把他抓住。

" [ðʌs] ['ɝːdʒd] , [ðə; ði] [kʌbz] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ] . [-]
" **Thus** **urged** **,** **the** **Cubs** **made** **a** **dash** **for** **the** **clump** **of** **foliage** **.** **[** **84** **]**
" 因此 敦促 , 这 小熊队 制成 一个 短跑 为了 这 丛 的 叶子 . [-]

“于是，小熊们冲向了那丛树叶。[84]

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER **9**
章 9

第九章

[ə; eɪ] [nɪ'glektɪd] ['duːti]
A **Neglected** **Duty**
一个 被忽视的 责任

一项被忽视的职责

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ærəus][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] , [ðə; ði] [kʌbz] [kloʊzd] [ɪn]
Surrounding **the** **area** **from** **which** **the** **arrows** **had** **been** **shot** **,** **the** **Cubs** **closed** **in**
周围 这 区域 从 哪个 这 箭头 有 到过 射击 , 这 小熊队 关闭 在
.
:
.

小狼们包围了箭矢射出的区域。

[bʌt; bət] , ['æftər] ['wɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]
But **,** **after** **whipping** **through** **the** **bushes** **,** **they** **were** **unable** **to** **find** **the**
但 , 后 鞭打 通过 这 灌木丛 , 他们 是 无法 到 寻找 这
[mɪ'stɪriəs] ['ɑːrtʃər] .
mysterious **archer** **.**
神秘 射手 .

但是，他们穿过灌木丛后，却没能找到那位神秘的弓箭手。

“ [ðə; ði] ['feloʊ] [nuː] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm] , ” [bræd] [ri'mɑːkt] ,
“ **The** **fellow** **knew** **we** **would** **be** **after** **him** **,** **”** **Brad** **remarked** **,**
“ 这 同伴 知道 我们 会 是 后 他 , ” 布拉德 评论 ,

“那家伙知道我们会追捕他，”布拉德说道。

['kerfəli] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['telteɪl] [kluːz] .
carefully **looking** **about** **on** **the** **ground** **for** **telltale** **clues** **.**
小心 寻找 关于 在 这 地面 为了 蛛丝马迹 线索 .

仔细观察地面，寻找蛛丝马迹。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [ɔːf][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [ʃɑːt] [ðə; ði]['ærəus] . ”
“ **He** **must** **have** **run** **off** **the** **moment** **he** **shot** **the** **arrows** **.** **”**
“ 他 必须 有 跑步 离开 这 片刻 他 射击 这 箭头 . ”

“他射出箭的那一刻肯定就跑了。”

“ ['hiːz] [gʊd] [tuː] , ” [spoʊk] [ʌp] [rɑːs] .
“ **He's** **good** **too** **,** **”** **spoke** **up** **Ross** **.**
“ 他是 好的 也 , ” 辐 向上 罗斯 .

“他也很棒，”罗斯插话道。

“ ['betər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] ['tʃæmpiən] , [dæn]['kɑːrtər] .
“ **Better** **than** **our** **champion** **,** **Dan** **Carter** **.**
“ 更好的 比 我们的 冠军 , 担 卡特 .

“比我们的冠军丹·卡特还要出色。”

" [frʌm; frəm][ðə; ði][den][wʌn]['bɔɪz][toʊn] ,

"	From	the	Den	1	boy's	tone	,
"	从	这	丹	1	男孩们	语气	,

从1号巢穴男孩的语气来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt][ðæt][hiː; hi][stɪl][smɑːtid]['ʌndər][lɔːs][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr][roʊl][ɪn][ðə; ði][pleɪ] .

it	was	evident	that	he	still	smarted	under	loss	of	the	star	role	in	the	play	.
它	曾是	明显	那	他	仍然	聪明	在下面	损失	的	这	星星	角色	在	这	玩	.

很明显，他仍然对失去剧中主角的角色耿耿于怀。

[dæn] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] [ə'nɔɪd] .

Dan	,	however	,	refused	to	be	annoyed	.
担	,	然而	,	拒绝	到	是	恼怒	.

然而，丹却不为所动。

" ['hiːz][ə; eɪ][lɑːt]['betər] [ʃɑːt][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] , " [hiː; hi][ə'griːd] . [-]

"	He's	a	lot	better	shot	than	I	am	,	"	he	agreed	.	[	85	]
"	他是	一个	很多	更好的	射击	比	我	是	,	"	他	同意	.	[	-	]

“他的枪法比我好得多，”他同意道。[85]

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][teɪk][ðə; ði][pɑːrt] , " [rɑːs][went][ɑːn] ,

"	We	ought	to	find	him	and	let	him	take	the	part	,	"	Ross	went	on	,
"	我们	应该	到	寻找	他	和	让	他	拿	这	部分	,	"	罗斯	去	在	,

“我们应该找到他，让他来出演这个角色，”罗斯继续说道。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][den][ˌtuː'tuː] [bɔɪ] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

determined	to	make	the	Den	2	boy	feel	uncomfortable	.
决定	到	制作	这	丹	2	男生	感觉	不舒服	.

决心让二号窝的男孩感到不自在。

" ['hiːd] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][sʌm; səm]['riːəl] ['ʃuːtɪŋ] . "

"	He'd	show	us	some	real	shooting	.	"
"	他会	展示	我们	一些	真实的	射击	.	"

“他会给我们展示一些真正的射击技巧。”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][treɪl][hɪm; ɪm] , " [dæn][rɪ'plaɪd] .

"	I	wish	we	could	trail	him	,	"	Dan	replied	.
"	我	希望	我们	可以	踪迹	他	,	"	担	回复	.

“我真希望我们能跟踪他，”丹回答道。

" ['hiːd][biː; bi][æn; ən]['æset][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][pleɪ] . "

"	He'd	be	an	asset	to	our	play	.	"
"	他会	是	一个	资产	到	我们的	玩	.	"

“他会是我们球队的一大助力。”

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['jʌŋstər] [tuː] , " ['ædɪd][bræd] ,

"	He	must	be	a	youngster	too	,	"	added	Brad	,
"	他	必须	是	一个	青少年	也	,	"	额外	布拉德	,

“他肯定也是个年轻人，”布拉德补充道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] [fuːt'prints] [hiː; hi][hæd; həd][faʊnd][bɪ'saɪd][ə; eɪ][bʊʃ] .

pointing	to	several	footprints	he	had	found	beside	a	bush	.
指向	到	一些	脚印	他	有	成立	旁	一个	衬套	.

指着他在灌木丛旁发现的几个脚印。

" [siː] , [hɪz; ɪz] [ʃuː] [ɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][maɪn] .

"	See	,	his	shoe	is	shorter	than	mine	.
"	看	,	他的	鞋	是	较短	比	矿	.

你看，他的鞋子比我的短。

" [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [fu:t'prints] [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] ['klɪrɪŋ] [wɪtʃ] [geɪv] [æn; ən] [ˌʌnəb'strʌktɪd]

"	The	cluster	of	footprints	appeared	in	a	tiny	clearing	which	gave	an	unobstructed
"	这	簇	的	脚印	出现	在	一个	微小的	清理	哪个	给予	一个	通畅

[vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑ:rgɪt] .

view	of	the	target	.
看法	的	这	目标	.

“这簇脚印出现在一小块空地上，从那里可以毫无遮挡地看到目标。

“ [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [stʊd] [hɪr] [wen] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðoʊz] [θri:] ['æraus] , " [bræd] [sed] .

“	He	must	have	stood	here	when	he	shot	those	three	arrows	,	"	Brad	said	.
"	他	必须	有	站立	这里	什么时候	他	射击	那些	三	箭头	,	"	布拉德	说	.

“他射出那三支箭的时候，肯定就站在这里，”布拉德说。

“ [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɪtʃ] [wei] [dɪd][hi:; hi][goʊ] ?

“	The	question	is	,	which	way	did	he	go	?
"	这	问题	是	,	哪个	方式	做过	他	去	?

问题是，他往哪个方向走了？

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] ['koʊmɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['wʊdɪd] ['sekʃ(ə)n] .

"	Some	of	the	Cubs	were	for	combing	the	entire	wooded	section	.
"	一些	的	这	小熊队	是	为了	梳理	这	全部的	树木繁茂的	部分	.

“有些幼童军负责搜查整个林地。”

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . ['hætfi:ld] , [hu:] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] , [əd'vaɪzd] [ə'genst] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] .

However	,	Mr	.	Hatfield	,	who	had	followed	the	boys	,	advised	against	such	action	.
然而	,	先生	.	哈特菲尔德	,	WHO	有	随后	这	男孩们	,	建议	反对	这样的	行动	.

然而，一直跟踪这些男孩的哈特菲尔德先生却建议不要采取这种行动。

“ [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['i:zəli] [kʊd; kəd] [ɪ'lu:d] [ˌju: 'es] , [fɔ:r; fər] [ə'pærəntli] [hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] [treɪlz] [wel] , "

“	The	person	easily	could	elude	us	,	for	apparently	he	knows	the	trails	well	,	"
"	这	人	容易地	可以	躲避	我们	,	为了	显然	他	知道	这	小径	出色地	,	"

[hi:; hi] [dɪ'klerd] .

he	declared	.
他	声明	.

“这个人很容易就能摆脱我们，因为他显然很熟悉这些小路，”他说道。

“ [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [wi:; wi][hæv; həv][wɜ:rk][tu:; tə][du:] .

“	Furthermore	,	we	have	work	to	do	.
"	此外	,	我们	有	工作	到	做	.

此外，我们还有很多工作要做。

[naʊ] [ðæt] [dæn] ['defɪnətli] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz]['rɑ:bɪn] [hʊd] ,

Now	that	Dan	definitely	has	been	chosen	as	Robin	Hood	,
现在	那	担	确实	有	到过	选定	作为	罗宾	兜帽	,

既然丹已被确定为罗宾汉，

[wi:; wi][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [wɪp] ['aʊər; ɑ:r] [pleɪ] ['ɪntu:] [ʃeɪp] . "

we	must	begin	to	whip	our	play	into	shape	.	"
我们	必须	开始	到	鞭	我们的	玩	进入	形状	.	"

我们必须开始整顿我们的战术体系。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊlz] ? " [æskt] [mɪdʒ] .

“	How	about	the	other	roles	?	"	asked	Midge	.
"	如何	关于	这	其他	角色	?	"	问	蠓	.

“其他角色呢？”米琪问道。

“ [hu:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] ? "

“	Who	is	to	be	the	Sheriff	of	Nottingham	?	"
"	WHO	是	到	是	这	警长	的	诺丁汉	?	"

“谁将担任诺丁汉郡长？”

“ [wiːv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [roʊl] [tuː; tə] [rɑːs] . ”
“ We've decided to give that role to Ross . ”
“ 我们已经 决定 到 给 那 角色 到 罗斯 . ”

“我们决定让罗斯担任这个角色。”

“ [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] !
“ I knew it !
“ 我 知道 它 !

“我就知道!

” [rɑːs] [ˈmʌtəd] .
” Ross muttered .
” 罗斯 低声说道 .

“罗斯低声说道。”

“ [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [biː; bi] [ˈælən] - [ə; eɪ] - [deɪl] ? ” [-]
“ Why can't I be Allan - a - Dale ? ” [86]
“ 为什么 不能 我 是 艾伦 - 一个 - 戴尔 ? ” [-]

“为什么我不能成为艾伦·阿戴尔? ”[86]

“ [wɪə(r)] [nɑːt] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [siːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [ˈkærəktər] [əˈpɪrz] , ” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdər]
“ We're not ready for the scenes in which that character appears , ” the Cub leader
“ 是 不是 准备好 为了 这 场景 在 哪个 那 特点 出现 , ” 这 幼兽 领导者
[ɪkˈspleɪnd] [ˈpeɪʃntli] .
explained patiently .
解释 耐心 .

“我们还没有准备好拍摄那个角色出现的场景,”小队长耐心地解释道。

“ [juːl] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈʃerɪf] .
“ You'll make a fine sheriff .
“ 你会 制作 一个 美好的 警长 .

“你会成为一名优秀的警长。”

[bɪˈsaɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了,

[ˈmɪstər] . [ˈhɑːloʊˌweɪ] [telz] [ˌem ˈiː] [wiːl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːˈfɪlm] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [siːn] [wɪð; wɪθ] [noʊ]
Mr . Holloway tells me we'll be able to refilm the banquet scene with no
先生 . 霍洛威 讲述 我 出色地 是 有能力的 到 重拍 这 宴会 场景 和 不
[tʃeɪndʒ] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɑːstuːmz] . ”
change except the addition of costumes . ”
改变 除了 这 添加 的 服装 . ”

霍洛威先生告诉我，我们可以重新拍摄宴会场景，除了增加服装之外，其他一切都保持不变。”

“ [oʊ] , [faɪn] !
“ Oh , fine !
“ 哦 , 美好的 !

“哦，好吧！”

” [rɑːs] [ˈgrʌmbld] .
” Ross grumbled .
” 罗斯 咕哝 .

罗斯咕哝道。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːrkt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [ˈaʊər] [ænd; ənd]
Returning to the clearing , all the Cubs worked hard for the next hour and
返回 到 这 清理 , 全部 这 小熊队 工作 难的 为了 这 下一个 小时 和
[ə; eɪ] [hæf] .
a half .
一个 一半 .

回到空地后，所有小熊队队员在接下来的一个半小时里都努力训练。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][meɪn] [ə'trækʃ(ə)n] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts]

As	the	archery	contest	had	been	the	main	attraction	,	many	of	the	parents
作为	这	射箭	竞赛	有	到过	这	主要的	景点	,	许多	的	这	父母

[bɪ'gæn][tuː; tə][drɪft] [ə'weɪ] .

began	to	drift	away	.
开始	到	漂移	离开	.

由于射箭比赛是主要看点，许多家长开始陆续离开。

[baɪ][mɪd] - [ˌæftər'nuːn] , ['oʊnli][ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [rɪ'meɪnd] .

By	mid	-	afternoon	,	only	the	Cubs	and	a	few	of	their	fathers	remained	.
经过	中	-	下午	,	仅有的	这	小熊队	和	一个	很少	的	他们的	父亲们	剩余	.

到下午中旬，只剩下小熊队队员和他们的一些父亲了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ri'æktɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['trʌb(ə)l] ,

The	boys	were	reacting	a	scene	which	had	given	them	trouble	,
这	男孩们	是	反应	一个	场景	哪个	有	给定	他们	麻烦	,

男孩们正在对之前给他们带来麻烦的一幕做出反应。

[wen] [red] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][kɑːr] [ðæt] [hæd; həd] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊndz] [frʌm; frəm]

when	Red	called	attention	to	a	car	that	had	driven	into	the	grounds	from
什么时候	红色的	称为	注意力	到	一个	车	那	有	驱动	进入	这	理由	从

[ðə; ði][meɪn] [roʊd] .

the	main	road	.
这	主要的	路	.

当雷德注意到一辆从主路驶入院内的汽车时。

“ [waɪ] , [ðæt] [lʊks] [laɪk]['mɪstər] . [keɪn] , ” [dæn] [ri'mɑːkt] .

“	Why	,	that	looks	like	Mr	.	Kain	,	”	Dan	remarked	.
“	为什么	,	那	看起来	喜欢	先生	.	凯恩	,	”	担	评论	.

“哎呀，那看起来像凯恩先生，”丹说道。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [droʊv] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wɪə(r)] ['duːɪŋ] [hɪr] . ”

“	I	guess	he	drove	out	to	see	what	we're	doing	here	.	”
“	我	猜测	他	驾驶	出去	到	看	什么	是	正在做	这里	.	”

“我猜他是开车过来看看我们在干什么。”

“ [hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][wiː; wi] [ɑːnt] ['duːɪŋ] ['eni] ['dæmɪdʒ] , ” ['ædɪd] [red] .

“	He	probably	wants	to	make	certain	we	aren't	doing	any	damage	,	”	added	Red	.
“	他	大概	想要	到	制作	肯定	我们	不是	正在做	任何	损害	,	”	额外	红色的	.

“他可能想确保我们不会造成任何损害，”雷德补充道。

['mɪstər] . [keɪn] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kɑːr][ænd; ənd] ['sɔːntəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .

Mr	.	Kain	alighted	from	his	car	and	sauntered	over	to	the	group	.
先生	.	凯恩	下车	从	他的	车	和	漫步	超过	到	这	团体	.

凯恩先生下了车，悠闲地走到人群旁。

['æftər] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['hætfiːld] .

After	speaking	to	several	of	the	boys	,	he	asked	for	Mr	.	Hatfield	.
后	请讲	到	一些	的	这	男孩们	,	他	问	为了	先生	.	哈特菲尔德	.

在和几个男孩交谈之后，他询问哈特菲尔德先生的下落。

“ [hiː; hi] [went] [ɔːf] ['sʌmwer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .

“	He	went	off	somewhere	for	a	minute	,	”	Brad	replied	.
“	他	去	离开	某处	为了	一个	分钟	,	”	布拉德	回复	.

“他出去了一会儿，”布拉德回答说。

“ ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ? ” [-]

“	Anything	we	can	do	?	”	[	87	]
“	任何事物	我们	能	做	?	”	[	-	]

“我们能做些什么呢？”[87]

“ [wel] , [aɪ] ['mɪrli] [droʊv] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [kən'troʊl] [hɪr] ,
“ Well , I merely drove out to see that everything was under control here ,
“ 出色地 , 我 仅仅 驾驶 出去 到 看 那 一切 曾是 在下面 控制 这里 ,

“我只是开车过来看看这边一切是否都在控制之中。”

” [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] ['ænsər] .
” the bank employee answered .
” 这 银行 员工 回答 .

“银行职员回答道。”

“ [aɪ] [siː] [juːv] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðɪs] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] . ”
“ I see you've cleared away this area in front of the castle very efficiently . ”
“ 我 看 你已经 已清除 离开 这 区域 在 正面 的 这 城堡 非常 高效 . ”

“我看到你们已经非常高效地清理了城堡前的这片区域。”

“ [jes] , [sɜːr] , ” [ə'griːd] [bræd] , [pliːzd] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] .
“ Yes , sir , ” agreed Brad , pleased by the praise .
“ 是的 , 先生 , ” 同意 布拉德 , 高兴 经过 这 称赞 .

“是的，先生，”布拉德赞同道，对赞扬感到很高兴。

“ [ə; eɪ] [kʌb] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] . ”
“ A Cub always keeps a promise . ”
“ 一个 幼兽 总是 保持 一个 承诺 . ”

“幼狮队队员总是信守承诺。”

“ [aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] .
“ I'll look around a bit .
“ 患病的 看 大约 一个 少量 .

“我四处看看。”

[dəunt][maɪnd][ˌem 'iː] , [bɔɪz] .
Don't mind me , boys .
不 头脑 我 , 男孩们 .

别理我，孩子们。

[goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ] [wət'evər] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .
Go on with whatever you were doing .
去 在 和 任何 你 是 正在做 .

继续做你刚才在做的事。

” ['mɪstər] . [keɪn] ['wɔndəd] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd]
” Mr . Kain wandered off in the general direction of the castle and
” 先生 . 凯恩 漫步 离开 在 这 一般的 方向 的 这 城堡 和
['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [vjuː] .
vanished from view .
消失了 从 看法 .

“凯恩先生朝着城堡的方向走去，消失在了人们的视线中。”

[bɪ'leɪtɪdli] ,
Belatedly ,
迟来的 ,

迟来的，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][bræd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][bæŋk][mæn] [ə'baʊt] [ðə; ði]
it occurred to Brad that he had neglected to tell the bank man about the
它 发生 到 布拉德 那 他 有 被忽视的 到 告诉 这 银行 男人 关于 这
['broʊkən] ['wɪndoʊ] .
broken window .
破碎的 窗户 .

布拉德突然意识到，他忘了告诉银行职员窗户破了。

“ [aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [liːvz] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	**I'll**	**do**	**it**	**before**	**he**	**leaves**	**,**	**”**	**he**	**thought**	**.**
”	患病的	做	它	前	他	树叶	,	”	他	想法	.

“我要在他离开之前完成这件事，”他心想。

[ðə; ði] [siːn] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈfaɪnəli] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .

The	**scene**	**upon**	**which**	**the**	**Cubs**	**were**	**working**	**finally**	**was**	**finished**	**.**
这	场景	之上	哪个	这	小熊队	是	在职的	最后	曾是	完成的	.

小熊队搭建的场景终于完成了。

[ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfɪlmɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ˈhɑːloʊˌweɪ] [toʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [snætʃ] [ə; eɪ] [briːf] [rest] .

Satisfied	**with**	**the**	**filming**	**,**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**told**	**the**	**boys**	**to**	**snatch**	**a**	**brief**	**rest**	**.**
使满意	和	这	拍摄	,	先生	.	霍洛威	讲述	这	男孩们	到	抢夺	一个	简短的	休息	.

霍洛威先生对拍摄效果很满意，便让孩子们稍作休息。

[bræd] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . [keɪn] .

Brad	**took**	**advantage**	**of**	**this**	**period**	**to**	**go**	**in**	**search**	**of**	**Mr**	**.**	**Kain**	**.**
布拉德	采取	优势	的	这	时期	到	去	在	搜索	的	先生	.	凯恩	.

布拉德利用这段时间去寻找凯恩先生。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈwʌndɚd] [wʌt] [hæd; həd] [diˈteind]

The	**man**	**had**	**been**	**gone**	**so**	**long**	**that**	**the**	**boy**	**wondered**	**what**	**had**	**detained**
这	男人	有	到过	已消失	所以	长的	那	这	男生	想知道	什么	有	被拘留

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

那人离开很久了，男孩不禁纳闷是什么事耽搁了他。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈraʊndɪd] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] - [ˈkʌvərd] [ˈkæs(ə)l] , [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn] [ðə; ði]

As	**he**	**rounded**	**a**	**corner**	**of**	**the**	**vine**	**-**	**covered**	**castle**	**,**	**he**	**came**	**upon**	**the**
作为	他	圆润	一个	角落	的	这	藤	-	涵盖	城堡	,	他	来了	之上	这

[bæŋk] [ɪmˈplɔɪiː] .

bank	**employee**	**.**
银行	员工	.

当他绕过这座藤蔓缠绕的城堡的一个拐角时，他遇到了银行职员。

[ˈmɪstər] . [keɪn] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbroʊkən] [ˈwɪndoʊ] .

Mr	**.**	**Kain**	**was**	**gazing**	**at**	**the**	**broken**	**window**	**.**
先生	.	凯恩	曾是	凝视	在	这	破碎的	窗户	.

凯恩先生凝视着那扇破碎的窗户。

“ [wel] !

“	**Well**	**!**
”	出色地	!

“出色地！

” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , [ˈsiːɪŋ] [bræd] .

”	**he**	**remarked**	**,**	**seeing**	**Brad**	**.**
”	他	评论	,	看到	布拉德	.

“他看到布拉德后说道。”

“ [wen] [wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˈprɑːpərti] , [wiː; wi] [əˈsuːmd] [ðeɪ]

“	**When**	**we**	**gave**	**the**	**Cub**	**Scouts**	**permission**	**to**	**use**	**this**	**property**	**,**	**we**	**assumed**	**they**
”	什么时候	我们	给予	这	幼兽	童子军	允许	到	使用	这	财产	,	我们	假定	他们

[wʊd] [ˈeksərsaɪz] [ker] . ” [-]

would	**exercise**	**care**	**.**	**”**	**[**	**88**	**]**
会	锻炼	关心	.	”	[	-	]

“当我们允许童子军使用这处房产时，我们认为他们会小心谨慎。”[88]

“ [wiː; wi] [dɪd] , [tuː] , ” [rɪˈplaɪd] [bræd] , [ˈredi] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .

“	**We**	**did**	**,**	**too**	**,**	**”**	**replied**	**Brad**	**,**	**ready**	**to**	**defend**	**the**	**organization**	**.**
”	我们	做过	,	也	,	”	回复	布拉德	,	准备好	到	保卫	这	组织	.

“我们也这么做了，”布拉德回答道，准备为组织辩护。

“ [ɪf] [jʊə(r)] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈbroʊkən] [ˈwɪndoʊ] , [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [smæʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	If	you're	referring	to	that	broken	window	,	we	didn't	smash	it	.	”
”	如果	你是	指	到	那	破碎的	窗户	,	我们	没有	粉碎	它	.	”

“如果你指的是那扇破窗户，那不是我们砸碎的。”

“ [noʊ] ?

“	No	?
”	不	?

“不?

[aɪ][dəunt] [rɪˈkɔːl] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈbroʊkən] [wen] [aɪ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgoʊ] . ”

I	don't	recall	seeing	that	it	was	broken	when	I	inspected	the	premises	a	few	days	ago	.	”
我	不	记起	看到	那	它	曾是	破碎的	什么时候	我	检查	这	前提	一个	很少	天	前	.	”

我记得几天前检查房屋时并没有发现它坏了。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðoʊ] , ” [bræd] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	It	was	though	,	”	Brad	assured	him	.
”	它	曾是	尽管	,	”	布拉德	保证	他	.

“确实如此，”布拉德向他保证道。

“ [aɪ] [ment] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][fərˈgɑːt] . ”

“	I	meant	to	tell	you	about	it	,	but	forgot	.	”
”	我	意思是	到	告诉	你	关于	它	,	但	忘了	.	”

“我本来想告诉你这件事，但是忘了。”

“ [ɪnˈdiːd] ?

“	Indeed	?
”	的确	?

“的确?

” [ˈmɪstər] . [keɪn] [spoʊk] [ˈkoʊldli] .

”	Mr	.	Kain	spoke	coldly	.
”	先生	.	凯恩	辐	冷冷地	.

凯恩先生冷冷地说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ði] [kʌbz] [fərˈget] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . ”

“	It	seems	the	Cubs	forget	quite	a	few	things	.	”
”	它	似乎	这	小熊队	忘记	相当	一个	很少	事物	.	”

“看来小熊队经常忘记一些事情。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , ” [bræd] [sed] .

“	I	don't	know	what	you	mean	,	”	Brad	said	.
”	我	不	知道	什么	你	意思是	,	”	布拉德	说	.

“我不知道你的意思，”布拉德说。

“ [its] [ðə; ði] [truːθ] , [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [smæʃ] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] .

“	It's	the	truth	,	we	didn't	smash	the	window	.
”	它是	这	真相	,	我们	没有	粉碎	这	窗户	.

“这是事实，我们没有砸碎窗户。”

[wen] [wiː; wi][fɜːrst] [keɪm] [hɪr] , [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː]['broʊkən] .

When	we	first	came	here	,	we	found	it	broken	.
什么时候	我们	第一的	来了	这里	,	我们	成立	它	破碎的	.

我们刚来的时候，发现它坏了。

[vaɪnz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [peɪnz] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] ['noʊtɪst] . ”

Vines	covered	the	panes	,	so	it	wasn't	noticed	.	”
藤蔓	涵盖	这	窗格	,	所以	它	不是	注意到	.	”

藤蔓覆盖了窗户，所以没人注意到。

“ [sɪns] [ðen] , [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [wen'evər] [ðeɪ] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**Since**	**then**	**,**	**the**	**Cubs**	**have**	**been**	**going**	**in**	**and**	**out**	**whenever**	**they**	**felt**	**like**	**it**	**.**	**”**
”	自从	然后	,	这	小熊队	有	到过	去	在	和	出去	每当	他们	毛毡	喜欢	它	.	”

“从那以后，小熊队就一直随心所欲地进出比赛。”

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] [dɪd] [roʊm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌɪn'saɪd] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .

“	**I**	**guess**	**we**	**did**	**roam**	**around**	**a**	**bit**	**inside**	**,**	**”**	**Brad**	**admitted**	**.**
”	我	猜测	我们	做过	漫游	大约	一个	少量	里面	,	”	布拉德	承认	.

“我想我们确实在里面四处逛了一会儿，”布拉德承认道。

“ [bʌt; bət] [noʊ] [hɑːrm] [wʌz; wəz] [dʌn] .

“	**But**	**no**	**harm**	**was**	**done**	**.**
”	但	不	伤害	曾是	完毕	.

“但没有造成任何伤害。”

[aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] . ”

I'm	**sure**	**of**	**that**	**.**	**”**
我是	当然	的	那	.	”

我对此深信不疑。

“ [aɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] [rɪ'per] .

“	**I'll**	**see**	**that**	**the**	**window**	**is**	**repaired**	**.**
”	患病的	看	那	这	窗户	是	已修复	.

“我会安排人把窗户修好。”

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['mætərz] [ðæt] [kən'sɜːrn] [ˌem 'iː] .

However	**,**	**there**	**are**	**other**	**matters**	**that**	**concern**	**me**	**.**
然而	,	那里	是	其他	事情	那	忧虑	我	.

然而，还有其他一些事情让我担忧。

[jʊr; jər] ['feɪljər] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

Your	**failure**	**to**	**keep**	**a**	**promise**	**,**	**for**	**instance**	**.**
你的	失败	到	保持	一个	承诺	,	为了	实例	.

例如，你未能信守承诺。

” [bræd] [wʌz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] .

”	**Brad**	**was**	**dumbfounded**	**.**
”	布拉德	曾是	目瞪口呆	.

布拉德目瞪口呆。

“ [maɪ] ['prɑːmɪs] ?

“	**My**	**promise**	**?**
”	我的	承诺	?

我的承诺?

” [hiː; hi] ['ekəud] .

”	**he**	**echoed**	**.**
”	他	回声	.

他附和道。

“ [waɪ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , ['mɪstər] . [keɪn] . ” [-]

“	**Why**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**you**	**mean**	**,**	**Mr**	**.**	**Kain**	**.**	**”**	**[**	**89**	**]**
”	为什么	,	我	不	知道	什么	你	意思是	,	先生	.	凯恩	.	”	[	-	]

“凯恩先生，我不知道您是什么意思。”[89]

“ [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs]

“	**A**	**promise**	**was**	**given**	**me**	**that**	**if**	**I**	**allowed**	**the**	**Cub**	**Scouts**	**to**	**use**	**this**	
”	一个	承诺	曾是	给定	我	那	如果	我	允许	这	幼兽	童子军	到	使用	这	['prɑːpərti] ,
property	**,**															
财产	,															

“有人向我承诺，如果我允许童子军使用这块地，

[ɔːl][ðə; ði] [ded] [brʌʃ] [wʊd] [biː; bi] [klɪrd] [əˈweɪ] . ”

all	the	dead	brush	would	be	cleared	away	.	”
全部	这	死的	刷子	会	是	已清除	离开	.	”

所有的枯枝败叶都会被清理掉。

“ [wiː; wi][dɪd][ðə; ði][dʒɑːb] [tuː] , ” [bræd] [sed] [ɪnˈdɪgnəntli] .

“	We	did	the	job	too	,	”	Brad	said	indignantly	.
”	我们	做过	这	工作	也	,	”	布拉德	说	愤慨地	.

“我们也完成了任务，”布拉德愤愤不平地说。

“ [juː; jʊ] [sed] [jɔːrˈself] [wiː; wi] [wɜːrkt] [ˈveri] [ɪˈfɪʃ(ə)ntli] . ”

“	You	said	yourself	we	worked	very	efficiently	.	”
”	你	说	你自己	我们	工作	非常	高效	.	”

“你自己也说过，我们的工作效率非常高。”

“ [juː; jʊ][dɪd][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ˈklɪrɪŋ] [speɪs] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɑːrtʃəri] [reɪndʒ] .

“	You	did	as	far	as	clearing	space	for	an	archery	range	.
”	你	做过	作为	远的	作为	清理	空间	为了	一个	射箭	范围	.

“你们确实清理出了一片空间，可以建造射箭场了。”

[aɪl] [ædˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði] [graʊndz] [lʊk] [ˈveri] [wel] [aʊt] [frʌnt] [wer] [ðeɪ] [ʃoʊ] .

I'll	admit	that	the	grounds	look	very	well	out	front	where	they	show	.
患病的	承认	那	这	理由	看	非常	出色地	出去	正面	在哪里	他们	展示	.

我承认，从他们展示的地方来看，场地看起来确实很不错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈeriə] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkæs(ə)l] [ˈhæznt] [bɪn] [tʌtʃt] .

But	the	area	behind	the	castle	hasn't	been	touched	.
但	这	区域	在后面	这	城堡	还没有	到过	感动	.

但城堡后面的区域尚未遭到破坏。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər][ˈhæzərd][ɪz] [ˈgreɪtər] [ðer; ðər][ðæn; ðən] [ˈelsˌwer] . ”

And	the	fire	hazard	is	greater	there	than	elsewhere	.	”
和	这	火	冒险	是	更大的	那里	比	别处	.	”

而且那里的火灾隐患比其他地方更大。”

“ [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] , ” [bræd] [sed] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

“	Why	,	I	thought	all	the	work	had	been	done	,	”	Brad	said	in	dismay	.
”	为什么	,	我	想法	全部	这	工作	有	到过	完毕	,	”	布拉德	说	在	沮丧	.

“哎呀，我还以为所有的工作都完成了呢。”布拉德沮丧地说。

“ [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [miːn] . ”

“	Show	me	the	place	you	mean	.	”
”	展示	我	这	地方	你	意思是	.	”

“带我去你说的那个地方看看。”

“ [ˈglædli] .

“	Gladly	.
”	乐意	.

“乐意。

” [ˈmɪstər] . [keɪn] [led][ðə; ði] [den] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

”	Mr	.	Kain	led	the	Den	Chief	to	the	section	of	the	estate	which	had	been
”	先生	.	凯恩	引领	这	丹	首席	到	这	部分	的	这	财产	哪个	有	到过

[əˈsaɪnd] [tuː; tə] [rɑːs] [tuː; tə] [klɪr] .

assigned	to	Ross	to	clear	.
分配	到	罗斯	到	清除	.

“凯恩先生带领着首领来到庄园里分配给罗斯清理的那部分区域。

“ [aɪ][dəunt] [ˈwʌndər] [jʊə(r)] [əˈnɔɪd] , [ˈmɪstər] . [keɪn] ,

“	I	don't	wonder	you're	annoyed	,	Mr	.	Kain	,
”	我	不	想知道	你是	恼怒	,	先生	.	凯恩	,

“凯恩先生，我一点也不奇怪您会生气。”

" [bræd] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [vjuːd] [ðə; ði] [ʌn'tʌtʃt] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [brʌʃ] .
" **Brad said as he viewed the untouched accumulation of brush .**
" 布拉德 说 作为 他 已查看 这 未受触碰 积累 的 刷子 .

布拉德看着那片未经清理的灌木丛说道。

" [ðɪs] ['eriə] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [den] [wʌn] .
" **This area was assigned to one of the boys from Den 1 .**
" 这 区域 曾是 分配 到 一 的 这 男孩们 从 丹 1 .

"这片区域分配给了1号小队的一名男孩。

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [wɜːrk] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] . "
I thought the work had been done . "
我 想法 这 工作 有 到过 完毕 . "

我以为工作已经完成了。

" [ən'les] [ðə; ði] [kʌbz] [kiːp] [ðer; ðər] ['prɔmisiz] , [aɪ] [kɑːnt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [juːz]
" **Unless the Cubs keep their promises , I can't allow them to continue to use**
" 除非 这 小熊队 保持 他们的 承诺 , 我 不能 允许 他们 到 继续 到 使用
[ðə; ði] [graʊndz] . "
the grounds . "
这 理由 . "

"除非小熊队信守承诺，否则我不能允许他们继续使用这些场地。"

" [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [noʊ] ['leɪtər] [ðæn; ðən] [tə'mɑːroʊ] , " [bræd] ['prɑːmɪst] ['grɪmli] .
" **The work will be done no later than tomorrow , " Brad promised grimly .**
" 这 工作 将要 是 完毕 不 之后 比 明天 , " 布拉德 承诺 阴沉地 .

"这项工作最迟明天就会完成，"布拉德神情严肃地承诺道。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [wɜːrd] .
" **I'll give you my word .**
" 患病的 给 你 我的 单词 .

我向你保证。

" [ðə; ði] [den] ['tʃiːfs] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['mænər] [ɪm'prest] [ðə; ði] [bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] . [-]
" **The Den Chief's straightforward manner impressed the bank employee . [90]**
" 这 丹 酋长的 直截了当 方式 印象深刻 这 银行 员工 . [-]

"Den Chief 直率的作风给银行职员留下了深刻的印象。[90]

" ['veri] [wel] , " [hiː; hi] [sed] , ['sætɪsfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
" **Very well , " he said , satisfied by the promise .**
" 非常 出色地 , " 他 说 , 使满意 经过 这 承诺 .

"很好，"他对这个承诺感到满意，说道。

" [ðə; ði] [kʌbz] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [graʊndz] [hɪr] , [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] [baɪ]
" **The Cubs may continue to use the grounds here , provided the work is done by**
" 这 小熊队 可能 继续 到 使用 这 理由 这里 , 假如 这 工作 是 完毕 经过
[tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
tomorrow night .
明天 夜晚 .

"只要明天晚上之前完成相关工作，小熊队就可以继续使用这里的场地。"

[ɪf] [nɑːt] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [fʊt] [daʊn] .
If not , I'm afraid I'll have to put my foot down .
如果 不是 , 我是 害怕的 患病的 有 到 放 我的 脚 向下 .

否则，恐怕我不得不采取强硬措施了。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,
The truth is ,
这 真相 是 ,

事实是，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑ:nt] [mʌtʃ] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ['roʊmɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] .

some	of	the	bank	officials	aren't	much	in	favor	of	the	Cubs	roaming	around	here	.
一些	的	这	银行	官员	不是	很多	在	偏爱	的	这	小熊队	漫游	大约	这里	.

一些银行官员不太欢迎小熊队在这里活动。

[ɪf] ['eni] ['dæmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [li:v] . ”

If	any	damage	should	be	done	,	we'll	have	to	ask	you	to	leave	.	”
如果	任何	损害	应该	是	完毕	,	出色地	有	到	问	你	到	离开	.	”

如果造成任何损坏，我们将不得不请你离开。

“ [wi:l] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] , ” [bræd] ['prɑ:mɪst] [ə'gen] .

“	We'll	take	precautions	,	”	Brad	promised	again	.
”	出色地	拿	防范措施	,	”	布拉德	承诺	再次	.

“我们会采取预防措施，”布拉德再次承诺道。

['mɪstər] . [keɪn] [dɪd][nɑ:t][weɪt] [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . ['hætfi:ld] , [bʌt; bət] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][hɪz; ɪz]

Mr	.	Kain	did	not	wait	to	see	Mr	.	Hatfield	,	but	went	directly	to	his
先生	.	凯恩	做过	不是	等待	到	看	先生	.	哈特菲尔德	,	但	去	直接地	到	他的

[kɑ:r] .

car	.
车	.

凯恩先生没有等哈特菲尔德先生，而是直接上了自己的车。

[æz; əz][hi:; hi] [beɪd] [bræd] [gʊd] - [baɪ] , [haʊ'evər] ,

As	he	bade	Brad	good	-	bye	,	however	,
作为	他	巴德	布拉德	好的	-	再见	,	然而	,

然而，当他向布拉德道别时，

[hi:; hi] [wɔ:rnd] [wʌns] [mɔ:r] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [meɪk]

he	warned	once	more	that	he	would	be	back	within	a	day	or	two	to	make
他	警告	一次	更多的	那	他	会	是	后退	之内	一个	天	或者	二	到	制作

[ə'nʌðər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

another	inspection	.
其他	检查	.

他再次警告说，他会在一两天内回来进行另一次检查。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði][kɑ:r] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ðæn; ðən][dæn] [sɔ:t] [hɪz; ɪz] [frend] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt]

Scarcely	had	the	car	driven	away	than	Dan	sought	his	friend	to	learn	what
几乎	有	这	车	驱动	离开	比	担	寻求	他的	朋友	到	学习	什么

[wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .

was	wrong	.
曾是	错误的	.

车子刚开走不久，丹就去找他的朋友，想知道出了什么事。

“ ['plenti] !

“	Plenty	!
”	很多	!

“很多！

” [bræd] [snæpt] .

”	Brad	snapped	.
”	布拉德	啪啪	.

布拉德突然爆发了。

“ [ðæt] ['leɪzi] [rɑ:s] ['læŋdən] ['ri:əli] [hæz; həz] [faʊld] [ˌju: 'es][ʌp] [ðɪs] [taɪm] !

“	That	lazy	Ross	Langdon	really	has	fouled	us	up	this	time	!
”	那	懒惰的	罗斯	兰登	真的	有	犯规	我们	向上	这	时间	!

“懒惰的罗斯·兰登这次真的把我们搞砸了！”

[wɪə(r)] [æpt][tu:; tə][get] [baʊnst] [frʌm; frəm] [hɪr] ,

We're	apt	to	get	bounced	from	here	,
是	易于	到	得到	弹跳	从	这里	,

我们很可能会被踢出去。

[ænd; ənd][ɔːl][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi]['dɪdnt] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] [əˈsaɪnd] [hɪm; ɪm] . ”

and	all	because	he	didn't	attend	to	the	work	assigned	him	. ”
和	全部	因为	他	没有	出席	到	这	工作	分配	他	. ”

这一切都是因为他没有认真完成分配给他的工作。

“ ['gɑːli] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [fɪlmd] , [wiːd]

“ Golly	, if	we	had	to	leave	here	with	only	part	of	our	play	filmed	, we'd
“ 发誓	, 如果	我们	有	到	离开	这里	和	仅有的	部分	的	我们的	玩	拍摄	, 我们会

[biː; bi] [sʌŋk] ,

be	sunk ,
是	沉没 ,

“哎呀，如果我们的剧作只拍了一部分就不得不离开这里，那就糟了。”

” [dæn] ['mɜːmɜd] .

” Dan	murmured .
” 担	低声说道 .

丹低声说道。

“ [lets] [pʊt] [ðə; ði] [biː] [ɑːn] [rɑːs] [raɪt] [naʊ] .

“ Let's	put	the	bee	on	Ross	right	now .
“ 我们来吧	放	这	蜜蜂	在	罗斯	正确的	现在 .

“我们现在就把蜜蜂放在罗斯身上。”

” [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sɔːt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [kʌb] ,

” The	two	boys	sought	the	Den	1	Cub ,
” 这	二	男孩们	寻求	这	丹	1	幼兽 ,

“这两个男孩寻找1号幼童军小队，

[huː] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['meʒərd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['kɑːstuːm] .

who	at	the	moment	was	being	measured	for	his	sheriff's	costume .
WHO	在	这	片刻	曾是	存在	测量	为了	他的	警长的	戏服 .

他当时正在量身定制警长制服。

[hɪz; ɪz]['peɪpər] [ruːt] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]

His	paper	route	had	provided	a	substantial	sum	for	the	purchase	of
他的	纸	路线	有	假如	一个	重大的	和	为了	这	购买	的

[mə'tɪriələz] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['hɑːloʊˌweɪ][hæd; həd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [soʊ] . [-]

materials	which	Mrs	.	Holloway	had	offered	to	sew	.	[	91	]
材料	哪个	太太	.	霍洛威	有	提供	到	缝	.	[	-	]

他送报纸挣了一大笔钱，用来购买霍洛威太太答应帮他缝制的布料。[91]

[rɑːs] , [haʊ'evər] ,

Ross ,	however ,
罗斯 ,	然而 ,

然而，罗斯

[kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ['weðər] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ][hoʊm] - [meɪd] ['kɑːstuːm][ɔːr][wʌn]

could	not	make	up	his	mind	whether	he	wanted	a	home	-	made	costume	or	one
可以	不是	制作	向上	他的	头脑	无论	他	通缉	一个	家	-	制成	戏服	或者	一

[hiː; hi] [maɪt] ['pɜːrtʃəs] .

he	might	purchase .
他	可能	购买 .

他拿不定主意是要自己做一套服装，还是买一套。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['aʊtfɪt] , ” ['mɪsɪz] . ['hɑːloʊˌweɪ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] .

“ I	think	I	could	make	you	a	very	nice	outfit ,	”	Mrs	.	Holloway	told	the	boy .
“ 我	思考	我	可以	制作	你	一个	非常	好的	全套服装 ,	”	太太	.	霍洛威	讲述	这	男生 .

“我想我可以给你做一套非常漂亮的衣服，”霍洛威太太对男孩说。

“ [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ]['dʒɜːrkɪn][ænd; ənd] ['siː'griːn] [hoʊz] , ” [rɑːs] [dɪ'klerd] .

“ I	want	a	jerkin	and	seagreen	hose ,	”	Ross	declared .
“ 我	想	一个	短上衣	和	海绿色	软管 ,	”	罗斯	声明 .

“我想要一件短上衣和海绿色的长筒袜，”罗斯说道。

“ ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][kæp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] . ”

“	Also	a	cap	with	a	feather	.	”
”	还	一个	帽	和	一个	羽毛	.	”

“还有一顶插着羽毛的帽子。”

“ [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'mɪt][ðə; ði] ['feðər] ?

“	Don't	you	think	we	should	omit	the	feather	?
”	不	你	思考	我们	应该	忽略	这	羽毛	?

“你不觉得我们应该去掉羽毛吗？”

” ['mɪsɪz] . ['hɑ:loʊˌweɪ] [sə'dʒestɪd] .

”	Mrs	.	Holloway	suggested	.
”	太太	.	霍洛威	建议	.

“霍洛威夫人建议道。”

“ ['æftər][ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][du:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [lʊk] [tu:] [mʌtʃ] [laɪk]['rɑ:bɪn] [hʊd] . ”

“	After	all	,	it	won't	do	for	you	to	look	too	much	like	Robin	Hood	.	”
”	后	全部	,	它	惯于	做	为了	你	到	看	也	很多	喜欢	罗宾	兜帽	.	”

“毕竟，你可不能长得太像罗宾汉。”

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] ['feðər] , ” [rɑ:s] ['ɑ:rgju:d] .

“	Yes	,	but	I	want	a	feather	,	”	Ross	argued	.
”	是的	,	但	我	想	一个	羽毛	,	”	罗斯	争论	.

“是的，但我想要一根羽毛，”罗斯争辩道。

“ [kɑ:nt] [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ?

“	Can't	I	have	it	?
”	不能	我	有	它	?

“我不能要吗？”

” [bɪ'fɔ:r] ['mɪsɪz] . ['hɑ:loʊˌweɪ][kʊd; kəd] ['ænsər] , [bræd][ænd; ənd][dæn] [keɪm] [ʌp] .

”	Before	Mrs	.	Holloway	could	answer	,	Brad	and	Dan	came	up	.
”	前	太太	.	霍洛威	可以	回答	,	布拉德	和	担	来了	向上	.

“霍洛威太太还没来得及回答，布拉德和丹就走了过来。”

“ [ɪf] [ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] , [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

“	If	the	fitting	is	over	,	we	want	to	see	you	a	minute	,
”	如果	这	配件	是	超过	,	我们	想	到	看	你	一个	分钟	,

“如果试装结束了，我们想见你一会儿，

” [bræd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

”	Brad	said	to	the	boy	.
”	布拉德	说	到	这	男生	.

布拉德对男孩说。

“ [wʌt] [fɔ:r; fər] ? ” [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] [sə'spɪʃəsli] .

“	What	for	?	”	he	demanded	suspiciously	.
”	什么	为了	?	”	他	要求	可疑地	.

“为什么？”他狐疑地问道。

“ [oʊ] , [ju:l] [faɪnd] [aʊt] , ” [bræd] [sed] .

“	Oh	,	you'll	find	out	,	”	Brad	said	.
”	哦	,	你会	寻找	出去	,	”	布拉德	说	.

“哦，你会知道的，”布拉德说。

['mɪsɪz] . ['hɑ:loʊˌweɪ] , [hu:z] ['peɪʃ(ə)ns] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:rn][baɪ] [rɑ:s] - [ɪn'sɪstənt] [dɪ'mændz] ,

Mrs	.	Holloway	,	whose	patience	had	been	worn	by	Ross	'	insistent	demands	,
太太	.	霍洛威	,	谁	耐心	有	到过	磨损	经过	罗斯	-	坚持	需求	,

霍洛威夫人早已被罗斯的坚持不懈的要求耗尽了耐心，

[dɪ'klerd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] ['meʒərmənts] .

declared	that	she	had	finished	taking	measurements	.
声明	那	她	有	完成的	采取	测量	.

她宣称测量工作已经完成。

['ræðər] [rɪ'lʌktəntli] , [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] ['fɑːloʊd] [bræd][ænd; ənd][dæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] . [-
Rather reluctantly , the Den 1 boy followed Brad and Dan across the clearing . [92
相当 勉强 , 这 丹 1 男生 随后 布拉德 和 担 穿过 这 清理 . [-
]
]
]

丹 1 号男孩很不情愿地跟着布拉德和丹穿过了空地。[92]

" [wer] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Where you taking me ? " he asked .
" 在哪里 你 采取 我 ? " 他 问 .

"你要带我去哪儿？"他问。

" [dʒʌst] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [bræd] [rɪ'tɜːrnd] ['ʃɔːrtli] .
" Just come along , " Brad returned shortly .
" 只是 来 沿着 , " 布拉德 返回 不久 .

"跟我来吧，"布拉德很快回答道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['raʊndɪd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] , [rɑːs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kætʃ] [ɑːn][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn]
As the boys rounded the castle , Ross began to catch on to what was in
作为 这 男孩们 圆润 这 城堡 , 罗斯 开始 到 抓住 在 到 什么 曾是 在
[stɔːr] .
store .
店铺 .

当男孩们绕着城堡走的时候，罗斯开始意识到即将发生什么。

" [oʊ] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ræg][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [nɑːt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [kliːnd] [ʌp] , " [hiː; hi]
" Oh , you're going to rag me about not getting the brush cleaned up , " he
" 哦 , 你是 去 到 抹布 我 关于 不是 获得 这 刷子 已清洗 向上 , " 他
[gest] .
guessed .
猜对了 .

"哦，你又要责怪我没把刷子清理干净了，"他猜测道。

" [wel] , [aɪv] [bɪn] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][maɪ]['peɪpər] [ruːt] .
" Well , I've been too busy with my paper route .
" 出色地，我已经 到过 也 忙碌的 和 我的 纸 路线 .

"嗯，我一直忙着送报纸。"

[θriː] ['kʌstəmərz] [kɪkt] ['jestərdeɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['pepərz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [leɪt] .
Three customers kicked yesterday because their papers were delivered late .
三 顾客 踢 昨天 因为 他们的 文件 是 发表 晚的 .

昨天有三名顾客因为报纸送晚了而被踢了一脚。

[aɪv] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['grʌbi] [wɜːrk] [aʊt] [hɪr] . "
I've no time to be doing grubby work out here . "
我已经 不 时间 到 是 正在做 肮脏的 工作 出去 这里 . "

我没时间在这儿干脏活累活。

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [wɜːrk] [tuː] , " [bræd] [ri'tɔːtid] .
" The rest of us have work too , " Brad retorted .
" 这 休息 的 我们 有 工作 也 , " 布拉德 反驳 .

"我们其他人也有工作啊，"布拉德反驳道。

" [baɪ][nɑːt] ['duːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] , [juː; jʊ][gɑːt][juː 'es][ɪn][bæd][wɪð; wɪθ]
" By not doing what you were supposed to , you got us in bad with
" 经过 不是 正在做 什么 你 是 据称 到 , 你 得到 我们 在 坏的 和
['mɪstər] . [keɪn] . "
Mr . Kain . "
先生 . 凯恩 . "

"你没有尽到自己的职责，害得我们和凯恩先生的关系变得很糟糕。"

“ [ən'les] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [klɪrd] [ə'weɪ] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
“ Unless the brush is cleared away by tomorrow night ,
” 除非 这 刷子 是 已清除 离开 经过 明天 夜晚 ,

“除非明天晚上之前把灌木丛清理干净，

[ðə; ði] [kʌbz] [stænd] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːpərti] , ” [dæn] ['ædɪd] [sɪ'vɪrli] .
the Cubs stand to lose the use of this property , ” Dan added severely .
这 小熊队 站立 到 失去 这 使用 的 这 财产 , ” 担 额外 严重 .

“小熊队可能会失去这块地的使用权，”丹严厉地补充道。

“ ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [tuː] [bæd] ?
“ Wouldn't that be too bad ?
” 不会 那 是 也 坏的 ?

那岂不是太糟糕了?

” [rɑːs] [drɔːld] .
” Ross drawled .
” 罗斯 拖长音 .

罗斯慢吞吞地说。

“ [ðen] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [get] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['rɑːbɪn] [hʊd] !
“ Then you wouldn't get the role of Robin Hood !
” 然后 你 不会 得到 这 角色 的 罗宾 兜帽 !

“那样你就演不了罗宾汉了！”

” [bræd] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [gler] [æt; ət] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] .
” Brad whirled around to glare at the Den 1 boy .
” 布拉德 旋转 大约 到 强光 在 这 丹 1 男生 .

布拉德猛地转身怒视着1号宿舍的男孩。

“ [jʊə(r)] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] , [rɑːs] !
“ You're acting like a spoiled brat , Ross !
” 你是 表演 喜欢 一个 被宠坏了 小子 , 罗斯 !

“罗斯，你简直像个被宠坏的孩子！”

” [hiː; hi] [sed] ['kɜːrtli] .
” he said curtly .
” 他 说 简短地 .

他简短地说。

“ [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [klɪr] [jʊr; jər] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] !
“ You promised to clear your section of land and you're going to do it or get out of the Pack !
” 你 承诺 到 清除 你的 部分 的 土地 和 你是 去 到 做 它 或者 得到 出去 的 这 盒 !

“你承诺过要清理你的那块地，要么就做到，要么就退出狼群！”

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [kʌb] [huː] ['dʌznt] [duː] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ɔːr] [kiːp] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] . ” [-]
We don't want a Cub who doesn't do his part or keep a promise . ” [93]
我们 不 想 一个 幼兽 WHO 不 做 他的 部分 或者 保持 一个 承诺 . ” [-]

我们不希望有哪个小熊队员不尽自己的本分，也不遵守承诺。”[93]

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʃɑːkt] [rɑːs] .
The words shocked Ross .
这 字 震惊 罗斯 .

罗斯被这些话震惊了。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] — ” [hiː; hi] ['stæməd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['kɑːnfɪdəns]

“	You	wouldn't	kick	me	out	—	”	he	stammered	,	and	then	with	more	confidence
“	你	不会	踢	我	出去	—	”	他	结结巴巴	,	和	然后	和	更多的	信心

, [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [juː; jʊ] ['kudnt] ['enihaʊ] !

,	he	added	:	“	You	couldn't	anyhow	!
,	他	额外	:	“	你	不能	无论如何	!

“你不会把我赶出去的——”他结结巴巴地说，然后更加自信地补充道：“反正你也做不到！”

[juː; jʊ] ['hævnt] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] . ”

You	haven't	the	authority	.	”
你	还没有	这	权威	.	”

你没有这个权力。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['hætfiːld] ['hiːrz] [ə'baʊt] [ðɪs] ! ”

“	Wait	until	Mr	.	Hatfield	hears	about	this	!	”
“	等待	直到	先生	.	哈特菲尔德	听到	关于	这	!	”

“等哈特菲尔德先生听到这件事，肯定会大吃一惊！”

“ [soʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['tætlər] , [bræd] ? ”

“	So	you're	a	tattler	,	Brad	?	”
“	所以	你是	一个	告密者	,	布拉德	?	”

“所以你是个爱打小报告的人，布拉德？”

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt] , ” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [rɪ'plaɪd] ['hɑːtli] .

“	No	,	I'm	not	,	”	the	Den	Chief	replied	hotly	.
“	不	,	我是	不是	,	”	这	丹	首席	回复	热	.

“不，我不是，”帮派头目怒气冲冲地回答道。

“ [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ] [tuː; tə][ðə; ði]

“	I	just	want	to	bring	you	to	a	realization	of	your	responsibility	to	the
“	我	只是	想	到	带来	你	到	一个	实现	的	你的	责任	到	这

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . ”

organization	.	”
组织	.	”

“我只是想让你意识到你对组织的责任。”

“ [ɔː] , [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪriəsli] . ”

“	Aw	,	you're	taking	it	too	seriously	.	”
“	啊	,	你是	采取	它	也	严重地	.	”

“哎呀，你太认真了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ðɪs] [saɪt]['æftər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] [wiːv] [dʌn]

“	It	will	be	a	serious	matter	if	we	lose	this	site	after	all	the	work	we've	done
“	它	将要	是	一个	严肃的	事情	如果	我们	失去	这	地点	后	全部	这	工作	我们已经	完毕

[hɪr] . ”

here	.	”
这里	.	”

“如果我们失去了这个场地，那将是一件非常严重的事情，毕竟我们在这里付出了这么多努力。”

“ [oʊ] , [kiːp] [jʊr; jər] [ʃɜːrt] [ɑːn] !

“	Oh	,	keep	your	shirt	on	!
“	哦	,	保持	你的	衬衫	在	!

“哦，别脱衣服！”

” [rɑːs] [ri'tɔːtid] .

”	Ross	retorted	.
”	罗斯	反驳	.

罗斯反驳道。

['æŋgrəli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

Angrily	,	he	turned	and	started	away	from	the	two	boys	.
愤怒地	,	他	转向	和	开始	离开	从	这	二	男孩们	.

他愤怒地转身，离开了那两个男孩。

“ [jʊə(r)] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk] ?
“ You're refusing to do the work ?
“ 你是 拒绝 到 做 这 工作 ?

你拒绝做这项工作吗?

” [bræd] [kɔːld] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
” Brad called after him .
” 布拉德 称为 后 他 .

布拉德在他身后喊道。

“ [huː] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ?
“ Who said I was ?
“ WHO 说 我 曾是 ?

谁说我是?

” [rɑːs] [flʌŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
” Ross flung over his shoulder .
” 罗斯 扔 超过 他的 肩膀 .

罗斯把东西甩到肩上。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
“ It will be done .
“ 它 将要 是 完毕 .

“这件事一定会办成。”

[dʒʌst][dəunt] [rʌʃ] [ˌem ˈiː] . ” [-]
Just don't rush me . ” [94]
只是 不 匆忙 我 . ” [-]

不要催我。”[94]

[ˈtʃæptər] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

[ˈtʃekɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [rɑːs]
Checking Up on Ross
检查 向上 在 罗斯

查明罗斯的情况

[rɑːs] - [ɪgˈzæspəreɪtɪŋ] [rɪˈplaɪ] [left] [dæn][ænd; ənd][bræd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz]['evər] .
Ross ' exasperating reply left Dan and Brad as much in doubt as ever .
罗斯 - 可气 回复 左边 担 和 布拉德 作为 很多 在 怀疑 作为 曾经 .

罗斯令人恼火的回答让丹和布拉德更加疑惑不解。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [ˈmɪrli] [ˈpʊtɪŋ] [ðem; ðəm][əˈsaɪd] ,
Was the Den 1 boy merely putting them aside ,
曾是 这 丹 1 男生 仅仅 推杆 他们 旁边 ,

1号巢穴的男孩只是把它们放到一边了吗?

[ɔːr][dɪd][hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
or did he intend to do the work assigned to him ?
或者 做过 他 打算 到 做 这 工作 分配 到 他 ?

或者他是否打算完成分配给他的工作?

“ [lets] [rɪˈpɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['mɪstər] . ['hætfiːld] , ” [dæn] [prəˈpoʊzd] .
“ Let's report him to Mr . Hatfield , ” Dan proposed .
“ 我们来吧 报告 他 到 先生 . 哈特菲尔德 , ” 担 建议的 .

“我们去向哈特菲尔德先生报告这件事吧,”丹提议道。

“ [ˈhiːz] [ˈstɔːlɪŋ] .
“ He's stalling .
“ 他是 停滞 .

“他是在拖延时间。”

" [bræd][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [kʌb] ['li:dər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ən'les] [hi:; hi] [faʊnd]
" **Brad** **was** **unwilling** **to** **trouble** **the** **Cub** **leader** **about** **the** **matter** **unless** **he** **found**
" 布拉德 曾是 不情愿 到 麻烦 这 幼兽 领导者 关于 这 事情 除非 他 成立
[ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['ri:z(ə)n] [wɪð; wɪθ] [rɑ:s] .
it **impossible** **to** **reason** **with** **Ross** **.**
它 不可能的 到 原因 和 罗斯 .

"除非他觉得无法与罗斯讲道理，否则布拉德不愿为此事麻烦小狼队的队长。"

" [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I** **think** **he** **intends** **to** **clean** **up** **the** **brush** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我 思考 他 意图 到 干净的 向上 这 刷子 , " 他 说 .

"我认为他打算清理灌木丛，"他说。

" [hi:; hi]['oʊnli] ['wɒnts] [tu:; tə] [ki:p] [ˌju: 'es] [ʌn'i:zi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['gesɪŋ] . "
" **He** **only** **wants** **to** **keep** **us** **uneasy** **about** **it** **and** **guessing** **.** **"**
" 他 仅有的 想要 到 保持 我们 不安 关于 它 和 猜测 . "

"他只是想让我们对此感到不安和猜测。"

" [waɪ] [dəunt][wi:; wi][du:][ðə; ði][dʒɑ:b] [ɑ:r'selvz] ? "
" **Why** **don't** **we** **do** **the** **job** **ourselves** **?** **"**
" 为什么 不 我们 做 这 工作 我们自己 ? "

"为什么我们不自己做这项工作呢？"

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [rɑ:s] [ɪz] ['hoʊpɪŋ] [wi:l] [du:] . " [-]
" **Because** **that's** **exactly** **what** **Ross** **is** **hoping** **we'll** **do** **.** **"** **[** **95** **]**
" 因为 那就是 确切地 什么 罗斯 是 希望 出色地 做 . " [-]

"因为这正是罗斯希望我们做的。"[95]

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [bræd] .
" **I** **suppose** **so** **,** **Brad** **.**
" 我 认为 所以 , 布拉德 .

"我想也是，布拉德。"

[bʌt; bət][wi:; wi] [geɪv] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rd] [tu:; tə]['mɪstər] . [keɪn] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] .
But **we** **gave** **our** **word** **to** **Mr** **.** **Kain** **the** **work** **would** **be** **done** **.**
但 我们 给予 我们的 单词 到 先生 . 凯恩 这 工作 会 是 完毕 .

但我们向凯恩先生保证过，这项工作一定会完成。

[aɪ'd] ['ræðər] [let] [rɑ:s] [hæv; həv][ðə; ði] [læf] [ɑ:n][ju: 'es][ðæn; ðən] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] . "
I'd **rather** **let** **Ross** **have** **the** **laugh** **on** **us** **than** **break** **a** **promise** **.** **"**
ID 相当 让 罗斯 有 这 笑 在 我们 比 休息 一个 承诺 . "

我宁愿让罗斯嘲笑我们，也不愿违背诺言。

" [soʊ] [wʊd] [aɪ] , [dæn] .
" **So** **would** **I** **,** **Dan** **.**
" 所以 会 我 , 担 .

"我也会这么做，丹。"

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [rɑ:s] [ɪz]['oʊnli] ['pleɪɪŋ] ['pɑ:səm] [ɑ:n][ju: 'es] .
But **I** **have** **a** **hunch** **Ross** **is** **only** **playing** **possum** **on** **us** **.**
但 我 有 一个 直觉 罗斯 是 仅有的 玩耍 负鼠 在 我们 .

但我总觉得罗斯只是在装死。

[tel] [ju:; jʊ] [wʌt] !
Tell **you** **what** **!**
告诉 你 什么 !

告诉你吧！

[lets] [let] [ðə; ði] ['mætər] [goʊ] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's **let** **the** **matter** **go** **until** **tomorrow** **.**
我们来吧 让 这 事情 去 直到 明天 .

这件事我们先放到明天再说吧。

[ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] [dʌn] [ðə; ði][dʒɑːb][baɪ] [ðen] ,
If **he** **hasn't** **done** **the** **job** **by** **then** **,**
如果 他 还没有 完毕 这 工作 经过 然后 ,

如果他到那时还没完成这项工作，

[wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['mɪstər] . ['hætfiːld] . ”
we'll **do** **it** **ourselves** **and** **report** **him** **to** **Mr** **.** **Hatfield** **.** **”**
出色地 做 它 我们自己 和 报告 他 到 先生 . 哈特菲尔德 . ”

我们会自己去调查，然后向哈特菲尔德先生汇报。

“ ['suːts] [ˌem 'iː] , ['oʊnli][aɪm][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] . ”
“ **Suits** **me** **,** **only** **I'm** **in** **favor** **of** **reporting** **him** **right** **now** **.** **”**
“ 西装 我 , 仅有的 我是 在 偏爱 的 报道 他 正确的 现在 . ”

“正合我意，不过我现在赞成举报他。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] , ” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [ə'griːd] [rɪ'lʌktəntli] .
“ **We** **could** **,** **”** **the** **Den** **Chief** **agreed** **reluctantly** **.**
“ 我们 可以 , ” 这 丹 首席 同意 勉强 .

“我们可以，”首领不情愿地同意道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] ['tætlɪŋ] [ðoʊ] .
“ **It** **seems** **a** **little** **like** **tattling** **though** **.**
“ 它 似乎 一个 小的 喜欢 告密 尽管 .

“但这看起来有点像告状。”

['ɔːlsoʊ] , [ɪf] ['mɪstər] . ['hætfiːld] [faindz] [aʊt] [haʊ] [rɑːs] [hæz; həz]['æktɪd] ,
Also **,** **if** **Mr** **.** **Hatfield** **finds** **out** **how** **Ross** **has** **acted** **,**
还 , 如果 先生 . 哈特菲尔德 发现 出去 如何 罗斯 有 行动 ,

此外，如果哈特菲尔德先生发现罗斯的行为，

[hiː; hi] [maɪt] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌbz] .
he **might** **ask** **him** **to** **resign** **from** **the** **Cubs** **.**
他 可能 问 他 到 辞职 从 这 小熊队 .

他可能会要求他从小熊队辞职。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tʌf] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
That **would** **be** **tough** **on** **him** **.**
那 会 是 艰难的 在 他 .

那对他来说会很艰难。

[rɑːs] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kræbɪŋ] .
Ross **wants** **to** **stay** **in** **the** **organization** **,** **even** **if** **he** **does** **do** **a** **lot** **of** **crabbing** **.**
罗斯 想要 到 停留 在 这 组织 , 甚至 如果 他 做 做 一个 很多 的 捕蟹 .
”
”
”

罗斯想留在球队，即使他经常做出一些令人不快的举动。

“ [oʊ'keɪ] , [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [tʃæns] , ” [dæn] [kən'sentɪd] .
“ **Okay** **,** **give** **him** **another** **chance** **,** **”** **Dan** **consented** **.**
“ 好的 , 给 他 其他 机会 , ” 担 同意 .

“好吧，再给他一次机会吧。”丹同意了。

“ [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ][bæd][sɔːrt] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['leɪzi][ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
“ **He** **isn't** **a** **bad** **sort** **except** **for** **being** **lazy** **and** **conceited** **.**
“ 他 不是 一个 坏的 种类 除了 为了 存在 懒惰的 和 自负 .

“他性格还不错，就是懒惰自负。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] [æt; ət][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [æt; ət]['brædz] [hoʊm] .
” **The** **boys** **agreed** **to** **meet** **the** **next** **afternoon** **at** **2** **P** **.** **M** **.** **at** **Brad's** **home** **.**
” 这 男孩们 同意 到 见面 这 下一个 下午 在 2 P . M . 在 布拉德的 家 .

“男孩们约定第二天下午2点在布拉德家见面。”

[ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][raɪd] [ðeɪ] [wʊd] [haɪk][tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l] [graʊndz] .

If	unable	to	catch	a	ride	they	would	hike	to	the	Castle	grounds	.
如果	无法	到	抓住	一个	骑	他们	会	远足	到	这	城堡	理由	.

如果搭不到车，他们就会徒步前往城堡。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [teɪk] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊərz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ðɪ]

“	It	shouldn't	take	the	two	of	us	more	than	three	hours	to	clean	up	the
”	它	不应该	拿	这	二	的	我们	更多的	比	三	小时	到	干净的	向上	这

['sekʃ(ə)n] ,

section	,
部分	,

“我们两个人清理这个区域应该用不了三个小时。”

[ɪf] [rɑːs] [feɪlz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn] [dɪ'klerd] .

if	Ross	fails	to	do	it	,	”	Dan	declared	.
如果	罗斯	失败	到	做	它	,	”	担	声明	.

“如果罗斯做不到的话，”丹宣称。

“ [sə'poʊz] [wiːl] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l] ? ” [-]

“	Suppose	we'll	run	into	the	Ghost	of	the	Castle	?	”	[	96	]
”	认为	出色地	跑步	进入	这	鬼	的	这	城堡	?	”	[	-	]

“假设我们遇到了城堡的幽灵呢？”[96]

“ [seɪ] , [ðæt] [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] !

“	Say	,	that	reminds	me	!
”	说	,	那	提醒	我	!

“哎呀，这让我想起来了！”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kəm'per] [ðoʊz] ['ærəus] [ðæt] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['tɑːrgɪt] [tə'deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

I	want	to	compare	those	arrows	that	were	shot	into	the	target	today	with	the
我	想	到	比较	那些	箭头	那	是	射击	进入	这	目标	今天	和	这

[wʌn][wiː; wi] [pɪkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] ['gɑːrdənɝz] [pleɪs] . ”

one	we	picked	up	at	the	gardener's	place	.	”
一	我们	挑选	向上	在	这	园丁的	地方	.	”

我想把今天射中靶子的那些箭和我们从园丁那里捡到的那支箭做个比较。”

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] , [bræd] . ”

“	I	already	have	,	Brad	.	”
”	我	已经	有	,	布拉德	.	”

“我已经有了，布拉德。”

“ [duː] [ðeɪ] [mætʃ] ? ”

“	Do	they	match	?	”
”	做	他们	匹配	?	”

“它们匹配吗？”

“ ['pɜːrfɪktli] . ”

“	Perfectly	.	”
”	完美	.	”

“完美。”

“ [ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['tɑːrgɪt] [tə'deɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]

“	The	same	person	who	shot	at	the	target	today	must	have	hidden	out	in	the
”	这	相同的	人	WHO	射击	在	这	目标	今天	必须	有	隐	出去	在	这

[wʊdz] [æt; ət] [ðæt] ['ʌðər] [ɪ'steɪt] . ”

woods	at	that	other	estate	.	”
树林	在	那	其他	财产	.	”

“今天向靶子开枪的那个人，肯定就藏在另一处庄园的树林里。”

“ [ðə; ði] [pleɪs] ['iznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , ” [bræd] [ri'mɑːkt] , [geɪzɪŋ] ['θɔːtfəli] [tɔːrd] [ðə; ði]
“ The place isn't far from here , ” Brad remarked , gazing thoughtfully toward the
“ 这 地方 不是 远的 从 这里 , ” 布拉德 评论 , 凝视 深思熟虑 朝向 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

“那地方离这里不远，”布拉德若有所思地望着树林说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][juː 'es] . ”
“ I wish we could find out who is spying on us . ”
“ 我 希望 我们 可以 寻找 出去 WHO 是 间谍活动 在 我们 . ”

“我希望我们能查出是谁在监视我们。”

“ [wiː; wi] [noʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , ” [dæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
“ We know a couple of things about him , ” Dan said with a laugh .
“ 我们 知道 一个 夫妻 的 事物 关于 他 , ” 担 说 和 一个 笑 .

“我们对他了解一些事情，”丹笑着说。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['dændi] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔːŋboʊ] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , ['hiːz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ He's a dandy shot with the longbow , and besides , he's something of a
“ 他是 一个 花花公子 射击 和 这 长弓 , 和 除了 , 他是 某物 的 一个
[ʃoʊ] - [ɔːf] !
show - off !
展示 - 离开 !

“他用长弓射箭射得很好，而且他还有点爱炫耀！”

” ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] .
” Presently the two boys rejoined the other Cubs .
” 目前 这 二 男孩们 重新加入 这 其他 小熊队 .

“随后，这两个男孩重新加入了其他幼童军。”

[rɑːs] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] , [hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːt]
Ross , they learned , had complained that he was tired , and had caught
罗斯 , 他们 学习 , 有 抱怨 那 他 曾是 疲劳的 , 和 有 捕捉
[ə; eɪ][raɪd]['ɪntuː] ['webstər] ['sɪti] .
a ride into Webster City .
一个 骑 进入 韦伯斯特 城市 .

他们得知，罗斯抱怨说他很累，然后搭车去了韦伯斯特城。

“ ['taɪərd] , [maɪ] [raɪt] [aɪ] !
“ Tired , my right eye !
“ 疲劳的 , 我的 正确的 眼睛 !

“我的右眼好累啊！”

” [dæn] [snɔːtid] .
” Dan snorted .
” 担 哼了一声 .

丹哼了一声。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][wiː; wi] [wʊd] [neɪl][hɪm; ɪm][ɑːn] [ðæt] [dʒɑːb] , [ænd; ənd] ['wɔznt] ['teɪkɪŋ] ['eni]
“ He was afraid we would nail him on that job , and wasn't taking any
“ 他 曾是 害怕的 我们 会 指甲 他 在 那 工作 , 和 不是 采取 任何
['tʃænsɪz] .
chances .
机会 .

“他害怕我们会在那份工作上给他扣上帽子，所以不敢冒任何风险。”

” [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'frendli] ['gɑːrdnər] ,
” Since the day of their encounter with the unfriendly gardener ,
” 自从 这 天 的 他们的 遇到 和 这 不友好 园丁 ,

自从他们遇到那位不友好的园丁那天起，

[bræd][hæd; həd] [sɔːt] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [tuː; tə] [lɜːrn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

Brad	had	sought	without	success	to	learn	who	owned	the	estate	.
布拉德	有	寻求	没有	成功	到	学习	WHO	拥有	这	财产	.

布拉德曾多次尝试寻找庄园的主人，但始终没有成功。

[ri'maindid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ʌv; əv]['mɪstər] .

Reminded	of	his	lack	of	information	,	the	boy	made	inquiry	of	Mr	.
提醒	的	他的	缺少	的	信息	,	这	男生	制成	询问	的	先生	.

['hɑːloʊˌweɪ] . [-]

Holloway	.	[	97	]
霍洛威	.	[	-	]

意识到自己缺乏相关信息，男孩向霍洛威先生询问。[97]

“ [aɪ][dɪd] [hɪr] [huː] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] , ” [ðə; ði][den][dæd] [sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] .

“	I	did	hear	who	is	living	there	,	”	the	Den	Dad	said	,	trying	to	recollect	.
“	我	做过	听到	WHO	是	活的	那里	,	”	这	丹	爸爸	说	,	尝试	到	追忆	.

“我确实听说了住在那里的是谁，”童子军老爹努力回忆着说道。

“ [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['rentɪd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'taɪərd]['ɑːrmi]['kɜːrn(ə)l] .

“	The	place	is	rented	,	I	believe	,	to	a	retired	army	colonel	.
“	这	地方	是	租来的	,	我	相信	,	到	一个	退休	军队	上校	.

“据我所知，这处房产租给了一位退役陆军上校。”

['sʌmwʌn] [toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] . ”

Someone	told	me	he	is	seriously	ill	.	”
某人	讲述	我	他	是	严重地	患病的	.	”

有人告诉我他病得很重。

“ [juː; jʊ][dəunt] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? ”

“	You	don't	recall	his	name	?	”
“	你	不	记起	他的	姓名	?	”

“你不记得他的名字了吗？”

“ [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [bræd] .

“	Can't	think	of	it	now	,	Brad	.
“	不能	思考	的	它	现在	,	布拉德	.

“我现在想不起来，布拉德。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['leɪtər] . ”

It	may	come	to	me	later	.	”
它	可能	来	到	我	之后	.	”

也许过段时间我会想起来。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [hæz; həz] ['eni] ['tʃɪldrən] ? ”

“	I	wonder	if	the	owner	has	any	children	?	”
“	我	想知道	如果	这	所有者	有	任何	孩子们	?	”

我想知道主人有没有孩子?

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] , [bræd] .

“	Not	that	I	heard	of	,	Brad	.
“	不是	那	我	听到	的	,	布拉德	.

“我没听说过，布拉德。”

[bʌt; bət] [ðen] , [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] .

But	then	,	I	never	had	any	particular	interest	.
但	然后	,	我	绝不	有	任何	特别的	兴趣	.

但是，我从来没有特别的兴趣。

['eniθɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] , [bræd] ? ”

Anything	on	your	mind	,	Brad	?	”
任何事物	在	你的	头脑	,	布拉德	?	”

布拉德，你有什么心事吗?

“ [noʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] .
“ No , I was merely curious about our neighbors .
“ 不 , 我 曾是 仅仅 好奇的 关于 我们的 邻居 .

“不，我只是对我们的邻居感到好奇。”

[aɪv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [tuː] , [huː] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['ɑːrtʃər] [meɪ] [biː; bi] . ”
I've been wondering too , who that mysterious archer may be . ”
我已经 到过 好奇 也 , WHO 那 神秘 射手 可能 是 . ”

我也一直在想，那个神秘的弓箭手究竟是谁。

“ [huː'evər] [hiː; hi][ɪz] , ['hiːz] [æn; ən]['ekspɜːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [dɪ'klerd] .
“ Whoever he is , he's an expert with the bow , ” Mr . Holloway declared .
“ 谁 他 是 , 他是 一个 专家 和 这 弓 , ” 先生 . 霍洛威 声明 .

“不管他是谁，他都是个弓箭高手，”霍洛威先生说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ðoʊ] .
“ I wish we could catch him though .
“ 我 希望 我们 可以 抓住 他 尽管 .

“我真希望我们能抓住他。”

['ækjərət] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['ʃuːtɪŋ] [wen'evər] [ðə; ði][ɜːrdʒ] [straɪks] [hɪm; ɪm] .
Accurate as he is , he shouldn't be shooting whenever the urge strikes him .
准确的 作为 他 是 , 他 不应该 是 射击 每当 这 敦促 罢工 他 .

虽然他的枪法很准，但他也不应该一有冲动就开枪。

[hiː; hi] [maɪt] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
He might hit someone .
他 可能 打 某人 .

他可能会打人。

” ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [kʌbz] [brɔːt] [ðer; ðər] ['deɪz] [rɪ'hɜːrs(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
” Presently the Cubs brought their day's rehearsal to a close .
” 目前 这 小熊队 带来 他们的 天 排演 到 一个 关闭 .

“目前，小熊队结束了当天的彩排。”

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['fɪlmz][ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm]
Mr . Holloway told the boys he would develop the films and have them
先生 . 霍洛威 讲述 这 男孩们 他 会 发展 这 电影 和 有 他们
['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃoʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] . [-]
ready for a showing by the following night . [98]
准备好 为了 一个 显示 经过 这 下列的 夜晚 . [-]

霍洛威先生告诉孩子们，他会冲洗胶卷，并在第二天晚上准备好放映。[98]

“ [wɪə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wel] , ” [hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ We're getting along well , ” he praised the Cubs .
“ 是 获得 沿着 出色地 , ” 他 赞扬 这 小熊队 .

“我们相处得很好，”他称赞小熊队。

“ [aɪ] [hɪr] [ðoʊ] ,
“ I hear though ,
“ 我 听到 尽管 ,

“不过我听说，

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪz] [ɑːr; ər] ['spendɪŋ]
that some of the organizations competing for the prize are spending
那 一些 的 这 组织 竞争 为了 这 奖 是 开支
[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɑːn] ['siːnəri] [ænd; ənd] ['kɑːstuːmz] .
considerable on scenery and costumes .
大量 在 风景 和 服装 .

一些角逐该奖项的组织在布景和服装上投入了大量资金。

[soʊ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd] [ɪf] [wiː; wi][hoʊp][tuː; tə][wɪn] .

So	we'll	have	to	work	hard	if	we	hope	to	win	.
所以	出色地	有	到	工作	难的	如果	我们	希望	到	赢	.

所以如果我们想赢，就必须努力拼搏。

〞 [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [dæn][ænd; ənd][bræd] [spent] ['sevrəl] ['aʊərz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hætfiːld]

〞	The	next	morning	Dan	and	Brad	spent	several	hours	working	with	Mr	.	Hatfield
〞	这	下一个	早晨	担	和	布拉德	花费	一些	小时	在职的	和	先生	.	哈特菲尔德

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [skrɪpt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pleɪ] .

to	improve	the	script	for	their	play	.
到	提升	这	脚本	为了	他们的	玩	.

第二天早上，丹和布拉德花了几个小时与哈特菲尔德先生一起改进他们剧本的写作。

[ðæt] [dʒɑːb] [kəm'pliːtɪd] ,

That	job	completed	,
那	工作	完全的	,

工作完成了。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [ðen] [met] [ə'gen] [æt; ət]['brædz]

they	went	to	their	separate	homes	for	lunch	and	then	met	again	at	Brad's
他们	去	到	他们的	分离	房屋	为了	午餐	和	然后	遇见	再次	在	布拉德的

[hoʊm] .

home	.
家	.

他们各自回家吃午饭，然后又在布拉德家碰面。

[baɪ] [ðɪs] ['aʊər] [ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['veri] ['sʌltri] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ][ɹɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

By	this	hour	the	weather	had	turned	very	sultry	,	but	with	no	indication	of
经过	这	小时	这	天气	有	转向	非常	闷热	,	但	和	不	指示	的

[reɪn] .

rain	.
雨	.

此时天气变得非常闷热，但没有下雨的迹象。

“ [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːt] , ['dʌsti] [wɔːk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

“	It's	going	to	be	a	hot	,	dusty	walk	out	to	the	Castle	,
“	它是	去	到	是	一个	热的	,	尘土飞扬	走	出去	到	这	城堡	,

“去城堡的路上会很热，尘土飞扬。”

〞 [bræd] [riˈmɑːkt] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dæn][set] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .

〞	Brad	remarked	as	he	and	Dan	set	off	down	the	highway	.
〞	布拉德	评论	作为	他	和	担	放	离开	向下	这	公路	.

布拉德和丹沿着高速公路出发时，布拉德说道。

“ [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [dæd] [wʊd] [draɪv] [juː 'es] [aʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜːrk]

“	I	thought	maybe	Dad	would	drive	us	out	,	but	he	had	some	other	work
“	我	想法	或许	爸爸	会	驾驶	我们	出去	,	但	他	有	一些	其他	工作

[tuː; tə][duː] . 〞

to	do	.	〞
到	做	.	〞

“我原以为爸爸会开车送我们出去，但他还有其他工作要做。”

“ [ðə; ði] [wɜːrst] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [rɑːs] ['hæznt] [kliːnd] [ʌp] [ðə; ði]

“	The	worst	will	be	if	we	get	out	there	and	discover	Ross	hasn't	cleaned	up	the
“	这	最差	将要	是	如果	我们	得到	出去	那里	和	发现	罗斯	还没有	已清洗	向上	这

[brʌʃ] ,

brush	,
刷子	,

“最糟糕的情况是我们到了那里才发现罗斯没有清理灌木丛。”

" [dæn] ['ædɪd] .
" Dan added .
" 担 额外 .

丹补充道。

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst] , [bəuθ] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪ'kwɪpt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [reɪks] [ænd; ənd]
Fearing the worst , both boys had equipped themselves with large rakes and
恐惧 这 最差 , 两个都 男孩们 有 配备 他们自己 和 大的 耙子 和
['kʌtɪŋ] [tuːlz] .
cutting tools .
切割 工具 .

两个男孩担心最坏的情况发生，都带上了大耙子和切割工具。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɜːr; wər] ['kʌmbərsəm] [tuː; tə] ['kæri] .
The articles were cumbersome to carry .
这 文章 是 笨重 到 携带 .

这些物品携带起来很笨重。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [bəuθ] [bræd] [ænd; ənd] [dæn]
Before they had covered three - quarters of the distance , both Brad and Dan
前 他们 有 涵盖 三 - 四分之一 的 这 距离 , 两个都 布拉德 和 担
[wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] . [-]
were covered with perspiration . [99]
是 涵盖 和 汗 . [-]

还没走完四分之三的路程，布拉德和丹就已经汗流浃背了。[99]

" [ðɪs] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɔːrtʃər] , " [dæn] [dɪ'klerd] , ['mɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
" This day is a scorcher , " Dan declared , mopping his forehead .
" 这 天 是 一个 酷热 , " 担 声明 , 拖地 他的 前额 .

"今天真是热死了，"丹一边擦着额头上的汗一边说道。

" [ðə; ði] ['peɪpər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wɔːrnd] ['haʊshoʊldər] [tuː; tə] [goʊ] ['iːzi] [ɑːn] ['juːzɪŋ] ['wɔːtər] .
" The paper this morning warned householders to go easy on using water .
" 这 纸 这 早晨 警告 住户 到 去 简单的 在 使用 水 .

今天早上的报纸提醒居民节约用水。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ɪz] [ə'kjuːt] .
The shortage is acute .
这 短缺 是 急性 .

短缺情况十分严重。

" [bræd] [hæd; həd] [spaɪd] [ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] [stænd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'hed] .
" Brad had spied a roadside stand a short distance ahead .
" 布拉德 有 间谍 一个 路边 站立 一个 短的 距离 前方 .

布拉德发现前方不远处有个路边摊。

" [aɪl] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [pɑːp] , " [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] .
" I'll treat you to a bottle of pop , " he invited .
" 患病的 对待 你 到 一个 瓶子 的 流行音乐 , " 他 受邀 .

"我请你喝瓶汽水，"他邀请道。

" [ðæt] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ˌjuː 'es] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['wɪltɪŋ] . "
" That will revive us so we can get to the Castle without wilting . "
" 那 将要 复活 我们 所以 我们 能 得到 到 这 城堡 没有 枯萎 . "

"那样我们就能恢复活力，顺利到达城堡。"

" [aɪ] [kæn; kən] [ʃʊr] [juːz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mɔɪstʃər] , " [dæn] [ək'septɪd] ['redɪli] .
" I can sure use a little moisture , " Dan accepted readily .
" 我 能 当然 使用 一个 小的 水分 , " 担 公认 容易 .

"我确实需要一点水分，"丹欣然接受。

“ [liːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
“ Lead me to it .
“ 带领 我 到 它 .

“带我去那里。”

” [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [bluː] [ˈgɪŋəm] [ˈɑːpɝˌeɪtəd][ðə; ði][stænd] , [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [sɔːft] [drɪŋks] .
” A woman in blue gingham operated the stand , selling vegetables and a few soft drinks .
” 一个 女士 在 蓝色的 格子布 经营的 这 站立 , 销售 蔬菜 和 一个 很少 柔软的 饮料 .

“一位身穿蓝色格子布衣服的女士经营着这个摊位，出售蔬菜和一些软饮料。

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɔːt] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pɑːp] , [sipɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [ˈlɪkwɪd] [ˈsloʊli] .
The boys bought and paid for their pop , sipping the cool liquid slowly .
这 男孩们 买 和 有薪酬的 为了 他们的 流行音乐 , 啜饮 这 凉爽的 液体 缓慢地 .

男孩们买好了汽水，付了钱，慢慢地啜饮着冰凉的液体。

[ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , [ɪts] [eɪmz] [ænd; ənd] [ˈpɜːrpəs] .
A friendly individual , the woman asked them about the Cub Scout organization , its aims and purpose .
一个 友好的 个人 , 这 女士 问 他们 关于 这 幼兽 侦察 组织 , 它是 目标 和 目的 .

这位女士很友善，她询问了他们有关童子军组织、其宗旨和目的等问题。

[bræd] [pəˈlaɪtli] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [den] [wʌn][ænd; ənd] [den] [ˌtuːˈtuː][wɜːr; wər] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pæk] .
Brad politely explained that Den 1 and Den 2 were included in a larger classification known as the Pack .
布拉德 礼貌地 解释 那 丹 1 和 丹 2 是 包括 在 一个 更大的 分类 已知 作为 这 盒 .

布拉德礼貌地解释说，Den 1 和 Den 2 都属于一个更大的类别，称为 Pack。

[kʌb] [ədˈvænsmənt] , [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] , [wʌz; wəz] [beɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [əˈtʃiːvmənts] . [-]
Cub advancement , he pointed out , was based upon the completion of a set of achievements . [100]
幼兽 进步 , 他 尖 出去 , 曾是 基于 之上 这 完成 的 一个 放 的 成就 . [-]

他指出，幼童军的晋升是根据完成一系列成就来决定的。[100]

“ [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈfɪnɪʃɪz] [wʊlf] [riˈkwaiəmənt] , [hiː; hi][ɪz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌb] [ræŋk][ænd; ənd] [bædʒ] ,
“ When a boy finishes Wolf requirements , he is awarded the Wolf Cub rank and badge ,
“ 什么时候 一个 男生 完成 狼 要求 , 他 是 获奖 这 狼 幼兽 秩 和 徽章 ,

“当一个男孩完成狼级训练要求后，他将被授予狼崽军衔和徽章。”

” [dæn] [ˈkærid] [ɑːn][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
” Dan carried on the explanation .
” 担 携带 在 这 解释 .

丹继续解释道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] [kʌb] [ɪz][ten] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
“ As soon as a Wolf Cub is ten years old ,
“ 作为 很快 作为 一个 狼 幼兽 是 十 年 老的 ,

“狼崽一旦到了十岁，

[hiː; hi] [wɜːrks] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ber] [kʌb] [ə'tʃiːvmənts] .

he	works	to	complete	the	Bear	Cub	achievements	.
他	作品	到	完全的	这	熊	幼兽	成就	.

他努力完成小熊成就。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lev(ə)nθ] ['bɜːrθdeɪ] [ænd; ənd] ['æftər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ber] , [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['laɪən] [kʌb] . ”

Upon	reaching	his	eleventh	birthday	and	after	being	a	Bear	,	he	may	become	a	Lion	Cub	.	”
之上	到达	他的	第十一	生日	和	后	存在	一个	熊	,	他	可能	变得	一个	狮子	幼兽	.	”

当他年满十一岁，并且不再是熊的时候，他可能会变成狮子幼崽。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['laɪən] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stænd] .

“	You're	a	Lion	?	”	inquired	the	operator	of	the	stand	.
“	你是	一个	狮子	?	”	询问	这	操作员	的	这	站立	.

“你是狮子吗？”摊主问道。

“ [ə; eɪ] [ber] , ” [dæn] [kə'rektɪd] .

“	A	Bear	,	”	Dan	corrected	.
“	一个	熊	,	”	担	已更正	.

“是熊，”丹纠正道。

“ [bræd] , [ðoʊ] , [ɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [den] [tʃiːf] .

“	Brad	,	though	,	is	a	Boy	Scout	as	well	as	Den	Chief	.
“	布拉德	,	尽管	,	是	一个	男生	侦察	作为	出色地	作为	丹	首席	.

“不过，布拉德既是童子军，又是童子军小队队长。”

[hiː; hi] [kiːps] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪz] [ɪn] [laɪn] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . ['hætfiːld] . ”

He	keeps	the	younger	boys	in	line	for	Mr	.	Hatfield	.	”
他	保持	这	年轻	男孩们	在	线	为了	先生	.	哈特菲尔德	.	”

他负责让哈特菲尔德先生管教那些年纪小的男孩们。

“ [aɪ] [traɪ] , [juː; jʊ] [miːn] , ” [læft] [bræd] .

“	I	try	,	you	mean	,	”	laughed	Brad	.
“	我	尝试	,	你	意思是	,	”	笑了	布拉德	.

“你是说我尽力了？”布拉德笑着说。

“ [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [wʌn] [kʌb] [ɪz] [kən'sɜːrnd] , [aɪv] [nɑːt] [bɪn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] . ”

“	As	far	as	one	Cub	is	concerned	,	I've	not	been	very	successful	.	”
“	作为	远的	作为	一	幼兽	是	担心的	,	我已经	不是	到过	非常	成功的	.	”

“就单个幼狮队成员而言，我并不太成功。”

“ ['miːnɪŋ] [rɑːs] , ” [grɪnd] [dæn] .

“	Meaning	Ross	,	”	grinned	Dan	.
“	意义	罗斯	,	”	咧嘴一笑	担	.

“我的意思是罗斯，”丹咧嘴一笑。

“ [wel] , [kiːp] ['traɪɪŋ] .

“	Well	,	keep	trying	.
“	出色地	,	保持	尝试	.

“那就继续努力吧。”

[juː; jʊ] [meɪ] ['sɔːfn] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [end] . ”

You	may	soften	him	up	in	the	end	.	”
你	可能	软化	他	向上	在	这	结尾	.	”

你最终或许能软化他的心。”

“ [ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] ['dræstɪk]
“ If he hasn't done his work out at the Castle , I'm going to adopt drastic
“ 如果 他 还没有 完毕 他的 工作 出去 在 这 城堡 , 我是 去 到 采纳 剧烈
['meθədz] ,
methods ,
方法 ,

“如果他没有在城堡里完成他的工作，我将采取严厉的措施。”

” [bræd] ['θretnd] .
” Brad threatened .
” 布拉德 威胁 .

布拉德威胁道。

“ ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] [drɪŋk] , [dæn] ?
“ Finished your drink , Dan ?
“ 完成的 你的 喝 , 担 ?

“丹，你喝完了吗？”

[lets] [muːv] [ə'lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['eni] ['hɔtə(r)] .
Let's move along before it gets any hotter .
我们来吧 移动 沿着 前 它 获得 任何 更热 .

我们趁着天气还没更热，赶紧离开吧。

” [ðə; ði] [kuːl] [drɪŋks] ['skersli] [kwentʃt] [ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .
” The cool drinks scarcely quenched the thirst of the two boys .
” 这 凉爽的 饮料 几乎 淬火 这 口渴 的 这 二 男孩们 .

冰镇饮料几乎无法缓解两个男孩的口渴。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'nʌðər] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['mɪzrəb(ə)l]
Before they had walked another quarter of a mile , they were as miserable
前 他们 有 步行 其他 四分之一 的 一个 英里 , 他们 是 作为 悲惨的
[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
as before .
作为 前 .

他们还没走完四分之一英里，就又和之前一样痛苦不堪了。

“ [noʊ] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] ['iːðər] , ” [dæn] [ri'mɑːkt] .
“ No drinking water at the Castle either , ” Dan remarked .
“ 不 喝 水 在 这 城堡 任何一个 , ” 担 评论 .

“城堡里也没有饮用水，”丹说道。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr] [kæn'tiːnz] .
“ We should have brought our canteens .
“ 我们 应该 有 带来 我们的 食堂 .

“我们应该带上水壶的。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [hɪl] .
” The boys passed a farmhouse and rounded a hill .
” 这 男孩们 通过了 一个 农家 和 圆润 一个 爬坡道 .

男孩们经过一座农舍，绕过一座小山。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['kæs(ə)l] ['eriə]
From the summit , they were afforded a clear view of the wooded castle area
从 这 首脑 , 他们 是 提供 一个 清除 看法 的 这 树木繁茂的 城堡 区域
. [-]
. [101]
. [-]

从山顶上，他们可以清楚地看到树木繁茂的城堡区域。[101]

[ðə; ði] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['meni] [ɑːd] - [ʃeɪpt] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts] [ə'pɪrd] [æz; əz]

The	stone	building	with	its	many	odd	-	shaped	towers	and	turrets	appeared	as
这	石头	建筑	和	它是	许多	奇怪的	-	形状	塔楼	和	炮塔	出现	作为

[ə; eɪ] [dɑːrk] [blɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] .

a	dark	blot	against	the	sky	.
一个	黑暗的	印迹	反对	这	天空	.

这座石头建筑有很多形状奇特的塔楼和角楼，在天空中看起来像是一团黑影。

[bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [siːmd] ['mɪsti] .

Behind	it	,	the	horizon	seemed	misty	.
在后面	它	,	这	地平线	似乎	蒙蒙	.

在它身后，地平线似乎笼罩在一层薄雾中。

“ [seɪ] , [ɪz] [ðæt] [heɪz] [ɔːr] [smoʊk] ?

“	Say	,	is	that	haze	or	smoke	?
“	说	,	是	那	阴霾	或者	抽烟	?

“请问，那是薄雾还是烟雾？”

” [bræd] [di'mɑːndid] , ['hɔːltɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

”	Brad	demanded	,	halting	on	the	brow	of	the	hill	.
”	布拉德	要求	,	停止	在	这	眉头	的	这	爬坡道	.

“布拉德停下脚步，站在山顶上，问道。”

“ [its] [smoʊk] !

“	It's	smoke	!
“	它是	抽烟	!

“是烟！”

” [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

”	exclaimed	Dan	.
”	惊呼	担	.

“丹惊呼道。”

“ [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] !

“	And	it	seems	to	be	coming	from	the	woods	directly	behind	the	Castle	!
“	和	它	似乎	到	是	未来	从	这	树林	直接地	在后面	这	城堡	!

“而且声音似乎是从城堡正后方的树林里传出来的！”

['meɪbi] [rɑːs] [ɪz] [aʊt] [ðer; ðər] ['bɜːrnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [træʃ] . ”

Maybe	Ross	is	out	there	burning	up	the	trash	.	”
或许	罗斯	是	出去	那里	燃烧	向上	这	垃圾	.	”

也许罗斯正在外面烧垃圾呢。”

“ [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] , [ðə; ði] ['faɪər] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'troʊl] !

“	If	he	is	,	the	fire	has	gone	out	of	control	!
“	如果	他	是	,	这	火	有	已消失	出去	的	控制	!

“如果他是，那火势就失控了！”

” [bræd] [kraɪd] [ɪn] [ə'lɑːrm] .

”	Brad	cried	in	alarm	.
”	布拉德	哭	在	警报	.

布拉德惊恐地喊道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [dæn] !

“	Come	on	,	Dan	!
“	来	在	,	担	!

“加油，丹！”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][ðer; ðər] [kwɪk] ！ ” [-]
We've got to get there quick ! ” [102]
我们已经 得到 到 得到 那里 快的 ！ ” [-]

我们得赶紧到那儿去！[102]

['tʃæptər] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

['faɪər]
Fire
火

火

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [klaɪmd] [ə; eɪ] [fens] ,
The two boys dashed down the hill , climbed a fence ,
这 二 男孩们 虚线 向下 这 爬坡道 , 攀登 一个 栅栏 ,

两个男孩冲下山坡，翻过一道栅栏，

[ænd; ənd] ['reɪst] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [klɪrd] [fiːld] [tɔːrd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ['prɑːpərti] .
and raced across a cleared field toward the castle property .
和 比赛 穿过 一个 已清除 场地 朝向 这 城堡 财产 .

然后飞奔穿过一片空地，朝着城堡方向跑去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,
As they ran ,
作为 他们 跑 ,

他们奔跑着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'lɑːrmd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] ['ræpɪdli]
they were increasingly alarmed to observe that the column of smoke rapidly
他们 是 日益 惊慌 到 观察 那 这 柱子 的 抽烟 快速
[wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [blækər] .
was growing blacker .
曾是 生长 更黑 .

他们越来越惊恐地发现，那股烟柱正在迅速变得越来越黑。

“ [its] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæs(ə)l] !
“ It's coming from directly behind the Castle !
” 它是 未来 从 直接地 在后面 这 城堡 !

“声音是从城堡正后方传来的！”

” [bræd] [kraɪd] .
” Brad cried .
” 布拉德 哭 .

布拉德哭了。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['eriə] [wer] [rɑːs] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] , ” [dæn]
“ That's the area where Ross was supposed to clean up the brush , ” Dan
” 那就是 这 区域 在哪里 罗斯 曾是 据称 到 干净的 向上 这 刷子 , ” 担
[pæntid] ,
panted ,
喘息 ,

“那是罗斯原本应该清理灌木丛的地方，”丹喘着气说。

[hɑːrd][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
hard at his heels .
难的 在 他的 高跟鞋 .

紧随其后。

“ [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz]['kreɪzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [stʌf] ? ”

“	You	don't	think	he	was	crazy	enough	to	try	to	burn	the	stuff	?	”
”	你	不	思考	他	曾是	疯狂的	足够的	到	尝试	到	烧伤	这	东西	?	”

“你不认为他疯到会试图烧掉那些东西吗？”

“ [dəunt] [noʊ] , ” [bræd] [rɪ'tɜːrnd] , ['liːpɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪtʃ] .

“	Don't	know	,	”	Brad	returned	,	leaping	over	a	small	ditch	.
”	不	知道	,	”	布拉德	返回	,	跳跃	超过	一个	小的	沟	.

“不知道，”布拉德回答道，同时跳过了一条小沟。

“ ['evriθɪŋ] [ɪz][soʊ][draɪ] ,

“	Everything	is	so	dry	,
”	一切	是	所以	干燥	,

“到处都太干燥了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ]['faɪər][wʌns][ˌaɪ 'tiː] [gets] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][stɑːrt] . ” [-]

it	will	be	hard	to	stop	a	fire	once	it	gets	any	sort	of	start	.	”	[	103	]
它	将要	是	难的	到	停止	一个	火	一次	它	获得	任何	种类	的	开始	.	”	[	-	]

一旦火势蔓延开来，就很难将其扑灭。”[103]

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [dɪs'meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['kloʊzər][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['kæs(ə)l][wʌz; wəz]

The	boys	were	dismayed	as	they	drew	closer	to	see	that	the	Castle	was
这	男孩们	是	沮丧	作为	他们	画	更近	到	看	那	这	城堡	曾是

[ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspi] [smoʊk] [wɪtʃ] [siːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

enveloped	in	a	wispy	smoke	which	seeped	out	from	the	woods	.
被包裹	在	一个	飘渺的	抽烟	哪个	渗出	出去	从	这	树林	.

男孩们走近后，沮丧地发现城堡被从树林里冒出的缕缕轻烟笼罩着。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] [laɪt] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

Furthermore	,	a	light	breeze	was	blowing	toward	them	.
此外	,	一个	光	微风	曾是	吹	朝向	他们	.

此外，还有一阵微风吹向他们。

“ [ðə; ði]['kæs(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][goʊ] [ən'les] [ðæt] ['faɪər][kæn; kən][biː; bi] [tʃekt] [fæst] !

“	The	Castle	will	be	sure	to	go	unless	that	fire	can	be	checked	fast	!
”	这	城堡	将要	是	当然	到	去	除非	那	火	能	是	已检查	快速地	!

“除非火势能迅速得到控制，否则城堡肯定会被烧毁！”

” [bræd] [gɑːspt] .

”	Brad	gasped	.
”	布拉德	倒吸一口气	.

布拉德倒吸了一口气。

[ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] [dɪd][nɑːt] [kʌm]

The	boys	now	were	close	enough	to	be	certain	that	the	smoke	did	not	come
这	男孩们	现在	是	关闭	足够的	到	是	肯定	那	这	抽烟	做过	不是	来

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [brʌʃ] [paɪl] .

from	a	brush	pile	.
从	一个	刷子	桩	.

男孩们现在离得足够近，可以确定烟雾不是从灌木丛里冒出来的。

“ [dæn] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][wɜːrk] [fæst] !

“	Dan	,	we've	got	to	work	fast	!
”	担	,	我们已经	得到	到	工作	快速地	!

“丹，我们得抓紧时间！”

” [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [də'rektɪd] , ['hɔːltɪŋ] [ə'brʌptli] .

”	the	older	boy	directed	,	halting	abruptly	.
”	这	老	男生	指导	,	停止	突然	.

“年长的男孩突然停了下来，指示道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [hɪr] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɪˈkwɪpmənt] .

“	We	can't	do	anything	here	alone	and	without	equipment	.
”	我们	不能	做	任何事物	这里	独自的	和	没有	设备	.

“我们在这里单凭一己之力，没有设备，什么都做不了。”

[wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [dɪˈpɑːrtmənt] . ”

We've	got	to	call	a	fire	department	.	”
我们已经	得到	到	称呼	一个	火	部门	.	”

我们得打电话给消防队。

“ [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈendʒɪn] [wəʊnt] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] [aʊt] . ”

“	The	city	engine	won't	come	this	far	out	.	”
”	这	城市	引擎	惯于	来	这	远的	出去	.	”

“城市引擎不会开到这么远的地方。”

“ [ðen] [kɔːl] [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [ænd; ənd] [ˈbɜːrtn] [ˈhɑːloʊˌweɪ] !

“	Then	call	Mr	.	Hatfield	and	Burton	Holloway	!
”	然后	称呼	先生	.	哈特菲尔德	和	伯顿	霍洛威	!

“那就打电话给哈特菲尔德先生和伯顿·霍洛威吧！”

[hæv; həv] [ðem; ðəm] [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [kʌbz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ðeɪ] [kæn; kən]

Have	them	round	up	the	cubs	,	and	bring	all	the	equipment	they	can
有	他们	圆形的	向上	这	幼崽	,	和	带来	全部	这	设备	他们	能

[ˈmʌstər] . ”

muster	.	”
鼓起	.	”

让他们把幼童军们召集起来，带上他们能找到的所有装备。

“ [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [foʊn] [mʌst; məst] [biː; bi] [æt; ət] [ðæt] [ˈfɑːrmhaʊs] [wiː; wi] [pæst] , ” [dæn] [riˈkɔːld] .

“	The	nearest	phone	must	be	at	that	farmhouse	we	passed	,	”	Dan	recalled	.
”	这	最近的	电话	必须	是	在	那	农家	我们	通过了	,	”	担	召回	.

“最近的电话肯定在我们路过的那座农舍里，”丹回忆道。

“ [aɪl] [get] [ðer; ðər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .

“	I'll	get	there	as	fast	as	I	can	.
” 患病的		得到	那里	作为	快速地	作为	我	能	.

“我会尽快赶到那里。”

” [bræd] [ræn] [ɑːn] [əˈloʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] .

”	Brad	ran	on	alone	toward	the	Castle	.
”	布拉德	跑	在	独自的	朝向	这	城堡	.

布拉德独自一人朝着城堡跑去。

[æz; əz] [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [fleɪmz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ˈækrɪd] [wɪð; wɪθ] [fjuːmz] .

As	yet	he	could	see	no	flames	,	but	the	air	was	acrid	with	fumes	.
作为	然而	他	可以	看	不	火焰	,	但	这	空气	曾是	辛辣	和	烟雾	.

虽然他还没有看到火焰，但空气中弥漫着刺鼻的烟雾。

“ [rɑːs] !

“	Ross	!
”	罗斯	!

“罗斯！

” [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

”	he	shouted	,	thinking	that	the	Den	1	boy	might	be	somewhere	in	the	woods	.
”	他	喊叫	,	思维	那	这	丹	1	男生	可能	是	某处	在	这	树林	.

他大喊道，心想1号巢穴的男孩可能就在树林里的某个地方。

“ [rɑːs] [ˈlæŋdən] ! ” [-]

“	Ross	Langdon	!	”	[	104	]
”	罗斯	兰登	!	”	[	-	]

“罗斯·兰登！”[104]

[hɪz; ɪz] [kɔːl] [went] [ʌn'ænsərd] .

His	call	went	unanswered	.
他的	称呼	去	未解答	.

他的电话无人接听。

[bʌt; bət] [naʊ] [bræd] [dɪ'stɪŋktli] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['krækl] [ʌv; əv] [fleɪmz] .

But	now	Brad	distinctly	could	hear	the	crackle	of	flames	.
但	现在	布拉德	明显地	可以	听到	这	裂纹	的	火焰	.

但现在布拉德清楚地听到了火焰噼啪作响的声音。

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [wɪtʃ] [led] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Following	a	path	which	led	from	the	rear	of	the	stone	building	into	the	woods	,
下列的	一个	小路	哪个	引领	从	这	后部	的	这	石头	建筑	进入	这	树林	,

沿着从石头建筑后方通往树林的小路，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [smoʊk] ['θɪkər] .

he	found	the	smoke	thicker	.
他	成立	这	抽烟	较厚	.

他发现烟雾更浓了。

[ðen] [ə'hed] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪəri] , [ʌn'iːv(ə)n] [laɪn] [ʌv; əv] [fleɪm] .

Then	ahead	,	he	saw	a	fiery	,	uneven	line	of	flame	.
然后	前方	,	他	锯	一个	火热	,	不均匀	线	的	火焰	.

然后，他看到前方有一条炽热而不规则的火焰线。

[draɪd] [græs] [ænd; ənd] [liːvz] [hæd; həd] [ig'naitid] .

Dried	grass	and	leaves	had	ignited	.
干燥	草	和	树叶	有	点燃	.

干草和树叶着火了。

[ðə; ði] [fleɪmz] [ɔːl'redi] ['kʌvərd] [æn; ən] ['eriə] ['nɪrli] ['twenti] [fiːt] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['spredɪŋ] ['ræpɪdli] .

The	flames	already	covered	an	area	nearly	twenty	feet	across	and	were	spreading	rapidly	.
这	火焰	已经	涵盖	一个	区域	几乎	二十	脚	穿过	和	是	传播	快速	.

火焰已经覆盖了近20英尺宽的区域，并且正在迅速蔓延。

[tʌŋz] [ʌv; əv] ['faɪər] [likt] ['griːdɪli] [æt; ət] [ðə; ði] ['beɪsiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,

Tongues	of	fire	licked	greedily	at	the	bases	of	the	trees	,
方言	的	火	舔过	贪婪地	在	这	基地	的	这	树木	,

火焰贪婪地舔舐着树根，

[bʌt; bət] [soʊ] [fɑːr] [hæd; həd] [nɑːt] ['iːtn] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd] .

but	so	far	had	not	eaten	deeply	into	the	wood	.
但	所以	远的	有	不是	吃	深	进入	这	木头	.

但到目前为止，还没有深入木头里。

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [hiːt] ['hɔːltɪd] [bræd] .

The	smoke	and	heat	halted	Brad	.
这	抽烟	和	热	停止	布拉德	.

浓烟和高温让布拉德停下了脚步。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] ['ʌtər] ['helpləsnəs] .

He	realized	his	utter	helplessness	.
他	已实现	他的	说出	无助	.

他意识到自己彻底无能为力。

[noʊ] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] .

No	water	was	available	.
不	水	曾是	可用的	.

没有水可用。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tuːlz] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪər] .

He	had	no	tools	or	anything	with	which	to	fight	the	fire	.
他	有	不	工具	或者	任何事物	和	哪个	到	斗争	这	火	.

他没有任何工具可以用来灭火。

“ [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] !

“	I've	got	to	do	something	!
”	我已经	得到	到	做	某物	!

我必须做点什么!

” [hiː; hi] [θɔːt] ['despərətli] .

”	he	thought	desperately	.
”	他	想法	绝望地	.

他绝望地想。

“ [bʌt; bət] [wʌt] ?

“	But	what	?
”	但	什么	?

“但是什么? ”

” [bræd] [muːvd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [klɪrd] ['eriə] [baɪ][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

”	Brad	moved	back	into	the	cleared	area	by	the	Castle	.
”	布拉德	已搬	后退	进入	这	已清除	区域	经过	这	城堡	.

布拉德回到了城堡旁的空地上。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [griːn] [hɪr] [ænd; ənd] [friː] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [liːvz] .

The	grass	was	green	here	and	free	of	brush	and	leaves	.
这	草	曾是	绿色的	这里	和	自由的	的	刷子	和	树叶	.

这里的草地绿油油的，没有灌木和落叶。

[ɪf] [ðə; ði]['faɪər][kʊd; kəd][biː; bi] [tʃekt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʊd]

If	the	fire	could	be	checked	at	the	edge	of	the	woods	,	the	building	would
如果	这	火	可以	是	已检查	在	这	边缘	的	这	树林	,	这	建筑	会

[biː; bi] [sperd] .

be	spared	.
是	幸存	.

如果火势能在树林边缘得到控制，建筑物就能幸免于难。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][tɔːl] [triːz] [kætʃ] ,

On	the	other	hand	,	should	the	tall	trees	catch	,
在	这	其他	手	,	应该	这	高的	树木	抓住	,

另一方面，如果高大的树木被卷入.....

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][stɑːp][ðə; ði]['faɪər][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] [ˌʌn'toʊld]['dæmɪdʒ] . [-]

nothing	could	stop	the	fire	until	it	had	done	untold	damage	.	[	105	]
没有什么	可以	停止	这	火	直到	它	有	完毕	不明	损害	.	[	-	]

火势蔓延，直到造成无法估量的损失才停止。[105]

[spɑːrks] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [naʊ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [stoʊn] ['dwelɪŋ] .

Sparks	borne	by	the	wind	now	were	flying	toward	the	stone	dwelling	.
火花	出生	经过	这	风	现在	是	飞行	朝向	这	石头	住宅	.

风吹来的火星正朝着石头房子飞去。

[wʌn] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bleɪz] .

One	fell	into	a	tiny	pocket	of	leaves	and	began	to	blaze	.
一	跌倒	进入	一个	微小的	口袋	的	树叶	和	开始	到	火焰	.

一颗落入一小片树叶里，开始燃烧起来。

[bræd] ['paʊndɪd] [aʊt][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði] [liːvz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [reɪk] .

Brad	pounded	out	the	flames	and	scattered	the	leaves	with	his	rake	.
布拉德	猛击	出去	这	火焰	和	疏散	这	树叶	和	他的	耙	.

布拉德扑灭了火焰，然后用耙子把落叶耙散开。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [spɑːrks][wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][drɑːp] .

But	other	sparks	were	beginning	to	drop	.
但	其他	火花	是	开始	到	降低	.

但其他火花也开始迸发。

“ [ðə; ði]['kæs(ə)l] [wɪl] [goʊ] [ən'les] [aɪ][kæn; kən][get] [help] [fæst] !

“	The	Castle	will	go	unless	I	can	get	help	fast	!
”	这	城堡	将要	去	除非	我	能	得到	帮助	快速地	!

“如果我不能尽快得到帮助，城堡就会倒塌！”

” [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] .

”	he	told	himself	.
”	他	讲述	他自己	.

他对自己说。

“ [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ɪ'steɪt] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪ'kwɪpmənt] .

“	May	be	someone	at	the	adjoining	estate	has	some	equipment	.
”	可能	是	某人	在	这	相邻的	财产	有	一些	设备	.

“也许隔壁庄园里有人有一些设备。”

” [bræd] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [klɪrd] [speɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn]['ɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv]

”	Brad	started	at	a	run	across	the	cleared	space	and	then	on	into	a	field	of
”	布拉德	开始	在	一个	跑步	穿过	这	已清除	空间	和	然后	在	进入	一个	场地	的

['stʌbl] .

stubble	.
茬	.

“布拉德先是跑过空地，然后跑进一片茬地里。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [fel] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Unexpectedly	he	tripped	over	a	pile	of	boards	and	fell	flat	on	the	ground	.
不料	他	绊倒了	超过	一个	桩	的	板	和	跌倒	平坦的	在	这	地面	.

他不料被一堆木板绊倒，重重地摔在了地上。

[hɪz; ɪz] [ɪk'stendɪd] [hænd] ['groʊpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] , [ɪn'kaʊntər] ['oʊnli] [jɔːnɪŋ]

His	extended	hand	groping	over	the	top	of	the	boards	,	encountered	only	yawning
他的	扩展	手	摸索	超过	这	顶部	的	这	板	,	遭遇	仅有的	打哈欠

[speɪs] .

space	.
空间	.

他伸出手在木板上方摸索，却只摸到了一片空旷的空间。

['skræmblɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [bræd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][fɔːl][hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ]

Scrambling	to	his	feet	,	Brad	saw	that	the	fall	had	saved	him	from	a
争抢	到	他的	脚	,	布拉德	锯	那	这	落下	有	已保存	他	从	一个

[mʌtʃ] [wɜːrs] [dɪ'zæstər] .

much	worse	disaster	.
很多	更糟	灾难	.

布拉德挣扎着站起来，发现这次摔倒反而让他免于更严重的灾难。

[ðə; ði] [luːs] ['bɔrdz] ['oʊnli][hæf] - ['kʌvərd] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] .

The	loose	boards	only	half	-	covered	a	deep	pit	.
这	松动的	板	仅有的	一半	-	涵盖	一个	深的	坑	.

松动的木板只盖住了一个深坑的一半。

“ [gɑːʃ] !

“	Gosh	!
”	天哪	!

“天哪！”

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] !

That	was	a	narrow	escape	!
那	曾是	一个	狭窄的	逃脱	!

真是千钧一发！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['tʌmbld] [ɪn] .
" I could have tumbled in .
" 我 可以 有 翻滚 在 .

“我差点就掉进去了。”

" [bræd] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] [ðen] [dɪd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [teɪk] .
" Brad gave a quick glance down into the pit and then did a double take .
" 布拉德 给予 一个 快的 瞥一眼 向下 进入 这 坑 和 然后 做过 一个 双倍的 拿 .

布拉德迅速向下瞥了一眼坑里，然后又仔细看了看。

['wɔːtər] !
Water !
水 !

水！

" [its] [æn; ən][oʊld] [wel] !
" It's an old well !
" 它是 一个 老的 出色地 !

“这是一口古井！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

" [naʊ] [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][hæd; həd] ['bʌkits] — " [-]
" Now if only we had buckets — " [106]
" 现在 如果 仅有的 我们 有 水桶 — " [-]

“要是我们有桶就好了——”[106]

[ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] ,
The boy started on ,
这 男生 开始 在 ,

男孩开始说道：

['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd][dæn][soʊ] ['ruːdli] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'mɪst] [baɪ]
running toward the estate where he and Dan so rudely had been dismissed by
跑步 朝向 这 财产 在哪里 他 和 担 所以 粗鲁地 有 到过 解雇 经过
[ðə; ði] ['gɑːrdnər] .
the gardener .
这 园丁 .

他朝着庄园跑去，他和丹之前被园丁粗鲁地赶走了。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][roʊd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪn] [wen] [ə; eɪ] [trʌk] ['hɔːltɪd]
Reaching the road , he was just turning into the lane when a truck halted
到达 这 路 , 他 曾是 只是 转弯 进入 这 车道 什么时候 一个 卡车 停止
[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
beside him .
旁 他 .

他走到路边，正要拐进车道时，一辆卡车停在了他旁边。

" [seɪ] , ['bʌdi] , ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['faɪər] ?
" Say , buddy , where's the fire ?
" 说 , 伙伴 , 在哪里? 这 火 ?

“喂，哥们儿，着火了吗？”

" [ðə; ði]['draɪvər] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" the driver asked him .
" 这 司机 问 他 .

“司机问他。”

[bræd] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [trʌk] ['berɪŋ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks]['lainzmən][ɪn]
Brad saw that it was a telephone company truck bearing five or six linesmen in
布拉德 锯 那 它 曾是 一个 电话 公司 卡车 轴承 五 或者 六 边裁 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [wi:l] .
addition to the man at the wheel .
添加 到 这 男人 在 这 车轮 .

布拉德看到那是一辆电话公司的卡车，除了司机之外，车上还有五六名线路工人。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [brʌʃ] ['faɪər]['oʊvər][bɪ'haɪnd] [ðæt] [stoʊn] [haʊs] , " [hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] ,
“ There's a brush fire over behind that stone house , " he informed ,
" 有 一个 刷子 火 超过 在后面 那 石头 房子 , " 他 知情的 ,

“那座石头房子后面发生了灌木丛火灾，”他说道。

['pɔɪntɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['biləuɪŋ] [smoʊk] .
pointing toward the area of billowing smoke .
指向 朝向 这 区域 的 翻滚 抽烟 .

指向浓烟滚滚的区域。

“ [aɪ] [ni:d] [help] [ænd; ənd][aɪ] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:][fæst] ! "
“ I need help and I need it fast ! "
" 我 需要 帮助 和 我 需要 它 快速地 ! "

“我需要帮助，而且越快越好！”

“ [hɑ:p][ɪn] ! " [də'rektɪd] [ðə; ði]['draɪvər] .
“ Hop in ! " directed the driver .
" 跳 在 ! " 指导 这 司机 .

“上车！”司机指示道。

[ðə; ði] [trʌk] [rɔ:rd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] .
The truck roared down the road and turned in at the castle grounds .
这 卡车 咆哮 向下 这 路 和 转向 在 在 这 城堡 理由 .

卡车轰鸣着驶下公路，拐进了城堡的院子。

[smoʊk] [naʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['skersli] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Smoke now was so dense that the building scarcely was visible .
抽烟 现在 曾是 所以 稠密 那 这 建筑 几乎 曾是 可见的 .

浓烟滚滚，建筑物几乎完全被遮蔽了。

“ [wi:l] ['nevər] [get] [ˌaɪ 'ti:] [stɑ:pt] [naʊ] !
“ We'll never get it stopped now !
" 出色地 绝不 得到 它 停止 现在 !

“现在我们永远也阻止不了了！”

" [bræd] [kraɪd] .
" Brad cried .
" 布拉德 哭 .

布拉德哭了。

“ ['meɪbi] [wi:; wi] [wɪl] , " [ðə; ði] [trʌk] ['draɪvər] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
“ Maybe we will , " the truck driver encouraged him .
" 或许 我们 将要 , " 这 卡车 司机 鼓励 他 .

“也许我们会的，”卡车司机鼓励他。

“ [ə; eɪ] [trentʃ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['tɪkɪt] .
“ A trench may be the ticket .
" 一个 沟 可能 是 这 票 .

“挖个战壕或许是个办法。”

[wiːv] [gɑːt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [speɪdz] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [trʌk] . ”

We've	got	a	couple	of	spades	somewhere	in	the	truck	.	”
我们已经	得到	一个	夫妻	的	黑桃	某处	在	这	卡车	.	”

我们卡车里某个地方还有几把铁锹。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðoʊz] [triːz] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fɔːrɪst] ['eriə] [wɪl] [goʊ] ,

“	But	if	those	trees	get	a	good	start	,	the	entire	forest	area	will	go	,
”	但	如果	那些	树木	得到	一个	好的	开始	,	这	全部的	森林	区域	将要	去	,

“但如果这些树木生长良好，整个森林地区都会恢复生机。”

” [bræd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

”	Brad	pointed	out	.
”	布拉德	尖	出去	.

布拉德指出。

“ [ðoʊz] [ɛ'steɪts] ['fɑːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] [tuː] . ” [-]

“	Those	estates	farther	down	the	road	will	be	in	danger	too	.	”	[	107	]
”	那些	庄园	更远	向下	这	路	将要	是	在	危险	也	.	”	[	-	]

“再往前走一点的那些住宅区也会面临危险。”[107]

['paɪlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] , [ðə; ði]['lainzmən][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Piling	out	of	the	truck	,	the	linesmen	ran	to	the	scene	of	the	fire	.
桩	出去	的	这	卡车	,	这	边裁	跑	到	这	场景	的	这	火	.

线路工人从卡车上跳下来，跑向火灾现场。

“ [ðə; ði] [smoʊk] [ɪz] ['hevi] , [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər] ['hæznt] [spred] [tuː] [fɑːr] — [jet] ,

“	The	smoke	is	heavy	,	but	the	fire	hasn't	spread	too	far	—	yet	,
”	这	抽烟	是	重的	,	但	这	火	还没有	传播	也	远的	—	然而	,

“烟雾很浓，但火势还没有蔓延太远——目前为止。”

” [ðə; ði] [trʌk] ['draɪvər] [ə'preɪzd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

”	the	truck	driver	appraised	the	situation	.
”	这	卡车	司机	已评估	这	情况	.

卡车司机评估了情况。

“ [ðə; ði] [fleɪmz] [ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['biːtn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] — [ɪf] [wiː; wi]

“	The	flames	are	thin	and	could	be	beaten	out	with	blankets	—	if	we
”	这	火焰	是	薄的	和	可以	是	被打败	出去	和	毯子	—	如果	我们

[hæd; həd] - [ɪm] .

had	'	em	.
有	-	呃	.

“火势很弱，如果我们有毯子的话，可以用毯子扑灭。”

[ɔːr]['wɔːtər] —

Or	water	—
或者	水	—

或者水——

” [bræd][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wel] .

”	Brad	told	him	about	the	well	.
”	布拉德	讲述	他	关于	这	出色地	.

布拉德告诉他关于那口井的事。

“ [faɪn] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] ['bʌkɪt] [ɪn][ðə; ði] [trʌk] .

“	Fine	,	but	we	have	only	one	bucket	in	the	truck	.
”	美好的	,	但	我们	有	仅有的	一	桶	在	这	卡车	.

“好的，但是我们卡车上只有一个桶。”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][æz; əz] ['spreɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ætəmaɪzər] !

That	will	be	about	as	much	use	as	spraying	with	an	atomizer	!
那	将要	是	关于	作为	很多	使用	作为	喷洒	和	一个	喷雾器	!

那跟用喷雾器喷洒没什么区别！

" [æz; əz][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [men][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [wʌt] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði]
" As the telephone men were getting what equipment they had from the
" 作为 这 电话 男人 是 获得 什么 设备 他们 有 从 这
[trʌk] ,
truck ,
卡车 ,

"当电话维修人员从卡车上取下他们现有的设备时，

[dæn]['kɑːrtər] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] .
Dan Carter came running up .
担 卡特 来了 跑步 向上 .

丹·卡特跑了过来。

" [dɪd][juː; jʊ][get][hoʊld][ʌv; əv]['mɪstər] . ['hætfiːld] ?
" Did you get hold of Mr . Hatfield ?
" 做过 你 得到 抓住 的 先生 . 哈特菲尔德 ?

你联系上哈特菲尔德先生了吗?

" [bræd] [di'mɑːndid] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

" [jes] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [tuː] .
" Yes , and Mr . Holloway too .
" 是的 , 和 先生 . 霍洛威 也 .

"是的，还有霍洛威先生。"

[ðeɪl] [biː; bi] [aʊt] [hɪr] ['prɑːntoʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ɑːn] [ʃɔːrt] ['ɔːrdər] .
They'll be out here pronto with all the equipment they can get on short order .
他们会 是 出去 这里 普朗托 和 全部 这 设备 他们 能 得到 在 短的 命令 .

他们会尽快带着所有能弄到的设备赶到这里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['prɪti] ['hoʊpləs] . "
But it looks pretty hopeless . "
但 它 看起来 漂亮的 绝望 . "

但看起来希望渺茫。

" [aɪm][ə'freɪd][soʊ] , " [bræd] ['mʌmbld] .
" I'm afraid so , " Brad mumbled .
" 我是 害怕的 所以 , " 布拉德 喃喃自语 .

"恐怕是这样，"布拉德咕哝道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] [tuː; tə][stænd] ['helpləsli] [baɪ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['kæs(ə)l] [dɪ'strɔɪd] .
" Oh , it makes me sick to stand helplessly by and see the Castle destroyed .
" 哦 , 它 制作 我 生病的 到 站立 无助地 经过 和 看 这 城堡 损毁 .

"哦，眼睁睁看着城堡被摧毁却无能为力，真是令人作呕。"

[wiː; wi] [meɪ] [get][ðə; ði] [bleɪm] [tuː] .
We may get the blame too .
我们 可能 得到 这 责备 也 .

我们也可能因此受到指责。

" [ðə; ði]['lainzmən] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['blæŋkits] ,
" The linesmen , having no blankets ,
" 这 边裁 , 拥有 不 毯子 ,

"由于没有毯子，边防工人……"

[hæd; həd] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['kænvəs] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [trʌk] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɪ'kwɪpmənt] . [
had **made** **use** **of** **a** **heavy** **canvas** **carried** **in** **the** **truck** **to** **protect** **equipment** **.** **[**
有 制成 使用 的 一个 重的 帆布 携带 在 这 卡车 到 保护 设备 . [
-]
108 **]**
-]

他利用卡车上携带的厚帆布来保护设备。[108]

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [biːt] [æt; ət][ðə; ði] [fleɪmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['stedəli] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði]
With **it** **,** **they** **beat** **at** **the** **flames** **which** **were** **moving** **steadily** **closer** **to** **the**
和 它 , 他们 打 在 这 火焰 哪个 是 移动 稳步 更近 到 这
[stoʊn] ['bɪldɪŋ] .
stone **building** **.**
石头 建筑 .

他们用它击打着不断逼近石砌建筑的火焰。

['siːkɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðer; ðər][bɪt] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [tʊk] [tɜːrnz] ['kæriɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]
Seeking **to** **add** **their** **bit** **,** **Dan** **and** **Brad** **took** **turns** **carrying** **water** **from** **the**
寻求 到 添加 他们的 少量 , 担 和 布拉德 采取 转弯 携带 水 从 这
[wel] .
well **.**
出色地 .

为了尽自己的一份力，丹和布拉德轮流从井里打水。

[ðə; ði][pɪt][wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] .
The **pit** **was** **shallow** **.**
这 坑 曾是 浅的 .

坑很浅。

[baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ][roʊp][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌkɪt] ['hænd(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['loʊər] [ænd; ənd][dɪp][ðə; ði]
By **attaching** **a** **rope** **to** **the** **bucket** **handle** **they** **could** **lower** **and** **dip** **the**
经过 连接 一个 绳索 到 这 桶 处理 他们 可以 降低 和 蘸 这
[kən'teɪnər] .
container **.**
容器 .

通过在桶柄上系上绳子，他们可以放下并浸入容器。

[ðə; ði][wɜːrk] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] .
The **work** **,** **however** **,** **was** **slow** **and** **discouraging** **.**
这 工作 , 然而 , 曾是 慢的 和 令人沮丧 .

然而，这项工作进展缓慢，令人沮丧。

“ [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bʌkits] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] , ” [dæn] [dɪ'klerd] , ['θɜːrəli]
“ **We** **need** **a** **dozen** **buckets** **to** **make** **any** **progress** **,** **”** **Dan** **declared** **,** **thoroughly**
“ 我们 需要 一个 打 水桶 到 制作 任何 进步 , ” 担 声明 , 彻底
[dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
disheartened **.**
沮丧 .

“我们需要十二个桶才能取得任何进展，”丹沮丧地说道。

“ [bræd] , [its] [noʊ][juːz] ! ”
“ **Brad** **,** **it's** **no** **use** **!** **”**
“ 布拉德 , 它是 不 使用 ! ”

“布拉德，没用的！”

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ **Yes** **,** **it** **is** **!**
“ 是的 , 它 是 !

“是的!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)

" [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
" the older boy encouraged him .
" 这 老 男生 鼓励 他 .

"大一点的男孩鼓励了他。"

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][kɑːr] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] ? "
" Isn't that a car coming this way ? "
" 不是 那 一个 车 未来 这 方式 ? "

"那边是不是有一辆车开过来了？"

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['mɪstər] . ['hætˌfiːldz] ['ɔːtəməbiːl] !
" It looks like Mr . Hatfield's automobile !
" 它 看起来 喜欢 先生 . 哈特菲尔德家族 汽车 !

"这看起来像是哈特菲尔德先生的汽车！"

" [dæn] [ə'griːd] , ['streitniŋ] [ʌp] .
" Dan agreed , straightening up .
" 担 同意 , 拉直 向上 .

丹表示同意，并挺直了身子。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [brɔːt] ['bʌkits] !
" Oh , I hope he brought buckets !
" 哦 , 我 希望 他 带来 水桶 !

"哦，我希望他带了水桶！"

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][kɑːr] .
" The boys ran to meet the car .
" 这 男孩们 跑 到 见面 这 车 .

男孩们跑去迎接汽车。

['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['neɪbər] [spræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ʌn'loʊd]['faɪər] [ɪk'stɪŋgwɪʃəz] .
Mr . Hatfield and a neighbor sprang out , and began to unload fire extinguishers .
先生 . 哈特菲尔德 和 一个 邻居 弹簧 出去 , 和 开始 到 卸下 火 灭火器 .

哈特菲尔德先生和一位邻居跳了出来，开始拿出灭火器。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [paɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [siːt] .
Chips and Red piled out of the back seat .
薯片 和 红色的 堆积 出去 的 这 后退 座位 .

薯片和红酒从后座堆了出来。

" ['dʒiːpərz] !
" Jeepers !
" 吉普车 !

"吉普车!

" [ðə; ði] ['lætər] [ɪk'skleɪmd] .
" the latter exclaimed .
" 这 后者 惊呼 .

"后者惊呼道。"

" [haʊ] [dɪd] [ðæt] [stɑːrt] ?
" How did that start ?
" 如何 做过 那 开始 ?

"这一切是怎么开始的？"

" [wɪˈðaʊt] ['ænsər] , [bræd] [diˈmɑːndid] [ɪf] [ðə; ði]['faɪər] ['faɪtərz] [hæd; həd] [brɔːt] ['bʌkits] . [-
" **Without** **answering** **,** **Brad** **demanded** **if** **the** **fire** **fighters** **had** **brought** **buckets** **.** **[** **109**
" 没有 回答 , 布拉德 要求 如果 这 火 战士 有 带来 水桶 . [-
]
]
]

布拉德没有回答，而是追问消防员有没有带水桶。[109]

" [juːl] [faɪnd] ['sevrəl] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kəm'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd]
" **You'll** **find** **several** **in** **the** **rear** **compartment** **of** **the** **car** **,** **"** **Mr** **.** **Hatfield** **instructed**
" 你会 寻找 一些 在 这 后部 隔间 的 这 车 , " 先生 . 哈特菲尔德 指示
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

“你会在汽车后备箱里找到几个，”哈特菲尔德先生指示他。

" [sʌm; səm] [speɪdz] , [oʊld] ['blæŋkits] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][get][ɑːn] [ʃɔːrt] ['ɔːrdər] .
" **Some** **spades** **,** **old** **blankets** **and** **everything** **I** **could** **get** **on** **short** **order** **.**
" 一些 黑桃 , 老的 毯子 和 一切 我 可以 得到 在 短的 命令 .

“一些铁锹、旧毯子以及我能尽快买到的所有东西。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['hɛlpɝz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Mr **.** **Holloway** **is** **following** **with** **more** **helpers** **and** **equipment** **.**
先生 . 霍洛威 是 下列的 和 更多的 助手 和 设备 .

霍洛威先生随后将带上更多帮手和设备。

[wɪˈðaʊt] ['wɔːtər] [ðoʊ] , [ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] . "
Without **water** **though** **,** **there's** **not** **much** **we** **can** **do** **.** **"**
没有 水 尽管 , 有 不是 很多 我们 能 做 . "

但是没有水，我们就无能为力了。

" [wiːv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wel] , " [bræd][toʊld][hɪm; ɪm] .
" **We've** **found** **a** **well** **,** **"** **Brad** **told** **him** **.**
" 我们已经 成立 一个 出色地 , " 布拉德 讲述 他 .

“我们找到了一口井，”布拉德告诉他。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [læst] [ðoʊ] .
" **I** **don't** **know** **how** **long** **the** **water** **will** **last** **though** **.**
" 我 不 知道 如何 长的 这 水 将要 最后的 尽管 .

“但我不知道这些水能维持多久。”

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [siːzd] ['faɪər] [ɪk'stɪŋgwɪʃəz] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]
" **Mr** **.** **Hatfield** **and** **his** **neighbor** **seized** **fire** **extinguishers** **and** **joined** **the**
" 先生 . 哈特菲尔德 和 他的 邻居 查获 火 灭火器 和 加入 这
['tɔɪlɪŋ] ['lainzmən] .
toiling **linesmen** **.**
辛勤劳作 边裁 .

“哈特菲尔德先生和他的邻居拿起灭火器，加入了辛勤工作的线路工人的行列。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kʌbz] , [dəˈrektɪd] [baɪ][bræd] , [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər] .
He **ordered** **the** **Cubs** **,** **directed** **by** **Brad** **,** **to** **carry** **water** **.**
他 订购 这 小熊队 , 指导 经过 布拉德 , 到 携带 水 .

他命令由布拉德指挥的小熊队去运水。

" [bʌt; bət][dəunt][get] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] , " [hiː; hi] [wɔːrnd] .
" **But** **don't** **get** **too** **close** **to** **the** **fire** **,** **"** **he** **warned** **.**
" 但 不 得到 也 关闭 到 这 火 , " 他 警告 .

“但不要离火太近，”他警告说。

" [jʊr; jər][dʒɑːb][ɪz][dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [ðoʊz] ['bʌkits] ['muːvɪŋ] .
" **Your** **job** **is** **just** **to** **keep** **those** **buckets** **moving** **.**
" 你的 工作 是 只是 到 保持 那些 水桶 移动 .

“你的工作就是让那些水桶不停地运转。”

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['bʌkits] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kʌbz] [tu:; tə] [help] ,

"	With	the	additional	supply	of	buckets	,	and	other	Cubs	to	help	,
"	和	这	额外的	供应	的	水桶	,	和	其他	小熊队	到	帮助	,

“有了额外的水桶和其他童子军的帮助，

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['ferli] ['stedi] [floʊ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['faɪtərz] .

Brad	and	Dan	were	able	to	keep	a	fairly	steady	flow	of	water	in	the	hands	of	the	fire	fighters	.
布拉德	和	担	是	有能力的	到	保持	一个	相当	稳定的	流动	的	水	在	这	双手	的	这	火	战士	.

布拉德和丹能够保证消防员获得相当稳定的水流。

[ðə; ði] [smoʊk] [rɪ'meɪnd] [dens] .

The	smoke	remained	dense	.
这	抽烟	剩余	稠密	.

烟雾依然浓重。

[bʌt; bət][æz; əz][dæn] ['kærid] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

But	as	Dan	carried	his	fifth	bucket	of	water	,
但	作为	担	携带	他的	第五	桶	的	水	,

但当丹提着第五桶水时，

[hi:; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][laɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [hæd; həd] [ri'si:did] .

he	noticed	that	the	fire	line	among	the	trees	had	receded	.
他	注意到	那	这	火	线	之中	这	树木	有	消退	.

他注意到树林间的火线已经后退了。

“ [wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['prɑ:gres] , " ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [ɪk'skleɪmd] ['dʒu:bɪləntli] .

“	We're	making	a	little	progress	,	"	Mr	.	Hatfield	exclaimed	jubilantly	.
"	是	制作	一个	小的	进步	,	"	先生	.	哈特菲尔德	惊呼	欢欣雀跃	.

“我们取得了一些进展，”哈特菲尔德先生欣喜地喊道。

“ [ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər]['oʊnli][hoʊldz][aʊt] [wi:; wi] [meɪ] [wɪn] !

“	If	the	water	only	holds	out	we	may	win	!
"	如果	这	水	仅有的	持有	出去	我们	可能	赢	!

“只要水能撑住，我们或许就能赢！”

" [ɪn][æn; ən] [ɪn'devər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm] ['spredɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

"	In	an	endeavor	to	prevent	the	fire	from	spreading	toward	the	Castle	,
"	在	一个	努力	到	防止	这	火	从	传播	朝向	这	城堡	,

“为了阻止火势蔓延到城堡，

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] ['næroʊ] , [waɪd] [trentʃ] . [-]

the	men	had	dug	a	narrow	,	wide	trench	.	[	110	]
这	男人	有	挖	一个	狭窄的	,	宽的	沟	.	[	-	]

这些人挖了一条又窄又宽的壕沟。[110]

[æz; əz][bræd] ['ɜ:rliər] [hæd; həd]['noʊtɪd] , [ðə; ði]['faɪər] , [ðoʊ] [ˌwaɪd'spred] ,

As	Brad	earlier	had	noted	,	the	fire	,	though	widespread	,
作为	布拉德	早些时候	有	著名的	,	这	火	,	尽管	广泛	,

正如布拉德之前指出的那样，火势虽然蔓延广泛，

[hæd; həd][soʊ][fɑ:r] [fed] [ɪt'self]['oʊnli][ɑ:n][draɪ] [græs] [ænd; ənd] [brʌʃ] .

had	so	far	fed	itself	only	on	dry	grass	and	brush	.
有	所以	远的	美联储	本身	仅有的	在	干燥	草	和	刷子	.

此前它只以干草和灌木为食。

[ðə; ði] ['faɪtərz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['hoʊpf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [triːz]
The fighters became increasingly hopeful that it could be put out before the trees
这 战士 成为 日益 充满希望 那 它 可以 是 放 出去 前 这 树木
[ig'naitid] .
ignited .
点燃 .

消防员们越来越有希望，认为可以在树木着火之前将其扑灭。

[wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ə'raɪvd] , ['brɪŋɪŋ] [mɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]['ekstrə]
Within ten minutes Mr . Holloway arrived , bringing more equipment and extra
之内 十 分钟 先生 . 霍洛威 到达的 , 带来 更多的 设备 和 额外的
['hɛlpɝz] .
helpers .
助手 .

不到十分钟，霍洛威先生就到了，他还带来了更多设备和帮手。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [men] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [rɑːs] ['læŋdən] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
In addition to two men , Midge and Ross Langdon were with him .
在 添加 到 二 男人 , 蠓 和 罗斯 兰登 是 和 他 .

除了两名男子外，米奇和罗斯·兰登也和他在一起。

“ ['gɑːli] !
“ Golly !
” 发誓 !

“发誓！

” [ðə; ði] ['lætər] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [smoʊk] .
” the latter exclaimed as he saw the black smoke .
” 这 后者 惊呼 作为 他 锯 这 黑色的 抽烟 .

“后者看到黑烟后惊呼道。”

“ [lʊk] [æt; ət] - [ɜːr; ər][bɜːrn] !
“ Look at ' er burn !
” 看 在 - 呃 烧伤 !

“看看她烧成什么样了！”

” [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][dæn] .
” The remark infuriated Dan .
” 这 评论 愤怒的 担 .

这句话激怒了丹。

“ [ænd; ənd] [huːz] [fɔːlt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ And whose fault is it ?
” 和 谁 过错 是 它 ?

“这究竟是谁的错？”

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] , ['waɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smʌdʒ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .
” he demanded , wiping a smudge off his cheek .
” 他 要求 , 擦拭 一个 弄脏 离开 他的 脸颊 .

“他一边擦掉脸颊上的污渍，一边质问道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kliːnd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ,
“ If you had cleaned away the brush the way you were supposed to ,
” 如果 你 有 已清洗 离开 这 刷子 这 方式 你 是 据称 到 ,

“如果你按照应该的方式清理了刷子，

[ðə; ði]['faɪər] ['wʊdnt] [hæv; həv] [spred] [soʊ][fæst] . ”
the fire wouldn't have spread so fast . ”
这 火 不会 有 传播 所以 快速地 . ”

火势不会蔓延得这么快。

“ [aɪ][dɪd] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , ” [rɑːs] [sed] [dɪˈfaɪəntli] .
“ I did clean it up , ” Ross said defiantly .
“ 我 做过 干净的 它 向上 , ” 罗斯 说 公然挑衅 .

“我已经清理干净了,”罗斯不服气地说。

“ [wen] ? ”
“ When ? ”
“ 什么时候 ? ”

“什么时候? ”

“ [læst] [naɪt] . ”
“ Last night . ”
“ 最后的 夜晚 . ”

“昨夜。”

“ [ɔːl] [baɪ] [jɔːrˈself] ? ”
“ All by yourself ? ”
“ 全部 经过 你自己 ? ”

“就你一个人吗? ”

“ [ɔːl] [baɪ] [maɪˈself] , ” [rɑːs] [rɪˈpiːtɪd] .
“ All by myself , ” Ross repeated .
“ 全部 经过 我 , ” 罗斯 重复 .

“就我一个人,”罗斯重复道。

“ [aɪ] [wɜːrkt] [ˈnɪrli] [tuː] [ˈaʊərz] [ænd; ənd] [hæf] [kɪld] [maɪˈself] .
“ I worked nearly two hours and half killed myself .
“ 我 工作 几乎 二 小时 和 一半 被杀 我 .

“我工作了将近两个小时，几乎把自己累垮了。”

” [dæn] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə] [pæs] .
” Dan allowed the matter to pass .
” 担 允许 这 事情 到 经过 .

丹让这件事过去了。

[rɑːs] [maɪt] [biː; bi] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
Ross might be telling the truth .
罗斯 可能 是 讲述 这 真相 .

罗斯说的或许是真的。

[sɪns] [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɜːrkt] [əˈloʊn] , [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [pruːv] [ɔːr] [ˌdɪsˈpruːv] [hɪz; ɪz]
Since he claimed to have worked alone , no one could prove or disprove his
自从 他 声称 到 有 工作 独自的 , 不 一 可以 证明 或者 反驳 他的
[əˈsɜːrʃ(ə)n] .
assertion .
断言 .

由于他声称是独自完成的，所以没有人能够证实或证伪他的说法。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [mʌtʃ] [ˈmætər] [naʊ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] . [-
In any case , it didn't much matter now , for the damage had been done . [111
在 任何 案件 , 它 没有 很多 事情 现在 , 为了 这 损害 有 到过 完毕 . [-
]
]
]

无论如何，现在都无关紧要了，因为损害已经造成了。[111]

“ [græb] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] , [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [wɜːrk] !
“ Grab a bucket , and get to work !
” 抓住 一个 桶 , 和 得到 到 工作 !

“拿个桶，开始干活吧! ”

" [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] .
" he advised .
" 他 建议 .

他建议道。

" [its] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌk] [tuː; tə] [tʃek] [ðæt] [ˈfaɪər] .
" It's going to be nip and tuck to check that fire .
" 它是 去 到 是 掐 和 塞进 到 查看 那 火 .

“要扑灭这场火灾，将会是一场势均力敌的较量。”

" [fɔːr; fər] [wʌns] , [rɑːs] [meɪd] [noʊ] [ˈproʊtest] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [æskt] [tuː; tə] [wɜːrk] .
" For once , Ross made no protest at being asked to work .
" 为了 一次 , 罗斯 制成 不 反对 在 存在 问 到 工作 .

罗斯这一次没有对被要求工作提出任何抗议。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] [wɪð; wɪθ] [dæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [wel] .
He seized the bucket and ran back with Dan to the old well .
他 查获 这 桶 和 跑 后退 和 担 到 这 老的 出色地 .

他抓起水桶，和丹一起跑回了老井边。

[bræd] [hæd; həd] [dʒʌst] [reɪzd] [əˈnʌðər] [ˈbʌkətˌfʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvər] [hæf] - [fɪld] .
Brad had just raised another bucketful which was only a little over half - filled .
布拉德 有 只是 提高 其他 一桶 哪个 曾是 仅有的 一个 小的 超过 一半 - 已填 .

布拉德刚刚又举起一桶水，但那桶水只装了一半多一点。

“ [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈlev(ə)l] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [fæst] , " [hiː; hi] [sed] .
“ The water level is going down fast , " he said .
“ 这 水 等级 是 去 向下 快速地 , " 他 说 .

“水位下降得很快，”他说。

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [wiːl] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [θɪŋ] [θruː] . "
“ I don't know if we'll have enough to see this thing through . "
“ 我 不 知道 如果 出色地 有 足够的 到 看 这 事物 通过 . "

“我不知道我们是否有足够的资金来完成这件事。”

“ [ðə; ði] [ˈfaɪɚz] [ˈɔːlmoʊst] [likt] , " [dæn] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
“ The fire's almost licked , " Dan encouraged the others .
“ 这 火灾的 几乎 舔过 , " 担 鼓励 这 其他的 .

“火快要熄灭了，”丹鼓励其他人。

“ [mɔːr] [help] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː] .
“ More help is coming too .
“ 更多的 帮助 是 未来 也 .

“更多援助也将陆续到来。”

" [smoʊk] [hæd; həd] [drɔːn] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmoʊtərɪsts] [ænd; ənd] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈrezɪdənts] [tuː; tə] [ðə; ði]
" Smoke had drawn a number of motorists and nearby residents to the
" 抽烟 有 绘制 一个 数字 的 驾车者 和 附近 居民 到 这
[siːn] .
scene .
场景 .

“浓烟吸引了许多驾车者和附近居民来到现场。”

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkjʊriəs] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [help] .
Many of the curious had remained to help .
许多 的 这 好奇的 有 剩余 到 帮助 .

许多好奇的人留下来帮忙。

[ðə; ði] [kʌbz] ['kærid] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [kʊd; kəd] [get] [ɪ'nʌf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə]

The	Cubs	carried	water	until	they	no	longer	could	get	enough	out	of	the	well	to
这	小熊队	携带	水	直到	他们	不	更长	可以	得到	足够的	出去	的	这	出色地	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] .

make	it	worth	while	.
制作	它	值得	尽管	.

小熊队一直提着水，直到水井里的水不够用了，提水变得不值得为止。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['faɪər] ['defɪnətli] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [kən'troʊl] .

But	by	that	time	,	the	fire	definitely	was	under	control	.
但	经过	那	时间	,	这	火	确实	曾是	在下面	控制	.

但那时，火势已经完全得到控制。

['biːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['kænvəs] ,

Beating	at	the	flames	with	blankets	and	canvas	,
殴打	在	这	火焰	和	毯子	和	帆布	,

用毯子和帆布拍打火焰，

[ðə; ði] [men] ['faɪnəli] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [læst] [spɑːrk] . [-]

the	men	finally	were	able	to	extinguish	the	last	spark	.	[	112	]
这	男人	最后	是	有能力的	到	熄灭	这	最后的	火花	.	[	-	]

最终，这些人扑灭了最后的火花。[112]

“ [wiːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !

“	We've	done	it	!
”	我们已经	完毕	它	!

“我们成功了！”

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪk'skleɪmd] , ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [rest] .

”	Mr	.	Hatfield	exclaimed	,	sinking	down	on	the	grass	to	rest	.
”	先生	.	哈特菲尔德	惊呼	,	下沉	向下	在	这	草	到	休息	.

“哈特菲尔德先生惊呼一声，瘫坐在草地上休息。

“ [dæn] , [ɪf] [ðæt] ['faɪər] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [ten] ['mɪnɪts] [stɑːrt] , [wiː; wi] ['nevər] [kʊd; kəd]

“	Dan	,	if	that	fire	had	had	another	ten	minutes	start	,	we	never	could
“	担	,	如果	那	火	有	有	其他	十	分钟	开始	,	我们	绝不	可以

[hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] . ”

have	saved	the	Castle	.	”
有	已保存	这	城堡	.	”

“丹，如果那场火灾再晚十分钟发生，我们就永远也保不住城堡了。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ?

“	I	wonder	how	it	started	?
“	我	想知道	如何	它	开始	?

我想知道它是如何开始的?

” [ðə; ði] [bɔɪ] [ri'mɑːkt] .

”	the	boy	remarked	.
”	这	男生	评论	.

男孩说道。

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [maɪ'self] .

“	That's	what	I	was	asking	myself	.
”	那就是	什么	我	曾是	问	我	.

“我当时也在问自己这个问题。”

[aɪ] [hoʊp] — ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [dɪd] [nɑːt] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

I	hope	—	”	Mr	.	Hatfield	did	not	finish	what	he	had	intended	to	say	.
我	希望	—	”	先生	.	哈特菲尔德	做过	不是	结束	什么	他	有	故意的	到	说	.

我希望——”哈特菲尔德先生没能说完他想说的话。

[dæn] , [haʊ'evər] , [gest] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θɔ:t] .

Dan	,	however	,	guessed	at	his	thought	.
担	,	然而	,	猜对了	在	他的	想法	.

然而，丹猜到了他的想法。

“ [ju:; jʊ] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] , ” [hi:; hi] [kəm'pli:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ]

“	You	hope	it	wasn't	one	of	the	Cubs	,	”	he	completed	with	a	questioning
”	你	希望	它	不是	一	的	这	小熊队	,	”	他	完全的	和	一个	提问

[ɪn'flekʃn] .

inflection	.
拐点	.

“你希望不是小熊队的球员吧？”他用疑问的语气补充道。

“ [aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] , [dæn] .

“	I	started	to	say	that	,	Dan	.
”	我	开始	到	说	那	,	担	.

“我正要说那句话，丹。”

[ðen] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] [wʊd] [bi:; bi] [ˌʌn'fer] .

Then	I	realized	that	the	remark	would	be	unfair	.
然后	我	已实现	那	这	评论	会	是	不公平	.

后来我意识到这样说是不公平的。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [aʊt] [hɪr] [tə'deɪ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [bræd] ['spɑ:tɪd] [ðə; ði] ['faɪər] . ”

None	of	the	Cubs	were	out	here	today	until	you	and	Brad	spotted	the	fire	.	”
没有任何	的	这	小熊队	是	出去	这里	今天	直到	你	和	布拉德	斑	这	火	.	”

今天小熊队的队员们都没来这里，直到你和布拉德发现火情。”

“ [nɑ:t] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [noʊ] , ” [dæn] [ə'gri:d] .

“	Not	so	far	as	I	know	,	”	Dan	agreed	.
”	不是	所以	远的	作为	我	知道	,	”	担	同意	.

“据我所知没有，”丹同意道。

“ [læst] [naɪt] —

“	Last	night	—
”	最后的	夜晚	—

“昨夜-

” [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [dɪd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .

”	This	time	it	was	the	boy	who	did	not	finish	his	sentence	.
”	这	时间	它	曾是	这	男生	WHO	做过	不是	结束	他的	句子	.

“这次轮到男孩没说完话了。”

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [dɪs'lɔɪəl] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [hɪnt] [ðæt] [rɑ:s] [maɪt]

It	struck	him	that	it	would	be	very	disloyal	even	to	hint	that	Ross	might
它	击	他	那	它	会	是	非常	不忠	甚至	到	暗示	那	罗斯	可能

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['faɪər] .

have	been	responsible	for	the	fire	.
有	到过	负责任的	为了	这	火	.

他突然意识到，哪怕只是暗示罗斯可能对这场火灾负有责任，都是非常不忠的行为。

['sɜ:rt(ə)nli] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kerləs] [ɪn] ['klɪrɪŋ]

Certainly	he	had	no	proof	that	the	Den	1	boy	had	been	careless	in	clearing
当然	他	有	不	证明	那	这	丹	1	男生	有	到过	粗心	在	清理

[ə'weɪ] [brʌʃ] .

away	brush	.
离开	刷子	.

他当然没有证据表明1号巢穴的男孩在清理灌木丛时粗心大意。

“ [wel] , [wiːv] [seɪvd] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] , ” ['mɪstər]
“ **Well , we've saved the Castle and we can be proud of ourselves , ” Mr**
” 出色地，我们已经 已保存 这 城堡 和 我们 能 是 自豪的 的 我们自己 ，” 先生
. ['hætfiːld] [dɪ'klerd] ,
. Hatfield declared ,
. 哈特菲尔德 声明 ,

“我们保住了城堡，我们应该为此感到自豪，”哈特菲尔德先生宣布道。

['getɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
getting up from the ground .
获得 向上 从 这 地面 .

从地上爬起来。

“ [ðə; ði] [kʌbz] ['riːəli] [pɪtʃt] [ɪn] .
“ The Cubs really pitched in .
” 这 小熊队 真的 投球 在 .

“小熊队真的贡献良多。”

” [bræd][ænd; ənd][dæn] [æskt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [haʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] . [-]
” Brad and Dan asked the Cub leader how much damage had been done . [113]
” 布拉德 和 担 问 这 幼兽 领导者 如何 很多 损害 有 到过 完毕 . [-]

布拉德和丹问小狼队长造成了多大的损失。[113]

“ [its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .
“ It's hard to tell , ” Mr . Hatfield replied .
” 它是 难的 到 告诉 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回复 .

“很难说，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃrʌbz] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
“ Some of the shrubs have been killed .
” 一些 的 这 灌木 有 到过 被杀 .

“有些灌木丛被枯死了。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [bɪn] ['dæmɪdʒd] .
But I don't believe many of the trees have been damaged .
但 我 不 相信 许多 的 这 树木 有 到过 损坏的 .

但我认为并没有很多树木遭到损坏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [kliəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [wiːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [tʃek] .
As soon as the smoke clears a little , we'll make a thorough check .
作为 很快 作为 这 抽烟 清除 一个 小的 , 出色地 制作 一个 彻底 查看 .

等烟雾稍散一些，我们就进行彻底检查。

” [bræd][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['ɔːtəməbiːl] ['draɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊndz] .
” Brad had noticed a familiar automobile driving into the grounds .
” 布拉德 有 注意到 一个 熟悉的 汽车 驾驶 进入 这 理由 .

布拉德注意到一辆熟悉的汽车驶入了院子。

“ [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [help] [tuː] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] .
“ We'll have a little help too , ” he muttered uncomfortably .
” 出色地 有 一个 小的 帮助 也 , ” 他 低声说道 不舒服地 .

“我们也会得到一些帮助，”他不安地嘟囔道。

“ [siː] [huːz] [hɪr] [naʊ] !
“ See who's here now !
” 看 谁是 这里 现在 !

“看看现在谁来了！”

" [dæn][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hætfiːld] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . [keɪn] , [ðə; ði]
" **Dan** **and** **Mr** **.** **Hatfield** **turned** **around** **to** **see** **that** **it** **was** **Mr** **.** **Kain** **,** **the**
" 担 和 先生 . 哈特菲尔德 转向 大约 到 看 那 它 曾是 先生 . 凯恩 , 这
[bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] ,
bank **employee** **,**
银行 员工 ,

丹和哈特菲尔德先生转过身，发现是银行职员凯恩先生。

[huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
who **had** **arrived** **.**
WHO 有 到达的 .

已经到达的人。

" [oʊ] , [oʊ] !
" **Oh** **,** **oh** **!**
" 哦 , 哦 !

"哦，哦！

" [dæn] [riˈmɑːkt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] , [æz; əz][ðə; ði][mæn] [keɪm] ['swɪftli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
" **Dan** **remarked** **under** **his** **breath** **,** **as** **the** **man** **came** **swiftly** **toward** **them** **.**
" 担 评论 在下面 他的 气息 , 作为 这 男人 来了 迅速地 朝向 他们 .

"丹低声说道，只见那人迅速朝他们走来。"

" [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ðə; ði] [smʌdʒ] [ɑːn] [maɪn] !
" **His** **face** **is** **as** **black** **as** **the** **smudge** **on** **mine** **!**
" 他的 脸 是 作为 黑色的 作为 这 弄脏 在 矿 !

"他的脸和我脸上的污渍一样黑！"

['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem 'iː] [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ! " [-]
Something **tells** **me** **we're** **in** **for** **it** **now** **!** **"** **[** **114** **]**
某物 讲述 我 是 在 为了 它 现在 ! " [-]

我感觉我们这下惨了！[114]

['tʃæptər] -
CHAPTER **12**
章 -

第十二章

[ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [peɪ]
A **Debt** **to** **Pay**
一个 债务 到 支付

偿还债务

['mɪstər] . [keɪn] [stroʊd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] .
Mr **.** **Kain** **strode** **directly** **to** **Mr** **.** **Hatfield** **and** **the** **two** **cubs** **.**
先生 . 凯恩 大步走 直接地 到 先生 . 哈特菲尔德 和 这 二 幼崽 .

凯恩先生径直走向哈特菲尔德先生和两只幼崽。

[ðə; ði]['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [left] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
The **angry** **expression** **on** **his** **face** **left** **no** **doubt** **as** **to** **his** **attitude** **about** **the**
这 生气的 表达 在 他的 脸 左边 不 怀疑 作为 到 他的 态度 关于 这
['faɪər] .
fire **.**
火 .

他脸上愤怒的表情清楚地表明了他对这场火灾的态度。

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ə'kɜːr] !
" **I** **might** **have** **known** **something** **like** **this** **would** **occur** **!**
" 我 可能 有 已知 某物 喜欢 这 会 发生 !

"我或许早就预料到会发生这样的事！"

" [hiː; hi][bɪ'gæn] .
" he began .
" 他 开始 .

"他开口说道。"

" [bɔɪz] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][rʌn][waɪld][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['eriə] . "
" Boys never should be permitted to run wild in a wooded area . "
" 男孩们 绝不 应该 是 允许 到 跑步 荒野 在 一个 树木繁茂的 区域 . "

"绝不应该允许男孩在树林里自由奔跑。"

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['mɪstər] . [keɪn] , " [ˌɪntər'poʊzd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] ['wɪrəli] .
" Just a minute , Mr . Kain , " interposed the Cub leader wearily .
" 只是 一个 分钟 , 先生 . 凯恩 , " 插入 这 幼兽 领导者 疲劳 .

"稍等片刻，凯恩先生，"幼童军领队疲惫地插话道。

" [dəunt][dʒʌmp][tuː; tə]['heɪsti] [kən'klʊʒənz] . "
" Don't jump to hasty conclusions . "
" 不 跳 到 仓促 结论 . "

不要仓促下结论。

" [ðə; ði][bæŋk] ['prɑːpərti] [hæz; həz] [bɪn] ['dæmɪdʒd] .
" The bank property has been damaged .
" 这 银行 财产 有 到过 损坏的 .

"银行财产遭到破坏。"

[wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [oʊn] [ðə; ði] [wʊdz] , [juː; jʊ] [noʊ] .
We happen to own the woods , you know .
我们 发生 到 自己的 这 树林 , 你 知道 .

你知道，这片林地恰好是我们的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [ə'laʊ] [jʊr; jər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [lænd] . "
It was a mistake to allow your organization to use this land . "
它 曾是 一个 错误 到 允许 你的 组织 到 使用 这 土地 . "

允许贵组织使用这块土地是个错误。

" [jʊə(r)] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['faɪər] , ['mɪstər] . [keɪn] . "
" You're assuming that the Cubs started the fire , Mr . Kain . "
" 你是 假设 那 这 小熊队 开始 这 火 , 先生 . 凯恩 . "

"凯恩先生，您是认定是小熊队引发了这场火灾。"

" [wʌt] [els] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [θɪŋk] ?
" What else should I think ?
" 什么 别的 应该 我 思考 ?

我还能想些什么呢?

[ðeɪv] [bɪn] [hɪr] ['ɔːlmoʊst]['deɪli] , ['hævɪŋ] ['pikniks][ænd; ənd] ['staːtiŋ] [fairz] . " [-]
They've been here almost daily , having picnics and starting fires . " [115]
他们有 到过 这里 几乎 日常的 , 拥有 野餐 和 开始 火灾 . " [-]

他们几乎每天都来这里野餐、生火。"[115]

" [ðæt] ['iznt] [truː] , ['mɪstər] . [keɪn] , " [bræd] [ˌɪntər'poʊzd] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .
" That isn't true , Mr . Kain , " Brad interposed , losing patience .
" 那 不是 真的 , 先生 . 凯恩 , " 布拉德 插入 , 输 耐心 .

"凯恩先生，那不是真的，"布拉德不耐烦地插话道。

" [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [bɪn] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [fairz] ,
" The Cubs have been careful about fires ,
" 这 小熊队 有 到过 小心 关于 火灾 ,

"小熊队一直很注意防火，

['noʊɪŋ] [haʊ] [draɪ][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] . "
knowing how dry the woods are at this time of year . "
会心 如何 干燥 这 树林 是 在 这 时间 的 年 . "

我知道这个时候树林里有多么干燥。

“ [wiːv] ['iːtn] [koʊld] [fuːd] , ” [dæn] ['ædɪd] .
“ We've eaten cold food , ” Dan added .
“ 我们已经 吃 寒冷的 食物 , ” 担 额外 .

“我们吃过冷饭，”丹补充道。

“ [wen] [ðɪs] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] , [nɑːt][ə; eɪ] [kʌb] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] .
“ When this fire started , not a Cub was near the place so far as I know .
“ 什么时候 这 火 开始 , 不是 一个 幼兽 曾是 靠近 这 地方 所以 远的 作为 我 知道 .

“据我所知，火灾发生时，附近没有一个幼狮小队成员。”

” [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['raɪtʃəsli] ['æŋgri] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [wʌz; wəz]
” The two boys were righteously angry for they felt that the bank employee was
” 这 二 男孩们 是 义正直地 生气的 为了 他们 毛毡 那 这 银行 员工 曾是
[ˌʌn'dʒʌstli] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [meɪd] ['eni] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
unjustly blaming the Cub organization without having made any investigation of the
不公正的 指责 这 幼兽 组织 没有 拥有 制成 任何 调查 的 这
[fækts] .
facts .
事实 .

“这两个男孩义愤填膺，因为他们觉得银行职员在没有调查事实的情况下，就无端指责 Cub 组织。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['faɪtərz] [huː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] , [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði]
Several of the fire fighters who had overheard the remark , were of the
一些 的 这 火 战士 WHO 有 无意中听到 这 评论 , 是 的 这
[seɪm] [ə'pɪnjən] .
same opinion .
相同的 观点 .

几名听到这番话的消防员也持相同观点。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [spoʊk] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['lainzmən] .
“ That's right , ” spoke up one of the telephone linesmen .
“ 那就是 正确的 , ” 辐 向上 一 的 这 电话 边裁 .

“没错，”一名电话线路工人说道。

“ [fækt][ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] , [ðə; ði]['faɪər] ['nevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn]
“ Fact is , if it hadn't been for these two boys , the fire never could have been
“ 事实 是 , 如果 它 之前没有 到过 为了 这些 二 男孩们 , 这 火 绝不 可以 有 到过
[stɑːpt] .
stopped .
停止 .

“事实上，如果不是这两个男孩，这场火灾永远也无法被扑灭。”

[ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
The house would have been destroyed for sure .
这 房子 会 有 到过 损毁 为了 当然 .

房子肯定会被毁掉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [smoʊk] [ænd; ənd][gɑːt][help] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [tuː] [wel] ['stɑːrtɪd] .
But they saw smoke and got help before the fire was too well started .
但 他们 锯 抽烟 和 得到 帮助 前 这 火 曾是 也 出色地 开始 .

但他们发现了烟雾，并在火势蔓延开来之前寻求了帮助。

” [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɔfənd] ['mɪstər] . [keɪn] ['sʌmwʌt] .
” This information softened Mr . Kain somewhat .
” 这 信息 软化 先生 . 凯恩 有些 .

“这个消息让凯恩先生的态度有所缓和。”

“ [ɪz][ðə; ði]['faɪər] [aʊt] ?
“ Is the fire out ?
“ 是 这 火 出去 ?

火扑灭了吗?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] ['grʌfli] .
" he demanded gruffly .
" 他 要求 粗声粗气地 .

他粗声粗气地问道。

" ['præktɪkli] [soʊ] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
" Practically so , " he was informed .
" 几乎 所以 , " 他 曾是 知情的 .

"实际上就是这样，"他被告知。

" [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['smədəldərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .
" The leaves are smoldering in a few places .
" 这 树叶 是 闷烧 在 一个 很少 地方 .

"有些地方的树叶还在冒烟。"

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ]['deɪndʒər] , [ɪf] [ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] . "
But there's no danger , if the area is watched for awhile . "
但 有 不 危险 , 如果 这 区域 是 观看 为了 一会儿 . "

但如果对该区域进行一段时间的监视，就不会有危险。

" [wiːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] , " ['ɔːfərd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] . [-]
" We'll be glad to do it , " offered Mr . Hatfield . [116]
" 出色地 是 高兴的 到 做 它 , " 提供 先生 . 哈特菲尔德 . [-]

"我们很乐意这样做，"哈特菲尔德先生说道。[116]

['mɪstər] . [keɪn] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
Mr . Kain made no reply .
先生 . 凯恩 制成 不 回复 .

凯恩先生没有作答。

[əˈbrʌptli] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] , ['blækənd] [pætʃ] [ʌv; əv]
Abruptly leaving the group , he went to inspect the smoking , blackened patch of
突然 离开 这 团体 , 他 去 到 检查 这 吸烟 , 变黑 修补 的
[bəːnd] - ['oʊvər] [graʊnd] .
burned - over ground .
烧伤 - 超过 地面 .

他突然离开队伍，去查看那片冒着烟、烧焦的地面。

[bræd] , [dæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈiːzɪli] .
Brad , Dan and the other Cubs watched him uneasily .
布拉德 , 担 和 这 其他 小熊队 观看 他 不安地 .

布拉德、丹和其他小熊队队员不安地看着他。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mænər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi] [əkˈseptɪd]
From his manner it was impossible to tell whether or not he accepted
从 他的 方式 它 曾是 不可能的 到 告诉 无论 或者 不是 他 公认
[ðer; ðər] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .
their statement that the Cubs had not been responsible for the fire .
他们的 陈述 那 这 小熊队 有 不是 到过 负责任的 为了 这 火 .

从他的举止来看，无法判断他是否接受他们关于小熊队对火灾不负有责任的说法。

[ðer; ðər] [aɪz] [red] [ænd; ənd] ['smɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] ,
Their eyes red and smarting from the smoke ,
他们的 眼睛 红色的 和 刺痛 从 这 抽烟 ,

他们的眼睛被烟熏得通红刺痛。

[tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] [wʌt] [ðə; ði][bæŋk] [ɪmˈplɔɪiː] [θɔːt] ,
too tired to care much what the bank employee thought ,
也 疲劳的 到 关心 很多 什么 这 银行 员工 想法 ,

太累了，根本不在乎银行职员怎么想。

[ðeɪ] [flʌŋ] [ðəm'selvz] ['ɑːntə][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [rest] .

they	flung	themselves	onto	the	grass	to	rest	.
他们	扔	他们自己	到	这	草	到	休息	.

他们扑倒在草地上休息。

['mɪstər] . [keɪn] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] .

Mr	.	Kain	presently	returned	.
先生	.	凯恩	目前	返回	.

凯恩先生现已返回。

[ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Immediately	it	was	evident	to	the	Cubs	that	his	anger	remained	with	him	.
立即地	它	曾是	明显	到	这	小熊队	那	他的	愤怒	剩余	和	他	.

小熊队很快就发现，他的怒气依然萦绕在他心头。

“ [wɒts] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] ?

“	What's	he	picked	up	?
”	是什么	他	挑选	向上	?

他捡到了什么?

” [dæn] ['mʌtəd] , ['noʊtɪsɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːrd] ['ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði]['mænz][hænd] .

”	Dan	muttered	,	noticing	a	charred	object	in	the	man's	hand	.
”	担	低声说道	,	注意到	一个	烧焦的	目的	在	这	男人的	手	.

丹低声说道，注意到那人手里拿着一个烧焦的物体。

“ [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [stɪk] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .

“	Looks	like	a	stick	,	”	Brad	replied	.
”	看起来	喜欢	一个	戳	,	”	布拉德	回复	.

“看起来像根棍子，”布拉德回答道。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hæf] - [bəːnd] [ʃæft] [ænd; ənd] ['æroʊ] .

The	object	proved	to	be	a	half	-	burned	shaft	and	arrow	.
这	目的	已证实	到	是	一个	一半	-	烧伤	轴	和	箭	.

经鉴定，该物体是一根烧了一半的箭杆。

“ [ðɪs] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [sɪg'nɪfɪkəns] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [sed] ['koʊldli] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]

“	This	may	or	may	not	have	significance	,	”	Mr	.	Kain	said	coldly	,	addressing	the
”	这	可能	或者	可能	不是	有	意义	,	”	先生	.	凯恩	说	冷冷地	,	解决	这

[gruːp] .

group	.
团体	.

“这或许有意义，或许没有意义，”凯恩先生冷冷地对众人说道。

“ [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] [bəːnd] ['eriə] . ”

“	I	picked	it	up	in	the	burned	area	.	”
”	我	挑选	它	向上	在	这	烧伤	区域	.	”

“我是在烧毁的区域捡到的。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [tuː] [lɑːrdʒ][æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv]['aʊərz] , ” [sed] [dæn] [dɪ'fensɪvli] .

“	It	looks	like	too	large	an	arrow	to	be	one	of	ours	,	”	said	Dan	defensively	.
”	它	看起来	喜欢	也	大的	一个	箭	到	是	一	的	我们的	,	”	说	担	防守	.

“这支箭看起来太大了，不可能是我们射出的，”丹辩解道。

“ [juːv] [bɪn] ['juːzɪŋ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] [hɪr] [haʊ'evər] ? ” [-]

“	You've	been	using	bows	and	arrows	here	however	?	”	[	117	]
”	你已经	到过	使用	弓	和	箭头	这里	然而	?	”	[	-	]

“但是你们这里一直都在使用弓箭啊？”[117]

“ [ʃʊr] , ” [əd'mɪtɪd] [bræd] .

“	Sure	,	”	admitted	Brad	.
”	当然	,	”	承认	布拉德	.

“当然，”布拉德承认道。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] ['staːtiŋ] [fairz][wɪð; wɪθ] - [ɪm] [ðoʊ] . ”
“ We haven't been starting fires with ' em though . ”
“ 我们 还没有 到过 开始 火灾 和 - 呃 尽管 . ”

“不过我们还没用它们放火呢。”

“ [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['æroʊ] [kən'vinsiz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [bɪn] ['roʊvɪŋ] [θruː]
“ Nevertheless , the arrow convinces me that the Cubs have been roving through
“ 尽管如此 , 这 箭 令人信服 我 那 这 小熊队 有 到过 漫游 通过
[ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [wɪl] ,
the woods at will ,
这 树林 在 将要 ,

“然而，这支箭让我确信，幼狮们一直在树林里自由活动。”

[ʌn'daʊtɪdli] ['laɪtɪŋ] [mætʃɪz] [ænd; ənd] — ”
undoubtedly lighting matches and — ”
无疑 灯光 比赛 和 — ”

毫无疑问，点燃火柴——”

“ [kʌbz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['faɪər] , ” [bræd] [broʊk] [ɪn] .
“ Cubs are taught to be careful about fire , ” Brad broke in .
“ 小熊队 是 教授 到 是 小心 关于 火 , ” 布拉德 打破 在 .

“小狼崽们从小就被教导要小心用火，”布拉德插嘴道。

“ [bɪ'saɪdz] , [wiːv] [toʊld][juː; jʊ] — [ðə; ði] [kʌbz] [wəːnt, weənt] [hɪr] [tə'deɪ] .
“ Besides , we've told you — the Cubs weren't here today .
“ 除了 , 我们已经 讲述 你 — 这 小熊队 不是 这里 今天 .

“此外，我们已经告诉过你们了——小熊队今天没来。”

[dæn][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'raɪv] . ”
Dan and I were the first to arrive . ”
担 和 我 是 这 第一的 到 到达 . ”

我和丹是第一批到达的。

“ [ðə; ði]['faɪər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sloʊ] [ɪn] ['staːtiŋ] — ['pɑːsəbli] [ˌaɪ 'tiː] ['smərldəd] [fɔːr; fər] ['aʊərz] .
“ The fire may have been slow in starting — possibly it smoldered for hours .
“ 这 火 可能 有 到过 慢的 在 开始 — 可能 它 闷烧 为了 小时 .

“火灾可能起火缓慢——或许阴燃了几个小时。”

[bʌt; bət] [ðæts] ['niːðər] [hɪr] [nɔːr][ðer; ðər] .
But that's neither here nor there .
但 那就是 两者都不 这里 也不 那里 .

但这无关紧要。

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] . ”
The damage has been done . ”
这 损害 有 到过 完毕 . ”

损害已经造成了。

“ [wɪə(r)] ['maɪti] ['sɑːri] , [sɜːr] , ” [dæn] [sed] .
“ We're mighty sorry , sir , ” Dan said .
“ 是 强大的 对不起 , 先生 , ” 担 说 .

“先生，我们深感抱歉。”丹说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] , [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['faɪər] ['kwɪkli] . ”
“ It wasn't our fault , and we did our best to check the fire quickly . ”
“ 它 不是 我们的 过错 , 和 我们 做过 我们的 最好的 到 查看 这 火 迅速地 . ”

“这不是我们的错，我们尽力迅速控制了火势。”

“ [aɪm] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] , [bɔɪz] .
“ I'm grateful to you for that , boys .
“ 我是 感激的 到 你 为了 那 , 男孩们 .

“我为此感谢你们，孩子们。”

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

All	the	same	,	you	see	my	position	.
全部	这	相同的	,	你	看	我的	位置	.

尽管如此，你明白我的立场。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] .

I	am	responsible	to	the	bank	.
我	是	负责任的	到	这	银行	.

我对银行负有责任。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [pər'mɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['prɑːpərti] .

Of	course	you	understand	that	I	can't	permit	you	to	continue	to	use	this	property	.
的	课程	你	理解	那	我	不能	允许	你	到	继续	到	使用	这	财产	.

你当然明白我不能允许你继续使用这处房产。

" [ðə; ði] [kʌbz] [geɪzd] [æt; ət] ['mɪstər] . [keɪn] , [dʌm'faʊndɪd] .

"	The	Cubs	gazed	at	Mr	.	Kain	,	dumbfounded	.
"	这	小熊队	凝视	在	先生	.	凯恩	,	目瞪口呆	.

小熊队队员们目瞪口呆地看着凯恩先生。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .

It	seemed	utterly	impossible	that	he	would	send	them	away	after	they	had	worked	so	hard	to	save	the	Castle	.
它	似乎	完全地	不可能的	那	他	会	发送	他们	离开	后	他们	有	工作	所以	难的	到	节省	这	城堡	.

他们为了拯救城堡付出了那么多努力，他怎么可能把他们赶走呢？这简直令人难以置信。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] [noʊ] [wʌn] [spoʊk] .

For	a	long	moment	no	one	spoke	.
为了	一个	长的	片刻	不	一	辐	.

良久，无人开口。

[ðen] [dæn] [sed] :

Then	Dan	said	:
然后	担	说	:

然后丹说道：

" ['mɪstər] . [keɪn] , [duː] [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi] [kɑːnt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [hɪr] ? " [-]

"	Mr	.	Kain	,	do	you	mean	we	can't	finish	the	filming	of	our	play	here	?	"	[	118	]
"	先生	.	凯恩	,	做	你	意思是	我们	不能	结束	这	拍摄	的	我们的	玩	这里	?	"	[	-	]

“凯恩先生，您的意思是说我们不能在这里完成我们话剧的拍摄了吗？”[118]

[ðə; ði] [bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [drɑːpt] [ðə; ði] [tʃɑːrd] ['æroʊ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [græs] .

The	bank	employee	dropped	the	charred	arrow	onto	the	grass	.
这	银行	员工	掉落	这	烧焦的	箭	到	这	草	.

银行职员将烧焦的箭扔到了草地上。

[hiː; hi] [stɜːrd] [ʌn'iːzɪli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stedi] , ['ɔːlmoʊst] [ə'kjuːzɪŋ] [geɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] .

He	stirred	uneasily	under	the	steady	,	almost	accusing	gaze	of	the	Cubs	.
他	搅拌	不安地	在下面	这	稳定的	,	几乎	指控	目光	的	这	小熊队	.

在小熊队队员们坚定而近乎指责的目光下，他不安地动了动。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌɪnkən'viːniəns] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['flætli] .

“	I	know	it	will	inconvenience	you	,	"	he	said	flatly	.
"	我	知道	它	将要	不便	你	,	"	他	说	断然	.

“我知道这会给您带来不便，”他直截了当地说。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] . ”
“ But I have to think of the bank . ”
“ 但 我 有 到 思考 的 这 银行 . ”

“但我必须考虑银行的利益。”

“ [ˌɪnkən'viːniəns] [ˌjuː 'es] !
“ Inconvenience us ! ”
不便 我们 !

“给我们带来不便！”

” [tʃɪps] ['ferli] ['ʃaʊtɪd] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
” Chips fairly shouted , breaking into the conversation .
” 薯片 相当 喊叫 , 打破 进入 这 对话 .

“奇普斯大声喊道，打断了他们的谈话。”

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['fɪlmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [siːnz] ['oʊvər]
“ If we have to go to another place , it means filming all the scenes over
“ 如果 我们 有 到 去 到 其他 地方 , 它 方法 拍摄 全部 这 场景 超过
[ə'gen] ! ”
again ! ”
再次 ! ”

“如果我们必须去另一个地方拍摄，那就意味着所有场景都要重拍！”

“ [wɪə(r)] [ɔːl'redi] ['wɜːrkɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] , ” [red] ['ædɪd] ['æŋgrəli] .
“ We're already working against a deadline , ” Red added angrily .
“ 是 已经 在职的 反对 一个 最后期限 , ” 红色的 额外 愤怒地 .

“我们已经在赶工了，”雷德生气地补充道。

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] , ['mɪstər] . [keɪn] ! ”
“ Have a heart , Mr . Kain ! ”
“ 有 一个 心 , 先生 . 凯恩 ! ”

“凯恩先生，请您发发慈悲吧！”

“ ['sɑːri] , [bɔɪz] .
“ Sorry , boys .
“ 对不起 , 男孩们 .

“对不起，孩子们。”

[ɪz]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ɔːr][jʊr; jər] [kʌb] ['liːdər] [ə'raʊnd] ?
Is Mr . Holloway or your Cub leader around ?
是 先生 . 霍洛威 或者 你的 幼兽 领导者 大约 ?

霍洛威先生或你们的童子军领队在吗?

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] .
I'll have to inform them that the organization is not to come here again .
患病的 有 到 通知 他们 那 这 组织 是 不是 到 来 这里 再次 .

我必须通知他们，该组织以后不得再来这里。

” [bəuθ]['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz]
” Both Mr . Hatfield and Mr . Holloway had gone to one of the cars
” 两个都 先生 . 哈特菲尔德 和 先生 . 霍洛威 有 已消失 到 一 的 这 汽车
[wer] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pækt] .
where equipment was being packed .
在哪里 设备 曾是 存在 包装 .

“哈特菲尔德先生和霍洛威先生都去了其中一辆车旁，那里正在打包设备。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] , ['mɪstər] . [keɪn] [wʊd] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] ,
Seeing the two men , Mr . Kain would have started off to intercept them ,
看到 这 二 男人 , 先生 . 凯恩 会 有 开始 离开 到 截距 他们 ,

看到这两个人，凯恩先生就会上前拦截他们。

[hæd; həd][nɑːt][bræd] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

had	not	Brad	stopped	him	.
有	不是	布拉德	停止	他	.

如果不是布拉德阻止了他。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['mɪstər] . [keɪn] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

“	Just	a	minute	,	Mr	.	Kain	,	”	he	said	quietly	.
”	只是	一个	分钟	,	先生	.	凯恩	,	”	他	说	悄悄	.

“稍等片刻，凯恩先生，”他轻声说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [fiːl] [ðæt] [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [fer] .

“	I	can't	feel	that	you're	being	fair	.
”	我	不能	感觉	那	你是	存在	公平的	.

“我觉得你不够公平。”

[ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] ['kerf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['juːzɪŋ] [ðɪs] ['prɑːpərti]

The	Cubs	have	been	as	careful	as	they	know	how	to	be	in	using	this	property
这	小熊队	有	到过	作为	小心	作为	他们	知道	如何	到	是	在	使用	这	财产

.

:
.

小熊队在使用这处房产时一直非常谨慎。

[wiː; wi] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [kept] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] . ” [-]

We	cleaned	up	the	brush	and	kept	all	of	our	promises	.	”	[	119	]
我们	已清洗	向上	这	刷子	和	保留	全部	的	我们的	承诺	.	”	[	-	]

我们清理了灌木丛，并履行了我们所有的承诺。”[119]

“ [aɪm][nɑːt] ['bleɪmɪŋ] ['eniwʌn] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [rɪ'plaɪd] , [ɪl] [æt; ət] [iːz] .

“	I'm	not	blaming	anyone	,	”	Mr	.	Kain	replied	,	ill	at	ease	.
”	我是	不是	指责	任何人	,	”	先生	.	凯恩	回复	,	患病的	在	舒适	.

“我没有责怪任何人，”凯恩先生不安地回答道。

“ [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɔɪz] .

“	Boys	will	be	boys	.
”	男孩们	将要	是	男孩们	.

“男孩就是男孩。”

[aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

I'm	not	saying	the	fire	was	started	on	purpose	.
我是	不是	说	这	火	曾是	开始	在	目的	.

我并不是说这场火灾是人为纵火。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

But	you	see	my	position	.
但	你	看	我的	位置	.

但你应该明白我的立场。

[aɪm][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] . ”

I'm	responsible	to	the	bank	.	”
我是	负责任的	到	这	银行	.	”

我对银行负有责任。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [wiː; wi] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn] [spoʊk] [ʌp]

“	If	you	feel	we	caused	the	damage	,	let	us	pay	for	it	,	”	Dan	spoke	up
”	如果	你	感觉	我们	导致	这	损害	,	让	我们	支付	为了	它	,	”	担	辐	向上

['sʌd(ə)nli] .

suddenly	.
突然	.

“如果你觉得是我们造成了损失，那就让我们来赔偿吧。”丹突然开口说道。

“ [dʒʌst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [hɪr] .

“	**Just**	**give**	**us**	**a**	**chance**	**to**	**finish**	**our**	**play**	**here**	**.**
”	只是	给	我们	一个	机会	到	结束	我们的	玩	这里	.

“就给我们一个机会，让我们在这里完成我们的比赛吧。”

” [ðə; ði] ['ɔːfər] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːnsɪv] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] .

”	**The**	**offer**	**seemed**	**to**	**strike**	**a**	**responsive**	**chord**	**with**	**the**	**bank**	**employee**	**.**
”	这	提供	似乎	到	罢工	一个	响应式设计	弦	和	这	银行	员工	.

“这个提议似乎引起了银行员工的共鸣。”

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [kən'sɪdər] .

He	**paused**	**a**	**moment**	**to**	**consider**	**.**
他	暂停	一个	片刻	到	考虑	.

他停顿片刻，思考片刻。

“ [ʃʊr] , ” ['ɝːdʒd] [tʃɪps] , “ [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] ['mʌni] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['kɑːstuːmz]

“	**Sure**	**,**	”	**urged**	**Chips**	**,**	“	**the**	**Cubs**	**have**	**money**	**we**	**were**	**saving**	**for**	**costumes**
“	当然	,	”	敦促	薯片	,	“	这	小熊队	有	钱	我们	是	保存	为了	服装

[ænd; ənd] ['siːnəri] .

and	**scenery**	**.**
和	风景	.

“当然，”奇普斯催促道，“小熊队有我们原本打算用来买服装和布景的钱。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] . ”

We	**could**	**use**	**some**	**of**	**that**	**to**	**pay**	**for**	**the**	**damage**	**.**	**”**
我们	可以	使用	一些	的	那	到	支付	为了	这	损害	.	”

我们可以用其中的一部分来赔偿损失。”

“ [wel] , [aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] — ” ['mɪstər] . [keɪn] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

“	**Well**	**,**	**I**	**hardly**	**know**	**what**	**to**	**say**	**—**	”	**Mr**	**.**	**Kain**	**hesitated**	**.**
“	出色地	,	我	几乎	知道	什么	到	说	—	”	先生	.	凯恩	犹豫了一下	.

“嗯，我真不知道该说什么——”凯恩先生犹豫了一下。

“ [noʊ] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] , ” [bræd] [sed] ['kwɪkli] .

“	**No**	**buildings**	**were**	**destroyed**	**,**	”	**Brad**	**said**	**quickly**	**.**
“	不	建筑物	是	损毁	,	”	布拉德	说	迅速地	.

“没有建筑物被毁，”布拉德迅速说道。

“ ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʃrʌbz] . ”

“	**Only**	**a**	**few**	**shrubs**	**.**	**”**
“	仅有的	一个	很少	灌木	.	”

“只有几丛灌木。”

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [dɪd] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ,

“	**You**	**boys**	**did**	**work**	**hard**	**to**	**put**	**out**	**the**	**fire**	**once**	**it**	**started**	**,**
“	你	男孩们	做过	工作	难的	到	放	出去	这	火	一次	它	开始	,

“你们小伙子们在火灾发生后努力扑灭了火。”

” [ðə; ði][bæŋk][mæn] [əd'mɪtɪd] .

”	**the**	**bank**	**man**	**admitted**	**.**
”	这	银行	男人	承认	.

“银行职员承认道。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

“	**I**	**suppose**	**an**	**arrangement**	**could**	**be**	**made**	**for**	**you**	**to**	**pay**	**for**	**the**
“	我	认为	一个	安排	可以	是	制成	为了	你	到	支付	为了	这

['dæmɪdʒ] . ”

damage	**.**	**”**
损害	.	”

“我想或许可以安排你来赔偿损失。”

“ [ðen] [juːl] [əˈlaʊ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪ] [hɪr] ?
“ Then you'll allow us to finish our play here ?
” 然后 你会 允许 我们 到 结束 我们的 玩 这里 ?

“那么你们会允许我们在这里完成演出吗？”

” [red] [diˈmɑːndid] .
” Red demanded .
” 红色的 要求 .

“雷德要求道。”

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [əˈgriː] [tuː; tə] [peɪ] ,
“ Well , if you agree to pay ,
” 出色地 , 如果 你 同意 到 支付 ,

“好吧，如果你同意付款的话，

[aɪ] [səˈpoʊz] [aɪ] [maɪt] [let] [juː; jʊ] [steɪ] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] .
I suppose I might let you stay on for a week or two .
我 认为 我 可能 让 你 停留 在 为了 一个 星期 或者 二 .

我想我或许会让你留下来一两个星期。

[bʌt; bət][noʊ] [lɔːŋgər] . ”
But no longer . ”
但 不 更长 . ”

但现在情况不同了。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [wiː; wi] [oʊ] ?
“ How much will we owe ?
” 如何 很多 将要 我们 欠 ?

“我们要欠多少钱？”

” [bræd] [æskt] . [-]
” Brad asked . [120]
” 布拉德 问 . [-]

布拉德问道。[120]

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bəːnd] [wɜːr; wər][nɑːt] [rer] [ɔːr]['væljuəb(ə)l] [wʌnz] .
He knew that the shrubs which had burned were not rare or valuable ones .
他 知道 那 这 灌木 哪个 有 烧伤 是 不是 稀有的或者 有价值的 一个 .

他知道那些被烧毁的灌木丛并不稀有或珍贵。

['æktʃuəli] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [dʌn] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] .
Actually , he thought that the fire had done very little damage .
实际上 , 他 想法 那 这 火 有 完毕 非常 小的 损害 .

事实上，他认为这场火灾造成的损失很小。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['blækənd] ['eriə] [wʌz; wəz] ['ʌgli] [ænd; ənd] [dɪs'fɪgjərɪŋ] , [nuː] [groʊθ] ['kwɪkli] [wʊd]
Although the blackened area was ugly and disfiguring , new growth quickly would
['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
cover it .
覆盖 它 .

虽然发黑的部位难看又毁容，但新生的组织很快就会覆盖它。

“ ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [sed] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] .
“ Twenty - five dollars should cover it , ” Mr . Kain said , after a little thought .
“ 二十 - 五 美元 应该 覆盖 它 , ” 先生 . 凯恩 说 , 后 一个 小的 想法 .

“二十五美元应该够了，”凯恩先生略作思考后说道。

[naʊ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [siːmd] [kəmˈpærətɪvli] [smɔːl] .
Now to him the amount seemed comparatively small .
现在 到 他 这 数量 似乎 比较 小的 .

现在对他来说，这笔钱似乎相对较少。

[tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzentɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm] .

To	the	Cubs	it	represented	a	huge	sum	.
到	这	小熊队	它	代表	一个	巨大的	和	.

对小熊队来说，这是一笔巨款。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [det] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [puːl] ['evri] [sent] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɜːrnd]

To	meet	the	debt	they	would	be	required	to	pool	every	cent	they	had	earned
到	见面	这	债务	他们	会	是	必需的	到	水池	每一个	中心	他们	有	获得

[fɔːr; fər] ['kɑːstuːmz] [ænd; ənd][pərˈhæps][dɪp]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ['treʒəri] [æz; əz] [wel] .

for	costumes	and	perhaps	dip	into	the	organization	treasury	as	well	.
为了	服装	和	也许	蘸	进入	这	组织	财政部	作为	出色地	.

为了偿还债务，他们需要把挣来的每一分钱都用来购买服装，甚至可能还要动用组织的资金。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n][əˈpɑːn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , ['mɪstər] . [keɪn]

Seeing	the	look	of	consternation	upon	the	faces	of	the	boys	,	Mr	.	Kain
看到	这	看	的	惊愕	之上	这	面孔	的	这	男孩们	,	先生	.	凯恩

[əˈmendid] [hɪz; ɪz][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] .

amended	his	calculation	.
修订版	他的	计算	.

看到男孩们脸上惊恐的表情，凯恩先生修改了他的计算。

“ [wel] , [aɪl] [biː; bi] ['iːzi] [ɑːn][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Well	,	I'll	be	easy	on	you	,	”	he	said	.
“	出色地	,	患病的	是	简单的	在	你	,	”	他	说	.

“好吧，我会对你宽容的，”他说。

“ [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

“	Make	it	twenty	dollars	.
“	制作	它	二十	美元	.

“就给二十美元吧。”

[haʊˈevər] , [ðə; ði][sʌm; səm][mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][noʊ]['leɪtər][ðæn; ðən] [təˈmɑːroʊ] .

However	,	the	sum	must	be	paid	to	the	bank	no	later	than	tomorrow	.
然而	,	这	和	必须	是	有薪酬的	到	这	银行	不	之后	比	明天	.

但是，这笔款项必须在明天之前支付给银行。

” [bræd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [den] [ˌtuːˈtuː] .

”	Brad	turned	to	the	Cubs	of	Den	2	.
”	布拉德	转向	到	这	小熊队	的	丹	2	.

布拉德转向了 2 号巢穴的小熊队。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ['fɛloʊz] ?

“	How	about	it	fellows	?
“	如何	关于	它	伙伴们	?

伙计们，你们觉得怎么样?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [kæn; kən][wiː; wi][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	Can	we	do	it	?	”
“	能	我们	做	它	?	”

“我们能做到吗？ ”

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] , ” [dɪˈsaɪdɪd] [dæn] ['grɪmli] .

“	We'll	have	to	,	”	decided	Dan	grimly	.
“	出色地	有	到	,	”	决定	担	阴沉地	.

“我们不得不这么做，”丹神情严肃地决定道。

“ [aɪ][hæv; həv] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [seɪvd] [fɔːr; fər][maɪ]['kɑːstuːm] .

“	I	have	three	dollars	and	a	half	saved	for	my	costume	.
”	我	有	三	美元	和	一个	一半	已保存	为了	我的	戏服	.

“我攒了三美元五毛钱买戏服。”

[aɪl] [tɔːs] [ðæt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪti] . ”

I'll	toss	that	into	the	kitty	.	”
患病的	折腾	那	进入	这	猫咪	.	”

我会把那笔钱捐出去。

“ [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv][den][wʌn] ? ” [bræd] [æskt] [rɑːs] .

“	How	about	the	Cubs	of	Den	1	?	”	Brad	asked	Ross	.
”	如何	关于	这	小熊队	的	丹	1	?	”	布拉德	问	罗斯	.

“1号巢穴的小熊队怎么样？”布拉德问罗斯。

“ [wɪl] [ðeɪ] [help] [tuː] ? ” [-]

“	Will	they	help	too	?	”	[	121	]
”	将要	他们	帮助	也	?	”	[	-	]

“他们也会帮忙吗？”[121]

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	You'll	have	to	ask	them	,	”	he	replied	.
”	你会	有	到	问	他们	,	”	他	回复	.

“你得去问他们，”他回答说。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ][kɑːnt] [kɪk] [ɪn] .

“	I	know	I	can't	kick	in	.
”	我	知道	我	不能	踢	在	.

我知道我不能上前帮忙。

[aɪv] [ɔːl'redi] [juːst] [ɔːl][maɪ]['peɪpər] [ruːt] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]['kɑːstuːm] . ”

I've	already	used	all	my	paper	route	money	to	buy	a	costume	.	”
我已经	已经	用过的	全部	我的	纸	路线	钱	到	买	一个	戏服	.	”

我已经把送报纸挣的钱都用来买戏服了。

“ [aɪ] [θɔːt] ['mɪsɪz] . ['hɑːloʊˌweɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

“	I	thought	Mrs	.	Holloway	was	making	it	for	you	.	”
”	我	想法	太太	.	霍洛威	曾是	制作	它	为了	你	.	”

“我还以为霍洛威太太是专门为你做的呢。”

“ [aɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] , ” [rɑːs] ['ænsər] .

“	I	decided	to	buy	it	instead	,	”	Ross	answered	.
”	我	决定	到	买	它	反而	,	”	罗斯	回答	.

“我决定买下来，”罗斯回答道。

“ [noʊ] [hoʊm] - [meɪd] [dʒɑːb][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

“	No	home	-	made	job	for	me	.
”	不	家	-	制成	工作	为了	我	.

“我不会做任何家庭手工作。”

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [rɑːs] , [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [huː] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] [ə'griːd] [tuː; tə]

”	With	the	exception	of	Ross	,	all	of	the	Cubs	who	were	present	agreed	to
”	和	这	例外	的	罗斯	,	全部	的	这	小熊队	WHO	是	展示	同意	到

[ðə; ði][plæn] .

the	plan	.
这	计划	.

“除了罗斯之外，所有在场的芝加哥小熊队球员都同意了这个计划。”

['hævɪŋ] [pledʒd] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [ðen] [sɔ:t] ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðer; ðər]

Having	**pledged**	**themselves**	**,**	**they**	**then**	**sought**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**to**	**tell**	**him**	**of**	**their**
拥有	承诺	他们自己	,	他们	然后	寻求	先生	.	哈特菲尔德	到	告诉	他	的	他们的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] .

decision	**.**
决定	.

他们做出承诺后，便去找哈特菲尔德先生，告诉他他们的决定。

" [ɪf] [ðæts] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [ə'gri:d] .

"	**If**	**that's**	**what**	**you**	**want**	**to**	**do**	**,**	**it's**	**all**	**right**	**with**	**me**	**,**	**"**	**he**	**agreed**	**.**
"	如果	那就是	什么	你	想	到	做	,	它是	全部	正确的	和	我	,	"	他	同意	.

"如果你想这么做，我没意见，"他同意道。

" [ðə; ði] [kʌbz] ['ɔ:lweɪz] [peɪ] [ðer; ðər] ['dɛts] .

"	**The**	**Cubs**	**always**	**pay**	**their**	**debts**	**.**
"	这	小熊队	总是	支付	他们的	债务	.

"小熊队总是会偿还债务。"

[ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [fi:lz] [wɪə(r)] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] , [ðen] [wi:l] [peɪ] [wət'evər] [ðeɪ] [æsk]

If	**the**	**bank**	**feels**	**we're**	**responsible**	**for**	**the**	**damage**	**,**	**then**	**we'll**	**pay**	**whatever**	**they**	**ask**
如果	这	银行	感觉	是	负责任的	为了	这	损害	,	然后	出色地	支付	任何	他们	问

. "

:	**"**
.	"

如果银行认为我们应对损失负责，那么我们将支付他们要求的任何金额。

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk] [tə'mɑ:roʊ] , " ['mɪstər] . [keɪn] [sed] .

"	**Have**	**someone**	**bring**	**the**	**money**	**to**	**the**	**bank**	**tomorrow**	**,**	**"**	**Mr**	**.**	**Kain**	**said**	**.**
"	有	某人	带来	这	钱	到	这	银行	明天	,	"	先生	.	凯恩	说	.

"明天安排人把钱送到银行去，"凯恩先生说。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**hard**	**on**	**the**	**boys**	**,**
"	我	不	想	到	是	难的	在	这	男孩们	,

"我不想对孩子们太苛刻，

[bʌt; bət] ['meɪbi] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [spend] [ðer; ðər] [oʊn] [kæʃ] [wɪl] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r]

but	**maybe**	**having**	**to**	**spend**	**their**	**own**	**cash**	**will**	**teach**	**them**	**to**	**be**	**more**
但	或许	拥有	到	花费	他们的	自己的	现金	将要	教	他们	到	是	更多的

['kerf(ə)l] .

careful	**.**
小心	.

但或许让他们自己掏钱能让他们学会更加谨慎。

" [noʊ][wʌn] [rɪ'plaɪd] .

"	**No**	**one**	**replied**	**.**
"	不	一	回复	.

无人应答。

[dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [ðə; ði][bæŋk][mæn] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] .

Decidedly	**uncomfortable**	**,**	**the**	**bank**	**man**	**said**	**good**	**-**	**bye**	**and**	**drove**	**away**	**.**
绝对地	不舒服	,	这	银行	男人	说	好的	-	再见	和	驾驶	离开	.

银行职员明显感到不自在，道别后驾车离开了。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [seɪ] .

After	**he**	**had**	**gone**	**,**	**however**	**,**	**the**	**Cubs**	**had**	**a**	**great**	**deal**	**to**	**say**	**.**
后	他	有	已消失	,	然而	,	这	小熊队	有	一个	伟大的	交易	到	说	.

然而，在他离开之后，小熊队却有很多话要说。

" [hi:; hi] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [tu:] [hɑ:rd] !

"	**He**	**doesn't**	**want**	**to**	**be**	**too**	**hard**	**!**
"	他	不	想	到	是	也	难的	!

"他不想太严厉！"

[oʊ] , [noʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不!

" [mɪdʒ] [mimikt] .
" Midge mimicked .
" 蠓 模仿 .

米奇模仿道。

" [wiː; wi] [wɜːrkt] ['maɪti] [hɑːrd][fɔːr; fər] [ðæt] ['mʌni] . " [-]
" We worked mighty hard for that money . " [122]
" 我们 工作 强大的 难的 为了 那 钱 . " [-]

“我们辛辛苦苦挣来的钱。”[122]

" [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [wen] [wiː; wi] ['dɪdnt] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪk'sept] [kʌt]
" And now it all goes to the bank when we didn't do a thing except cut
" 和 现在 它 全部 去 到 这 银行 什么时候 我们 没有 做 一个 事物 除了 切
[ðer; ðər][oʊld] [brʌʃ] !
their old brush !
他们的 老的 刷子 !

“现在这一切都进了银行的腰包，而我们除了帮他们清理旧灌木丛之外什么都没做！”

" [red] ['stɔrmd] .
" Red stormed .
" 红色的 暴风雨 .

“红色风暴来袭。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] . "
" It makes me sick . "
" 它 制作 我 生病的 . "

“这让我感到恶心。”

" [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [bræd] [ri'maindid] [ðə; ði] [kʌbz] .
" We don't have to do it , " Brad reminded the Cubs .
" 我们 不 有 到 做 它 , " 布拉德 提醒 这 小熊队 .

“我们不必这么做，”布拉德提醒小熊队。

" [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [pleɪ] .
" For that matter , we can give up the play .
" 为了 那 事情 , 我们 能 给 向上 这 玩 .

“就此而言，我们可以放弃这个战术。”

" [ðɪs] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] .
" This the Cubs were unwilling to do .
" 这 这 小熊队 是 不情愿 到 做 .

“这是小熊队不愿意做的。”

" [ɪf] [oʊld] [kɪl] - [dʒɔɪ] [keɪn] [sez] [wiː; wi] [oʊ] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [lets] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] , " [dæn] [prə'poʊzd]
" If Old Kill - Joy Kain says we owe twenty dollars let's pay it , " Dan proposed
" 如果 老的 杀 - 喜悦 凯恩 说道 我们 欠 二十 美元 我们来吧 支付 它 , " 担 建议的
['grɪmli] .
grimly .
阴沉地 .

“如果老扫兴鬼凯恩说我们欠他二十美元，那就付吧，”丹阴沉地提议道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [ʌp] ['evri] ['peni] [wiː; wi] [seɪvd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kɑːstuːmz] .
" We'll have to dig up every penny we saved for our costumes .
" 出色地 有 到 挖 向上 每一个 一分钱 我们 已保存 为了 我们的 服装 .

“我们得把攒下来的每一分钱都翻出来，才能买得起戏服。”

[ðæt] [miːnz] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['eni] [oʊld] [mə'tɪrɪəlz] [wiː; wi] [kæn; kən] [leɪ] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] .

That	means	making	out	with	any	old	materials	we	can	lay	our	hands	on	.
那	方法	制作	出去	和	任何	老的	材料	我们	能	躺	我们的	双手	在	.

这意味着我们要利用一切能找到的旧材料进行创作。

['taɪmz] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [ɜːrn] ['eni] [mɔːr] ['mʌni] [naʊ] . ”

Time's	too	short	to	earn	any	more	money	now	.	”
时间	也	短的	到	赚	任何	更多的	钱	现在	.	”

现在赚钱的时间太少了。

“ [fæt] [tʃæns] [wiːl] [hæv; həv] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [grænd] [praɪz] [wɪ'ðaʊt] ['diːsnt] ['kɑːstuːmz] [ɔːr]

“	Fat	chance	we'll	have	of	winning	the	grand	prize	without	decent	costumes	or
“	胖的	机会	出色地	有	的	获胜	这	盛大	奖	没有	体面的	服装	或者

['siːnəri] ,

scenery	,
风景	,

“没有像样的服装和布景，我们赢得大奖的几率微乎其微。”

” [tʃɪps] [sed] ['gluːmɪli] .

”	Chips	said	gloomily	.
”	薯片	说	阴郁地	.

“奇普斯沮丧地说。”

“ [wiːl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['tætərd] ['begərz] ! ”

“	We'll	look	like	a	band	of	tattered	beggars	!	”
“	出色地	看	喜欢	一个	乐队	的	破烂	乞丐	!	”

“我们会看起来像一群衣衫褴褛的乞丐！”

“ [ɔːl] [ɪk'sept] [rɑːs] , ” [sed] [red] , ['fæsnɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] .

“	All	except	Ross	,	”	said	Red	,	fastening	his	gaze	upon	the	Den	1	boy	.
“	全部	除了	罗斯	,	”	说	红色的	,	紧固	他的	目光	之上	这	丹	1	男生	.

“除了罗斯以外，”雷德说着，目光紧紧盯着1号巢穴的男孩。

“ ['hiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['suːpər] ['kɑːstuːm] .

“	He'll	have	a	perfectly	super	costume	.
“	地狱	有	一个	完美	极好的	戏服	.

“他会有一套完美的超级英雄服装。”

['meɪbi] , ['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'wɔːrd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [stɑːr] [pɑːrt] ! ” [-]

Maybe	,	after	all	,	we	should	award	him	the	star	part	!	”	[	123	]
或许	,	后	全部	,	我们	应该	奖	他	这	星星	部分	!	”	[	-	]

也许，我们最终还是应该让他担任主角！[123]

['tʃæptər] -

CHAPTER	13
章	-

第十三章

[kɪl] - [dʒɔɪ] [keɪn]

Kill	-	Joy	Kain
杀	-	喜悦	凯恩

扫兴的凯恩

[wel] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

Well	aware	that	the	other	Cubs	were	out	of	sorts	and	annoyed	at	him	,
出色地	意识到的	那	这	其他	小熊队	是	出去	的	排序	和	恼怒	在	他	,

他很清楚其他小熊队队员情绪低落，而且对他很不高兴。

[rɑːs] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['ɪʃuː] [wɪð; wɪθ] [redz] ['pɔɪntɪd] [rɪ'mɑːrk] .

Ross	immediately	took	issue	with	Red's	pointed	remark	.
罗斯	立即地	采取	问题	和	红色的	尖	评论	.

罗斯立即对雷德的尖锐言论提出了异议。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [fɔːlt] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [bai] [maɪ]['kɑːstuːm] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [pleɪs] [went] [ʌp][ɪn] [smoʊk] ?
“ Is it my fault I happened to buy my costume before this place went up in smoke ?
” 是 它 我的 过错 我 发生 到 买 我的 戏服 前 这 地方 去 向上 在 抽烟 ?

“难道是我在这个地方被烧毁之前就买了这套服装，是我的错吗？”

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Why shouldn't I be entitled to it ? ”
” 为什么 不应该 我 是 标题 到 它 ? ”

“我为什么不能得到它？”

“ [rɑːs] [ɪz] [raɪt] , ” [bræd] [spoʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .
“ Ross is right , ” Brad spoke up quickly .
” 罗斯 是 正确的 , ” 布拉德 辐 向上 迅速地 .

“罗斯说得对，”布拉德赶紧插话道。

“ ['hiːz] [dʒʌst] ['lʌkiːɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
“ He's just luckier than the rest of us .
” 他是 只是 更幸运 比 这 休息 的 我们 .

“他只是比我们其他人幸运而已。”

[æt; ət] [liːst] [wiːl] [hæv; həv][wʌn] [gʊd] ['kɑːstuːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] . ”
At least we'll have one good costume for the play . ”
在 至少 出色地 有 一 好的 戏服 为了 这 玩 . ”

至少我们能有一套像样的戏服了。

“ [jeə] , [bʌt; bət] [rɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] , ” [red] [prəu'testid]['hɑːtli] .
“ Yeah , but Ross should pay his share of the damage , ” Red protested hotly .
” 是的 , 但 罗斯 应该 支付 他的 分享 的 这 损害 , ” 红色的 抗议 热 .

“没错，但罗斯应该承担他那份损失，”雷德激烈地抗议道。

“ ['æftər][ɔːl] , ['hiːz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] — ['meɪbi] [mɔːr]
“ After all , he's as much to blame for the fire as we are — maybe more
” 后 全部 , 他是 作为 很多 到 责备 为了 这 火 作为 我们 是 — 或许 更多的
[soʊ] . ”
so . ”
所以 . ”

“毕竟，他对这场火灾负有和我们一样多的责任——甚至可能责任更大。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] [kræk] ?
“ What do you mean by that crack ?
” 什么 做 你 意思是 经过 那 裂缝 ?

“你说的那个裂缝是什么意思？”

” [rɑːs] [di'mɑːndid] .
” Ross demanded .
” 罗斯 要求 .

罗斯质问道。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][jʊr; jər]['sekʃ(ə)n] .
“ You were assigned to clean up the brush in your section .
” 你 是 分配 到 干净的 向上 这 刷子 在 你的 部分 .

“你被安排去清理你所在区域的灌木丛。”

[wel] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] ! ” [-]
Well , that was where the fire started ! ” [124]
出色地 , 那 曾是 在哪里 这 火 开始 ! ” [-]

原来，火灾就是从那里开始的！[124]

“ [aɪ] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
“ I didn't do it !
“ 我 没有 做 它 !

“我没做！”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [reɪkt] [brʌʃ] [ʌn'tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [bluː] [ɪn][ðə; ði]
Furthermore , I came out here last night and raked brush until I was blue in the
此外 , 我 来了 出去 这里 最后的 夜晚 和 耙过的 刷子 直到 我 曾是 蓝色的 在 这
[feɪs] ! ”
face ! ”
脸 ! ”

此外，我昨晚还来这里耙灌木，一直耙到脸都发青了！

“ [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər][ænd; ənd] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] — ”
“ You probably started a little fire and thought you had put it out — ”
“ 你 大概 开始 一个 小的 火 和 想法 你 有 放 它 出去 — ”

“你可能引发了一场小火灾，然后以为自己已经扑灭了——”

“ [ðæts] [nɑːt][soʊ] , ” [rɑːs] [flʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzər] .
“ That's not so , ” Ross flung at his accuser .
“ 那就是 不是 所以 , ” 罗斯 扔 在 他的 原告 .

“事实并非如此，”罗斯反驳他的指控者。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
“ You can't prove it .
“ 你 不能 证明 它 .

“你无法证明这一点。”

[aɪ] ['nevər] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [mætʃ] . ”
I never touched a match . ”
我 绝不 感动 一个 匹配 . ”

我从未碰过火柴。

“ [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [red] , ” [bræd]['kwaɪətli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌb] .
“ Cut it out , Red , ” Brad quietly advised the other Cub .
“ 切 它 出去 , 红色的 , ” 布拉德 悄悄 建议 这 其他 幼兽 .

“别闹了，小红，”布拉德悄悄地劝告另一只小熊。

“ [rɑːs] - [wɜːrd][ɪz] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
“ Ross ' word is good with me .
“ 罗斯 - 单词 是 好的 和 我 .

“罗斯的话我信。”

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm] [wen] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['evɪdəns] . ”
You have no right to accuse him when you haven't any evidence . ”
你 有 不 正确的 到 控 他 什么时候 你 还没有 任何 证据 . ”

你没有任何证据，就没有权利指控他。

“ [oʊ'keɪ] , ” [red] ['mʌtəd] , ['rædər] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self] , “ [aɪ] [ges] [aɪ][dɪd] [spiːk] [aʊt] [ʌv; əv]
“ Okay , ” Red muttered , rather ashamed of himself , “ I guess I did speak out of
“ 好的 , ” 红色的 低声说道 , 相当 羞愧 的 他自己 , “ 我 猜测 我 做过 说话 出去 的
[tɜːrn] .
turn .
转动 .

“好吧，”雷德低声说道，有些羞愧，“看来我确实说错话了。”

['sɑːri] , [rɑːs] .
Sorry , Ross .
对不起 , 罗斯 .

抱歉，罗斯。

" [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [meɪd] [noʊ] [rɪ'plaɪ] .
" The Den 1 boy made no reply .
" 这 丹 1 男生 制成 不 回复 .

“1号巢穴的男孩没有回答。”

['tɜːrnɪŋ] ['kwɪkli] , [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrz] .
Turning quickly , he walked to one of the cars .
转弯 迅速地 , 他 步行 到 一 的 这 汽车 .

他迅速转身，走向其中一辆车。

" [wɪə(r)] [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] [ænd; ənd] [ded] ['taɪərd] , " [dæn] [sed] .
" We're all out of sorts and dead tired , " Dan said .
" 是 全部 出去 的 排序 和 死的 疲劳的 , " 担 说 .

“我们都状态很差，而且累得要死，”丹说。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ['dʒʌmpi] , [ɪ'speʃəli] ['æftər] ['mɪstər] . [keɪn] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd]
" It makes us all jumpy , especially after Mr . Kain came out here and delivered
" 它 制作 我们 全部 跳跃的 , 尤其 后 先生 . 凯恩 来了 出去 这里 和 发表
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɑːk] . "
such a sock . "
这样的 一个 短袜 . "

“这让我们所有人都感到紧张不安，尤其是在凯恩先生出来发表了那番惊人言论之后。”

" [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] [ə'kjuːzd] [rɑːs] , " [red] [sed] [ə'gen] .
" I'm sorry I accused Ross , " Red said again .
" 我是 对不起 我 被告 罗斯 , " 红色的 说 再次 .

“我很抱歉我指责了罗斯，”雷德再次说道。

" [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ækts] — "
" All the same , we know how he acts — "
" 全部 这 相同的 , 我们 知道 如何 他 行为 — "

“尽管如此，我们都知道他会怎么做——”

" ['nevər] [maɪnd] , " [broʊk] [ɪn] [bræd] [sɪ'vɪrli] .
" Never mind , " broke in Brad severely .
" 绝不 头脑 , " 打破 在 布拉德 严重 .

“算了，”布拉德厉声说道。

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪz] ['sɪgnəlɪŋ] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑːr] .
" Mr . Hatfield is signaling us from the car .
" 先生 . 哈特菲尔德 是 信号传导 我们 从 这 车 .

“哈特菲尔德先生正在车里向我们打手势。”

['hiːz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
He's ready to leave .
他是 准备好 到 离开 .

他准备离开了。

[aɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] . "
I for one will be glad to get home and clean up . "
我 为了 一 将要 是 高兴的 到 得到 家 和 干净的 向上 . "

我个人倒是很乐意回家好好收拾一下。

" [rɪ'membər] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [tuː; tə] ['mɪstər] . [keɪn] [tə'mɑːroʊ]
" Remember , we have to deliver our money to Mr . Kain tomorrow
" 记住 , 我们 有 到 递送 我们的 钱 到 先生 . 凯恩 明天
['mɔːrnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

“记住，我们明天早上必须把钱交给凯恩先生。”

" [dæn] [wɔːrnd] [ðə; ði] [kʌbz] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kɑːrz] .

"	Dan	warned	the	Cubs	as	they	started	off	to	the	waiting	cars	.
"	担	警告	这	小熊队	作为	他们	开始	离开	到	这	等待	汽车	.

"丹警告了小熊队队员们，然后他们便开始走向等候的汽车。"

" [aɪ] [sə'poʊz] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] ['mɪstər] . ['hæt,fiːldz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɔːl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [tə'geðər] . " [-]

"	I	suppose	we	ought	to	meet	at	Mr	.	Hatfield's	house	and	all	go	to	the	bank	together	.	"	[	125	]
"	我	认为	我们	应该	到	见面	在	先生	.	哈特菲尔德家族	房子	和	全部	去	到	这	银行	一起	.	"	[	-	]

"我想我们应该在哈特菲尔德先生家碰面，然后一起去银行。"[125]

['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæd; həd] ['skætərd] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [bræd] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] ['empti] ['bʌkits] .

After	the	other	boys	had	scattered	,	he	and	Brad	gathered	up	the	empty	buckets	.
后	这	其他	男孩们	有	疏散	,	他	和	布拉德	聚集	向上	这	空的	水桶	.

其他男孩散去后，他和布拉德一起收拾起了空桶。

['sevrəl] [men] [huː] [lɪvd] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [wʊdz] ['eriə] ,

Several	men	who	lived	not	far	away	had	offered	to	keep	watch	of	the	smoldering	woods	area	,
一些	男人	WHO	居住地	不是	远的	离开	有	提供	到	保持	手表	的	这	闷烧	树林	区域	,

附近几名男子主动提出帮忙看守那片仍在冒烟的树林。

[soʊ] [ðə; ði] [kʌbz] [noʊ] [lɔːŋgər] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] .

so	the	Cubs	no	longer	would	be	needed	.
所以	这	小熊队	不	更长	会	是	需要	.

这样一来，小熊队就不再需要了。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðæt] ['faɪər] ['æktʃuəli] [dɪd] [stɑːrt] , " [bræd] [ri'mɑːkt] .

"	I'd	like	to	know	how	that	fire	actually	did	start	,	"	Brad	remarked	.
"	ID	喜欢	到	知道	如何	那	火	实际上	做过	开始	,	"	布拉德	评论	.

"我想知道那场火究竟是怎么开始的，"布拉德说道。

" [dæn] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [rɑːs] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Dan	,	do	you	think	Ross	had	anything	to	do	with	it	?	"
"	担	,	做	你	思考	罗斯	有	任何事物	到	做	和	它	?	"

"丹，你觉得罗斯跟这件事有关吗？"

" [nɑːt] [ɪn'tenʃənəli] . "

"	Not	intentionally	.	"
"	不是	故意	.	"

"并非故意的。"

" [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

"	No	,	of	course	not	.
"	不	,	的	课程	不是	.

"不，当然不是。"

[aɪ] [miːn] ,

I	mean	,
我	意思是	,

我是说，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [læst] [naɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [klɪr] [ʌp] [ðə; ði] [brʌʃ] ? "

do	you	think	he	came	out	here	last	night	as	he	said	to	clear	up	the	brush	?	"
做	你	思考	他	来了	出去	这里	最后的	夜晚	作为	他	说	到	清除	向上	这	刷子	?	"

你觉得他昨晚像他说的那样来这里清理灌木丛了吗?

“ [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] , [bræd] .
“ I rather think he did , Brad .
“ 我 相当 思考 他 做过 , 布拉德 .

“我倒觉得他确实做到了，布拉德。”

['meɪbi] [ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [ðə; ði]['faɪər] ['dɪdnt] [spred] ['terəbli] [fæst] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['draɪnəs] [ʌv; əv]
Maybe that's one reason the fire didn't spread terribly fast despite the dryness of
或许 那就是 一 原因 这 火 没有 传播 可怕 快速地 尽管 这 干燥 的
[ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
the season .
这 季节 .

也许这就是尽管季节干燥，火势却没有迅速蔓延的原因之一。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [drɑːpt] [mætʃɪz] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ]
He could have dropped matches or something , but you were right in saying
他 可以 有 掉落 比赛 或者 某物 , 但 你 是 正确的 在 说
[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
we shouldn't blame him .
我们 不应该 责备 他 .

他可能只是输掉了比赛之类的，但你说得对，我们不应该责怪他。

[wiːl] ['prɑːbəbli] ['nevər] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] . ”
We'll probably never know how the fire started . ”
出色地 大概 绝不 知道 如何 这 火 开始 . ”

我们可能永远也不会知道这场火灾是怎么发生的。

“ [nɑːt] [ən'les] [wiː; wi][dɪg] [ʌp] [ə; eɪ] [kluː] ['leɪtər][ɑːn] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['eriə] . ”
“ Not unless we dig up a clue later on when we can search the area . ”
“ 不是 除非 我们 挖 向上 一个 线索 之后 在 什么时候 我们 能 搜索 这 区域 . ”

“除非我们之后有机会搜查该区域时能找到线索。”

“ ['evriθɪŋ] [ɪz] [bəːnd] ['oʊvər] .
“ Everything is burned over .
“ 一切 是 烧伤 超过 .

“一切都被烧毁了。”

[nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] , [bræd] . ” [-]
Not much chance of that , Brad . ” [126]
不是 很多 机会 的 那 , 布拉德 . ” [-]

布拉德，这种可能性不大。”[126]

[ðə; ði] [den] [tʃiːf] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [tʃɑːrd] ['æroʊ] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [keɪn] [hæd; həd]
The Den Chief stooped to pick up the charred arrow which Mr . Kain had
这 丹 首席 弯腰 到 挑选 向上 这 烧焦的 箭 哪个 先生 . 凯恩 有
[drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [greɪs] .
dropped on the grass .
掉落 在 这 草 .

首领弯腰捡起凯恩先生掉在草地上的烧焦的箭。

['kerfəli] [hiː; hi] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] .
Carefully he studied it .
小心 他 研究 它 .

他仔细地研究了它。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [sɪg'nɪfɪkəns] ?
“ You think that may have significance ?
“ 你 思考 那 可能 有 意义 ?

你认为这可能具有重要意义吗?

” [dæn] [æskt] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
” Dan asked after a moment .
” 担 问 后 一个 片刻 .

丹过了一会儿问道。

“ ['meɪbi] [soʊ] .
“ Maybe so .
“ 或许 所以 .

“也许是这样。”

['meɪbi] [nɑːt] .
Maybe not .
或许 不是 .

或许不是。

[ðə; ði] ['æroʊ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
The arrow could have been lying out in the woods a long while .
这 箭 可以 有 到过 说谎 出去 在 这 树林 一个 长的 尽管 .

这支箭可能已经在树林里躺了很久了。

[wiː; wi] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [mɪ'stɪriəs] ['rɑːbɪn] [hʊd] [hæz; həz] [ʃɑːt] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
We know our mysterious Robin Hood has shot plenty of them . ”
我们 知道 我们的 神秘 罗宾 兜帽 有 射击 很多 的 他们 . ”

我们知道，我们这位神秘的罗宾汉已经射杀了不少人。

“ [seɪ] !
“ Say !
“ 说 !

“说！

[ðæts] [æn; ən][aɪ'diːə] , [bræd] ! ”
That's an idea , Brad ! ”
那就是 一个 主意 , 布拉德 ! ”

“这主意不错，布拉德！”

“ [wʌt] [ɪz] ? ”
“ What is ? ”
“ 什么 是 ? ”

“是什么？”

“ ['meɪbi] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['roʊvɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] —
“ Maybe the fire was started by the fellow who has been roving around here —
“ 或许 这 火 曾是 开始 经过 这 同伴 WHO 有 到过 漫游 大约 这里 —
[ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] !
the Ghost of the Castle !
这 鬼 的 这 城堡 !

“也许这场火是那个一直在这里游荡的家伙——城堡的幽灵——放的！”

” [bræd] [smaɪld] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɔːt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [fɜːrst][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]
” Brad smiled , for the thought had occurred to him when first he saw the
” 布拉德 微笑 , 为了 这 想法 有 发生 到 他 什么时候 第一的 他 锯 这
[tʃɑːrd] [ʃæft] .
charred shaft .
烧焦的 轴 .

布拉德笑了，因为当他第一次看到烧焦的轴时，这个想法就出现在他的脑海中。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [goʊst] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl]['pɜːrs(ə)n] , ” [hiː; hi] ['kɑːmɛntəd] .
“ We know the Ghost is a very real person , ” he commented .
“ 我们 知道 这 鬼 是 一个 非常 真实的 人 , ” 他 评论 .

“我们知道‘幽灵’是一个非常真实的人，”他评论道。

“ [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [hiː; hi] [rəumz] ['oʊvər] [ðɪs] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæs(ə)l][æt; ət] [wɪl] . ”
“ We also know he roams over this property and the Castle at will . ”
“ 我们 还 知道 他 漫游 超过 这 财产 和 这 城堡 在 将要 . ”

“我们也知道他可以随意在这片土地和城堡里游荡。”

“ [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][træmp] . ”

“	He	could	be	a	tramp	.	”
”	他	可以	是	一个	流浪汉	.	”

“他可能是个流浪汉。”

“ [aɪv] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [dæn] .

“	I've	thought	the	same	thing	,	Dan	.
”	我已经	想法	这	相同的	事物	,	担	.

“丹，我也这么想过。”

[wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] ['ʃʊdənt] [bleɪm] [rɑːs] [fɔːr; fər] [ðæt] ['faɪər] , [ʌn'tɪl] [wiːv] [meɪd] [æz; əz] [kəm'pliːt]

We	certainly	shouldn't	blame	Ross	for	that	fire	,	until	we've	made	as	complete
我们	当然	不应该	责备	罗斯	为了	那	火	,	直到	我们已经	制成	作为	完全的

[æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . ”

an	investigation	as	possible	.	”
一个	调查	作为	可能的	.	”

在进行尽可能全面的调查之前，我们当然不应该把那场火灾的责任归咎于罗斯。

“ [lets] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌvər] [raɪt] [naʊ] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪ] [prə'poʊzd] .

“	Let's	see	what	we	can	discover	right	now	,	”	the	younger	boy	proposed	.
”	我们来吧	看	什么	我们	能	发现	正确的	现在	,	”	这	年轻	男生	建议的	.

“让我们看看现在能发现什么吧，”小男孩提议道。

[bræd] [haʊ'evər] , ['viːtəʊ] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .

Brad	however	,	vetoed	the	proposal	.
布拉德	然而	,	否决	这	提议	.

然而，布拉德否决了这项提议。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hætfiːld] [bəuθ][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]

He	pointed	out	that	Mr	.	Holloway	and	Mr	.	Hatfield	both	were	ready	to
他	尖	出去	那	先生	.	霍洛威	和	先生	.	哈特菲尔德	两个都	是	准备好	到

[liːv] [fɔːr; fər] [taʊn] . [-]

leave	for	town	.	[	127	]
离开	为了	镇	.	[	-	]

他指出，霍洛威先生和哈特菲尔德先生都准备进城了。[127]

“ [wɪə(r)] [ɔːl] ['tʌkərd] [aʊt] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ['wɪrəli] .

“	We're	all	tuckered	out	now	,	”	he	said	wearily	.
”	是	全部	疲惫不堪	出去	现在	,	”	他	说	疲劳	.

“我们现在都累坏了，”他疲惫地说。

“ [lets] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .

“	Let's	come	back	tomorrow	.
”	我们来吧	来	后退	明天	.

我们明天再来吧。

[ðen] [wiːl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [koʊm] [ðə; ði] [bəːnd] ['eriə] [fɔːr; fər] [kluːz] . ”

Then	we'll	have	plenty	of	time	to	comb	the	burned	area	for	clues	.	”
然后	出色地	有	很多	的	时间	到	梳子	这	烧伤	区域	为了	线索	.	”

这样我们就有充足的时间仔细搜寻烧毁区域，寻找线索。”

“ [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][bæŋk] [stɪks] [baɪ][ɪts] [ə'griːmənt] , ” [dæn] ['ædɪd] , [sʌŋk] [ɪn] [gluːm] .

“	Providing	the	bank	sticks	by	its	agreement	,	”	Dan	added	,	sunk	in	gloom	.
”	提供	这	银行	棍子	经过	它是	协议	,	”	担	额外	,	沉没	在	愁云	.

“前提是银行遵守协议，”丹沮丧地补充道。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː][dɪg] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] ,

“	Even	if	we	do	dig	up	our	money	,
”	甚至	如果	我们	做	挖	向上	我们的	钱	,

“即使我们真的把钱挖出来了，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz][ə'baʊt] [ə'laʊɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [pleɪs] .

the	officials	may	change	their	minds	about	allowing	us	to	use	this	place	.
这	官员	可能	改变	他们的	思想	关于	允许	我们	到	使用	这	地方	.

官员们可能会改变主意，允许我们使用这个地方。

〃 [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪər][wʌz; wəz] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][dæn][ænd; ənd][bræd] , [bʌt; bət][tuː; tə]

〃	The	destructive	fire	was	disheartening	not	only	to	Dan	and	Brad	,	but	to
〃	这	破坏性的	火	曾是	令人沮丧	不是	仅有的	到	担	和	布拉德	,	但	到

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .

all	of	the	Cubs	.
全部	的	这	小熊队	.

这场破坏性的大火不仅让丹和布拉德感到沮丧，也让所有小熊队队员感到沮丧。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kən'tɪnjuːd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

Even	if	satisfactory	arrangements	were	made	for	their	continued	use	of	the
甚至	如果	令人满意的	安排	是	制成	为了	他们的	持续	使用	的	这

['premɪsɪz] ,

premises	,
前提	,

即使就他们继续使用该场所作出了令人满意的安排，

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .

they	felt	that	they	would	remain	under	a	cloud	of	suspicion	.
他们	毛毡	那	他们	会	保持	在下面	一个	云	的	怀疑	.

他们感到自己将一直生活在怀疑的阴云之下。

['ɔːlsoʊ] , [traɪ][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ,

Also	,	try	as	they	would	,
还	,	尝试	作为	他们	会	,

此外，尽管他们会尽力尝试，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['mʌstər] [ðer; ðər]['fɔːrmər] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər] ['prezəntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlmɪŋ] [ðə; ði]

they	could	not	muster	their	former	enthusiasm	for	presenting	and	filming	the
他们	可以	不是	鼓起	他们的	以前的	热情	为了	呈现	和	拍摄	这

['rɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] .

Robin	Hood	play	.
罗宾	兜帽	玩	.

他们对演出和拍摄罗宾汉戏剧的热情已经消退了。

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'læbərət] ['kɑːstuːmz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [gʊd]

Without	elaborate	costumes	and	scenery	they	felt	they	would	not	have	a	very	good
没有	精心制作的	服装	和	风景	他们	毛毡	他们	会	不是	有	一个	非常	好的

[tʃæns] [tuː; tə][wɪn][fɜːrst] [praɪz] .

chance	to	win	first	prize	.
机会	到	赢	第一的	奖	.

他们觉得如果没有精美的服装和布景，他们赢得一等奖的机会不大。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd][sæm] ['hætfiːld] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] ['trʌbld] .

Mr	.	Holloway	and	Sam	Hatfield	also	were	troubled	.
先生	.	霍洛威	和	山姆	哈特菲尔德	还	是	麻烦	.

霍洛威先生和萨姆·哈特菲尔德也感到很困扰。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ræðər] [ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊld][ðə; ði] [kʌb]

It	seemed	rather	unjust	to	them	that	the	bank	should	hold	the	Cub
它	似乎	相当	不公正	到	他们	那	这	银行	应该	抓住	这	幼兽

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

organization	responsible	for	the	fire	.
组织	负责任的	为了	这	火	.

他们认为，银行应该为火灾负责，这很不公平。

[bəuθ] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] [lɔ:s] [ðəm'selvz] .

Both	offered	to	make	good	the	loss	themselves	.
两个都	提供	到	制作	好的	这	损失	他们自己	.

双方都表示愿意自行弥补损失。

[ðə; ði] [kʌbz] [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][ɑ:n] [ðɪs] ['mætər] .

The	Cubs	however	,	were	of	one	mind	on	this	matter	.
这	小熊队	然而	,	是	的	一	头脑	在	这	事情	.

然而，小熊队在这个问题上却意见一致。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ['lidər] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] . [-]

They	would	not	hear	of	the	organization	leaders	assuming	the	bill	.	[	128	]
他们	会	不是	听到	的	这	组织	领导人	假设	这	账单	.	[	-	]

他们不会听从组织领导人承担该法案的提议。[128]

“ ['meɪbi] ['mɪstər] . [keɪn] [wɪl] ['sɔ:fn] [ʌp] [wen] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , ” [dæn] [sed]

“	Maybe	Mr	.	Kain	will	soften	up	when	we	take	the	money	to	him	,	”	Dan	said
“	或许	先生	.	凯恩	将要	软化	向上	什么时候	我们	拿	这	钱	到	他	,	”	担	说

['hoʊpfəli] .

hopefully	.
希望	.

“也许当我们把钱带给他时，凯恩先生的态度会软化一些，”丹满怀希望地说。

[baɪ] ['pu:lɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜ:rnɪŋz] ,

By	pooling	their	earnings	,
经过	池化	他们的	收益	,

通过汇集他们的收入，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [denz] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] ['twenti] - [wʌn]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz]

the	boys	of	the	two	Dens	were	able	to	accumulate	twenty	-	one	dollars
这	男孩们	的	这	二	巢穴	是	有能力的	到	积累	二十	-	一	美元

[ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] .

and	seventy	-	five	cents	.
和	七十	-	五	分	.

这两个小窝里的男孩一共攒下了二十一美元七十五美分。

[rɑ:s] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [kʌb] [tu:; tə] [meɪk] [noʊ][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Ross	was	the	only	Cub	to	make	no	contribution	.
罗斯	曾是	这	仅有的	幼兽	到	制作	不	贡献	.

罗斯是小熊队唯一一位没有做出任何贡献的球员。

“ [maɪ]['peɪpər] [ru:t] ['iznt] ['du:ɪŋ] [wel] ['eni] [mɔ:r] , ” [hi:; hi] [kəm'pleɪnd] .

“	My	paper	route	isn't	doing	well	any	more	,	”	he	complained	.
“	我的	纸	路线	不是	正在做	出色地	任何	更多的	,	”	他	抱怨	.

“我的送报工作越来越不景气了，”他抱怨道。

“ [aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] . ”

“	I've	decided	to	give	it	up	.	”
“	我已经	决定	到	给	它	向上	.	”

“我决定放弃。”

“ [waɪl] [jʊə(r)] ['gɪvɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] , [ju:; jʊ] [maɪt] [kʌt] [aʊt] ['kændi] , ” [tʃɪps] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] ,

“	While	you're	giving	things	up	,	you	might	cut	out	candy	,	”	Chips	reminded	him	,
“	尽管	你是	给予	事物	向上	,	你	可能	切	出去	糖果	,	”	薯片	提醒	他	,

“在你戒掉一些东西的时候，或许可以戒掉糖果，”奇普斯提醒他。

['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [tɔ:kt] [rɑ:s] [wʌz; wəz] ['nɪblɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['tʃɔ:klət] [bɑ:r] .

noticing	that	even	as	he	talked	Ross	was	nibbling	at	a	chocolate	bar	.
注意到	那	甚至	作为	他	谈话	罗斯	曾是	轻咬	在	一个	巧克力	酒吧	.

注意到罗斯一边说话一边还在吃巧克力棒。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['spendɪŋ] ['mʌni] .
“ I guess you have enough spending money .
“ 我 猜测 你 有 足够的 开支 钱 .

“看来你有很多零花钱啊。”

” [bræd] [geɪv] [tʃɪps] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [glæns] [ænd; ənd][hiː; hi] [səb'saidid] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
” Brad gave Chips a warning glance and he subsided into silence .
” 布拉德 给予 薯片 一个 警告 瞥一眼 和 他 平静下来 进入 沉默 .

布拉德警告地看了奇普斯一眼，奇普斯随即沉默了。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [wɜːr; wər] ['diːpli] [plaːntid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] .
Nevertheless , the seeds of resentment were deeply planted among the other Cubs .
尽管如此 , 这 种子 的 怨恨 是 深 已种植 之中 这 其他 小熊队 .

然而，其他小狼队员之间却早已埋下了怨恨的种子。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ðæt] [rɑːs] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][moʊst] ['selfɪʃ] ['ætɪtuːd] .
Nearly all of the boys felt that Ross was taking a most selfish attitude .
几乎 全部 的 这 男孩们 毛毡 那 罗斯 曾是 采取 一个 最多 自私 态度 .

几乎所有男生都觉得罗斯的态度非常自私。

“ [ɔːl] [set][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] ?
“ All set to go to the bank ?
“ 全部 放 到 去 到 这 银行 ?

准备好去银行了吗?

” [bræd] [æskt] [ðə; ði] [gruːp] .
” Brad asked the group .
” 布拉德 问 这 团体 .

布拉德问大家。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['gæðərd] [æt; ət]['mɪstər] . ['hætˌfiːldz] [haʊs] [tuː; tə] [puːl] [ðer; ðər] ['mʌni] .
The boys had gathered at Mr . Hatfield's house to pool their money .
这 男孩们 有 聚集 在 先生 . 哈特菲尔德家族 房子 到 水池 他们的 钱 .

男孩们聚集在哈特菲尔德先生家，把钱凑在一起。

[naʊ] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] , [ðeɪ] [wɔːkt] [θriː] [ʃɔːrt] [blɑːks] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
Now , accompanied by the Cub leader , they walked three short blocks to the bank .
现在 , 伴随 经过 这 幼兽 领导者 , 他们 步行 三 短的 积木 到 这 银行 .

现在，在童子军领队的陪同下，他们走了三个街区就到了银行。

[æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['aʊər] , [fjuː] ['kʌstəmərz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
At such an early morning hour , few customers were in the institution .
在 这样的 一个 早期的 早晨 小时 , 很少 顾客 是 在 这 机构 .

清晨时分，店内顾客寥寥无几。

['mɪstər] . ['hætfiːld] [in'kwaiəd] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [keɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd]
Mr . Hatfield inquired for Mr . Kain and was told he would be found
[ʌp'sterz] [ɪn][ə; eɪ] ['bælkəni] ['ɑːfɪs] . [-]
upstairs in a balcony office . [129]
楼上 在 一个 阳台 办公室 . [-]

哈特菲尔德先生询问凯恩先生的下落，得知他会在楼上阳台的办公室里。[129]

[ðə; ði] [kʌbz] ['truːpt] [ʌp][ðə; ði] [sterz] , ['prezəntɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [desk] .
The Cubs trooped up the stairs , presenting themselves at the official's desk .
这 小熊队 成群结队 向上 这 楼梯 , 呈现 他们自己 在 这 官员的 桌子 .

小熊队队员们列队走上楼梯，来到官员的桌子前。

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , [bɔɪz] , ” [ˈmɪstər] . [keɪn] [sed] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ðeɪ] [ˈnoʊtɪd] , [wʌz; wəz][nɑːt]
“ **Good** **morning** **,** **boys** **,** **”** **Mr** **.** **Kain** **said** **,** **but** **his** **voice** **,** **they** **noted** **,** **was** **not**
“ 好的 早晨 , 男孩们 , ” 先生 . 凯恩 说 , 但 他的 嗓音 , 他们 著名的 , 曾是 不是
[ˈveri] [ˈfrendli] .
very **friendly** **.**
非常 友好的 .

“早上好，孩子们，”凯恩先生说道，但他们注意到，他的声音并不友好。

“ [wiːv] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌni] , ” [bræd] [sed] , [ˈteɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːlɪt] .
“ **We've** **brought** **the** **money** **,** **”** **Brad** **said** **,** **taking** **out** **his** **wallet** **.**
“ 我们已经 带来 这 钱 , ” 布拉德 说 , 采取 出去 他的 钱包 .

“我们把钱带来了，”布拉德说着，掏出了钱包。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [ˈmʌni] , ” [ˈmɪstər] . [keɪn] [rɪˈpiːtɪd] [ˈveɪgli] .
“ **Oh** **,** **the** **money** **,** **”** **Mr** **.** **Kain** **repeated** **vaguely** **.**
“ 哦 , 这 钱 , ” 先生 . 凯恩 重复 依稀 .

“哦，钱啊，”凯恩先生含糊地重复道。

[hiː; hi] [fraund] .
He **frowned** **.**
他 皱眉 .

他皱起了眉头。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : “ [aɪv] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈoʊvər] [sɪns] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Then **he** **said** **:** **“** **I've** **been** **thinking** **the** **matter** **over** **since** **I** **talked** **with** **you** **.**
然后 他 说 : “ 我已经 到过 思维 这 事情 超过 自从 我 谈话 和 你 .

然后他说：“自从和你谈过之后，我一直在思考这件事。”

[ðə; ði][bæŋk] [fiːlz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]
The **bank** **feels** **that** **it** **would** **be** **better** **not** **to** **allow** **the** **Cubs** **to** **use** **the**
这 银行 感觉 那 它 会 是 更好的 不是 到 允许 这 小熊队 到 使用 这
[ˈprɑːpərti] [əˈgen] .
property **again** **.**
财产 再次 .

银行认为最好不要再允许小熊队使用该物业。

[wiːl] [fərˈget] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [juː; jʊ] [oʊ] . ”
We'll **forget** **the** **amount** **you** **owe** **.** **”**
出色地 忘记 这 数量 你 欠 . ”

我们会忘记你欠的钱。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [ɪf] [wiː; wi] [peɪd] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz][wiː; wi] [maɪt] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˈfɪlmɪŋ]
“ **But** **you** **said** **if** **we** **paid** **the** **twenty** **dollars** **we** **might** **finish** **the** **filming**
“ 但 你 说 如果 我们 有薪酬的 这 二十 美元 我们 可能 结束 这 拍摄
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɪktʃər] !
of **our** **picture** **!**
的 我们的 图片 !

“但是你说过，如果我们付了那二十美元，我们或许就能完成电影的拍摄了！”

” [dæn][bɜːrst] [aʊt] .
” **Dan** **burst** **out** **.**
” 担 爆裂 出去 .

丹突然喊道。

“ [wiːv] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
“ **We've** **raised** **the** **money** **.**
“ 我们已经 提高 这 钱 .

“我们已经筹集到资金了。”

[wɪə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːrgən] .
We're **keeping** **our** **part** **of** **the** **bargain** **.**
是 保持 我们的 部分 的 这 便宜货 .

我们信守了承诺。

" ['mɪstər] . [keɪn] [stɜːrd] [ʌn'iːzɪli] [ɪn][hɪz; ɪz]['swɪv(ə)l] [tʃer] .
" **Mr** . **Kain** **stirred** **uneasily** **in** **his** **swivel** **chair** .
" 先生 . 凯恩 搅拌 不安地 在 他的 旋转 椅子 .

凯恩先生不安地在转椅上动了动。

" [aɪv] [meɪd] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [sɪns] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [bɔɪz] ['jestərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] .
" **I've** **made** **further** **investigation** **since** **I** **talked** **with** **you** **boys** **yesterday** **afternoon** .
" 我已经 制成 更远 调查 自从 我 谈话 和 你 男孩们 昨天 下午 .

"自从昨天下午和你们谈话后，我又进行了进一步的调查。"

[ə; eɪ]['fɑːrmər] [huː] [laɪvz; lɪvz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] ,
A **farmer** **who** **lives** **not** **far** **from** **the** **castle** **grounds** ,
一个 农民 WHO 生活 不是 远的 从 这 城堡 理由 ,

一位住在离城堡不远的农民，

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] .
reported **to** **me** **that** **he** **saw** **a** **boy** **in** **the** **woods** **shortly** **before** **the** **fire** **started** .
据报道 到 我 那 他 锯 一个 男生 在 这 树林 不久 前 这 火 开始 .
"
"
"

他告诉我，火灾发生前不久，他在树林里看到一个男孩。

" [ə; eɪ] [kʌb] ?
" **A** **Cub** **?**
" 一个 幼兽 ?

"一只幼狮？"

" [bræd] [di'mɑːndid] .
" **Brad** **demanded** **.**
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] . " [-]
" **Well** , **I** **suppose** **so** . " **[** **130** **]**
" 出色地 , 我 认为 所以 . " [-]

"嗯，我想也是。"[130]

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] !
" **None** **of** **the** **Cubs** **were** **there** **!**
" 没有任何 的 这 小熊队 是 那里 !

"小熊队一个都没到场！"

" [dæn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .
" **Dan** **said** **indignantly** **.**
" 担 说 愤慨地 .

丹愤愤不平地说。

" [wiːv] [ɔːl]['gɪv(ə)n]['aʊər; ɑːr][wɜːrd][ɑːn] [ðæt] .
" **We've** **all** **given** **our** **word** **on** **that** **.**
" 我们已经全部 给定 我们的 单词 在 那 .

"我们都已就此事作出了承诺。"

[bræd][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
Brad **and** **I** **were** **the** **first** **to** **arrive** **on** **the** **scene** **.**
布拉德 和 我 是 这 第一的 到 到达 在 这 场景 .

我和布拉德是第一批到达现场的人。

[ðə; ði]['faɪər][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] [ðen] . "
The **fire** **had** **a** **good** **start** **then** **.** **"**
这 火 有 一个 好的 开始 然后 . "

当时火势蔓延得很快。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [bred] [ænd; ənd] [dæn] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bæŋk] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːst]
“ If it hadn't been for Brad and Dan , I think the bank would have lost
“ 如果 它 之前没有 到过 为了 布拉德 和 担 , 我 思考 这 银行 会 有 丢失的
[ðer; ðər] [ˈbɪldɪŋ] ,
their building ,
他们的 建筑 ,

“如果不是布拉德和丹，我想银行可能就失去那栋大楼了。”

” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [ˌɪntərˈpoʊzd] [ˈkwaɪətli] .
” Mr . Hatfield interposed quietly .
” 先生 . 哈特菲尔德 插入 悄悄 .

哈特菲尔德先生平静地插话道。

“ [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [kɔːsts] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
“ To replace it at present costs would require in the neighborhood of a
“ 到 代替 它 在 展示 成本 会 要求 在 这 邻里 的 一个
[ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] ,
hundred thousand dollars ,
百 千 美元 ,

“按目前的成本更换它大约需要十万美元，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] . ”
I should judge . ”
我 应该 法官 . ”

我应该做出判断。

“ [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [noʊ] [sʌtʃ] [ˈvæljuː] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [stændz] , ” [ˈmɪstər] . [keɪn] [sed] .
“ The house has no such value as it stands , ” Mr . Kain said .
“ 这 房子 有 不 这样的 价值 作为 它 站立 , ” 先生 . 凯恩 说 .

凯恩先生说：“这栋房子现在的样子没有任何价值。”

“ [haʊˈevər] , [ðə; ði] [bæŋk] [ɪz] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ However , the bank is grateful to the Cubs .
“ 然而 , 这 银行 是 感激的 到 这 小熊队 .

“然而，这家银行对小熊队表示感谢。”

[its] [nɑːt] [ðæt] .
It's not that .
它是 不是 那 .

并非如此。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
But you see our position .
但 你 看 我们的 位置 .

但您应该明白我们的立场。

[wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] , [wiː; wi] [kɑːnt] [rɪsk] [ˈhævɪŋ] [ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] — ”
With so much at stake , we can't risk having irresponsible — ”
和 所以 很多 在 赌注 , 我们 不能 风险 拥有 不负责任 — ”

事关重大，我们不能冒不负责任的风险——”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [sed] [ˈfɜːrmli] .
“ The Cubs are not irresponsible , ” Mr . Hatfield said firmly .
“ 这 小熊队 是 不是 不负责任 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 牢牢 .

“小熊队并非不负责任，”哈特菲尔德先生坚定地说。

“ [wel] , [aɪm] [ˈsɑːri] .
“ Well , I'm sorry .
“ 出色地 , 我是 对不起 .

“哦，对不起。”

" ['mɪstər] . [keɪn] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][faɪ'nælətɪ] .
" Mr . Kain spoke with finality .
" 先生 . 凯恩 辐 和 最终性 .

凯恩先生语气坚定地说道。

" [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt][let][juː 'es] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr][fɪlm][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] ?
" Then you won't let us finish our film at the Castle ?
" 然后 你 惯于 让 我们 结束 我们的 电影 在 这 城堡 ?

"那你们就不让我们在城堡里拍完这部电影了吗？"

" [bræd] [di'mɑːndid] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

" [aɪ][kɑːnt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
" I can't allow you to go there .
" 我 不能 允许 你 到 去 那里 .

"我不能允许你去那里。"

[æz; əz][aɪ] [seɪ] , [aɪm] ['sɑːri] —
As I say , I'm sorry —
作为 我 说 , 我是 对不起 —

正如我所说，我很抱歉——

" [ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'pɑːlədʒi] .
" The Cubs waited to hear no more of his apology .
" 这 小熊队 等待 到 听到 不 更多的 的 他的 道歉 .

"小熊队等着听他再也没有道歉。

[kəm'pliːtli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['bælkəni] [steps] .
Completely discouraged , they started down the balcony steps .
完全地 灰心 , 他们 开始 向下 这 阳台 步骤 .

他们彻底泄气了，开始走下阳台台阶。

" [its] [ˌʌn'fer] !
" It's unfair !
" 它是 不公平 !

"这不公平！"

" [red] ['stɔrmd] .
" Red stormed .
" 红色的 暴风雨 .

"红色风暴来袭。"

" [ðɪs] [bæŋk] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ][peɪn] ! " [-]
" This bank gives me a pain ! " [131]
" 这 银行 给予 我 一个 疼痛 ! " [-]

"这家银行真让我头疼！"[131]

[ˌʌn'noʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [kʌbz] , [ə; eɪ] ['hevɪli] [set][mæn][ɪn] [greɪ] , [wɪtʃ] [mætʃt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]
Unnoticed by the Cubs , a heavily set man in gray , which matched the color of
[hɪz; ɪz] [her] ,
his hair ,
他的 头发 ,

小熊队队员们没有注意到，一个身材魁梧、身穿灰色衣服的男人，他的衣服颜色和他的头发颜色一样。

[hæd; həd][met][ðem; ðəm] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] ['sterweɪ] .
had met them squarely on the stairway .
有 遇见 他们 完全 在 这 楼梯 .

在楼梯上正好与他们相遇。

“ [wɒts] [ðɪs] [ə'baʊt] [nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæŋk] ?

“	What's	this	about	not	liking	the	bank	?
”	是什么	这	关于	不是	喜欢	这	银行	?

“这是不喜欢这家银行吗？”

” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

”	he	inquired	.
”	他	询问	.

他问道。

[ɪm'bærəst] , [red] ['stæməd] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . [keɪn] ['wɔznt] ['biːɪŋ] [fer] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] .

Embarrassed	,	Red	stammered	out	that	Mr	.	Kain	wasn't	being	fair	to	the	Cubs	.
尴尬的	,	红色的	结结巴巴	出去	那	先生	.	凯恩	不是	存在	公平的	到	这	小熊队	.

雷德尴尬地结结巴巴地说，凯恩先生对小熊队不公平。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ædɪd] ['bɪtərli] : “ [ðæts] [ɔːl][ðə; ði] [θæŋks] [wiː; wi][get][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðer; ðər][oʊld] [haʊs] !

And	he	added	bitterly	:	“	That's	all	the	thanks	we	get	for	saving	their	old	house	!
和	他	额外	苦涩地	:	“	那就是	全部	这	谢谢	我们	得到	为了	保存	他们的	老的	房子	!

他愤愤不平地补充道：“这就是我们拯救了他们的老房子后得到的全部感谢！”

” [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] ['trʌbld] [ðə; ði][mæn] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sed] : “ [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] .

”	The	remark	troubled	the	man	,	for	he	said	:	“	We	must	look	into	this	.
”	这	评论	麻烦	这	男人	,	为了	他	说	:	“	我们	必须	看	进入	这	.

这句话让那人感到不安，因为他说道：“我们必须调查此事。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wiːl] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər] . [keɪn] .

Come	with	me	,	and	we'll	talk	to	Mr	.	Kain	.
来	和	我	,	和	出色地	讲话	到	先生	.	凯恩	.

跟我来，我们去和凯恩先生谈谈。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] .

”	By	this	time	the	Cubs	began	to	suspect	that	they	had	encountered	another	official	of	the	bank	.
”	经过	这	时间	这	小熊队	开始	到	怀疑	那	他们	有	遭遇	其他	官方的	的	这	银行	.

“这时，小熊队开始怀疑他们遇到了银行的另一位官员。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ['mɪstər] . [keɪnz] [desk] [ə'gen] ,

They	were	sure	of	it	,	when	as	they	approached	Mr	.	Kain's	desk	again	,
他们	是	当然	的	它	,	什么时候	作为	他们	接近	先生	.	凯恩的	桌子	再次	,

当他们再次走向凯恩先生的办公桌时，他们对此深信不疑。

[ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

the	man	quickly	got	to	his	feet	.
这	男人	迅速地	得到	到	他的	脚	.

那人迅速站了起来。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪstər] . ['hæmənd] , ” [hiː; hi] [sed] [rɪ'spektfəli] .

“	Good	morning	,	Mr	.	Hammond	,	”	he	said	respectfully	.
”	好的	早晨	,	先生	.	哈蒙德	,	”	他	说	尊敬	.

“早上好，哈蒙德先生，”他恭敬地说。

['mɪstər] . ['hæmənd] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [wʌz; wəz] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæŋk] .

Mr	.	Hammond	,	the	boys	learned	a	moment	later	,	was	vice	president	of	the	bank	.
先生	.	哈蒙德	,	这	男孩们	学习	一个	片刻	之后	,	曾是	副	总统	的	这	银行	.

男孩们随后得知，哈蒙德先生是这家银行的副总裁。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prɪ'saɪs] [maɪnd] , [hiː; hi][fɜːrst] [æskt] ['mɪstər] . [keɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

A	man	of	precise	mind	,	he	first	asked	Mr	.	Kain	for	his	version	of	the
一个	男人	的	精确的	头脑	,	他	第一的	问	先生	.	凯恩	为了	他的	版本	的	这

[ˌdɪsə'griːmənt] .

disagreement	.
分歧	.

他思维缜密，首先询问凯恩先生对分歧的看法。

[ðen] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

Then	he	listened	to	what	Red	and	the	other	Cubs	had	to	say	.
然后	他	听着	到	什么	红色的	和	这	其他	小熊队	有	到	说	.

然后他听了雷德和其他小熊队队员的意见。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [ə'nɔɪ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] , ['mɪstər] . ['hæmənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['bɪzi]

“	I	didn't	annoy	you	about	this	matter	,	Mr	.	Hammond	,	because	you	were	busy
“	我	没有	烦人	你	关于	这	事情	,	先生	.	哈蒙德	,	因为	你	是	忙碌的

,

,
,

“哈蒙德先生，我没有在这件事上打扰您，因为您当时很忙。”

” ['mɪstər] . [keɪn] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

”	Mr	.	Kain	said	uneasily	.
”	先生	.	凯恩	说	不安地	.

“凯恩先生不安地说。”

“ [aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] — ” [-]

“	I	thought	for	the	protection	of	the	bank	—	”	[	132	]
“	我	想法	为了	这	保护	的	这	银行	—	”	[	-	]

“我当时想，为了保护银行——”[132]

“ ['mɪstər] . [keɪn] , [juː; jʊ] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fækts] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .

“	Mr	.	Kain	,	you	lose	sight	of	several	facts	,	”	replied	the	bank	official	.
“	先生	.	凯恩	,	你	失去	视线	的	一些	事实	,	”	回复	这	银行	官方的	.

“凯恩先生，你忽略了一些事实，”银行职员回答道。

“ [fɜːrst] , [ðə; ði] [kʌbz] [gɪv] [ðer; ðər][wɜːrd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] .

“	First	,	the	Cubs	give	their	word	they	had	nothing	to	do	with	the	fire	.
“	第一的	,	这	小熊队	给	他们的	单词	他们	有	没有什么	到	做	和	这	火	.

“首先，小熊队保证他们与这场火灾没有任何关系。”

['sekənd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['kæs(ə)l] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [hæv; həv]

Second	,	had	it	not	been	for	them	,	the	Castle	undoubtedly	would	have
第二	,	有	它	不是	到过	为了	他们	,	这	城堡	无疑	会	有

[bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

been	destroyed	.
到过	损毁	.

其次，如果不是他们，这座城堡无疑会被摧毁。

[ænd; ənd][θɜːrd] , [its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæt] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['muːvi] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] . ”

And	third	,	it's	important	that	they	finish	the	movie	they're	making	.	”
和	第三	,	它是	重要的	那	他们	结束	这	电影	它们是	制作	.	”

第三，他们必须完成正在拍摄的电影。

“ [aɪ]['oʊnli][dɪd] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][best][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

“	I	only	did	what	I	thought	was	best	for	the	interests	of	the	bank	,
“	我	仅有的	做过	什么	我	想法	曾是	最好的	为了	这	兴趣	的	这	银行	,

“我只是做了我认为最符合银行利益的事情。”

” ['mɪstər] . [keɪn] [sed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['smaʊldərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

”	Mr	.	Kain	said	,	his	eyes	smoldering	with	resentment	.
”	先生	.	凯恩	说	,	他的	眼睛	闷烧	和	怨恨	.

“凯恩先生说道，眼中充满了怨恨。”

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nefju:] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] , ” ['mɪstər] . ['hæmənd]
“ I have a nephew who is a Cub Scout in another city , ” Mr . Hammond
“ 我 有 一个 侄子 WHO 是 一个 幼兽 侦察 在 其他 城市 , ” 先生 . 哈蒙德
[kən'tɪnju:d] .
continued .
持续 .

“我有个侄子是另一个城市的童子军，”哈蒙德先生继续说道。

“ ['hi:z] [ə; eɪ] [dɪ'pendəb(ə)l] ['jʌŋstər] [ænd; ənd][soʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['aʊtfɪt] .
“ He's a dependable youngster and so are the other Cubs in his outfit .
“ 他是 一个 可靠的 青少年 和 所以 是 这 其他 小熊队 在 他的 全套服装 .

“他是个可靠的年轻人，他所在的球队里的其他小熊队球员也是如此。”

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɑ:n] [sʌtʃ] [lædz] ['eni] [deɪ] . ”
I'll take a chance on such lads any day . ”
患病的 拿 一个 机会 在 这样的 小伙子们 任何 天 . ”

我随时都愿意给这样的小伙子们一个机会。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] ['mɪstər] . [keɪn] ['stɪfli] .
“ Very well , ” said Mr . Kain stiffly .
“ 非常 出色地 , ” 说 先生 . 凯恩 僵硬地 .

“很好，”凯恩先生僵硬地说。

“ [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [jɔ:rz] [tu:; tə] [meɪk] — [nɑ:t] [maɪn] .
“ The decision is yours to make — not mine .
“ 这 决定 是 你的 到 制作 — 不是 矿 .

“这个决定由你来做，而不是由我来做。”

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ɪts] ['temptɪŋ] [feɪt] [tu:; tə][tɜ:rn] [lu:s] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɑ:n][ðə; ði]
I must say that it's tempting fate to turn loose a pack of boys on the
我 必须 说 那 它是 诱人的 命运 到 转动 松动的 一个 盒 的 男孩们 在 这
['premɪsɪz] . ”
premises . ”
前提 . ”

我必须说，把一群男孩放出来在庄园里，简直是在挑战命运。

“ [wi:l] [nɑ:t][tɜ:rn][ðem; ðəm] [lu:s] [ɪg'zæktli] , ” [smaɪld] [ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
“ We'll not turn them loose exactly , ” smiled the bank official .
“ 出色地 不是 转动 他们 松动的 确切地 , ” 微笑 这 银行 官方的 .

“我们不会真的放他们走，”银行职员笑着说。

“ [aɪ] [ə'su:m] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lidər] . ”
“ I assume they will be under the direction of their leaders . ”
“ 我 认为 他们 将要 是 在下面 这 方向 的 他们的 领导人 . ”

“我认为他们会在领导的指挥下行事。”

“ [ðæts] [raɪt] , [sɜ:r] , ” [bræd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
“ That's right , sir , ” Brad assured him .
“ 那就是 正确的 , 先生 , ” 布拉德 保证 他 .

“没错，先生，”布拉德向他保证道。

“ ['ɔ:lsoʊ] , [aɪl] [ə'saɪn] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] . [keɪn] ,
“ Also , I'll assign you , Mr . Kain ,
“ 还 , 患病的 分配 你 , 先生 . 凯恩 ,

“另外，凯恩先生，我会指派你……”

[tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪlmɪŋ] [ʌv; əv]

to	accompany	the	boys	and	watch	over	the	property	during	the	filming	of
到	陪伴	这	男孩们	和	手表	超过	这	财产	期间	这	拍摄	的

[ðə; ði] [ˈveriəs] [siːnz] ,

the	various	scenes	,
这	各种各样的	场景	,

在拍摄各种场景期间，陪同男孩们并照看场地。

" [ˈmɪstər] . [ˈhæmənd] [ˈædɪd] .

"	Mr	.	Hammond	added	.
"	先生	.	哈蒙德	额外	.

哈蒙德先生补充道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [juːl] [gɑːrd] [ðə; ði][bæŋk] [ˈɪntrəsts] [moʊst] [ˈdɪlɪdʒəntli] . ” [-]

“	I'm	sure	you'll	guard	the	bank	interests	most	diligently	.	”	[	133	]
“	我是	当然	你会	警卫	这	银行	兴趣	最多	勤勉地	.	”	[	-	]

“我相信你会尽心尽力维护银行的利益。”[133]

[wɪð; wɪθ] [ðæt] , [hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

With	that	,	he	nodded	to	Mr	.	Hatfield	,	and	moved	on	to	his	own
和	那	,	他	点头	到	先生	.	哈特菲尔德	,	和	已搬	在	到	他的	自己的

[ˈpraɪvət] [ˈɑːfɪs] .

private	office	.
私人的	办公室	.

说完，他向哈特菲尔德先生点了点头，然后走向自己的私人办公室。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [ˈmɪstər] . [keɪn] [riˈzentid] [ðer; ðər] [ˌɪntərˈfɪrəns] .

It	was	plain	to	the	Cubs	that	Mr	.	Kain	resented	their	interference	.
它	曾是	清楚的	到	这	小熊队	那	先生	.	凯恩	怨恨	他们的	干涉	.

小熊队很清楚凯恩先生对他们的干预感到不满。

[ðɪs] , [hiː; hi] [ˈɪndɪkeɪtɪd] , [baɪ][ðə; ði][koʊld][ˈfɔːrm(ə)l] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈdrest] [ðem; ðəm] .

This	,	he	indicated	,	by	the	cold	formal	manner	in	which	he	addressed	them	.
这	,	他	表明的	,	经过	这	寒冷的	正式的	方式	在	哪个	他	已解决	他们	.

他用冷淡正式的语气与他们交谈，表明了这一点。

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmənd] [sed] ? ” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

“	You	heard	what	Mr	.	Hammond	said	?	”	he	demanded	.
“	你	听到	什么	先生	.	哈蒙德	说	?	”	他	要求	.

“你听到哈蒙德先生说的话了吗？”他质问道。

“ [hiː; hi] [ˈveri] [ˈdʒenərəsli] [hæz; həz] [əˈlaʊd] [juː; jʊ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [ˈʌndər] [maɪ]

“	He	very	generously	has	allowed	you	the	use	of	the	premises	under	my
“	他	非常	慷慨地	有	允许	你	这	使用	的	这	前提	在下面	我的

[ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] .

supervision	.
监督	.

“他非常慷慨地允许你在我的监督下使用这些场所。”

[meɪ] [aɪ][æsk] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [fɪlm] [ðə; ði][nekst] [siːnz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪ] ? ”

May	I	ask	when	you	will	film	the	next	scenes	of	your	play	?	”
可能	我	问	什么时候	你	将要	电影	这	下一个	场景	的	你的	玩	?	”

请问您什么时候拍摄话剧的下一场戏?

“ [ˈprɑːbəbli] [ˈsætərdeɪ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz] [ˈplez(ə)nt] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

“	Probably	Saturday	if	the	weather	is	pleasant	,	”	Mr	.	Hatfield	informed	him	.
“	大概	周六	如果	这	天气	是	令人愉快的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	知情的	他	.

“如果天气好的话，大概是星期六，”哈特菲尔德先生告诉他。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈkɑːstuːmz] [ænd; ənd] [ˈsiːnəri] [ˈredi] .

“	By	that	time	we	should	have	costumes	and	scenery	ready	.
“	经过	那	时间	我们	应该	有	服装	和	风景	准备好	.

“到那时，我们的服装和布景应该都准备好了。”

[aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] [wiːl] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfɪlmɪŋ] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] . ”

I	assure	you	we'll	wind	up	the	filming	as	quickly	as	possible	. ”
我	保证	你	出色地	风	向上	这	拍摄	作为	迅速地	作为	可能的	. ”

我向你保证，我们会尽快完成拍摄。

“ [ˈveri] [wel] .

“	Very	well	.
”	非常	出色地	.

“很好。”

[ˈsætərdeɪ] [ðen] , [aɪl] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kept] [ɪn] [ˈɔːrdər] .

Saturday	then	,	I'll	be	on	hand	to	see	that	everything	is	kept	in	order	.
周六	然后	,	患病的	是	在	手	到	看	那	一切	是	保留	在	命令	.

那么周六，我会在现场确保一切井然有序。

[oʊ] , [jes] , [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] [ˈmætər] — [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] . ”

Oh	,	yes	,	there's	one	more	matter	—	the	twenty	dollars	. ”
哦	,	是的	,	有	一	更多的	事情	—	这	二十	美元	. ”

哦，对了，还有一件事——那二十美元。

“ [wel] , [fɔːr; fər] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] !

“	Well	,	for	crying	out	loud	!
”	出色地	,	为了	哭泣	出去	大声	!

“我的天哪！”

” [red] [ˈmʌtəd] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] [stɜːrn] [lʊk] [frʌm; frəm] [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] , [hiː; hi] [səb'saidid] .

”	Red	muttered	,	but	at	a	stern	look	from	Mr	.	Hatfield	,	he	subsided	.
”	红色的	低声说道	,	但	在	一个	船尾	看	从	先生	.	哈特菲尔德	,	他	平静下来	.

“雷德低声嘟囔着，但哈特菲尔德先生严厉的目光让他安静了下来。”

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmənd] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [sʌm; səm] .

Now	all	the	Cubs	were	certain	that	Mr	.	Hammond	had	not	intended	them	to	pay	the	sum	.
现在	全部	这	小熊队	是	肯定	那	先生	.	哈蒙德	有	不是	故意的	他们	到	支付	这	和	.

现在所有小熊队队员都确信哈蒙德先生并不打算让他们支付这笔款项。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [ˈɑːrgjuː] .

However	,	they	were	too	proud	to	argue	.
然而	,	他们	是	也	自豪的	到	争论	.

然而，他们自尊心太强，不肯争辩。

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [bræd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːlɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [keɪn] .

Without	saying	a	word	,	Brad	opened	his	wallet	and	gave	the	money	to	Mr	.	Kain	.
没有	说	一个	单词	,	布拉德	打开	他的	钱包	和	给予	这	钱	到	先生	.	凯恩	.

布拉德一言不发，打开钱包，把钱给了凯恩先生。

“ [ðer; ðər] [goʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːstuːmz] , ” [riˈmɑːkt] [red] [ˈpɔɪntɪdli] . [-]

“	There	go	our	costumes	,	”	remarked	Red	pointedly	.	[	134	]
”	那里	去	我们的	服装	,	”	评论	红色的	尖锐地	.	[	-	]

“我们的戏服就这么没了，”雷德尖锐地说道。[134]

“ [eɪ] ? ” [inˈkwaiəd] [ˈmɪstər] . [keɪn] , [ˈbɪzɪli] [ˈraɪtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪˈsiːt] .

“	Eh	?	”	inquired	Mr	.	Kain	,	busily	writing	out	a	receipt	.
”	嗯	?	”	询问	先生	.	凯恩	,	忙碌地	写作	出去	一个	收据	.

“嗯？”凯恩先生一边忙着写收据一边问道。

[noʊ][wʌn] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] .
No one repeated the remark .
不 一 重复 这 评论 .

没有人重复这句话。

[bræd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'si:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [left] [ðə; ði][bæŋk] .
Brad accepted the receipt , and the Cubs left the bank .
布拉德 公认 这 收据 , 和 这 小熊队 左边 这 银行 .

布拉德收下了收据，小熊队离开了银行。

[red] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [wɜ:r; wər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][prəu'test, 'prəu-][tu:; tə]['mɪstər] . ['hæmənd] .
Red and Midge were in favor of protesting to Mr . Hammond .
红色的 和 蠓 是 在 偏爱 的 抗议 到 先生 . 哈蒙德 .

雷德和米奇都赞成向哈蒙德先生提出抗议。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kʌb] ['li:dər] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:] [ðæt] .
However , the Cub leader would not allow them to do that .
然而 , 这 幼兽 领导者 会 不是 允许 他们 到 做 那 .

然而，幼童军领袖不允许他们这样做。

“ [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [oʊld] [kɪl] - [dʒɔɪ] - [keɪn] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌju: 'es] ,
“ All the same , Old Kill - Joy - Kain is taking advantage of us ,
“ 全部 这 相同的 , 老的 杀 - 喜悦 - 凯恩 是 采取 优势 的 我们 ,

“尽管如此，老扫兴鬼凯恩还是在占我们便宜。”

” [red] [əu'paind][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪs'kɑ:nsələtli] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .
” Red opined as the boys disconsolately walked down the street .
” 红色的 发表意见 作为 这 男孩们 沮丧地 步行 向下 这 街道 .

“看着男孩们垂头丧气地走在街上，雷德评论道。”

“ ['hi:z] [sɔ:r] [naʊ] , [ænd; ənd] ['hi:l] [si:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['prɪvəlɪdʒɪz] [æt; ət][ðə; ði]
“ He's sore now , and he'll see to it that we have no privileges at the
” 他是 疮 现在 , 和 地狱 看 到 它 那 我们 有 不 特权 在 这
['kæs(ə)l] . ” [-]
Castle . ” [135]
城堡 . ” [-]

“他现在很生气，他会确保我们在城堡里没有任何特权。”[135]

['tʃæptər] -
CHAPTER 14
章 -

第十四章

[klu:z]
Clues
线索

线索

[dæn][ænd; ənd][bræd] [ʃerd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [ðæt] [ðer; ðər] “ [fʌn] ” [taɪmz]
Dan and Brad shared the opinion of the other Cubs that their “ fun ” times
担 和 布拉德 共享 这 观点 的 这 其他 小熊队 那 他们的 “ 乐趣 ” 时代
[wɜ:r; wər] ['nɪrli] [æt; ət][æn; ən][end][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] .
were nearly at an end at the Castle .
是 几乎 在 一个 结尾 在 这 城堡 .

丹和布拉德与其他小熊队队员一样认为，他们在城堡里的“快乐”时光即将结束。

['pɑ:rtɪŋ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt]
Parting company with the other boys , they discussed the matter as they walked
离别 公司 和 这 其他 男孩们 , 他们 讨论 这 事情 作为 他们 步行
[tɔ:rd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
toward their homes .
朝向 他们的 房屋 .

他们与其他男孩告别，一边往家走一边讨论着这件事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第6/8页

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [sent] ['mɪstər] . [keɪn] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
“ I'll bet a cent Mr . Kain won't allow us to go poking around in the woods ,
“ 患病的 赌注 一个 中心 先生 . 凯恩 惯于 允许 我们 到 去 戳 大约 在 这 树林 ,

我敢打赌，凯恩先生肯定不会允许我们去树林里乱逛。

” [bræd] [ri'mɑːkt] .
” Brad remarked .
” 布拉德 评论 .

布拉德说道。

“ [aɪ] [ɪ'speʃəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eni] [kluːz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] ['faɪər]
“ I especially wanted to see if we could find any clues as to how the fire
“ 我 尤其 通缉 到 看 如果 我们 可以 寻找 任何 线索 作为 到 如何 这 火
['stɑːrtɪd] . ”
started . ”
开始 . ”

“我特别想看看我们能否找到任何关于火灾起因的线索。”

“ [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [aʊt] [ðer; ðər] [naʊ] [baɪ] [ɑːr'selvz] ? ”
“ Why don't we go out there now by ourselves ? ”
“ 为什么 不 我们 去 出去 那里 现在 经过 我们自己 ? ”

“我们现在为什么不自己出去呢？”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .
“ I'd like to , ” Brad replied .
“ ID 喜欢 到 , ” 布拉德 回复 .

“我愿意，”布拉德回答道。

“ [aɪ] [ʃʊr] [wʊd] .
“ I sure would .
“ 我 当然 会 .

“我当然愿意。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['krɪkɪt] .
But it wouldn't be cricket .
但 它 不会 是 蟋蟀 .

但那样做不符合板球精神。

['mɪstər] . [keɪn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [wiːl] ['oʊnli] [goʊ] [ðer; ðər] [wen] ['hiːz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] -
Mr . Kain takes it for granted we'll only go there when he's around to watch -
先生 . 凯恩 需要 它 为了 的确 出色地 仅有的 去 那里 什么时候 他是 大约 到 手表 -
[dɔːg] [ˌjuː 'es] . ” [-]
dog us . ” [136]
狗 我们 . ” [-]

凯恩先生理所当然地认为，只有当他在场监督我们时，我们才会去那里。”[136]

“ [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] ['ruːfəli] .
“ I guess you're right , ” Dan admitted ruefully .
“ 我 猜测 你是 正确的 , ” 担 承认 懊悔地 .

“我想你是对的，”丹懊恼地承认道。

“ [wʌt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [ðoʊ] , [ɪz] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ['ɜːrli] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
“ What we could do though , is to get there early on Saturday .
“ 什么 我们 可以 做 尽管 , 是 到 得到 那里 早期的 在 周六 .

“不过，我们可以做的就是周六早点到达那里。”

[ɪf] [wɪə(r)] ['lʌki] , [wi:; wi] [maɪt] [get] [æn; ən] ['aʊɜ-z] [dʒʌmp][ɑ:n]['mɪstər] . [keɪn] .

If	we're	lucky	,	we	might	get	an	hour's	jump	on	Mr	.	Kain	.
如果	是	幸运的	,	我们	可能	得到	一个	小时	跳	在	先生	.	凯恩	.

如果我们运气好，或许能比凯恩先生早一个小时到达。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] , [ðə; ði] [kʌbz] [meɪd] [wʌt] [ə'reɪndʒmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔ:r; fər]

"	During	the	next	few	days	,	the	Cubs	made	what	arrangements	they	could	for
"	期间	这	下一个	很少	天	,	这	小熊队	制成	什么	安排	他们	可以	为了

['kɑ:stu:mz] .

costumes	.
服装	.

接下来的几天里，小熊队尽力安排了服装事宜。

[ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [denz] [keɪm] [θru:] ['splendɪdli] ,

The	mothers	of	the	two	Dens	came	through	splendidly	,
这	母亲们	的	这	二	巢穴	来了	通过	精彩地	,

两个丹的母亲都表现出色。

['fæʃəniŋ] ['gɑ:rmənts] [ʌv; əv] [wət'evər] [mə'tɪriəlz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑ:n][hænd] .

fashioning	garments	of	whatever	materials	they	had	on	hand	.
时尚	服装	的	任何	材料	他们	有	在	手	.

他们利用手头现有的任何材料制作衣服。

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,

On	the	whole	,
在	这	所有的	,

总体上，

[ðə; ði] [kʌbz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [kwaɪt] [ðə; ði][flɑ:p] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪrd] .

the	Cubs	felt	that	the	play	would	not	be	quite	the	flop	they	had	feared	.
这	小熊队	毛毡	那	这	玩	会	不是	是	相当	这	失败	他们	有	害怕	.

小熊队觉得这场比赛不会像他们担心的那样彻底失败。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[rɪ'zentmənt] [flerd] [ə'gen] [wen] [rɑ:s] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['elɪgənt] ['kɑ:stu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['pə:tʃəst]

resentment	flared	again	when	Ross	displayed	the	elegant	costume	he	had	purchased
怨恨	喇叭口	再次	什么时候	罗斯	显示	这	优雅的	戏服	他	有	购买

[æt; ət][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [sə'plaɪ] [stɔ:r] .

at	a	theatrical	supply	store	.
在	一个	戏剧	供应	店铺	.

当罗斯展示他在戏剧用品店购买的华丽戏服时，怨恨再次燃起。

[ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɪspəd] [ðæt] [rɑ:s] [stɪl] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi]

Among	some	of	the	boys	it	was	whispered	that	Ross	still	expected	to	be
之中	一些	的	这	男孩们	它	曾是	低声说道	那	罗斯	仍然	预期的	到	是

[ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][stɑ:r] [roʊl] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] .

awarded	the	star	role	in	the	play	.
获奖	这	星星	角色	在	这	玩	.

一些男孩私下议论说，罗斯仍然希望在剧中担任主角。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [dæn][ænd; ənd][bræd] [traɪd] [tu:; tə]['kwaɪət] [sʌtʃ] ['rʌmbliŋz] ,

And	though	Dan	and	Brad	tried	to	quiet	such	rumblings	,
和	尽管	担	和	布拉德	尝试	到	安静的	这样的	隆隆声	,

尽管丹和布拉德试图平息这些议论，

[ðə; ði] [kʌbz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [hɪnt] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]

the	Cubs	continued	to	hint	that	he	might	have	had	something	to	do	with
这	小熊队	持续	到	暗示	那	他	可能	有	有	某物	到	做	和

['sta:tiŋ] [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['faɪər] .

starting	the	disastrous	fire	.
开始	这	灾难性的	火	.

小熊队继续暗示，他可能与引发那场灾难性火灾有关。

" [ɪf] [rɑ:s] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , [ðə; ði] [kʌbz] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

"	If	Ross	is	innocent	,	the	Cubs	are	doing	him	a	terrible	injustice	,
"	如果	罗斯	是	清白的	,	这	小熊队	是	正在做	他	一个	糟糕的	不公正	,

“如果罗斯是清白的，那么小熊队对他太不公平了。”

" [bræd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] ['ɜ:rli] ['sætərdeɪ] .

"	Brad	said	to	his	friend	early	Saturday	.
"	布拉德	说	到	他的	朋友	早期的	周六	.

布拉德周六清晨对他的朋友说。

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [hæd; həd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] [graʊndz] ,

The	two	boys	had	walked	to	the	Castle	grounds	,
这	二	男孩们	有	步行	到	这	城堡	理由	,

两个男孩步行来到了城堡的庭院里。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] . [-]

and	by	intention	were	there	ahead	of	the	Pack	.	[	137	]
和	经过	意图	是	那里	前方	的	这	盒	.	[	-	]

并且有意走在了其他车辆前面。[137]

“ [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [haʊ] [ðə; ði]['faɪər] ['ri:əli] ['stɑ:rtɪd] , " [dæn] [rɪ'plaɪd] ['soʊbərli] .

“	I	wish	we	could	find	how	the	fire	really	started	,	"	Dan	replied	soberly	.
"	我	希望	我们	可以	寻找	如何	这	火	真的	开始	,	"	担	回复	清醒地	.

“我希望我们能找到这场火灾的真正起因，”丹严肃地回答道。

“ [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [ɪ'læpst] [naʊ] , [ɔ:l] [klu:z] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] . "

“	So	much	time	has	elapsed	now	,	all	clues	probably	have	been	destroyed	.	"
"	所以	很多	时间	有	过去	现在	,	全部	线索	大概	有	到过	损毁	.	"

“时间已经过去这么久了，所有的线索可能都已经被销毁了。”

“ [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ærəus] , [dæn] .

“	We	may	find	some	more	of	those	arrows	,	Dan	.
"	我们	可能	寻找	一些	更多的	的	那些	箭头	,	担	.

“我们或许还能找到一些那样的箭，丹。”

[ðeɪ] [meɪ] [ɔ:r] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [sɪg'nɪfɪkəns] .

They	may	or	may	not	have	significance	.
他们	可能	或者	可能	不是	有	意义	.

它们可能具有重要意义，也可能不具有重要意义。

" [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər]['hoʊpf(ə)l][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑ:n] ['evɪdəns] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər]

"	The	two	boys	were	hopeful	of	coming	upon	evidence	to	indicate	that	the	fire
"	这	二	男孩们	是	充满希望	的	未来	之上	证据	到	表明	那	这	火

[hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][,æksə'dent(ə)l] ['neɪtʃər] [ɔ:r][hæd; həd] [bɪn] ['stɑ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] " [goʊst] "

had	been	of	accidental	nature	or	had	been	started	by	the	mysterious	“	ghost	”
有	到过	的	偶然	自然	或者	有	到过	开始	经过	这	神秘	"	鬼	"

[ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

of	the	Castle	.
的	这	城堡	.

“这两个男孩希望找到证据，表明这场火灾是意外事故，或者是由城堡里神秘的‘幽灵’引起的。

[ðer; ðər][tæsk] [pru:vd] [moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .

Their	task	proved	most	discouraging	.
他们的	任务	已证实	最多	令人沮丧	.

他们的任务令人极为沮丧。

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði] ['blækənd] , [tʃɑːrd] ['eriə] , [ðeɪ] [faʊnd] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
As **they** **wandered** **through** **the** **blackened** **,** **charred** **area** **,** **they** **found** **not** **a** **single**
作为 他们 漫步 通过 这 变黑 , 烧焦的 区域 , 他们 成立 不是 一个 单身的
[kluː] .
clue **.**
线索 .

他们在被烧焦的黑色区域里徘徊，却没找到任何线索。

[ðeɪ] [dɪd] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] ['relətɪvli] [slaɪt]
They **did** **observe** **that** **the** **damage** **to** **shrubs** **and** **trees** **had** **been** **relatively** **slight**
他们 做过 观察 那 这 损害 到 灌木 和 树木 有 到过 相对地 轻微
.
:
.

他们观察到，灌木和树木受到的损害相对较轻。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [rɑːs] [toʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['kliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] ,
“ **It** **looks** **to** **me** **as** **if** **Ross** **told** **the** **truth** **about** **cleaning** **up** **the** **brush** **,**
“ 它 看起来 到 我 作为 如果 罗斯 讲述 这 真相 关于 打扫 向上 这 刷子 ,

“在我看来，罗斯关于清理灌木丛的事情说的是实话。”

” [bræd] [dɪ'klerd] , ['pɔːzɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [paɪl] [ʌv; əv] [tʃɑːrd] [stɪks] [ænd; ənd] [də'briː] .
” **Brad** **declared** **,** **pausing** **beside** **a** **large** **pile** **of** **charred** **sticks** **and** **debris** **.**
” 布拉德 声明 , 暂停 旁 一个 大的 桩 的 烧焦的 棍子 和 碎片 .

布拉德停在一大堆烧焦的树枝和碎片旁，说道。

“ [siː] !
“ **See** **!**
“ 看 !

“看！

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['gæðərd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] [pleɪs] . ”
He **must** **have** **gathered** **it** **all** **here** **in** **this** **one** **place** **.** **”**
他 必须 有 聚集 它 全部 这里 在 这 一 地方 . ”

他一定是把所有东西都收集到这里了。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [mætʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **And** **maybe** **touched** **a** **match** **to** **it** **.** **”**
“ 和 或许 感动 一个 匹配 到 它 . ”

“或许还碰过一根火柴。”

“ [rɑːs] ['wʊdnt] [biː; bi] [ðæt] ['stuːpɪd] .
“ **Ross** **wouldn't** **be** **that** **stupid** **.**
“ 罗斯 不会 是 那 愚蠢的 .

“罗斯不会那么蠢。”

[hiː; hi] [noʊz] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['eriə] .
He **knows** **better** **than** **to** **start** **a** **fire** **in** **a** **wooded** **area** **.**
他 知道 更好的 比 到 开始 一个 火 在 一个 树木繁茂的 区域 .

他很清楚在树林里生火是不明智的。

['eniweɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['faɪər] ['dɪdnt] [stɑːrt][ɪn] [ðɪs] [paɪl] [ʌv; əv] [brʌʃ] .
Anyway **,** **you** **can** **see** **the** **fire** **didn't** **start** **in** **this** **pile** **of** **brush** **.**
反正 , 你 能 看 这 火 没有 开始 在 这 桩 的 刷子 .

总之，你可以看出火灾并不是从这堆灌木丛中开始的。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bæk] .
It **spread** **from** **some** **distance** **back** **.**
它 传播 从 一些 距离 后退 .

它从远处传播开来。

" [dæn] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

"	Dan	agreed	with	his	friend's	observation	.
"	担	同意	和	他的	朋友们	观察	.

丹同意他朋友的看法。

[bəuθ][kʊd; kəd] [si:] [wer] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [li:st] [rɪ'zɪstəns] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ]

Both	could	see	where	the	fire	had	followed	a	line	of	least	resistance	along	a
两个都	可以	看	在哪里	这	火	有	随后	一个	线	的	至少	反抗	沿着	一个

['waɪndɪŋ] [roʊd] . [-]

winding	road	.	[	138	]
绕线	路	.	[	-	]

两人都能看到火势沿着蜿蜒道路阻力最小的路线蔓延开来。[138]

“ [seɪ] , [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðæt] [roʊd] [li:dz] ?

“	Say	,	I	wonder	where	that	road	leads	?
"	说	,	我	想知道	在哪里	那	路	线索	?

“话说，我想知道这条路通向哪里？”

" [dæn] ['spekjuleitid] .

"	Dan	speculated	.
"	担	推测	.

丹推测道。

“ [aɪ] ['nevər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'ti:] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] .

“	I	never	noticed	it	here	before	.
"	我	绝不	注意到	它	这里	前	.

“我以前从没在这里注意到过。”

" ['kjʊriəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][ˌaɪ 'ti:][dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] [roʊd] ,

"	Curious	to	learn	whether	or	not	it	joined	the	main	road	,
"	好奇的	到	学习	无论	或者	不是	它	加入	这	主要的	路	,

“很好奇它是否与主干道相连，

[ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] .

they	followed	it	for	a	short	distance	.
他们	随后	它	为了	一个	短的	距离	.

他们跟着它走了一小段距离。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [gɔ:n] [fɑ:r] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['twɪstɪd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z]

Before	the	boys	had	gone	far	,	they	discovered	that	it	twisted	in	among	the	trees
前	这	男孩们	有	已消失	远的	,	他们	发现	那	它	扭曲	在	之中	这	树木

,

,

,

男孩们还没走远，就发现它蜿蜒穿过树林。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

leading	behind	the	Castle	.
领导	在后面	这	城堡	.

通往城堡后方。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:] [swʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['prez(ə)ntli] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪ'ðɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	there	it	swung	to	the	right	,	presently	coming	out	within	view	of	the
从	那里	它	摇摆	到	这	正确的	,	目前	未来	出去	之内	看法	的	这

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ɪ'steɪt] .

adjoining	estate	.
相邻的	财产	.

从那里，它向右转弯，很快就出现在了邻近庄园的视野范围内。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l]
By this time the Cubs had learned that the property was owned by a Colonel
经过 这 时间 这 小熊队 有 学习 那 这 财产 曾是 拥有 经过 一个 上校
- .
Brekenridge .
- .

这时，小熊队已经得知这处房产的主人是布雷肯里奇上校。

" [noʊ] [sens] ['goʊɪŋ] ['eni] ['fɑːrðər] , " [bræd] [sed] , ['hɔːltɪŋ] .
" No sense going any farther , " Brad said , halting .
" 不 感觉 去 任何 更远 , " 布拉德 说 , 停止 .

"没必要再往前走了，"布拉德停下脚步说道。

" [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['trespæsɪŋ] [ɑːn] - [lænd] .
" For all we know , we may be trespassing on Brekenridge land .
" 为了 全部 我们 知道 , 我们 可能 是 擅闯私人领地 在 - 土地 .

"就我们所知，我们可能正在侵入布雷肯里奇的土地。"

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːrnəlz] ['gɑːrdnər] [ʃʊd; ʃəd][spɑːt][juː 'es] , ['hiːd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] . "
If the Colonel's gardener should spot us , he'd make trouble . "
如果 这 上校的 园丁 应该 点 我们 , 他会 制作 麻烦 . "

如果上校的园丁发现我们，他肯定会找麻烦。

" [ðə; ði][roʊd] ['hæznt] [bɪn] [juːst] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [leɪt] , " [dæn] [sed] ,
" The road hasn't been used much of late , " Dan said ,
" 这 路 还没有 到过 用过的 很多 的 晚的 , " 担 说 ,

"这条路最近很少有人走，"丹说道。

[noʊtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɔgd] [wɪð; wɪθ] [græs] .
noting that it was clogged with grass .
注意到 那 它 曾是 堵塞 和 草 .

注意到它被草堵住了。

['pɔːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [geɪzd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['pɪlərd] - [hoʊm] .
Pausing in the clearing , the boys gazed toward the pillared Brekenridge home .
暂停 在 这 清理 , 这 男孩们 凝视 朝向 这 柱状 - 家 .

男孩们在林间空地停下脚步，凝视着布雷肯里奇那座有柱子的住宅。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ɔːr][ɑːn][ðə; ði][və'rændə] .
No one was to be seen either in the yard or on the veranda .
不 一 曾是 到 是 已见 任何一个 在 这 院子 或者 在 这 阳台 .

院子里和阳台上都看不到一个人影。

['æftər][ə; eɪ]['kæʒuəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [per] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
After a casual inspection , the pair started back the way they had come .
后 一个 随意的 检查 , 这 一对 开始 后退 这 方式 他们 有 来 .

简单查看一番后，两人便沿着原路返回。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,
They had covered about two - thirds of the distance to the Castle ,
他们 有 涵盖 关于 二 - 三分之一 的 这 距离 到 这 城堡 ,

他们已经走了大约三分之二的路程到达城堡。

[wen] [dæn] [ə'brʌptli] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ə; eɪ] [tʃɑːrd] [ɪ'regjələr] ['eriə] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
when Dan abruptly halted to study a charred irregular area at the side of the
什么时候 担 突然 停止 到 学习 一个 烧焦的 不规律的 区域 在 这 边 的 这
[roʊd] . [-]
road . [139]
路 . [-]

丹突然停下来，观察路边一块烧焦的不规则区域。[139]

“ [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ][kæmp]['faɪər] [hɪr] !
“ Say , it looks as if someone had a camp fire here !
” 说 , 它 看起来 作为 如果 某人 有 一个 营 火 这里 !

“瞧，这里好像有人生过篝火！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ ['riːs(ə)ntli] [tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [reɪnz] ['hævnt] [dɪ'stɜːrbd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .
“ Recently too , because rains haven't disturbed any of the ashes .
” 最近 也 , 因为 雨 还没有 不安 任何 的 这 灰烬 .

“最近也是如此，因为雨水还没有冲刷掉任何灰烬。”

” [bræd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['eriə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
” Brad turned to gaze at the area his companion indicated .
” 布拉德 转向 到 目光 在 这 区域 他的 伴侣 表明的 .

布拉德转过身，凝视着同伴所指的方向。

[ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [blæk] [teɪl] [ʌv; əv] [bəːnd] [graʊnd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔːrd]
Immediately he noticed a snake - like black tail of burned ground leading toward
立即地 他 注意到 一个 蛇 - 喜欢 黑色的 尾巴 的 烧伤 地面 领导 朝向
[ə'nʌðər] [tʃɑːrd] ['eriə] .
another charred area .
其他 烧焦的 区域 .

他立刻注意到一条像蛇一样的黑色焦黑地面，通向另一片烧焦的区域。

“ [dæn] , [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wer] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] !
“ Dan , this must be where the fire started !
” 担 , 这 必须 是 在哪里 这 火 开始 !

“丹，火灾肯定是从这里开始的！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] [ɔːl] [raɪt] . ”
“ The wind was blowing toward the Castle all right . ”
” 这 风 曾是 吹 朝向 这 城堡 全部 正确的 . ”

“风确实朝着城堡方向吹。”

“ [its] [klɪr] [æz; əz] [deɪ] , ” [bræd] [dɪ'klerd] , ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ It's clear as day , ” Brad declared , walking over to the dead ashes of the
” 它是 清除 作为 天 , ” 布拉德 声明 , 步行 超过 到 这 死的 灰烬 的 这
['bɑːnfaɪər] .
bonfire .
篝火 .

“这显而易见，”布拉德一边说着，一边走向篝火熄灭后的灰烬。

“ ['sʌmwʌn] [bɪlt] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn'taɪərli] .
“ Someone built this , and didn't put it out entirely .
” 某人 建造 这 , 和 没有 放 它 出去 完全 .

“有人建造了这个，但并没有完全把它开放出去。”

[ðen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [went] [ɔːf] . ”
Then the person went off . ”
然后 这 人 去 离开 . ”

然后那个人就走了。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsloʊli] [spred] , ” [dæn] [əˈgriːd] .

“	And	it	slowly	spread	,	”	Dan	agreed	.
”	和	它	缓慢地	传播	,	”	担	同意	.

“然后它慢慢地蔓延开来，”丹同意道。

“ [fɜːrst][ɪn] [ðɪs] [ˈnæroʊ] [teɪl] ,

“	First	in	this	narrow	tail	,
”	第一的	在	这	狭窄的	尾巴	,

“首先是这条狭窄的尾巴，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][draɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [græs] [ˌaɪ ˈtiː] [spred] [aʊt]

and	then	after	it	struck	that	section	of	dry	leaves	and	grass	it	spread	out
和	然后	后	它	击	那	部分	的	干燥	树叶	和	草	它	传播	出去

[ˈræpɪdli] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

rapidly	through	the	woods	.
快速	通过	这	树林	.

然后，它袭击了那片枯叶和草地后，迅速在树林中蔓延开来。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ded] [ˈembərz] .

”	The	boys	carefully	examined	the	dead	embers	.
”	这	男孩们	小心	检查	这	死的	余烬	.

男孩们仔细地检查了熄灭的余烬。

[bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈblækənd] [tɪn][kæn; kən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈkʊkɪŋ]

Beside	them	was	a	blackened	tin	can	which	had	been	used	for	cooking
旁	他们	曾是	一个	变黑	锡	能	哪个	有	到过	用过的	为了	烹饪

[ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

旁边是一个烧焦的锡罐，显然是用来做饭的。

[dæn][ˈɔːlsoʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][hæf] - [bəːnd] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈroʊstɪd] [ˈwiːnə(r)]

Dan	also	picked	up	a	half	-	burned	stick	with	the	remains	of	a	roasted	weiner
担	还	挑选	向上	一个	一半	-	烧伤	戳	和	这	遗迹	的	一个	烤	维纳

[stɪl] [əˈtætʃt] . [-]

still	attached	.	[	140	]
仍然	随附的	.	[	-	]

丹还捡起了一根烧了一半的棍子，上面还连着一根烤香肠的残骸。[140]

“ [ðɪs] [ˈfaɪər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈstɑːrtɪd][baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈsloʊli] .

“	This	fire	must	have	been	started	by	a	boy	,	”	he	said	slowly	.
”	这	火	必须	有	到过	开始	经过	一个	男生	,	”	他	说	缓慢地	.

“这场火一定是某个男孩放的，”他缓缓说道。

“ [ɔːr] [ˈpɑːsəbli] [baɪ][ə; eɪ][træmp] .

“	Or	possibly	by	a	tramp	.
”	或者	可能	经过	一个	流浪汉	.

“或者可能是被流浪汉带走了。”

[bræd] , [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [rɑːs] ? ”

Brad	,	do	you	suppose	it	could	have	been	Ross	?	”
布拉德	,	做	你	认为	它	可以	有	到过	罗斯	?	”

布拉德，你觉得会不会是罗斯?

“ [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪər][æz; əz] [ˈkerləsli] [æz; əz] [ðɪs] , ” [ðə; ði][den] [tʃiːf] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .

“	He	wouldn't	build	a	fire	as	carelessly	as	this	,	”	the	Den	Chief	pointed	out	.
”	他	不会	建造	一个	火	作为	粗心大意	作为	这	,	”	这	丹	首席	尖	出去	.

“他不会像这样随意生火，”营地首领指出。

“ [ˈhiːz] [hæd; həd] [kʌb] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [haʊ] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [stɪks] .

“	He's	had	Cub	training	in	how	to	lay	his	sticks	.
”	他是	有	幼兽	训练	在	如何	到	躺	他的	棍子	.

“他接受过 Cub 的训练，学习如何摆放球杆。”

[noʊ] , [aɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [kən'vɪnst] , [dæn] , [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

No	**,**	**I'm**	**more**	**than**	**ever**	**convinced**	**,**	**Dan**	**,**	**that**	**the**	**fire**	**wasn't**	**his**	**fault**	**.**
不	,	我是	更多的	比	曾经	确信	,	担	,	那	这	火	不是	他的	过错	.

不，丹，我比以往任何时候都更加确信，这场火灾不是他的错。

" [dɪ'saɪdɪdli] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [tendid] [tuː; tə]

"	**Decidedly**	**relieved**	**to**	**think**	**that**	**they**	**had**	**found**	**evidence**	**which**	**tended**	**to**
"	绝对地	松了口气	到	思考	那	他们	有	成立	证据	哪个	倾向于	到

[ɪg'zɑːnəreɪt] [rɑːs] ,

exonerate	**Ross**	**,**
开脱	罗斯	,

“得知他们找到了能够证明罗斯清白的证据，我感到非常欣慰。”

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [treɪst] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

the	**two**	**Cubs**	**traced**	**the**	**start**	**of**	**the**	**fire**	**.**
这	二	小熊队	追踪	这	开始	的	这	火	.

两名幼童军追踪到了火灾的起因。

['pleɪnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [liːpt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['næroʊ] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [ðen]

Plainly	**they**	**could**	**see**	**where**	**it**	**had**	**leaped**	**over**	**a**	**narrow**	**ditch**	**and**	**then**
显然	他们	可以	看	在哪里	它	有	跳跃	超过	一个	狭窄的	沟	和	然后

[muːvd] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .

moved	**in**	**several**	**directions**	**.**
已搬	在	一些	方向	.

他们清楚地看到它跃过一条狭窄的沟渠，然后向几个方向移动。

“ [ɪf] [rɑːs] ['dɪdnt] [stɑːrt][ðə; ði]['faɪər] , [huː] [dɪd] ?

“	**If**	**Ross**	**didn't**	**start**	**the**	**fire**	**,**	**who**	**did**	**?**
“	如果	罗斯	没有	开始	这	火	,	WHO	做过	?

“如果不是罗斯放的火，那是谁放的火？”

" [dæn] ['spekjuleitid] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [ə'gen] .

"	**Dan**	**speculated**	**as**	**the**	**boys**	**started**	**down**	**the**	**road**	**again**	**.**
"	担	推测	作为	这	男孩们	开始	向下	这	路	再次	.

丹一边猜测着，一边看着男孩们再次沿着路走去。

“ ['aʊər; ɑːr] [mɪ'stɪriəs] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ? ”

“	**Our**	**mysterious**	**Ghost**	**of**	**the**	**Castle**	**?**	**”**
“	我们的	神秘	鬼	的	这	城堡	?	”

“我们城堡里神秘的幽灵？”

“ [kʊd; kəd][biː; bi] .

“	**Could**	**be**	**.**
“	可以	是	.

“有可能。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [gai] [huː] [kiːps] ['hɔrnɪŋ] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃərz] .

I'd	**like**	**to**	**catch**	**that**	**guy**	**who**	**keeps**	**horning**	**into**	**our**	**pictures**	**.**
ID	喜欢	到	抓住	那	盖伊	WHO	保持	角	进入	我们的	图片	.

我想抓住那个老是闯入我们照片的家伙。

['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] [tuː] ! ”

Maybe	**we**	**will**	**too**	**!**	**”**
或许	我们	将要	也	!	”

也许我们也会！

“ ['eni] [aɪ'diːəz] ?

“	**Any**	**ideas**	**?**
“	任何	想法	?

有什么想法吗?

" [dæn] [æskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

[bɪ'fɔːr] [bræd][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Brad could reply ,
前 布拉德 可以 回复 ,

布拉德还没来得及回答，

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ]['bæb(ə)l][ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ə'hed] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] .
both boys were startled to hear a babble of voices ahead on the trail .
两个都 男孩们 是 惊慌 到 听到 一个 潺潺 的 声音 前方 在 这 踪迹 .

两个男孩都被前方小路上传来的嘈杂人声吓了一跳。

" [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] , " [bræd] ['mɜːmɜd] .
" Sounds like a delegation , " Brad murmured .
" 声音 喜欢 一个 代表团 , " 布拉德 低声说道 .

"听起来像个代表团，"布拉德低声说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [rɪ'həːsəlz] .
" I wonder if the Cubs have arrived for rehearsals .
" 我 想知道 如果 这 小熊队 有 到达的 为了 排练 .

"我想知道小熊队是否已经抵达进行彩排。"

" ['raʊndɪŋ] [ə; eɪ][bend][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,
" Rounding a bend of the road ,
" 四舍五入 一个 弯曲 的 这 路 ,

"绕过道路的弯道，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [fɔːr] [den] [ˌtuː'tuː] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]
the two boys caught a glimpse of four Den 2 boys who had gathered in a
这 二 男孩们 捕捉 一个 一瞥 的 四 丹 2 男孩们 WHO 有 聚集 在 一个
['hʌd(ə)l] . [-]
huddle . [141]
乱堆 . [-]

这两个男孩瞥见了 2 号宿舍的 4 个男孩聚在一起。[141]

[ðer; ðər] [bæks] [wɜːr; wər][tuː; tə][dæn][ænd; ənd][bræd] .
Their backs were to Dan and Brad .
他们的 背部 是 到 担 和 布拉德 .

他们背对着丹和布拉德。

[soʊ] ['ɜːrnɪstli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['tɔːkɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
So earnestly were they talking , that they failed to observe the approach of the
所以 切实 是 他们 说 , 那 他们 失败的 到 观察 这 方法 的 这
[tuː] [kʌbz] .
two Cubs .
二 小熊队 .

他们交谈得太投入了，以至于没有注意到两只幼狮的靠近。

" ['mɪstər] . ['hætfiːld] [kɑːnt][ænd; ənd][wəʊnt][duː] ['eniθɪŋ] , " [dæn][ænd; ənd][bræd] [hɜːrd] [red] [seɪ]
" Mr . Hatfield can't and won't do anything , " Dan and Brad heard Red say
" 先生 . 哈特菲尔德 不能 和 惯于 做 任何事物 , " 担 和 布拉德 听到 红色的 说
[dɪ'stɪŋktli] .
distinctly .
明显地 .

"哈特菲尔德先生什么也做不了，也不愿意做任何事，"丹和布拉德清楚地听到雷德说道。

" [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [rɑːs] [ɪz] ['gɪlti] .
" We all know Ross is guilty .
" 我们 全部 知道 罗斯 是 有罪的 .

"我们都知道罗斯有罪。"

[soʊ] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈpʌnɪʃt] . ”

So	it's	up	to	us	to	see	that	he's	punished	.	”
所以	它是	向上	到	我们	到	看	那	他是	受到惩罚	.	”

所以，我们有责任确保他受到惩罚。

“ [ʃʊr] , [ænd; ənd] [lets] [θɪŋk] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , ” [prəˈpoʊzd] [tʃɪps] .

“	Sure	,	and	let's	think	up	a	good	one	,	”	proposed	Chips	.
“	当然	,	和	我们来吧	思考	向上	一个	好的	一	,	”	建议的	薯片	.

“当然可以，我们一起想个好主意吧。”奇普斯提议道。

“ [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [gai] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [hiː; hi] [wəʊnt] [fərˈget] ! ” [-]

“	We've	got	to	teach	that	little	guy	a	lesson	he	won't	forget	!	”	[	142	]
“	我们已经	得到	到	教	那	小的	盖伊	一个	课	他	惯于	忘记	!	”	[	-	]

“我们一定要给那个小家伙一个他永远不会忘记的教训！”[142]

[ˈtʃæptər] -

CHAPTER 15

章 -

第十五章

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ]

A Message

一个 信息

一条消息

[æz; əz] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [wɔːkt] [ʌp] , [ðə; ði] [kʌbz] [broʊk] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈsɜːrk(ə)l] .

As	Dan	and	Brad	walked	up	,	the	Cubs	broke	up	their	circle	.
作为	担	和	布拉德	步行	向上	,	这	小熊队	打破	向上	他们的	圆圈	.

丹和布拉德走过来时，小熊队队员们散开了。

“ [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːnfərəns] ?

“	Having	a	little	conference	?
“	拥有	一个	小的	会议	?

“开个小会？”

” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [inˈkwaiəd] [ˈpɔɪntɪdli] .

”	the	Den	Chief	inquired	pointedly	.
”	这	丹	首席	询问	尖锐地	.

“首领尖锐地问道。”

“ [oʊ] , [dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] , ” [mɪdʒ] [ˈhɑːloʊˌweɪ] [rɪˈplaɪd] [ʌnˈiːzɪli] .

“	Oh	,	just	talking	,	”	Midge	Holloway	replied	uneasily	.
“	哦	,	只是	说	,	”	蠓	霍洛威	回复	不安地	.

“哦，只是闲聊而已。”米奇·霍洛威不安地回答道。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [kəmˈpraɪzd] [ʌv; əv] [red] , [tʃɪps] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [fred] .

The	group	was	comprised	of	Red	,	Chips	,	Midge	and	Fred	.
这	团体	曾是	包括	的	红色的	,	薯片	,	蠓	和	弗雷德	.

该小组由雷德、奇普斯、米奇和弗雷德组成。

[bræd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ˌdɪsəˈpruːvɪŋli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [fɔːr] [kənˈspɪərətəz] .

Brad	fixed	his	gaze	disapprovingly	upon	the	four	conspirators	.
布拉德	固定的	他的	目光	不赞同地	之上	这	四	阴谋者	.

布拉德不赞同地盯着那四个同谋者。

“ [aɪm] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'm	ashamed	of	you	,	”	he	said	.
“	我是	羞愧	的	你	,	”	他	说	.

“我为你感到羞耻，”他说。

“ [ˈplɑːtɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈmɪstər] . [ˈhætˌfiːldz] [bæk] .

“	Plotting	behind	Mr	.	Hatfield's	back	.
“	绘制	在后面	先生	. 哈特菲尔德家族		后退	.

“在哈特菲尔德先生背后密谋。”

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['fɪgjər] [ɑːn] ['letɪŋ] [dæn][ɔːr][ˌem 'iː] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ['iːðər] ! ”

You	**didn't**	**figure**	**on**	**letting**	**Dan**	**or**	**me**	**know**	**what**	**you**	**were**	**doing**	**either**	**!**	**”**
你	没有	数字	在	出租	担	或者	我	知道	什么	你	是	正在做	任何一个	！	”

你也没打算让我和丹知道你在做什么！

“ [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [jet] , ” [mɪdʒ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [gruːp] .

“	**We**	**haven't**	**done**	**anything**	**yet**	**,**	**”**	**Midge**	**defended**	**the**	**group**	**.**
”	我们	还没有	完毕	任何事物	然而	,	”	蠓	辩护	这	团体	.

“我们还没做什么呢，”米奇为该团体辩护道。

“ [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ]

“	**Furthermore**	**,**	**we**	**haven't**	**had**	**a**	**chance**	**to**	**talk**	**over**	**this**	**matter**	**with**
”	此外	,	我们	还没有	有	一个	机会	到	讲话	超过	这	事情	和

['eniwʌn] .

anyone	**.**
任何人	.

“此外，我们还没有机会和任何人讨论此事。”

[maɪ][dæd] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [aʊt] [hɪr] ['oʊnli][ten] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] . ” [-]

My	**Dad**	**brought**	**us**	**out**	**here**	**only**	**ten**	**minutes**	**ago**	**.**	**”**	**[**	**143**	**]**
我的	爸爸	带来	我们	出去	这里	仅有的	十	分钟	前	.	”	[	-	]

我爸爸十分钟前才带我们到这里来。”[143]

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [haɪ] - ['paʊərd]

“	**It**	**seems**	**you**	**had**	**to**	**come**	**back**	**into**	**the**	**woods**	**for**	**your**	**high**	**-**	**powered**
”	它	似乎	你	有	到	来	后退	进入	这	树林	为了	你的	高的	-	动力

['kɑːnfərəns] ,

conference	**,**
会议	,

看来你不得不回到森林里召开你的高规格会议了，

” [bræd] [sed] ['stɜːrnli] .

”	**Brad**	**said**	**sternly**	**.**
”	布拉德	说	严厉地	.

“布拉德严肃地说。”

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt]['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] . ”

“	**I**	**guess**	**you**	**didn't**	**want**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**to**	**hear**	**you**	**.**	**”**
”	我	猜测	你	没有	想	先生	.	霍洛威	到	听到	你	.	”

“我猜你是不想让霍洛威先生听到这些话。”

“ [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] ?

“	**What**	**if**	**we**	**didn't**	**?**
”	什么	如果	我们	没有	?

“如果我们不这样做呢？”

” [red] [di'mɑːndid] , ['glerɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [den] [tʃiːf] .

”	**Red**	**demanded**	**,**	**glaring**	**at**	**the**	**Den**	**Chief**	**.**
”	红色的	要求	,	刺眼	在	这	丹	首席	.

“红怒目而视，厉声质问着，瞪着团伙头目。”

“ [juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] [tʃæns] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [rɑːs] [ænd; ənd][juː; jʊ][let][ˌaɪ 'tiː][slaɪd] .

“	**You**	**had**	**your**	**chance**	**to**	**do**	**something**	**about**	**Ross**	**and**	**you**	**let**	**it**	**slide**	**.**
”	你	有	你的	机会	到	做	某物	关于	罗斯	和	你	让	它	滑动	.

“你本来有机会对罗斯采取行动，但你却错过了机会。”

[naʊ] [its] ['aʊər; ɑːr][tɜːrn] . ”

Now	**it's**	**our**	**turn**	**.**	**”**
现在	它是	我们的	转动	.	”

现在轮到我们了。

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
“ And just what do you have against him ?
” 和 只是 什么 做 你 有 反对 他 ?

你究竟对他有什么不满?

[lets] [hɪr] [jʊr; jər] ['evɪdəns] . ”
Let's hear your evidence . ”
我们来吧 听到 你的 证据 . ”

请拿出你的证据。

“ [wiːv] [gɑːt] ['plenti] , ” [red] [ə'naʊnst] ['grɪmli] .
“ We've got plenty , ” Red announced grimly .
” 我们已经 得到 很多 , ” 红色的 宣布 阴沉地 .

“我们有很多,”雷德神情严肃地宣布。

“ [ðə; ði] [lʌg] [bɔːt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['fænsi] ['kɑːstuːm] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [kɪk] [ɪn][ə; eɪ] [daɪm] [tuː; tə] [peɪ]
“ The lug bought himself a fancy costume and didn't kick in a dime to pay
” 这 凸耳 买 他自己 一个 想要 戏服 和 没有 踢 在 一个 一角硬币 到 支付
[fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ['dæmɪdʒ] . ”
for the fire damage . ”
为了 这 火 损害 . ”

“那个混蛋给自己买了套华丽的戏服，却一分钱也没出来赔偿火灾损失。”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [bɔːt] [hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
“ He was lucky enough to have bought his costume before the trouble
” 他 曾是 幸运的 足够的 到 有 买 他的 戏服 前 这 麻烦
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

“他很幸运，在麻烦发生之前就买好了戏服。”

[waɪ] [biː; bi] ['dʒeləs] ? ”
Why be jealous ? ”
为什么 是 嫉妒的 ? ”

为什么要嫉妒呢?

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['dʒeləs] , ” [tʃɪps] [broʊk] [ɪn] .
“ We're not jealous , ” Chips broke in .
” 是 不是 嫉妒的 , ” 薯片 打破 在 .

“我们才不嫉妒呢,”奇普斯插嘴道。

“ [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn] ['dʒʌstɪs] , [ðæts] [ɔːl] .
“ We believe in justice , that's all .
” 我们 相信 在 正义 , 那就是 全部 .

“我们相信正义，仅此而已。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [rɑːs] ['æktɪd] ,
From the way Ross acted ,
从 这 方式 罗斯 行动 ,

从罗斯的行为方式来看，

[wɪə(r)] [ʃʊr] [hiː; hi] ['nevər] [dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [hɪr] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] .
we're sure he never did his work here as he was supposed to .
是 当然 他 绝不 做过 他的 工作 这里 作为 他 曾是 据称 到 .

我们确信他从未按要求完成这里的工作。

['iːðər] [ðæt] , [ɔːr][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['faɪər] . ”
Either that , or he came out and started the fire . ”
任何一个 那 , 或者 他 来了 出去 和 开始 这 火 . ”

要么就是他出来放的火。”

“ [juː; jʊ] [siːm] [ə; eɪ][bɪt]['heɪzi][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd][duː] . ”
“ You seem a bit hazy as to what you think he did do . ”
“ 你 似乎 一个 少量 朦胧 作为 到 什么 你 思考 他 做过 做 . ”

“你似乎对他究竟做了什么有点模糊不清。”

“ [wʌn] [weɪ] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['ʌðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['faɪər] , ” [tʃɪps] [ɪn'sɪstɪd] . [
“ One way or the other , he was responsible for the fire , ” Chips insisted . [
“ 一 方式 或者 这 其他 , 他 曾是 负责任的 为了 这 火 , ” 薯片 坚持 . [
-]
144]
-]

“不管怎样，他都要为这场火灾负责，”奇普斯坚持说。[144]

“ [ðæts] [waɪld] [tɔːk] , [ænd; ənd][dæn][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] !
“ That's wild talk , and Dan and I can prove it !
“ 那就是 荒野 讲话 , 和 担 和 我 能 证明 它 !

“这简直是无稽之谈，我和丹可以证明这一点！”

” [bræd] [rɪ'plaɪd] .
” Brad replied .
” 布拉德 回复 .

布拉德回答道。

“ [wiːv] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [ðə; ðɪ]['faɪər][dɪd][stɑːrt] .
“ We've learned how the fire did start .
“ 我们已经 学习 如何 这 火 做过 开始 .

“我们已经查明了火灾是如何发生的。”

” [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [ʃoʊd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [kʌbz] [ðə; ðɪ] [ded] ['bɑːnfaɪər] ['æʃɪz] ,
” The two boys showed the other Cubs the dead bonfire ashes ,
” 这 二 男孩们 显示 这 其他 小熊队 这 死的 篝火 灰烬 ,

“这两个男孩向其他幼童军展示了篝火熄灭后的灰烬，

[ðə; ðɪ][tɪn][kæn; kən][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʃɑːrd] ['wiːnə(r)] .
the tin can and the charred weiner .
这 锡 能 和 这 烧焦的 维纳 .

铁罐和烤焦的香肠。

“ [rɑːs] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər] [ðɪs] [weɪ] , ” [mɪdʒ] [kən'siːdid] .
“ Ross wouldn't have built a fire this way , ” Midge conceded .
“ 罗斯 不会 有 建造 一个 火 这 方式 , ” 蠓 承认 .

“罗斯不会用这种方式生火，”米奇承认道。

“ [jʊə(r)] [raɪt] , [bræd] .
“ You're right , Brad .
“ 你是 正确的 , 布拉德 .

“你说得对，布拉德。”

[wiːv] [mɪs'dʒʌdʒd] [hɪm; ɪm] . ”
We've misjudged him . ”
我们已经 判断失误 他 . ”

我们误判了他。

“ [ɪf] [rɑːs] ['dɪdnt] [stɑːrt][ðə; ðɪ]['faɪər] , [ðen] [huː] [dɪd] ? ” [di'mɑːndid] [red] .
“ If Ross didn't start the fire , then who did ? ” demanded Red .
“ 如果 罗斯 没有 开始 这 火 , 然后 WHO 做过 ? ” 要求 红色的 .

“如果不是罗斯放的火，那是谁放的？”雷德质问道。

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [wiːd] [ɔːl] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['ænsər] , ” [dæn][toʊld][hɪm; ɪm] .
“ That's the question we'd all like to have answered , ” Dan told him .
“ 那就是 这 问题 我们会 全部 喜欢 到 有 回答 , ” 担 讲述 他 .

“这也是我们都想知道答案的问题，”丹告诉他。

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] ['ænsər] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [klɪr] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði][bæŋk] . ”

“	**If**	**we**	**could**	**find**	**the**	**answer**	**,**	**it**	**might**	**clear**	**us**	**at**	**the**	**bank**	**.**	**”**
”	如果	我们	可以	寻找	这	回答	,	它	可能	清除	我们	在	这	银行	.	”

“如果我们能找到答案，或许就能在银行获得批准。”

“ [wiː; wi] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd] , ” [bræd] [sə'dʒestɪd] .

“	**We**	**might**	**try**	**to**	**keep**	**watch**	**of**	**this**	**road**	**,**	**”**	**Brad**	**suggested**	**.**
”	我们	可能	尝试	到	保持	手表	的	这	路	,	”	布拉德	建议	.

“我们可以试着监视这条路，”布拉德建议道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [huː'evər] ['stɑːrtɪd] [ðæt] ['faɪər] [wɪl] [biː; bi]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

“	**I**	**have**	**a**	**hunch**	**whoever**	**started**	**that**	**fire**	**will**	**be**	**using**	**it**	**again**	**.**
”	我	有	一个	直觉	谁	开始	那	火	将要	是	使用	它	再次	.

“我预感，纵火者还会再次利用那处火势。”

[baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [wiː; wi] [maɪt] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] .

By	**watching**	**we**	**might**	**learn**	**something**	**.**
经过	观看	我们	可能	学习	某物	.

通过观察，我们或许能学到一些东西。

” [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

”	**The**	**other**	**Cubs**	**agreed**	**that**	**the**	**proposal**	**was**	**a**	**good**	**one**	**.**
”	这	其他	小熊队	同意	那	这	提议	曾是	一个	好的	一	.

“其他小熊队队员也认为这个提议很好。”

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [haʊ'evər] ,

They	**pointed**	**out**	**,**	**however**	**,**
他们	尖	出去	,	然而	,

但他们指出，

[ðæt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [keɪn] [ɑːn][hænd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn] [rəʊvd] [tuː] [fɑːr] [ə'fiːld] ,

that	**with**	**Mr**	**.**	**Kain**	**on**	**hand**	**to**	**see**	**that**	**no**	**one**	**roved**	**too**	**far**	**afield**	**,**
那	和	先生	.	凯恩	在	手	到	看	那	不	一	漫游	也	远的	田野	,

凯恩先生在场监督，确保没有人走得太远。

['eni] ['sluːθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [ɑːn] ['ʌndər] ['dɪfəkəltɪz] .

any	**sleuthing**	**must**	**be**	**carried**	**on**	**under**	**difficulties**	**.**
任何	侦查	必须	是	携带	在	在下面	困难	.

任何侦查工作都必须在困难的情况下进行。

“ [aɪ][æd'mɪt] [wɪə(r)] ['hændikæpt] , ” [bræd] [ək'nɑːlɪdʒd] .

“	**I**	**admit**	**we're**	**handicapped**	**,**	**”**	**Brad**	**acknowledged**	**.**
”	我	承认	是	残疾人	,	”	布拉德	已确认	.

“我承认我们处于劣势，”布拉德承认道。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] [roʊd] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] . ” [-]

“	**At**	**any**	**rate**	**we**	**know**	**this**	**road**	**is**	**the**	**place**	**to**	**watch**	**.**	**”**	**[145]**
”	在	任何	速度	我们	知道	这	路	是	这	地方	到	手表	.	”	[-]

“总之，我们知道这条路值得关注。”[145]

[ðə; ði] [kʌbz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [dʒʌst][æz; əz]['mɪstər] . ['hætfiːld] [droʊv] [ʌp][wɪð; wɪθ]

The	**Cubs**	**emerged**	**from**	**the**	**woods**	**just**	**as**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**drove**	**up**	**with**			
这	小熊队	出现	从	这	树林	只是	作为	先生	.	哈特菲尔德	驾驶	向上	和			

[ə'nʌðər] [kɑːr] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [den] [wʌn] .

another	**car**	**loaded**	**with**	**boys**	**from**	**Den**	**1**	**.**
其他	车	已加载	和	男孩们	从	丹	1	.

就在小熊队从树林里出来的时候，哈特菲尔德先生开着另一辆车，车上坐满了来自第一小队的男孩们。

[rɑːs] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Ross	**was**	**among**	**them**	**.**
罗斯	曾是	之中	他们	.

罗斯也在其中。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [den] [ˌtuːˈtuː] [bɔɪz] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

Seeing	the	group	of	Den	2	boys	,	he	turned	as	if	to	walk	in	the	opposite
看到	这	团体	的	丹	2	男孩们	,	他	转向	作为	如果	到	走	在	这	对面的

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

direction	.
方向	.

看到二年级的男生们，他转身好像要朝相反的方向走去。

“ [rɑːs] ！ ” [kɔːld] [bræd] .

“	Ross	!	”	called	Brad	.
“	罗斯	！	”	称为	布拉德	.

“罗斯！”布拉德喊道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɜːrnd] [rɪˈlʌktəntli] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] .

The	boy	turned	reluctantly	and	waited	for	the	Den	Chief	.
这	男生	转向	勉强	和	等待	为了	这	丹	首席	.

男孩不情愿地转过身，等待着首领的到来。

[ðen] [bɪˈfɔːr] [bræd] [kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] , [hiː; hi] [sed] :

Then	before	Brad	could	tell	him	about	the	discovery	,	he	said	:
然后	前	布拉德	可以	告诉	他	关于	这	发现	,	他	说	:

还没等布拉德告诉他这个发现，他就说道：

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] [sɔːr] [æt; ət] [ˌem 'iː] , ['θɪŋkɪŋ] [aɪ] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]

“	I	know	the	fellows	are	sore	at	me	,	thinking	I	caused	all	the	trouble	with
“	我	知道	这	伙伴们	是	疮	在	我	,	思维	我	导致	全部	这	麻烦	和

[ðə; ði] [bæŋk] .

the	bank	.
这	银行	.

“我知道那些家伙都生我的气，认为是我造成了银行的一切麻烦。”

[aɪm] ['kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [pæk] .

I'm	quitting	the	Pack	.
我是	辞职	这	盒	.

我要退出狼群。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [maɪ] ['kɑːstuːm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .

You	can	have	my	costume	if	you	want	it	.
你	能	有	我的	戏服	如果	你	想	它	.

如果你喜欢的话，我的服装可以送给你。

[ɔːr] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dæn] . ”

Or	give	it	to	Dan	.	”
或者	给	它	到	担	.	”

或者给丹。”

“ [rɑːs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [liːv] [ðə; ði] ['aʊtfɪt] , ” [bræd] [prəu'testid] .

“	Ross	,	you	can't	leave	the	outfit	,	”	Brad	protested	.
“	罗斯	,	你	不能	离开	这	全套服装	,	”	布拉德	抗议	.

“罗斯，你不能离开这身行头，”布拉德抗议道。

“ [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ] . ”

“	We	need	you	.	”
“	我们	需要	你	.	”

我们需要你。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [goʊ] .

“	The	Cubs	will	be	glad	to	see	me	go	.
“	这	小熊队	将要	是	高兴的	到	看	我	去	.

“小熊队会很高兴看到我离开。”

[aɪv] [ə'nɔɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kɔːzd] [ðə; ði]['faɪər] . ”

I've	annoyed	them	from	the	start	,	and	now	they	think	I	caused	the	fire	.	”
我已经	恼怒	他们	从	这	开始	,	和	现在	他们	思考	我	导致	这	火	.	”

我从一开始就惹恼了他们，现在他们还认为是我放的火。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [slænt] [naʊ] .

“	They	may	have	thought	that	at	first	,	but	they	have	the	right	slant	now	.
”	他们	可能	有	想法	那	在	第一的	,	但	他们	有	这	正确的	倾斜	现在	.

“他们起初可能这么想，但现在他们的观点是正确的。”

['lɪs(ə)n] , [rɑːs] , [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [help] [ɪn] ['streitniŋ] [ðɪs] [mes] [aʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .

Listen	,	Ross	,	you	can	be	a	big	help	in	straightening	this	mess	out	if	you	will	.
听	,	罗斯	,	你	能	是	一个	大的	帮助	在	拉直	这	混乱	出去	如果	你	将要	.

罗斯，听着，如果你愿意的话，你一定能帮上大忙，把这团乱麻理清楚。

” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] [nɪr] [ðə; ði][oʊld][roʊd] .

”	The	Den	Chief	then	told	him	of	the	discovery	made	near	the	old	road	.
”	这	丹	首席	然后	讲述	他	的	这	发现	制成	靠近	这	老的	路	.

“然后，狼群首领告诉他，在古路附近发现了什么。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] [goʊst] , ” [hiː; hi]

“	You	can	help	us	try	to	learn	the	identity	of	the	Castle	ghost	,	”	he
”	你	能	帮助	我们	尝试	到	学习	这	身份	的	这	城堡	鬼	,	”	他

['ɜːːdʒd] .

urged	.
敦促	.

“你们可以帮助我们查明城堡幽灵的身份，”他恳切地说。

“ [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [meɪ] [lɜːrn] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði]['faɪər] . ” [-]

“	If	we	find	him	,	we	may	learn	who	caused	the	fire	.	”	[	146	]
”	如果	我们	寻找	他	,	我们	可能	学习	WHO	导致	这	火	.	”	[	-	]

“如果我们找到他，我们或许就能知道是谁放的火。”[146]

['brædz] [wɜːrdz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [rɑːs] .

Brad's	words	encouraged	Ross	.
布拉德的	字	鼓励	罗斯	.

布拉德的话鼓励了罗斯。

“ [aɪl] [kiːp] [wɑːtʃ] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

“	I'll	keep	watch	,	”	he	promised	.
”	患病的	保持	手表	,	”	他	承诺	.

“我会守望的，”他承诺道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] — [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

“	I	didn't	want	to	drop	out	of	the	Pack	—	but	the	fellows	have	made	it
”	我	没有	想	到	降低	出去	的	这	盒	—	但	这	伙伴们	有	制成	它

['plenti] [tʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”

plenty	tough	for	me	.	”
很多	艰难的	为了	我	.	”

“我不想退出团队——但是队友们让我很难做到这一点。”

“ [aɪ] [noʊ] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .

“	I	know	,	”	Brad	admitted	.
”	我	知道	,	”	布拉德	承认	.

“我知道，”布拉德承认道。

“ [dʒʌst][dəunt][ækt][soʊ] [noʊ] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːl][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ætɪtuːd] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .

“	Just	don't	act	so	know	-	it	-	all	and	their	attitude	will	change	.
”	只是	不	行为	所以	知道	-	它	-	全部	和	他们的	态度	将要	改变	.

“只要你别表现得那么自以为是，他们的态度就会改变。”

" [riˈhəːsəlz] [bɪˈgæn] [ˈprez(ə)ntli] .
" **Rehearsals** **began** **presently** **.**
" 排练 开始 目前 .

“排练现在开始。”

[æz; əz] [jet] [ˈmɪstər] . [keɪn] [hæd; həd][nɑːt] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] ,
As **yet** **Mr** **.** **Kain** **had** **not** **appeared** **on** **the** **scene** **,**
作为 然而 先生 . 凯恩 有 不是 出现 在 这 场景 ,

凯恩先生至今尚未现身。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ˈhoʊpf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] .
and **the** **boys** **were** **hopeful** **that** **he** **would** **fail** **to** **come** **.**
和 这 男孩们 是 充满希望 那 他 会 失败 到 来 .

男孩们都希望他不会来。

[haʊˈevər] , [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈfɪlmɪŋ] [bɪˈgæn] , [hɪz; ɪz][kɑːr] [droʊv] [ʌp] .
However **,** **shortly** **after** **the** **actual** **filming** **began** **,** **his** **car** **drove** **up** **.**
然而 , 不久 后 这 实际的 拍摄 开始 , 他的 车 驾驶 向上 .

然而，正式拍摄开始后不久，他的车就开了过来。

[ˈɑːbviəsli] [dɪsˈpliːzd] , [ˈmɪstər] . [keɪn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .
Obviously **displeased** **,** **Mr** **.** **Kain** **watched** **the** **boys** **for** **a** **few** **minutes** **.**
明显地 不高兴 , 先生 . 凯恩 观看 这 男孩们 为了 一个 很少 分钟 .

凯恩先生显然很不高兴，他盯着这两个男孩看了几分钟。

[ðen] [hiː; hi][bɪˈgæn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪtˈself] .
Then **he** **began** **a** **minute** **inspection** **of** **the** **Castle** **itself** **.**
然后 他 开始 一个 分钟 检查 的 这 城堡 本身 .

然后，他开始对城堡本身进行细致的检查。

“ ['hiːz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [faɪnd] [wer] [wiːv] ['dæmɪdʒd] ['sʌmθɪŋ] , ”
“ **He's** **looking** **around** **to** **see** **if** **he** **can't** **find** **where** **we've** **damaged** **something** **,** **”**
” 他是 寻找 大约 到 看 如果 他 不能 寻找 在哪里 我们已经 损坏的 某物 , ”
[tʃɪps] [ˈmʌtəd] .
Chips **muttered** **.**
薯片 低声说道 .

“他正在四处张望，看看能不能找到我们损坏了什么东西，”奇普斯低声说道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [disˈkʌvəz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] ['hiːl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][tuː; tə] [baʊns] [ˌjuː 'es]
“ **If** **he** **discovers** **a** **single** **thing** **he'll** **use** **it** **as** **an** **excuse** **to** **bounce** **us**
” 如果 他 发现 一个 单身的 事物 地狱 使用 它 作为 一个 原谅 到 弹跳 我们
[fɔːr; fər] [gʊd] .
for **good** **.**
为了 好的 .

“如果他发现任何一点破事，他都会以此为借口彻底把我们赶走。”

” [meɪd] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [baɪ]['mɪstər] . [keɪnz] ['prez(ə)ns] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt][ækt][ðer; ðər][pɑːrts] [wel] .
” **Made** **uncomfortable** **by** **Mr** **.** **Kain's** **presence** **,** **the** **boys** **did** **not** **act** **their** **parts** **well** **.**
” 制成 不舒服 经过 先生 . 凯恩的 在场 , 这 男孩们 做过 不是 行为 他们的 部分 出色地 .

“凯恩先生的出现让男孩们感到不自在，所以他们的表演并不好。”

[rɪˈpiːtɪdli] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [siːnz] ['oʊvər] .
Repeatedly **,** **Mr** **.** **Holloway** **had** **to** **take** **scenes** **over** **.**
反复 , 先生 . 霍洛威 有 到 拿 场景 超过 .

霍洛威先生不得不多次接手拍摄。

['mɪstər] . [keɪn] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd]
Mr **.** **Kain** **completed** **his** **inspection** **of** **the** **inside** **of** **the** **Castle** **and** **returned**
先生 . 凯恩 完全的 他的 检查 的 这 里面 的 这 城堡 和 返回
[tuː; tə] [wɑːtʃ] [riˈhəːsəlz] .
to **watch** **rehearsals** **.**
到 手表 排练 .

凯恩先生完成了对城堡内部的检查，然后返回观看彩排。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ['haɪər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

As	the	sun	rose	higher	,	he	became	more	and	more	impatient	.
作为	这	太阳	玫瑰	更高	,	他	成为	更多的	和	更多的	不耐烦	.

随着太阳越升越高，他变得越来越不耐烦。

[hiː; hi] [wʊd] ['wɑːndər][tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑːr] , [sɪt][ðer; ðər] [ə'waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] . [-]

He	would	wander	to	his	car	,	sit	there	awhile	,	and	then	return	.	[	147	]
他	会	漫步	到	他的	车	,	坐	那里	一会儿	,	和	然后	返回	.	[	-	]

他会走到自己的车旁，坐在那里一会儿，然后回来。[147]

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skaʊl] ,

From	his	scowl	,
从	他的	皱眉头	,

从他紧锁的眉头来看，

[noʊ][wʌn] ['kwestʃənd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ɪn'taɪərli] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði]

no	one	questioned	that	he	felt	the	Cubs	were	taking	entirely	too	much	time	on	the
不	一	被质问	那	他	毛毡	这	小熊队	是	采取	完全	也	很多	时间	在	这

[graʊndz] .

grounds	.
理由	.

没有人质疑他认为小熊队在球场上花费的时间太长了。

“ [haʊ] [suːn] [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][wɪnd] [ðɪs] [ʌp] ?

“	How	soon	do	you	expect	to	wind	this	up	?
“	如何	很快	做	你	预计	到	风	这	向上	?

“你们预计多久能结束这项工作？”

” [hiː; hi] ['faɪnəli] [æskt] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .

”	he	finally	asked	Mr	.	Hatfield	.
”	他	最后	问	先生	.	哈特菲尔德	.

他最后问了哈特菲尔德先生。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['prɑːbəbli] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [liːv]

The	Cub	leader	told	him	that	the	boys	probably	would	not	be	ready	to	leave
这	幼兽	领导者	讲述	他	那	这	男孩们	大概	会	不是	是	准备好	到	离开

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aʊər] .

for	another	hour	.
为了	其他	小时	.

童子军领队告诉他，孩子们可能还要一个小时才能准备出发。

“ [aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ðæt] [lɔːŋ] , ” [ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [prəu'testid] .

“	I	can't	wait	that	long	,	”	the	bank	official	protested	.
“	我	不能	等待	那	长的	,	”	这	银行	官方的	抗议	.

“我等不了那么久，”银行职员抗议道。

“ [aɪv] ['weɪstɪd] [tuː] ['aʊərz] [hɪr] [naʊ] . ”

“	I've	wasted	two	hours	here	now	.	”
“	我已经	浪费	二	小时	这里	现在	.	”

“我已经在这里浪费了两个小时了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ən'les] [juː; jʊ] [fiːl] [juː; jʊ][mʌst; məst] , ['mɪstər] .

“	It	isn't	necessary	for	you	to	remain	unless	you	feel	you	must	,	Mr	.
“	它	不是	必要的	为了	你	到	保持	除非	你	感觉	你	必须	,	先生	.

[keɪn] .

Kain	.
凯恩	.

“凯恩先生，除非您觉得必须留下，否则您没有必要留下。”

[aɪ][kæn; kən] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [wɪl] [duː][noʊ] ['dæmɪdʒ] . ”

I	can	promise	that	the	Cubs	will	do	no	damage	.	”
我	能	承诺	那	这	小熊队	将要	做	不	损害	.	”

我可以保证小熊队不会造成任何损害。

“ [wel] , [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['erənd] , ” [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [sed] .
“ **Well , I have another errand , ” the bank employee said .**
“ 出色地 , 我 有 其他 差事 , ” 这 银行 员工 说 .

“嗯，我还有另一件事要办，”银行职员说道。

“ [aɪl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [bæk] .
“ **I'll attend to it and then drop back .**
“ 患病的 出席 到 它 和 然后 降低 后退 .

“我会处理完这件事，然后就回去。”

” [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑːr] .
” **He walked to his car .**
” 他 步行 到 他的 车 .

他走向自己的车。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
But as he started to open the door ,
但 作为 他 开始 到 打开 这 门 ,

但他刚开始打开门，

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn][æn; ən]['ɑːbdʒekt] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
his attention fastened upon an object lying in the dust .
他的 注意力 系紧 之上 一个 目的 说谎 在 这 灰尘 .

他的注意力被尘土中的一个物体吸引住了。

[ðə; ði] [kʌbz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The Cubs saw him pick it up and examine it carefully .
这 小熊队 锯 他 挑选 它 向上 和 检查 它 小心 .

小熊队队员看到他捡起它，仔细查看。

“ [naʊ] [wɒts] [hiː; hi] [faʊnd] ?
“ **Now what's he found ?**
“ 现在 是什么 他 成立 ?

“他现在发现了什么？”

” [dæn] ['mʌtəd] .
” **Dan muttered .**
” 担 低声说道 .

丹低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʊk] ['ɑːntə][juː 'es] .
“ **It must be something he's going to hook onto us .**
“ 它 必须 是 某物 他是 去 到 钩 到 我们 .

“这一定是他要用来对付我们的把柄。”

[hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] !
Here he comes back !
这里 他 来 后退 !

他回来了！

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , ['mɪstər] . [keɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] . [-]
” **Carrying the object , Mr . Kain returned to the group . [148]**
” 携带 这 目的 , 先生 . 凯恩 返回 到 这 团体 . [-]

凯恩先生拿着那件物品回到了人群中。[148]

“ [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [maɪ][kɑːr] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I found this lying on the grass beside my car , ” he said .**
“ 我 成立 这 说谎 在 这 草 旁 我的 车 , ” 他 说 .

“我是在车旁的草地上发现它的，”他说。

“ ['meɪbi] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [kæn; kən][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
“ **Maybe one of you youngsters can explain it .**
“ 或许 一 的 你 年轻人 能 解释 它 .

“也许你们这些年轻人中有人能解释一下。”

" ['mɪstər] . [keɪn] [held] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æroʊ] .

"	Mr	.	Kain	held	up	the	shaft	of	an	arrow	.
"	先生	.	凯恩	握住	向上	这	轴	的	一个	箭	.

凯恩先生举起一根箭杆。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [skroʊl] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

Attached	to	it	was	a	scroll	of	paper	.
随附的	到	它	曾是	一个	滚动	的	纸	.

上面还附有一卷纸。

" [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['ɑːrtʃər] [ə'gen] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	The	mysterious	archer	again	!	"	exclaimed	Dan	.
"	这	神秘	射手	再次	!	"	惊呼	担	.

"神秘弓箭手又出现了！"丹惊呼道。

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [seɪ] ? " [di'mɑːndid] [red] [ɪm'peɪʃntli] .

"	What	does	the	message	say	?	"	demanded	Red	impatiently	.
"	什么	做	这	信息	说	?	"	要求	红色的	不耐烦地	.

"信息上写了什么？"雷德不耐烦地问道。

['mɪstər] . [keɪn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Mr	.	Kain	already	had	read	it	.
先生	.	凯恩	已经	有	读	它	.

凯恩先生已经读过了。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [tuː; tə] [bræd] .

He	handed	the	paper	to	Brad	.
他	递交	这	纸	到	布拉德	.

他把纸递给了布拉德。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] , ['nɪrli] [ɪ'ledʒəb(ə)l] [skrɔːl] .

The	words	were	written	in	a	childish	,	nearly	illegible	scrawl	.
这	字	是	书面	在	一个	幼稚	,	几乎	无法辨认	乱涂	.

字迹稚嫩潦草，几乎难以辨认。

[bræd] [riːd] [ðem; ðəm] [ə'laʊd] :

Brad	read	them	aloud	:
布拉德	读	他们	大声	:

布拉德大声朗读了它们:

" [lʊk] [ɪn] ['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] .

"	Look	in	Robin	Hood's	Strong	Box	.
"	看	在	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	.

"看看罗宾汉的保险箱。"

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] . "

You	will	find	something	of	interest	.	"
你	将要	寻找	某物	的	兴趣	.	"

你会发现一些有趣的东西。

" ['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] , " [dæn] [rɪ'piːtɪd] ,

"	Robin	Hood's	strong	box	,	"	Dan	repeated	,
"	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	,	"	担	重复	,

"罗宾汉的保险箱，"丹重复道。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] ['tʃɪmni] [niːʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [neɪm] .

recalling	the	Castle	chimney	niche	which	had	been	given	that	name	.
回忆	这	城堡	烟囱	小众市场	哪个	有	到过	给定	那	姓名	.

让人想起城堡里那个被赋予这个名字的烟囱壁龛。

" [wel] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ! "

"	Well	,	what	do	you	know	!	"
"	出色地	,	什么	做	你	知道	!	"

"哎呀，你瞧瞧！"

“ [ðɪs] ['mesɪdʒ] [si:mz] [tu:; tə] [meɪk] [sens] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɪf] [nɑ:t][tu:; tə][ˌem 'i:] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [sed]
“ This message seems to make sense to you , if not to me , ” Mr . Kain said
“ 这 信息 似乎 到 制作 感觉 到 你 , 如果 不是 到 我 , ” 先生 . 凯恩 说
['testɪli] .
testily .
暴躁地 .

“这条信息对你来说似乎很有道理，但我却不这么认为，”凯恩先生不耐烦地说。

“ [wɪl] ['sʌmwʌn] ['kaɪndli][ɪk'spleɪn] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ]['rɑ:bɪn] [hʊdz] [strɔ:ŋ] [bɑ:ks] ? ” [-]
“ Will someone kindly explain what is meant by Robin Hood's strong box ? ” [149]
“ 将要 某人 亲切地 解释 什么 是 意思是 经过 罗宾 引擎盖的 强的 盒子 ? ” [-]

“请问谁能解释一下罗宾汉的保险箱是什么意思？”[149]

['tʃæptər] -
CHAPTER 16
章 -

第十六章

['treʒər]
Treasure
宝藏

宝藏

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [tel] ['mɪstər] . [keɪn] [ðer; ðər] ['si:krət] ,
The Cubs were reluctant to tell Mr . Kain their secret ,
这 小熊队 是 不情愿的 到 告诉 先生 . 凯恩 他们的 秘密 ,

小熊队不愿将他们的秘密告诉凯恩先生。

[lest] [hi:; hi] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['əuvəstept] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæs(ə)l] .
lest he feel that they had overstepped themselves in investigating the Castle .
免得 他 感觉 那 他们 有 越界 他们自己 在 调查 这 城堡 .

免得他觉得他们在调查城堡这件事上越界了。

“ ['rɑ:bɪn] [hʊdz] [strɔ:ŋ] [bɑ:ks][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , ” [dæn] [ɪk'spleɪnd]
“ Robin Hood's Strong Box is just a name for a hiding place , ” Dan explained
“ 罗宾 引擎盖的 强的 盒子 是 只是 一个 姓名 为了 一个 隐藏 地方 , ” 担 解释
['veɪgli] .
vaguely .
依稀 .

“罗宾汉的保险箱只是一个藏身之处的名字，”丹含糊地解释道。

“ [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [bɔɪz] [ʃɑ:t] [ðɪs] ['æroʊ] .
“ Then one of you boys shot this arrow .
“ 然后 一 的 你 男孩们 射击 这 箭 .

“然后你们其中一个男孩射出了这支箭。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] .
” The Cubs looked from one to another .
” 这 小熊队 看起来 从 一 到 其他 .

小熊队队员们互相看了看。

[i:tʃ] [bɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Each boy shook his head .
每个 男生 摇晃 他的 头 .

每个男孩都摇了摇头。

“ [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['ɑ:rtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌju: 'es][ə; eɪ][bɪt][baɪ] ['ʃu:tɪŋ] ['ærəus] ['dʊrɪŋ]
“ A mysterious archer has been annoying us a bit by shooting arrows during
“ 一个 神秘 射手 有 到过 恼人的 我们 一个 少量 经过 射击 箭头 期间
['aʊər; ɑ:r] [ri'hə:səlz] ,
our rehearsals ,
我们的 排练 ,

“一位神秘的弓箭手在我们排练时射箭，有点烦人。”

" ['mɪstər] . ['hætfi:ld] [ɪk'spleɪnd] .
" **Mr** . **Hatfield** **explained** .
" 先生 . 哈特菲尔德 解释 .

哈特菲尔德先生解释道。

" [ðɪs] [ʃæft] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] . "
" **This** **shaft** **looks** **as** **if** **it** **may** **have** **come** **from** **his** **bow** . "
" 这 轴 看起来 作为 如果 它 可能 有 来 从 他的 弓 . "

"这根箭杆看起来像是他弓上的箭杆。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ə'baʊt] ['rɑ:bɪn] [hʊdz] [strɔ:ŋ] [bɑ:ks] ?
" **But** **how** **did** **he** **know** **about** **Robin** **Hood's** **Strong** **Box** **?**
" 但 如何 做过 他 知道 关于 罗宾 引擎盖的 强的 盒子 ?

"但他怎么会知道罗宾汉的保险箱呢？"

" [mɪdʒ] ['mʌtəd] .
" **Midge** **muttered** .
" 蠓 低声说道 .

"米奇低声说道。"

" [ðə; ði] [gai] [mʌst; məst][bi:; bi] ['saɪkɪk] .
" **The** **guy** **must** **be** **psychic** .
" 这 盖伊 必须 是 精神 .

"那家伙肯定有通灵能力。"

['i:ðər] [ðæt] , [ɔ:r][hi:; hi] [sni:ks] [ə'raʊnd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] . " [-]
Either **that** **,** **or** **he** **sneaks** **around** **listening** **to** **our** **conversation** **.** **"** **[** **150** **]**
任何一个 那 , 或者 他 潜行者 大约 聆听 到 我们的 对话 . " [-]

要么就是他偷偷地偷听我们的谈话。"[150]

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['sɜ:rt(ə)n] [ðɪs] ['æroʊ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪɪŋ] [nɪr] [maɪ][kɑ:r] [wen] [aɪ] [droʊv] ['ɪntu:][ðə; ði]
" **I** **am** **quite** **certain** **this** **arrow** **was** **not** **lying** **near** **my** **car** **when** **I** **drove** **into** **the**
" 我 是 相当 肯定 这 箭 曾是 不是 说谎 靠近 我的 车 什么时候 我 驾驶 进入 这
[graʊndz] [tə'deɪ] ,
grounds **today** **,**
理由 今天 ,

"我非常确定，今天我开车进入园区时，这支箭并不在我车附近。"

" ['mɪstər] . [keɪn] [sed] .
" **Mr** . **Kain** **said** .
" 先生 . 凯恩 说 .

凯恩先生说道。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ʃɑ:t] [ɪn][ðə; ði][læst] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ] . "
" **It** **has** **been** **shot** **in** **the** **last** **hour** **or** **so** **.** **"**
" 它 有 到过 射击 在 这 最后的 小时 或者 所以 . "

"拍摄时间大概是最近一个小时左右。"

" [its] ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ][dʒoʊk] , " [tʃɪps] ['kɑ:mɛntəd] .
" **It's** **probably** **a** **joke** **,** **"** **Chips** **commented** **.**
" 它是 大概 一个 开玩笑 , " 薯片 评论 .

"这大概是个玩笑吧，"奇普斯评论道。

[hi:; hi] [wɪʃt] ['fɜ:rvəntli] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪi:] [wʊd] [li:v] [ænd; ənd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He **wished** **fervently** **that** **the** **bank** **employee** **would** **leave** **and** **be** **done** **with** **his**
他 希望 热切地 那 这 银行 员工 会 离开 和 是 完毕 和 他的
['praɪɪŋ] ['kwestʃənz] .
prying **questions** **.**
窥探 问题 .

他迫切希望银行职员离开，别再问那些刨根问底的问题了。

[wʌns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] ['ɔːrgənaɪz] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] [sɜːrtʃ] !

Once	he	was	out	of	the	way	,	the	Cubs	could	organize	an	intensive	search	!
一次	他	曾是	出去	的	这	方式	,	这	小熊队	可以	组织	一个	密集的	搜索	!

一旦他不在场，小熊队就可以组织一次大规模的搜寻！

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ]['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] .

“	You	boys	seem	to	know	what	is	meant	by	Robin	Hood's	Strong	Box	.
”	你	男孩们	似乎	到	知道	什么	是	意思是	经过	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	.

“你们这些小伙子似乎知道罗宾汉的保险箱是什么意思。”

[aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . ”

I	rather	think	you're	trying	to	keep	something	from	me	.	”
我	相当	思考	你是	尝试	到	保持	某物	从	我	.	”

我倒觉得你好像在瞒着我什么事。

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɪ'stɪriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [sed] , [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'viːl]

“	There's	nothing	mysterious	about	it	,	”	Brad	said	,	reluctantly	deciding	to	reveal
”	有	没有什么	神秘	关于	它	,	”	布拉德	说	,	勉强	决定	到	揭示

[ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

the	hiding	place	.
这	隐藏	地方	.

“这没什么神秘的，”布拉德不情愿地决定透露藏匿地点，说道。

“ ['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [neɪm] [wiː; wi] [geɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs]

“	Robin	Hood's	Strong	Box	is	merely	a	name	we	gave	to	a	niche	in	the	fireplace
”	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	是	仅仅	一个	姓名	我们	给予	到	一个	小众市场	在	这	壁炉

. ”

.	”
.	”

“罗宾汉的保险箱只是我们给壁炉里的一个壁龛起的名字。”

“ [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] ? ”

“	Inside	the	Castle	?	”
”	里面	这	城堡	?	”

“城堡里面？”

“ [wel] , [jes] . ”

“	Well	,	yes	.	”
”	出色地	,	是的	.	”

“嗯，是的。”

“ [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['roʊvɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] ? ”

“	Then	you	have	been	roving	around	inside	again	?	”
”	然后	你	有	到过	漫游	大约	里面	再次	?	”

“那你又在里面到处乱逛了？”

“ [noʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] [ɪn'dɪgnəntli] .

“	No	,	we	haven't	,	”	Brad	replied	indignantly	.
”	不	,	我们	还没有	,	”	布拉德	回复	愤慨地	.

“不，我们没有，”布拉德愤愤不平地回答道。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . ”

“	We	found	the	hiding	place	long	ago	.	”
”	我们	成立	这	隐藏	地方	长的	前	.	”

“我们很久以前就找到了藏身之处。”

“ [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [ri'kwestid] .

“	Show	it	to	me	,	”	the	bank	employee	requested	.
”	展示	它	到	我	,	”	这	银行	员工	请求	.

“给我看看，”银行职员要求道。

[ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

The	Cubs	would	have	preferred	to	do	their	investigating	in	his	absence	.
这	小熊队	会	有	首选	到	做	他们的	调查	在	他的	缺席	.

小熊队更希望在他不在的时候进行调查。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'skeɪp] . [-]

But	there	was	no	escape	.	[	151	]
但	那里	曾是	不	逃脱	.	[	-	]

但没有逃脱的可能。[151]

[ʌn'wɪlɪŋli] , [ðeɪ] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

Unwillingly	,	they	walked	with	him	back	to	the	Castle	.
不情愿地	,	他们	步行	和	他	后退	到	这	城堡	.

他们不情愿地陪他走回了城堡。

[dæn] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkən] ['wɪndoʊ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'per] [ænd; ənd] [ri'mɑːkt]

Dan	noticed	that	the	broken	window	had	not	yet	been	repaired	and	remarked
担	注意到	那	这	破碎的	窗户	有	不是	然而	到过	已修复	和	评论

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

丹注意到破损的窗户还没有修好，并对此发表了评论。

“ [aɪv] ['ɔːrdərd] [nuː] [peɪnz] [pʊt] [ɪn] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [sed] .

“	I've	ordered	new	panes	put	in	,	”	Mr	.	Kain	said	.
“	我已经	订购	新的	窗格	放	在	,	”	先生	.	凯恩	说	.

“我已经订购了新的玻璃窗，”凯恩先生说。

“ ['wɜkmən] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [sloʊ] .

“	Workmen	have	been	very	slow	.
“	工人	有	到过	非常	慢的	.

“工人们的进度非常慢。”

[rest] [ə'ʃʊrd] [ðoʊ] , [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [noʊ]['leɪtər][ðæn; ðən] [tə'mɑːroʊ] .

Rest	assured	though	,	the	work	will	be	done	no	later	than	tomorrow	.
休息	保证	尽管	,	这	工作	将要	是	完毕	不	之后	比	明天	.

不过请放心，这项工作最迟明天就会完成。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] [tuː; tə][faɪnd][soʊ] [mʌtʃ] [æk'tɪvəti] [ˌhɪrə'baʊts] .

I	am	quite	annoyed	to	find	so	much	activity	hereabouts	.
我	是	相当	恼怒	到	寻找	所以	很多	活动	附近	.

我很恼火，因为这里活动太多了。

” [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [hæv; həv] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][bæŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd]

”	The	Cubs	would	have	entered	through	the	window	,	but	the	bank	official	would
”	这	小熊队	会	有	进入	通过	这	窗户	,	但	这	银行	官方的	会

[nɑːt] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

not	permit	it	.
不是	允许	它	.

“小熊队本来可以从窗户进去，但是银行工作人员不允许。”

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

Instead	,	he	unlocked	the	front	door	.
反而	,	他	已解锁	这	正面	门	.

他却打开了前门。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['oʊdər][ʌv; əv] [smoʊk] [stɪl] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['empti] [ruːmz; rʊmz] ,

A	faint	odor	of	smoke	still	lingered	in	the	cool	empty	rooms	,
一个	头晕的	气味	的	抽烟	仍然	徘徊不去	在	这	凉爽的	空的	房间	,

空荡荡的房间里仍然弥漫着淡淡的烟味。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪstər] . [keɪn] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] .
but **this** **Mr** **.** **Kain** **did** **not** **notice** **.**
但 这 先生 . 凯恩 做过 不是 注意 .

但凯恩先生并没有注意到这一点。

" [naʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː]['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] , " [hiː; hi] [də'rektɪd] .
" Now show me Robin Hood's Strong Box , " he directed .
" 现在 展示 我 罗宾 引擎盖的 强的 盒子 , " 他 指导 .

"现在给我看看罗宾汉的保险箱，"他指示道。

" [aɪ][kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][dʒoʊk] .
" I can't believe this message is anything but a joke .
" 我 不能 相信 这 信息 是 任何事物 但 一个 开玩笑 .

"我简直不敢相信这条信息不是个玩笑。"

[ˌnevərðə'les] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [ment] .
Nevertheless , I want to see the hiding place that is meant .
尽管如此 , 我 想 到 看 这 隐藏 地方 那 是 意思是 .

然而，我还是想看看它所指的藏身之处。

" [æz; əz][ðə; ðɪ] [kʌbz] [led][hɪm; ɪm] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['mæsɪv] ['faɪərpleɪs] , [dæn] [brɔːt] [ʌp][ðə; ðɪ] [rɪr] .
" As the Cubs led him toward the massive fireplace , Dan brought up the rear .
" 作为 这 小熊队 引领 他 朝向 这 大量的 壁炉 , 担 带来 向上 这 后部 .

"当小熊队领着他走向巨大的壁炉时，丹跟在最后。"

['glænsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [kʌb] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [rɑːs] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm]
Glancing from one Cub to another , he noticed that Ross was missing from
[ðə; ðɪ] [gruːp] .
the group .
这 团体 .

他环顾四周，发现罗斯不在队伍里。

" [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [rɑːs] ?
" What became of Ross ?
" 什么 成为 的 罗斯 ?

罗斯后来怎么样了?

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [mɪdʒ] .
" the boy whispered to Midge .
" 这 男生 低声说道 到 蠓 .

男孩低声对米奇说。

" [waɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][juː 'es] [wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l] . "
" Why , he was with us when we started for the Castle . "
" 为什么 , 他 曾是 和 我们 什么时候 我们 开始 为了 这 城堡 . "

"为什么？我们开始建造城堡的时候，他就和我们在一起。"

" [aɪ] [θɔːt] [soʊ] .
" I thought so .
" 我 想法 所以 .

"我是这么想的。

['hiːz] ['wɔndəd] [ɔːf] ['sʌmwer] . " [-]
He's wandered off somewhere . " [152]
他是 漫步 离开 某处 . " [-]

他走失了。"[152]

['kjʊriəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ,
Curious to learn what had become of the boy ,
好奇的 到 学习 什么 有 变得 的 这 男生 ,

我很想知道那个男孩后来怎么样了，

[dæn] [went] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['graɪmi] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

Dan	**went**	**to**	**one**	**of**	**the**	**grimy**	**windows**	**and**	**looked**	**out**	**.**
担	去	到	一	的	这	肮脏的	视窗	和	看起来	出去	.

丹走到一扇脏兮兮的窗户前，向外望去。

[rɑːs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['eniwer] [ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] .

Ross	**was**	**not**	**to**	**be**	**seen**	**anywhere**	**on**	**the**	**grounds**	**.**
罗斯	曾是	不是	到	是	已见	任何地方	在	这	理由	.

罗斯的身影在场地内任何地方都找不到。

“ [kwɪr] , ” [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

“	**Queer**	**,**	**”**	**he**	**reflected**	**.**
“	酷儿	,	”	他	反映	.

“真奇怪，”他沉思道。

“ [aɪ'd][hæv; həv] [θɔːt] ['ɔːrd(ə)neri][ˌkjʊri'ɑːsəti] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

“	**I'd**	**have**	**thought**	**ordinary**	**curiosity**	**would**	**have**	**made**	**him**	**come**	**with**	**the**
“	ID	有	想法	普通的	好奇心	会	有	制成	他	来	和	这

['ʌðər] [kʌbz] . ”

other	**Cubs**	**.**	**”**
其他	小熊队	.	”

“我原以为，出于普通的好奇心，他应该会和其他小熊队队员一起来。”

“ [noʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [wʌt] [rɑːs] [wɪl] [duː] , [ɔːr] [wer] ['hiːl] [goʊ] ,

“	**No**	**one**	**can**	**tell**	**what**	**Ross**	**will**	**do**	**,**	**or**	**where**	**he'll**	**go**	**,**
“	不	一	能	告诉	什么	罗斯	将要	做	,	或者	在哪里	地狱	去	,

“谁也说不准罗斯会做什么，或者他会去哪里。”

” [mɪdʒ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] .

”	**Midge**	**said**	**with**	**a**	**shrug**	**.**
”	蠓	说	和	一个	耸肩	.

“米奇耸了耸肩说道。”

“ [ðæt] [læd] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .

“	**That**	**lad**	**is**	**unpredictable**	**.**
“	那	小伙子	是	不可预测的	.

“那小子难以捉摸。”

” [ðə; ði] [kʌbz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ][hæf]['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

”	**The**	**Cubs**	**gathered**	**in**	**a**	**half**	**circle**	**about**	**the**	**fireplace**	**.**
”	这	小熊队	聚集	在	一个	一半	圆圈	关于	这	壁炉	.

小熊队围坐在壁炉旁，围成半圆形。

[bræd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]['mɪstər] . [keɪn] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

Brad	**explained**	**to**	**Mr**	**.**	**Kain**	**how**	**the**	**chimney**	**hiding**	**place**	**had**	**been**	**found**	**.**
布拉德	解释	到	先生	.	凯恩	如何	这	烟囱	隐藏	地方	有	到过	成立	.

布拉德向凯恩先生解释了烟囱藏身之处是如何被发现的。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [niːʃ] , [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [kraʊtʃt] [daʊn] [ænd; ənd]

Before	**he**	**could**	**search**	**the**	**niche**	**,**	**the**	**bank**	**employee**	**crouched**	**down**	**and**
前	他	可以	搜索	这	小众市场	,	这	银行	员工	蹲着	向下	和

[skwɪntid] [ʌp][ðə; ði][dɑːrk][hoʊl] .

squinted	**up**	**the**	**dark**	**hole**	**.**
眯着眼	向上	这	黑暗的	洞	.

还没等他找到那个壁龛，银行职员就蹲下身子，眯着眼睛向上看那个黑洞。

“ ['nʌθɪŋ] [hɪr] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	**Nothing**	**here**	**,**	**”**	**he**	**announced**	**.**
“	没有什么	这里	,	”	他	宣布	.

“这里什么也没有，”他宣布道。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [niːʃ] , ” [bræd][toʊld][hɪm; ɪm] .
“ You can't see the niche , ” Brad told him .
“ 你 不能 看 这 小众市场 , ” 布拉德 讲述 他 .

“你看不到市场空白，”布拉德告诉他。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [jʊr; jər][hænd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
“ But if you run your hand up against the wall , you can feel it .
“ 但 如果 你 跑步 你的 手 向上 反对 这 墙 , 你 能 感觉 它 .

“但如果你把手伸到墙上摸摸，就能感觉到它。”

” ['mɪstər] . [keɪn] [əu'beid] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
” Mr . Kain obeyed instructions .
” 先生 . 凯恩 服从 指示 .

凯恩先生服从了指示。

“ [stɪl] ['nʌθɪŋ] [hɪr] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
“ Still nothing here , ” he declared .
“ 仍然 没有什么 这里 , ” 他 声明 .

“这里仍然什么也没有，”他说道。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [brʌʃt] ['kɔbˌwebz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [koʊt] [sliːv] .
He withdrew his arm and brushed cobwebs from his coat sleeve .
他 退出 他的 手臂 和 刷过 蜘蛛网 从 他的 外套 袖子 .

他收回手臂，拂去外套袖子上的蛛网。

“ [wel] , [its] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] . ” [-]
“ Well , it's no more than I expected . ” [153]
“ 出色地 , 它是 不 更多的 比 我 预期的 . ” [-]

“嗯，这和我预想的差不多。”[153]

[wʌn] [ænd; ənd][ɔːl] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
One and all , the Cubs were disappointed .
一 和 全部 , 这 小熊队 是 失望的 .

所有小熊队队员都感到失望。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] — [ɪn'diːd] , [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .
They had hoped — indeed , had been confident that a surprise awaited them .
他们 有 希望 — 的确 , 有 到过 自信的 那 一个 惊喜 等待中 他们 .

他们曾希望——事实上，他们曾确信——会有惊喜在等着他们。

“ ['aʊər; ɑːr]['kæs(ə)l] [goʊst] [hæz; həz][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] , ” [mɪdʒ] [kəm'pleɪnd] .
“ Our Castle ghost has an unpleasant sense of humor , ” Midge complained .
“ 我们的 城堡 鬼 有 一个 令人不快的 感觉 的 幽默 , ” 蠓 抱怨 .

“我们城堡里的鬼魂有着令人不快的幽默感，”米奇抱怨道。

“ [fɜːrst][hiː; hi] [ʃuːts] ['ærəus]['ɪntuː][ðə; ði]['tɑːrgɪt][dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [hiː; hi][ɪz]
“ First he shoots arrows into the target just to show us how much better he is
“ 第一的 他 芽 箭头 进入 这 目标 只是 到 展示 我们 如何 很多 更好的 他 是
[æt; ət] ['ɑːrtʃəri] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .
at archery than we are .
在 射箭 比 我们 是 .

“他先是朝靶子射箭，只是为了向我们展示他的射箭技术比我们好得多。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] !
And now this !
和 现在 这 !

现在又来了！

" ['mɪstər] . [keɪn] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['sevrəl] ['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [huː]
" Mr . Kain asked the boys several questions concerning the strange person who
" 先生 . 凯恩 问 这 男孩们 一些 问题 有关 这 奇怪的 人 WHO
[hæd; həd] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
had appeared from time to time .
有 出现 从 时间 到 时间 .

"凯恩先生问了男孩们几个关于那个不时出现的陌生人的问题。

" [wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['faɪər] , " [bræd] [sed] .
" We think he may have been the one who started the fire , " Brad said .
" 我们 思考 他 可能 有 到过 这 一 WHO 开始 这 火 , " 布拉德 说 .

"我们认为他可能是纵火犯，"布拉德说。

" [soʊ] [fɑːr] , [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [pruːf] . "
" So far , we have no proof . "
" 所以 远的 , 我们 有 不 证明 . "

"目前为止，我们还没有证据。"

" [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmwʌt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æt; ət] [ðɪs] [leɪt] [deɪt] , " [ðə; ði] [bæŋk]
" That might be somewhat difficult to obtain at this late date , " the bank
" 那 可能 是 有些 难的 到 获得 在 这 晚的 日期 , " 这 银行
[ɪm'plɔɪiː] [rɪ'plaɪd] .
employee replied .
员工 回复 .

"现在这个时间点可能有点难办，"银行职员回答说。

['smaɪlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['frendli] [weɪ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
Smiling in a more friendly way , he turned to leave .
微笑 在 一个 更多的 友好的 方式 , 他 转向 到 离开 .

他面带微笑，语气更加友善，转身离开。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['lɔɪtəd] .
" Come along , boys , " he said as they would have loitered .
" 来 沿着 , 男孩们 , " 他 说 作为 他们 会 有 徘徊 .

"孩子们，跟我来，"他说道，因为他们本来打算闲逛。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɑːk] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] .
" I want to lock up the house .
" 我 想 到 锁 向上 这 房子 .

"我想把房子锁起来。"

" ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] , ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʌbz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [bæŋk] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði]
" Mr . Holloway , Mr . Hatfield and the Cubs followed the bank man to the
" 先生 . 霍洛威 , 先生 . 哈特菲尔德 和 这 小熊队 随后 这 银行 男人 到 这
[dɔːr] .
door .
门 .

"霍洛威先生、哈特菲尔德先生和小熊队跟着银行职员走到了门口。"

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['noʊtɪst] , [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [held] [bæk] .
Without being noticed , Dan and Brad held back .
没有 存在 注意到 , 担 和 布拉德 握住 后退 .

丹和布拉德悄悄地躲了起来，没有被人察觉。

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [niːʃ]
Both were unwilling to leave the Castle without investigating the chimney niche
两个都 是 不情愿 到 离开 这 城堡 没有 调查 这 烟囱 小众市场
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

两人都不愿在亲自调查烟囱壁龛之前离开城堡。

[dæn][ræn][hɪz; ɪz][hænd][ʌp][ðə; ði][wɔːl] , ['groʊpɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] .
Dan ran his hand up the wall , groping carefully about .
担 跑 他的 手 向上 这 墙 , 摸索 小心 关于 .

丹的手顺着墙壁向上摸索，小心翼翼地摸索着。

“ ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] ?
“ Nothing there ?
” 没有什么 那里 ?

“那里什么都没有吗？”

” [bræd] [di'mɑːndid] [ɪm'peɪʃntli] . [-]
” Brad demanded impatiently . [154]
” 布拉德 要求 不耐烦地 . [-]

“布拉德不耐烦地问道。[154]

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
“ Not a thing , ” the younger boy replied in disgust .
” 不是 一个 事物 , ” 这 年轻 男生 回复 在 厌恶 .

“什么也没有，”小男孩厌恶地回答道。

“ ['mɪstər] . [keɪn] [wʌz; wəz] [raɪt] .
“ Mr . Kain was right .
” 先生 . 凯恩 曾是 正确的 .

“凯恩先生是对的。”

[seɪ] — [weɪt] !
Say — wait !
说 — 等待 !

等等！

” [æz; əz][dæn] [spoʊk] , [hɪz; ɪz][hænd] [brʌʃt] [ə'genst] [ə; eɪ]['taɪni]['ɑːbdʒekt][fɑːr] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [niːʃ] .
” As Dan spoke , his hand brushed against a tiny object far back in the niche .
” 作为 担 辐 , 他的 手 刷过 反对 一个 微小的 目的 远的 后退 在 这 小众市场 .

“丹说话的时候，他的手碰到了壁龛深处的一个微小物体。

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][græsp][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːrðər] [bæk] ,
In an attempt to grasp it , he succeeded in pushing it farther back ,
在 一个 试图 到 抓牢 它 , 他 成功了 在 推动 它 更远 后退 ,
['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [riːtʃ] .
almost beyond reach .
几乎 超过 抵达 .

他试图抓住它，结果却把它推得更远，几乎够不着了。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ?
“ What have you found ?
” 什么 有 你 成立 ?

你发现了什么?

” [bræd] [æskt] ['iːgərli] .
” Brad asked eagerly .
” 布拉德 问 急切地 .

“布拉德急切地问道。”

“ [dəunt] [noʊ] [jet] , ” [dæn] [grʌntid] .
“ Don't know yet , ” Dan grunted .
” 不 知道 然而 , ” 担 哼哼 .

“还不知道，”丹咕哝道。

“ [maɪ] ['fɪŋgərz] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] .
“ My fingers touched something .
” 我的 手指 感动 某物 .

我的手指碰到了什么东西。

[ðen] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

Then	whatever	it	was	slipped	away	from	me	.
然后	任何	它	曾是	滑倒了	离开	从	我	.

然后，它就从我身边溜走了。

" [æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [dɔːr] , ['mɪstər] . [keɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] .

"	At	the	outside	door	,	Mr	.	Kain	and	the	Cubs	were	waiting	.
"	在	这	外部	门	,	先生	.	凯恩	和	这	小熊队	是	等待	.

“凯恩先生和小熊队在外面门口等着呢。”

“ [kʌm] [ɑːn] , [dæn] !

“	Come	on	,	Dan	!
"	来	在	,	担	!

“加油，丹！”

" [mɪdʒ] [kɔːld] .

"	Midge	called	.
"	蠓	称为	.

“米奇打来了电话。”

['peɪɪŋ] [noʊ] [hiːd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [grəupt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [niːʃ] .

Paying	no	heed	,	the	boy	groped	again	in	the	chimney	niche	.
付费	不	注意	,	这	男生	摸索	再次	在	这	烟囱	小众市场	.

男孩毫不在意，又开始在烟囱壁龛里摸索。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fæsn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .

This	time	he	was	able	to	fasten	his	fingers	about	the	object	.
这	时间	他	曾是	有能力的	到	系	他的	手指	关于	这	目的	.

这一次，他终于能够用手指抓住那个物体了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ɪts] [sɔːft] ['kʌvərɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [hɑːrd][ˌɪn'saɪd] .

He	could	feel	its	soft	covering	,	and	something	hard	inside	.
他	可以	感觉	它是柔软的		覆盖	,	和	某物	难的	里面	.

他能感觉到它柔软的外皮，以及里面坚硬的东西。

[ə'wer] [ðæt] [dæn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] , [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Aware	that	Dan	had	made	a	discovery	,	the	other	Cubs	quickly	returned	to	the
意识到的	那	担	有	制成	一个	发现	,	这	其他	小熊队	迅速地	返回	到	这

['lɪvɪŋ] [ruːm] .

living	room	.
活的	房间	.

得知丹有了发现，其他小熊队队员迅速回到了客厅。

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'baʊt][ðə; ði] [hɑːrθ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [laɪt] .

As	they	gathered	about	the	hearth	,	the	boy	brought	the	object	to	light	.
作为	他们	聚集	关于	这	炉	,	这	男生	带来	这	目的	到	光	.

他们围坐在炉火旁，男孩把那东西拿出来。

[held] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['leðər] [paʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['drɔːstrɪŋ] . [-]

Held	tightly	in	his	hand	was	a	small	leather	pouch	with	a	drawstring	.	[	155	]
握住	紧紧	在	他的	手	曾是	一个	小的	皮革	小袋	和	一个	拉绳	.	[	-	]

他手里紧紧攥着一个带束绳的小皮袋。[155]

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] [dʌz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es]['æftər][ɔːl] !

“	It	seems	Robin	Hood's	Strong	Box	does	have	something	for	us	after	all	!
"	它	似乎	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	做	有	某物	为了	我们	后	全部	!

“看来罗宾汉的保险箱里果然还有东西等着我们呢！”

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] [traɪ'ʌmfəntli] .

"	he	declared	triumphantly	.
"	他	声明	凯旋而归	.

他得意洋洋地宣布。

[ðə; ði] ['leðər] [bæg] ['evɪdəntli] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [niːʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]
The leather bag evidently had not been long in the niche for it was only
这 皮革 包 显然 有 不是 到过 长的 在 这 小众市场 为了 它 曾是 仅有的
['slaɪtli] [sɔɪld] .
slightly soiled .
轻微地 脏的 .

显然，这个皮包在壁龛里放的时间并不长，因为它只有轻微的污渍。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][wɜːr; wər] [stæmpt] [streɪndʒ] [red] [ænd; ənd] [blæk] ['sɪmblz] .
On either side were stamped strange red and black symbols .
在 任何一个 边 是 盖章 奇怪的 红色的 和 黑色的 符号 .

两侧都印有奇怪的红色和黑色符号。

“ [gɑːʃ] !
“ Gosh !
“ 天哪 !

“天哪！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ?
What do you suppose it contains ?
什么 做 你 认为 它 包含 ?

你觉得里面装的是什么?

” [fred] [di'mɑːndid] .
” Fred demanded .
” 弗雷德 要求 .

弗雷德质问道。

“ ['treʒər] , [aɪ][bet] !
“ Treasure , I bet !
“ 宝藏 , 我 赌注 !

“我敢打赌，肯定是宝藏！”

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] , [dæn] , [ænd; ənd] [pɔːr] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] . ” [-]
Open it quick , Dan , and pour out the gold . ” [156]
打开 它 快的 , 担 , 和 倒 出去 这 金子 . ” [-]

丹，快打开它，把金子倒出来。”[156]

['tʃæptər] -
CHAPTER 17
章 -

第十七章

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n]
A Valuable Collection
一个 有价值的 收藏

珍贵的收藏

[dæn] ['luːsnd] [ðə; ði] [drɔː] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [bæg] .
Dan loosened the draw string of the leather bag .
担 松动 这 画 细绳 的 这 皮革 包 .

丹松开了皮包的抽绳。

[æz; əz]['mɪstər] . [keɪn] , [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] ['gæðərd] [kloʊz] [ə'baʊt] ,
As Mr . Kain , the Cubs and their leaders gathered close about ,
作为 先生 . 凯恩 , 这 小熊队 和 他们的 领导人 聚集 关闭 关于 ,

当凯恩先生、小熊队队员和他们的领袖们聚集在他们周围时，

[hiː; hi] [spɪld] [ðə; ði] ['kɑːntents] [aʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd] .
he spilled the contents out into his outstretched hand .
他 洒了 这 内容 出去 进入 他的 伸展 手 .

他把里面的东西倒在了伸出的手掌里。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][noʊ][wʌn] [spoʊk] .

For	a	moment	no	one	spoke	.
为了	一个	片刻	不	一	辐	.

一时间，无人说话。

[ðə; ðɪ][bæg] [kən'teɪnd] [pər'hæps] [ˌfɪf'tiːn] [kɔɪnz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [meɪk] .

The	bag	contained	perhaps	fifteen	coins	of	foreign	make	.
这	包	包含	也许	十五	硬币	的	外国的	制作	.

袋子里大约装着十五枚外国硬币。

['nɪrli] [ɔːl][wɜːr; wər][ʌv; əv]['sɪlvər] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [kwaɪt][oʊld] .

Nearly	all	were	of	silver	and	apparently	quite	old	.
几乎	全部	是	的	银	和	显然	相当	老的	.

几乎都是银制的，而且显然年代久远。

“ [oʊ] , [ʃuːt] !

“	Oh	,	shoot	!
“	哦	,	射击	!

“哦，糟糕！”

” [ɪk'skleɪmd] [mɪdʒ] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

”	exclaimed	Midge	in	disappointment	.
”	惊呼	蠓	在	失望	.

“米奇失望地喊道。”

“ [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ]['riːəl] ['treʒər] .

“	I	thought	we	might	find	a	real	treasure	.
“	我	想法	我们	可能	寻找	一个	真实的	宝藏	.

“我以为我们可能会找到真正的宝藏。”

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [kɔɪnz] . ”

Just	a	few	old	coins	.	”
只是	一个	很少	老的	硬币	.	”

只是一些旧硬币。

“ [æt; ət] [liːst] [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] , ” [dæn] [sed] , ['fɪŋgərɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔɪnz] .

“	At	least	it's	better	than	nothing	,	”	Dan	said	,	fingering	one	of	the	coins	.
“	在	至少	它是	更好的	比	没有什么	,	”	担	说	,	指法	一	的	这	硬币	.

“总比没有强，”丹一边说着，一边把玩着其中一枚硬币。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [spend] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [wɜːrθ] ['seɪvɪŋ] . ”

“	Even	if	we	can't	spend	them	,	they're	worth	saving	.	”
“	甚至	如果	我们	不能	花费	他们	,	它们是	值得	保存	.	”

“即使我们花不出去，也值得存起来。”

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðæt] [kɔɪn] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [ri'kwestid] ['sʌd(ə)nli] . [-]

“	Let	me	see	that	coin	,	”	Mr	.	Kain	requested	suddenly	.	[	157	]
“	让	我	看	那	硬币	,	”	先生	.	凯恩	请求	突然	.	[	-	]

“让我看看那枚硬币，”凯恩先生突然请求道。[157]

[sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ðɪ][bæŋk][ɛm'plɔɪiːz, ɪm'plɔɪiːz] [toʊn] , [dæn] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Surprised	by	the	bank	employee's	tone	,	Dan	handed	it	over	.
惊讶	经过	这	银行	雇员	语气	,	担	递交	它	超过	.

丹对银行职员的语气感到惊讶，于是把东西递了过去。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ðɪ][mæn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .

Immediately	the	man	became	very	excited	.
立即地	这	男人	成为	非常	兴奋的	.

那人立刻变得非常兴奋。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['seɪvɪŋ] !

“	I	should	say	these	are	worth	saving	!
“	我	应该	说	这些	是	值得	保存	!

“我觉得这些东西值得保存！”

" [hiː; hi] [sed] [ɪm'fætɪkli] .
" he said emphatically .
" 他 说 强调地 .

"他斩钉截铁地说。"

" [ðeə(r)] ['væljuəb(ə)l][oʊld] [kɔɪnz] ? " [in'kwaiəd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
" They're valuable old coins ? " inquired Mr . Hatfield .
" 它们是 有价值的 老的 硬币 ? " 询问 先生 . 哈特菲尔德 .

"它们是值钱的古币吗？"哈特菲尔德先生问道。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [ə'pɪnjən] .
" That would be my opinion .
" 那 会 是 我的 观点 .

"这是我的看法。"

[ðɪs] [wʌn] , [aɪm] [ʃʊr] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][kɑːr'liːnoʊ] . "
This one , I'm sure , is a very old carlino . "
这 一 , 我是 当然 , 是 一个 非常 老的 卡利诺 . "

我敢肯定，这把卡利诺琴非常古老。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [red] ['blæŋkli] .
" What's that ? " asked Red blankly .
" 是什么 那 ? " 问 红色的 茫然地 .

"那是什么？"雷德茫然地问道。

" [wəːnt, weənt] - ['mɪntɪd] [ɪn] ['ɪtəli] ?
" Weren't carlinos minted in Italy ?
" 不是 - 铸币 在 意大利 ?

"卡利诺硬币不是在意大利铸造的吗？"

" ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [in'kwaiəd] .
" Mr . Holloway inquired .
" 先生 . 霍洛威 询问 .

"霍洛威先生问道。"

" ['fɔːrmərli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] ['neɪpəlz] , ['sisili] [ænd; ənd] [roʊm] , " ['mɪstər] . [keɪn] [sed] .
" Formerly they were used in Naples , Sicily and Rome , " Mr . Kain said .
" 以前 他们 是 用过的 在 那不勒斯 , 西西里岛 和 罗马 , " 先生 . 凯恩 说 .

凯恩先生说："以前那不勒斯、西西里岛和罗马都使用过它们。"

" [ðə; ði] [kɔɪn] [əb'teɪnd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [tʃɑːrlz] ['vaɪ, 'viː][ɪn] [huːz] [taɪm] [ðə; ði]
" The coin obtained its name from the emperor Charles VI in whose time the
[kɔɪn] [fɜːrst][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . "
coin first was issued . "
硬币 第一的 曾是 发布 . "

"这种硬币得名于查理六世皇帝，该硬币最早发行于他统治时期。"

" [ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] [kɔɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] [oʊld] [wʌn] ?
" And is this coin a real old one ?
" 和 是 这 硬币 一个 真实的 老的 一 ?

"这枚硬币真的是古币吗？"

" [fred] [æskt] [ɪn] [ɔː] .
" Fred asked in awe .
" 弗雷德 问 在 敬畏 .

"弗雷德敬畏地问道。"

" [aɪm][nɑːt][æn; ən]['ekspɜːrt][ɑːn] [sʌtʃ] ['mætərz] , " ['mɪstər] . [keɪn] [əd'mɪtɪd] .
" I'm not an expert on such matters , " Mr . Kain admitted .
" 我是 不是 一个 专家 在 这样的 事情 , " 先生 . 凯恩 承认 .

"我对这类事情并不精通，"凯恩先生承认道。

“ [ðɪs] ['sɪlvər] [piːs] [ðoʊ] , ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['sɪmələr] [kɔɪn] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] . ”
“ This silver piece though , very much resembles a similar coin in the British Museum . ”
” 这 银 片 尽管 , 非常 很多 类似 一个 相似的 硬币 在 这 英国 博物馆 . ”

“不过，这枚银币与大英博物馆收藏的一枚类似的硬币非常相似。”

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːt] !
“ Then it should be worth a lot !
” 然后 它 应该 是 值得 一个 很多 !

“那它应该很值钱！”

” [ɪk'skleɪmd] [mɪdʒ] .
” exclaimed Midge .
” 惊呼 蠓 .

“米奇惊呼道。”

“ [ɔːf] [hænd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'griː] .
“ Off hand , I should be inclined to agree .
” 离开 手 , 我 应该 是 倾斜 到 同意 .

“乍一看，我倾向于同意。”

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [deɪt] , ” [ðə; ði] [bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [sed] ,
I can't make out the date , ” the bank employee said ,
我 不能 制作 出去 这 日期 , ” 这 银行 员工 说 ,

“我看不清日期，”银行职员说。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔɪn] .
studying the reverse side of the coin .
学习 这 撤销 边 的 这 硬币 .

研究硬币的背面。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] - [ɔːr] - .
“ It looks as if it might be 1740 or 1730 .
” 它 看起来 作为 如果 它 可能 是 - 或者 - .

“看起来像是 1740 年或 1730 年。”

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - . ” [-]
I know the coins were made as early as 1730 . ” [158]
我 知道 这 硬币 是 制成 作为 早期的 作为 - . ” [-]

我知道这些硬币最早可以追溯到 1730 年。”[158]

“ [gɑːʃ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ɑːr'selvz] ['sʌmθɪŋ] !
“ Gosh , we have found ourselves something !
” 天哪 , 我们 有 成立 我们自己 某物 !

“天哪，我们找到宝藏了！”

” [fred] ['mɝːmɝd] [ɪn] [ɔː] .
” Fred murmured in awe .
” 弗雷德 低声说道 在 敬畏 .

弗雷德惊叹道。

“ [pæs] [ðoʊz] ['ʌðər] [kɔɪnz] [ə'raʊnd] , [dæn] .
“ Pass those other coins around , Dan .
” 经过 那些 其他 硬币 大约 , 担 .

“丹，把剩下的硬币传给其他人吧。”

[lets] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
Let's see what they are .
我们来吧 看 什么 他们 是 .

我们来看看它们是什么。

" [bɪˈfɔːr] [dæn][kʊd; kəd][duː][soʊ] , ['mɪstər] . [keɪn] [siːzd] [əˈpɑːn] [əˈnʌðər] ['bætərd] [kɔɪn] [ɪn][ðə; ði]
" Before Dan could do so , Mr . Kain seized upon another battered coin in the
" 前 担 可以 做 所以 , 先生 . 凯恩 查获 之上 其他 伤痕累累 硬币 在 这
[kəˈlekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

“丹还没来得及这么做，凯恩先生就从收藏品中抓起了另一枚破旧的硬币。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][goʊld] [kɔɪn] !
" This is a very old gold coin !
" 这 是 一个 非常 老的 金子 硬币 !

这是一枚非常古老的金币！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ɪf] [aɪm][nɑːt][mɪˈsteɪkən] [ɪts] [wʌn] [ðeɪ] [kɔːl][æn; ən] - ['eɪndʒl] . - "
" If I'm not mistaken it's one they call an ' angel . ' "
" 如果 我是 不是 错误 它是 一 他们 称呼 一个 - 天使 . - "

“如果我没记错的话，他们称她为‘天使’。”

" [wʌt] [ɪz][æn; ən]['eɪndʒl] ? " ['kwestʃənd] [fred] ,
" What is an angel ? " questioned Fred ,
" 什么 是 一个 天使 ? " 被质问 弗雷德 ,

“天使是什么？”弗雷德问道。

[huː] ['nevər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔɪn] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] .
who never had heard of a coin by such a name .
WHO 绝不 有 听到 的 一个 硬币 经过 这样的 一个 姓名 .

他从未听说过有这样一种名字的硬币。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [goʊld] [kɔɪn] , [əˈrɪdʒənəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] 6s .
" It was an English gold coin , originally of the value of 6s .
" 它 曾是 一个 英语 金子 硬币 , 起初 的 这 价值 的 6s .

“这是一枚英国金币，原面值为 6 先令。

8d .
8d .
8d .

8d.

['stɜːrlɪŋ] .
sterling .
英镑 .

英镑。

[sʌtʃ] [kɔɪnz] [fɜːrst][wɜːr; wər] [strʌk] [ɔːf] [baɪ] ['edwərd] [ˌaɪ ˈviː][ɪn] - [ænd; ənd][aɪ] [bɪˈliːv] [wɜːr; wər] [meɪd]
Such coins first were struck off by Edward IV in 1465 and I believe were made
这样的 硬币 第一的 是 击 离开 经过 爱德华 第四 在 - 和 我 相信 是 制成
[ʌnˈtɪl] - . "
until 1634 . "
直到 - . "

这类硬币最早由爱德华四世于1465年铸造，我相信一直铸造到1634年。

" [ðen] [wiːv] [kʌm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [mjuˈziːəm] [piːs] , " [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
" Then we've come upon a museum piece , " remarked Mr . Hatfield .
" 然后 我们已经 来 之上 一个 博物馆 片 , " 评论 先生 . 哈特菲尔德 .

“那我们发现了一件博物馆藏品，”哈特菲尔德先生说道。

“ [ðiːz] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] ['praɪsləs] , ” [ðə; ði][bæŋk][mæn] [dɪ'klerd] .
“ These coins are priceless , ” the bank man declared .
“ 这些 硬币 是 无价 , ” 这 银行 男人 声明 .

“这些硬币是无价之宝，”银行职员说道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] .
“ That is , if they are genuine .
“ 那 是 , 如果 他们 是 真的 .

“也就是说，如果他们是真的话。”

[æz; əz][aɪ] [seɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æn; ən]['ekspɜːrt] .
As I say , I am not an expert .
作为 我 说 , 我 是 不是 一个 专家 .

正如我所说，我不是专家。

” ['greɪtli] [ɪm'prest] , [ðə; ði] [kʌbz] [pæst] [ðə; ði] [kɔɪn] [ə'raʊnd] .
” Greatly impressed , the Cubs passed the coin around .
” 非常 印象深刻 , 这 小熊队 通过了 这 硬币 大约 .

“小熊队队员们深受感动，纷纷把硬币传给队友们。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bædli] [wɔːrn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['feɪntli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Though it was badly worn they could faintly distinguish the figure of the
尽管 它 曾是 糟糕 磨损 他们 可以 淡淡的 区分 这 数字 的 这
['ɑːrkeɪndʒl] ['maɪk(ə)l] [dɪ'fiːtɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] . [-]
archangel Michael defeating a dragon . [159]
大天使 迈克尔 击败 一个 龙 . [-]

虽然磨损严重，但他们还是能隐约辨认出大天使米迦勒战胜恶龙的图案。[159]

“ [ə; eɪ] [mju'ziːəm] [wʊd] [peɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [tuː; tə][ɪts] [kə'lekʃ(ə)n] .
“ A museum would pay a large sum to add such a coin to its collection .
” 一个 博物馆 会 支付 一个 大的 和 到 添加 这样的 一个 硬币 到 它是 收藏 .

“博物馆愿意花一大笔钱将这样一枚硬币收入馆藏。”

[ɪf] [maɪ] ['meməri] [səːvz] [ˌem 'iː] ,
If my memory serves me ,
如果 我的 记忆 服务 我 ,

如果我没记错的话，

[aɪv] [siːn] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['eɪndʒəlz][ɑːn] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] . ”
I've seen pictures of one of these angels on display at the British Museum . ”
我已经 已见 图片 的 一 的 这些 天使 在 展示 在 这 英国 博物馆 . ”

我曾在大英博物馆见过其中一尊天使雕像的照片。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [kɔɪnz] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
“ Where do you suppose the coins came from ?
” 在哪里 做 你 认为 这 硬币 来了 从 ?

你认为这些硬币是从哪里来的?

” [bræd] ['spekjuleitid] .
” Brad speculated .
” 布拉德 推测 .

布拉德推测道。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [niːʃ] ['veri] [lɔːŋ] .
“ We know they couldn't have been in the chimney niche very long .
” 我们 知道 他们 不能 有 到过 在 这 烟囱 小众市场 非常 长的 .

“我们知道它们不可能在烟囱壁龛里待很久。”

[ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['empti] [wen] [wiː; wi] [lʊkt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] . ”
The hiding place was empty when we looked there a few days ago . ”
这 隐藏 地方 曾是 空的 什么时候 我们 看起来 那里 一个 很少 天 前 . ”

几天前我们去那里查看时，藏身之处是空的。

“ [ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [kɔɪnz] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l]
“ This bag of coins must be a contribution from the Ghost of the Castle
“ 这 包 的 硬币 必须 是 一个 贡献 从 这 鬼 的 这 城堡
，
，
，

“这袋金币一定是城堡幽灵的馈赠。”

” [dæn] [sed] [hæf] [ɪn][dʒest] .
” Dan said half in jest .
” 担 说 一半 在 笑话 .

丹半开玩笑地说。

“ [seɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] ['feloʊ] ['æftər][ɔːl] !
“ Say , you know he isn't such a bad fellow after all !
“ 说 , 你 知道 他 不是 这样的 一个 坏的 同伴 后 全部 !

“哎，你知道他其实也没那么坏嘛！”

” [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['veri] [oʊld] [kɔɪnz] ,
” In addition to the two very old coins ,
” 在 添加 到 这 二 非常 老的 硬币 ,

除了这两枚非常古老的硬币之外，

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'teɪnd] ['sevrəl] [hæf]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ʌv; əv][juː] . [es] . ['mɪntɪdʒ] .
the collection contained several half dollars of U . S . mintage .
这 收藏 包含 一些 一半 美元 的 U . S . 铸币量 .

该藏品中包含数枚美国铸造的半美元硬币。

[ðiːz] , ['mɪstər] . [keɪn] [sed] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [kə'lektəz] ,
These , Mr . Kain said also were valuable to collectors ,
这些 , 先生 . 凯恩 说 还 是 有价值的 到 收藏家 ,

凯恩先生说，这些对收藏家来说也很有价值。

[ðoʊ] [fɑːr] [les] [ɪn] [dɪ'mænd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rer] ['eɪndʒl][ænd; ənd][kɑːr'liːnoʊ] .
though far less in demand than the rare angel and carlino .
尽管 远的 较少的 在 要求 比 这 稀有的 天使 和 卡利诺 .

虽然远不如稀有的天使和卡利诺那么受欢迎。

“ ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] , ” [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [əd'mɪtɪd] .
“ Many of the coins I am unable to identify , ” the bank employee admitted .
“ 许多 的 这 硬币 我 是 无法 到 确认 , ” 这 银行 员工 承认 .

“很多硬币我无法辨认，”银行职员承认道。

“ [aɪ][duː] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] ['mʌni] [ðoʊ] , [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]
“ I do know enough about money though , to be certain you have a valuable
“ 我 做 知道 足够的 关于 钱 尽管 , 到 是 肯定 你 有 一个 有价值的
[kə'lekʃ(ə)n] [hɪr] . ”
collection here . ”
收藏 这里 . ”

“不过，我对金钱还是有足够的了解的，我可以肯定你这里收藏着不少珍贵的物品。”

“ [seɪ] !
“ Say !
“ 说 !

“说！

['meɪbi] [wiːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] ['kɑːstuːmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] ['æftər][ɔːl] !
Maybe we'll be able to buy costumes for the play after all !
或许 出色地 是 有能力的 到 买 服装 为了 这 玩 后 全部 !

或许我们最终还是能买到话剧的戏服！

" [mɪdʒ] [dɪ'klerd] ['dʒuːbɪləntli] .
" Midge declared jubilantly .
" 蠓 声明 欢欣雀跃 .

"米奇高兴地宣布。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] [kɔɪnz] [wɪl] [brɪŋ] , ['mɪstər] . [keɪn] ? " [-]
" How much do you think these coins will bring , Mr . Kain ? " [160]
" 如何 很多 做 你 思考 这些 硬币 将要 带来 , 先生 . 凯恩 ? " [-]

"凯恩先生，您认为这些硬币能卖多少钱？"[160]

" [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] .
" That is impossible to say .
" 那 是 不可能的 到 说 .

"这无法说。"

" [ðə; ði][bæŋk][mæn] [rɪ'tɜːrnd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['leðər] [bæg] .
" The bank man returned all of the coins to the leather bag .
" 这 银行 男人 返回 全部 的 这 硬币 到 这 皮革 包 .

银行职员把所有的硬币都放回了皮袋里。

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'preɪzd] .
" We must have them appraised .
" 我们 必须 有 他们 已评估 .

我们必须对它们进行评估。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] [ɜ'aɪzɪz] .
And then , the question of ownership arises .
和 然后 , 这 问题 的 所有权 出现 .

然后，所有权问题就出现了。

" [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ðə; ði][wɜːrd][hæd; həd][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saʊnd] .
" To the Cubs the word had an ominous sound .
" 到 这 小熊队 这 单词 有 一个 不祥的 声音 .

"对小熊队来说，这个词听起来很不祥。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ðə; ði] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
They were certain the treasure had been intended for them .
他们 是 肯定 这 宝藏 有 到过 故意的 为了 他们 .

他们确信这批宝藏原本是为他们准备的。

[bɪ'leɪtɪdli] , [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['kæs(ə)l] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
Belatedly , they remembered that the Castle belonged to the bank .
迟来的 , 他们 记得 那 这 城堡 属于 到 这 银行 .

他们这才恍然想起，这座城堡属于银行。

[ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə][duː][soʊ] , ['mɪstər] . [keɪn] [kʊd; kəd] [kleɪm] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
If he chose to do so , Mr . Kain could claim the property .
如果 他 选择 到 做 所以 , 先生 . 凯恩 可以 宣称 这 财产 .

如果他愿意，凯恩先生可以声称拥有该财产。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɑːzətɪv] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .
From his expression , they were positive he meant to keep the collection .
从 他的 表达 , 他们 是 积极的 他 意思是 到 保持 这 收藏 .

从他的表情来看，他们确信他打算保留这批藏品。

" ['oʊnərʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ə'griːd] ['kwaɪətli] .
" Ownership should be determined , " Mr . Hatfield agreed quietly .
" 所有权 应该 是 决定 , " 先生 . 哈特菲尔德 同意 悄悄 .

"所有权应该确定下来，"哈特菲尔德先生平静地同意道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['eniwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] [wʊd] [gɪv] [ə'weɪ]
“ It doesn't seem reasonable to me that anyone in his right mind would give away
“ 它 不 似乎 合理的 到 我 那 任何人 在 他的 正确的 头脑 会 给 离开
[sʌtʃ] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l] [kɔɪnz] . ”
such highly valuable coins . ”
这样的 高度 有价值的 硬币 . ”

“在我看来，任何一个头脑正常的人都不会把如此珍贵的硬币送人。”

“ [ɪf] ['evər] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['ɑːrtʃər] , [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] ['ænsər] , ” [dæn] [dɪ'klerd] .
“ If ever we find that mysterious archer , we'll have the answer , ” Dan declared .
“ 如果 曾经 我们 寻找 那 神秘 射手 , 出色地 有 这 回答 , ” 担 声明 .

“如果我们能找到那位神秘的弓箭手，我们就能找到答案了。”丹说道。

['mɪstər] . [keɪn] , [ɪn][ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [muːd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ,
Mr . Kain , in a far better mood now that the coins had been discovered ,
先生 . 凯恩 , 在 一个 远的 更好的 情绪 现在 那 这 硬币 有 到过 发现 ,

凯恩先生在硬币被发现后心情好多了。

['ɜːdʒd] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðeɪ] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trespæsər] .
urged the Cubs to tell him what they knew of the trespasser .
敦促 这 小熊队 到 告诉 他 什么 他们 知道 的 这 擅闯者 .

他敦促小熊队告诉他，他们了解多少关于擅闯者的信息。

“ [wiː; wi][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] ['veri] ['ɔːf(ə)n][bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi]
“ We don't see him very often but we know he watches us when we
“ 我们 不 看 他 非常 经常 但 我们 知道 他 手表 我们 什么时候 我们
[rɪ'hɜːrs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ,
rehearse for our play ,
排练 为了 我们的 玩 ,

“我们不常见到他，但我们知道他会在我们排练话剧的时候观看我们。”

” [dæn] ['ænsər] .
” Dan answered .
” 担 回答 .

丹回答道。

“ ['sevrəl] [taɪmz] ['hiːz] [ʃɑːt] ['ærəus][ænd; ənd] ['hiːz] ['veri] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] . ”
“ Several times he's shot arrows and he's very good with a bow . ”
“ 一些 时代 他是 射击 箭头 和 他是 非常 好的 和 一个 弓 . ”

“他射过好几次箭，箭术非常精湛。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ]['evər][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] ? ” [-]
“ Have you ever had a good look at the man ? ” [161]
“ 有 你 曾经 有 一个 好的 看 在 这 男人 ? ” [-]

“你仔细看过这个人吗？”[161]

“ [wɪə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [spoʊk] [ʌp] .
“ We're inclined to think he may be a boy , ” Mr . Holloway spoke up .
“ 是 倾斜 到 思考 他 可能 是 一个 男生 , ” 先生 . 霍洛威 辐 向上 .

“我们倾向于认为他可能是个男孩，”霍洛威先生开口说道。

“ [æt; ət] [liːst] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvi] [siːnz] , [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
“ At least in one of the movie scenes , we caught a fleeting glimpse of him
“ 在 至少 在 一 的 这 电影 场景 , 我们 捕捉 一个 转瞬即逝 一瞥 的 他
. ”
: ”
. ”

“至少在电影的某个场景中，我们瞥见了他的身影。”

“ [ə; eɪ] [bɔɪ] , [eɪ] ?
“ A boy , eh ?
“ 一个 男生 , 嗯 ?

“是个男孩，是吗？”

" ['mɪstər] . [keɪn] [rɪ'pi:tɪd] , ['fɪŋgərɪŋ] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [kɔɪnz] .
" Mr . Kain repeated , fingering the bag of coins .
" 先生 . 凯恩 重复 , 指法 这 包 的 硬币 .

"凯恩先生一边重复着，一边用手指摩挲着那袋硬币。"

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
" In that case , he might not have a right to this collection .
" 在 那 案件 , 他 可能 不是 有 一个 正确的 到 这 收藏 .

"在这种情况下，他可能没有权利收藏这批藏品。"

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] . "
It could have been stolen . "
它 可以 有 到过 被盗 . "

它可能是被偷的。

" [gɑ:ʃ] , [ðæts] [raɪt] !
" Gosh , that's right !
" 天哪 , 那就是 正确的 !

"哎呀，没错！"

" [ɪk'skleɪmd] [red] , ['ræðər] [ə'lɑ:rmd] .
" exclaimed Red , rather alarmed .
" 惊呼 红色的 , 相当 惊慌 .

"雷德惊呼道，语气中带着一丝惊恐。"

" [wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][get] [mɪkst] [ʌp][ɪn] ['eniθɪŋ] ['ʃeɪdi] . "
" We don't want to get mixed up in anything shady . "
" 我们 不 想 到 得到 混合 向上 在 任何事物 阴凉 . "

"我们不想卷入任何见不得光的事情。"

" [ju:; jʊ][wəʊnt][bi:; bi] , " ['mɪstər] . [keɪn] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [kʌbz] .
" You won't be , " Mr . Kain assured the Cubs .
" 你 惯于 是 , " 先生 . 凯恩 保证 这 小熊队 .

"你们不会的，"凯恩先生向小熊队保证道。

" [aɪl] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ði:z] [kɔɪnz] — [fɔ:r; fər][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" I'll take charge of these coins — for the bank of course .
" 患病的 拿 收费 的 这些 硬币 — 为了 这 银行 的 课程 .

"我会保管这些硬币——当然是为了银行。"

[aɪl] [meɪk] ['evri] ['efərt] [tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['oʊnər] . "
I'll make every effort to trace the owner . "
患病的 制作 每一个 努力 到 痕迹 这 所有者 . "

我会尽一切努力找到失主。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][feɪl] ? " [æskt] [bræd] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
" And if you fail ? " asked Brad significantly .
" 和 如果 你 失败 ? " 问 布拉德 显著地 .

"如果你失败了呢？"布拉德意味深长地问道。

" [wel] , [ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [kɑ:nt] [bi:; bi] [faʊnd] ['æftər][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
" Well , if the owner can't be found after a reasonable length of time ,
" 出色地 , 如果 这 所有者 不能 是 成立 后 一个 合理的 长度 的 时间 ,

"嗯，如果经过一段合理的时间后仍然找不到失主，

[ðə; ði] [kɔɪnz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [bæŋk] ['prɑ:pərti] . "
the coins will become bank property . "
这 硬币 将要 变得 银行 财产 . "

这些硬币将成为银行的财产。

" ['i:v(ə)n] [wen] [dæn] [faʊnd] - [ɪm] ? " [tʃɪps] [æskt] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Even when Dan found ' em ? " Chips asked indignantly .
" 甚至 什么时候 担 成立 - 呃 ? " 薯片 问 愤慨地 .

"即使丹找到了它们？"奇普斯愤愤不平地问道。

“ [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ˈgʌvərnɪŋ] [ˈprɑːpərti] , ” [ˈmɪstər] . [keɪn] [sed] .
“ I fear you are unfamiliar with the laws governing property , ” Mr . Kain said .
“ 我 害怕 你 是 陌生 和 这 法律 治理 财产 , ” 先生 . 凯恩 说 .

“恐怕你对有关财产的法律不太熟悉，”凯恩先生说。

“ [naʊ] [ðə; ði] [ˈstætʃuːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [seɪ] —
“ Now the statutes of this state say —
“ 现在 这 法规 的 这 状态 说 —

“本州法律规定——”

” [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ðə; ði] [steɪt] [lɔːz] [set] [fɔːrθ] ,
” The Cubs were never to learn what the state laws set forth ,
” 这 小熊队 是 绝不 到 学习 什么 这 状态 法律 放 前进 ,

“小熊队永远不会知道州法律是如何规定的。”

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
for at that moment there came an interruption .
为了 在 那 片刻 那里 来了 一个 中断 .

因为就在这时，发生了意外。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈræt(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] [peɪn] . [-]
The Cubs were startled to hear a sharp rattle on a window pane . [162]
这 小熊队 是 惊慌 到 听到 一个 锋利的 嘎嘎作响 在 一个 窗户 窗格 . [-]

小熊队听到窗户玻璃发出清脆的嘎嘎声，吓了一跳。[162]

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
“ What was that ?
“ 什么 曾是 那 ?

那是什么?

” [fred] [diˈmɑːndid] .
” Fred demanded .
” 弗雷德 要求 .

弗雷德质问道。

[ˈevriwʌn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] .
Everyone turned to look .
每个人 转向 到 看 .

所有人都转头去看。

[ˈsʌmwʌn] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] .
Someone stood at the living room , his face pressed against the window .
某人 站立 在 这 活的 房间 , 他的 脸 按下 反对 这 窗户 .

有人站在客厅里，脸贴着窗户。

“ [ðə; ði] [goʊst] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [tʃɪps] .
“ The ghost ! ” exclaimed Chips .
“ 这 鬼 ! ” 惊呼 薯片 .

“鬼！”奇普斯惊呼道。

“ [ə; eɪ] [goʊst] , [maɪ] [ˈædəmz] [ˈæp(ə)l] !
“ A ghost , my Adam's apple !
“ 一个 鬼 , 我的 亚当的 苹果 !

“我的喉结像个幽灵！”

” [bræd] [snɔːtid] .
” Brad snorted .
” 布拉德 哼了一声 .

布拉德嗤之以鼻。

“ [ðæts] [rɑːs] [ˈlæŋdən] .
“ That's Ross Langdon .
“ 那就是 罗斯 兰登 .

“那是罗斯·兰登。”

[hiː; hi]['oʊnli]['wɒnts][tuː; tə][siː] [wʌt] [wɪə(r)]['duːɪŋ][ɪn] [hɪr] .

He	only	wants	to	see	what	we're	doing	in	here	.
他	仅有的	想要	到	看	什么	是	正在做	在	这里	.

他只是想看看我们在这里做什么。

" [ɑːn] [ðɪs] ['lætər] [pɔɪnt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] .

"	On	this	latter	point	,	however	,	the	Den	Chief	was	mistaken	.
"	在	这	后者	观点	,	然而	,	这	丹	首席	曾是	错误	.

然而，在后一点上，首领错了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,

Instead	of	trying	to	learn	what	the	Cubs	were	doing	,
反而	的	尝试	到	学习	什么	这	小熊队	是	正在做	,

与其试图了解小熊队在做什么，

[ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] ['fræntɪkli] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

the	Den	1	boy	frantically	motioned	for	the	group	to	join	him	.
这	丹	1	男生	疯狂地	示意	为了	这	团体	到	加入	他	.

1 号巢穴的男孩拼命地示意大家跟他一起走。

" [wʌt] [eɪlz] [rɑːs] , ['enihaʊ] ?

"	What	ails	Ross	,	anyhow	?
"	什么	疾病	罗斯	,	无论如何	?

"罗斯到底怎么了？"

" [mɪdʒ] ['mʌtəd] .

"	Midge	muttered	.
"	蠓	低声说道	.

"米奇低声说道。"

[æz; əz][ðə; ði] ['bɔɪz] [streɪndʒ]['æntɪks] [kən'tɪnjuːd] , [ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

As	the	boy's	strange	antics	continued	,	the	Cubs	became	convinced	that	something
作为	这	男孩们	奇怪的	滑稽动作	持续	,	这	小熊队	成为	确信	那	某物

['æktʃuəli] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

actually	was	wrong	.
实际上	曾是	错误的	.

随着男孩的怪异举动不断发生，小熊队队员们开始确信事情真的不对劲。

" [lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi]['wɒnts] , " [dæn] [sed] , ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

"	Let's	see	what	he	wants	,	"	Dan	said	,	starting	for	the	door	.
"	我们来吧	看	什么	他	想要	,	"	担	说	,	开始	为了	这	门	.

"看看他想要什么，"丹说着，走向门口。

[rɑːs] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Ross	ran	around	the	side	of	the	house	to	meet	him	.
罗斯	跑	大约	这	边	的	这	房子	到	见面	他	.

罗斯绕到房子侧面去迎接他。

" [dæn] , [kʌm] [kwɪk] !

"	Dan	,	come	quick	!
"	担	,	来	快的	!

"丹，快来！"

" [hiː; hi] ['ɝːdʒd] ['breθləsli] .

"	he	urged	breathlessly	.
"	他	敦促	气喘吁吁	.

他气喘吁吁地催促道。

" [wɒts] [ʌp] , [rɑːs] ? "

"	What's	up	,	Ross	?	"
"	是什么	向上	,	罗斯	?	"

"罗斯，你好吗？"

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ! ”
“ I saw him ! ”
“ 我 锯 他 ! ”

“我看见他了！”

“ [sɔː] [huːm] , [rɑːs] ? ”
“ Saw whom , Ross ? ”
“ 锯 谁 , 罗斯 ? ”

“罗斯，你看到谁了？”

“ [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gai] [ðæt] [ʃuːts] ['ærəus] ! ” [-]
“ That little guy that shoots arrows ! ” [163]
“ 那 小的 盖伊 那 芽 箭头 ! ” [-]

“那个会射箭的小家伙！”[163]

“ [wer] , [rɑːs] ?
“ Where , Ross ?
“ 在哪里 , 罗斯 ?

“罗斯，你在哪儿？”

” [dæn] [naʊ] [bɪ'keɪm] [ɪk'saɪtɪd] , [fɔːr; fər][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [kɔɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]
” Dan now became excited , for in view of the bag of coins that had been
” 担 现在 成为 兴奋的 , 为了 在 看法 的 这 包 的 硬币 那 有 到过
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

丹顿时兴奋起来，因为他发现了一袋硬币。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪn'truːdər] .
he knew it was vitally important to catch the intruder .
他 知道 它 曾是 至关重要 重要的 到 抓住 这 入侵者 .

他知道抓住入侵者至关重要。

[bɪ'fɔːr] [rɑːs] [kʊd; kəd] ['ænsər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] , ['mɪstər] . [keɪn] , ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd][sæm]
Before Ross could answer , the other Cubs , Mr . Kain , Mr . Holloway and Sam
前 罗斯 可以 回答 , 这 其他 小熊队 , 先生 . 凯恩 , 先生 . 霍洛威 和 山姆
['hætfiːld] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Hatfield gathered around him .
哈特菲尔德 聚集 大约 他 .

罗斯还没来得及回答，其他几位小熊队队员、凯恩先生、霍洛威先生和萨姆·哈特菲尔德就围拢到他身边。

“ [wen] [juː; jʊ][ɔːl] ['stɑːrtɪd] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn]['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] , [aɪ][hɪd]
“ When you all started here to see what was in Robin Hood's Strong Box , I hid
“ 什么时候 你 全部 开始 这里 到 看 什么 曾是 在 罗宾 引擎盖的 强的 盒子 , 我 隐藏
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

“当你们都来这里查看罗宾汉的保险箱里有什么的时候，我躲了起来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第7/8页

" [rɑːs] [ɪk'spleɪnd] , ['tɔːkɪŋ] ['ræpɪdli] .
" Ross explained , talking rapidly .
" 罗斯 解释 , 说 快速 .

罗斯语速飞快地解释道。

" [aɪ] ['fɪgjərd] [huː'evər] [ʃɑːt] [ðæt] ['æroʊ] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪdɪŋ] [kloʊz] [baɪ] .
" I figured whoever shot that arrow must be hiding close by .
" 我 想 谁 射击 那 箭 必须 是 隐藏 关闭 经过 .

“我猜想射箭的人一定就藏在附近。”

[aɪ] [θɔːt] ['hiːd] ['prɑːbəbli] [ʃoʊ] [hɪm'self] [wʌns] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] . "
I thought he'd probably show himself once everyone was inside the Castle . "
我 想法 他会 大概 展示 他自己 一次 每个人 曾是 里面 这 城堡 . "

我以为等大家都进了城堡之后他才会现身。

" [saʊnd] ['riːzənɪŋ] , " [ˌɪntər'poʊzd] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
" Sound reasoning , " interposed Mr . Hatfield .
" 声音 推理 , " 插入 先生 . 哈特菲尔德 .

“理由充分，”哈特菲尔德先生插话道。

" [aɪ][hɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" I hid in the bushes .
" 我 隐藏 在 这 灌木丛 .

我躲在灌木丛里。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] .
Sure enough .
当然 足够的 .

果然。

[aɪ]['hædnt] [bɪn] ['laɪɪŋ] [loʊ] ['meni] ['mɪnɪts] [wen] [aʊt] [pɑːps] [ə; eɪ][kɪd][noʊ]['oʊldər][ðæn; ðən][dæn] [hɪr]
I hadn't been lying low many minutes when out pops a kid no older than Dan here
我 之前没有 到过 说谎 低的 许多 分钟 什么时候 出去 流行音乐 一个 孩子 不 老 比 担 这里
.
.
.

我还没躲起来多久，就跳出一个和丹年纪差不多大的孩子。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
He had a bow in his hand
他 有 一个 弓 在 他的 手

他手里拿着一把弓。

[soʊ][aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [wɪə(r)] ['æftər] . "
so I know he was the one we're after . "
所以 我 知道 他 曾是 这 一 是 后 . "

所以我知道他就是我们要找的人。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ?
" What did he do ?
" 什么 做过 他 做 ?

他做了什么?

" [dæn] [di'mɑːndid] [ɪm'peɪʃntli] .
" Dan demanded impatiently .
" 担 要求 不耐烦地 .

“丹不耐烦地问道。”

“ [wel] , [hiː; hi] [sniːkt] ['ferli] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [æz; əz] [ɪf]
“ Well , he sneaked fairly close to the Castle and raised his bow as if
” 出色地 , 他 偷偷摸摸 相当 关闭 到 这 城堡 和 提高 他的 弓 作为 如果
[tuː; tə] [ʃuːt] .
to shoot .
到 射击 .

“他悄悄地靠近城堡，举起弓箭，好像要射箭似的。”

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['æroʊ] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['broʊkən] ['wɪndoʊ] .
I thought he was going to send an arrow flying through the broken window .
我 想法 他 曾是 去 到 发送 一个 箭 飞行 通过 这 破碎的 窗户 .
”
”
”

我以为他会射箭穿过那扇破窗户。

“ [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [sniːk] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [næb] [hɪm; ɪm] ?
“ Why didn't you sneak up from behind and nab him ?
” 为什么 没有 你 潜行 向上 从 在后面 和 纳布 他 ?

你为什么不从后面偷偷摸摸地把他抓住呢?

” [bræd] [di'mɑːndid] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] [tʃæns] , [rɑːs] . ” [-]
“ That was your chance , Ross . ” [164]
” 那 曾是 你的 机会 , 罗斯 . ” [-]

“那是你的机会，罗斯。”[164]

“ [aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] .
“ I got a little excited .
” 我 得到 一个 小的 兴奋的 .

我当时有点激动。

[aɪ] ['stɑːrtɪd] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [aɪ] [meɪd] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] . ”
I started after him all right , but I made too much noise . ”
我 开始 后 他 全部 正确的 , 但 我 制成 也 很多 噪音 . ”

我一开始也跟着他，但我动静太大了。

“ [hiː; hi] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ræn] ?
“ He heard you coming and ran ?
” 他 听到 你 未来 和 跑 ?

他听到你来了就跑了?

” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [in'kwaiəd] .
” Mr . Hatfield inquired .
” 先生 . 哈特菲尔德 询问 .

“哈特菲尔德先生问道。”

“ [ðæts] [raɪt] , [sɜːr] .
“ That's right , sir .
” 那就是 正确的 , 先生 .

“没错，先生。”

[siː] , [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [hɪr] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
See , he dropped his bow here by the window .
看 , 他 掉落 他的 弓 这里 经过 这 窗户 .

你看，他把弓掉在窗边了。

" [rɑːs] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['lemənwʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" **Ross** **picked** **up** **the** **bow** **which** **was** **made** **of** **lemonwood** **and** **gave** **it** **to**
" 罗斯 挑选 向上 这 弓 哪个 曾是 制成 的 柠檬木 和 给予 它 到
['mɪstər] . ['hætfiːld] .
Mr **.** **Hatfield** **.**
先生 . 哈特菲尔德 .

罗斯拿起那把柠檬木制的弓，把它送给了哈特菲尔德先生。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The **Cub** **leader** **did** **not** **take** **time** **to** **examine** **it** **.**
这 幼兽 领导者 做过 不是 拿 时间 到 检查 它 .

幼童军领队没有花时间去检查它。

" [wɪtʃ] [wei] [dɪd][ðə; ði] ['feloʊ] [goʊ] ?
" **Which** **way** **did** **the** **fellow** **go** **?**
" 哪个 方式 做过 这 同伴 去 ?

"那家伙往哪个方向走了？"

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he** **asked** **.**
" 他 问 .

他问道。

" ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] . "
" **Into** **the** **woods** **.** **"**
" 进入 这 树林 . "

"进入树林。"

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] , [rɑːs] ? "
" **You** **didn't** **try** **to** **follow** **him** **,** **Ross** **?** **"**
" 你 没有 尝试 到 跟随 他 , 罗斯 ? "

"罗斯，你没试着跟踪他吗？"

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][stɑːrt] [daʊn] [ðæt] ['waɪndɪŋ] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [bəːnd] ['eriə] . "
" **No** **,** **but** **I** **saw** **him** **start** **down** **that** **winding** **road** **through** **the** **burned** **area** **.** **"**
" 不 , 但 我 锯 他 开始 向下 那 绕线 路 通过 这 烧伤 区域 . "

"不，但我看到他沿着那条蜿蜒的小路穿过烧毁的区域。"

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [goʊz] ! " [kraɪd] [dæn] .
" **That's** **the** **way** **he** **always** **goes** **!** **"** **cried** **Dan** **.**
" 那就是 这 方式 他 总是 去 ! " 哭 担 .

"他总是这样！"丹喊道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][lɪv; laɪv] ['sʌmwer] [nɪr] [hɪr] . "
" **He** **must** **live** **somewhere** **near** **here** **.** **"**
" 他 必须 居住 某处 靠近 这里 . "

"他肯定就住在附近。"

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [treɪl] [hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi] ['hɜːri] , " ['ɜːdʒd] [bræd] .
" **Maybe** **we** **can** **trail** **him** **if** **we** **hurry** **,** **"** **urged** **Brad** **.**
" 或许 我们 能 踪迹 他 如果 我们 匆忙 , " 敦促 布拉德 .

"如果我们抓紧时间，或许可以跟踪他，"布拉德催促道。

[hiː; hi] [geɪzd] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] , ['hoʊpfəli] [ə'weɪtɪŋ] [æn; ən]['ɔːrdər] .
He **gazed** **questioningly** **at** **the** **Cub** **leader** **,** **hopefully** **awaiting** **an** **order** **.**
他 凝视 质疑地 在 这 幼兽 领导者 , 希望 等待中 一个 命令 .

他疑惑地看着幼狮队长，满怀希望地等待着命令。

" [lets] [teɪk] ['æftər][hɪm; ɪm] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [prə'poʊzd] , ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ['oʊnli] [ˌmoʊmən'terəli] .
" **Let's** **take** **after** **him** **,** **"** **Mr** **.** **Hatfield** **proposed** **,** **hesitating** **only** **momentarily** **.**
" 我们来吧 拿 后 他 , " 先生 . 哈特菲尔德 建议的 , 犹豫不决 仅有的 片刻 .

"我们效仿他吧，"哈特菲尔德先生提议道，只犹豫了片刻。

“ ['aʊər; ɑːr] [mɪ'stɪriəs] ['ɑːrtʃər] [hæz; həz] ['meni] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ænsər] !
“ Our mysterious archer has many questions to answer !
” 我们的 神秘 射手 有 许多 问题 到 回答 !

“我们这位神秘的弓箭手有很多问题需要解答！”

[ɪf] [wiː; wi] [muːv] [fæst] , [wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] . ” [-]
If we move fast , we may catch him this time . ” [165]
如果 我们 移动 快速地 , 我们 可能 抓住 他 这 时间 . ” [-]

如果我们行动迅速，这次或许就能抓住他。”[165]

['tʃæptər] -
CHAPTER 18
章 -

第十八章

['bɪli] ['haɪdz] [aʊt]
Billy Hides Out
比利 隐藏 出去

比利躲起来了

[led] [baɪ] [rɑːs] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hætfiːld] ,
Led by Ross and Mr . Hatfield ,
引领 经过 罗斯 和 先生 . 哈特菲尔德 ,

在罗斯和哈特菲尔德先生的带领下，

[ðə; ði] [kʌbz] ['ræpɪdli] [kəumd] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] .
the Cubs rapidly combed the woods in the immediate vicinity of the Castle .
这 小熊队 快速 梳理过的 这 树林 在 这 即时 附近 的 这 城堡 .

小狼们迅速搜遍了城堡附近的树林。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['vænɪʃt] .
The boy had completely vanished .
这 男生 有 完全地 消失了 .

男孩彻底消失了。

“ [wɪə(r)] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ” [dæn] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən]
“ We're wasting time searching for him among the trees , ” Dan offered his opinion
” 是 浪费 时间 搜索 为了 他 之中 这 树木 , ” 担 提供 他的 观点
.
:
.

“我们在树林里找他是在浪费时间，”丹发表了自己的看法。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , ['meɪbi] [tuː; tə][ðə; ði] -
“ I have a hunch he went straight down the road , maybe to the Brekenridge
” 我 有 一个 直觉 他 去 直的 向下 这 路 , 或许 到 这 -
[ɪ'steɪt] . ”
estate . ”
财产 . ”

“我感觉他直接沿着路走了，可能去了布雷肯里奇庄园。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] , ” [rɑːs] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ə'pɪnjən] .
“ I think so too , ” Ross supported the opinion .
” 我 思考 所以 也 , ” 罗斯 有 这 观点 .

“我也这么认为，”罗斯赞同道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] .
“ I heard him running as if he expected to be followed .
” 我 听到 他 跑步 作为 如果 他 预期的 到 是 随后 .

我听到他奔跑的声音，好像他预料到有人会跟踪他。

" [ðə; ði] [kʌbz] [set] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] [fæst] [peɪs] [θruː] [ðə; ði] [bəːnd] ['eriə] .
" The Cubs set off at a fast pace through the burned area .
" 这 小熊队 放 离开 在 一个 快速地 步伐 通过 这 烧伤 区域 .

"小熊队快速穿过烧毁的区域。"

['mɪstər] . [keɪn] , [ɪn] [pʊr] ['fɪzɪk(ə)l] [trɪm] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] .
Mr . Kain , in poor physical trim , found it difficult to keep pace .
先生 . 凯恩 , 在 贫穷的 身体的 修剪 , 成立 它 难的 到 保持 步伐 .

凯恩先生身体状况不佳，难以跟上步伐。

" [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [hɪr] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] ,
" Incidentally , here is where the fire started ,
" 顺便 , 这里 是 在哪里 这 火 开始 ,

"顺便一提，这里就是起火点。"

" [dæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkər] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl]
" Dan pointed out to the banker as they passed the remains of the small
" 担 尖 出去 到 这 银行家 作为 他们 通过了 这 遗迹 的 这 小的
['bɑːnfaɪər] [wer] [ðə; ði] ['wiːnə(r)] [hæd; həd] [bɪn] ['roʊstɪd] . [-]
bonfire where the weiner had been roasted . [166]
篝火 在哪里 这 维纳 有 到过 烤 . [-]

丹指着小篝火的残骸告诉银行家，他们经过那里时，香肠就是在那里烤的。[166]

" [waɪ] , [ðɪs] ['iznt] [ɑːn] [bæŋk] ['prɑːpərti] , " ['mɪstər] . [keɪn] ['noʊtɪd] .
" Why , this isn't on bank property , " Mr . Kain noted .
" 为什么 , 这 不是 在 银行 财产 , " 先生 . 凯恩 著名的 .

"为什么？这里不是银行的地界。"凯恩先生指出。

" ['pɑːsəbli] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌst] [ɪn] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] .
" Possibly I have been unjust in blaming the Cubs .
" 可能 我 有 到过 不公正 在 指责 这 小熊队 .

"或许我责怪小熊队是不公正的。"

" [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eniwʌn] .
" The boys reached the end of the road without seeing anyone .
" 这 男孩们 达到 这 结尾 的 这 路 没有 看到 任何人 .

"男孩们走到路的尽头，没有看到任何人。"

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] .
Disappointed , they halted at the edge of the Brekenridge estate .
失望的 , 他们 停止 在 这 边缘 的 这 - 财产 .

他们失望地停在了布雷肯里奇庄园的边缘。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɔːf] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [hɪr] , " ['mɪstər] . [keɪn] [sed]
" The boy may have taken off in any direction from here , " Mr . Kain said
" 这 男生 可能 有 已采取 离开 在 任何 方向 从 这里 , " 先生 . 凯恩 说
['daʊtfəli] .
doubtfully .
怀疑地 .

"这孩子可能从这里朝任何方向跑去了，"凯恩先生疑惑地说。

" [huː] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [piləs] ? "
" Who lives at that house with the pillars ? "
" WHO 生活 在 那 房子 和 这 柱子 ? "

"那栋有柱子的房子里住着谁？"

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['rentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːrn(ə)l] - , " ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [sə'plaɪd] .
" I believe the place is rented by a Colonel Brekenridge , " Mr . Holloway supplied .
" 我 相信 这 地方 是 租来的 经过 一个 上校 - , " 先生 . 霍洛威 供应 .

"我相信这个地方是布雷肯里奇上校租的，"霍洛威先生补充道。

“ [aɪv] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] . ”
“ I've never met him . ”
” 我已经 绝不 遇见 他 . ”

“我从没见过他。”

“ ['eni] ['tʃɪldrən] ? ”
“ Any children ? ”
” 任何 孩子们 ? ”

“有孩子吗？”

“ [aɪ] ['wʊdnt] [noʊ] .
“ I wouldn't know .
” 我 不会 知道 .

我不知道。

” [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [si:] ['sʌmwʌn] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][və'rændə] .
” Through the trees the Cubs could see someone seated on the veranda .
” 通过 这 树木 这 小熊队 可以 看 某人 坐着 在 这 阳台 .

透过树丛，小狼们看到有人坐在阳台上。

“ [ðæt] [meɪ] [bi:; bi]['mɪstər] . - , ” [ðə; ði][bæŋk][mæn] ['kɑ:mɛntəd] .
“ That may be Mr . Brekenridge , ” the bank man commented .
” 那 可能 是 先生 . - , ” 这 银行 男人 评论 .

“那可能是布雷肯里奇先生，”银行职员评论道。

“ [lets] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] ['hi:z] [si:n] ['eniwʌn] [pæs] [ðɪs] [wei] [ɪn][ðə; ði][læst] [ten] [ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .
“ Let's ask him if he's seen anyone pass this way in the last ten or fifteen minutes .
” 我们来吧 问 他 如果 他是 已见 任何人 经过 这 方式 在 这 最后的 十 或者 十五 分钟 .
”
”
”

“我们问问他，最近十分钟到十五分钟里，有没有看到有人从这边经过。”

“ [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['oʊnər] , ” [dæn]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd]
“ We may not get a chance to talk to the estate owner , ” Dan hinted
” 我们 可能 不是 得到 一个 机会 到 讲话 到 这 财产 所有者 , ” 担 暗示
.
:
.

“我们可能没有机会和庄园主人交谈，”丹暗示道。

“ [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [ðer; ðər] ['dʌznt] [ker] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtər] .
“ The gardener there doesn't care for visitors .
” 这 园丁 那里 不 关心 为了 访客 .

那里的园丁不喜欢游客。

” [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:d] [baɪ] [ðɪs] ['wɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði][men] [pʊʃt] [ɑ:n] , ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði] [kʌbz] .
” Not to be deterred by this warning , the men pushed on , followed by the Cubs .
” 不是 到 是 威慑 经过 这 警告 , 这 男人 推动 在 , 随后 经过 这 小熊队 .
[-]
[167]
[-]

“尽管受到警告，这些人仍然继续前进，小熊队紧随其后。[167]

['skersli] [hæd; həd] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði] [leɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [geɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɔ:g]
Scarcely had they started up the lane from the entrance gate than a dog
几乎 有 他们 开始 向上 这 车道 从 这 入口 门 比 一个 狗
[bɪ'gæn][tu:; tə][bɑ:rk] .
began to bark .
开始 到 吠 .

他们刚从入口大门沿着小路走下去，就听到一只狗开始吠叫。

“ [wiːl] [biː; bi] [əˈnaʊnst] [ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] [sed] .

“	We'll	be	announced	all	right	,	”	Brad	said	.
“	出色地	是	宣布	全部	正确的	,	”	布拉德	说	.

“我们会正式宣布的，”布拉德说。

“ [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wel] [ˈgɑːrdɪd] .

“	This	place	is	well	guarded	.
“	这	地方	是	出色地	守卫	.

“这里守卫森严。”

” [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈbɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈgɑːrdnər] [tuː; tə] [siː]

”	As	the	Cubs	expected	,	the	barking	of	the	dog	brought	the	gardener	to	see
”	作为	这	小熊队	预期的	,	这	叫声	的	这	狗	带来	这	园丁	到	看

[wʌt] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .

what	was	amiss	.
什么	曾是	错误	.

正如小熊队所料，狗吠声引来了园丁，让他来看看发生了什么事。

[ɪˈmiːdiətli] [hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [dæn][ænd; ənd][bræd] , [huː] [wɔːkt] [ˈsʌmwʌt] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv]

Immediately	he	recognized	Dan	and	Brad	,	who	walked	somewhat	in	advance	of
立即地	他	认可	担	和	布拉德	,	WHO	步行	有些	在	进步	的

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

the	others	in	the	group	.
这	其他的	在	这	团体	.

他立刻认出了丹和布拉德，他们走在队伍前面。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] .

“	I	thought	I	told	you	to	stay	away	from	here	,	”	he	said	angrily	.
“	我	想法	我	讲述	你	到	停留	离开	从	这里	,	”	他	说	愤怒地	.

“我不是告诉过你离这里远点吗？”他愤怒地说。

“ [its] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ˈmɪstər] . - , ” [bræd] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	It's	important	that	we	see	Mr	.	Brekenridge	,	”	Brad	insisted	.
“	它是	重要的	那	我们	看	先生	.	-	,	”	布拉德	坚持	.

“我们必须见布雷肯里奇先生，”布拉德坚持道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] [ˈfaɪn(ə)l] , ” [ðə; ði][mæn] [snæpt] .

“	Well	,	you	can't	talk	to	him	and	that's	final	,	”	the	man	snapped	.
“	出色地	,	你	不能	讲话	到	他	和	那就是	最终的	,	”	这	男人	啪啪	.

“好吧，你不能跟他说话，就这么定了，”那人厉声说道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] .

By	this	time	the	others	in	the	group	had	come	up	.
经过	这	时间	这	其他的	在	这	团体	有	来	向上	.

这时，小组里的其他人也都上来了。

[ˈsiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌdelɪˈgeɪʃn] , [ðə; ði] [ˈgɑːrdnər] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Seeing	such	a	large	delegation	,	the	gardener	did	not	know	what	to	make	of	it	.
看到	这样的	一个	大的	代表团	,	这	园丁	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	.

看到如此庞大的代表团，园丁一时不知该如何是好。

[ˌnevərðəˈles] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .

Nevertheless	,	he	was	determined	that	his	authority	should	not	be	questioned	.
尽管如此	,	他	曾是	决定	那	他的	权威	应该	不是	是	被质问	.

然而，他决心不容任何人质疑他的权威。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪˈsteɪt] , ” [ri'kwestid] ['mɪstər] . ['hætfiːld]

“	We	should	like	to	see	the	master	of	this	estate	,	”	requested	Mr	.	Hatfield
“	我们	应该	喜欢	到	看	这	掌握	的	这	财产	,	”	请求	先生	.	哈特菲尔德

[pəˈlaɪtli] .

politely	.
礼貌地	.

“我们想见见这处庄园的主人，”哈特菲尔德先生礼貌地请求道。

“ ['mɪstər] . - ['ɔːrdərz][ɑːr; ər][tuː; tə] [kiːp] ['evriwʌn] [ɔːf][ðə; ði] [ɪ'steɪt] . ”

“	Mr	.	Brekenridge's	orders	are	to	keep	everyone	off	the	estate	.	”
”	先生	.	-	订单	是	到	保持	每个人	离开	这	财产	.	”

“布雷肯里奇先生的命令是禁止所有人进入庄园。”

“ [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? ” [-]

“	Why	is	that	?	”	[	168	]
”	为什么	是	那	?	”	[	-	]

“这是为什么呢？”[168]

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [laɪks] ['praɪvəsi] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [dʌz] .

“	Because	he	likes	privacy	,	the	colonel	does	.
”	因为	他	点赞	隐私	,	这	上校	做	.

“因为上校喜欢隐私。”

[naʊ] [muːv] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][dəunt][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .

Now	move	along	and	don't	be	making	me	any	more	trouble	.
现在	移动	沿着	和	不	是	制作	我	任何	更多的	麻烦	.

现在赶紧走开，别再给我添麻烦了。

” [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [æn; ən] ['eldərli] [mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [tʃer] .

”	Some	distance	away	an	elderly	man	could	be	seen	reclining	on	a	porch	chair	.
”	一些	距离	离开	一个	老年	男人	可以	是	已见	斜倚	在	一个	门廊	椅子	.

“不远处，可以看到一位老人斜倚在门廊的椅子上。

['mɪstər] . ['hætfiːld] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['mɪstər] . - [hɪm'self] .

Mr	.	Hatfield	was	convinced	that	it	must	be	Mr	.	Brekenridge	himself	.
先生	.	哈特菲尔德	曾是	确信	那	它	必须	是	先生	.	-	他自己	.

哈特菲尔德先生确信那一定是布雷肯里奇先生本人。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ðæt] ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər] [hɪr] ?

“	Will	you	please	tell	the	colonel	that	visitors	are	here	?
”	将要	你	请	告诉	这	上校	那	访客	是	这里	?

请你告诉上校，有客人来了？

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [ri'kwestid] .

”	the	Cub	leader	requested	.
”	这	幼兽	领导者	请求	.

“幼童军领队请求道。

“ ['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][ɪn'sɪst][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] . ”

“	After	all	,	we	would	not	insist	upon	seeing	him	but	the	matter	is	important	.	”
”	后	全部	,	我们	会	不是	坚持	之上	看到	他	但	这	事情	是	重要的	.	”

“毕竟，我们不会坚持要见他，但这件事很重要。”

“ [ɪf] [its] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['mætər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] .

“	If	it's	a	business	matter	,	you	can	tell	me	.
”	如果	它是	一个	商业	事情	,	你	能	告诉	我	.

“如果是生意上的事，你可以告诉我。”

[aɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['mɪstər] . - . ”

I'll	report	to	Mr	.	Brekenridge	.	”
患病的	报告	到	先生	.	-	.	”

我会向布雷肯里奇先生汇报。

“ [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːnəlz] [ɪrz] [ə'loʊn] . ”

“	What	we	have	to	say	is	for	the	colonel's	ears	alone	.	”
”	什么	我们	有	到	说	是	为了	这	上校的	耳朵	独自的	.	”

“我们想说的话，只能让上校听了。”

“ [wel] , [ðə; ði] ['kɜːnəlz] [ɪrz] [eint] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Well	,	the	colonel's	ears	ain't	going	to	hear	it	!
”	出色地	,	这	上校的	耳朵	不是	去	到	听到	它	!

“哼，上校的耳朵是听不见的！”

" [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ri'tɔːtid] .
" the gardener retorted .
" 这 园丁 反驳 .

园丁反驳道。

" [aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [jʊə(r)] [nɑːt][tuː; tə] ['bɑːðər] [ðə; ði]['mæstər] .
" I'm in charge here and I say you're not to bother the master .
" 我是 在 收费 这里 和 我 说 你是 不是 到 打扰 这 掌握 .

"我说了算，你们不许打扰主人。"

['hiːz] [nɑːt] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] . "
He's not well enough to talk to anyone . "
他是 不是 出色地 足够的 到 讲话 到 任何人 . "

他身体状况很差，没法和任何人说话。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiːl] [nɑːt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ək'septɪd] [dɪs'mɪs(ə)l] .
" In that case , we'll not press the matter , " Mr . Hatfield accepted dismissal .
" 在 那 案件 , 出色地 不是 按 这 事情 , " 先生 . 哈特菲尔德 公认 解雇 .

"既然如此，我们就不再追究此事了。"哈特菲尔德先生接受了解雇的提议。

" [haʊ'evər] , [sɪns] ['kɜːrn(ə)l] - [ɪz][ʌp][ænd; ənd] [ə'baʊt] , [aɪ] [θɔːt] — "
" However , since Colonel Brekenridge is up and about , I thought — "
" 然而 , 自从 上校 - 是 向上 和 关于 , 我 想法 — "

"不过，既然布雷肯里奇上校已经可以四处走动了，我想——"

" ['vɪzɪtər] ['wɜːri] [hɪm; ɪm] , " [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [kʌt] [ɪn] .
" Visitors worry him , " the gardener cut in .
" 访客 担心 他 , " 这 园丁 切 在 .

"访客让他感到不安，"园丁插话道。

" [aɪ] [eint] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'frendli] , [bʌt; bət][maɪ]['ɔːrdərz][ɑːr; ər][tuː; tə] [siː] ['hiːz] [nɑːt] [dɪ'stɜːrbd]
" I ain't aiming to be unfriendly , but my orders are to see he's not disturbed
. " [-]
. " [169]
. " [-]

"我无意冒犯，但我的命令是确保他不受打扰。"[169]

" [wiːl] [goʊ] , " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [sed] .
" We'll go , " the Cub leader said .
" 出色地 去 , " 这 幼兽 领导者 说 .

"我们去，"童子军领队说道。

" [bʌt; bət][fɜːrst] , [tel] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juːv] [siːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [pæs] [ðɪs] [wei] [ɪn][ðə; ði][læst] [ten] ['mɪnɪts] . "
" But first , tell us if you've seen a boy pass this way in the last ten minutes . "
" 但 第一的 , 告诉 我们 如果 你已经 已见 一个 男生 经过 这 方式 在 这 最后的 十 分钟 . "

"但首先，请告诉我们，在过去的十分钟里，你是否看到过有男孩从这边经过。"

" [aɪv] [bɪn] ['trɪmɪŋ] [ə; eɪ] [hedʒ] .
" I've been trimming a hedge .
" 我已经 到过 修剪 一个 对冲 .

我一直在修剪树篱。

[aɪ] [eint] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] . "
I ain't had time to be looking for anyone . "
我 不是 有 时间 到 是 寻找 为了 任何人 . "

我根本没时间去找任何人。

" [aɪ] [siː] , " [sed] ['mɪstər] . ['hætfiːld] , [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [gɪv] [noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
" I see , " said Mr . Hatfield , aware that the man would give no information .
" 我 看 , " 说 先生 . 哈特菲尔德 , 意识到的 那 这 男人 会 给 不 信息 .

"我明白了，"哈特菲尔德先生说道，他知道这个人不会提供任何信息。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] .
“ Thank you .
“ 感谢 你 .

“谢谢。

” [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] .
” All the Cubs started to leave .
” 全部 这 小熊队 开始 到 离开 .

“所有小熊队队员都开始离开了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [feɪnt] [kɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'rændə] .
As they moved away , they heard a faint call from the veranda .
作为 他们 已搬 离开 , 他们 听到 一个 头晕的 称呼 从 这 阳台 .

他们走开时，听到从阳台上传来微弱的呼喊声。

“ [oʊ] , [piːt] !
“ Oh , Pete !
“ 哦 , 皮特 !

“哦，皮特！”

” [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [kən'fjuːzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l] - [wʌz; wəz]
” The gardener became somewhat confused upon seeing that Colonel Brekenridge - was
” 这 园丁 成为 有些 使困惑 之上 看到 那 上校 - 曾是
['bekəniŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
beckoning to him .
招手 到 他 .

“园丁看到布雷肯里奇上校向他招手，不禁有些困惑。”

“ [tel] [ðoʊz] [foʊks] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] , ” [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [kɔːld] .
“ Tell those folks to come here , ” the master of the estate called .
“ 告诉 那些 各位 到 来 这里 , ” 这 掌握 的 这 财产 称为 .

“叫那些人过来，”庄园主人喊道。

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , ” [ðə; ði] ['gɑːrdnər] ['mʌtəd] , [ə'nɔɪd] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l] - [hæd; həd]
“ You heard him , ” the gardener muttered , annoyed that Colonel Brekenridge had
“ 你 听到 他 , ” 这 园丁 低声说道 , 恼怒 那 上校 - 有
[ˌɪntə'fiəd] .
interfered .
干扰 .

“你听到了，”园丁嘟囔着，对布雷肯里奇上校的干预感到恼火。

“ ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
“ He's willing to see you .
“ 他是 愿意的 到 看 你 .

他愿意见你。

[waɪ] , [aɪ] ['wʊdnt] [noʊ] , ['æftər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kiːp] [foʊks] [ə'weɪ] .
Why , I wouldn't know , after telling me to keep folks away .
为什么 , 我 不会 知道 , 后 讲述 我 到 保持 各位 离开 .

我不知道为什么，他之前还让我把人挡在外面。

” [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [men] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪlərd] [və'rændə] . [-]
” The Cubs and the three men went on to the pillared veranda . [170]
” 这 小熊队 和 这 三 男人 去 在 到 这 柱状 阳台 . [-]

“小熊队和这三名男子继续走向柱廊。[170]

['kɜːrn(ə)l] - , [wʌns] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] [naʊ] ['weɪstɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər]
Colonel Brekenridge , once a large man now wasted to a shadow of his former
上校 - , 一次 一个 大的 男人 现在 浪费 到 一个 阴影 的 他的 以前的
[self] ,
self ,
自己 ,

布雷肯里奇上校，曾经身材魁梧，如今却瘦骨嶙峋，形销骨立。

[leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃəli] [bɪlt] [rɪ'klaɪnɪŋ] [wiːl] [tʃer] .

lay	in	a	specially	built	reclining	wheel	chair	.
躺	在	一个	特别	建造	斜倚	车轮	椅子	.

躺在特制的可躺式轮椅上。

[hiː; hi] [wɔːr] ['glæsɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] ,

He	wore	glasses	and	had	been	reading	,
他	穿着	眼镜	和	有	到过	阅读	,

他戴着眼镜，一直在看书。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['ɪŋglɪʃ] ['mægəzinz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spekteɪtər] [wɜːr; wər] [spred] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

for	several	English	magazines	and	The	Spectator	were	spread	on	a	table	beside	him	.
为了	一些	英语	杂志	和	这	旁观者	是	传播	在	一个	桌子	旁	他	.

他旁边桌子上摊着几份英国杂志和《旁观者》杂志。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['sendɪŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] , [piːt] ? ” [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [æskt] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] .

“	You	were	sending	these	people	away	,	Pete	?	”	the	master	of	the	estate	asked	the	gardener	.
“	你	是	发送	这些	人们	离开	,	皮特	?	”	这	掌握	的	这	财产	问	这	园丁	.

“皮特，你当时正在遣送这些人吗？”庄园主人问园丁。

“ [dɪd][aɪ][nɑːt] [hɪr] [ðem; ðəm][æsk][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? ”

“	Did	I	not	hear	them	ask	to	see	me	?	”
“	做过	我	不是	听到	他们	问	到	看	我	?	”

“我难道没听到他们要见我吗？”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [jʊə(r)] [nɑːt][tuː; tə]['oʊvər] - ['taɪər] [jɔːr'self] , ['kɜːrn(ə)l] - , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	You	know	you're	not	to	over	-	tire	yourself	,	Colonel	Brekenridge	,	”	the	man	replied	.
“	你	知道	你是	不是	到	超过	-	胎	你自己	,	上校	-	,	”	这	男人	回复	.

“布雷肯里奇上校，您知道您不能让自己过度疲劳，”那人回答道。

“ [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][jʊr; jər][best] ['ɪntrəsts] . ”

“	I	was	only	trying	to	look	after	your	best	interests	.	”
“	我	曾是	仅有的	尝试	到	看	后	你的	最好的	兴趣	.	”

“我只是想为你着想。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , ” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [rɪ'plaɪd] ['kaɪndli] .

“	I'm	sure	you	were	,	”	the	colonel	replied	kindly	.
“	我是	当然	你	是	,	”	这	上校	回复	亲切地	.

“我相信你确实是，”上校和蔼地回答道。

“ ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvər] - ['zeləs] [ɪn][jʊr; jər]['duːti] .

“	Sometimes	I	fear	you	are	inclined	to	be	over	-	zealous	in	your	duty	.
“	有时	我	害怕	你	是	倾斜	到	是	超过	-	热心	在	你的	责任	.

“有时我担心你过于热心于你的职责。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] ['betər] [ðiːz] [deɪz] [ænd; ənd] ['welkəm] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɪzɪtər] . ”

At	any	rate	,	I	am	feeling	much	better	these	days	and	welcome	interesting	visitors	.	”
在	任何	速度	,	我	是	感觉	很多	更好的	这些	天	和	欢迎	有趣的	访客	.	”

总之，我最近感觉好多了，欢迎有趣的访客。

“ [aɪ] [trʌst] [wiːl] [pruːv] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðen] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

“	I	trust	we'll	prove	interesting	then	,	”	said	Mr	.	Hatfield	with	a	smile	.
”	我	相信	出色地	证明	有趣的	然后	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	和	一个	微笑	.

“我相信到那时我们会很有趣的，”哈特菲尔德先生笑着说。

“ [ɪn] [ˈeni] [keɪs] [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][biː; bi] [briːf] .

“	In	any	case	we	will	endeavor	to	be	brief	.
”	在	任何	案件	我们	将要	努力	到	是	简短的	.

总之，我们会尽量言简意赅。

” [ˈkɜːrn(ə)l] - [weɪvd] [ðə; ði] [θriː] [men] [ˈɪntuː] [pɔːrtʃ] [tʃerz] .

”	Colonel	Brekenridge	waved	the	three	men	into	porch	chairs	.
”	上校	-	挥手	这	三	男人	进入	门廊	椅子	.

布雷肯里奇上校示意这三人坐到门廊的椅子上。

[ðə; ði] [kʌbz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	Cubs	sat	on	the	steps	in	front	of	them	.
这	小熊队	卫星	在	这	步骤	在	正面	的	他们	.

小熊队队员们坐在他们面前的台阶上。

“ [aɪm][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈvælɪd][æz; əz][maɪ] [ˈgɑːrdnər] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪˈliːv] ,

“	I'm	not	as	much	of	an	invalid	as	my	gardener	would	have	you	believe	,
”	我是	不是	作为	很多	的	一个	无效的	作为	我的	园丁	会	有	你	相信	,

“我并没有我的园丁所说的那么虚弱，

” [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

”	the	colonel	said	with	a	smile	.
”	这	上校	说	和	一个	微笑	.

“上校笑着说。”

“ [wen] [aɪ][fɜːrst] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][rɪˈkwaɪərd] [ˈæbsəluːt]

“	When	I	first	came	here	to	live	,	I	was	seriously	ill	and	required	absolute		
”	什么时候	我	第一的	来了	这里	到	居住	,	我	曾是	严重地	患病的	和	必需的	绝对		

[ˈkwaɪət] .

quiet	.	
安静的	.	

“我刚来这里居住的时候，身患重病，需要绝对的安静环境。”

[naʊ] , [aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə] [seɪ] , [aɪ] [əˈpɪr] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [rɪˈkʌvəri] . ” [-]

Now	,	I'm	happy	to	say	,	I	appear	well	on	the	road	to	recovery	.	”	[	171	]
现在	,	我是	快乐的	到	说	,	我	出现	出色地	在	这	路	到	恢复	.	”	[	-	]

现在，我很高兴地说，我的康复之路似乎进展顺利。”[171]

[ðə; ði] [θriː] [men] [ˌɪntrəˈduːst] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kʌbz] .

The	three	men	introduced	themselves	and	presented	the	Cubs	.
这	三	男人	介绍	他们自己	和	呈现	这	小熊队	.

三人做了自我介绍，并介绍了小熊队。

[ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈprɑːpərti]

Mr	.	Hatfield	then	explained	that	the	boys	had	been	using	the	adjoining	property		
先生	.	哈特菲尔德	然后	解释	那	这	男孩们	有	到过	使用	这	相邻的	财产		

[ɪn] [rɪˈhɜːsɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊpt] [suːn] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] .

in	rehearsing	for	a	play	which	they	hoped	soon	to	put	on	.
在	排练	为了	一个	玩	哪个	他们	希望	很快	到	放	在	.

哈特菲尔德先生随后解释说，这些男孩一直在使用隔壁的房产进行排练，他们希望很快就能上演一出话剧。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər]['oʊvər][ðer; ðər][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

“	You	had	a	fire	over	there	the	other	day	,	didn't	you	?
”	你	有	一个	火	超过	那里	这	其他	天	,	没有	你	?

“你们那边前几天是不是着火了？”

" [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [in'kwaiəd] .
" the colonel inquired .
" 这 上校 询问 .

"上校问道。"

" [aɪ] [sɔː] [smoʊk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [lest] [ðɪs] ['prɑːpərti] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
" I saw smoke and was a little worried lest this property be in danger .
" 我 锯 抽烟 和 曾是 一个 小的 担心 免得 这 财产 是 在 危险 .

"我看到烟雾，有点担心这处房产会不会有危险。"

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][maɪ] ['ɪntrəsts] , [ðə; ði] [wɪnd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . "
Fortunately for my interests , the wind carried it in the other direction . "
幸运的是 为了 我的 兴趣 , 这 风 携带 它 在 这 其他 方向 . "

幸好，风把它吹向了相反的方向，这对我很有利。

" [wɪə(r)] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðæt] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] , " ['mɪstər] . ['hætfiːld] [sed] .
" We're still trying to learn how that fire started , " Mr . Hatfield said .
" 是 仍然 尝试 到 学习 如何 那 火 开始 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 .

"我们仍在努力查明那场火灾是如何发生的，"哈特菲尔德先生说。

" [ðæt] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] [ðoʊ] .
" That is not our reason for coming here today though .
" 那 是 不是 我们的 原因 为了 未来 这里 今天 尽管 .

"但这并不是我们今天来这里的原因。"

[wɪə(r)] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [huː] [hɪd][ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,
We're searching for someone who hid a small bag inside the Castle ,
是 搜索 为了 某人 WHO 隐藏 一个 小的 包 里面 这 城堡 ,

我们正在寻找将一个小包藏在城堡里的人。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][ɔːf][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . "
and then ran off in this direction . "
和 然后 跑 离开 在 这 方向 . "

然后就朝这个方向跑开了。"

" [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] , " ['mɪstər] . [keɪn] ['ædɪd] .
" We thought you might have seen him come this way , " Mr . Kain added .
" 我们 想法 你 可能 有 已见 他 来 这 方式 , " 先生 . 凯恩 额外 .

"我们以为你可能会看到他朝这个方向走来，"凯恩先生补充道。

" [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] .
" No , I can't say I have .
" 不 , 我 不能 说 我 有 .

"不，我不能说我有。"

[aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt][aɪ] [dəuzd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] .
I must admit I dozed off for fifteen or twenty minutes .
我 必须 承认 我 打盹 离开 为了 十五 或者 二十 分钟 .

我必须承认，我打了个盹儿，大概十五到二十分钟。

" [ðə; ði] [kʌbz] [naʊ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ded] - [end][ɪn][ðer; ðər] [sɜːrtʃ]
" The Cubs now felt that they were at a complete dead - end in their search
" 这 小熊队 现在 毛毡 那 他们 是 在 一个 完全的 死的 - 结尾 在 他们的 搜索
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] ['ɑːrtʃər] .
for the elusive archer .
为了 这 难以捉摸的 射手 .

"小熊队现在感觉他们在寻找这位难以捉摸的弓箭手的道路上彻底陷入了死胡同。"

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l] - [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['eni] ['juːsf(ə)l] [kluːz] , [ðeɪ]

Believing	**that**	**Colonel**	**Brekenridge**	**was**	**unable**	**to**	**provide**	**any**	**useful**	**clues**	**,**	**they**
相信	那	上校	-	曾是	无法	到	提供	任何	有用	线索	,	他们

[ə'roʊz] [tuː; tə] [liːv] .

arose	**to**	**leave**	**.**
出现	到	离开	.

他们认为布雷肯里奇上校无法提供任何有用的线索，于是起身离开。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ'evər] , ['mɪstər] . [keɪn] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːl] ['leðər] [bæg] . [-]

At	**this**	**point**	**,**	**however**	**,**	**Mr**	**.**	**Kain**	**brought**	**out**	**the**	**small**	**leather**	**bag**	**.**	**[**	**172**	**]**
在	这	观点	,	然而	,	先生	.	凯恩	带来	出去	这	小的	皮革	包	.	[	-	]

这时，凯恩先生拿出了那个小皮包。[172]

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bæŋk] [ɪm'plɔɪiː] [ɪk'spleɪnd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kɜːnəlz] [aɪz]

Even	**before**	**the**	**bank**	**employee**	**explained**	**anything**	**about**	**it**	**,**	**the**	**colonel's**	**eyes**
甚至	前	这	银行	员工	解释	任何事物	关于	它	,	这	上校的	眼睛

['fɑːsənd] [ə'tentɪvli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [paʊtʃ] .

fastened	**attentively**	**upon**	**the**	**pouch**	**.**
系紧	认真地	之上	这	小袋	.

银行职员还没来得及解释，上校的目光就已全神贯注地盯着那个小袋子。

“ [ðæt] ['lɪt(ə)l][bæg][hæz; həz][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [lʊk] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

“	**That**	**little**	**bag**	**has**	**a**	**familiar**	**look**	**,**	**”**	**he**	**remarked**	**.**
“	那	小的	包	有	一个	熟悉的	看	,	”	他	评论	.

“那个小包看起来很眼熟，”他说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jɔːrz] [baɪ] [tʃæns] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪstər] . [keɪn] [ɪn] [sər'praɪz] .

“	**It**	**isn't**	**yours**	**by**	**chance**	**?**	**”**	**inquired**	**Mr**	**.**	**Kain**	**in**	**surprise**	**.**
“	它	不是	你的	经过	机会	?	”	询问	先生	.	凯恩	在	惊喜	.

“这东西碰巧不是你的吗？”凯恩先生惊讶地问道。

“ [ðoʊz] ['sɪmblz] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ][bæg][aɪ] [wʌns] [oʊnd] .

“	**Those**	**symbols**	**remind**	**me**	**of**	**a**	**bag**	**I**	**once**	**owned**	**.**
“	那些	符号	提醒	我	的	一个	包	我	一次	拥有	.

“这些符号让我想起了我曾经拥有过的一个包。”

[meɪ] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] ? ”

May	**I**	**see**	**it**	**please**	**?**	**”**
可能	我	看	它	请	?	”

我可以看一下吗?

“ ['sɜːrt(ə)nli] .

“	**Certainly**	**.**
“	当然	.

“当然。

” ['mɪstər] . [keɪn] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [kɔɪn] - [fɪld] ['leðər] [paʊtʃ] .

”	**Mr**	**.**	**Kain**	**offered**	**the**	**coin**	**-**	**filled**	**leather**	**pouch**	**.**
”	先生	.	凯恩	提供	这	硬币	-	已填	皮革	小袋	.

凯恩先生递上了一个装满硬币的皮袋。

“ [ðɪs] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][bæg][aɪ] [wʌns] [bɔːt] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪndiən] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][maɪ]

“	**This**	**certainly**	**looks**	**like**	**a**	**bag**	**I**	**once**	**bought**	**from**	**an**	**Indian**	**on**	**one**	**of**	**my**
“	这	当然	看起来	喜欢	一个	包	我	一次	买	从	一个	印度	在	一	的	我的

[trɪps] [θruː] [ðə; ði] [west] ,

trips	**through**	**the**	**west**	**,**
旅行	通过	这	西方	,

“这看起来很像我以前在西部旅行时从一个印第安人那里买的包。”

” ['kɜːrn(ə)l] - [sed] .

”	**Colonel**	**Brekenridge**	**said**	**.**
”	上校	-	说	.

布雷肯里奇上校说道。

“ [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['evər] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] . ”

“	Come	to	think	of	it	,	I	don't	know	what	ever	became	of	it	either	.	”
”	来	到	思考	的	它	,	我	不	知道	什么	曾经	成为	的	它	任何一个	.	”

“仔细想想，我也不知道它后来怎么样了。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][kɔɪn] [kə'lektər] [pər'hæps] ? ” [ˌɪntər'poʊzd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] .

“	You	are	a	coin	collector	perhaps	?	”	interposed	Mr	.	Holloway	.
”	你	是	一个	硬币	集电极	也许	?	”	插入	先生	.	霍洛威	.

“您或许是一位钱币收藏家？”霍洛威先生插话道。

“ [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['hɑːbiz] .

“	No	,	I	have	no	hobbies	.
”	不	,	我	有	不	爱好	.

“不，我没有任何爱好。”

[ɪn][maɪ] ['jʌŋgər] [deɪz] [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['træv(ə)l][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] ['kjuəriːˌəus] .

In	my	younger	days	I	enjoyed	travel	and	picked	up	a	few	curios	.
在	我的	年轻	天	我	享受	旅行	和	挑选	向上	一个	很少	奇珍异宝	.

年轻的时候我喜欢旅行，也收集了一些小玩意儿。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd][kʊd; kəd][juː; jʊ][kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kə'lektər] .

But	in	no	sense	of	the	word	could	you	call	me	a	collector	.
但	在	不	感觉	的	这	单词	可以	你	称呼	我	一个	集电极	.

但无论如何，你都不能称我为收藏家。

” ['kjʊriəsli] , ['kɜːrn(ə)l] - [felt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ][bæg] .

“	Curiously	,	Colonel	Brekenridge	felt	of	the	coins	inside	the	bag	.
”	奇怪的是	,	上校	-	毛毡	的	这	硬币	里面	这	包	.

“奇怪的是，布雷肯里奇上校摸了摸袋子里的硬币。”

['mɪstər] . [keɪn] [beɪd] [hɪm; ɪm]['oʊpən][ðə; ðɪ] [paʊtʃ] .

Mr	.	Kain	bade	him	open	the	pouch	.
先生	.	凯恩	巴德	他	打开	这	小袋	.

凯恩先生命令他打开袋子。

[ðə; ðɪ]['kɜːrn(ə)l] [pɔːd] [ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [aʊt]['ɑːntə][ðə; ðɪ] [roʊb] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [wiːl] [tʃer] .

The	colonel	poured	the	coins	out	onto	the	robe	which	covered	his	wheel	chair	.
这	上校	倾倒	这	硬币	出去	到	这	长袍	哪个	涵盖	他的	车轮	椅子	.

上校把硬币倒在盖在轮椅上的长袍上。

“ [wel] !

“	Well	!
”	出色地	!

“出色地！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðiːz] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] [ə'pɪrəns] . ”

“	These	too	have	a	somewhat	familiar	appearance	.	”
”	这些	也	有	一个	有些	熟悉的	外貌	.	”

“这些看起来也有些眼熟。”

“ [ðen] [ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [keɪn] . [-]

“	Then	the	coins	are	yours	?	”	asked	Mr	.	Kain	.	[	173	]
”	然后	这	硬币	是	你的	?	”	问	先生	.	凯恩	.	[	-	]

“那么这些硬币就是你的了？”凯恩先生问道。[173]

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

“	No	,	but	I	think	I	recognize	them	.
”	不	,	但	我	思考	我	认出	他们	.

“不，但我认为我认出他们了。”

[ðeɪ] [biˈlɔːŋd] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] . ”
They belonged to my son . ”
他们 属于 到 我的 儿子 . ”

它们属于我儿子。

“ [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [hɪr] [naʊ] ?
“ Is the boy here now ?
” 是 这 男生 这里 现在 ?

“那孩子现在在这里吗？”

” [ˈkɜːrn(ə)l] - [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [wiːl] [tʃer] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd]
” Colonel Brekenridge smiled as he moved his wheel chair so that the sun would
” 上校 - 微笑 作为 他 已搬 他的 车轮 椅子 所以 那 这 太阳 会
[nɑːt] [ʃaɪn] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
not shine directly into his eyes .
不是 闪耀 直接地 进入 他的 眼睛 .

布雷肯里奇上校微笑着挪了挪轮椅，以免阳光直射眼睛。

“ [oʊ] , [maɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [groʊn] [mæn] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
“ Oh , my son is a grown man , ” he replied .
” 哦 , 我的 儿子 是 一个 生长 男人 , ” 他 回复 .

“哦，我儿子已经是个成年人了，”他回答说。

“ [æt; ət][ˈprez(ə)nt][hiː; hi][ɪz] [əˈbrɔːd] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] . ”
“ At present he is abroad serving in the army . ”
” 在 展示 他 是 国外 服务 在 这 军队 . ”

“他目前在国外服役。”

“ [ðɪs] [ˈpʌz(ə)l] [grəuz] [mɔːr] [kənˈfjuːzɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] , ” [dɪˈklerd] [ˈmɪstər] . [ˈhɑːloʊˌweɪ] .
“ This puzzle grows more confusing by the minute , ” declared Mr . Holloway .
” 这 谜 生长 更多的 令人困惑 经过 这 分钟 , ” 声明 先生 . 霍洛威 .

“这个谜题每分钟都变得更加令人困惑了，”霍洛威先生说道。

“ [səˈpoʊz] [wiː; wi] [tel] [juː; jʊ][ɪgˈzæktli] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [ˈɪntuː] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [kɔɪnz]
“ Suppose we tell you exactly how we came into possession of the bag of coins
” 认为 我们 告诉 你 确切地 如何 我们 来了 进入 拥有 的 这 包 的 硬币
.
:
.

“假设我们告诉你我们是如何得到这袋硬币的。”

” [ðə; ði] [den] [dæd] [ðen] [rɪˈleɪtɪd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [əˈtætʃt] [hæd; həd] [bɪn]
” The Den Dad then related how the arrow with a message attached had been
” 这 丹 爸爸 然后 有关的 如何 这 箭 和 一个 信息 随附的 有 到过
[ʃɑːt] [nɪr] [ˈmɪstər] . [keɪnz] [kɑːr] .
shot near Mr . Kain's car .
射击 靠近 先生 . 凯恩的 车 .

“然后，这位老爹讲述了那支附有信息的箭是如何射到凯恩先生的车附近的。

[ˈkɜːrn(ə)l] - [əˈmeɪzmənt] [ɪnˈkriːst] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][bæg][hæd; həd] [bɪn]
Colonel Brekenridge's amazement increased as he learned that the bag had been
上校 - 惊愕 增加 作为 他 学习 那 这 包 有 到过
[ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] - [oʊnd] [ˈdwelɪŋ] .
hidden inside the chimney of the bank - owned dwelling .
隐 里面 这 烟囱 的 这 银行 - 拥有 住宅 .

布雷肯里奇上校得知这个袋子藏在银行所有的住宅的烟囱里时，更加惊讶了。

“ [ðiːz] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] , ” [hiː; hi] [əˈʃʊrd] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ These coins are very valuable , ” he assured the Cubs .
” 这些 硬币 是 非常 有价值的 , ” 他 保证 这 小熊队 .

“这些硬币非常值钱，”他向小熊队保证道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nevər][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

“	I	am	certain	it	was	never	my	intention	to	give	them	away	.
”	我	是	肯定	它	曾是	绝不	我的	意图	到	给	他们	离开	.

“我确信我从未想过要把它们送人。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] . ”

As	I	said	,	they	belonged	to	my	son	.	”
作为	我	说	,	他们	属于	到	我的	儿子	.	”

正如我所说，它们属于我的儿子。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ði][bæg] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ?

“	Can	you	explain	how	the	bag	came	to	be	in	the	hiding	place	?
”	能	你	解释	如何	这	包	来了	到	是	在	这	隐藏	地方	?

你能解释一下这个包是怎么出现在这个藏身之处的吗?

” [dæn] ['kwestʃənd] . [-]

”	Dan	questioned	.	[	174	]
”	担	被质问	.	[	-	]

丹问道。[174]

“ [wen] [læst][aɪ] [sɔː] [ðæt] [bæg][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [drɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][desk] [ˌʌp'sterz] ,

“	When	last	I	saw	that	bag	it	was	reposing	in	a	drawer	of	a	desk	upstairs	,
”	什么时候	最后的	我	锯	那	包	它	曾是	休息	在	一个	抽屉	的	一个	桌子	楼上	,

“我最后一次看到那个包的时候，它正放在楼上书桌的抽屉里。”

” ['kɜːrn(ə)l] - [rɪ'plaɪd] .

”	Colonel	Brekenridge	replied	.
”	上校	-	回复	.

”布雷肯里奇上校回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['θiːəri] — [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] ['præktɪkli] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] .

“	But	I	might	have	a	theory	—	yes	,	it	amounts	practically	to	a	conviction	.
”	但	我	可能	有	一个	理论	—	是的	,	它	金额	几乎	到	一个	定罪	.

“但我可能有一个理论——是的，这实际上相当于一种信念。”

” [ðə; ði][ɪn'vælɪd] [wiŋkt] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdnər] .

”	The	invalid	winked	at	the	gardener	.
”	这	无效的	眨眼	在	这	园丁	.

“病人朝园丁眨了眨眼。”

“ [wiː; wi][duː][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːrtʃər] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['fæməli] , [aɪ] [bɪ'liːv] ? ”

“	We	do	have	an	archer	in	our	family	,	I	believe	?	”
”	我们	做	有	一个	射手	在	我们的	家庭	,	我	相信	?	”

“我们家好像有位弓箭手吧? ”

“ [aɪ] , [ðæt] [wiː; wi][duː] , ” [ðə; ði][mæn] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [saɪ] .

“	Aye	,	that	we	do	,	”	the	man	admitted	with	a	heavy	sigh	.
”	是的	,	那	我们	做	,	”	这	男人	承认	和	一个	重的	叹	.

“是啊，的确如此，”那人重重地叹了口气承认道。

“ ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ['hiːz] ['nɪrli] [wɪŋd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ærəus] .

“	Many	a	time	he's	nearly	winged	me	with	his	arrows	.
”	许多	一个	时间	他是	几乎	有翅膀的	我	和	他的	箭头	.

“他多次差点用箭射中我。”

” ['kɜːrn(ə)l] - [ri'kwestid] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [nɜːrs] .

”	Colonel	Brekenridge	requested	the	gardener	to	call	his	nurse	.
”	上校	-	请求	这	园丁	到	称呼	他的	护士	.

布雷肯里奇上校要求园丁打电话给他的护士。

[ə; eɪ] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv] ['stɪfli] [stɑːrtʃt] [waɪt] ['juːnɪfɔːrm] ['herəldid] [hɜːr; hər][ə'raɪv(ə)l][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .

A	rustle	of	stiffly	starched	white	uniform	heralded	her	arrival	a	moment	later	.
一个	沙沙	的	僵硬地	淀粉	白色的	制服	被预言	她	到达	一个	片刻	之后	.

片刻之后，一阵白色硬挺制服的沙沙声宣告了她的到来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [bɔːr] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [tuː] ['tæblɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] .

The	young	woman	bore	a	glass	of	milk	and	two	tablets	on	a	tray	.
这	年轻的	女士	钻孔	一个	玻璃	的	牛奶	和	二	片剂	在	一个	托盘	.

年轻女子端着托盘，上面放着一杯牛奶和两片药片。

“ [oʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['vɪzɪtər] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [ʃiː; ʃi] [əb'zɜːrvd] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsə'pruːvɪŋli] .

“	Oh	,	you	have	visitors	,	Colonel	,	”	she	observed	somewhat	disapprovingly	.
“	哦	,	你	有	访客	,	上校	,	”	她	观察到	有些	不赞同地	.

“哦，上校，您有客人来了。”她略带不满地说道。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['oʊvər] - [ɪg'zɜːrtɪŋ] [jɔːr'self] ? ”

“	Aren't	you	afraid	of	over	-	exerting	yourself	?	”
“	不是	你	害怕的	的	超过	-	施力	你自己	?	”

你不怕过度劳累吗?

“ [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] , ” [hiː; hi] ['rʌmbld] .

“	Not	in	the	least	,	”	he	rumbled	.
“	不是	在	这	至少	,	”	他	隆隆声	.

“一点也不，”他咕哝道。

“ ['nevər] [felt] ['betər] .

“	Never	felt	better	.
“	绝不	毛毡	更好的	.

“感觉从未如此之好。”

[aɪ] [sə'spekt] [aɪv] [bɪn] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] ['bɔːrdəm] [ðiːz] [læst] [fjuː] [mʌnθs] .

I	suspect	I've	been	dying	of	boredom	these	last	few	months	.
我	怀疑	我已经	到过	垂死	的	无聊	这些	最后的	很少	几个月	.

我怀疑我这几个月来一直无聊得要死。

[wʌt] [aɪ] [niːd] [ɪz] [mɔːr] ['vɪzɪtər] . ”

What	I	need	is	more	visitors	.	”
什么	我	需要	是	更多的	访客	.	”

我需要更多游客。

“ ['kɜːrn(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['medɪs(ə)n] . ”

“	Colonel	,	it	is	time	for	your	medicine	.	”
“	上校	,	它	是	时间	为了	你的	药品	.	”

“上校，该吃药了。”

“ ['medɪs(ə)n] , [biː; bi] [hæŋd] !

“	Medicine	,	be	hanged	!
“	药品	,	是	绞刑	!

“医药，去死吧！”

[aɪm] [sɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['gæstli] [kən'kɑːkʃn] [ðə; ði]['dɑːktər][hæz; həz] [bɪn] ['fɔːrsɪŋ] [daʊn] [ˌem 'iː] .

I'm	sick	of	those	ghastly	concoctions	the	doctor	has	been	forcing	down	me	.
我是	生病的	的	那些	阴森	混合物	这	医生	有	到过	强制	向下	我	.

我受够了医生强迫我喝的那些可怕的药水。

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] ['retʃɪd] [mɪlk] ! ”

And	no	more	of	that	wretched	milk	!	”
和	不	更多的	的	那	可怜	牛奶	!	”

别再给我喝那种难喝的牛奶了!

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fiːlɪŋ] ['betər] , ['kɜːrn(ə)l] !

“	You	are	feeling	better	,	Colonel	!
“	你	是	感觉	更好的	,	上校	!

“上校，您感觉好些了吗！”

[sʌtʃ] ['spɪrɪt] ! ” [-]

Such	spirit	!	”	[	175	]
这样的	精神	!	”	[	-	]

真是这种精神！[175]

“ [aɪm] [diːp] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪstəri] ， ” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [smaɪld] .
“ I'm deep in a mystery , ” the colonel smiled .
“ 我是 深的 在 一个 神秘 ， ” 这 上校 微笑 .

“我正深陷一个谜团之中，”上校笑着说。

“ [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [help] [ðoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
“ With your help though , I think we may be able to solve it .
“ 和 你的 帮助 尽管 ， 我 思考 我们 可能 是 有能力的 到 解决 它 .

“不过，有了你的帮助，我想我们或许能够解决这个问题。”

[mɪs] ， [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd][maɪ] ['grænsʌn] ， ['bɪli] , [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [hɪr] ？ ”
Miss Aldringham , will you find my grandson , Billy , and send him here ? ”
错过 奥尔德林汉姆 ， 将要 你 寻找 我的 孙子 ， 比利 ， 和 发送 他 这里 ？ ”

奥尔德林汉姆小姐，你能找到我的孙子比利，然后把他送到这里来吗?

“ [aɪl] [duː][maɪ] [best] ， ['kɜːrn(ə)l] .
“ I'll do my best , Colonel .
“ 患病的 做 我的 最好的 ， 上校 .

“我会尽我所能，上校。”

[ðæt] [bɔɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
That boy has a way of disappearing for hours at a time .
那 男生 有 一个 方式 的 消失 为了 小时 在 一个 时间 .

那个男孩经常一走就是好几个小时。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɜːrs] ， ['kɜːrn(ə)l] - [toʊld] [ðə; ði] [kʌbz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
” During the absence of the nurse , Colonel Brekenridge told the Cubs a little
” 期间 这 缺席 的 这 护士 ， 上校 - 讲述 这 小熊队 一个 小的
[ə'baʊt] [hɪm'self] .
about himself .
关于 他自己 .

“在护士不在的时候，布雷肯里奇上校向小熊队队员们简单介绍了一下自己。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rentɪd] [ðə; ði] [haʊs] [sɪks] [mʌnθs] ['ɜːrliər] ，
He said he had rented the house six months earlier ,
他 说 他 有 租来的 这 房子 六 几个月 早些时候 ，

他说他是六个月前租的这栋房子。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [tuː] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kwɔːrtərz] .
but had not been too pleased with the quarters .
但 有 不是 到过 也 高兴 和 这 四分之一 .

但对住的地方不太满意。

“ [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] , [maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz] [hæd; həd] [noʊ] ['pleɪˌmeɪts] ， ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ For one thing , my grandson has had no playmates , ” he explained .
“ 为了 一 事物 ， 我的 孙子 有 有 不 玩伴 ， ” 他 解释 .

“首先，我的孙子没有玩伴，”他解释说。

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [θriː] [mʌnθs] [ə'goʊ] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] .
“ The boy came to me three months ago from England .
“ 这 男生 来了 到 我 三 几个月 前 从 英格兰 .

“这个男孩三个月前从英国来到我这里。”

” [æt; ət] ['dænz] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['bɪli] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən]
” At Dan's look of surprise , the colonel explained that Billy was an American
” 在 丹的 看 的 惊喜 ， 这 上校 解释 那 比利 曾是 一个 美国人
[baɪ][bɜːrθ] .
by birth .
经过 出生 .

看到丹一脸惊讶，上校解释说比利是土生土长的美国人。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [haʊ'evər] , [ɪn]

He	had	spent	many	years	in	England	and	other	foreign	countries	however	,	in
他	有	花费	许多	年	在	英格兰	和	其他	外国的	国家	然而	,	在

['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

company	with	his	father	.
公司	和	他的	父亲	.

不过，他曾与父亲一起在英国和其他外国生活多年。

" ['bɪli] ['hæznt] [bɪn] ['veri] ['hæpi] [hɪr] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] ['sædli] .

"	Billy	hasn't	been	very	happy	here	,	"	he	remarked	sadly	.
"	比利	还没有	到过	非常	快乐的	这里	,	"	他	评论	令人遗憾的是	.

“比利在这里过得不太开心，”他难过地说。

" ['hiːz] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['waɪər][ænd; ənd] ['hæznt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] .

"	He's	a	live	wire	and	hasn't	had	enough	to	do	.
"	他是	一个	居住	金属丝	和	还没有	有	足够的	到	做	.

“他精力充沛，但还不够忙。”

[ðen] [aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt] [aɪv] [bɪn] [soʊ] [ɪl] [aɪv] ['skersli] [kən'sɜːrnd] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Then	I	must	admit	I've	been	so	ill	I've	scarcely	concerned	myself	with	his
然后	我	必须	承认	我已经	到过	所以	患病的	我已经	几乎	担心的	我	和	他的

['soʊʃ(ə)l] [niːdz] .

social	needs	.
社会的	需求	.

那么我必须承认，我病得很重，几乎没有顾及他的社交需求。

" [mɪs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['bɪli]

"	Miss	Aldringham	returned	to	the	porch	to	report	that	she	could	not	find	Billy
"	错过	奥尔德林汉姆	返回	到	这	门廊	到	报告	那	她	可以	不是	寻找	比利

['eniwer] .

anywhere	.
任何地方	.

“奥尔德林厄姆小姐回到门廊，报告说她到处都找不到比利。”

“ [hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪz] ['empti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	His	room	is	empty	,	"	she	said	.
"	他的	房间	是	空的	,	"	她	说	.

“他的房间空着，”她说。

“ [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] ['iːðər] . " [-]

“	I	couldn't	find	him	on	the	grounds	either	.	"	[	176	]
"	我	不能	寻找	他	在	这	理由	任何一个	.	"	[	-	]

“我在场地里也没找到他。”[176]

“ [dræt] [ðæt] [bɔɪ] !

“	Drat	that	boy	!
"	糟糕	那	男生	!

“和那个男孩约会！”

" [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	colonel	exclaimed	.
"	这	上校	惊呼	.

“上校惊呼道。”

“ ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['haɪdz] [aʊt] !

“	Sometimes	it	seems	to	me	he	deliberately	hides	out	!
"	有时	它	似乎	到	我	他	故意地	隐藏	出去	!

“有时候我觉得他是故意躲起来的！”

[sɪns] ['hiːz] [bɪn] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪstʃɪf] , [hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['fɪgjərz] ['hiːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

Since	he's	been	up	to	mischief	,	he	probably	figures	he'll	be	punished	.
自从	他是	到过	向上	到	恶作剧	,	他	大概	数据	地狱	是	受到惩罚	.

他既然做了坏事，大概觉得自己会受到惩罚吧。

" [ðə; ði] [kʌbz] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['meni] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər]

"	The	Cubs	might	not	have	learned	the	answer	to	their	many	questions	for
"	这	小熊队	可能	不是	有	学习	这	回答	到	他们的	许多	问题	为了

[deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .

days	to	come	.
天	到	来	.

"小熊队可能要过几天才能找到他们诸多问题的答案。"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [haʊ'evər] ,

At	that	moment	,	however	,
在	那	片刻	,	然而	,

然而，就在那一刻，

['dænz] [ə'lɜːrt] [geɪz] ['tʃænst] [tuː; tə] [roʊv] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [və'rændə] .

Dan's	alert	gaze	chanced	to	rove	toward	a	clump	of	bushes	behind	the	veranda	.
丹的	警报	目光	偶然	到	漫游	朝向	一个	丛	的	灌木丛	在后面	这	阳台	.

丹警觉的目光偶然扫向了阳台后面的一丛灌木。

[ðə; ði] [kʌb] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [hed] [ʌv; əv] [her] .

The	Cub	was	startled	to	catch	a	glimpse	of	a	touseled	brown	head	of	hair	.
这	幼兽	曾是	惊慌	到	抓住	一个	一瞥	的	一个	蓬乱的	棕色的	头	的	头发	.

小熊吓了一跳，瞥见了一头蓬乱的棕色头发。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bluː] [aɪz] [geɪzd] ['skwerli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [frʌm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .

A	pair	of	blue	eyes	gazed	squarely	into	his	own	from	amid	the	foliage	.
一个	一对	的	蓝色的	眼睛	凝视	完全	进入	他的	自己的	从	之中	这	叶子	.

一双蓝色的眼睛从树叶丛中直直地望着他。

[ðen] [ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

Then	the	face	was	gone	.
然后	这	脸	曾是	已消失	.

然后，那张脸就消失了。

" [aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðæt] [ˌroʊdə'dendrən] [bʊʃ] [dʒʌst] [ðen] !

"	I	saw	someone	in	that	rhododendron	bush	just	then	!
"	我	锯	某人	在	那	杜鹃花	衬套	只是	然后	!

"我刚才看到有人在那丛杜鹃花里！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

"他惊呼道。"

" [neɪl] [hɪm; ɪm] ! " [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

"	Nail	him	!	"	commanded	the	colonel	.
"	指甲	他	!	"	命令	这	上校	.

"把他钉死！"上校命令道。

[dæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdnər] [bəuθ] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊʃ] .

Dan	and	the	gardener	both	made	a	dive	for	the	bush	.
担	和	这	园丁	两个都	制成	一个	潜水	为了	这	衬套	.

丹和园丁同时扑向灌木丛。

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [ɪn] [toʊ] .

They	emerged	with	a	small	boy	in	tow	.
他们	出现	和	一个	小的	男生	在	拖	.

他们出来时，身后还跟着一个小男孩。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Not	more	than	eleven	years	of	age	,
不是	更多的	比	十一	年	的	年龄	,

不超过十一岁，

[hiː; hi] [wɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [kʌt] ['traʊzərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [roʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] .

he	wore	English	cut	trousers	which	he	had	rolled	to	the	knees	.
他	穿着	英语	切	裤子	哪个	他	有	滚动	到	这	膝盖	.

他穿着英式剪裁的裤子，裤腿卷到了膝盖处。

[hɪz; ɪz] ['frekld] , ['diːpli] [tænd] [feɪs] [wʌz; wəz] [smiəd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

His	freckled	,	deeply	tanned	face	was	smeared	with	dirt	.
他的	雀斑	,	深	晒黑的	脸	曾是	涂抹	和	污垢	.

他那张长满雀斑、肤色黝黑的脸上沾满了污垢。

“ [wel] , ['bɪli] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['wɑːntɪd] , ” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [sed] [sɪ'vɪrli] .

“	Well	,	Billy	,	I	guess	you	knew	you	were	wanted	,	”	the	colonel	said	severely	.
“	出色地	,	比利	,	我	猜测	你	知道	你	是	通缉	,	”	这	上校	说	严重	.

“比利，我想你应该知道自己被通缉吧。”上校严厉地说。

“ ['haɪdɪŋ] [aʊt] , [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ? ”

“	Hiding	out	,	weren't	you	?	”
“	隐藏	出去	,	不是	你	?	”

“你躲起来了，对吧？”

“ [jes] , [sɜːr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] . [-]

“	Yes	,	sir	,	”	replied	the	boy	.	[	177	]
“	是的	,	先生	,	”	回复	这	男生	.	[	-	]

“是的，先生，”男孩回答道。[177]

[hɪz; ɪz] ['kjʊriəs] [geɪz] [muːvd] [frʌm; frəm][wʌn] [kʌb] [skaʊt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə]

His	curious	gaze	moved	from	one	Cub	Scout	to	another	and	finally	came	to
他的	好奇的	目光	已搬	从	一	幼兽	侦察	到	其他	和	最后	来了	到

[rest] [ɑːn][ðə; ði] ['leðər] [paʊtʃ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [held] .

rest	on	the	leather	pouch	which	his	grandfather	held	.
休息	在	这	皮革	小袋	哪个	他的	祖父	握住	.

他好奇的目光从一个童子军移到另一个童子军，最后落在了爷爷拿着的皮袋上。

“ ['bɪli] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['mætərz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [aɪ] [bɪ'liːv] .

“	Billy	,	you	have	a	few	matters	to	explain	,	I	believe	.
“	比利	,	你	有	一个	很少	事情	到	解释	,	我	相信	.

“比利，我想你有些事情需要解释一下。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [grɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

”	The	boy	grinned	at	his	grandfather	.
”	这	男生	咧嘴一笑	在	他的	祖父	.

男孩对着爷爷咧嘴一笑。

“ [oʊ] , [ʃʊr] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] , [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

“	Oh	,	sure	,	”	he	admitted	,	undisturbed	.
“	哦	,	当然	,	”	他	承认	,	未受干扰	.

“哦，当然，”他平静地承认道。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wət'evər] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] — ['oʊnli][fɜːrst][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['prɑːmɪs]

“	I'll	tell	you	whatever	you	want	to	know	—	only	first	you	have	to	promise
“	患病的	告诉	你	任何	你	想	到	知道	—	仅有的	第一的	你	有	到	承诺

[nɑːt][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] . ”

not	to	punish	me	.	”
不是	到	惩治	我	.	”

“你想知道什么我都告诉你——不过你得先答应我不要惩罚我。”

“ [juːl] [draɪv] [noʊ] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [jʌŋ] [mæn] .

“	You'll	drive	no	bargain	with	me	,	young	man	.
“	你会	驾驶	不	便宜货	和	我	,	年轻的	男人	.

“你休想跟我讨价还价，年轻人。”

[sɪt] [daʊn] ！ ”
Sit down ! ”
坐 向下 ！ ”

坐下！

“ [jes] , [sɜːr] , ” ['bɪli] [gʌlpt] , [kə'læpsiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
“ Yes , sir , ” Billy gulped , collapsing on the steps .
“ 是的 , 先生 , ” 比利 吞咽 , 崩溃 在 这 步骤 .

“是的，先生，”比利咽了口唾沫，瘫倒在台阶上。

“ [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [delv] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['mætərz] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['kwestʃən] [aɪ] [wɪl] [æsk] ,
“ Before we delve into other matters , there is one question I will ask ,
“ 前 我们 深入探究 进入 其他 事情 , 那里 是 一 问题 我 将要 问 ,

“在我们深入探讨其他问题之前，我想问一个问题，

” [sed] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [sɪ'vɪrli] .
” said the colonel severely .
” 说 这 上校 严重 .

“上校严厉地说。”

“ [dɪd] [juː; jʊ][ɔːr][dɪd][juː; jʊ][nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði]
“ Did you or did you not have anything to do with starting a fire at the
“ 做过 你 或者 做过 你 不是 有 任何事物 到 做 和 开始 一个 火 在 这
['kæs(ə)l] ? ” [-]
Castle ? ” [178]
城堡 ? ” [-]

“你到底有没有参与在城堡里放火？”[178]

['tʃæptər] -
CHAPTER 19
章 -

第十九章

[ə; eɪ] [nuː] [kʌb]
A New Cub
一个 新的 幼兽

新幼崽

[ðə; ði] [pɔɪnt] - [blæŋk] ['kwestʃən] [dɪd][nɑːt][ˌdɪskən'sɜːrt] ['bɪli] - .
The point - blank question did not disconcert Billy Brekenridge .
这 观点 - 空白的 问题 做过 不是 搅乱 比利 - .

这个问题直截了当，并没有让比利·布雷肯里奇感到不安。

“ [waɪ] , [noʊ] , ['grænfɑːðər] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['soʊbərli] .
“ Why , no , Grandfather , ” he replied soberly .
“ 为什么 , 不 , 祖父 , ” 他 回复 清醒地 .

“不，爷爷，”他严肃地回答道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [stɑːrt][ðə; ði]['faɪər] .
“ I didn't start the fire .
“ 我 没有 开始 这 火 .

“我没有放火。”

[ðæt] [ɪz] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] . ”
That is , I don't think so . ”
那 是 , 我 不 思考 所以 . ”

也就是说，我不这么认为。

“ [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] , ['bɪli] . ”
“ You don't seem to be very certain , Billy . ”
“ 你 不 似乎 到 是 非常 肯定 , 比利 . ”

“比利，你好像不太确定。”

“ [dɪd] [juː; jʊ] [roʊst] ['waɪnərz] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ? ” [ˌɪntər'poʊzd] [dæn] .
“ Did you roast weiners that morning ? ” interposed Dan .
“ 做过 你 烤 香肠 那 早晨 ? ” 插入 担 .

“你那天早上烤香肠了吗？”丹插嘴道。

“ [noʊ] - [oʊ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .
“ No - o , ” the boy replied , thinking hard .
“ 不 - o , ” 这 男生 回复 , 思维 难的 .

“不，不，”男孩认真地思考着回答道。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] [dɪd] , [tuː] .
“ Oh , yes , I did , too .
“ 哦 , 是的 , 我 做过 , 也 .

“哦，是的，我也是。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪər] [ðoʊ] . ”
It was only a little fire though . ”
它 曾是 仅有的 一个 小的 火 尽管 . ”

“不过只是一场小火而已。”

“ ['lɪt(ə)l] [fairz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] ['ɪntuː] [lɑːrdʒ] [wʌnz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerləsli]
“ Little fires have a way of spreading into large ones if they are carelessly
“ 小的 火灾 有 一个 方式 的 传播 进入 大的 一个 如果 他们 是 粗心大意
[tendid] ,
tended ,
倾向于 ,

“小火如果疏于照管，很容易蔓延成大火。”

” [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
” remarked Mr . Hatfield .
” 评论 先生 . 哈特菲尔德 .

哈特菲尔德先生说道。

“ [ɑːn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [deɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ On that particular day a strong wind was blowing in the direction of the
“ 在 那 特别的 天 一个 强的 风 曾是 吹 在 这 方向 的 这
['kæs(ə)l] . ”
Castle . ”
城堡 . ”

“那天，一股强风正朝着城堡的方向吹来。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [ðæt] [bɪg] ['faɪər] ?
“ Then you think I started that big fire ?
“ 然后 你 思考 我 开始 那 大的 火 ?

“那你认为是我引发了那场大火吗？”

” ['bɪli] [æskt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['veri] [bluː] . [-]
” Billy asked , his eyes wide and very blue . [179]
” 比利 问 , 他的 眼睛 宽的 和 非常 蓝色的 . [-]

“比利问道，他睁大了眼睛，眼睛是蓝色的。[179]

“ [wɪə(r)] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] , ” [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [rɪ'plaɪd] .
“ We're afraid you may have done it unintentionally , ” his grandfather replied .
“ 是 害怕的 你 可能 有 完毕 它 无意中 , ” 他的 祖父 回复 .

“恐怕你并非有意为之，”他的祖父回答道。

“ ['bɪli] , [aɪ] [fɪr] [aɪ] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [leɪt] ,
“ Billy , I fear I have neglected you of late ,
“ 比利 , 我 害怕 我 有 被忽视的 你 的 晚的 ,

“比利，恐怕我最近冷落了你。”

[nɑːt] ['peɪɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd]['goʊɪŋz][æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd]

not	paying	as	much	attention	to	your	comings	and	goings	as	I	should
不是	付费	作为	很多	注意力	到	你的	来访	和	行进	作为	我	应该

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

我应该多留意一下你的行踪。

" ['bɪli] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [stɜːrd] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] .

"	Billy	said	nothing	,	but	stirred	uncomfortably	.
"	比利	说	没有什么	,	但	搅拌	不舒服地	.

比利什么也没说，只是不安地动了动。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['græntɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ]

He	took	it	for	granted	he	was	to	be	severely	punished	for	having
他	采取	它	为了	的确	他	曾是	到	是	严重	受到惩罚	为了	拥有

[kɔːzd] [ðə; ði]['faɪər] .

caused	the	fire	.
导致	这	火	.

他理所当然地认为自己会因引发火灾而受到严厉惩罚。

" [naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['kwestʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [æskt] , " [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [ri'zjuːmd] .

"	Now	there	are	other	questions	to	be	asked	,	"	his	grandfather	resumed	.
"	现在	那里	是	其他	问题	到	是	问	,	"	他的	祖父	恢复	.

“现在还有其他问题需要问了，”他的祖父继续说道。

" [jʊə(r)] [kwaɪt] ['hændi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] . "

"	You're	quite	handy	with	a	bow	and	arrow	,	I	believe	.	"
"	你是	相当	便利	和	一个	弓	和	箭	,	我	相信	.	"

“我觉得你弓箭用得挺好的。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] .

"	I	should	be	,	"	the	boy	answered	.
"	我	应该	是	,	"	这	男生	回答	.

“我应该如此，”男孩回答道。

" [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

"	I	learned	in	England	.
"	我	学习	在	英格兰	.

我在英国学习。

[maɪ] ['fɑːðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] .

My	father	taught	me	.
我的	父亲	教授	我	.

我父亲教我的。

" [rɑːs] ['læŋdən] [prə'duːst] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

"	Ross	Langdon	produced	the	bow	which	had	been	picked	up	by	the	Castle	.
"	罗斯	兰登	生产	这	弓	哪个	有	到过	挑选	向上	经过	这	城堡	.

罗斯·兰登拿出了城堡里捡到的那把弓。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bɪli] , [ðə; ði] [bɔɪ] [kleɪmd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .

Before	he	could	offer	it	to	Billy	,	the	boy	claimed	the	property	.
前	他	可以	提供	它	到	比利	,	这	男生	声称	这	财产	.

还没等他把东西送给比利，比利就把它占为己有了。

" [ðæts] [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	That's	mine	,	"	he	said	.
"	那就是	矿	,	"	他	说	.

“那是我的，”他说。

“ [aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [aɪ][ræn] . ”
“ I dropped it when I ran . ”
” 我 掉落 它 什么时候 我 跑 . ”

“我跑步的时候把它掉地上了。”

“ [ðen] [jʊə(r)] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ?
“ Then you're the ghost of the Castle ?
” 然后 你是 这 鬼 的 这 城堡 ?

“那么你就是城堡里的幽灵吗？”

” [dæn] [æskt] [hɪm; ɪm] .
” Dan asked him .
” 担 问 他 .

丹问他。

“ [aɪm][noʊ] [goʊst] . ”
“ I'm no ghost . ”
” 我是 不 鬼 . ”

“我不是鬼魂。”

“ [ðæts] ['oʊnli][ðə; ði] [neɪm] [wiː; wi] [geɪv] [juː; jʊ] .
“ That's only the name we gave you .
” 那就是 仅有的 这 姓名 我们 给予 你 .

“那只是我们给你取的名字。”

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ʃɑːt] ['ærəus]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['tɑːrgɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tɜrnəmənt] ? ”
But you're the one who shot arrows into our target during the tournament ? ”
但 你是 这 一 WHO 射击 箭头 进入 我们的 目标 期间 这 比赛 ? ”

但比赛期间是你把箭射进了我们的靶子里?

“ [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [kept] ['piːkɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi]['æktɪd] [aʊt]['aʊər; ɑːr] ['muːvi]
“ And the one who kept peeking at us as we acted out our movie
” 和 这 一 WHO 保留 偷窥 在 我们 作为 我们 行动 出去 我们的 电影
[siːnz] ?
scenes ?
场景 ?

“还有那个在我们表演电影场景时一直偷看我们的人呢？”

” [bræd] ['kwestʃənd] .
” Brad questioned .
” 布拉德 被质问 .

布拉德问道。

“ [ʃʊr] , ” ['bɪli] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] . [-]
“ Sure , ” Billy admitted with a grin . [180]
” 当然 , ” 比利 承认 和 一个 咧嘴笑 . [-]

“当然，”比利笑着承认道。[180]

“ [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [jʊə(r)] [ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['ɑːrtʃər] [huː] [ʃɑːt] [ðæt] ['æroʊ] [nɪr] ['mɪstər] .
“ Then it follows that you're the mysterious archer who shot that arrow near Mr .
” 然后 它 跟随 那 你是 这 神秘 射手 WHO 射击 那 箭 靠近 先生 .
[keɪnz] ['ɔːtəməbiːl] ,
Kain's automobile ,
凯恩的 汽车 ,

“那么，你就是那个在凯恩先生的汽车附近射箭的神秘弓箭手。”

” [dæn] [ri'zjuːmd] .
” Dan resumed .
” 担 恢复 .

丹继续说道。

“ [juː; jʊ][toʊld][juː 'es][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn]['rɑːbɪn] [hʊdz] [strɔːŋ] [bɑːks] . ”

“	**You**	**told**	**us**	**to**	**search**	**in**	**Robin**	**Hood's**	**Strong**	**Box**	**.** **”**
”	你	讲述	我们	到	搜索	在	罗宾	引擎盖的	强的	盒子	. ”

“你让我们去罗宾汉的保险箱里找。”

“ [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ðiˌ] ['treʒər] ?

“	**Did**	**you**	**find**	**the**	**treasure**	**?**
”	做过	你	寻找	这	宝藏	?

你找到宝藏了吗?

” ['bɪli] [di'mɑːndid] .

”	**Billy**	**demanded**	**.**
”	比利	要求	.

“比利要求道。”

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][dɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [siː] ['grænfɑːðər] [hæz; həz][ðə; ðiˌ][bæg][ʌv; əv] [kɔɪnz] .

“	**I**	**know**	**you**	**did**	**,**	**because**	**I**	**see**	**Grandfather**	**has**	**the**	**bag**	**of**	**coins**	**.**
”	我	知道	你	做过	,	因为	我	看	祖父	有	这	包	的	硬币	.

“我知道你做了，因为我看到爷爷拿着那袋硬币。”

” ['kɜːrn(ə)l] - [də'rektɪd] [ə; eɪ][stɜːrn] [geɪz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .

”	**Colonel**	**Brekenridge**	**directed**	**a**	**stern**	**gaze**	**upon**	**his**	**grandson**	**.**
”	上校	-	指导	一个	船尾	目光	之上	他的	孙子	.

布雷肯里奇上校严厉地注视着他的孙子。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ðə; ðiˌ] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ðiˌ]['kæs(ə)l] ['tʃɪmni] [niːʃ] , ['bɪli] ? ”

“	**Why**	**did**	**you**	**hide**	**the**	**coins**	**in**	**the**	**Castle**	**chimney**	**niche**	**,**	**Billy**	**?** **”**
”	为什么	做过	你	隐藏	这	硬币	在	这	城堡	烟囱	小众市场	,	比利	? ”

“比利，你为什么要把硬币藏在城堡的烟囱壁龛里？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['wɑːntɪd] [ðə; ðiˌ] [kʌbz] [tuː; tə][hæv; həv] - [ɪm] , ” [ðə; ðiˌ] [bɔɪ] ['ænsər] ['prɑːmptli] .

“	**Because**	**I**	**wanted**	**the**	**Cubs**	**to**	**have**	**'**	**em**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**answered**	**promptly**	**.**
”	因为	我	通缉	这	小熊队	到	有	-	呃	,	”	这	男生	回答	及时	.

“因为我希望小熊队能拥有它们，”男孩立即回答道。

“ [ðeɪ] [niːd] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] ['kɑːstuːmz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pleɪ] .

“	**They**	**need**	**money**	**to**	**buy**	**costumes**	**for**	**their**	**play**	**.**
”	他们	需要	钱	到	买	服装	为了	他们的	玩	.

他们需要钱来购买戏剧演出的服装。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][aɪ][hæd; həd] .

This	**was**	**all**	**I**	**had**	**.**
这	曾是	全部	我	有	.

这就是我全部的家当。

” [ɪf] [ðə; ðiˌ] [kʌbz] [hæd; həd] [felt] ['eni] [rɪ'zentmənt] [tɔːrd] ['bɪli] , [ˌaɪ 'tiː] [meltid] [ə'pɑːn][ðə; ðiˌ]['moʊmənt] .

”	**If**	**the**	**Cubs**	**had**	**felt**	**any**	**resentment**	**toward**	**Billy**	**,**	**it**	**melted**	**upon**	**the**	**moment**	**.**
”	如果	这	小熊队	有	毛毡	任何	怨恨	朝向	比利	,	它	融化	之上	这	片刻	.

“如果小熊队之前对比利还有任何怨恨，那么此刻这些怨恨都烟消云散了。”

“ [aɪm]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenərəs] , ['bɪli] , ” [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [sed] ['kaɪndli] .

“	**I'm**	**certain**	**you**	**meant**	**to**	**be**	**generous**	**,**	**Billy**	**,**	**”**	**his**	**grandfather**	**said**	**kindly**	**.**
”	我是	肯定	你	意思是	到	是	慷慨的	,	比利	,	”	他的	祖父	说	亲切地	.

“我相信你是出于慷慨，比利，”他的祖父和蔼地说。

“ [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [ðoʊ] [ðæt] [ðoʊz] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] ['veri] [rer] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] .

“	**You**	**realize**	**though**	**that**	**those**	**coins**	**are**	**very**	**rare**	**and**	**valuable**	**.**
”	你	意识到	尽管	那	那些	硬币	是	非常	稀有的	和	有价值的	.

“但你要知道，这些硬币非常稀有且珍贵。”

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] . ”

Your	**father**	**gave**	**them**	**to**	**you**	**to**	**keep**	**.** **”**
你的	父亲	给予	他们	到	你	到	保持	. ”

你父亲把它们交给你保管。

“ [aɪm] ['sɑːri] ， ['grænfɑːðər] .
“ I'm sorry , Grandfather .
“ 我是 对不起 ， 祖父 .

“对不起，爷爷。”

[aɪ] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] .
I didn't stop to think .
我 没有 停止 到 思考 .

我当时没停下来思考。

[aɪ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] .
I only wanted to help .
我 仅有的 通缉 到 帮助 .

我只是想帮忙。

[ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
The Cubs had to pay for all the damage done by the fire .
这 小熊队 有 到 支付 为了 全部 这 损害 完毕 经过 这 火 .

小熊队不得不赔偿火灾造成的所有损失。

[aɪ] [noʊ] - [kɔːz] [aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] - [ɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]
I know ' cause I overheard ' em talking about it . ” [181]
我 知道 - 原因 我 无意中听到 - 呃 说 关于 它 . ” [-]

我知道，因为我无意中听到他们在谈论这件事。”[181]

['mɪstər] . [keɪn] [skwɜːmd] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] .
Mr . Kain squirmed uncomfortably .
先生 . 凯恩 扭动着身子 不舒服地 .

凯恩先生局促不安地扭动着身子。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['defɪnətli] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [bɪn] ['bleɪmləs] [ɪn][ðə; ði]['faɪər]
Now that it definitely was established the Cubs had been blameless in the fire
现在 那 它 确实 曾是 已确立的 这 小熊队 有 到过 无责 在 这 火
，
，
，

既然已经确凿地证明小熊队在火灾中没有责任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ðer; ðər] ['mʌni] .
he was ashamed to have taken their money .
他 曾是 羞愧 到 有 已采取 他们的 钱 .

他为收了他们的钱而感到羞愧。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] ， ” [hiː; hi] [sed] ['grʌfli] .
“ A little mistake was made , ” he said gruffly .
“ 一个 小的 错误 曾是 制成 ， ” 他 说 粗声粗气地 .

“犯了个小错误，”他粗声粗气地说。

['kɜːrn(ə)l] - [æskt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [peɪ] .
Colonel Brekenridge asked how much the Cubs had been required to pay .
上校 - 问 如何 很多 这 小熊队 有 到过 必需的 到 支付 .

布雷肯里奇上校询问小熊队需要支付多少费用。

['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [nɜːrs] [brɪŋ] [pen] ,
Learning that the amount was twenty dollars , he bade his nurse bring pen ,
学习 那 这 数量 曾是 二十 美元 ， 他 巴德 他的 护士 带来 笔 ，

得知金额是二十美元后，他吩咐护士拿笔来。

[ɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃek] [bʊk] .
ink and a check book .
墨水 和 一个 查看 书 .

墨水和支票簿。

“ ['bɪli] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [æt; ət] [fɔ:lt] , ” [hi:; hi][toʊld]['mɪstər] . [keɪn] .

“	Billy	was	entirely	at	fault	,	”	he	told	Mr	.	Kain	.
”	比利	曾是	完全	在	过错	,	”	他	讲述	先生	.	凯恩	.

“比利完全有错，”他告诉凯恩先生。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][moʊst] [ˌʌn'fer] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['dæmɪdʒ] .

“	It	would	be	most	unfair	to	hold	the	Cubs	responsible	for	damage	.
”	它	会	是	最多	不公平	到	抓住	这	小熊队	负责任的	为了	损害	.

“让小熊队承担损失责任是非常不公平的。”

[aɪl] ['glædli] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .

I'll	gladly	repay	the	amount	.
患病的	乐意	偿还	这	数量	.

我乐意偿还这笔款项。

” ['kɜ:rn(ə)l] - [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃek] [tu:; tə][sæm] ['hætfi:ld] ,

”	Colonel	Brekenridge	made	out	a	check	to	Sam	Hatfield	,
”	上校	-	制成	出去	一个	查看	到	山姆	哈特菲尔德	,

“布雷肯里奇上校给萨姆·哈特菲尔德开了一张支票，

[ɪn'strʌktɪŋ] [ðæt] [i:tʃ] [bɔɪ] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [hi:; hi][hæd; həd] [kən'trɪbju:tɪd] .

instructing	that	each	boy	be	repaid	the	amount	he	had	contributed	.
指导	那	每个	男生	是	已偿还	这	数量	他	有	贡献	.

指示将每个男孩所贡献的金额偿还给他人。

“ [seɪ] , [wi:l] [get]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:stu:mz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪ] ['æftər][ɔ:l] !

“	Say	,	we'll	get	our	costumes	for	the	play	after	all	!
”	说	,	出色地	得到	我们的	服装	为了	这	玩	后	全部	!

“哎，我们最终还是能买到话剧的戏服的！”

” [dæn] [sed] ['dʒu:bɪləntli] .

”	Dan	said	jubilantly	.
”	担	说	欢欣雀跃	.

丹高兴地说。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [bai] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['træpɪŋz] ! ”

“	We	can	buy	a	lot	of	special	trappings	!	”
”	我们	能	买	一个	很多	的	特别的	服饰	!	”

“我们可以买很多特别的装饰品！”

“ [wu:p] - [i:] ! ” ['tʃɔ:tld] [mɪdʒ] , ['tɔ:sɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .

“	Whoop	-	ee	!	”	chortled	Midge	,	tossing	his	cap	into	the	air	.
”	哇哦	-	ee	!	”	轻笑	蠓	,	抛掷	他的	帽	进入	这	空气	.

“哇哦！”米奇咯咯笑着，把帽子抛向空中。

“ ['meɪbi] [wi:l] [wɪn] [ðæt] ['kɑ:ntest] [jet] ! ”

“	Maybe	we'll	win	that	contest	yet	!	”
”	或许	出色地	赢	那	竞赛	然而	!	”

“或许我们还能赢得那场比赛！”

“ [aɪd] [laɪk] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] [help] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] , ” [sed] ['mɪstər] .

“	I'd	like	to	make	a	little	contribution	to	help	along	the	cause	,	”	said	Mr	.
”	ID	喜欢	到	制作	一个	小的	贡献	到	帮助	沿着	这	原因	,	”	说	先生	.

[keɪn] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

Kain	unexpectedly	.
凯恩	不料	.

“我想为这项事业贡献一份力量，”凯恩先生出人意料地说。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɪlfoʊld] , [hi:; hi] [ɪk'stræktɪd] [tu:] [nu:] [ten] ['dɑ:lər] [bɪlz] .

From	his	billfold	,	he	extracted	two	new	ten	dollar	bills	.
从	他的	钱包	,	他	提取	二	新的	十	美元	账单	.

他从钱包里掏出两张新的十美元钞票。

“ [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˌjuː ˈes] , ” [dæn][prəuˈtestid] [ˈkwɪkli] .

“	Oh	,	it	isn't	necessary	to	repay	us	,	”	Dan	protested	quickly	.
”	哦	,	它	不是	必要的	到	偿还	我们	,	”	担	抗议	迅速地	.

“哦，没必要还钱给我们，”丹连忙抗议道。

“ [ˈkɜːrn(ə)l] - [ɔːlˈredi] [hæz; həz] [dʌn] [ðæt] . ” [-]

“	Colonel	Brekenridge	already	has	done	that	.	”	[	182	]
”	上校	-	已经	有	完毕	那	.	”	[	-	]

“布雷肯里奇上校已经做到了。”[182]

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈɔːfərɪŋ] , ” [ðə; ði][bæŋk] [ɪmˈplɔɪiː] [sed] ,

“	This	is	merely	a	little	personal	offering	,	”	the	bank	employee	said	,
”	这	是	仅仅	一个	小的	个人的	提供	,	”	这	银行	员工	说	,

“这只是我个人的一点心意，”银行职员说道。

[ˈθrʌstɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [hænd] .

thrusting	the	money	into	the	boy's	hand	.
推进	这	钱	进入	这	男孩们	手	.

把钱塞进男孩手里。

“ [aɪv] [ˈlɜːrnɪd] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌbz] .

“	I've	learned	a	lesson	in	dealing	with	the	Cubs	.
”	我已经	学习	一个	课	在	处理	和	这	小熊队	.

“我从与小熊队的交锋中吸取了教训。”

[juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [baɪ] [wətˈevər] [juː; jʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [pleɪ] . ”

Use	this	to	buy	whatever	you	need	for	your	play	.	”
使用	这	到	买	任何	你	需要	为了	你的	玩	.	”

用这个钱购买你演出所需的一切物品。

“ [θæŋks] , [ˈmɪstər] . [keɪn] !

“	Thanks	,	Mr	.	Kain	!
”	谢谢	,	先生	.	凯恩	!

“谢谢你，凯恩先生！”

[ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [kiːp] [ɑːn] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði][ˈkæs(ə)l] [graʊndz] ? ”

And	may	we	keep	on	using	the	Castle	grounds	?	”
和	可能	我们	保持	在	使用	这	城堡	理由	?	”

我们能否继续使用城堡的场地?

“ [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][soʊld] . ”

“	As	long	as	you	like	,	or	at	least	until	the	place	is	sold	.	”
”	作为	长的	作为	你	喜欢	,	或者	在	至少	直到	这	地方	是	卖	.	”

“只要你愿意，或者至少要等到房子卖掉为止。”

“ [ðə; ði][ˈkæs(ə)l] [ˈprɑːpərti] [ɪz][fɔːr; fər] [seɪl] ?

“	The	Castle	property	is	for	sale	?
”	这	城堡	财产	是	为了	销售	?

“城堡房产出售吗？”

” [ˈkɜːrn(ə)l] - [inˈkwaiəd] [ɪn] [sərˈpraɪz] .

”	Colonel	Brekenridge	inquired	in	surprise	.
”	上校	-	询问	在	惊喜	.

布雷肯里奇上校惊讶地问道。

“ [jes] , [ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

“	Yes	,	the	bank	has	decided	to	get	rid	of	it	.
”	是的	,	这	银行	有	决定	到	得到	摆脱	的	它	.

“是的，银行已经决定处置它。”

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['elɪfənt] , ['iːtɪŋ] [ʌp][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ɪn]['tæksɪz][ænd; ənd]

The	property	is	a	white	elephant	,	eating	up	an	enormous	amount	in	taxes	and
这	财产	是	一个	白色的	大象	,	吃	向上	一个	巨大的	数量	在	税收	和

['meɪntənəns] .

maintenance	.
维护	.

这处房产简直就是个烫手山芋，每年都要缴纳巨额税款和维护费用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['bɑːrgən] [ðoʊ] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] .

It	will	be	a	bargain	though	for	anyone	who	can	afford	such	a	mansion	.
它	将要	是	一个	便宜货	尽管	为了	任何人	WHO	能	买得起	这样的	一个	大厦	.

对于买得起这样一座豪宅的人来说，这绝对是一笔划算的买卖。

" [naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ,

"	Now	that	everything	had	been	arranged	to	the	satisfaction	of	the	Cubs	,
"	现在	那	一切	有	到过	安排	到	这	满意	的	这	小熊队	,

“既然一切都已安排妥当，令小熊队满意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [ɪk'skjuːs][fɔːr; fər] [rɪ'meɪnɪŋ] .

they	had	no	further	excuse	for	remaining	.
他们	有	不	更远	原谅	为了	其余的	.

他们再也没有理由继续留下来了。

[bræd][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .

Brad	arose	from	the	steps	and	the	other	Cubs	followed	his	example	.
布拉德	出现	从	这	步骤	和	这	其他	小熊队	随后	他的	例子	.

布拉德从台阶上站了起来，其他小熊队队员也纷纷效仿。

“ [oʊ] , [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][soʊ] [suːn] ? " [æskt] ['bɪli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'kʌmɪŋ] ['daʊnkæst] .

“	Oh	,	do	you	have	to	go	so	soon	?	"	asked	Billy	,	his	face	becoming	downcast	.
"	哦	,	做	你	有	到	去	所以	很快	?	"	问	比利	,	他的	脸	成为	沮丧	.

“哦，你这么快就要走了吗？”比利问道，脸色变得阴沉起来。

“ [kɑːnt] [juː; jʊ] [steɪ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ?

“	Can't	you	stay	and	play	with	me	just	a	little	while	?
"	不能	你	停留	和	玩	和	我	只是	一个	小的	尽管	?

“你就不能留下来陪我玩一会儿吗？”

[aɪl] [let][juː; jʊ][juːz][maɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [ænd; ənd][maɪ] [pɪŋ] - [pɑːŋ] ['teɪbl] . " [-]

I'll	let	you	use	my	bow	and	arrow	and	my	Ping	-	pong	table	.	"	[	183	]
患病的	让	你	使用	我的	弓	和	箭	和	我的	平	-	乒乓	桌子	.	"	[	-	]

我会让你使用我的弓箭和乒乓球桌。”[183]

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][ænd; ənd] ['mænər] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ]

His	words	and	manner	made	it	instantly	clear	to	the	Cubs	that	the	boy
他的	字	和	方式	制成	它	即刻	清除	到	这	小熊队	那	这	男生

['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['loʊnlinəs] .

suffered	from	loneliness	.
遭受	从	孤独	.

他的言行举止让小熊队队员们立刻明白，这个男孩很孤独。

[ðɪs] [fækt]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] ['brɛkənˌrɪdʒ] .

This	fact	also	became	evident	to	Colonel	Breckenridge	.
这	事实	还	成为	明显	到	上校	布雷肯里奇	.

布雷肯里奇上校也意识到了这一点。

“ ['bɪli] , " [hiː; hi] [sed] , “ [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [nɪ'glektɪd] [juː; jʊ][ɪn]['riːs(ə)nt]

“	Billy	,	"	he	said	,	“	as	I	said	before	,	I'm	afraid	I've	neglected	you	in	recent
"	比利	,	"	他	说	,	“	作为	我	说	前	,	我是	害怕的	我已经	被忽视的	你	在	最近的

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

“比利，”他说，“正如我之前所说，恐怕我最近几个月疏忽了你。”

[tel] [ˌem ˈiː] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [spend] [jʊr; jər] [taɪm] ? ”

Tell	**me**	**,**	**how**	**do**	**you**	**spend**	**your**	**time**	**?**	**”**
告诉	我	,	如何	做	你	花费	你的	时间	?	”

告诉我，你平时都怎么消磨时间?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] [ˈveɪgli] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**replied**	**vaguely**	**.**
”	我	不	知道	,	”	这	男生	回复	依稀	.

“我不知道，”男孩含糊地回答道。

“ [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [hɪr] .

“	**There's**	**nothing**	**to**	**do**	**here**	**.**
”	有	没有什么	到	做	这里	.

这里没什么可做的。

[noʊ][wʌn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈevər] . ”

No	**one**	**to**	**play**	**with**	**ever**	**.**	**”**
不	一	到	玩	和	曾经	.	”

一直没有人陪我玩。

“ [soʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [juːv] [rəumd] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈmɪstʃɪf] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] ? ”

“	**So**	**that**	**is**	**why**	**you've**	**roamed**	**the**	**woods**	**and**	**found**	**mischief**	**for**	**yourself**	**?**	**”**
”	所以	那	是	为什么	你已经	漫游	这	树林	和	成立	恶作剧	为了	你自己	?	”

“所以这就是你到树林里闲逛，到处惹是生非的原因吗？”

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ?

“	**I**	**had**	**to**	**do**	**something**	**,**	**didn't**	**I**	**?**
”	我	有	到	做	某物	,	没有	我	?

我必须做点什么，不是吗?

” [ˈbɪli] [æskt] .

”	**Billy**	**asked**	**.**
”	比利	问	.

“比利问道。”

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] [frendz] [hɪr] .

“	**You**	**could**	**have**	**had**	**friends**	**here**	**.**
”	你	可以	有	有	朋友们	这里	.

你本来可以在这里交到朋友的。

” [ˈbɪli] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈgɑːrdnər] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][snɔːrt] .

”	**Billy**	**gazed**	**at**	**the**	**gardener**	**and**	**gave**	**a**	**snort**	**.**
”	比利	凝视	在	这	园丁	和	给予	一个	哼哼	.

比利盯着园丁看了一眼，然后哼了一声。

“ [piːt] [ˈwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː] !

“	**Pete**	**wouldn't**	**let**	**me**	**!**
”	皮特	不会	让	我	!

“皮特不让我这么做！”

[ɪf] [aɪ][ˈiːv(ə)n] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [jɪp] ,

If	**I**	**even**	**let**	**out**	**a**	**yip**	**,**
如果	我	甚至	让	出去	一个	耶普	,

如果我发出哪怕一声呜咽，

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ˈkwaɪət] — [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [juː; jʊ] [wɜːrs] . ”

he	**would**	**tell**	**me**	**to**	**be**	**quiet**	**—**	**that**	**I**	**was**	**making**	**you**	**worse**	**.**	**”**
他	会	告诉	我	到	是	安静的	—	那	我	曾是	制作	你	更糟	.	”

他会叫我闭嘴——说我让你的情况更糟。

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] [ˈkɜːrn(ə)l] - [ˈkwaɪətli] .

“	**I**	**see**	**,**	**”**	**said**	**Colonel**	**Brekenridge**	**quietly**	**.**
”	我	看	,	”	说	上校	-	悄悄	.

“我明白了，”布雷肯里奇上校平静地说。

“ [wət'evər] [aɪ][dɪd] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] ,
“ **Whatever I did , the servants would tell me not to make so much noise ,**
“ 任何 我 做过 , 这 仆人 会 告诉 我 不是 到 制作 所以 很多 噪音 ,

无论我做什么，仆人们都会叫我不要制造那么大的噪音。

” ['bɪli] [went] [ɑːn] .
” **Billy went on .**
” 比利 去 在 .

比利继续说道。

“ [ðə; ði]['oʊnli] [fʌn] [aɪ][hæd; həd][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ **The only fun I had was watching the Cubs .**
“ 这 仅有的 乐趣 我 有 曾是 观看 这 小熊队 .

“我唯一的乐趣就是看小熊队的比赛。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][wʌn] . ”
I wish I could be one . ”
我 希望 我 可以 是 一 . ”

我真希望自己也能成为其中一员。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ? ” [ˌɪntər'poʊzd] ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['hɑːrtɪli] .
“ **And why not ? ” interposed Mr . Holloway heartily .**
“ 和 为什么 不是 ? ” 插入 先生 . 霍洛威 衷心地 .

“为什么不呢？”霍洛威先生热情地插话道。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [eɪdʒ] , ['bɪli] . ” [-]
“ **You're the right age , Billy . ” [184]**
“ 你是 这 正确的 年龄 , 比利 . ” [-]

“比利，你正值合适的年龄。”[184]

“ ['ɔːlsoʊ] , [jʊə(r)] ['maɪti] ['hændi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ! ” ['ædɪd] [dæn] .
“ **Also , you're mighty handy with a bow and arrow ! ” added Dan .**
“ 还 , 你是 强大的 便利 和 一个 弓 和 箭 ! ” 额外 担 .

“而且，你弓箭射得真好！”丹补充道。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [trɪks] . ”
“ **You could teach us quite a few tricks . ”**
“ 你 可以 教 我们 相当 一个 很少 技巧 . ”

“你可以教我们不少技巧。”

“ ['bɪli] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] ['æset] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] , ” ['ædɪd] [bræd] .
“ **Billy would be a real asset in our play , ” added Brad .**
“ 比利 会 是 一个 真实的 资产 在 我们的 玩 , ” 额外 布拉德 .

布拉德补充道：“比利将是我们球队的一大助力。”

“ [ɪf] [wɪə(r)] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] , [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['fænsi] ['mɑːksmən] .
“ **If we're to win the prize , we need a few fancy marksmen .**
“ 如果 是 到 赢 这 奖 , 我们 需要 一个 很少 想要 神射手 .

“如果我们想赢得奖项，我们需要一些神枪手。”

” ['bɪliːz] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['haɪli] ['ænɪmeɪtɪd] .
” **Billy's face had become highly animated .**
” 比利 脸 有 变得 高度 动画 .

比利的脸变得非常生动。

['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] , [hiː; hi] [geɪzd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
Springing up from the steps , he gazed anxiously at his grandfather .
弹簧 向上 从 这 步骤 , 他 凝视 焦虑地 在 他的 祖父 .

他从台阶上跳起来，焦急地望着他的祖父。

“ [oʊ] , [meɪ] [aɪ][dʒɔɪn] ?
“ **Oh , may I join ?**
“ 哦 , 可能 我 加入 ?

“哦，我可以加入吗？”

" [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
" he pleaded .
" 他 恳求 .

他恳求道。

" [meɪ] [aɪ] , ['grænfɑːðər] ?
" May I , Grandfather ?
" 可能 我 , 祖父 ?

"我可以吗，爷爷？"

[aɪ] ['prɑːmɪs] [aɪl] [biː; bi][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] [ə'raʊnd] [hɪr] [ænd; ənd] ['nevər] [meɪk] [juː; jʊ]
I promise I'll be as quiet as a mouse around here and never make you
我 承诺 患病的 是 作为 安静的 作为 一个 老鼠 大约 这里 和 绝不 制作 你
['nɜːrvəs] .
nervous .
紧张的 .

我保证我会像老鼠一样安静，绝不会让你感到紧张。

" [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [læft] .
" The colonel laughed .
" 这 上校 笑了 .

上校笑了。

" ['bɪli] , [jʊə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] [raɪt] [naʊ] ,
" Billy , you're the same as a Cub Scout right now ,
" 比利 , 你是 这 相同的 作为 一个 幼兽 侦察 正确的 现在 ,

"比利，你现在就像个童子军。"

[ɪf] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['ræskl] [laɪk] [juː; jʊ] !
if the organization will take a rascal like you !
如果 这 组织 将要 拿 一个 恶棍 喜欢 你 !

如果该组织愿意接纳你这样的无赖！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [jʊr; jər] [deɪz] [ʌv; əv] ['tɪpˌtəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [lest] [juː; jʊ] [dɪ'stɜːrb] [ˌem 'iː] [ɑːr; ər] [æt; ət] [æn; ən] [end]
Furthermore , your days of tiptoeing around lest you disturb me are at an end
此外 , 你的 天 的 踮着脚尖 大约 免得 你 打扰 我 是 在 一个 结尾
.
:
.

此外，你以后再也不用小心翼翼地避免打扰我了。

[aɪm] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] .
I'm well on the road to recovery .
我是 出色地 在 这 路 到 恢复 .

我的康复进展顺利。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['helθi] [bɔɪ] - [nɔɪz] [wɪl] [duː][ˌem 'iː] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] !
A little healthy boy - noise will do me good for a change !
一个 小的 健康 男生 - 噪音 将要 做 我 好的 为了 一个 改变 !

偶尔听听男孩们健康的喧闹声，对我来说是件好事！

" ['bɪli] [naʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hætfiːld] ,
" Billy now turned to Mr . Hatfield ,
" 比利 现在 转向 到 先生 . 哈特菲尔德 ,

比利这时转向哈特菲尔德先生，

['iːgərli] [dɪ'mændɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
eagerly demanding to know if he might be taken into the organization .
急切地 要求 到 知道 如果 他 可能 是 已采取 进入 这 组织 .

他急切地想知道自己是否可以加入该组织。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	**Of**	**course**	**we**	**want**	**you**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**assured**	**him**	**.**
”	的	课程	我们	想	你	,	”	这	幼兽	领导者	保证	他	.

“我们当然欢迎你,”幼童军领袖向他保证道。

“ [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

“	**We'll**	**have**	**the**	**initiation**	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**.**
”	出色地	有	这	引发	作为	很快	作为	可能的	.

“我们会尽快启动这个项目。”

['miːnwaɪl] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [æk'tɪvətiz] . ”

Meanwhile	**,**	**you**	**may**	**take**	**part**	**in**	**all**	**our**	**activities**	**.**	**”**
同时	,	你	可能	拿	部分	在	全部	我们的	活动	.	”

与此同时，您可以参加我们所有的活动。

“ [ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] ? ”

“	**The**	**Robin**	**Hood**	**play**	**?**	**”**
”	这	罗宾	兜帽	玩	?	”

“罗宾汉的故事剧？”

“ ['sɜːrt(ə)nli] . ” [-]

“	**Certainly**	**.**	**”**	**[185]**
”	当然	.	”	[-]

“当然。”[185]

[dæn] [naʊ] [spoʊk] [ʌp] .

Dan	**now**	**spoke**	**up**	**.**
担	现在	辐	向上	.

丹这时开口说话了。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['bɪli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['rɑːbɪn] [hʊd] , ” [hiː; hi] [sed] ['dʒenərəsli] .

“	**I**	**think**	**Billy**	**should**	**be**	**Robin**	**Hood**	**,**	**”**	**he**	**said**	**generously**	**.**
”	我	思考	比利	应该	是	罗宾	兜帽	,	”	他	说	慷慨地	.

“我觉得比利应该演罗宾汉,”他慷慨地说。

“ [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] ['hiːz][ə; eɪ] ['betər] [ʃɑːt] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [pæk] . ”

“	**We**	**all**	**know**	**he's**	**a**	**better**	**shot**	**than**	**anyone**	**in**	**the**	**Pack**	**.**	**”**
”	我们	全部	知道	他是	一个	更好的	射击	比	任何人	在	这	盒	.	”

“我们都知道，他的枪法比狼群队里的任何人都好。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][ðə; ði] [liːd] [pɑːrt] , ” ['bɪli] [rɪ'plaɪd] .

“	**I'd**	**like**	**to**	**be**	**in**	**the**	**play**	**,**	**but**	**I**	**don't**	**want**	**the**	**lead**	**part**	**,**	**”**	**Billy**	**replied**	**.**
”	ID	喜欢	到	是	在	这	玩	,	但	我	不	想	这	带领	部分	,	”	比利	回复	.

“我很想参演这部戏，但我不想演主角,”比利回答说。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] [hæd; həd] [bɪn] [fɪlmd] .

Mr	**.**	**Holloway**	**pointed**	**out**	**that**	**many**	**of**	**the**	**scenes**	**had**	**been**	**filmed**	**.**
先生	.	霍洛威	尖	出去	那	许多	的	这	场景	有	到过	拍摄	.

霍洛威先生指出，很多场景都已经拍摄完毕。

[tuː; tə] [pleɪs] ['bɪli] [ɪn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][roʊl][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [leɪt] [deɪt] [wʊd] [miːn] [riː'teɪkɪŋ] [ə; eɪ]

To	**place**	**Billy**	**in**	**the**	**leading**	**role**	**at**	**such**	**a**	**late**	**date**	**would**	**mean**	**retaking**	**a**
到	地方	比利	在	这	领导	角色	在	这样的	一个	晚的	日期	会	意思是	重考	一个

[greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fɪlm] .

great	**deal**	**of**	**film**	**.**
伟大的	交易	的	电影	.

如果在这么晚的时候才让比利担任主角，那就意味着要重拍很多电影。

“ [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ][roʊl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

“	**We'll**	**find**	**a**	**role**	**for**	**him**	**,**	**”**	**he**	**promised**	**.**
”	出色地	寻找	一个	角色	为了	他	,	”	他	承诺	.

“我们会给他安排一个角色,”他承诺道。

“ [gɪv] [ˌem 'iː] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

“	Give	me	time	to	think	of	something	.
”	给	我	时间	到	思考	的	某物	.

给我点时间想想办法。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [toʊld] ['bɪli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʌb] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv]

”	The	boys	told	Billy	a	little	about	the	Cub	organization	and	particularly	of
”	这	男孩们	讲述	比利	一个	小的	关于	这	幼兽	组织	和	特别	的

[ðer; ðər] [plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪ] .

their	plans	for	the	play	.
他们的	计划	为了	这	玩	.

男孩们向比利简单介绍了童子军组织，特别是他们为这场戏剧制定的计划。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [nɑːt] ['oʊnli] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]

They	were	amazed	to	learn	that	the	boy	not	only	was	thoroughly	familiar	with
他们	是	惊叹	到	学习	那	这	男生	不是	仅有的	曾是	彻底	熟悉的	和

[ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] ['stɔːri] ,

the	Robin	Hood	story	,
这	罗宾	兜帽	故事	,

他们惊讶地发现，这个男孩不仅对罗宾汉的故事非常熟悉，

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['riːəl] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] ['kæs(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

but	had	visited	the	real	Nottingham	Castle	in	England	.
但	有	到访	这	真实的	诺丁汉	城堡	在	英格兰	.

但他曾到访过英国真正的诺丁汉城堡。

“ [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] [help] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ɔː'θentɪk] ['diːteɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

“	You're	going	to	be	a	big	help	to	us	in	supplying	authentic	detail	for	the
”	你是	去	到	是	一个	大的	帮助	到	我们	在	供应	真正的	细节	为了	这

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

“你将为我们提供戏剧所需的真实细节，这对我们帮助很大。”

” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

”	Mr	.	Holloway	assured	him	.
”	先生	.	霍洛威	保证	他	.

霍洛威先生向他保证道。

['kɜːrn(ə)l] - [ri'mɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['lʌntʃən] ['aʊər] .

Colonel	Brekenridge	remarked	that	it	was	approaching	the	luncheon	hour	.
上校	-	评论	那	它	曾是	接近	这	午餐	小时	.

布雷肯里奇上校说，快到午餐时间了。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] ['liːvɪŋ] .

He	would	not	hear	of	the	Cubs	leaving	.
他	会	不是	听到	的	这	小熊队	离开	.

他绝不会接受小熊队离开的消息。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [lʌntʃ] . [-]

Instead	,	he	invited	them	all	to	remain	for	a	picnic	lunch	.	[	186	]
反而	,	他	受邀	他们	全部	到	保持	为了	一个	野餐	午餐	.	[	-	]

相反，他邀请他们留下来一起野餐。[186]

“ [piːt] [wɪl] [lʊk] ['æftər] ['evriθɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['tʃʌklɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dʒoʊk] .

“	Pete	will	look	after	everything	,	”	he	said	,	chuckling	at	his	own	joke	.
”	皮特	将要	看	后	一切	,	”	他	说	,	轻笑	在	他的	自己的	开玩笑	.

“皮特会处理好一切的，”他笑着说，被自己的玩笑逗乐了。

“ [hiː; hi] [laɪks] ['vɪzɪtər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

“	He	likes	visitors	,	you	know	.
”	他	点赞	访客	,	你	知道	.

“你知道，他喜欢有访客。”

" ['bɪli] [wʌz; wəz] [θrɪld] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [rɪ'meɪn] .

"	Billy	was	thrilled	to	think	that	the	Cubs	would	remain	.
"	比利	曾是	激动不已	到	思考	那	这	小熊队	会	保持	.

"比利很高兴小熊队能够留下来。"

[hi:; hi] [flu:] [ə'baʊt] , ['isju:ɪŋ] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [wʌt]

He	flew	about	,	issuing	orders	to	the	servants	and	telling	them	exactly	what
他	飞翔	关于	,	发行	订单	到	这	仆人	和	讲述	他们	确切地	什么

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] .

he	wanted	for	lunch	.
他	通缉	为了	午餐	.

他四处走动，向仆人们下达命令，并告诉他们他午餐想吃什么。

['dʌb(ə)l] [teiblz] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɔ:θ] [wʌz; wəz] [spred] .

Double	tables	were	set	up	under	the	trees	and	a	cloth	was	spread	.
双倍的	表格	是	放	向上	在下面	这	树木	和	一个	布	曾是	传播	.

树下摆放着两张桌子，铺上了桌布。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gru:p] , ['kɜ:rn(ə)l] - [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wi:l]

Although	unable	to	join	the	group	,	Colonel	Brekenridge	watched	from	his	wheel
虽然	无法	到	加入	这	团体	,	上校	-	观看	从	他的	车轮

[tʃer] [ɑ:n][ðə; ði][və'rændə] .

chair	on	the	veranda	.
椅子	在	这	阳台	.

虽然无法加入人群，但布雷肯里奇上校坐在阳台的轮椅上观看。

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv]['rɑ:bɪn] [hʊd] [end] ?

"	How	does	the	story	of	Robin	Hood	end	?
"	如何	做	这	故事	的	罗宾	兜帽	结尾	?

罗宾汉的故事结局如何?

" [mɪdʒ] [æskt] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] ['i:tɪŋ] ['hæmbɜ:rgər]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

"	Midge	asked	,	as	the	boys	sat	eating	hamburger	sandwiches	.
"	蠓	问	,	作为	这	男孩们	卫星	吃	汉堡包	三明治	.

"米奇问道，男孩们正坐着吃汉堡三明治。"

" [ju:v] ['nevər] [toʊld][ˌju: 'es] , ['mɪstər] . ['hɑ:loʊˌweɪ] . "

"	You've	never	told	us	,	Mr	.	Holloway	.	"
"	你已经	绝不	讲述	我们	,	先生	.	霍洛威	.	"

"霍洛威先生，你从未告诉过我们。"

" ['rɑ:bɪn] [hʊd] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['meri] [laɪf][ɪn] ['ʃə:wud] ['fɔ:rɪst] , " [ðə; ði][den][dæd]

"	Robin	Hood	had	a	long	and	merry	life	in	Sherwood	Forest	,	"	the	Den	Dad
"	罗宾	兜帽	有	一个	长的	和	欢乐	生活	在	舍伍德	森林	,	"	这	丹	爸爸

[ri'spɔndid] .

responded	.
回应	.

"罗宾汉在舍伍德森林度过了漫长而快乐的一生，"童子军老爹回答道。

" [ɪf] [wi:; wi] [laɪk] , [wi:; wi] [meɪ] [end]['aʊər; ɑ:r] ['stɔ:ri] [ɑ:n] [ðæt] [noʊt] .

"	If	we	like	,	we	may	end	our	story	on	that	note	.
"	如果	我们	喜欢	,	我们	可能	结尾	我们的	故事	在	那	笔记	.

"如果我们愿意，我们可以就此结束我们的故事。"

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðoʊ] , [ðæt] [æn; ən] ['epɪlɔ:g] [maɪt] [bi:; bi] ['ædɪd] .

I	was	thinking	though	,	that	an	epilogue	might	be	added	.
我	曾是	思维	尽管	,	那	一个	结语	可能	是	额外	.

不过我当时在想，或许可以加个后记。

[ɪn] [ðɪs] , ['bɪli] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]['rɑ:bɪn] [hʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,

In	this	,	Billy	could	play	the	part	of	Robin	Hood	in	his	old	age	,
在	这	,	比利	可以	玩	这	部分	的	罗宾	兜帽	在	他的	老的	年龄	,

这样一来，比利晚年就可以扮演罗宾汉的角色了。

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ðə; ði] [læst] ['æroʊ] . ”
and **shoot** **the** **last** **arrow** **.** **”**
和 射击 这 最后的 箭 . ”

然后射出最后一支箭。

“ [haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['epɪlɔːg] [goʊ] ? ” [æskt] [bræd] .
“ **How** **does** **the** **epilogue** **go** **?** **”** **asked** **Brad** **.**
“ 如何 做 这 结语 去 ? ” 问 布拉德 .

“结尾是怎么写的？”布拉德问道。

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðɪs] , ” ['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [ɪk'spleɪnd] .
“ **The** **story** **is** **this** **,** **”** **Mr** **.** **Holloway** **explained** **.**
“ 这 故事 是 这 , ” 先生 . 霍洛威 解释 .

“事情是这样的，”霍洛威先生解释道。

“ ['rɑːbɪn] [hʊd] [hæd; həd] [left] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət] [æz; əz] ['sprɪŋtaɪm] [rɪ'tɜːrn] ,
“ **Robin** **Hood** **had** **left** **England** **,** **but** **as** **springtime** **returns** **,**
“ 罗宾 兜帽 有 左边 英格兰 , 但 作为 春天 返回 ,

“罗宾汉离开了英格兰，但随着春天的到来，

[hiː; hi] [kreɪvz] [ə'gen] [tuː; tə] [roʊm] [ðə; ði] ['wʊdləndz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['ʃəːwud] ['fɔːrɪst] . [-]
he **craves** **again** **to** **roam** **the** **woodlands** **of** **his** **beloved** **Sherwood** **Forest** **.** **[** **187** **]**
他 渴望 再次 到 漫游 这 林地 的 他的 心爱 舍伍德 森林 . [-]

他渴望再次漫步在他挚爱的舍伍德森林的林地中。[187]

“ [hiː; hi] [ri'njuːz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊld] [frendz] , ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] , [wɪl] - , ['ælən] - [ə; eɪ]
“ **He** **renews** **acquaintance** **with** **his** **old** **friends** **,** **Little** **John** **,** **Will** **Stutely** **,** **Allan** **-** **a**
“ 他 更新 熟人 和 他的 老的 朋友们 , 小的 约翰 , 将要 - , 艾伦 - 一个
- [deɪl] [ænd; ənd] [mɪdʒ] , [ðə; ði] ['mɪlər] .
- **Dale** **and** **Midge** **,** **the** **Miller** **.**
- 戴尔 和 蠓 , 这 磨坊主 .

“他与老朋友小约翰、威尔·斯图特利、艾伦·戴尔和磨坊主米奇重逢。

“ ['faɪnəli] [hiː; hi] [fɔːlz] [ɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fiːvər] , [ænd; ənd] [siːks] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ,
“ **Finally** **he** **falls** **ill** **of** **a** **fever** **,** **and** **seeks** **the** **aid** **of** **his** **cousin** **,**
“ 最后 他 瀑布 患病的 的 一个 发烧 , 和 寻找 这 援助 的 他的 表哥 ,

“最后他发烧病倒了，便去寻求表兄的帮助，

[ðə; ði] ['praɪəres] [ʌv; əv] ['kɜːrkˌliːz] .
the **Prioress** **of** **Kirklees** **.**
这 女修道院长 的 柯克利斯 .

柯克利斯修道院院长。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [dis'laikt] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ænd; ənd] [plɑːts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] . ”
The **woman** **always** **has** **disliked** **Robin** **Hood** **and** **plots** **to** **bring** **his** **downfall** **.** **”**
这 女士 总是 有 不喜欢 罗宾 兜帽 和 图表 到 带来 他的 倒台 . ”

这个女人一直憎恨罗宾汉，并密谋扳倒他。

“ [ʃiː; ʃi] ['lɑːks] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['wiːkən] ! ”
“ **She** **locks** **him** **in** **a** **room** **of** **the** **tower** **and** **allows** **him** **to** **weaken** **!** **”**
“ 她 锁 他 在 一个 房间 的 这 塔 和 允许 他 到 削弱 ! ”
[dɪ'klerd] [dæn] ,
declared **Dan** **,**
声明 担 ,

“她把他锁在塔楼的一个房间里，任由他逐渐虚弱！”丹宣称。

[huː] [ri'kɔːld] [ðə; ði] ['stɔːri] .
who **recalled** **the** **story** **.**
WHO 召回 这 故事 .

谁回忆起了这个故事。

“ [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪ'læpsɪz] [bɪ'fɔːr] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] ['hiːrz] [hɪz; ɪz] [feɪnt] [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] .

“	A	long	while	elapses	before	Little	John	hears	his	faint	cries	for	help	.
“	一个	长的	尽管	时间流逝	前	小的	约翰	听到	他的	头晕的	哭泣	为了	帮助	.

“过了很久，小约翰才听到他微弱的求救声。”

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['treɪsɪz] [ðə; ði] [kɔːl] [ænd; ənd] [breɪks] [daʊn] [ðə; ði] ['oʊkən] [dɔːr] ,

By	the	time	he	traces	the	call	and	breaks	down	the	oaken	door	,
经过	这	时间	他	痕迹	这	称呼	和	休息	向下	这	橡木	门	,

等他追踪到电话来源并破门而入时，

['rɑːbɪn] [hʊd] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] . ”

Robin	Hood	is	on	the	verge	of	death	.	”
罗宾	兜帽	是	在	这	边缘	的	死亡	.	”

罗宾汉命不久矣。

“ [jes] , ” ['mɪstər] . ['haːloʊˌweɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , “ [ænd; ənd] [wen] ['rɑːbɪn] [hʊd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]

“	Yes	,	”	Mr	.	Holloway	nodded	,	“	and	when	Robin	Hood	realized	that	his
“	是的	,	”	先生	.	霍洛威	点头	,	“	和	什么时候	罗宾	兜帽	已实现	那	他的

['aʊər] [hæd; həd] [kʌm] ,

hour	had	come	,
小时	有	来	,

“是的，”霍洛威先生点点头，“当罗宾汉意识到他的时刻已经到来时，

[hiː; hi] [beɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] [strɪŋ] [hɪz; ɪz] [staʊt] [baʊ; boʊ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [smuːð]

he	bade	Little	John	string	his	stout	bow	for	him	and	choose	a	smooth
他	巴德	小的	约翰	细绳	他的	肥硕	弓	为了	他	和	选择	一个	光滑的

['æroʊ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kwɪvər] .

arrow	from	his	quiver	.
箭	从	他的	颤动	.

他吩咐小约翰为他拉开结实的弓弦，并从箭筒里挑选一支光滑的箭。

“ [ðen] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] , ['rɑːbɪn] [hʊd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpən] ['wɪndoʊ] .

“	Then	from	his	bed	,	Robin	Hood	prepared	to	shoot	through	the	open	window	.
“	然后	从	他的	床	,	罗宾	兜帽	准备	到	射击	通过	这	打开	窗户	.

“然后，罗宾汉从床上起身，准备从敞开的窗户向外射击。”

[hiː; hi] [də'rektɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] [tuː; tə] [dɪg] [hɪz; ɪz] [greɪv] [wer] [ðə; ði] ['æroʊ] [keɪm] [tuː; tə] [rest] . ”

He	directed	Little	John	to	dig	his	grave	where	the	arrow	came	to	rest	.	”
他	指导	小的	约翰	到	挖	他的	严重	在哪里	这	箭	来了	到	休息	.	”

他指示小约翰在箭矢落下的地方挖他的坟墓。

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] [ə; eɪ] [sæd] ['endɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stɔːri] , ” [mɪdʒ] [prəu'testid] .

“	I	don't	like	a	sad	ending	to	a	story	,	”	Midge	protested	.
“	我	不	喜欢	一个	伤心	结束	到	一个	故事	,	”	蠓	抗议	.

“我不喜欢故事以悲剧结尾，”米奇抗议道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] , [haʊ'evər] , ['feɪvərd] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['epɪlɔːg] .

The	other	Cubs	,	however	,	favored	adding	the	epilogue	.
这	其他	小熊队	,	然而	,	受青睐	添加	这	结语	.

然而，其他小熊队成员则赞成添加后记。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['oʊnli] [wʊd] [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [siːn]

They	thought	it	not	only	would	round	up	the	story	with	a	most	effective	scene
他们	想法	它	不是	仅有的	会	圆形的	向上	这	故事	和	一个	最多	有效的	场景

,

,

,

他们认为这不仅能以最精彩的场景为故事画上句号，

[bʌt; bət] [wʊd] [gɪv] ['bɪli] - [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [stɑːr] [pɑːrt] . [-]

but	would	give	Billy	Brekenridge	a	chance	to	play	a	star	part	.	[	188	]
但	会	给	比利	-	一个	机会	到	玩	一个	星星	部分	.	[	-	]

但这将给比利·布雷肯里奇一个扮演主角的机会。[188]

“ [aɪl] [fɪks] [maɪ'self] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [oʊld] [mæn] !
“ I'll fix myself up to look like an old man !
” 患病的使固定 我 向上 到 看 喜欢 一个 老的 男人 !

“我要把自己打扮成一个老人的样子！”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪ'klerd] ['hæpɪli] .
” the boy declared happily .
” 这 男生 声明 快乐地 .

“男孩高兴地宣布。”

“ [aɪ] [kæn; kən] [ʃuːt] [ðæt] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] [daʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] ['iːzi] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .
“ I can shoot that arrow from a lying down position easy as anything .
” 我 能 射击 那 箭 从 一个 说谎 向下 位置 简单的 作为 任何事物 .

“我可以毫不费力地从躺着的姿势射出那支箭。”

” [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
” Throughout the morning ,
” 自始至终 这 早晨 ,

整个上午，

['mɪstər] . [keɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'prest] [nɑːt] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [kʌbz] [bʌt; bət] [baɪ] [ðer; ðər]
Mr . Kain had been increasingly impressed not only by the Cubs but by their
先生 . 凯恩 有 到过 日益 印象深刻 不是 仅有的 经过 这 小熊队 但 经过 他们的
[plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] .
plans for the Robin Hood play .
计划 为了 这 罗宾 兜帽 玩 .

凯恩先生不仅对小熊队印象深刻，而且对他们排演罗宾汉戏剧的计划也印象深刻。

“ [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ? ” [hiː; hi] [æskt] ['mɪstər] . ['hætfiːld] .
“ When will it be given ? ” he asked Mr . Hatfield .
” 什么时候 将要 它 是 给定 ? ” 他 问 先生 . 哈特菲尔德 .

“什么时候发放？”他问哈特菲尔德先生。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [plænz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [pleɪ] [bɪ'fɔːr]
The Cub leader told him that plans had been made to present the play before
这 幼兽 领导者 讲述 他 那 计划 有 到过 制成 到 展示 这 玩 前
[θriː] ['dʒʌdʒɪz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sætərdeɪ] .
three judges the following Saturday .
三 法官 这 下列的 周六 .

童子军领队告诉他，他们计划在下周六向三位评委表演这出戏。

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['perənts] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ʃoʊ] .
An invitation also would be extended to parents to witness the show .
一个 邀请 还 会 是 扩展 到 父母 到 证人 这 展示 .

同时，也会邀请家长们前来观看演出。

“ [ðɪs] [pleɪ] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] ['ɔːdiəns] , ” ['mɪstər] . [keɪn] [dɪ'klerd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
“ This play deserves a larger audience , ” Mr . Kain declared enthusiastically .
“ 这 玩 值得 一个 更大的 观众 , ” 先生 . 凯恩 声明 踊跃 .

“这部剧值得拥有更多观众，”凯恩先生热情地宣称。

“ [waɪ] [nɑːt] [pʊt] [aʊt] ['pəʊstəz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [taʊn] ? ”
“ Why not put out posters and invite the town ? ”
” 为什么 不是 放 出去 海报 和 邀请 这 镇 ? ”

“为什么不张贴海报，邀请全镇居民参加呢？”

“ [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , ['mɪstər] . [keɪn] .
“ We'd like to do that , Mr . Kain .
” 我们会 喜欢 到 做 那 , 先生 . 凯恩 .

“我们很乐意这样做，凯恩先生。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [wɜːrkt] [hɑːrd] .

The	boys	have	worked	hard	.
这	男孩们	有	工作	难的	.

孩子们都很努力。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ðoʊ] , [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [maɪt] [nɑːt][wɑːnt][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['træmpɪŋ]

We	were	afraid	though	,	that	the	bank	might	not	want	so	many	people	tramping
我们	是	害怕的	尽管	,	那	这	银行	可能	不是	想	所以	许多	人们	徒步旅行

['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] . ”

over	the	grounds	.	”
超过	这	理由	.	”

不过我们担心，银行可能不希望有这么多人踩踏银行的场地。

“ [let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][bæŋk] [ɪmˈplɔɪiː] .

“	Let	me	take	care	of	that	,	”	replied	the	bank	employee	.
“	让	我	拿	关心	的	那	,	”	回复	这	银行	员工	.

“让我来处理吧。”银行职员回答道。

“ ['æftər][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [kʌbz] [seɪvd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

“	After	the	way	the	Cubs	saved	the	property	for	us	,
“	后	这	方式	这	小熊队	已保存	这	财产	为了	我们	,

“小熊队帮我们保住了这处房产，真是太好了。”

[aɪm] [ʃʊr] [wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] .

I'm	sure	we	owe	them	a	little	something	.
我是	当然	我们	欠	他们	一个	小的	某物	.

我相信我们欠他们一些东西。

” [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . [keɪnz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] . [-]

”	The	Cubs	were	delighted	by	Mr	.	Kain's	change	of	attitude	.	[	189	]
”	这	小熊队	是	高兴极了	经过	先生	.	凯恩的	改变	的	态度	.	[	-	]

“小熊队对凯恩先生态度的转变感到非常高兴。[189]

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] , ['seɪɪŋ] :

They	were	even	more	pleased	when	he	went	on	,	saying	:
他们	是	甚至	更多的	高兴	什么时候	他	去	在	,	说	:

当他继续说道：时，他们更加高兴了。

“ [frʌm; frəm] ['wɑtʃɪŋ] [ri'həːsəlz] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['epɪlɔːg] ,

“	From	watching	rehearsals	and	listening	to	an	outline	of	the	epilogue	,
“	从	观看	排练	和	聆听	到	一个	大纲	的	这	结语	,

“通过观看排练和聆听尾声大纲，

[aɪ] ['pleɪnli] [siː] [jʊə(r)] ['hændikæpt] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə][duː][ɔːl][jʊr; jər] [siːnz] [ˌaʊt'dɔːrz] . ”

I	plainly	see	you're	handicapped	by	having	to	do	all	your	scenes	outdoors	.	”
我	显然	看	你是	残疾人	经过	拥有	到	做	全部	你的	场景	户外	.	”

我很明显地看出，你因为所有场景都必须在户外拍摄而处于不利地位。

“ [jes] , [wiː; wi][ɑːr; ər] , [bʌt; bət] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] , ” ['mɪstər] . ['hætfiːld] [ə'griːd] .

“	Yes	,	we	are	,	but	that	can't	be	helped	,	”	Mr	.	Hatfield	agreed	.
“	是的	,	我们	是	,	但	那	不能	是	帮助	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	.

“是的，我们确实如此，但这也没办法，”哈特菲尔德先生同意道。

“ [waɪ] [nɑːt][duː][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [siːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ? ”

“	Why	not	do	the	final	scene	inside	the	Castle	at	the	window	?	”
“	为什么	不是	做	这	最终的	场景	里面	这	城堡	在	这	窗户	?	”

“为什么不把最后一幕安排在城堡内的窗边拍摄呢？”

“ [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'reɪndʒd] ? ”

“	Could	it	be	arranged	?	”
“	可以	它	是	安排	?	”

“可以安排吗？”

“ [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“	**I'm**	**sure**	**of**	**it**	**.**
”	我是	当然	的	它	.

我对此深信不疑。

[aɪl] [siː] [ðə; ði][bæŋk] ['prezɪdənt] [ðɪs] ['veri] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
I'll	**see**	**the**	**bank**	**president**	**this**	**very**	**afternoon**	**and**	**let**	**you**	**know**	**.**
患病的	看	这	银行	总统	这	非常	下午	和	让	你	知道	.

我今天下午就会见到银行行长，然后告诉你结果。

” ['mɪstər] . [keɪn] [ə'roʊz][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][hæt] .
”	**Mr**	**.**	**Kain**	**arose**	**and**	**picked**	**up**	**his**	**hat**	**.**
”	先生	.	凯恩	出现	和	挑选	向上	他的	帽子	.

凯恩先生站起身，捡起帽子。

“ [wel] , [gʊd] - [baɪ] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntest] , ” [hiː; hi] [sed] .
“	**Well**	**,**	**good**	**-**	**bye**	**boys**	**,**	**and**	**good**	**luck**	**in**	**winning**	**the**	**contest**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	出色地	,	好的	-	再见	男孩们	,	和	好的	运气	在	获胜	这	竞赛	,	”	他	说	.

“好了，孩子们，再见，祝你们比赛好运！”他说。

“ [its] [bɪn] [moʊst][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['noʊɪŋ] [juː; jʊ] .
“	**It's**	**been**	**most**	**educational**	**knowing**	**you**	**.**
”	它是	到过	最多	教育	会心	你	.

“认识你让我受益匪浅。”

” ['æftər]['mɪstər] . [keɪn] [hæd; həd] [gɔːn] , [ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] ['aʊərz] [æt; ət]
”	**After**	**Mr**	**.**	**Kain**	**had**	**gone**	**,**	**the**	**Cubs**	**remained**	**for**	**another**	**two**	**hours**	**at**
”	后	先生	.	凯恩	有	已消失	,	这	小熊队	剩余	为了	其他	二	小时	在

[ðə; ði] - [ɪ'steɪt] .
the	**Brekenridge**	**estate**	**.**
这	-	财产	.

“凯恩先生离开后，小熊队在布雷肯里奇庄园又待了两个小时。”

['bɪli] [siːmd] [pə'θetɪkli] ['iːgər] [fɔːr; fər] [kəm'pænjənʃɪp] .
Billy	**seemed**	**pathetically**	**eager**	**for**	**companionship**	**.**
比利	似乎	可悲地	渴望的	为了	友谊	.

比利似乎非常渴望陪伴，这让他感到有些可怜。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [ɪ'kwɪpmənt] .
He	**showed**	**them**	**about**	**the**	**grounds**	**and**	**displayed**	**his**	**archery**	**equipment**	**.**
他	显示	他们	关于	这	理由	和	显示	他的	射箭	设备	.

他带领他们参观了场地，并展示了他的射箭器材。

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['boʊstfl] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [æt; ət] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ,
Not	**in**	**the**	**least**	**boastful**	**,**	**the**	**boy**	**,**	**at**	**request**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**
不是	在	这	至少	自夸	,	这	男生	,	在	要求	的	这	小熊队	,

男孩丝毫没有炫耀之意，而是应小熊队的要求，

['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
demonstrated	**his**	**ability**	**with**	**bow**	**and**	**arrow**	**.**
已证明	他的	能力	和	弓	和	箭	.

他展示了自己的弓箭技巧。

“ [aɪv] ['præktɪst] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“	**I've**	**practiced**	**for**	**years**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	我已经	练习	为了	年	,	”	他	说	.

“我已经练习多年了，”他说。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [tɔːt] [ˌem 'iː][ɪn] ['ɪŋgləns] .
“	**My**	**father**	**taught**	**me**	**in**	**England**	**.**
“	我的	父亲	教授	我	在	英格兰	.

“我父亲在英国教我。”

[juːl] [ɔːl][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [ɔːr] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] , ['æftər] [juːv] ['præktɪst] [ə'waɪl] . ” [-

You'll	all	be	as	good	or	better	than	I	am	,	after	you've	practiced	awhile	.	”	[	190
你会	全部	是	作为	好的	或者	更好的	比	我	是	,	后	你已经	练习	一会儿	.	”	[	-

]

]

你们练习一段时间后，都会和我一样好，甚至比我更好。”[190]

“ [wiː; wi] [daʊt] [ðæt] , ” [læft] [dæn] .

“	We	doubt	that	,	”	laughed	Dan	.
“	我们	怀疑	那	,	”	笑了	担	.

“我们对此表示怀疑，”丹笑着说。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['hændi] ['hævɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd] - [ðə; ði] -

“	All	the	same	,	it	will	come	in	handy	having	you	to	do	a	little	behind	-	the	-
“	全部	这	相同的	,	它	将要	来	在	便利	拥有	你	到	做	一个	小的	在后面	-	这	-

[siːnz] ['ʃuːtɪŋ] . ”

scenes	shooting	.	”
场景	射击	.	”

“不过，有你帮忙做一些幕后拍摄工作，也挺方便的。”

“ [aɪl] [biː; bi][jʊr; jər] ['dʌb(ə)l] , ” ['bɪli] [ˌvɔlən'tiəd] .

“	I'll	be	your	double	,	”	Billy	volunteered	.
“	患病的	是	你的	双倍的	,	”	比利	自愿	.

“我来当你的替身吧，”比利自告奋勇地说。

“ [wen'evər] [ə; eɪ] [siːn] [rɪ'kwaɪrz] ['veri] ['ækjərət] ['ʃuːtɪŋ] , [aɪ][kæn; kən] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

“	Whenever	a	scene	requires	very	accurate	shooting	,	I	can	substitute	for	you	,
“	每当	一个	场景	需要	非常	准确的	射击	,	我	能	代替	为了	你	,

[bʌt; bət][maɪ] [feɪs] [wəʊnt] [ʃoʊ] .

but	my	face	won't	show	.
但	我的	脸	惯于	展示	.

“每当需要非常精确拍摄的场景时，我可以代替你，但我的脸不会露面。”

” ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [siːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [bəuθ] [bɔɪz] [wʊd] [teɪk] [pɑːrt][wɜːr; wər] [wɜːrkt] [aʊt] .

”	Details	of	the	various	scenes	in	which	both	boys	would	take	part	were	worked	out	.
”	细节	的	这	各种各样的	场景	在	哪个	两个都	男孩们	会	拿	部分	是	工作	出去	.

“两个男孩将要参与的各种场景的细节都已制定好。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [liːv] .

Then	it	was	time	for	the	Cubs	to	leave	.
然后	它	曾是	时间	为了	这	小熊队	到	离开	.

然后，小熊队该离开了。

“ [juːl] [kʌm] [ə'gen] — [suːn] ?

“	You'll	come	again	—	soon	?
“	你会	来	再次	—	很快	?

“你还会再来吗——很快吗？”

” ['bɪli] [æskt] ['wɪstfəli] , ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['entrəns] .

”	Billy	asked	wistfully	,	escorting	the	group	to	the	estate	entrance	.
”	比利	问	怅然地	,	护送	这	团体	到	这	财产	入口	.

“比利怅然地问道，同时护送着一行人走向庄园入口。”

“ [ʃʊr] , ” [dæn][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	Sure	,	”	Dan	told	him	.
“	当然	,	”	担	讲述	他	.

“当然，”丹告诉他。

“ [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [wɪə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] . ”

“	As	often	as	we're	invited	.	”
“	作为	经常	作为	是	受邀	.	”

“只要受邀，我们就会去。”

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] !
“ That will be every single day !
” 那 将要 是 每一个 单身的 天 !

“那将是每一天！”

” ['bɪli] [læft] .
” Billy laughed .
” 比利 笑了 .

比利笑了。

“ [juː; jʊ] [wəʊnt] [fə'get] [jʊr; jər] ['ʌðər] ['prɑːmɪs] — [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌb] ? ”
“ You won't forget your other promise — to make me a Cub ? ”
” 你 惯于 忘记 你的 其他 承诺 — 到 制作 我 一个 幼兽 ? ”

“你不会忘记你之前许下的另一个承诺——让我成为一名幼狮吧？”

“ [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kʌb] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] .
“ No one can make you a Cub , ” Dan replied .
” 不 一 能 制作 你 一个 幼兽 , ” 担 回复 .

“没人能让你成为小熊队的一员，”丹回答道。

“ [ðæts] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
“ That's up to you .
” 那就是 向上 到 你 .

“那取决于你。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] , [ðoʊ] , [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . ”
You may be sure , though , we'll take you into the organization . ”
你 可能 是 当然 , 尽管 , 出色地 拿 你 进入 这 组织 . ”

不过您可以放心，我们一定会录用您。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和闹鬼城堡(Dan Carter and the Haunted Castle)
第8/8页

“ [ðə; ði] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [suːn] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhætfiːld] [ˈprɑːmɪst] .
“ The initiation will be soon , ” Mr . Hatfield promised .
“ 这 引发 将要 是 很快 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承诺 .

“入会仪式很快就会举行，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ [ˈmiːnwaɪl] , [bɔɪz] , [lets] [ɔːl] [rɪˈembər] [ðə; ði] [kʌb] [ˈmɑːtoʊ] — - [duː][jʊr; jər] [best] .
“ Meanwhile , boys , let's all remember the Cub motto — ' Do Your Best .
“ 同时 , 男孩们 , 我们来吧全部 记住 这 幼兽 座右铭 — - 做 你的 最好的 .

“与此同时，孩子们，让我们都记住幼童军的座右铭——‘尽力而为。

- [ɪf] [wɪə(r)] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] [ˈkɑːntest] , [wiː; wi] [ɔːl] [mʌst; məst] [pʊt] [fɔːrθ] [tɑːp] [ˈefərt] . ” [
' If we're to win first in the play contest , we all must put forth top effort . ” [
- 如果 是 到 赢 第一的 在 这 玩 竞赛 , 我们 全部 必须 放 前进 顶部 努力 . ” [
-]
191]
-]

“如果我们想在比赛中获得第一名，我们所有人都必须全力以赴。”[191]

[ˈtʃæptər] -
CHAPTER 20
章 -

第二十章

[ˈepɪlɔːg]
Epilogue
结语

结语

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [set] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] - [ˈrɑːbɪn] [hʊd] [pleɪ] ,
On the day set for the presentation of the Cubs ' Robin Hood play ,
在 这 天 放 为了 这 推介会 的 这 小熊队 - 罗宾 兜帽 玩 ,

在小熊队罗宾汉戏剧演出当天，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [denz] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] [əˈraɪvd] [ˈɜːrli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] [graʊndz] .
the boys of Dens 1 and 2 arrived early at the Castle grounds .
这 男孩们 的 巢穴 1 和 2 到达的 早期的 在 这 城堡 理由 .

第一营和第二营的男孩们很早就到达了城堡场地。

[ðə; ði] [ˈweðər] [hæd; həd] [ˈfeɪvərd] [ðem; ðəm] .
The weather had favored them .
这 天气 有 受青睐 他们 .

天气对他们有利。

[ə; eɪ] [reɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] [hæd; həd] [ˈsetld] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ˈplezntli]
A rain the previous day had settled the dust and the air was pleasantly
一个 雨 这 以前的 天 有 定居 这 灰尘 和 这 空气 曾是 愉快
[kuːl] .
cool .
凉爽的 .

前一天的一场雨降下了尘土，空气凉爽宜人。

“ [ˈɛvriːˌθɪŋz] [ˈpɜːrfɪkt] , ” [bræd] [dɪˈklerd] [ɪn] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
“ Everything's perfect , ” Brad declared in satisfaction .
“ 一切都是 完美的 , ” 布拉德 声明 在 满意 .

“一切都很完美，”布拉德满意地说道。

“ [naʊ] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [mʌf] ['aʊər; ɑːr] [laɪnz] , [wɪə(r)] [ɔːl] [set] . ”

“	Now	if	we	don't	muff	our	lines	,	we're	all	set	.	”
”	现在	如果	我们	不	耳罩	我们的	线条	,	是	全部	放	.	”

“如果我们不出错，一切就都搞定了。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , [nʌn] [tuː] ['kɑːnfɪdənt] .

“	I	don't	know	,	”	Dan	replied	,	none	too	confident	.
”	我	不	知道	,	”	担	回复	, 没有任何		也	自信的	.

“我不知道，”丹回答道，语气不太自信。

“ [aɪ]['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ə'dɑːptɪd] [rɑːs] - [aɪ'diːə][ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][æn; ən] ['ɪndiən] [paʊ]

“	I	almost	wish	we	had	adopted	Ross	'	idea	and	put	on	an	Indian	pow
”	我	几乎	希望	我们	有	已采用	罗斯	-	主意	和	放	在	一个	印度	火力

我几乎希望我们采纳了罗斯的想法，举办一场印度战俘营活动。

[waʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] . ”

wow	instead	of	such	an	elaborate	presentation	.	”
哇	反而	的	这样的	一个	精心制作的	推介会	.	”

哇，而不是这么精心准备的演示文稿。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Don't	you	think	it	!
”	不	你	思考	它	!

你不这么认为吗！

” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [rɪ'plaɪd] .

”	the	Den	Chief	replied	.
”	这	丹	首席	回复	.

“首领回答道。”

“ [dʒʌst][æz; əz]['mɪstər] . ['hætfiːld] [sed] , ['ɪndiən] [ʃoʊz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [daɪm] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] . ”

“	Just	as	Mr	.	Hatfield	said	,	Indian	shows	are	a	dime	a	dozen	.	”
”	只是	作为	先生	.	哈特菲尔德	说	,	印度	演出	是	一个	一角硬币	一个	打	.	”

正如哈特菲尔德先生所说，印第安人表演多如牛毛。

“ [ðæt] [wʌn][ðə; ði][haɪ] - [waɪ] [klʌb] [pʊt] [ɑːn][wʌz; wəz] [gʊd] [ðoʊ] , [bræd] .

“	That	one	the	Hi	-	Y	Club	put	on	was	good	though	,	Brad	.
”	那	一	这	你好	-	是	俱乐部	放	在	曾是	好的	尽管	,	布拉德	.

“不过，Hi-Y 俱乐部举办的那场活动确实不错，布拉德。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['riːəl] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] . ” [-]

We	have	real	competition	.	”	[	192	]
我们	有	真实的	竞赛	.	”	[	-	]

我们面临着真正的竞争。”[192]

[ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['witnist] [ðə; ði] ['ɪndiən] [skɪt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ə'nʌðər]

The	previous	night	the	Cubs	had	witnessed	the	Indian	skit	presented	by	another
这	以前的	夜晚	这	小熊队	有	目击者	这	印度	小品	呈现	经过	其他

[kəm'petɪtər] [fɔːr; fər][ðə; ði][grænd] [praɪz] .

competitor	for	the	grand	prize	.
竞争者	为了	这	盛大	奖	.

前一天晚上，小熊队观看了另一位争夺大奖的选手表演的印第安人小品。

[æz; əz][dæn] [riˈmɑːkt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] .

As	Dan	remarked	,	it	had	been	very	good	indeed	.
作为	担	评论	,	它	有	到过	非常	好的	的确	.

正如丹所说，这确实非常好。

[ten] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ['faɪnəli] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['kɑːntests; kən'tests] .

Ten	organizations	finally	had	entered	the	contests	.
十	组织	最后	有	进入	这	比赛	.

最终有十个组织参加了比赛。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][ˌmi:di'oʊkər]['kælɪbər] .

Six	of	the	performances	had	been	of	mediocre	caliber	.
六	的	这	表演	有	到过	的	平庸	口径	.

其中六场演出水平平庸。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] , [haʊ'evər] , ['defɪnətli] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][praɪz] .

The	other	three	,	however	,	definitely	were	in	the	running	for	the	prize	.
这	其他	三	,	然而	,	确实	是	在	这	跑步	为了	这	奖	.

但其他三人绝对有资格角逐该奖项。

“ [dəunt] [fər'get] , [ðə; ði][læst] [θɪŋz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɑ:r; ər][best] , ” [bræd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [hɪz; ɪz] [frend] .

“	Don't	forget	,	the	last	things	usually	are	best	,	”	Brad	encouraged	his	friend	.
“	不	忘记	,	这	最后的	事物	通常	是	最好的	,	”	布拉德	鼓励	他的	朋友	.

“别忘了，最后做的事情往往是最好的，”布拉德鼓励他的朋友。

“ [wi:v] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ænd; ənd][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] . ”

“	We've	worked	hard	and	we	should	win	.	”
“	我们已经	工作	难的	和	我们	应该	赢	.	”

“我们付出了很多努力，我们应该赢。”

“ [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [bʌt; bət] [wɪl] [wi:; wi] ?

“	We	should	,	but	will	we	?
“	我们	应该	,	但	将要	我们	?

我们应该这样做，但我们会这样做吗?

” [dæn]['kaʊntɝd, 'kaʊnɝd] .

”	Dan	countered	.
”	担	反驳	.

丹反驳道。

“ [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [mætʃ] [ɪz]['aʊər; ɑ:r][bɪg] [si:n] .

“	The	shooting	match	is	our	big	scene	.
“	这	射击	匹配	是	我们的	大的	场景	.

“射击比赛是我们最重要的环节。”

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [get] ['nɜ:rvəs] [ænd; ənd] [mɪs] [ðə; ði]['tɑ:rgɪt] — [ðæt] [wʊd] ['ru:ɪn] ['evriθɪŋ] . ”

If	I	should	get	nervous	and	miss	the	target	—	that	would	ruin	everything	.	”
如果	我	应该	得到	紧张的	和	错过	这	目标	—	那	会	废墟	一切	.	”

如果我紧张导致失手——那就一切都完了。

“ [ju:; jʊ][wəʊnt][bi:; bi] ['nɜ:rvəs] , [dæn] , ” [bræd] [sed] .

“	You	won't	be	nervous	,	Dan	,	”	Brad	said	.
“	你	惯于	是	紧张的	,	担	,	”	布拉德	说	.

“你不会紧张的，丹，”布拉德说。

“ [kwɪt] [jʊr; jər] ['wɜ:rɪŋ] .

“	Quit	your	worrying	.
“	辞职	你的	令人担忧	.

别担心了。

[naʊ] [lets] [get]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:stu:mz] .

Now	let's	get	into	our	costumes	.
现在	我们来吧	得到	进入	我们的	服装	.

现在让我们穿上戏服吧。

[ðə; ði] [kraʊd] [su:n] [wɪl] [ə'raɪv] .

The	crowd	soon	will	arrive	.
这	人群	很快	将要	到达	.

人群很快就会到来。

” [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , [ðə; ði][bæŋk][hæd; həd]['oʊpənd][ðə; ði]['kæs(ə)l][tu:; tə] ['vɪzɪtər] .

”	For	the	occasion	,	the	bank	had	opened	the	Castle	to	visitors	.
”	为了	这	场合	,	这	银行	有	打开	这	城堡	到	访客	.

为了庆祝这一时刻，银行向游客开放了城堡。

[wʌn] [ruːm] [hæd; həd] [bɪn] [set] [əˈsaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kʌbz] - ['dresɪŋ] ['kwɔːrtərz] .

One	room	had	been	set	aside	as	the	Cubs	'	dressing	quarters	.
一	房间	有	到过	放	旁边	作为	这	小熊队	-	敷料	四分之一	.

其中一间房间被专门辟为小熊队的更衣室。

[hɪr] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['gæðərd] . [-]

Here	all	of	the	Cubs	had	gathered	.	[	193	]
这里	全部	的	这	小熊队	有	聚集	.	[	-	]

所有小熊队队员都聚集在这里。[193]

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tɑːp] - [nɑːtʃ] ['kɑːstuːmz] ,

“	At	any	rate	,	we	have	top	-	notch	costumes	,
”	在	任何	速度	,	我们	有	顶部	-	缺口	服装	,

总之，我们的服装是一流的。

” [mɪdʒ] [dɪˈklerd] [ɪn] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] ['skræmbld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [suːt] [ʌv; əv]

”	Midge	declared	in	satisfaction	as	he	scrambled	into	his	tight	-	fitting	suit	of
”	蠓	声明	在	满意	作为	他	打乱	进入	他的	紧的	-	配件	套装	的

[griːn] .

green	.
绿色的	.

“米奇满意地宣布，同时慌忙穿上他那件紧身的绿色西装。”

“ [θæŋks] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . - [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋk] [əˈfɪʃ(ə)lz] !

“	Thanks	to	Mr	.	Brekenridge	and	the	bank	officials	!
”	谢谢	到	先生	.	-	和	这	银行	官员	!

“感谢布雷肯里奇先生和银行官员们！”

” [ðə; ði] [ruːm] [bʌzd] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

”	The	room	buzzed	with	conversation	.
”	这	房间	嗡嗡作响	和	对话	.

房间里充满了交谈声。

[red] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [kæp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['feðər] .

Red	could	not	find	his	cap	with	the	yellow	feather	.
红色的	可以	不是	寻找	他的	帽	和	这	黄色的	羽毛	.

红找不到他那顶有黄色羽毛的帽子了。

[tʃɪps] , ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fərˈget] [hɪz; ɪz] [laɪnz] , [kept] ['mʌmblɪŋ] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [ænd; ənd]

Chips	,	certain	that	he	would	forget	his	lines	,	kept	mumbling	them	over	and
薯片	,	肯定	那	他	会	忘记	他的	线条	,	保留	喃喃自语	他们	超过	和

['oʊvər] .

over	.
超过	.

Chips 确信自己会忘记台词，于是不停地喃喃自语。

['evriwʌn] [tɔːkt] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] ['lisnd] .

Everyone	talked	at	once	,	and	no	one	listened	.
每个人	谈话	在	一次	,	和	不	一	听着	.

大家同时说话，却没有人听。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] , ['bɪli] - [əˈpɪrd] [ðə; ði] [moʊst] [kɑːm] .

Of	the	group	,	Billy	Brekenridge	appeared	the	most	calm	.
的	这	团体	,	比利	-	出现	这	最多	冷静的	.

在这些人当中，比利·布雷肯里奇看起来最冷静。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] , ” [dæn] [toʊld] [hɪm; ɪm] ['enviəsli] .

“	I	wish	I	had	your	confidence	,	”	Dan	told	him	enviously	.
”	我	希望	我	有	你的	信心	,	”	担	讲述	他	羡慕地	.

“我真希望自己能有你这样的自信，”丹羡慕地对他说。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] [niːd] ['eni] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [læft] .
“ Oh , I don't need any , ” the boy laughed .
“ 哦 , 我 不 需要 任何 , ” 这 男生 笑了 .

“哦，我什么都不需要，”男孩笑着说。

“ [maɪ][pɑːrt][ɪz] [smɔːl] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end] .
“ My part is small , at the very end .
“ 我的 部分 是 小的 , 在 这 非常 结尾 .

“我的戏份很少，只在最后。”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] ['rɑːbɪn] [hʊdz] [læst] ['æroʊ] [streɪt] [ænd; ənd] [truː] . ”
I know I can shoot Robin Hood's last arrow straight and true . ”
我 知道 我 能 射击 罗宾 引擎盖的 最后的 箭 直的 和 真的 . ”

我知道我能射出罗宾汉的最后一支箭，而且箭矢精准无误。

“ [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] [ʃʊr] [ʌv; əv][maɪ'self] , ” [dæn] [said] .
“ Wish I could be as sure of myself , ” Dan sighed .
“ 希望 我 可以 是 作为 当然 的 我 , ” 担 叹了口气 .

“真希望我也能像他一样自信，”丹叹了口气。

“ [dʒʌst][rɪ'læks][ænd; ənd][dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊd] , ” ['bɪli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] .
“ Just relax and don't think about the crowd , ” Billy advised him .
“ 只是 放松 和 不 思考 关于 这 人群 , ” 比利 建议 他 .

“放松点，别去想人群，”比利劝他道。

“ [juːv] [ɪm'pruːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ɪn] ['præktɪs] [ðɪs] [læst] [wiːk] .
“ You've improved a lot in practice this last week .
“ 你已经 改进 一个 很多 在 实践 这 最后的 星期 .

“你上周的训练进步很大。”

[juːl] [duː] [faɪn] .
You'll do fine .
你会 做 美好的 .

你会做得很好。

” [ðə; ði] [kraʊd] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪv] , ['evriwʌn] ['siːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [nɪr]
” The crowd soon began to arrive , everyone seating themselves on the grass near
” 这 人群 很快 开始 到 到达 , 每个人 座位 他们自己 在 这 草 靠近
[ðə; ði]['kæs(ə)l] .
the Castle .
这 城堡 .

“人群很快开始陆续到来，大家都在城堡附近的草地上坐了下来。

['prez(ə)ntli] , ['mɪstər] . ['hætfiːld] [brɔːt] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][hæd; həd] [ə'pɪrd] .
Presently , Mr . Hatfield brought word that the judges had appeared .
目前 , 先生 . 哈特菲尔德 带来 单词 那 这 法官 有 出现 .

这时，哈特菲尔德先生带来了消息，法官们已经出庭了。

“ [aɪ][hæv; həv] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [kʌbz] .
“ I have news for you , ” he told the Cubs .
“ 我 有 消息 为了 你 , ” 他 讲述 这 小熊队 .

“我有个消息要告诉你们，”他对小熊队说。

“ [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [meɪ] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntest][æt; ət][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
“ The judges may announce the winner of the contest at conclusion of our
“ 这 法官 可能 宣布 这 优胜者 的 这 竞赛 在 结论 的 我们的
[pər'fɔːrməns] .
performance .
表现 .

“评委们可能会在我们表演结束后宣布比赛的获胜者。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] , [juː; jʊ] [noʊ] .

All	the	other	plays	have	been	given	,	you	know	.
全部	这	其他	演出	有	到过	给定	,	你	知道	.

其他剧本都已经写完了，你知道的。

['aʊərz] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪdɪd] . ″ [-]

Ours	is	the	last	one	to	be	graded	.	″	[	194	]
我们的	是	这	最后的	一	到	是	已评分	.	″	[	-	]

我们的是最后一个被评级的。”[194]

“ [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [ə'wɔːrd] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['efərt] , ″ [tʃɪps] [sed] ['grɪmli] .

“	I	hope	they	award	us	something	for	effort	,	”	Chips	said	grimly	.
″	我	希望	他们	奖	我们	某物	为了	努力	,	”	薯片	说	阴沉地	.

“我希望他们能奖励我们一些努力，”奇普斯严肃地说。

['mɪstər] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪdɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [strɪkt] [ruːlz] .

Mr	.	Hatfield	explained	that	the	grading	would	be	according	to	strict	rules	.
先生	.	哈特菲尔德	解释	那	这	等级	会	是	根据	到	严格的	规则	.

哈特菲尔德先生解释说，评分将严格按照规定进行。

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [ə,rɪdʒə'næləti] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl]

A	certain	number	of	points	were	to	be	allowed	for	originality	of	material
一个	肯定	数字	的	积分	是	到	是	允许	为了	独创性	的	材料

,

,

,

作品的原创性可以获得一定分数。

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [fɔːr; fər] ['kɑːstuːmz] , [steɪdʒ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['æktɪŋ] [ə'bɪləti] , [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fektɪvnəs] .

a	certain	number	for	costumes	,	stage	direction	,	acting	ability	,	and	general	effectiveness	.
一个	肯定	数字	为了	服装	,	阶段	方向	,	表演	能力	,	和	一般的	效力	.

服装、舞台指导、演技和整体效果都需要一定的投入。

[baɪ] [tuː] [ə'klɔk, əu-] , [ðə; ði] ['aʊər] [set] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] ,

By	two	o'clock	,	the	hour	set	for	the	start	of	the	play	,
经过	二	点钟	,	这	小时	放	为了	这	开始	的	这	玩	,

两点钟到了，也就是剧本预定的开演时间。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [θrɔːŋ] [hæd; həd] ['gædərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [graʊndz] .

a	large	throng	had	gathered	on	the	Castle	grounds	.
一个	大的	人群	有	聚集	在	这	城堡	理由	.

城堡周围聚集了大批人群。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [siː] ['kɜːrn(ə)l] - [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

The	Cubs	were	amazed	to	see	Colonel	Brekenridge	in	the	audience	.
这	小熊队	是	惊叹	到	看	上校	-	在	这	观众	.

小熊队队员们惊讶地发现布雷肯里奇上校竟然也在观众席上。

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wiːl] [tʃer] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [nɜːrs] .

He	sat	in	the	shade	in	his	wheel	chair	,	accompanied	by	his	nurse	.
他	卫星	在	这	阴影	在	他的	车轮	椅子	,	伴随	经过	他的	护士	.

他坐在轮椅上，在阴凉处休息，护士陪在他身边。

[æt; ət] [læst] [keɪm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] .

At	last	came	the	moment	of	starting	.
在	最后的	来了	这	片刻	的	开始	.

终于到了开始的时刻。

[fɔːr] ['trʌmpitəz] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blæsts] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['ɪnstrʊmənts] .

Four	trumpeters	announced	the	opening	with	blasts	from	their	instruments	.
四	小号手	宣布	这	开幕	和	爆炸	从	他们的	仪器	.

四名小号手吹响号角，宣告开幕。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [siːnz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ['meni] [taɪmz] ,

Although	all	scenes	had	been	taken	many	times	,
虽然	全部	场景	有	到过	已采取	许多	时代	,

虽然所有场景都拍摄过很多次，

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [hæd; həd] ['poʊstɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

Mr	.	Holloway	had	posted	himself	at	an	advantageous	position	to	make	a
先生	.	霍洛威	有	发布	他自己	在	一个	有利	位置	到	制作	一个

['faɪn(ə)l] ['fɪlmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] .

final	filming	of	the	play	.
最终的	拍摄	的	这	玩	.

霍洛威先生占据了一个有利位置，以便对该剧进行最后的拍摄。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [plænd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['leɪtər] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz]

It	was	planned	that	the	picture	later	would	be	offered	to	other	organizations
它	曾是	计划	那	这	图片	之后	会	是	提供	到	其他	组织

[fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋz] .

for	showings	.
为了	放映	.

计划之后将这幅画提供给其他机构放映。

[ðə; ði] [pleɪ] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['proʊlɔːg] [ɪn] [wɪtʃ] ['rɑːbɪn] [hʊd] [ɪn'kaʊntər] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] [æt; ət]

The	play	began	with	the	prologue	in	which	Robin	Hood	encountered	Little	John	at
这	玩	开始	和	这	序幕	在	哪个	罗宾	兜帽	遭遇	小的	约翰	在

[ðə; ði] [brɪdʒ] . [-]

the	bridge	.	[	195	]
这	桥	.	[	-	]

该剧以序幕开始，序幕中罗宾汉在桥上遇到了小约翰。[195]

[ðer; ðər] ['spraɪtli] ['duːəl] [i'vəukt] [mʌtʃ] ['læftər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt]

Their	sprightly	duel	evoked	much	laughter	from	the	crowd	and	went	off	without
他们的	轻快的	决斗	唤起	很多	笑声	从	这	人群	和	去	离开	没有

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] .

a	single	mistake	.
一个	单身的	错误	.

他们活力四射的决斗引得观众哄堂大笑，而且全程没有出现任何失误。

“ ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] , ” [bræd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [fred] .

“	Even	the	judges	were	laughing	,	”	Brad	whispered	to	Fred	.
”	甚至	这	法官	是	笑	,	”	布拉德	低声说道	到	弗雷德	.

“连评委们都笑了，”布拉德悄声对弗雷德说。

“ [wɪə(r)] ['duːɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [soʊ] [fɑːr] .

“	We're	doing	all	right	so	far	.
”	是	正在做	全部	正确的	所以	远的	.

“目前为止一切都还不错。”

” [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪ] [ən'foʊldəd] ,

”	As	the	play	unfolded	,
”	作为	这	玩	展开	,

随着剧情的展开，

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [paʊndz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:fərd]
the **audience** **learned** **that** **a** **reward** **of** **two** **hundred** **pounds** **had** **been** **offered**
这 观众 学习 那 一个 报酬 的 二 百 磅 有 到过 提供
[fɔ:r; fər]['rɑ:bɪn] [hʊdz] [hed] ,
for **Robin** **Hood's** **head** **,**
为了 罗宾 引擎盖的 头 ,

观众们得知，有人悬赏两百英镑捉拿罗宾汉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm][hæd; həd] [swɔ:rn] [hi:; hi] [hɪm'self] [wʊd] [si:z]
and **that** **the** **Sheriff** **of** **Nottingham** **had** **sworn** **he** **himself** **would** **seize**
和 那 这 警长 的 诺丁汉 有 宣誓 他 他自己 会 抢占
[ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .
the **outlaw** **.**
这 取缔 .

诺丁汉郡长发誓要亲自抓捕这名亡命之徒。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [haʊ] [rɑ:s] ['læŋdən] [wʊd] [ækt][hɪz; ɪz] [roʊl] .
The **Cubs** **were** **uncertain** **how** **Ross** **Langdon** **would** **act** **his** **role** **.**
这 小熊队 是 不确定 如何 罗斯 兰登 会 行为 他的 角色 .

小熊队不确定罗斯·兰登会如何扮演他的角色。

['dʊrɪŋ] ['præktɪs] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:ltərnətli] [sʌlkt] [ɔ:r] [klaʊnd] .
During **practice** **he** **had** **alternately** **sulked** **or** **clowned** **.**
期间 实践 他 有 交替 生闷气 或者 小丑 .

训练期间，他时而闷闷不乐，时而嬉闹耍宝。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] , [ðə; ði] [dauts] [pru:vd] ['ni:dləs] .
As **it** **developed** **,** **the** **doubts** **proved** **needless** **.**
作为 它 发达 , 这 疑虑 已证实 不必要 .

随着事态发展，之前的疑虑被证明是多余的。

[rɑ:s] [wʌz; wəz][æz; əz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] [tu:; tə][wɪn] ['ɔnəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pæk] .
Ross **was** **as** **determined** **as** **the** **other** **Cubs** **to** **win** **honors** **for** **the** **Pack** **.**
罗斯 曾是 作为 决定 作为 这 其他 小熊队 到 赢 荣誉 为了 这 盒 .

罗斯和其他小熊队队员一样，决心为球队赢得荣誉。

[hi:; hi] [spoʊk] [hɪz; ɪz] [laɪnz] ['kerfəli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['blʌstərɪŋ] ['mænər] [ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] [ðə; ði][roʊl] .
He **spoke** **his** **lines** **carefully** **,** **and** **his** **blustering** **manner** **exactly** **fitted** **the** **role** **.**
他 辐 他的 线条 小心 , 和 他的 虚张声势 方式 确切地 适配 这 角色 .

他一字一句地念着台词，他那副趾高气扬的样子也完全符合角色设定。

['faɪnəli] , [keɪm] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] , [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [mætʃ] [æt; ət]
Finally **,** **came** **the** **vital** **scene** **of** **the** **play** **,** **the** **shooting** **match** **at**
最后 , 来了 这 必不可少的 场景 的 这 玩 , 这 射击 匹配 在
['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [taʊn] .
Nottingham **Town** **.**
诺丁汉 镇 .

最后，剧中最重要的一幕——诺丁汉镇的射击比赛——上演了。

[wen] ['dænz] [tɜ:rn] [keɪm] [tu:; tə] [ʃu:t] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [fi:l] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['hæmərɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
When **Dan's** **turn** **came** **to** **shoot** **,** **he** **could** **feel** **his** **heart** **hammering** **against** **his**
什么时候 丹的 转动 来了 到 射击 , 他 可以 感觉 他的 心 锤击 反对 他的
[rɪbz] .
ribs **.**
肋骨 .

轮到丹射击时，他能感觉到自己的心脏砰砰直跳，仿佛要从胸腔里蹦出来。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rtʃərz] [ɪn][ðə; ði] [si:n] [hæd; həd] [ʃɑ:t] [ðer; ðər]['ærəus] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['tɑ:rgɪt] .
The **other** **archers** **in** **the** **scene** **had** **shot** **their** **arrows** **flying** **into** **the** **target** **.**
这 其他 弓箭手 在 这 场景 有 射击 他们的 箭头 飞行 进入 这 目标 .

现场其他弓箭手都已射中靶心。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [gʊd]

And	,	as	luck	would	have	it	,	two	of	the	shots	had	been	especially	good
和	,	作为	运气	会	有	它	,	二	的	这	镜头	有	到过	尤其	好的

.

:

.

而幸运的是，其中两张照片拍得特别好。

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] , [hiː; hi][mʌst; məst] [biːt] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] . [-]

To	uphold	the	role	of	Robin	Hood	,	he	must	beat	both	of	them	.	[	196	]
到	坚持	这	角色	的	罗宾	兜帽	,	他	必须	打	两个都	的	他们	.	[	-	]

为了维护罗宾汉的形象，他必须打败他们两个。[196]

“ [gɑːʃ] !

“	Gosh	!
”	天哪	!

“天哪！”

[duː][jʊr; jər][best] , [dæn] , ” [mɪdʒ] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .

Do	your	best	,	Dan	,	”	Midge	whispered	to	his	friend	.
做	你的	最好的	,	担	,	”	蠓	低声说道	到	他的	朋友	.

“尽力而为吧，丹。”米奇低声对他的朋友说。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][ðə; ði][goʊld] .

“	I	didn't	mean	to	put	an	arrow	in	the	gold	.
”	我	没有	意思是	到	放	一个	箭	在	这	金子	.

“我不是故意要把箭射进金子里的。”

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !

It	slipped	away	from	me	!
它	滑倒了	离开	从	我	!

它从我手中溜走了！

” [dæn] [derd] [nɑːt] [lʊk] [tuː] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .

”	Dan	dared	not	look	too	long	at	the	target	.
”	担	敢于	不是	看	也	长的	在	这	目标	.

丹不敢盯着目标看太久。

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [hiː; hi] [luːst] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Drawing	the	bow	,	he	loosed	the	string	.
绘画	这	弓	,	他	松开	这	细绳	.

他拉开弓弦，松开了弓弦。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [stʊd] ['moʊʃnləs] , [hɪz; ɪz] [aɪ] [fɪkst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ʌv; əv][eɪm] .

For	a	moment	he	stood	motionless	,	his	eye	fixed	upon	his	point	of	aim	.
为了	一个	片刻	他	站立	静止不动	,	他的	眼睛	固定的	之上	他的	观点	的	目的	.

他一动不动地站了一会儿，目光紧紧盯着目标。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][hoʊp] .

He	was	afraid	to	hope	.
他	曾是	害怕的	到	希望	.

他不敢抱有希望。

[ɪf] [ðə; ði] ['æroʊ] [feɪld] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] — [ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɑːrs] !

If	the	arrow	failed	to	beat	the	other	two	—	the	match	was	a	farce	!
如果	这	箭	失败的	到	打	这	其他	二	—	这	匹配	曾是	一个	闹剧	!

如果这支箭没能战胜另外两支箭——那这场比赛就是一场闹剧！

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [went] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'gæn][tuː; tə][klæp] .

Then	a	shout	went	up	and	the	audience	began	to	clap	.
然后	一个	喊	去	向上	和	这	观众	开始	到	拍	.

随后，人群中响起一阵欢呼声，观众开始鼓掌。

[ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [floʊn] [streɪt] [ænd; ənd] [truː] , ['lɑːdʒɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,

The	arrow	had	flown	straight	and	true	,	lodging	inside	of	the	other	two	,
这	箭	有	飞行	直的	和	真的	,	住宿	里面	的	这	其他	二	,

那支箭笔直地飞了出去，正好插在另外两支箭的箭筒里。

[ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['feðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [mɪdʒ] [hæd; həd] [ʃɑːt] .

and	clipping	a	bit	of	feather	from	the	one	Midge	had	shot	.
和	剪裁	一个	少量	的	羽毛	从	这	一	蠓	有	射击	.

从米奇射中的那只羽毛上剪下一小段。

“ ['brɑːvoʊ] ! ” [ʃaʊtɪd] [mɪdʒ] .

“	Bravo	!	”	shouted	Midge	.
“	Bravo	!	”	喊叫	蠓	.

“太棒了！”米奇喊道。

“ [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːt] !

“	A	beautiful	shot	!
“	一个	美丽的	射击	!

“拍得真漂亮！”

” [ðə; ði] [pleɪ] [muːvd] [ɑːn] ['swɪftli] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['epɪlɔːg] .

”	The	play	moved	on	swiftly	now	to	the	epilogue	.
”	这	玩	已搬	在	迅速地	现在	到	这	结语	.

“剧情迅速进入尾声。”

[ɪn] [ðɪs] ['faɪn(ə)l] [siːn] ['oʊnli] ['bɪli] - [ænd; ənd][bræd] [ə'pɪrd] ,

In	this	final	scene	only	Billy	Brekenridge	and	Brad	appeared	,
在	这	最终的	场景	仅有的	比利	-	和	布拉德	出现	,

在最后一幕中，只有比利·布雷肯里奇和布拉德出现。

[ðə; ði] ['lætər] ['æktɪŋ] [hɪz; ɪz][roʊl][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] .

the	latter	acting	his	role	of	Little	John	.
这	后者	表演	他的	角色	的	小的	约翰	.

后者扮演小约翰的角色。

['bɪli] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] ['veri] [oʊld] .

Billy	had	been	made	up	to	look	very	old	.
比利	有	到过	制成	向上	到	看	非常	老的	.

比利被化了妆，看起来很老。

[prɔpt] [ɑːn] ['piləuz] , [hiː; hi] [rɪ'klaɪnd] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [bʌt; bət]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

Propped	on	pillows	,	he	reclined	just	inside	the	Castle	,	but	visible	to	the
支撑	在	枕头	,	他	斜倚	只是	里面	这	城堡	,	但	可见的	到	这

['ɔːdiəns] .

audience	.
观众	.

他倚靠在枕头上，斜倚在城堡内，观众可以看到他。

[æz; əz][ðə; ði]['kæm(ə)rə][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd] , [bræd][æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn] ['oʊpənd] [waɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

As	the	camera	began	to	grind	,	Brad	as	Little	John	opened	wide	the	windows	.
作为	这	相机	开始	到	研磨	,	布拉德	作为	小的	约翰	打开	宽的	这	视窗	.

[-]

[	197	]

[-]

当摄像机开始运转时，布拉德扮演的小约翰打开了窗户。[197]

[æn; ən]['æmplɪfaɪər] ['kærid] ['rɑːbɪn] [hʊdz] ['faɪn(ə)l][wɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

An	amplifier	carried	Robin	Hood's	final	words	to	the	audience	.
一个	放大器	携带	罗宾	引擎盖的	最终的	字	到	这	观众	.

通过扩音器，罗宾汉的遗言传到了观众席。

['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

Speaking	with	a	great	deal	of	feeling	,
请讲	和	一个	伟大的	交易	的	感觉	,

说话时充满感情，

['bɪli] [ɪn'strʌktɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [læst] ['restɪŋ] [pleɪs] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [hɪz; ɪz] ['æroʊ]

Billy	instructed	Little	John	to	make	his	last	resting	place	the	spot	where	his	arrow
比利	指示	小的	约翰	到	制作	他的	最后的	休息	地方	这	点	在哪里	他的	箭

[fel] .

fell	.
跌倒	.

比利嘱咐小约翰，让他把箭落的地方作为最后的安息之地。

[ðen] , ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] ['ʌpraɪt] , [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .

Then	,	raising	himself	upright	,	he	drew	the	bowstring	.
然后	,	提高	他自己	直立	,	他	画	这	弦	.

然后，他直起身子，拉开了弓弦。

[aʊt] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [sped] [ðə; ði] ['æroʊ] .

Out	through	the	open	window	sped	the	arrow	.
出去	通过	这	打开	窗户	加速	这	箭	.

箭矢从敞开的窗户疾驰而出。

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ʃɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] ['baʊər] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

A	perfect	shot	,	it	fell	in	a	green	bower	directly	in	view	of	the	judges	.
一个	完美的	射击	,	它	跌倒	在	一个	绿色的	凉亭	直接地	在	看法	的	这	法官	.

一记完美的投篮，球落在了裁判们正前方的一片绿荫下。

[ə; eɪ][blæst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['trʌmpits] ['sɪgnəld] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

A	blast	from	the	trumpets	signalled	the	end	of	the	performance	.
一个	爆炸	从	这	小号	发出信号	这	结尾	的	这	表现	.

一声嘹亮的号角声宣告演出结束。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [swel] , ['bɪli] !

“	That	was	swell	,	Billy	!
“	那	曾是	膨胀	,	比利	!

“太棒了，比利！”

” [bræd] [kraɪd] , ['græspɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .

”	Brad	cried	,	grasping	his	hand	.
”	布拉德	哭	,	抓握	他的	手	.

布拉德哭着，紧紧抓住他的手。

“ [jʊr; jər] [ʃɑːt] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] ! ”

“	Your	shot	couldn't	have	been	better	!	”
“	你的	射击	不能	有	到过	更好的	!	”

“你这球投得简直完美！”

“ [wer] [ðæt] ['æroʊ] [fel] [wiːl] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr] ['tɑːrgɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] , ” ['bɪli] [sed]

“	Where	that	arrow	fell	we'll	place	our	target	for	the	archery	range	,	”	Billy	said
“	在哪里	那	箭	跌倒	出色地	地方	我们的	目标	为了	这	射箭	范围	,	”	比利	说

['driːmɪli] .

dreamily	.
梦幻般地	.

“那支箭落的地方，我们就把它作为射箭场的靶子，”比利梦幻般地说。

“ [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [plænd] .

“	I've	got	it	all	planned	.
“	我已经	得到	它	全部	计划	.

“我已经计划好了。”

" [bræd][wʌz; wəz] [tu:] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [tu:; tə] ['wʌndər]
" **Brad was too excited at the moment by the success of the play to wonder**
" 布拉德 曾是 也 兴奋的 在 这 片刻 经过 这 成功 的 这 玩 到 想知道
[wʌt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ment] .
what the boy meant .
什么 这 男生 意思是 .

"当时布拉德正沉浸在戏剧成功的喜悦中，根本没心思去想那个男孩是什么意思。"

['perənts] [pɔ:d] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kʌbz] , [kən'grætjuleitɪŋ] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [faɪn] ['æktɪŋ] .
Parents poured around the Cubs , congratulating them upon their fine acting .
父母 倾倒 大约 这 小熊队 , 祝贺 他们 之上 他们的 美好的 表演 .

家长们纷纷围在小熊队队员身边，祝贺他们精彩的表演。

[ðoʊ] [pli:zd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [nʌn] [tu:] ['kɑ:nfɪdənt][ʌv; əv] ['vɪktəri]
Though pleased that it was over , the Cubs were none too confident of victory
尽管 高兴 那 它 曾是 超过 , 这 小熊队 是 没有任何 也 自信的 的 胜利
.
:
.

虽然很高兴比赛结束了，但小熊队对胜利并没有太大信心。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [ðeɪ] ['noʊtɪst] , [hæd; həd] [gɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hʌd(ə)l] .
The judges , they noticed , had gone into a huddle .
这 法官 , 他们 注意到 , 有 已消失 进入 一个 乱堆 .

他们注意到，评委们聚在一起商量。

[ə'pærəntli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [ˌdɪsə'gri:mənt] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]['ɑ:rgju:ɪŋ] ['ræðər]
Apparently , they were in disagreement , for they seemed to be arguing rather
显然 , 他们 是 在 分歧 , 为了 他们 似乎 到 是 争论 相当
['hi:tɪdli] . [-]
heatedly . [198]
激烈地 . [-]

显然，他们意见不合，因为他们似乎在激烈地争论。[198]

" [noʊ] [soʊp] , " [tʃɪps] ['mʌtəd] ['hoʊpləsli] .
" **No soap , " Chips muttered hopelessly .**
" 不 肥皂 , " 薯片 低声说道 绝望地 .

"没有肥皂了，"奇普斯绝望地低声说道。

" [aɪ] ['stʌmbld] ['oʊvər][maɪ] [laɪnz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
" **I stumbled over my lines in one place .**
" 我 踉跄 超过 我的 线条 在 一 地方 .

"我在一处台词上磕磕绊绊的。"

[aɪm] [ʃʊr] [ðæt] ['predʒədɪst] [wʌn] [dʒʌdʒ] .
I'm sure that prejudiced one judge .
我是 当然 那 有偏见的 一 法官 .

我确信这影响了一位法官的判断。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['lʊkɪŋ] [hɑ:rd][æt; ət][ˌem 'i:] .
I saw him looking hard at me .
我 锯 他 寻找 难的 在 我 .

我看到他正盯着我看。

" [ten] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] .
" **Ten minutes elapsed .**
" 十 分钟 过去 .

十分钟过去了。

[ðen] [wɜ:rd] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [ə'naʊns] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Then word came that the judges were ready to announce their decision .
然后 单词 来了 那 这 法官 是 准备好 到 宣布 他们的 决定 .

随后传来消息，法官们准备宣布判决结果。

[dʒɔːrdʒ] ['hʌtən] , [æz; əz] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gruːp] , [stept] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
George Hutton , as spokesman for the group , stepped out in front of the
乔治 赫顿 , 作为 发言人 为了 这 团体 , 步 出去 在 正面 的 这
[ɪk'spektənt] ['ɔːdiəns] .
expectant audience .
怀孕 观众 .

作为该团体的发言人，乔治·赫顿走到了翘首以盼的听众面前。

“ [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði][best] [pleɪ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ten] ['entriz] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst]
“ The task of choosing the best play from among ten entries has been most
“ 这 任务 的 选择 这 最好的 玩 从 之中 十 条目 有 到过 最多
['dɪfɪkəlt] ,
difficult ,
难的 ,

从十部参赛作品中选出最佳剧本是最困难的任务，

” [hiː; hi][bɪ'gæn] .
” he began .
” 他 开始 .

“他开口说道。”

“ [ɔːl][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'siːdɪŋ] ['merɪt] .
“ All have had exceeding merit .
“ 全部 有 有 超过 优点 .

“他们都极具功绩。”

[ɪn][ðə; ði] [juː'nænɪməs] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [haʊ'evər] , [wʌn][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn]
In the unanimous opinion of the judges , however , one presentation has been
在 这 一致 观点 的 这 法官 , 然而 , 一 推介会 有 到过
[aʊt'stændɪŋ] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] . ”
outstanding in every respect . ”
杰出的 在 每一个 尊重 . ”

然而，评委们一致认为，有一份报告在各个方面都堪称杰出。

“ [wɪtʃ] [wʌn] ? ” ['wɪspəd] [mɪdʒ] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Which one ? ” whispered Midge impatiently .
“ 哪个 一 ? ” 低声说道 蠓 不耐烦地 .

“哪个？”米琪不耐烦地低声问道。

“ [kɑːnt] [hiː; hi]['evər] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ? ”
“ Can't he ever get to the point ? ”
“ 不能 他 曾经 得到 到 这 观点 ? ”

他难道就不能说到重点吗?

“ [fɜːrst] [praɪz] [ɪz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pleɪ] - ['rɑːbɪn] [hʊd] , -
“ First prize is awarded to the Cub Scouts for their play ' Robin Hood , '
“ 第一的 奖 是 获奖 到 这 幼兽 童子军 为了 他们的 玩 - 罗宾 兜帽 , -

“童子军凭借戏剧《罗宾汉》荣获一等奖，

” ['mɪstər] . ['hʌtən] [ə'naʊnst] .
” Mr . Hutton announced .
” 先生 . 赫顿 宣布 .

“赫顿先生宣布道。”

“ [frʌm; frəm][stɑːrt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] [prə'dʌkʃn] .
“ From start to finish , the presentation was a finished production .
“ 从 开始 到 结束 , 这 推介会 曾是 一个 完成的 生产 .

从头到尾，整个演示过程都堪称完美。

” ['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
” After that , there was no containing the pride of the Cubs .
” 后 那 , 那里 曾是 不 包含 这 自豪 的 这 小熊队 .

“在那之后，小熊队的骄傲之情就无法抑制了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ['gliːfəli] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [geɪv] [fʊl] ['kredɪt][tuː; tə]['mɪstər]

As	they	talked	gleefully	of	their	success	,	however	,	they	gave	full	credit	to	Mr
作为	他们	谈话	兴高采烈地	的	他们的	成功	,	然而	,	他们	给予	满的	信用	到	先生

. ['hætfiːld] ,

.	Hatfield	,
.	哈特菲尔德	,

然而，当他们兴高采烈地谈论他们的成功时，他们将全部功劳都归功于哈特菲尔德先生。

['mɪdʒɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][tuː; tə][bræd][ænd; ənd][dæn] [huː] [hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] [soʊ] ['hevɪli] [ʌv; əv]

Midge's	father	,	and	to	Brad	and	Dan	who	had	contributed	so	heavily	of
小飞虫	父亲	,	和	到	布拉德	和	担	WHO	有	贡献	所以	重度	的

[ðer; ðər][taɪm] . [-]

their	time	.	[	199	]
他们的	时间	.	[	-	]

米奇的父亲，以及布拉德和丹，他们投入了大量的时间。[199]

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪnər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'naʊnst] , [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [liːv] .

Now	that	the	winner	had	been	announced	,	the	crowd	began	to	leave	.
现在	那	这	优胜者	有	到过	宣布	,	这	人群	开始	到	离开	.

获胜者宣布后，人群开始散去。

['mɪstər] . ['hɑːloʊˌweɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪz] [tə'geðər] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['splendɪd]

Mr	.	Holloway	called	the	boys	together	to	thank	them	for	their	splendid
先生	.	霍洛威	称为	这	男孩们	一起	到	感谢	他们	为了	他们的	灿烂

['efərt] [ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɔːl'redi] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['meni] [ri'kwests] [tuː; tə]

effort	and	to	tell	them	that	already	he	had	received	many	requests	to
努力	和	到	告诉	他们	那	已经	他	有	已收到	许多	请求	到

[ʃoʊ] [ðə; ði]['rɑːbɪn] [hʊd] [fɪlm] .

show	the	Robin	Hood	film	.
展示	这	罗宾	兜帽	电影	.

霍洛威先生把孩子们召集起来，感谢他们的出色努力，并告诉他们，他已经收到了很多放映罗宾汉电影的请求。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] !

“	Just	think	!
”	只是	思考	!

“想想看！”

” [fred] [sed] ['dʒuːbɪləntli] .

”	Fred	said	jubilantly	.
”	弗雷德	说	欢欣雀跃	.

弗雷德兴高采烈地说。

“ [naʊ] [ðæt] [wiːv] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɑːrtʃəri] [set] !

“	Now	that	we've	won	the	prize	,	we'll	have	a	complete	archery	set	!
”	现在	那	我们已经	韩元	这	奖	,	出色地	有	一个	完全的	射箭	放	!

“既然我们赢得了奖品，我们就将拥有一套完整的射箭器材！”

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][fɔːr; fər] ['evriwʌn] [ænd; ənd] ['tɑːrgɪts] !

Bows	and	arrows	for	everyone	and	targets	!
弓	和	箭头	为了	每个人	和	目标	!

人人有弓箭，还有靶子！

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['riːəli] [bɪ'kʌm] ['ekspɜːrts] . ”

We'll	have	a	chance	to	really	become	experts	.	”
出色地	有	一个	机会	到	真的	变得	专家	.	”

我们将有机会真正成为专家。

“ [wiːl] [niːd] [æn; ən] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] [ðoʊ] , ” [red] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	We'll	need	an	archery	range	though	,	”	Red	pointed	out	.
”	出色地	需要	一个	射箭	范围	尽管	,	”	红色的	尖	出去	.

“不过我们需要一个射箭场，”雷德指出。

“ [naʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
“ Now that our play is finished ,
“ 现在 那 我们的 玩 是 完成的 ,

“现在我们的戏已经演完了，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [ðiːz] [graʊndz] . ”
we can't expect the bank to allow us to keep on using these grounds . ”
我们 不能 预计 这 银行 到 允许 我们 到 保持 在 使用 这些 理由 . ”

我们不能指望银行允许我们继续使用这些理由。

“ [ðæts] [soʊ] , ” [fred] [əd'mɪtɪd] , [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['krestfɔːlən] .
“ That's so , ” Fred admitted , a trifle crestfallen .
“ 那就是 所以 , ” 弗雷德 承认 , 一个 琐事 垂头丧气 .

“确实如此，”弗雷德承认道，略感沮丧。

“ [wel] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wiːl] [hæv; həv] ['bɪli] [hɪr] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] . ”
“ Well , at any rate , we'll have Billy here to teach us how to shoot . ”
“ 出色地 , 在 任何 速度 , 出色地 有 比利 这里 到 教 我们 如何 到 射击 . ”

“好吧，不管怎样，比利会在这里教我们如何射击。”

“ ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪli] [ri'maindz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] , ” [ri'mɑːkt] ['mɪstər] .
“ Speaking of Billy reminds me of an important matter , ” remarked Mr .
“ 请讲 的 比利 提醒 我 的 一个 重要的 事情 , ” 评论 先生 .
['hætfiːld] ,
Hatfield ,
哈特菲尔德 ,

“说到比利，我想起一件重要的事情，”哈特菲尔德先生说道。

[huː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
who had overheard the conversation .
WHO 有 无意中听到 这 对话 .

谁无意中听到了这段对话。

“ [ə'fɪʃəli] , [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] [kʌb] [jet] . ”
“ Officially , he isn't a Cub yet . ”
“ 官方 , 他 不是 一个 幼兽 然而 . ”

“从官方意义上讲，他现在还不是小熊队的一员。”

“ [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [ɪ'nɪʃieɪt] [hɪm; ɪm] ? ” [di'mɑːndid] [tʃɪps] .
“ Why don't we initiate him ? ” demanded Chips .
“ 为什么 不 我们 发起 他 ? ” 要求 薯片 .

“我们为什么不让他加入呢？”奇普斯问道。

“ [suːn] , [tuː] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] [dæn] .
“ Soon , too , ” chimed in Dan .
“ 很快 , 也 , ” 齐声说道 在 担 .

“很快也会这样，”丹插嘴道。

“ [wiː; wi] [niːd] ['bɪli] . ”
“ We need Billy . ”
“ 我们 需要 比利 . ”

我们需要比利。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] .
“ I was thinking the same thing , ” agreed the Cub leader .
“ 我 曾是 思维 这 相同的 事物 , ” 同意 这 幼兽 领导者 .

“我也是这么想的，”童子军领队表示赞同。

“ ['kɜːrn(ə)l] - [ɪz] [hɪr] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [nɜːrs] .
“ Colonel Brekenridge is here now with his nurse .
“ 上校 - 是 这里 现在 和 他的 护士 .

“布雷肯里奇上校现在和他的护士在这里。”

[hiː; hi] [meɪ] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtiŋz] — ″ [-]

He	may	never	be	able	to	come	to	one	of	our	meetings	—	″	[	200	]
他	可能	绝不	是	有能力的	到	来	到	一	的	我们的	会议	—	″	[	-	]

他可能永远无法参加我们的任何一次会议——”[200]

“ ['hiːd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['bɪli] ['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] !

“	He'd	like	to	see	Billy	taken	into	the	organization	!
″	他会	喜欢	到	看	比利	已采取	进入	这	组织	!

“他希望比利能加入这个组织！”

″ [bræd] [ɪk'skleɪmd] .

”	Brad	exclaimed	.
″	布拉德	惊呼	.

“布拉德惊呼道。”

“ [waɪ] [nɑːt] [ɪn'dʌkt] [hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] ?

“	Why	not	induct	him	right	now	?
″	为什么	不是	感应	他	正确的	现在	?

“为什么不现在就让他入选呢？”

″ [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] ['feɪvərd] [ðə; ði][plæn] .

”	All	the	other	Cubs	favored	the	plan	.
″	全部	这	其他	小熊队	受青睐	这	计划	.

“其他所有小熊队球员都赞成这个方案。”

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , ['mɪstər] . ['hætfiːld] ['briːfli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd]

Gathering	the	boys	in	a	circle	,	Mr	.	Hatfield	briefly	explained	the	ideals	and
采集	这	男孩们	在	一个	圆圈	,	先生	.	哈特菲尔德	简要地	解释	这	理想	和

[goʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

goals	of	the	organization	.
目标	的	这	组织	.

哈特菲尔德先生把男孩们召集成一个圈，简要地解释了该组织的理念和目标。

“ [ə; eɪ] ['riːəl] [kʌb] [ɪz] [skwer] , ” [hiː; hi][toʊld] ['bɪli] .

“	A	real	Cub	is	square	,	”	he	told	Billy	.
″	一个	真实的	幼兽	是	正方形	,	”	他	讲述	比利	.

“真正的幼狮是方方正正的，”他告诉比利。

“ ['ɔːlsoʊ][hiː; hi][ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd] ['lɔɪəl] .

“	Also	he	is	reliable	and	loyal	.
″	还	他	是	可靠的	和	忠诚	.

“而且他为人可靠忠诚。”

[hiː; hi] [stɪks] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

He	sticks	by	his	friends	.
他	棍子	经过	他的	朋友们	.

他始终支持他的朋友。

[ə; eɪ] [kʌb] [praɪdz] [hɪm'self] [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [fer] [tuː; tə] ['ʌðər] .

A	Cub	prides	himself	upon	being	fair	to	others	.
一个	幼兽	骄傲	他自己	之上	存在	公平的	到	其他的	.

幼狮以公平待人为荣。

[læst] [bʌt; bət][fɑːr][frʌm; frəm] [liːst] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [traɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] .

Last	but	far	from	least	,	he	always	tries	to	be	cheerful	.
最后的	但	远的	从	至少	,	他	总是	尝试	到	是	快乐	.

最后但同样重要的是，他总是努力保持乐观开朗。

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdər] [ðen] [ɪk'spleɪnd] ['fɜːrðər] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [aɪ'diːlz] , [skwer] , ['lɔɪəl] , [fer] ,
" The Cub leader then explained further that the five ideals , SQUARE , LOYAL , FAIR ,
" 这 幼兽 领导者 然后 解释 更远 那 这 五 理想 , 正方形 , 忠诚 , 公平的 ,
['hæpi] [ænd; ənd] [geɪm] ,
HAPPY and GAME ,
快乐的 和 游戏 ,

"童子军领袖随后进一步解释说，五项理想是：方正、忠诚、公平、快乐和游戏，

[wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [left] [hænd] .
were represented by the five fingers of the Cub's left hand .
是 代表 经过 这 五 手指 的 这 幼崽的 左边 手 .

用幼狮左手的五个手指来代表。

['bɪli] [ðen] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [kʌb] ['prɑːmɪs] :
Billy then was asked to repeat the Cub Promise :
比利 然后 曾是 问 到 重复 这 幼兽 承诺 :

然后，比利被要求再次宣读幼童军誓词：

" [aɪ] , ['bɪli] - , ['prɑːmɪs] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] ,
" I , Billy Brekenridge , promise to do my best ,
" 我 , 比利 - , 承诺 到 做 我的 最好的 ,

"我，比利·布雷肯里奇，保证尽我所能，

[tuː; tə][biː; bi] [skwer] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌb] [pæk] .
to be square and to obey the law of the Cub Pack .
到 是 正方形 和 到 服从 这 法律 的 这 幼兽 盒 .

要循规蹈矩，遵守幼狼帮的规矩。

" [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [ʌv; əv] [denz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] :
" All of the Cubs of Dens 1 and 2 repeated the Law of the Pack :
" 全部 的 这 小熊队 的 巢穴 1 和 2 重复 这 法律 的 这 盒 :

"1号和2号巢穴的所有幼崽都重复了狼群法则：

[ðə; ði] [kʌb] ['fɑːloʊz] ['eɪkələ] .
The Cub Follows Akela .
这 幼兽 跟随 阿克拉 .

小熊跟着阿克拉。

[ðə; ði] [kʌb] ['hɛlps] [ðə; ði] [pæk] [goʊ] .
The Cub Helps the Pack Go .
这 幼兽 帮助 这 盒 去 .

幼崽帮助狼群前进。

[ðə; ði] [pæk] ['hɛlps] [ðə; ði] [kʌb] [groʊ] .
The Pack Helps the Cub Grow .
这 盒 帮助 这 幼兽 生长 .

狼群帮助幼崽成长。

[ðə; ði] [kʌb] ['gɪvz] [gʊd] [wɪl] . [-]
The Cub Gives Good Will . [201]
这 幼兽 给予 好的 将要 . [-]

小熊传递善意。[201]

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃoʊd] ['bɪli] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hænd,klæsp][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kʌb] [saɪn]
The boys showed Billy the official handclasp and how to make the Cub sign
这 男孩们 显示 比利 这 官方的 握手 和 如何 到 制作 这 幼兽 符号
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
with the two first fingers of the right hand .
和 这 二 第一的 手指 的 这 正确的 手 .

男孩们向比利展示了正式的握手礼，以及如何用右手食指和中指做出幼童军手势。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [fledʒd] ['bɑːbkæt] [naʊ] !
“ You're a full fledged Bobcat now !
” 你是 一个 满的 羽翼丰满 山猫 现在 !

“你现在是一名正式的山猫队队员了！”

” [bræd][toʊld][hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði]['serəmoʊni][hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
” Brad told him when the ceremony had been completed .
” 布拉德 讲述 他 什么时候 这 仪式 有 到过 完全的 .

布拉德告诉他仪式已经结束了。

“ [wɜːrk] [hɑːrd][ænd; ənd] [juːl] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] [wʊlf] . ”
“ Work hard and you'll soon be a Wolf . ”
” 工作 难的 和 你会 很快 是 一个 狼 . ”

“努力工作，你很快就能成为一匹狼。”

“ [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ə; eɪ] [ber] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] ! ” [læft] [rɑːs] ['læŋdən] .
“ And after that a Bear and a Lion ! ” laughed Ross Langdon .
” 和 后 那 一个 熊 和 一个 狮子 ! ” 笑了 罗斯 兰登 .

“之后还有一头熊和一头狮子！”罗斯·兰登笑着说。

“ [its] [hɑːrd]['goʊɪŋ] [ðoʊ] .
“ It's hard going though .
” 它是 难的 去 尽管 .

“不过，这条路走起来很艰难。”

” ['kɜːrn(ə)l] - , [huː] [hæd; həd] ['witnist] [ðə; ði]['serəmoʊni] , [æskt] [hɪz; ɪz] [nɜːrs] [tuː; tə]
” Colonel Brekenridge , who had witnessed the ceremony , asked his nurse to
” 上校 - , WHO 有 目击者 这 仪式 , 问 他的 护士 到
[wiːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
wheel him to the group .
车轮 他 到 这 团体 .

目睹了仪式的布雷肯里奇上校让护士用轮椅把他推到人群中。

[kən'grætjuleitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌb] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
Congratulating his grandson upon his entry into the Cub organization ,
祝贺 他的 孙子 之上 他的 入口 进入 这 幼兽 组织 ,

祝贺他的孙子加入小熊队。

[hiː; hi] [ðen] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wen'evər] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði]
he then cordially invited the boys to come to his estate whenever they felt the
他 然后 诚挚地 受邀 这 男孩们 到 来 到 他的 财产 每当 他们 毛毡 这
[ɜːrdʒ] .
urge .
敦促 .

然后，他热情地邀请这些男孩们随时来他的庄园玩耍。

“ [aɪ][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ðoʊ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .
“ I don't expect to be living there long though , ” he added .
” 我 不 预计 到 是 活的 那里 长的 尽管 , ” 他 额外 .

“不过，我预计不会在那里住太久，”他补充道。

“ [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [nʌn] [tuː] [ˌsætɪs'fæktəri] .
“ The place has been none too satisfactory .
” 这 地方 有 到过 没有任何 也 令人满意的 .

“这个地方不太令人满意。”

” [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ræðər] [dæʃt] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
” This information rather dashed the expectation of the Cubs .
” 这 信息 相当 虚线 这 期待 的 这 小熊队 .

“这条消息让小熊队的期望大打折扣。”

“ [jʊə(r)] [nɑːt] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['webstər] ['sɪti] , ['kɜːrn(ə)l] - ?
“ You're not moving away from Webster City , Colonel Brekenridge ?
” 你是 不是 移动 离开 从 韦伯斯特 城市 , 上校 - ?

“布雷肯里奇上校，您不会离开韦伯斯特城吧？”

” [dæn] ['kwestʃənd] .
” Dan questioned .
” 担 被质问 .

丹问道。

“ [wiːd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] ['bɪli] [raɪt] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [den] . ”
“ We'd hate to lose Billy right after taking him into the Den . ”
” 我们会 恨 到 失去 比利 正确的 后 采取 他 进入 这 丹 . ”

“我们可不想刚把比利带进狼窝就失去他。”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ˌriːə'ʃuəd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
“ Oh , no , ” the colonel reassured the boys .
” 哦 , 不 , ” 这 上校 放心 这 男孩们 .

“哦，不，”上校安慰孩子们说。

“ [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [hoʊm] [hɪr] .
“ I expect to make my home here .
” 我 预计 到 制作 我的 家 这里 .

“我希望在这里安家。”

[aɪ][hæv; həv] [bɔːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] . ” [-]
I have bought a place of my own . ” [202]
我 有 买 一个 地方 的 我的 自己的 . ” [-]

我已经买了属于自己的房子。”[202]

“ [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [aɪ] [hoʊp] , ” [bræd] [sed] [pə'laɪtli] .
“ In this section of the city , I hope , ” Brad said politely .
” 在 这 部分 的 这 城市 , 我 希望 , ” 布拉德 说 礼貌地 .

“我希望是在城市的这个区域，”布拉德礼貌地说。

“ ['veri] [mʌtʃ] [soʊ] .
“ Very much so .
” 非常 很多 所以 .

“确实如此。”

” ['kɜːrn(ə)l] - [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] ['kæʒuəli] , “ [ɪn][fækt] , [jʊə(r)]
” Colonel Brekenridge smiled at the boys , and added casually , “ In fact , you're
['stændɪŋ] [ɑːn][maɪ] ['prɑːpərti] [naʊ] .
standing on my property now .
常设 在 我的 财产 现在 .

布雷肯里奇上校对着孩子们笑了笑，漫不经心地补充道：“事实上，你们现在就站在我的地盘上。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər] [dʌm'faʊndɪd] .
” The Cubs were dumbfounded .
” 这 小熊队 是 目瞪口呆 .

小熊队队员们目瞪口呆。

“ [juː; jʊ] [miːn] [juːv] [bɔːt] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ?
“ You mean you've bought the Castle ?
” 你 意思是 你已经 买 这 城堡 ?

你是说你买下了那座城堡?

” [dæn] [di'mɑːndid] .
” Dan demanded .
” 担 要求 .

丹要求道。

“ [ðə; ði] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ['jestərdeɪ] .
“ The deal with the bank was completed yesterday .
“ 这 交易 和 这 银行 曾是 完全的 昨天 .

“与银行的交易已于昨天完成。”

[aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I expect to finish the house as the designer originally planned it .
我 预计 到 结束 这 房子 作为 这 设计师 起初 计划 它 .

我希望能够按照设计师最初的设计方案完成这栋房子的建造。

[ðə; ði] [graʊndz] [wɪl] [biː; bi] [klɪrd] [ænd; ənd] ['riː'plɑːntid] [wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] . ”
The grounds will be cleared and replanted with shrubs and flowers . ”
这 理由 将要 是 已清除 和 重新种植 和 灌木 和 花朵 . ”

场地将被清理干净，并重新种植灌木和花卉。

“ [seɪ] , [ðæts] [greɪt] !
“ Say , that's great !
“ 说 , 那就是 伟大的 !

“哇，太棒了！”

” [tʃɪps] [dɪ'klerd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'griːmənt] .
” Chips declared , and all the boys nodded agreement .
” 薯片 声明 , 和 全部 这 男孩们 点头 协议 .

“奇普斯宣布道，所有男孩都点头表示同意。”

“ [juːl] [biː; bi] ['welkəm] [hɪr] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , ” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [kən'tɪnjuːd] .
“ You'll be welcome here at any time , ” the colonel continued .
“ 你会 是 欢迎 这里 在 任何 时间 , ” 这 上校 持续 .

“你随时都欢迎来这里，”上校继续说道。

“ [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [juːl] [kʌm] , [aɪ] [meɪ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnd'juːsmənts] . ”
“ For that matter , to make certain you'll come , I may offer a few inducements . ”
“ 为了 那 事情 , 到 制作 肯定 你会 来 , 我 可能 提供 一个 很少 诱导 . ”

“为了确保你能来，我可能会提供一些好处。”

“ ['pɪknɪk] [teiblz] , ” [sə'dʒestɪd] ['bɪli] ['iːgərli] .
“ Picnic tables , ” suggested Billy eagerly .
“ 野餐 表格 , ” 建议 比利 急切地 .

“野餐桌，”比利热情地建议道。

“ ['aʊtdɔːr] [grɪlz] [ænd; ənd] ['faiəpleisiz] . ”
“ Outdoor grills and fireplaces . ”
“ 户外的 烤架 和 壁炉 . ”

“户外烧烤架和壁炉。”

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
“ By all means , ” agreed his grandfather .
“ 经过 全部 方法 , ” 同意 他的 祖父 .

“当然可以，”他祖父同意道。

“ [wiːl] [kʌt] [ðə; ði] [brʌʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] [treɪlz] . ”
“ We'll cut the brush from the woods and make interesting trails . ”
“ 出色地 切 这 刷子 从 这 树林 和 制作 有趣的 小径 . ”

“我们将清理林中的灌木丛，开辟出有趣的步道。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [kæn; kən] [help] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɜːrk] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [dæn] .
“ The Cubs can help with that work , ” volunteered Dan .
“ 这 小熊队 能 帮助 和 那 工作 , ” 自愿 担 .

“小熊队可以帮忙做这项工作，”丹主动说道。

['kɜːrn(ə)l] - [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] . [-]
Colonel Brekenridge smiled at his willingness . [203]
上校 - 微笑 在 他的 意愿 . [-]

布雷肯里奇上校对他的积极态度感到欣慰。[203]

“ [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv] [brʌʃ] ['kʌtɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	The	Cubs	have	done	their	share	of	brush	cutting	,	”	he	said	.
”	这	小熊队	有	完毕	他们的	分享	的	刷子	切割	,	”	他	说	.

“小熊队也做了不少清理灌木丛的工作，”他说。

“ [aɪ][wɑːnt] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ʃɪr] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] . ”

“	I	want	this	place	to	represent	sheer	fun	for	the	boys	.	”
”	我	想	这	地方	到	代表	透明	乐趣	为了	这	男孩们	.	”

“我希望这个地方能给男孩们带来纯粹的快乐。”

“ [seɪ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [laɪk] [ðæt] ! ” [læft] [mɪdʒ] .

“	Say	,	we're	going	to	like	that	!	”	laughed	Midge	.
”	说	,	是	去	到	喜欢	那	!	”	笑了	蠓	.

“哎呀，我们肯定会喜欢的！”米奇笑着说。

“ [aɪ] [ges] [soʊ] ! ” ['tʃʌkld] [red] .

“	I	guess	SO	!	”	chuckled	Red	.
”	我	猜测	所以	!	”	轻笑	红色的	.

“我想也是！”雷德笑着说。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [niːd] [æn; ən] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] , ” [sə'dʒestɪd] ['bɪli] .

“	The	Cubs	need	an	archery	range	,	”	suggested	Billy	.
”	这	小熊队	需要	一个	射箭	范围	,	”	建议	比利	.

“小熊队需要一个射箭场，”比利建议道。

“ [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

“	I	intended	to	ask	about	that	,	”	said	his	grandfather	.
”	我	故意的	到	问	关于	那	,	”	说	他的	祖父	.

“我本来就打算问问这件事，”他的祖父说。

“ ['bɪli] , [fetʃ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

“	Billy	,	fetch	a	bow	and	arrow	.
”	比利	,	拿来	一个	弓	和	箭	.

“比利，去拿弓箭来。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [ræn][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .

”	The	boy	ran	to	do	his	bidding	.
”	这	男生	跑	到	做	他的	投标	.

男孩跑去执行他的命令。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [pleɪst] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn]['dænz][hændz] .

When	he	returned	with	it	,	the	colonel	placed	the	bow	in	Dan's	hands	.
什么时候	他	返回	和	它	,	这	上校	放置	这	弓	在	丹的	双手	.

当他带着弓回来时，上校把弓放在了丹的手里。

“ [naʊ] , ['rɑːbɪn] [hʊd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃuːt] [ðɪs] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ] [ker] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

“	Now	,	Robin	Hood	,	you	must	shoot	this	arrow	with	care	,	”	he	advised	.
”	现在	,	罗宾	兜帽	,	你	必须	射击	这	箭	和	关心	,	”	他	建议	.

“罗宾汉，你一定要小心射出这支箭，”他叮嘱道。

“ [fɔːr; fər] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] , [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [kʌbz] - ['fjuːtʃər] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] . ”

“	For	wherever	it	falls	,	there	shall	be	the	Cubs	'	future	archery	range	.	”
”	为了	无论	它	瀑布	,	那里	将	是	这	小熊队	-	未来	射箭	范围	.	”

“无论它落在哪里，那里都将成为小熊队未来的射箭场。”

“ [aɪ] [noʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [stretʃ] [wiː; wi] [niːd] ! ” [dɪ'klerd] [dæn] .

“	I	know	exactly	the	stretch	we	need	!	”	declared	Dan	.
”	我	知道	确切地	这	拉紧	我们	需要	!	”	声明	担	.

“我知道我们需要多大的拉伸幅度！”丹说道。

“ [ɪf] ['oʊnli][aɪ][dəunt] [mɪs] [maɪ][eɪm] .

“	If	only	I	don't	miss	my	aim	.
”	如果	仅有的	我	不	错过	我的	目的	.

“如果我能不失手就好了。”

" [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌbz] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [tʊk]
" As the other Cubs gathered about him , the boy raised his bow and took
" 作为 这 其他 小熊队 聚集 关于 他 , 这 男生 提高 他的 弓 和 采取
['kerf(ə)l] [eɪm] .
careful aim .
小心 目的 .

"当其他幼童军围拢过来时，男孩举起弓箭，仔细瞄准。

[ə'weɪ] [sped] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Away sped the arrow ,
离开 加速 这 箭 ,

箭矢飞驰而去，

[streɪt] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɪg'zæktli][æt; ət][ðə; ði][spɑːt][hiː; hi][hæd; həd] [plænd] .
straight and true to fall to earth exactly at the spot he had planned .
直的 和 真的 到 落下 到 地球 确切地 在 这 点 他 有 计划 .

他笔直地、准确地落在了他计划的地点。

" [ðer; ðər] [laɪz] ['aʊər; ɑːr] ['fjuːtʃər] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] ['bɪli] .
" There lies our future archery range , " he said , smiling at Billy .
" 那里 谎言 我们的 未来 射箭 范围 , " 他 说 , 微笑 在 比利 .

"那里就是我们未来的射箭场，"他笑着对比利说。

" [hɪəz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sək'ses] ! "
" Here's to our success ! "
" 这里是 到 我们的 成功 ! "

"祝我们成功！"

" [ænd; ənd] [hɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] ['mɑːrksmən] , " ['ædɪd] [bræd] .
" And here's to the best marksman , " added Brad .
" 和 这里是 到 这 最好的 神射手 , " 额外 布拉德 .

"敬最优秀的射手！"布拉德补充道。

" [ðə; ði]['bɑːbkæt] [huː] [tɔːt] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊdz] [treɪd] !
" The Bobcat who taught us the tricks of Robin Hood's trade !
" 这 山猫 WHO 教授 我们 这 技巧 的 罗宾 引擎盖的 贸易 !

"教会我们罗宾汉般冒险技巧的山猫！"

" [-] [noʊts]
" Transcriber's Notes
" 转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] ([bʌt; bət] [left] [ˌnɑːn'stændərd] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]['daɪəlekt][æz; əz][ɪz])
Silently corrected a few typos (but left nonstandard spelling and dialect as is)
.
:
.

默默地改正了一些拼写错误（但保留了非标准拼写和方言）。

[ˌriːə'reɪndʒd] [frʌnt] ['mætər] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] - ['lɑːdʒɪk(ə)l] ['striːmɪŋ] ['ɔːrdər] .
Rearranged front matter to a more - logical streaming order .
重新排列 正面 事情 到 一个 更多的 - 逻辑 流媒体 命令 .

重新排列了前言部分，使其顺序更符合逻辑。

[kə'rektɪd] [wʌn] ['spiːkər] [ɪn]['daɪəlɔːg] ([frʌm; frəm] " [dæn] " [tuː; tə] " [rʊs] ") .
Corrected one speaker in dialog (from " Dan " to " Russ ") .
已更正 一 扬声器 在 对话 (从 " 担 " 到 " 拉斯 ") .

更正对话中的一位说话者（从"Dan"改为"Russ"）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神